



The Writings and Utterances of the Central Figures of the Bahá'í Faith

PROVISIONAL PARALLEL-TEXT STUDY SERIES

Volume 49:

Writings of Baha'u'llah, 1872-1873
(1289-1290 A.H.) part III



Version: 1.0 • Revision date 23-May-2026

Content reproduced from bahai.org. A portion of this series (English texts in blue font and their opposing original text) draws from authorized texts and translations made available at bahai.org and is Copyright © Bahá'í International Community. Such content has been used in accordance with the bahai.org/legal Terms of Use.

Manuscript images. Manuscript images are reproduced with acknowledgment to their sources (see bibliography for source abbreviations). Use in this non-commercial, academic setting is believed to constitute fair use under copyright law. Readers seeking to reproduce these images elsewhere should contact the respective holding institutions.

Series preface

This series of volumes presents, in approximate chronological order and, where possible, in parallel-text format, the available writings and reported utterances of the three Central Figures of the Bahá'í Faith: the Báb (1819–1850), Bahá'u'lláh (1817–1892), and ‘Abdu’l-Bahá (1844–1921). The majority of the texts appear here in English for the first time.

What follows is an independent scholarly and documentary undertaking, with the purpose of facilitating closer engagement with the textual record of the Bahá'í Faith by readers working across Arabic, Persian, Ottoman Turkish, and English. It is not prepared under the direction of Bahá'í institutions and does not constitute an official edition of the texts. The relevant Bahá'í institutions are the final authority with respect to authenticated texts and authorized translations. Accordingly, this series is envisioned as a provisional research aid and reference tool—a scouting expedition to uncharted domains, that defers to finalized texts and translations wherever these are available.

Altogether, the series comprises over 29,000 authored works and reported utterances spanning the years 1843 to 1921. Despite its length—over 10,000,000 words without double-counting the translations—it is not a comprehensive corpus. Rather, it represents the material presently known to the compiler to be publicly obtainable in the original and/or in translation. It is estimated to represent somewhat more than half of the known total, the remainder being held in the International Baha'i Archives in Haifa, Israel.

The series proceeds on a principle of maximal inclusion within the constraints of public accessibility. It therefore brings together texts of unequal status and differing degrees of reliability. Some items are authenticated; others are not. Some survive in stable typed or printed form; others are preserved through imperfect transcription, excerpted publication, or secondhand report. The reader should therefore approach the corpus with appropriate source-critical caution. Inclusion in the series should not be taken to imply authenticity, completeness, or accuracy.

Where authorized English translations issued by the Bahá'í World Centre are available in full, they are rendered in blue text and can be regarded as possessing a distinct status from other translations in the series. Such translations embody a high degree of fidelity, terminological consistency, and editorial care. Readers new to the Bahá'í writings are well advised to begin with the World Centre's own published collection of authorized translations, among them the one-volume thematic anthology *Bahá'í Sacred Writings*, available at bahai.org/library. In the present series, newly published authorized translations will be incorporated as they become available. When only a portion of a translation is authorized (individual sentences or paragraphs), it will be demarcated at the paragraph level, although work on this is ongoing.

The remaining translations in the series are provisional. Some are taken from older publications and documents where the English translation may be the only available text; a few are the work

of human translators working independently; the majority have been produced with the assistance of large language models and subsequently reviewed to varying degrees by the compiler. Given the scale of the corpus, the extent of detailed human oversight has necessarily been uneven, and readers should not assume uniform quality across the series. These translations are offered not as definitive renderings but as provisional points of access intended to invite a deeper study of the texts. In the case of difficult, textually uncertain, or context-dependent passages, the original sources should always be consulted where available.

The series will be of greatest benefit to readers able to work comparatively between the English and the original Arabic, Persian, or Ottoman Turkish. Towards this end, translations and original texts have been aligned at the paragraph level where possible. The paragraphing of provisional translations should also be treated as tentative and subject to future revision.

Items representing reported utterances are distinguished typographically—rendered in grey text—from items transmitted as authored texts. This distinction assists the reader in quickly assessing differences of textual status. It does not by itself resolve questions of authenticity or historical reliability, which require separate evaluation.

The original-language texts reproduced here may also contain errors, lacunae, or other imperfections inherited from manuscripts, printed editions, digital transcription, or optical character recognition. This is particularly true of texts deriving from difficult or damaged manuscript sources. The present series is not a critical edition and makes no claim to establish definitive texts through comparison of multiple manuscript witnesses. Rather, it reproduces and organizes the best textual forms available to the compiler, in whatever state, at the time of compilation.

Each item is identified by a code assigned in the Partial Inventory project, including the initial letters BB for the Báb, BH for Bahá'u'lláh, and AB for ‘Abdu’l-Bahá, and the optional letter ”U” to indicate reported utterances. These codes provide a stable means of reference across the series. Volume assignments, paragraphing, metadata, and translations may change in future revisions, but the Inventory codes are intended to remain constant. A cumulative catalog appended to the end of the series records these items in sequence and may also include further information such as abstracts, notes, subjects, and musical interpretations.

For further technical notes and cautions on the texts and translations, see the appendix to volume 1 of this series.

The volume introductions and study guides which serve as bookends to each volume have also been prepared with the assistance of large language models, and as such merely offer potentially useful points of entry into an otherwise overwhelmingly vast collection of material.

This series is conceived as a living scholarly instrument, subject to continual correction and expansion as new material becomes available and as errors in existing entries are identified. Corrections of significance may be communicated to the compiler at loom.of.reality@gmail.com. Revised versions of individual volumes will be issued as corrections are incorporated. The latest versions can be downloaded at blog.loomofreality.org.

Series outline

The present volume forms part of a larger series arranged, in approximate chronological order, by author, period, and, where useful, by major work or thematic grouping. The outline below is intended to help readers locate the volume within the overall architecture of the series. Titles, chronological placements, and volume divisions remain provisional in some cases and may be revised as the corpus is refined.

The Báb

I. First period (Shiraz, Bushihr and the Hajj)

1. Pre-declaration writings (to May 1844)
2. Qayyumu'l-Asma' (Commentary on the Surah of Joseph, May 1844)
3. Early post-declaration writings (mid-late 1844)
4. The Hajj and Bushihr (late 1844–July 1845)
5. Kitab-i-Ruh (Book of the Spirit, composed at sea)
6. Shiraz: Later writings of the first period (June–August 1845)
7. Shiraz: Period of retirement (later 1845)

II. Second period (Shiraz and Isfahan)

8. Shiraz: Early writings of the second period (early-mid 1846)
9. Tafsir-i-Suratu'l-Kawthar (Commentary on the Surah of Abundance, April 1846)
10. Shiraz: Middle writings of the second period (April–August 1846)
11. Tafsir-i-Suratu'l-Va'l-Asr and Nubuwwat-i-Khassih (Commentaries on Surah of the Afternoon and Specific Prophethood, late 1846)
12. Isfahan: Late writings of the second period (Aug 1846–March 1847)

III. Third period (Maku and Chihriq)

13. Bayan-i-Farsi (The Persian Bayan, Maku 1847)
14. The Seven Proofs and the Arabic Bayan (Maku 1847)
15. Maku: Early writings of the third period (Maku 1847)
- 16–17. Commentary on the Qur'an I and II (Maku 1847?) (place-holder volumes)
- 18–19. Kitab-i-Asma' (The Book of Names, Chihriq 1848–1849)
20. Kitab-i-Jaza' (The Book of the Reckoning, Chihriq 1848)
21. Themes of declaration, affirmation and negation (Chihriq 1848–1850)
22. Writings on Tabarsi and Zanzan (Chihriq 1848–1850)
23. Prayers and visitation tablets (Chihriq 1848–1850)
24. Anticipation of He Whom God Will Make Manifest (Chihriq 1848–1850)
25. Panj Sha'n (Book of the Five Modes, 1850)
26. Matters of transition and succession (Chihriq 1848–1850)
27. Misc. works and correspondence

Bahá'u'lláh

I. Baghdad period

- 28. Early Baghdad and Sulaymaniyyih (to 1856)
- 29. Middle Baghdad (1856–1860)
- 30. The Kitab-i-Iqan (The Book of Certitude, 1860)
- 31. Late Baghdad (1860–1863)
- 32. Baghdad, year unknown (to 1863)

II. Edirne period

- 33. Istanbul and early Edirne (mid-1863 to March 1866)
- 34. Middle Edirne and the year of withdrawal (March 1866–Sept. 1867)
- 35. The Kitab-i-Badi' (1866)
- 36. Late Edirne (Sept. 1867–August 1868)
- 37–39. Edirne, year unknown (1864–1868) I-III

III. 'Akka period

- 40. Summons to Kings and Rulers (1868)
- 41–42. Writings in early 'Akka (1868–1873) I-II
- 43–46. Writings prior to 1290 A.H. (< 1873) I-IV
- 47–49. Writings in 'Akka, year ca. 1289 A.H. (1872–1873) I-III
- 50. The Kitab-i-Aqdas (The Most Holy Book, 1873)
- 51. Writings in the year 1290 A.H. (ca. 1873)
- 52. Writings in the year 1291 A.H. (ca. 1874)
- 53. Writings in the year 1292 A.H. (ca. 1875)
- 54–55. Writings in the year 1293 A.H. (ca. 1876) I-II
- 56. Writings in the year 1294 A.H. (ca. 1877)
- 57. Writings in the year 1295 A.H. (ca. 1878)
- 58–59. Writings in the year 1296 A.H. (ca. 1879) I-II
- 60–61. Writings in the year 1297 A.H. (ca. 1880) I-II
- 62–65. Writings in the year 1298 A.H. (ca. 1880–1881) I-IV
- 66–69. Writings in the year 1299 A.H. (ca. 1881–1882) I-IV
- 70–72. Writings in the year 1300 A.H. (ca. 1882–1883) I-III
- 73–74. Writings in the year 1301 A.H. (ca. 1883–1884) I-II
- 75–76. Writings in the year 1302 A.H. (ca. 1884–1885) I-II
- 77–79. Writings in the year 1303 A.H. (ca. 1885–1886) I-III
- 80–83. Writings in the year 1304 A.H. (ca. 1886–1887) I-IV
- 84–87. Writings in the year 1305 A.H. (ca. 1887–1888) I-IV
- 88–92. Writings in the year 1306 A.H. (ca. 1888–1889) I-IV
- 93–97. Writings in the year 1307 A.H. (ca. 1889–1890) I-IV
- 98. Lawh-i-Ibn-i-Dhi'b (Epistle to the Son of the Wolf, 1891)
- 99–100. Writings in the years 1308-1309 A.H. (ca. 1890–1892) I-II
- 101–102. Writings of Bahá'u'lláh in 'Akka, year unknown (1873–1892) I-II
- 103–106. Writings of Bahá'u'lláh in 'Akka, year unknown (1868–1892) I-IV
- 107. Writings of Bahá'u'lláh, year unknown

‘Abdu’l-Bahá

I. Pre- and early ministry

- 108. Pre-ministry letters and writings (before June 1892)
- 109. The Secret of Divine Civilization (1875)
- 110. A Traveller’s Narrative (ca. 1886)
- 111. Letters and utterances in the year 1892
- 112. Letters and utterances in the year 1893
- 113. Letters and utterances in the year 1894
- 114. Letters and utterances in the year 1895
- 115. Letters and utterances in the year 1896
- 116–117. Letters and utterances in the year 1897 I–II
- 118. Letters and utterances in the year 1898
- 119. Letters and utterances in the year 1899
- 120–122. Letters and utterances in the year 1900 I–III
- 123–124. Letters and utterances in the year 1901 I–II
- 125–126. Letters and utterances in the year 1902 I–II
- 127–129. Letters and utterances in the year 1903 I–III
- 130–131. Letters and utterances in the year 1904 I–II
- 132. Some Answered Questions, 1906–1907
- 133–134. Letters and utterances in the year 1905 I–II
- 135–136. Letters and utterances in the year 1906 I–II
- 137–138. Letters and utterances in the year 1907 I–II
- 139–140. Letters and utterances in the year 1908 I–II
- 141–144. Letters and utterances in the year 1909 I–IV

II. Travels to Egypt and the West

- 145–146. Letters and utterances in the year 1910 I–II
- 147–149. Letters and utterances in the year 1911 I–III
- 150–156. Letters and utterances in the year 1912 I–VII
- 157. Letters and utterances, Dec. 1912 – Jan. 1913
- 158–162. Letters and utterances in the year 1913 I–V

III. Late ministry

- 163–166. Letters and utterances in the year 1914 I–IV
- 167–168. Letters and utterances in the year 1915 I–II
- 169. Memorials of the Faithful (1916)
- 170. Letters and utterances in the year 1916
- 171. Letters and utterances in the years 1917–1918
- 172–175. Letters and utterances in the year 1919 I–IV
- 176–177. Letters and utterances in the year 1920 I–II
- 178–179. Letters and utterances in the year 1921 I–II
- 180–192. Letters and utterances of ‘Abdu’l-Bahá, undated, I–XIII

Index of sources

- 193. Partial inventory and subject index
- 194. Index by source codes

Introduction to volume 49

This third installment of the 1872–1873 corpus is dominated by compact “remembrances” dispatched from the prison setting, many of them addressed to individual believers by name. Again and again the reader hears the tension characteristic of the months immediately preceding the *Kitab-i-Aqdas*: the Cause is proclaimed as already world-encompassing, yet most remain “veiled”; the friends are urged to teaching and steadfastness, yet commanded to couple zeal with restraint, wisdom, and moral discipline. The volume’s recurrent motifs—detachment, trustworthiness, truthfulness, the primacy of deeds over claims, and the transformation of suffering into authority—collectively sketch the ethical and communal atmosphere out of which the *Aqdas* will shortly emerge.

A handful of Tablets stand out for the specificity (and occasional sharpness) with which they address questions of conduct, violence, and the nature of Baha’i power. BH04398 is unusually explicit in recalling that the believers have been forbidden to shed blood even in the face of hostility, framing this not as tactical prudence but as an ordinance already articulated in the Writings. In a different key, BH04732 offers a memorable reframing of struggle: the “sword” is identified with remembrance and the “spearpoint” with the tongue—an image that both spiritualizes conflict and authorizes outspoken proclamation, while sharply condemning those who “consume the substance of men wrongfully and shed blood.” The same moral architecture reappears with a more sociological inflection in BH05692, where the prohibition of strife and bloodshed is reiterated, and oppression is described as paradoxically giving rise to figures of “might and wrath,” against which the faithful are counselled to patience and to leave requital to God.

Several items are especially suggestive for intellectual history and intra-dispensational positioning on the eve of the *Kitab-i-Aqdas*. BH04774 and BH04780 contain strikingly unambiguous statements subordinating the Bayan to Baha’u’llah’s own advent—portraying it as a “leaf” of the present “Divine Tree,” and construing the Babi revelation as dependent upon recognition of Baha’u’llah’s claim. Meanwhile, BH04684 preserves a vivid miniature about the transformative power of the Word, contrasting a believer’s humble origin (a fisherman) with the later flow of “mysteries of wisdom and utterance” from his mouth—an anecdote that implicitly theorizes authority as conferred by divine attraction rather than by learning or rank. Finally, a cluster of Tablets intensifies apocalyptic and covenantal language: BH04690’s imagery of the “City” descending and the faithful sheltered in a “Crimson Ark” reads like a compressed eschatological tableau, while BH04425 and BH04547 revisit the theme of fidelity “on the Day of Separation,” marking betrayal and constancy as the decisive spiritual fault-line of the age.

Contents

BH04533 to Siyyid Mihdi Dahaji	1
BH04545 to Ali Askar	2
BH04445 to brother of Nazir Muhammad Husayn	3
BH04398 to Muhammad Baqir	4
BH04399 to Muhammad Taqi	5
BH04481 to Namesake of Baha'u'llah	6
BH04547 to Rahim	7
BH04425 to Siyyid Jim Ayn	8
BH04381	9
BH04557	10
BH04732 to Mirza Abutalib, in Dahaj	11
BH04655 to Baqir, in Isfahan	12
BH04727 to Mirza Muhammad Taqi, in Isfahan	13
BH04666 to Rida, in Isfahan	14
BH04735 to son of Zaynul-Muqarrabin, in Najafabad	15
BH04840 to Mulla Sadiq, in Sangsar	16
BH04729 to Abu'l-Qasim, in Shiraz	17
BH04788 to Mirza Abdullah Khan Nuri, in Tabriz	18
BH04638 to Ustad Asadullah Hi Dal, in Tihran	19
BH04733 to Muhsin Tabib, in Yazd	20
BH04684 to Aqa Muhammad et al., in Yazd	21
BH04636 to Muhammad Ali Afnan	22
BH04853 to Mulla Abdul-Ghani Ardakani	23
BH04726 to pioneer of many years (Salman)	24
BH04931 to Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)	25

BH04863 to Aba Ali	26
BH04826 to Ali	27
BH04774 to Aqa Muhammad who has attained	28
BH04639 to Asad	29
BH04608 to Ayn	30
BH04780 to Haj Nabil Qabl-i-Husayn	31
BH04694 to Jinab-i-Hi Sin et al.	32
BH04776 to Mirza Siyyid Abdullah Intizamus-Saltanih	33
BH04690 to Siyyid Ibrahim	34
BH04640	35
BH04687	36
BH04744	37
BH04745	38
BH04798	39
BH05144 to Aqa Mirza Rahim Burujirdi	40
BH04969 to Mulla Ali Rida Dahaji	41
BH05163 to Baha'is of Baghistan, in Darakhsh	42
BH05000 to Ali Zargar, in Isfahan	43
BH05132 to Asad, in Isfahan	44
BH04976 to Ali Qabl-i-Muhammad, in Kha	45
BH05153 to Al-Haj Siyyid Ali, in Mihrijird	46
BH05219 to Haji Kazim brother of martyr, in N	47
BH04983 to Siyyid Mahmud, in Qaf Kaf	48
BH05098 to Mir Abdur-Rahim, in Qamsar	49
BH04984 to Aqa Muhammad Mihdi, in Qazvin	50
BH05164 to Mulla Kal Hadi, in Sangsar	51
BH04941 to Aqa Siyyid Muhammad, in Shiraz	52
BH05214 to Aqa Siyyid Ibrahim (Khalil), in Tabriz	53
BH05095 to Muhammad Qabl-i-Ali, in Taliqan	54
BH05165 to Mirza Ali Naqi, in Tihran	55
BH05148 to Mulla Asadullah Rukn, in Yazd	56
BH05087 to Haj Abdur-Rahim, in Yazd	57

BH05188 to Siyyid Mihdi Dahaji	58
BH04975 to Abdul-Karim from Nun	59
BH05057 to Aqa Mulla Husayn	60
BH05046 to Ayn	61
BH05166 to Ayn	62
BH05019 to brother of Dhabih	63
BH05004 to Khadijih Baygum wife of the Bab	63
BH04997 to Mah Baygum et al.	64
BH05150 to Mir Abdur-Rahim et al.	65
BH05035 to son of Haji Mulla Baqir	66
BH05075 to Wife of Afnan who ascended	67
BH05059	68
BH05067	69
BH05117	70
BH05162	71
BH05174	72
BH05193	73
BH05248	74
BH05504 to Abdun-Nabi, in Bushihr	75
BH05533 to Baha'is of Faran	76
BH05292 to Haji Ahmad who attained, in Isfahan	77
BH05532 to Muhammad Baqir Naraqi	78
BH05455 to Murtida Quli, in Qazvin	79
BH05472 to wife of Aqa Mihdi, in Qazvin	80
BH05315 to sister of Baha'u'llah, in Tihiran	81
BH05332 to sister of Baha'u'llah, in Tihiran	82
BH05553 to Aqa Siyyid Husayn, in Yazd	83
BH05523 to Naqd Ali Zanjani	84
BH05428 to Abu'l-Hasan-i-Ardikani (Haji Amin)	85
BH05364 to Mirza Afnan	86
BH05254 to Siyyid Mihdi Dahaji	87
BH05325 to Ali	88

BH05285 to Ali Akbar	88
BH05293 to Asad	89
BH05453 to Hasan	90
BH05509 to Husayn	91
BH05294 to Imam	92
BH05302 to Isma'il	93
BH05452 to Khalil	94
BH05530 to Mulla Mihdi	95
BH05392 to Siyyid Aqa Kuchak	96
BH05346 to Siyyid Muhammad son of Jim	97
BH05308	98
BH05336	99
BH05341	99
BH05399	100
BH05508	101
BH05534	102
BH05536	103
BH05538	104
BH05577	105
BH05767 to Tavusul-Ahadiyyih, in Barfurush	106
BH05696 to Aqa Siyyid Ali Akbar et al., in Dahaj	107
BH05660 to Mirza Davud, in Darakhsh	107
BH05900 to Ibrahim et al., in Kashan	108
BH05944 to Ayn, in Qazvin	109
BH05818 to Muhammad Husayn Bayk, in Sansan	110
BH05828 to Rasul, in Tabriz	111
BH05710 to Haji Muhammad Husayn Hakkak, in Tabriz	112
BH05718 to Mirza Siyyid Abdullah Intizamus-Saltanih, in Tihiran	113
BH05701 to Wife of Aqa Mirza Husayn son of Ashraf et al., in Tihiran	114
BH05881	115
BH05733 to Sultan Baygum sister of Haji, in Yazd	116
BH05889 to Shams-i-Jahan	117

BH05874 to Ali	118
BH05692 to Dhabih	119
BH05915 to Hajiyyih Bibi Jan wife of Khal-i Azam	120
BH05730 to Hasan Aqa	121
BH05912 to Ibrahim who has attained	121
BH05699 to Jinab-i-Majid	122
BH05697 to Muhammad Ali son of Fattah et al.	123
BH05790 to sister of Jinab-i-Nazir	124
BH05850 to Siyyid Baqir	125
BH05668	126
BH05685	126
BH05769	127
BH05811	128
BH05877	129
BH05910	130
BH05957	131
BH06181 to Miza Muhammad Ali, in Dahaj	132
BH11912 to Mir Abdur-Rahim, in Qamsar	133
BH06073 to Sabri Effendi et al., in Tiberias	134
BH06029 to Mulla Muhammad Qa'ini (Nabil-i-Akbar), in Tihran	134
BH06081 to Hudhud wife of Ismullahul-Asdaq, in Tihran	135
BH06391 to Aqa Siyyid 'Ali, in Yazd	136
BH06074 to Anbar Khanum, mother of Ashraf the martyr et al., in Zanjan	137
BH06321 to Baha'is of Khayrul Qura, in Zirak	138
BH06096 to Ghulam-Ali son of Dhabih, in Kashan	139
BH06273 to Mihdi son of Muhammad Ali Makhmalbaffather of Farajullah Majidi, in Kashan	140
BH06192 to Mirza Ali Sayyah Maraghihi	140
BH06195 to Mirza Husayn Mishkin Qalam	141
BH06247 to Sultan Husayn, Bi	142
BH06055 to Ali	143
BH06141 to Aqa Ali Akbar	144
BH06312 to Aqa Sulayman	145

BH06127 to Haydar Qabl-i-Ali	145
BH06303 to Mirza Jani	146
BH06161 to One who has Drawn Near to God	147
BH06234 to sister of pilgrim	148
BH06272 to Umm-i-Kulthum wife of Radiar-Ruh	149
BH06046	149
BH06098	150
BH06171	151
BH06248	152
BH06276	153
BH06291	154
BH06293	155
BH06350	156
BH06463 to Sister of Aqa Siyyid Ali Akbar, in Dahaj	157
BH06612 to Muhammad Hasan, Sad, in Hamadan	157
BH06481 to Fatimih Baygum, in Isfahan	158
BH06464 to Fatimih Sultan, in Isfahan	159
BH06722 to Siyyid Husayn, in Kashan	160
BH06501 to daughter of Khadijih, in Kashan	160
BH06729 to Mihdi son of Muhammad Ali Makhmalbaf, in Kashan	161
BH06563 to Haji Kazim, in Najafabad	162
BH06565 to Aqa Mirza Ahmad Nayrizi	163
BH06479 to Haji Muhammad Nasir, in Qazvin	163
BH06895 to Muhammad Rahim Uncle of Samandar, in Qazvin	164
BH06637 to Husayn Afnan, in Shiraz	165
BH06423 to Muhammad Husayn, Nun Yi, in Shiraz	166
BH06678 to Mulla Imamvirdi, in Urumiyih	167
BH06551 to Nabil Qabl-i-Ibrahim, in Yazd	168
BH06548 to wife of Jinab-i-Jim et al., in Yazd	168
BH06477 to Fatimih Bagum Nahri, in Isfahan	169
BH06550 to Muhammad Tahir Malmiri	170
BH06656 to Mulla Sadiq Khurasani	171

BH06539 to Ahmad	172
BH06579 to Aqa Muhammad Ali	173
BH06446 to Aqa Siyyid Mukhtar	174
BH06564 to Isma'il et al.	174
BH06426 to Muhammad	175
BH06657 to Murtida Quli	176
BH06478 to Mustafa	177
BH06434 to Shaykh Kazim Samandar	178
BH06496 to Siyyid Ahmad	179
BH06767 to Wife of Ismullah Jamal	179
BH06436	180
BH06494	181
BH06619	182
BH06634	182
BH06770	183
BH06775	184
BH06986 to Husayn Hammami, in Isfahan	185
BH06953 to Abdu'l-Husayn, in Isfahan	185
BH07253	186
BH07082 to Ismi Javad, in Qazvin	187
BH07293 to Mulla Ali Akbar brother of Ahmad, in Sarchah	188
BH06949 to Mulla Ali Akbar Shahmirzadi (Haji Akhund), in Tihran	189
BH07219 to Mulla Muhammad Ali, in Yazd	189
BH07037 to Baqir who has attained, in Yazd	190
BH06927 to Abu'l-Hasan-i-Ardikani (Haji Amin)	191
BH07178 to Aqa Siyyid Ahmad son of Haji Mirza Siyyid Hasan Afnan	192
BH07088 to Aqa Siyyid Jafar Afnan son of Khal-i-Asghar	193
BH06992 to Mirza Fath-Ali Fath-i-Azam	194
BH07260 to Siyyid Mihdi Dahaji	194
BH06941 to Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)	195
BH07303 to Aqa Kalb-Ali	196
BH07290 to Gulbaji wife of Jinab Amin	197

BH07289 to Inayat	198
BH06987 to Khavar daughter of Ali	199
BH07124 to Muhammad Baqir Qahvihchi	199
BH07407 to Wife of Amin	200
BH06943 to Wife of Dhabih mother of Ghulam Ali	201
BH07008 to Zaynul-Muqarrabin	202
BH07051	202
BH07112	203
BH07118	204
BH07174	205
BH07221	205
BH07282	206
BH07353	207
BH07876 to Brother of Jinab-i-Mualim, in Hisar	208
BH07480 to Aqa Muhammad Baqir brother of Muhajir, et al., in Isfahan	208
BH07748 to Nabil Qabl-i-Rida, in Isfahan	209
BH07863 to Aqa Abu-Talib, in Kashan	210
BH07676 to wife of Aqa Siyyid Husayn, in Manshad	210
BH07481 to Khadijih Khanum, in Qazvin	211
BH07883 to Mulla Yahya Hidayati, in Sangsar and Shahmirzad	212
BH07872 to Mirza Buzurg Afnan Alai, in Shiraz	213
BH07504 to Mulla Ramidan Ali (cousin of one who has attained), in Tihiran	214
BH07796 to daughter of Ammih, in Yazd	214
BH07901 to Khadijih	215
BH07507 to Ali Akbar	216
BH07859 to Ali Muhammad	217
BH07690 to Bilqays sister of Andalib wife of Ghulam Ali	217
BH07771 to Isma'il	218
BH07500 to Siyyid Javad	219
BH07561 to Varaqatur-Ridvan	220
BH07681 to Wife of Muhajir Ilal-Lah	220
BH07454	221

BH07487	222
BH07583	223
BH07642	223
BH07646	224
BH07670	225
BH07720	226
BH07832	226
BH07884	227
BH11826 to Aqa Muhammad Baqir (servant of pilgrims)	228
BH08497 to Muhammad Ali Khan, in Birjand	228
BH08327 to Abdullah, in Bru	229
BH08581 to Mulla Abdullah, in Bushruiyih	230
BH08057 to Aqa Siyyid Jafar, in Dahaj	230
BH08046 to Aqa Muhammad Rida Dahaj et al.	231
BH08426 to Mirza Jafar Quli Urumiyyih, in Egypt	232
BH08016 to Mother of the emigrant, in Isfahan	233
BH08320 to Aqa Muhammad Rida, in Kashan	233
BH08161 to Ismi Javad, in Qazvin	234
BH08253 to Shawkat sister of Muhammad Baqir Nabil, in Qazvin	235
BH08336 to Siyyid Muhammad, in Shahmirzad	235
BH08464 to Haji Muhammad Rida, in Shiraz	236
BH08011 to Mirza Bagum, in Shiraz	237
BH08347 to Sister of Ashraf the martyr, in Zanjan	237
BH08265 to son of Hadrat-i-Shahid Husayn (son of Mahbubush-Shuhada), in Isfahan . . .	238
BH08248	239
BH08561 to Aqa Mirza Muhammad Baqir Grand father Of Badiullah Nadimi, in Isfahan .	240
BH08111 to Sahibih Ammih Khanum, in Kashan	241
BH08494 to Siyyid Mihdi Dahaji	241
BH08187 to Muhammad Ali Milani (son of Haji Ahmad)	242
BH08137 to Hadi	243
BH08234 to Hadi son of Ridar-Ruh	243
BH08239 to mother of Mihdi wife of martyr	244

BH08189 to Mulla Baba	245
BH08304	245
BH08242	246
BH08254	247
BH08262	247
BH08462	248
BH08465	249
BH08467	249
BH08476	250
BH08889 to Bibi Rawhani, in Bushruiyih	251
BH08907 to Aqa Taqi, in Dhi	251
BH08673 to Mirza Jafar Quli Urumiyyihi, in Egypt	252
BH09024	253
BH08851 to Mother-in-law of the emigrant, in Isfahan	253
BH09020 to Radiyih Baygum wife of Siyyid Ali Nahri, in Isfahan	254
BH08846 to Sister of Ismullah Hi, in Isfahan	255
BH08866 to Ustad Ghulam-Rida, in Kashan	255
BH08909 to Mulla Ismail, in Milan	256
BH08869 to Karbalai Husayn, in Najafabad	257
BH08967 to Nabil Qabl-i-Ali, in Najafabad	257
BH08887 to Mulla Husayn, in Pariz	258
BH08735 to Qamar Taj, in Qazvin	259
BH08976 to Muhammad Qabl-i-Sadiq, in Sarvistan	259
BH08916 to Nabil Qabl-i-Rida, in Shiraz	260
BH09121 to Aqa Mirza Abdul-Hamid, in Shiraz	261
BH08817 to Mulla Muhammad Azim, in Tabriz	261
BH08744 to Karbalai Muhammad Husayn, in Tabriz	262
BH08801 to Siyyid Baqir, in Yazd	263
BH09023 to Haji Muhammad Sadiq Ahmaduf (son of Haji Ahmad Milani), in Yazd	263
BH08671 to Mother who lamented in separation from her son, in Isfahan	264
BH08715 to Umm-i-Haram (mother of Gawhar Khanum), in Kashan	265
BH08979 to Muhammad Hasan brother of Muhammad Rida, in Kashan	265

BH09146 to Aqa Ali (related to the Ahmaduf family), in Iran	266
BH09062	267
BH09042 to Ali Akbar	267
BH09029 to Fatimih Sultan Bagum	268
BH09026 to Mirza Ali Akbar	269
BH09065 to Muhammad-Ali	269
BH08811 to Rayhan	270
BH08627	271
BH08739	271
BH08740	272
BH08831	272
BH08847	273
BH08857	274
BH08861	274
BH08934	275
BH08938	276
BH09004	276
BH09018	277
BH09083	278
BH09086	278
BH09482 to Aqa Husayn son of Aqa Baba, in Dahaj	279
BH09312 to Mirza Jafar Quli Urumiyyih, in Egypt	280
BH09475 to Baqir, in Isfahan	280
BH09470 to Mirza Fadlullah, in Isfahan	281
BH09480 to Jim, in Nayriz	282
BH09524 to Afsanih, in Qazvin	282
BH09549 to Ali Akbar, in Shiraz	283
BH09557 to Bibi Gawhar, in Shiraz	284
BH09367 to Rida Khabbazul-Ahdiyyih, in Yazd	284
BH09398 to Bibi Fatimih, in Yazd	285
BH09589 to Muhammad Javad Isfahani, in Yazd	286
BH09454 to Mulla Haydar, in Zarqan	286

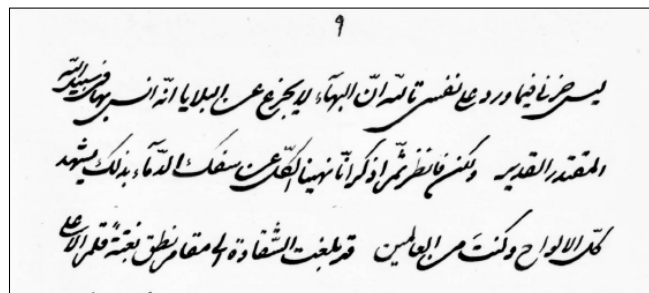
BH09285 to Ismiu'l-Ha (one of the Nurayn-i-Nayyirayn), in Isfahan	287
BH09399	287
BH09592 to Mim, in Iran	288
BH09200 to Hamidih	289
BH09434 to Mirza Muhammad Ali the Greater Branch	289
BH09300 to Muhammad	290
BH09582 to sister of Jinab-i-Haji	291
BH09302 to Zahra Baygum Sister-In-Law of the Bab	291
BH09550 to Zaman	292
BH09222	293
BH09382	293
BH09558	294
BH09956 to Mulla Mihdi Rukn, in Ardikan	295
BH09938 to Zayn, in Bru	295
BH09794 to Ghulam Husayn, in Isfahan	296
BH09922 to Muhammad Rida, in Shiraz	296
BH09850 to Zivar Sultan Afnan, in Shiraz	297
BH09753 to Mulla Rajab-Ali, in Yazd	297
BH09786 to Aqa Siyyid Husayn, in Yazd	298
BH09777 to son of Hadrat-i-Shahid Husayn (son of Mahbubush-Shuhada), in Isfahan . . .	298
BH10021 to Daii, in Tihran	299
BH09759 to Shamsiyyih Nuri sister of Aqa Mirza Fadlullah	300
BH09793 to Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)	300
BH09926 to Aqa Abdul-Husayn	301
BH10124 to Jinab-i-Hi Sin	301
BH09977 to Kazim	302
BH09995 to Mulla Hasan	303
BH10168 to Isa, in Bru	303
BH10377 to Fadlullah, in Dawlat Abad	304
BH10256 to wife of Aqa Siyyid Husayn, in Manshad	304
BH10237 to Rasul, in Tabriz	305
BH10181 to Firaydun, in Zarqan	305

BH10257 to Asadullah Burujirdi	306
BH10198 to Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)	307
BH11855 to Abdul-Gaffar in Cyprus	307
BH10316 to Aqa Ghulam-Ali	308
BH10340 to Aqa Muhammad	308
BH10484 to Haji Muhammad	309
BH10175 to Mirza Badiullah	309
BH10289 to Wife of the Greater Branch	310
BH10200	310
BH10397	311
BH10551 to Ishaq, in Abadih	311
BH10656 to Ali Askar, in Kashan	312
BH10661 to Muhammad Ali, in Turbat	312
BH10640 to Haji, in Zarqan	313
BH10659 to Shamsiyyih Nuri sister of Aqa Mirza Fadlullah	314
BH10555 to Askar	314
BH10538 to Mirza Diyaullah	315
BH10569 to Jinab Darvish	315
BH10578 to Nephew of Baha'u'llah	316
BH10663 to Nephew of Baha'u'llah	316
BH10537 to Sakinih	317
BH10944 to Ali-Rida	317
BH10786 to daughter of Ali	318
BH10869 to Masumih wife of Samandar	318
BH10768 to Mirza Majdid-Din	319
BH10765 to Zaynul-Abidin	319
BH10817	320
BH10793	320
BH10799	321
BH10828	321
BH11030 to Ali, in Nur	322
BH11034 to Fatimih	322

BH11066 to Haji Muhammad Rida	323
BH11146 to Mirza Muhammad Ali the Greater Branch	323
BH11015 to Muhammad	324
BH11018	324
BH11020	325
BH11033	325
BH11051	326
BH11058	326
BH11125	327
BH11152	327
BH11222 to Aqa Muhammad Rida Nahhas, in Nazareth	327
BH11254 to Izziyyih (Fatimih), in Qazvin	328
BH11253 to Siyyid Mihdi Dahaji	328
BH11308 to Ishraq (Niece of Baha'u'llah)	329
BH11451 to Husayn Ali Tabib, in Yazd	329
BH06838 to Mulla Hasan et al., in Hindiyan	329
BH06783 to Javad	330
BH11465	330
BH11506	330
Study guide to this volume	331

BH04533

To: Siyyid Mihdi Dahaji
Date: ca. 1289-1290?



British Library OR15710

- 1 My grief is not for what has befallen Me. By God! Baha is not dismayed by calamities. Indeed, He has welcomed them in the path of God, the All-Powerful, the Almighty. But observe and remember that We forbade everyone from shedding blood, as all the Tablets testify - and you are among those who know.
- ليس حزني فيما ورد على نفسي تالله ان البهآ لا يجزع عن البلايا انه انس بها في سبيل الله المقتدر القدير ولكن فانظر ثم اذكر انا نهينا الكل عن سفك الدماء بذلك يشهد كل الألواح و كنت من العالمين
- 2 Wickedness reached such a point that suddenly the Most Exalted Pen cried out with the loudest cry between earth and heaven, after the doors of meeting were closed before His face: "The necks have been stretched forth in hypocrisy. Where are the swords of Thy vengeance, O Destroyer of the worlds?" When the verses were revealed, all things were shaken. Therefore We took hold of the reins of wrath with a sovereignty from Our presence. But what leaked leaked, and what appeared appeared. Say: Praise be to Thee, O Thou in Whose grasp of power lie the reins of the worlds!
- قد بلغت الشقاوة الى مقام نطق بغتة قلم الأعلى بأعلى النداء بين الأرض و السماء بعد الذي سدت على وجهه ابواب اللقاء قد طالت الأعناق بالنفاق اين اسياف انتقامك يا مهلك العالمين فلما نزلت الآيات اضطربت الأشياء لذا اخذنا زمام القهر بسلطان من عندنا ولكن رشح منها ما رشح و ظهر ما ظهر قل لك الحمد يا من في قبضة قدرتك زمام العالمين
- 3 O My Name! We forbade all people from such matters to such an extent that when the fire of wickedness became inflamed and there occurred what occurred in certain years, We continuously kept those evil souls under the cloak of protection. Nevertheless they were not at peace, and every day some corruption and sedition appeared. The matter reached such a point that We withdrew from all and closed the doors of association.
- يا اسمي جميع ناس را از اينگونه امورات نهى نموديم بقسمي نار شقاوت مشتعل كه وارد شد آنچه وارد شد در سنين معدودات متصلاً آن نفوس خبيثه را تحت رداء حفظ محفوظ داشتيم و مع ذلك آرام نگرفته در هر يوم فسادى و فتنه ظاهر امر بمقامى رسيد كه از كل عزلت گرفتيم و ابواب معاشرت را سد نموديم
- 4 The angels of divine wrath suddenly seized them and made them a lesson to the worlds. May the All-Merciful not have mercy on their graves! And this occurred suddenly - if you were to hear the details, you would testify that the Hand of God's power seized them; no one had any part in it. Pure power was manifested from the presence of a Mighty, Powerful One.
- قد اخذتهم زبانية القهر بغتة و جعلتهم عبرة للعالمين ما رحم الرحمن ترب قبورهم و اين امر بغتة واقع شده اگر تفصيل را استماع ثنائيد شهادت ميدهيد كه دست قدرت حق اخذ نموده دخلى باحدى نداشته و ندارد قد ظهرت القدرة المحضة من لدن مقتدر قدير

BLIB_Or15710.063, ASAT4.348x

BH04545

To: Ali Askar

Date: ca. 1289-1290?

1 This most hallowed, this most exalted Book hath been sent down from the presence of the All-Knowing, the All-Wise. Verily it is the Remembrance of God amongst the worlds and His most exalted Word unto all who are in the heavens and on earth. It is indeed the Ancient Sign amongst the peoples. Blessed is He Who hath revealed it with truth and made it the Dayspring of His Cause amongst the servants and the Rising-Place of His Revelation throughout all lands. Well is it with them that understand.

2 At times by the Remembrance We mean the Most Great Remembrance, and by the Book We mean this Mighty Book, and by the City We mean that which We have manifested upon the temple of man and sent forth with evident sovereignty. And at times We mean by it that which floweth from His Most Exalted Pen and from His Tongue which God hath made the Dawning-Place of His Revelation and the Dayspring of His mighty and impregnable knowledge. And at times We mean by it that which none hath comprehended save God, the Almighty, the All-Powerful.

3 Say: The Tree hath been raised up in truth, and the birds of the hearts of them that know cannot attain unto its heights save whom thy Lord willeth. Verily He is the All-Forgiving, the All-Merciful. Blessed is he who hath heard its rustling and the warbling of the birds that circle round it. As for those who are heedless, they are truly among the dead. They have deprived themselves of the pure wine that giveth life to the sincere ones.

4 Say: O my God! I complain unto Thee of the manifestation of wickedness and rebellion and corruption, and that which hath come between Thee and Thy servants. I beseech Thee by Thy Name, O Lord of the Day of Mutual Calling, to protect us through Thy sovereignty and power and to make us of those who soar in Thine atmosphere. Then gather us beneath the shade of the shelter of Thy mercy in every world of Thy worlds. Verily Thou art the Almighty, the All-Glorious, the Help in Peril.

1 الأَمْنَعُ الأَقْدَسُ هَذَا كِتَابُ كَرِيمٍ نَزَّلَ مِنْ لَدُنْ عَلِيمٍ حَكِيمٍ أَنَّهُ لَذِكْرُ اللَّهِ بَيْنَ الْعَالَمِينَ وَكَلِمَتُهُ الْعَلِيَا لِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ وَأَنَّهُ لَأَيَّةُ الْقَدَمِ بَيْنَ الْأُمَمِ تَبَارَكَ الَّذِي أَنْزَلَهُ بِالْحَقِّ وَجَعَلَهُ مَطْلَعُ أَمْرِهِ بَيْنَ الْعِبَادِ وَمَشْرِقُ وَحْيِهِ فِي الْبِلَادِ طُوبَى لِلْعَارِفِينَ

2 أَنَا مَرَّةً نَزِيدُ مِنَ الذِّكْرِ ذِكْرَ الْأَعْظَمِ وَمِنَ الْكُتُبِ هَذَا الْكِتَابِ الْعَظِيمِ وَمِنَ الْمَدِينَةِ مَدِينَةُ الَّتِي أَظْهَرْنَاهَا عَلَى هَيْكَلِ الْإِنْسَانِ وَارْسَلْنَاهُ بِسُلْطَانٍ مَبِينٍ وَطَوْرًا نَزِيدُ مِنْهُ مَا يَظْهَرُ مِنْ قَلْبِهِ الْأَعْلَى وَمِنْ لِسَانِهِ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ مَبْدَأَ وَحْيِهِ وَمَطْلَعُ عِلْمِهِ الْعَزِيزِ الْمُنِيعِ وَتَارَةً نَزِيدُ بِهِ مَا لَا أَطَّلَعُ بِهِ أَحَدٌ إِلَّا نَفْسُ اللَّهِ الْمُقْتَدِرِ الْقَدِيرِ

3 قُلِ السَّدْرَةُ قَدْ ارْتَفَعَتْ بِالْحَقِّ وَلَا تَبْلُغُ ذُرَاهَا طُيُورُ أَقْتَدَةِ الْعَارِفِينَ إِلَّا مِنْ شَاءَ رَبِّكَ أَنَّهُ لَهوَ الْغَفُورِ الرَّحِيمِ طُوبَى لِمَنْ سَمِعَ حَفِيفَهَا وَتَغْنِيَاتِ الطُّيُورِ الَّتِي طَافَتْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ غَفَلُوا أَنَّهُمْ مِنَ الْمَيِّتِينَ قَدْ مَنَعُوا أَنْفُسَهُمْ مِنَ الرَّحِيقِ الَّذِي عَلَّقَ بِهِ حَيَاةَ الْمُخْلِصِينَ

4 قُلْ يَا إِلَهِي أَشْكُو إِلَيْكَ ظُهُورَ الْغَيِّ وَالْبَغْيِ وَالْفُسَادِ وَمَا حَالُ بَيْنِكَ وَبَيْنَ الْعِبَادِ اسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مَالِكُ يَوْمِ الْمَعَادِ أَنْ تَحْفَظَنَا بِسُلْطَانِكَ وَقُدْرَتِكَ وَتَجْعَلَنَا مِنَ الَّذِينَ طَارُوا فِي هَوَائِكَ ثُمَّ اجْمَعْنَا فِي ظِلِّ جِوَارِ رَحْمَتِكَ فِي كُلِّ عَالَمٍ مِنْ عَوَالِمِكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْعَزِيزُ الْمُسْتَعَانُ

BLIB_Or11095#290, ASAT3.272x

BH04445

To: brother of Nazir Muhammad Husayn

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Holy, Most Exalted. A remembrance from Us to him who desired to attain the presence whilst in the midst of the idolaters and turned with his heart, then with his feet, to present himself at the seat of his Lord's throne, the All-Powerful, the Almighty. When he heard the decree of his Lord, he returned to his abode. He is, verily, among the triumphant.

1 الأقدس الأَمْع ذَكَرَ مِن لَدُنَّا لَمَن ارَادَ الْوَجْهَ اذْ
كَانَ بَيْنَ اَيْدِي الْمَشْرِكِيْنَ وَ اَقْبَلَ بِقَلْبِهِ ثُمَّ بِرِجْلِهِ
لِيَحْضُرَ مَقَرَّ عَرْشِ رَبِّهِ الْمُقْتَدِرِ الْقَدِيرِ فَلَمَّا سَمِعَ
حُكْمَ مَوْلَاهُ رَجَعَ اِلَى مَقَرِّهِ اِلَّا اَنَّهُ مِنَ الْفَائِزِيْنَ
- 2 God hath heard thy call, thy turning toward His direction, thine orientation to His countenance, and hath accepted what thou desired in His Cause. He is, verily, the Forgiving, the Merciful. He desireth whomsoever hath desired Him, and loveth whomsoever hath loved Him, and remembereth whomsoever hath uttered His remembrance. He is, verily, the Mighty, the Generous.

2 قَدْ سَمِعَ اللهُ نِدَائَكَ وَ تَوَجَّهَكَ اِلَى شَطْرِهِ وَ
اِقْبَالَكَ اِلَى وَجْهِهِ وَ قَبَلَ مَا ارَدْتَهُ فِي اَمْرِهِ اَنَّهُ
لَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ اَنَّهُ يَرِيدُ مِنْ ارَادِهِ وَ يَحِبُّ مِنْ
اَحْبِهِ وَ يَذْكُرُ مِنْ نَطَقَ بِذِكْرِهِ اَنَّهُ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
- 3 Blessed art thou for having heard the call and followed what thou wert commanded by the Lord of Names. This is recorded as the best of deeds in a preserved tablet. We have sent down unto thee a tablet from whose horizon hath shone the sun of thy Lord's loving-kindness once again. Be thou thankful for this manifest bounty. We have accepted thy deed and inscribed its reward in the tablet. He is, verily, the Mighty, the Praiseworthy.

3 طُوبَى لَكَ بِمَا سَمِعْتَ النِّدَاءَ وَ اتَّبَعْتَ مَا اَمَرْتُ
بِهِ مِنْ لَدُنْ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ هَذَا خَيْرُ الْأَعْمَالِ فِي
لَوْحٍ حَفِيزٍ قَدْ نَزَلَ لَكَ لَوْحٌ لَاحَتْ مِنْ افْقِهِ
شَمْسُ عَنَايَةِ رَبِّكَ تِلْكَ مَرَّةٌ أُخْرَى اِنْ اَشْكُرُهُ
بِهَذَا الْفَضْلِ الْمُبِينِ اِنَّا قَبَلْنَا عَمَلَكَ وَ كَتَبْنَا اَجْرَهُ
فِي اللَّوْحِ اَنَّهُ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ
- 4 Make mention of Him amongst the servants. Let nothing sadden thee or any matter prevent thee from that wherein thou art in the path of thy Lord. Hold fast unto the cord of the Cause, detached from the worlds. We make mention of you most times. This is from the bounty of your Lord, the All-Merciful. He is with His sincere servants.

4 اِنْ اَذْكُرُهُ بَيْنَ الْعِبَادِ اَيَّاكَ اِنْ يَحْزَنُكَ شَيْءٌ اَوْ
يَمْنَعُكَ اَمْرٌ عَمَّا اَنْتَ عَلَيْهِ فِي سَبِيلِ رَبِّكَ تَمَسَّكَ
بِحَبْلِ الْأَمْرِ مُنْقَطِعاً عَنِ الْعَالَمِيْنَ اِنَّا نَذْكُرُكَ فِي أَكْثَرِ
الْأَحْيَانِ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّكَمُ الرَّحْمَنِ اَنَّهُ مَعَ عِبَادِهِ
الْمُخْلِصِيْنَ
- 5 Be thou steadfast in the Cause through God's might and power in such wise that should the most fierce opposers oppose thee, thou wouldst leave them behind thee through the power of thy Lord, the Mighty, the All-Wise. Thus have We sent down the verses unto thee whilst We were in the prison of the enemies, that thou mayest give thanks unto thy Lord and be of them that rejoice.

5 اِنْ اسْتَقِمَّ عَلَى الْأَمْرِ بِحَوْلِ اللهِ وَ قُوَّتِهِ عَلَى شَأْنٍ
لَوْ يَعْتَرِضُ عَلَيْكَ اِدْلَاءُ الْاِعْرَاضِ تَدْعُهَا عَنْ
وَرَائِكَ بِقُوَّةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ كَذَلِكَ نَزَّلْنَا
لَكَ الْآيَاتِ اِذْ كُنَّا فِي سِجْنِ الْأَعْدَاءِ لِتَشْكُرَ رَبَّكَ
وَ تَكُونَ مِنَ الْفَرِحِيْنَ
- 6 May the glory be upon you, O My loved ones, from One mighty and all-knowing.

6 اِنَّمَا الْبَهَاءُ عَلَيْكُمْ يَا اَحِبَّائِي مِنْ لَدُنْ عَزِيزِ عَلِيمٍ

BLIB_Or11095#234

BH04398

To: Muhammad Baqir

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Inaccessible! 1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَمْنَعِ
- 2 O Muhammad-Qabl-i-Baqir! Hearken unto the Call from the direction of Him Who is encompassed by tribulation, from the Divine Lote-Tree set in motion by the stirring of the verses of thy Lord, the Most Exalted, the Most Glorious. 2 أَنْ يَا مُحَمَّدَ قَبْلَ بَاقِرٍ أَنْ اسْتَمَعَ النَّدَاءَ مِنْ شَطْرِ الَّذِي أَحَاطَتْهُ الْبَلَاءُ مِنَ السَّدْرَةِ الْمُتَحَرِّكَةِ مِنْ اهْتِزَازِ آيَاتِ رَبِّكَ الْعَلِيِّ الْأَبِيِّ
- 3 Verily, there is none other God but Him, the Almighty, the Compelling. Thy name hath been mentioned before the Countenance, and there hath been sent down for thee that which causeth spirits to soar and breezes to waft. This sufficeth thee, if thou be of those endowed with insight. Give thanks unto God for this bounty, with which nothing on earth can compare. Verily thy Lord is the Mighty, the All-Knowing. 3 إِنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْجَبَّارُ قَدْ ذَكَرَ اسْمُكَ لَدَى الْوَجْهِ وَ نَزَلَ لَكَ مَا تَطِيرُ بِهِ الْأَرْوَاحُ وَ تَمَرُّ بِهِ الْأَرْيَاحُ هَذَا يَكْفِيكَ لَوْ تَكُونُ مِنْ أَوْلَى الْأَبْصَارِ أَنْ اشْكُرَ اللَّهُ بِهَذَا الْفَضْلِ إِنَّهُ لَا يَعَادِلُهُ مَا فِي الْأَرْضِ أَنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَلَامُ
- 4 Grieve not for being prevented from attaining His presence. The schemes of the schemers have come between Us and thee. Be content with what God hath ordained in His Book. He hath decreed for you the reward of those who have turned towards Him. He, verily, is the Ruler over whatsoever He willeth. 4 لَا تَحْزَنْ عَمَّا مَنَعَتْكَ عَنِ الْوُرُودِ قَدْ حَالَ مَكْرُ الْمَاكِرِينَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكَ أَنْ أَرْضَ بِمَا قَضَى اللَّهُ فِي الْكِتَابِ أَنَّهُ كَتَبَ لَكُمْ أَجْرَ مَنْ اسْتَقْبَلَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَهُوَ الْحَاكِمُ عَلَى مَا أَرَادَ
- 5 Blessed are ye for having migrated and journeyed and turned towards the Dawning-Place of the revelation of your Lord, the Mighty, the Self-Subsisting. Return to your lands by God's command and decree, then give the servants to drink from the choice wine of the remembrance of the name of your Lord, the Lord of all mankind. Blessed is he who obeyeth the command of his Lord - he hath attained unto all good. Thus doth testify the Supreme Pen, and behind it thy Lord, the Master of the Day of Mutual Calling. 5 طُوبَى لَكُمْ بِمَا هَاجَرْتُمْ وَ سَافَرْتُمْ وَ أَقْبَلْتُمْ إِلَى مَطْلَعِ وَحْيِ رَبِّكُمْ الْعَزِيزِ الْمُخْتَارِ أَنْ أَرْجِعُوا إِلَى بِلَادِكُمْ بِأَمْرِ اللَّهِ وَ حُكْمِهِ ثُمَّ اشْرَبُوا الْعِبَادَ مِنْ رَحِيقِ ذِكْرِ اسْمِ رَبِّكُمْ مَالِكِ الْأَنَامِ طُوبَى لِمَنْ أَطَاعَ أَمْرَ مَوْلَاهُ إِنَّهُ فَازٌ بِكُلِّ الْخَيْرِ كَذَلِكَ شَهِدَ الْقَلَمُ الْأَعْلَى وَ عَنْ وَرَائِهِ رَبُّكَ مَالِكُ يَوْمِ التَّنَادِ
- 6 Know ye that We have forbidden the servants to shed blood and to slay those who have denied God, the Lord of lords. For this cause hath the matter reached such a pass that one who hath no authority hath assailed Us, and one who is smaller than a fly hath transgressed against Us. Thus have We recounted unto thee and sent down from the heaven of command that which will gladden thy heart and the hearts of the righteous. 6 ثُمَّ أَعْلَمُوا أَنَّا مَنَعْنَا الْعِبَادَ عَنْ سَفْكِ الدِّمَاءِ وَ عَنْ قَتْلِ الَّذِينَ هُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ رَبِّ الْأَرْبَابِ لَذَا بَلْغِ الْأَمْرِ إِلَى مَقَامِ سَطَا عَلَيْنَا مِنْ لَا سَطْوَةَ لَهُ وَ بَغَى عَلَيْنَا مَنْ كَانَ أَصْغَرَ مِنَ الذَّبَابِ كَذَلِكَ قَصَصْنَا لَكَ وَ نَزَّلْنَا مِنْ سَمَاءِ الْأَمْرِ مَا يَفْرَحُ بِهِ قَلْبُكَ وَ تَفْرَحُ بِهِ أَفْتِدَةُ الْأَبْرَارِ

BLIB_Or11095#059

BH04399*To: Muhammad Taqi**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 O Muhammad-Qabli-Taqi! Blessed art thou for having turned thy face unto My presence and for having had thy name mentioned before My throne, after that which befell Me in the path of God, the Lord of all names, when I was immersed in oceans of tribulation.
- 2 Arise through thy Lord's power and say: O people! This is not a day for hesitation. Turn with your hearts unto God, the Mighty, the Bountiful. Say: This is God's grace amongst you which hath appeared in truth - turn ye, O people of insight! This is God's path amidst you - advance, O ye who possess understanding! This is a day whereon it behoveth every soul, upon hearing the call from the direction of his Lord, the Most High, to cast aside all else and say: "Here am I, O Lord of earth and heaven!"
- 3 Take thou the chalice of salvation in the name of Him Who sendeth the winds and Who cleaveth the dawn, and sprinkle thereof upon souls and spirits, that perchance the peoples of the world may arise to fulfill what thy Lord, the Lord of all creation, hath desired.
- 4 Be thou in all conditions observant of wisdom and utterance - this is what ye have been commanded by the All-Merciful in most of the Tablets. Blessed art thou for having cast away and taken up that which thou didst when thou didst attain unto the Tablet of thy Lord. Take it with the hand of acceptance and say: Praise be unto Thee, O Thou Who art the Self-Sufficing, the Most High! I testify that Thou hast desired him who desired Thee and dost answer him who calleth upon Thee. And I testify that by Thy light the horizons were illumined.
- 5 Hold fast unto the cord of thy Lord's loving-kindness and pay no heed to those who turn away and object. Soon shall they pass away and find for themselves no refuge, and the smile of the world shall brighten with your remembrance. Thus hath the Pen of the Ancient of Days been moved - verily He is the Mighty, the Glorious, the Bountiful.
- 1 الأقدس ان يا محمد قبل تقى طوبى لك بما اقبلت الى وجهي و حضر اسمك في محضري بعد الذي كنت متغمساً في بحور البلايا بما ورد علي في سبيل الله مالک الأسماء
- 2 قم بقدره مولاك قل يا قوم ليس اليوم يوم الوقوف توجهوا بقلوبكم الى الله العزيز المنان قل هذا بر الله بينكم قد ظهر بالحق توجهوا يا اولي الأبصار هذا لصراط الله فيكم ان اقبلوا يا اولي الأنظار هذا يوم ينبغي لكل نفس اذا سمع النداء من شطر ربه العلى الأعلى يدع ما سوائه عن ورائه ويقول لبيك يا مالک الأرضين و السموات
- 3 خذ قدح الفلاح باسم مرسل الأرياح و فالق الأصباح و رشح منه على النفوس و الأرواح لعل اهل الأكوان يقومون على ما اراد ربك مالک الامکان
- 4 كن في كل الأحوال ناظراً الى الحكمة و البيان هذا ما امرتم به من لدى الرحمن في اكثر الألواح طوبى لك بما نبذت و اخذت اذا فزت بلوح ربك خذه بيد الاقبال قل لك الحمد يا غنى المتعال اشهد انك اردت من ارادك و تجيب من دعاك و اشهد بنورك انارت الآفاق
- 5 تمسك بعروة عناية ربك و لا تلتفت الى الذين يعرضون و يعترضون سوف يذهبون و لا يرون لأنفسهم من مناص و يتسم ثغر العالم بذكركم هذا ما تحرك به قلم القدم انه هو المقتدر العزيز المنان

BLIB_Or11095#212

BH04481

To: Namesake of Baha'u'llah

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is God - exalted be His station, the Grandeur and the Glory! 1 هو الله تعالى شأنه العظمة والكبرياء
- 2 The letter of that beloved one reached this penitent servant, and the fragrances of love, sincerity, mystical knowledge and certitude of the Beauty of the All-Merciful were inhaled from its words, as was likewise that one's orientation, humility and submissiveness toward the Truth. Blessed art thou for having drunk the wine of mystical knowledge in the days of thy Lord, the All-Merciful, and for having attained unto that which all existence was deprived of, save those whom thy Lord, the Mighty, the Loving, wished. 2 مکتوب آن حبیب باین عبد منیب واصل و نفحات محبت و خلوص و عرفان و ایقان جمال رحمن از کلمات آن استشمام شد و همچنین توجّه و خضوع و خشوع آنجناب بحق طوبی لک بما شربت ریحق العرفان فی ایام ربّک الرحمن و فزت بما کان محروماً عنه کلّ الوجود الا من شاء ربّک العزیز الودود
- 3 The mention of that one was remembered before the Truth, and what thou didst supplicate of God, thy Lord, the Most Pure Ear did hear, and perfect bounty appeared from the horizon of grace. And as for the request for forgiveness and pardon specifically for thyself and thy parents, this blessed word issued forth from the horizon of the Mouth of Will: "God hath answered what thou didst desire from the wonders of His grace and the ocean of His forgiveness. Verily, He is the Generous, the Bountiful." End quote. 3 ذکر آنجناب لدى الحقّ مذکور و ما دعوت الله ربّک سمع اطهر اصغاً فرمودند و کمال عنایت از افق فضل ظاهر و اینکه طلب عفو و غفران مخصوص خود و والدین نموده بودند این کلمه مبارکه از افق فم مشیة ظاهر قد استجاب الله ما اردت من بدایع فضله و بحر غفرانه انه لجواد کریم انتهی
- 4 Blessed art thou, O beloved one, for having been mentioned by the tongue of the Beloved, and for the glances of His bounty having turned toward thee, and for His having sent down for thee that which shall endure as long as the dominion of earth and heaven endureth. God willing, may they ever be refreshed from the Kawthar of mercy and sustained by the fruits of bounty, and in all conditions be occupied with the remembrance of the Self-Sufficient, the Most High. Whoso maketh mention of Him on earth, verily He maketh mention of him in the Supreme Concourse. Blessed is he who hath attained unto the Most Great Remembrance and hath arisen to praise the Ancient Beloved. He is assuredly among the triumphant ones. And the Spirit and holiness and glory be upon thee, O thou emigrant, traveler, pilgrim, triumphant one, exile who art near. 4 طوبی لک یا حبیب بما ذکرّت بلسان المحبوب و توجّه الیک لحاظ عنايته و انزل لک ما یبقى بدوام الملك و الملکوت انشاء الله لازال از کوثر مرحمت مشروب و از فواکه عنایت مرزوق باشند و در جمیع احوال بذکر غنی متعال مشغول من یذکره فی الأرض انه یذکره فی الملاء الاعلی طوبی لمن فاز بالذکر الأعظم و قام بثناء محبوب القدم الا انه من الفائزين و الروح و القدس و التکبیر علیک یا ایها المهاجر المسافر الزائر الفائز المتغرب القریب

BLIB_Or11096#291

BH04547

*To: Rahim**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted! This is a Book from Us to those who are in the heavens and on earth, that all may inhale the fragrant breezes of the verses of their Lord, the Mighty, the Wise.
- 2 Herein do We make mention of him who remained faithful to the Covenant on the Day of Separation, when the Luminary of the horizons appeared with a manifest light, that his remembrance might endure amongst the servants through the perpetuity of the Kingdom and the Dominion, as a grace from his Lord, the Mighty, the All-Knowing.
- 3 Blessed art thou, O Rahim, in that the All-Bountiful hath shone upon thee with His Most Great Name. Thou art he who hath attained unto the lights of the Countenance in the former and latter days. He hath ordained for thee in His presence an exalted station, and thou hast ascended unto the Most Glorious Horizon, the Ultimate Goal. Upon thee be the remembrance of God and His mercy at all times.
- 4 A gathering hath been prepared in thy name in the Prison, and from the horizon of that station hath shone forth the Sun of the Beauty of thy Lord, the Mighty, the All-Praised. How wonderful is this sublime and exalted station! This is a bounty that cannot be equalled by whatsoever is treasured on earth. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed.
- 5 We have, O Rahim, on this day adorned thy head with the crown of the remembrance of thy Lord, the Almighty, the Mighty, the All-Beautiful. After thy ascension thou didst witness God's power and sovereignty, and wert immersed in the ocean of His mercy, yet the people remain veiled and have no share today from thy cup.
- 6 Thereupon doth the Tongue of Grandeur testify that thou didst turn unto the Face and didst respond to thy Lord when He called thee, and didst attain His presence in this earthly life, and didst hear with thine own ear His most mighty, most holy and wondrous call. May glory rest upon thee and upon whosoever hath ascended unto God after his countenance was illumined by this resplendent light.
- 1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَعْلَى هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ لِيَجِدَنَّ كُلَّ نَفْحَاتِ
آيَاتِ رَبِّهِمُ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
- 2 وَفِيهِ نَذَكُرُ الَّذِي وَفَى بِالْمِيثَاقِ فِي يَوْمِ الطَّلَاقِ إِذْ
ظَهَرَ نِيرُ الْأَفَاقِ بِنُورٍ مُبِينٍ لِيَبْقَى بِذَلِكَ ذِكْرُهُ بَيْنَ
الْعِبَادِ بَدْوَامَ الْمُلْكِ وَالْمُلْكُوتِ فَضْلًا مِنْ لَدُنْ
رَبِّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
- 3 طُوبَى لَكَ يَا رَحِيمٍ بِمَا تَجَلَّى عَلَيْكَ الْكَرِيمُ بِاسْمِهِ
الْعَظِيمِ أَنْتَ الَّذِي فَزْتَ بِأَنْوَارِ الْوَجْهِ فِي الْأَوَّلَى
وَفِي الْآخِرَى قَدَّرَ لَكَ فِي جَوَارِهِ مَقَامَ مَنِيْعٍ وَ
ارْتَقَيْتَ إِلَى الْأَفْقِ الْأَبْهَى مَقَرَّ الْأَقْصَى عَلَيْكَ ذِكْرُ
اللَّهِ وَرَحْمَتُهُ فِي كُلِّ حِينٍ
- 4 قَدْ تَهَيَّأَ بِاسْمِكَ مَجْلِسٌ فِي السَّجْنِ وَاشْرَقَتْ مِنْ
أَفْقِ ذَاكَ الْمَقَامِ شَمْسُ جَمَالِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ يَا
حَبْدًا هَذَا الْمَقَامَ الرَّفِيعَ الْمَنِيْعَ هَذَا فَضْلٌ لَا يَعَادِلُهُ
مَا كُنْزٌ فِي الْأَرْضِ أَنْ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
- 5 قَدْ زَيَّنَّا رَأْسَكَ يَا رَحِيمٍ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِأَكْلِيلِ
ذِكْرِ رَبِّكَ الْمُقْتَدِرِ الْعَزِيزِ الْجَمِيلِ أَنْكَ رَأَيْتَ بَعْدَ
ارْتِقَائِكَ قُدْرَةَ اللَّهِ وَسُلْطَانَهُ وَتَغَمَّسْتَ فِي بَحْرِ
رَحْمَتِهِ وَلَكِنَّ النَّاسَ فِي حِجَابٍ وَلَيْسَ لَهُمْ الْيَوْمَ
مِنْ كَأْسِكَ مِنْ نَصِيبٍ
- 6 إِذَا يَشْهَدُ لِسَانُ الْعِظَمَةِ بِأَنَّكَ أَقْبَلْتَ إِلَى الْوَجْهِ وَ
أَجَبْتَ رَبَّكَ إِذَا نَادَاكَ وَفَزْتَ بِلِقَائِهِ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَسَمِعْتَ بِأُذُنِكَ نِدَائَهُ الْأَعَزَّ الْأَقْدَسَ الْبَدِيعِ
أَتَمَّا الْبَهَاءَ عَلَيْكَ وَعَلَى مَنْ ارْتَقَى إِلَى اللَّهِ بَعْدَ الَّذِي
أَضَاءَ وَجْهَهُ مِنْ هَذَا النُّورِ اللَّامِعِ

BLIB_Or11095#152

BH04425

To: Siyyid Jim Ayn

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Ever-Abiding, the Everlasting

1 بِسْمِهِ الْبَاقِي الدَّائِمُ

2 Blessed is He Who hath manifested Himself as He pleaseth and willeth, and hath spoken at the Focal Point of creation that there is none other God but Him, the Mighty, the Generous. When the Decisive Utterance appeared, the people were scattered: among them were those who broke God's Covenant and turned upon their heels, and among them were those who cast aside all else, turning unto God, the Most High, the Most Great.

2 تَبَارَكَ الَّذِي أَظْهَرَ نَفْسَهُ كَيْفَ شَاءَ وَارَادَ وَ
نَطَقَ فِي قُطْبِ الْإِبْدَاعِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْكَرِيمُ إِذَا ظَهَرَ فَصَلَ الْخَطَابِ تَفَرَّقَ النَّاسُ مِنْهُمْ
مَنْ نَكَثَ مِيثَاقَ اللَّهِ وَنَكَصَ عَلَى عَقْبِيهِ وَ مِنْهُمْ
مَنْ نَبَذَ الْوَرَى مَقْبَلًا إِلَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

3 Verily We informed all of this Revelation and sent down in every one of the Books We dispatched aforetime that which indicated this glorious, mighty Remembrance. Were it not for Him, God's Scriptures would not have been sent down, nor would the horizon of Revelation have shone forth with the lights of thy Lord's utterance, the Mighty, the Generous. Every appointed time mentioned in the Tablets hath been fulfilled through this Manifest Name.

3 أَنَا أَخْبَرْنَا الْكُلَّ بِهَذَا الظُّهُورِ وَنَزَّلْنَا فِي كُلِّ كِتَابٍ
مِنْ كُتُبِ الْقَوْمِ الَّتِي أَرْسَلْنَاهَا مِنْ قَبْلِ مَا يَدُلُّ
بِهَذَا الذِّكْرِ الْعَزِيزِ الْمُنِيعِ لَوْلَاهُ مَا تَزَلَّتْ صَحَائِفُ اللَّهِ
وَمَا لَاحَ أَفْقُ الْوَحْيِ بِأَنْوَارِ بَيَانِ رَبِّكَمُ الْعَزِيزِ الْكَرِيمِ
كُلِّ مِيقَاتٍ ذَكَرَ فِي الْأَلْوَحِ قَدْ انْتَهَى بِهَذَا الْأَسْمِ
الْمُبِينِ

4 Among the people are those who play with God's verses - for this do those in the heavens and earth curse them. When it is said: "O thou heedless one! By what proof didst thou believe in God's Messengers of old?" he then sayeth that which he comprehendeth not, for he is among the distracted ones.

4 مِنَ النَّاسِ مَنْ يَلْعَبُ بِآيَاتِ اللَّهِ بِذَلِكَ يَلْعَنُهُ مَنْ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ إِذَا قِيلَ يَا أَيُّهَا الْبَلِيدُ بِأَيِّ
حُجَّةٍ آمَنْتَ بِرُسُلِ اللَّهِ مِنْ قَبْلِ إِذَا يَقُولُ مَا لَا يَشْعُرُ
إِلَّا أَنَّهُ مِنَ الْهَائِمِينَ

5 Blessed is he who hath inhaled the fragrance of the garment and been drawn thereby to a station which God hath made the seat of His throne amongst the worlds. Blessed art thou for having rent asunder the veils and been numbered among the triumphant ones. The conditions of the imagined realm held thee not back from the Known One, and thou didst turn unto the Self-Subsisting when He came with the truth by a wondrous command.

5 طُوبَى لَذِي شَمَّ وَجَدَ عَرَفَ الْقَمِيصِ وَانْجَذَبَ بِهِ
إِلَى مَقَامٍ جَعَلَهُ اللَّهُ مَقَرَّ عَرْشِهِ بَيْنَ الْعَالَمِينَ طُوبَى
لَكَ بِمَا خَرَقْتَ الْأَعْجَابَ وَكُنْتَ مِنَ الْفَائِزِينَ وَ
مَا مَنَعَكَ شُؤُونَاتِ الْمَوْهُومِ عَنْ حَضْرَةِ الْمَعْلُومِ وَ
أَقْبَلْتَ إِلَى الْقَيُّومِ إِذْ أَتَى بِالْحَقِّ بِأَمْرِ بَدِيعِ

6 Were We to lift the veil and show thee the stations of those who have turned unto God, thou wouldst surely leave thy house and cry out with the loudest cry amidst all peoples, by virtue of this Name which God hath made the Dayspring of His most excellent names and the Dawning-Place of His most exalted attributes. Thus doth the All-Knowing, the All-Informed, apprise thee.

6 لَوْ نَكْشَفْنَا الْغُطَاءَ وَنَرَيْكَ مَقَامَاتِ الْمُقْبِلِينَ
لَتَخْرُجَ عَنِ الْبَيْتِ وَتَصِيحُ بِأَعْلَى الصَّيْحَةِ بَيْنَ
الْبَرِيَّةِ بِهَذَا الْأَسْمِ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ مَطْلِعَ أَسْمَائِهِ
الْحُسْنَى وَمَشْرِقَ صِفَاتِهِ الْعَالِيَا كَذَلِكَ يُخْبِرُكَ
الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

BLIB_Or11095#118

BH04381*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Everlasting, Who perisheth not! 1 بِسْمِ اللَّهِ الدَّائِمِ بَلَا زَوَالٍ
- 2 Harken unto the Call from the horizon of grandeur - verily there is no God but Him, the Mighty, the Wise. Thy name hath been mentioned before the Throne, and the tongue of thy Lord, the Forgiving, the Merciful, hath spoken thy praise. He, verily, from within the Most Great Prison, summoneth the peoples unto His holy kingdom, the Mighty, the Luminous, and remembereth the loved ones of God for having turned unto the Dawning-Place of Revelation - they are indeed among the triumphant. 2 اِنْ اسْتَمَعَ النَّدَاءَ مِنْ افْقِ الْكِبَرِيَّاءِ اِنَّهُ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ قَدْ ذَكَرَ اسْمَكَ لَدَى الْعَرْشِ وَ تَكَلَّمَ بِذِكْرِكَ لِسَانُ رَبِّكَ الْغَفُورِ الرَّحِيمِ اِنَّهُ فِي السَّجْنِ الْأَعْظَمِ يَدْعُ الْأُمَمَ إِلَى مَلَكُوتِهِ الْمُقَدَّسِ الْعَزِيزِ الْمُنِيرِ وَيَذْكُرُ أَحِبَّاءَ اللَّهِ بِمَا أَقْبَلُوا إِلَى مَطْلَعِ الْوَحْيِ إِلَّا أَنَّهُمْ مِنَ الْفَائِزِينَ
- 3 When thou hast attained unto the Tablet of thy Lord and found from it the fragrance of God, say: O my God! All praise be unto Thee for having turned Thy gaze toward me. I beseech Thee by Thy Most Great Name to make me steadfast in Thy love in such wise that neither the veils of them that have been heedless of Thy remembrance in Thy days, nor the onslaught of them that have manifested oppression in Thy realm, shall withhold me. Thou art, verily, the Almighty, the All-Powerful, the Mighty, the Omnipotent. 3 إِذَا فَرَزْتَ بِلَوْحِ رَبِّكَ وَ وَجَدْتَ مِنْهُ نَفْعَةَ اللَّهِ قُلْ يَا إِلَهِي لَكَ الْحَمْدُ بِمَا تَوَجَّهَ إِلَيَّ لِخَاطِطِكَ اسْتَلِكْ بِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ بِأَنْ تَجْعَلَنِي مُسْتَقِيمًا عَلَى حَبْكٍ عَلَى شَأْنٍ لَا تَمْنَعُنِي حِجَابَاتِ الَّذِينَ غَفَلُوا عَنْ ذِكْرِكَ فِي أَيَّامِكَ وَ لَا سَطْوَةَ الَّذِينَ ظَهَرُوا بِالظُّلْمِ فِي مَمْلَكَتِكَ أَنْتَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْقَدِيرُ
- 4 Preserve me, O my God, from whatsoever is repugnant unto Thy good-pleasure, and number me with them that have circled round Thy mighty throne. Assist me and Thy loved ones, O my God, to help Thy Cause and to exalt Thy remembrance amidst Thy creation. Make them, then, to be stars in the heaven of Thy detachment, that through them may be manifested that which shall serve as evidence of the sanctification of Thy commandments among Thy creatures and the glorification of Thy laws between Thy earth and heaven. 4 اِنْ أَحْفَظْنِي يَا إِلَهِي عَمَّا يَكْرَهُهُ رِضَاكَ ثُمَّ أَكْتَبْنِي مِنَ الَّذِينَ طَافُوا حَوْلَ عَرْشِكَ الْعَظِيمِ أَيْدِيَّ يَا إِلَهِي وَ أَحِبَّائِكَ عَلَى نَصْرَةِ أَمْرِكَ وَ أَعْلَاءِ ذِكْرِكَ بَيْنَ خَلْقِكَ ثُمَّ اجْعَلْهُمْ أَنْجَمَ سَمَاءِ انْقِطَاعِكَ لِيُظْهِرَ مِنْهُمْ مَا يَكُونُ دَلِيلًا عَلَى تَقْدِيسِ أَوَامِرِكَ بَيْنَ بَرِيَّتِكَ وَ تَنْزِيهِ أَحْكَامِكَ بَيْنَ أَرْضِكَ وَ سَمَائِكَ
- 5 Thou art He through Whose name every abased one hath been exalted, every weak one empowered, every darkness illumined, every frozen one enkindled, every still one moved, every cast down one made to soar, every remote one drawn nigh, and every deprived one granted access. Thou hast ever been known for Thy grandeur and majesty, and described by Thy power and glory. There is no God but Thee, the Most High, the Self-Subsisting. 5 أَنْتَ أَنْتَ الَّذِي بِاسْمِكَ عَزَّ كُلُّ ذَلِيلٍ وَ اقْتَدَرَ كُلُّ ضَعِيفٍ وَ انَارَ كُلُّ مُظْلَمٍ وَ اشْتَعَلَ كُلُّ مَنْجَمَدٍ وَ تَحَرَّكَ كُلُّ سَاكِنٍ وَ طَارَ كُلُّ مَطْرُوحٍ وَ تَقَرَّبَ كُلُّ بَعِيدٍ وَ ذَاقَ كُلُّ مَمْنُوعٍ أَنْتَ أَنْتَ كُنْتَ مَعْرُوفًا بِالْعِظَمَةِ وَ الْجَلَالِ وَ مُوصُوفًا بِالْقُدْرَةِ وَ الاسْتِجْلَالِ [لَا] إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَنِيُّ الْمُتَعَالِ

BLIB_Or11095#174, ADM1#063 p.113x

JHT_S#102x

BH04557

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Holy, Most Luminous, Most Glorious! Hast thou seen the Hour manifested in the temple of man? Say: Yea, by my Lord, the All-Merciful! Verily it moveth and speaketh the truth with a sovereignty that encompasseth the worlds. Say: The Ancient Being and the Manifestation of His Most Great Name speaketh amongst the nations. Blessed is he who with strength hath rent asunder the veils through the power of his Lord and hath turned towards the direction from whose horizon the Book of the Command was visible.
- 2 Say: Through His utterance all things were attracted, through His call the names were set ablaze, and through His remembrance the near ones drew nigh unto a station which was raised up through the name of Truth. We have caused two seas to appear from two names. Blessed is he who hath drawn near to the two gulfs which branch forth from these two seas. Verily he hath been mentioned before the Truth as among the most exalted of creation.
- 3 Say: O people, purify your ears to hearken unto the Word of God and your hearts to recognize this Beauty who hath appeared from the Dayspring of Glory with bounty made manifest. Judge fairly, O people of the earth: Do ye desire this Living Water from the hands of the All-Merciful, or that which hath been mixed with the oppression of the ungodly?
- 4 Thereupon the Dove of the Divine Lote-Tree was thunderstruck by the melodies of the Lord of all creation, and he who stood before the Throne was seized by the intoxication of the verses. Verily bodies were moved by the breezes of revelation while forms remained still, being deprived of the spirit. We have drawn the essences of contingent being through the magnet of wisdom and utterance, and We have left the accidents to the heedless ones who were justly barred from the light in this Revelation.
- 5 Be thou grateful to God for having sent down unto thee this Tablet which hath been adorned with the ornament of utterance. Thus have We sent down the verses from the Kingdom of the Command and dispatched them unto thee that they might attract thee to an atmosphere that was mixed with the fragrance of reunion.

1 الأقدس الأنور الأبهي هل رأيت الساعة على هيكल الانسان قل اى وربى الرحمن انها تمشى و تنطق بالحق بسلطان كان على العالمين محيطا قل كينونة القدم ومظهر اسمه الأعظم ينطق بين الأمم طوبى لقوى خرق الأجباب بقوة مولاه و اقبل الى شطر كان كتاب الأمر من افقه مشهودا

2 قل بكلامه انجذبت الأشياء و بدائه اشتعلت الأسماء و بذكره تقرب المقربون الى مقام كان باسم الحق مرفوعا انا اظهرنا البحرين من الاسمين طوبى لمن تقرب الخليجين المنشعبين من هذين البحرين انه كان من اعلى الخلق لدى الحق المذكورا

3 قل يا قوم صفوا آذانكم لاصغاء كلمة الله وقلوبكم لعرفان هذا الجمال الذى كان من مطلع الاجلال بالافضال مرثيا ان انصفوا يا ملأ الأرض هذا الرحيق الحيوان تريذونه من ايدى الرحمن او الغدير الذى كان من ظلم المشركين مخلوطا

4 اذا انصعقت ورقاء السدرة من نغمات مالک البرية و اخذ سكر البيان من كان لدى العرش موقوفا ان الأجساد تحركت من نفحات الوحي و الأجسام توقفت بما كانت عن الروح محروما انا اخذنا جواهر الامكان بمقناطيس الحكمة و البيان و تركنا الأعراض لأهل الاغماض الذين كانوا عن التور في هذا الظهور بالعدل ممنوعا

5 ان اشكر الله بما ارسل اليك هذا اللوح الذى كان بطراز البيان مطروزا كذلك انزلنا الآيات من ملكوت الأمر و ارسلناها اليك لتجذبك الى هواء كان من عرف الوصال ممزوجا

BLIB_Or11095#317

BH04732*To: Mirza Abutalib, in Dahaj**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 My remembrance unto him who hath rent asunder the veils and turned unto God, his Lord, the Mighty, the Bestower, that he may find the fragrance of the All-Merciful from this Vesture which We have sent in the form of a Tablet with spirit and delight. They that are heedless, these are in manifest error and delusion.

2 ذكرى لمن خرق الأجاب واقبل الى الله ربّ العزيز
الوهاب ليجد نفحة الرحمن من هذا القميص الذي
بعثناه على هيئة اللوح بروح وريحان ان الذين
غفلوا اولئك في غفلة و ضلال

3 Say: The All-Merciful hath come with the kingdom of utterance, and the Mount calleth out: "The Kingdom is God's, the Mighty, the Choice!" And from another direction the call is raised: "The Prison is God's, the Mighty, the Compelling!" The blood of Baha calleth out to all who are in the kingdom of creation, summoning them to the place of sacrifice, saying: "I have chosen for you what I have chosen for Myself." Your Lord, the Mighty, the All-Knowing, beareth witness to this. Whoso hath attained unto My recognition hath sacrificed himself in My path. This is what hath been set down by the Pen of Revelation in the Scriptures and Tablets.

3 قل قد اتى الرحمن بملكوت البيان والطور ينادى
الملك لله العزيز المختار وعن جهة اخرى ارتفع
النداء السجن لله العزيز الجبار دم البهاء يدعو
من في ملكوت الانشاء الى مشهد الفداء يقول
اخترت لكم ما اخترته لنفسى يشهد بذلك ربكم
العزيز العلام من فاز بعرفاني انه فدى في سبيل
هذا ما ثبت من قلم الوحي في الزبر والألواح

4 They that spread corruption in the earth - these shall have none to guide them. And they that consume the substance of men wrongfully and shed blood - these are of the people of loss.

4 ان الذين يفسدون في الأرض اولئك ليس لهم
من هاد و الذين يأكلون اموال الناس بالباطل و
يسفكون الدماء اولئك من اهل الخسران

5 Say: The sword is My remembrance and the spearpoint is the tongue. Draw them forth by My leave, then help the All-Merciful through them amidst all worlds. Thus have ye been commanded by the Revealer of verses. By My life! The sword of utterance is sharper than the sword of steel - know this, O ye who are endued with insight!

5 قل السيف هو ذكرى و السنان هو اللسان ان
اخرجوهما باذنى ثم انصروا بهما الرحمن بين
الأكوان كذلك امرتم من لدن منزل الآيات
لعمري سيف الكلمة احد من سيف الحديد ان
اعرفوا يا اولى الأبصار

6 We beseech God to aid thee to rend asunder the veil and to help His Cause through thee. He, verily, is the Mighty, the Helper. Make it thy paramount concern to teach thy Lord's Cause - this is the sovereign of all deeds with the Self-Sufficient, the Most High. The glory that proceedeth from God rest upon thee and upon them that have turned unto the Lord of Command in the beginning and in the end.

6 نسئل الله بأن يؤيدك على خرق الحجاب و ينصر
بك امره انه هو العزيز النصار ان اجعل همك
تبليغ امر ربك هذا لسلطان الأعمال عند الغنى
المتعال انما البهاء عليك وعلى من اقبل الى مالک
الأمر في المبدء و المال

INBA34:277, BLIB_Or11095#347,

AQ41#140, MAS4.365ax

BH04655

*To: Baqir, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Great
الأقدس الأَمع الأعظم 1
- 2 We have at times revealed that which none knoweth save whom God willeth, and in another station We have revealed verses in such wise that the servants understand them and what their Lord, the All-Knowing, the All-Informed, intendeth thereby. By My life! We love to speak words that all who have turned to God may understand. Thus doth My mercy which hath encompassed the worlds require. Be grateful to God that the Beloved speaketh in your tongue, for this is a great bounty indeed.
أنا نزلنا مرة ما لا يعرفه احد إلا من شاء الله و في مقام نزلنا الآيات على شأن يعرفها العباد و ما اراد بها ربهم العليم الخبير لعمري نحب ان ننطق بكلمات يعرفها كل من اقبل الى الله كذلك تقتضى رحمتي التي سبقت العالمين ان اشكروا الله بما ينطق المحبوب على لسانكم ان هذا لفضل عظيم 2
- 3 They who today remain remote from God's grace and mercy are in manifest error, while they who have turned unto and acknowledged what hath been revealed in the Tablets are among the triumphant. Among men are those who take darkness for light, and those who stray in the wilderness of error and are not among those who perceive.
ان الذين بعدوا اليوم عن فضل الله و رحمته اولئك في ضلال مبين و الذين اقبلوا و اعترفوا بما نزل في الألواح انهم من الفائزين من الناس من اخذ الظلمة لنفسه نوراً و منهم من ضل في هيماء الضلال و لا يكون من الشاعرين 3
- 4 The Call hath been raised in such wise that even the atoms have heard it, yet most men remain heedless. The Sun of Utterance hath shone forth in such wise that its effulgence hath encompassed all contingent things, yet most men remain turned away. They behold God's proof and sovereignty yet deny it, having followed every ignorant remote one.
قد ارتفع النداء على شأن سمعت الذرات ولكن الناس اكثرهم من الغافلين قد اشرفت شمس البيان على شأن احاطت الامكان اشراقها ولكن الناس اكثرهم من المعرضين يرون برهان الله و سلطانه و يتكرونه بما اتبعوا كل جاهل بعيد 4
- 5 Say: O people! Fear God and look not upon the face with your eyes, but rather with this luminous sight. Thus have ye been commanded in all the Tablets, did ye but understand.
قل يا قوم خافوا الله و لا تنظروا الوجه بأبصاركم بل بهذا البصر المنير كذلك امرتم في كل الألواح ان انتم من الفقهاء 5
- 6 Grieve not thou over those who have denied God and what hath befallen Us at the hands of the oppressors. Be thou grateful at all times and place thy trust in Him. Verily He is with His servants who trust in Him.
انك لا تحزن من الذين كفروا بالله و ما ورد علينا من جنود الظالمين ان اشكره في كل الأحيان و توكل عليه انه مع عباده المتوكلين 6

INBA51:079, INBA84:154b, INBA84:086b,
INBA84:027b.06, KB_620:072-073,
LHKM2.137b

BH04727*To: Mirza Muhammad Taqi, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the All-Subduing, the Supreme Over All Names

2 A remembrance from the Wronged One to him who hath believed in God, the All-Subduing, the Self-Subsisting, that he may rejoice in the remembrance of God and arise to serve Him amongst His servants in such wise that neither the affairs of men may perturb him nor the veils of every rejected misbeliever hinder him. Arise with divine authority to serve His Cause - this is better for you than all that hath been created on earth, did ye but know. The world and whatsoever is therein shall profit you not. By My life! That which hath been ordained by God, the Mighty, the Well-Beloved, shall profit you. The creation was brought into being for this Day, yet they remain veiled from His presence.

3 O loved ones of the All-Merciful! Hold fast to the cord of trustworthiness amongst all people and speak with pure truthfulness, that there may be manifested through you that which beseemeth this irrevocable Cause. Whoso betrayeth God is among the most abject of all creation - all things curse him even as honored servants curse him. Aid ye the All-Merciful through your words and deeds - thus have ye been counseled in most of the Tablets, did ye but know. Beware lest ye commit that which disturbeth the souls and stunneth the minds. Be ye the manifestations of My morals amongst My servants and the dawning-places of My sanctification amidst My creation. Thus doth your Lord command you, would ye but understand. Say: All that He commandeth you is for your own good, would ye but be fair in your judgment. That which ye possess profiteth Us not, but rather profiteth your own selves - to this testifieth all things, would ye but witness. Beware lest ye cast behind your backs the bounds of God. Act ye according to that which ye have been commanded by the True One, the Knower of things unseen.

1 بِسْمِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَسْمَاءِ

2 ذَكَرَ مِنْ لَدَى الْمَظْلُومِ إِلَى الَّذِي آمَنَ بِاللَّهِ الْمُهَيْمِنِ الْقَيُّومِ لِيَفْرَحَ بِذِكْرِ اللَّهِ وَيَقُومَ عَلَى خِدْمَتِهِ بَيْنَ الْعِبَادِ عَلَى شَأْنٍ لَا تَضْطَرُّهُ شُؤُنَاتُ الْخَلْقِ وَلَا تَمْنَعُهُ حِجَابَاتُ كُلِّ مُشْرِكٍ مُرَدُّودٍ قَوْمُوا بِسُلْطَانِ اللَّهِ عَلَى خِدْمَتِهِ هَذَا خَيْرٌ لَكُمْ عَمَّا خَلَقَ فِي الْأَرْضِ إِنْ أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ لَا تَنْفَعُكُمُ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا لِعَمْرٍ يَنْفَعُكُمْ مَا قَدَّرَ مِنْ لَدَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ قَدْ خَلَقَ الْخَلْقَ لِهَذَا الْيَوْمِ وَهُمْ عَنْ لِقَائِهِ مُحْتَجِبُونَ

3 يَا أَحِبَّاءَ الرَّحْمَنِ تَمَسَّكُوا بِحَبْلِ الْأَمَانَةِ بَيْنَ الْبَرِيَّةِ وَتَكَلَّمُوا بِالصِّدْقِ الْخَالِصِ لِيُظْهَرَ مِنْكُمْ مَا يَنْبَغِي لِهَذَا الْأَمْرِ الْمُحْتَوَى مِنْ خَانَ اللَّهِ أَنَّهُ مِنْ أَرْذَلِ الْخَلْقِ يَلْعَنُهُ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا بِمَا لَعَنَهُ عِبَادُ مَكْرُمُونَ إِنْ أَنْصَرُوا الرَّحْمَنُ بِأَقْوَالِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ هَذَا مَا وَصَّيْتُمْ بِهِ فِي أَكْثَرِ الْأَلْوَاحِ إِنْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَيَّاكُمْ إِنْ تَرْتَكِبُوا مَا تَضْطَرُّ بِهَ الْأَرْوَاحُ وَتَنْصَعِقُ بِهِ الْعُقُولُ كُنُوا مَظَاهِرَ اخِلَاقٍ بَيْنَ عِبَادِي وَمُطَالَعِ تَقْدِيسِي فِي خَلْقِي كَذَلِكَ يَا مُرْكَمُ رَبِّكُمْ إِنْ أَنْتُمْ تَفْقَهُونَ قُلْ كُلٌّ مَا يَا مُرْكَمُ بِهِ أَنَّهُ خَيْرٌ لَأَنْفُسِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ تَنْصَفُونَ لَا يَرْجِعُ إِلَيْنَا مَا عِنْدَكُمْ بَلْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ يَشْهَدُ بِذَلِكَ كُلُّ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ تَشْهَدُونَ أَيَّاكُمْ إِنْ تَدْعُوا حُدُودَ اللَّهِ عَنْ وِرَائِكُمْ إِنْ أَعْمَلُوا مَا أَمَرْتُمْ بِهِ مِنْ لَدَى الْحَقِّ عَلَامُ الْغُيُوبِ

BLIB_Or11095#324

BH04666

*To: Rida, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Ancient, the Most Mighty

1 الأقدم الأعظم

2 O Rida! May you be, through the bounty of the Lord of Names, confident and joyous. Some time ago your letter was present before the Throne and its answer was revealed according to what God had ordained. This is another time. Verily your Lord is the All-Forgiving, the All-Bountiful.

2 ای رضا انشاء الله بعنایت مالک اسماء مطمئن و مسرور باشی چندی قبل مکتوبت لدى العرش حاضر و جواب آن علی ما قدره الله نازل هذه مرة اخرى ان ربك هو الغفور الكريم

3 Regarding the verses of God that were revealed and sent last year specifically for some of the ungodly for you to recite - the purpose was that the divine proof be completed against those ungodly souls, although it was already complete. Otherwise, the condition of every soul has been and will be known. One who has taste perceives the flavor of good fruits. For souls who are deprived of this station, the sending down of heavenly food has been and will be divine wrath.

3 اینکه در سنه قبل مخصوص بعضی از مشرکین آیات الله نازل و ارسال شد که تلاوت نمائید مقصود این بوده که حجت الهیه بر آن نفوس مشرکه تمام شود اگرچه تمام بوده والا حالت هر نفسی معلوم بوده و خواهد بود صاحب ذائقه طعم فوا که طیبه را ادراک نماید نفوسیکه از این مقام محرومند تنزیل مائده در حقشان قهر الهیه بوده و خواهد بود

4 Thus you witnessed how We seized the leader of the people with a wondrous Book, despite knowing his rejection and rebellion. Now what was a blessing for him became a curse, and its effects are evident in all lands. Soon it shall become manifest in his own self. Verily your Lord is the All-Knowing, the All-Wise.

4 چنانچه مشاهده نمودی رئیس قوم را مع علم باعراض و طغیانش چگونه بکتاب بدیع او را اخذ نمودیم حال عین نعمت از برای او عین نقمت شد و آثارش در کل دیار ظاهر فسوف یظهر فی نفسه ان ربك هو العليم الحكيم

5 The mention of God is a blessing for the righteous and a curse for the wicked, and this is due to the change that occurs in misbelieving souls whereby they are prevented from acknowledging divine verses and perceiving good fruits. We beseech God to assist you in all conditions and make you one who speaks in His name among the worlds. The Glory be upon you and upon those with you.

5 ذکر الله نعمت ابرار است و نقمت اشرار و این نظر بتغییری است که در انفس مشرکه احداث میشود و بآن جهت از تصدیق آیات الهیه و ادراک فوا که طیبه ممنوع میشوند نسل الله بآن یوفقک فی کل الأحوال و یجعلک ناطقاً باسمه بین العالمین البهاء علیک و علی من معک

BLIB_Or11096#100, BLIB_Or15710.074

BH04735

To: son of Zaynul-Muqarrabin, in Najafabad

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The All-Sanctified, the Most Great, the Most Glorious! Glorified be He Who hath manifested the Manifestation of His Cause as He pleaseth, and caused Him to speak forth verses whereby all atoms were attracted, that all might be assured that He is the Powerful, the Exalted, the Mighty, the Omnipotent.

1 الأقدس الأعظم الأبهى سبحانه الذي اظهر
مظهر امره كيف شاء و انطقه بآيات التي
انجذبت منها الذرات ليوقن الكل بأنه هو المقتدر
المتعالى العزيز القدير
- 2 Verily in the imprisonment of the Ancient Beauty among the nations and His establishment upon the Most Great Throne are signs for those who know. He spoke when cut off from all means, and delivered the Cause while in the hands of the oppressors. In tribulation He called upon the Lord of Names, in hardship He remembered the Lord of all beings, and in sorrows He summoned all in the contingent world unto the All-Merciful. Blessed is he who hath acknowledged, woe unto the deniers.

2 انّ فى سجن جمال القدم بين الأمم و استوائه
على العرش الأعظم لآيات للعارفين قد نطق اذا
تقطعت عنه الأسباب و بلغ الأمر اذ كان بين
ايدى الظالمين فى البلاء يدعو ملك الأسماء و
فى الشدة يذكر مولى البرية و فى الأحزان يدعو
من فى الامكان الى الرحمن طوبى لمن اقر ويل
للمنكرين
- 3 Behold, O servant, how God seized those who cast the Tablet of God behind their backs and killed him who came unto them with clear authority. We sent forth the Wonderful One with authority from Us, and dispatched Him with a mercy from Our presence unto him who turned away from the Truth, that God's proof might be completed against him. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Wise.

3 فانظريا عبد كيف اخذ الله الذين نبذوا لوح الله
عن ورائهم و قتلوا من اتاهم بسلطان مبين قد بعثنا
البديع بسلطان من عندنا و ارسلناه برحمة من لدنا
الى الذى اعرض عن الحق ليتم حجة الله عليه انّ
ربك هو العليم الحكيم
- 4 When he appeared before him, he was seized with injustice and there befell him that which caused the dwellers of Paradise to lament. Therefore did God seize those in the lands and sent down upon them hunger and fear that they might awaken and be of those who repent. He awakened not at God's might; soon will He seize him with vengeful power from His presence. Verily He is the most severe of avengers.

4 فلما حضر اخذ بالظلم و ورد عليه ما ناح به سكان
الفردوس لذا اخذ الله من فى البلاد و انزل عليهم
الجوع و الخوف لينتبه و يكون من التائبين انه ما
انتبه من سطوة الله سوف يأخذه بقهر من عنده
انه اشد المنتقمين
- 5 Nothing whatsoever escapeth thy Lord's knowledge. He doeth what He willeth through His authority and decreeth what He pleaseth. Thus have We informed thee and imparted unto thee that which gladdeneth thy heart, that thou mayest be of the thankful ones.

5 لا يعزب عن علم ربك من شئ يفعل ما
يشاء بسلطان من عنده و يحكم ما يريد كذلك
اخبرك و القيناك ما يفرح به فؤادك و
تكون من الشاكرين

BLIB_Or11095#305

BH04840

To: Mulla Sadiq, in Sangsar

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Ancient, the Most Great, the Most Glorious
الأقدم الأعظم الأبى 1
- 2 How blessed is he who hath found the fragrance of the All-Merciful as it wafted through all creation, and how fortunate is he who hath drunk of this Kawthar which hath flowed from the Finger of Grace in the days of God, the Almighty, the All-Compelling, the All-Knowing, the All-Wise!
نعيماً لمن وجد عرف الرحمن اذ سطع في الامكان
و هنيئاً لمن شرب هذا الكوثر الذي جرى من
اصبع الفضل في أيام الله المقتر المهيمن العليم
الحكيم 2
- 3 Say: What aileth you, O people, that ye have turned to vain imaginings and turned away from Him Who hath come in the shadows of the clouds with manifest sovereignty? He is indeed the Beloved One Who was promised to you in the Tablets, were ye of them that know. He is indeed the One mentioned from all eternity, and by His remembrance hath every perspicuous Book been adorned. Ponder, O people, upon the verses of God and His proof, that ye may recognize that wherewith ye were promised by One mighty and knowing.
قل ما لكم يا قوم توجهتم الى الأوهام و اعرضتم
عن الذي اتى في ظلل الغمام بسلطان مبين انه
لهو المحبوب الذي وعدتم به في الألواح لو انتم من
العارفين انه هو المذكور في ازل الآزال و يذكره
زين كل كتاب مبين تفكروا يا قوم في آيات الله و
برهانه لتعرفوا ما وعدتم به من لدن عزيز عليم 3
- 4 We summon you unto God and seek from you no recompense - the Pen of Revelation beareth witness to this, were ye of them that hear. Occupy not yourselves with that which ye have been forbidden; rather, do that which ye have been commanded in the Book - this is better for you, were ye of them that know. Blessed is he who hath detached himself from all else and turned unto his Lord, after all the heedless and remote ones turned away from Him.
انا ندعوكم الى الله ولا نريد منكم اجرا يشهد بذلك
قلم الوحي ان انتم من السامعين لا تشتغلوا بما منعم
عنه ان اعملوا بما امرتم به في الكتاب انه خير لكم
ان انتم من العارفين طوبى لمن انقطع عما سواه و
اقبل الى موليه بعد الذي اعرض عنه كل غافل
بعيد 4
- 5 Aid ye the All-Merciful through remembrance and utterance, that perchance they that slumber may awaken and turn unto God, the Lord of all worlds. Thus hath the Pen spoken, and the Ancient of Days hath borne witness thereunto, when He was imprisoned in the Most Great Prison by reason of what the hands of the oppressors had wrought.
ان انصروا الرحمن بالذكر والبيان لعل ينتبهن الذين
رقدوا و يتوجهن الى الله رب العالمين كذلك
نطق القلم و شهد له مالک القدم اذ حبس في
السجن الأعظم بما اكتسبت ايدي الظالمين 5
- 6 If thou hast found the sweetness of the remembrance that hath been raised from the Lote-Tree of Utterance, say: Praise be unto Thee, O my Lord, the All-Merciful, for having turned toward me the wonders of Thy favors and made me to be of them that have attained.
ان وجدت حلاوة الذكر الذي ارتفع من سدره
البيان قل لك الحمد يا ربّي الرحمن بما توجهت
الى بدائع الطافك و جعلتني من الفائزين 6

BLIB_Or11095#298

BH04729

To: Abu'l-Qasim, in Shiraz

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of the One, the Single, the Self-Subsisting! Your mention hath been made before the Throne and thy cry hath been heard. God willing, through divine grace and heavenly bounties thou shalt ever abide beneath the shade of the divine Lote-Tree. Praise be to the Goal of the world that thou hast been enabled to remember Him and hast attained unto His recognition.
- 2 In truth, in the primal reality the cause of creation and existence hath been His knowledge. Whoso attaineth unto this station hath attained unto bounties beyond counting. Today the knower is he who hath recognized Him, and the learned one is he who hath comprehended the Known One. The heedless souls who remain in the wilderness of self and desire and have not been guided by the dayspring lights of guidance are accounted as non-existent before the Truth. Blessed are those souls whose mention hath flowed from the Supreme Pen and who have entered the eternal paradise which is the love of God.
- 3 Give thanks unto thy Lord for having inscribed thy name in the Tablet. Say: O my God and my Master! I beseech Thee by the Lamp of Thy Revelation whereby Thy heaven and earth were illumined, and by the tribulations of the Dayspring of Thy signs Who hath been afflicted amidst the wrongdoers among Thy creatures, to make me one of those who in Thy love have detached themselves from all else but Thee, who have arisen to serve Thee amongst Thy servants, and who have been so carried away by the breezes of Thy love that they have cast behind them all that is on earth in manifesting Thy Cause and exalting Thy Word. Then ordain for me, O my God, what is best for me, for Thou art the All-Knowing and verily Thou art the Almighty, the All-Powerful.
- 1 بِسْمِ الْوَاحِدِ الْأَحَدِ الصَّمَدِ ذَكَرْتُ لَدَى الْعَرْشِ
مَذْكُورٌ وَ نَدَايْتُ مَسْمُوعَ انْشَاءِ اللَّهِ مِنْ عَنَائِتِ
رَحْمَانِيَّةٍ وَ فِيُوضَاتِ الْهَيْهْ لَا زَالَ دَرِ ظِلِّ سَدْرَةِ
رَبَّانِيَّةٍ سَاكِنِ بِأَشِيدِ حَمْدِ مَقْصُودِ عَالَمٍ رَا كِه
بَذَرِشِ مُؤَيَّدِ شَدِيدِ وَ بَعْرِفَانِشِ فَائِزِ گَشْتِيدِ
- 2 دَرِ حَقِيقَتِ أَوَّلِيَّةِ عَلَتْ خَلْقِ وَ آفَرِينِشِ مَعْرِفَتِ
أَوْ بُوْدِهِ هَرِ نَفْسِي بَايْنِ مَقَامِ فَائِزِ شَدِ بِفِيُوضَاتِ
لَا تَحْصِي فَائِزِ اسْتِ الْيَوْمِ عَارِفِ نَفْسِي اسْتِ كِه
أَوْ رَا شَنَاخْتِ وَ عَالَمِ كَسِيَسْتِ كِه مَعْلُومِ رَا
اِدْرَاكِ نَمُودِ نَفُوسِ غَافِلِهِ كِه دَرِ بَرِّيَّةِ نَفْسِ وَ
هُوِي مَانْدِهْ اَنْدِ وَ بَانَوَارِ يَغْفِرْ هِدَايَتِ مَهْتَدِي نَشْدِهْ اَنْدِ
اَزِ مَعْدُومِيْنِ لَدَى الْحَقِّ مَحْسُوبِنْدِ طُوبَى اَزِ بَرَايِ
نَفُوسِيكِه ذَكَرْشَانِ اَزِ قَلَمِ اَعْلَى جَارِي وَ دَرِ جَنَّتِ
اَبْدِيَّةِ كِه حُبِّهِ اللَّهِ اسْتِ وَارِدِ شْدِهْ اَنْدِ
- 3 اِنْ اَشْكُرْ رَبِّكَ بِمَا ثَبَتِ اسْمَكَ فِي اللّٰوْحِ قُلْ
يَا اَلٰهِي وَ سَيِّدِي اسْتَغْنِي بِسِرَاجِ وَحْيِكَ الَّذِي
بِهِ اَشْرَقَتْ سَمَائِكَ وَ اَرْضُكَ وَ مَظْلُومِيَّةِ مُطْلَعِ
آيَاتِكَ الَّذِي ابْتَلَى بَيْنَ الظَّالِمِيْنَ مِنْ خَلْقِكَ بِأَنْ
تَجْعَلَنِي مِنَ الَّذِيْنَ اِنْقَطَعُوا فِي حَبِّكَ عَمَّا سِوَاكَ
وَ قَامُوا عَلَى خِدْمَتِكَ بَيْنَ عِبَادِكَ وَ اخَذْتَهُمْ
نَفْحَاتِ مَحَبَّتِكَ عَلَى شَأْنِ نَبْذُوا مِنْ عَلَى الْأَرْضِ
عَنْ وِرَائِهِمْ فِي اِظْهَارِ اَمْرِكَ وَ اَعْلَاءِ كَلِمَتِكَ ثُمَّ
قَدَّرْ لِي يَا اَلٰهِي مَا هُوَ خَيْرٌ لِي لِأَنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيمُ وَ
اَنْتَ اَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ

INBA84:135b, INBA84:071.01, INBA84:013,
BLIB_Or11096#079, BLIB_Or15710.077b,
ADM1#030 p.071x

BH04788

To: *Mirza Abdullah Khan Nuri, in Tabriz*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Wondrous, the Most Great, the Most Glorious
 1 الأبدع الأعظم الأبهى
- 2 The heavens have spoken: "The Lord of Names hath come!"
 The Dove hath warbled: "The Lord hath appeared with His
 Most Glorious Name!" And the pebble hath cried out: "The
 Kingdom belongeth to the Lord of Attributes!" All things have
 voiced the remembrance and praise of God, yet most people
 remain in doubt and discord.
 2 قد نطقت السماء قد اتى مالك الأسماء و غنت
 الورقاء قد ظهر الرب باسمه الأبهى و صاحت
 الحصاة الملك للمالك الصفات كل شئ نطق
 بذكر الله و ثنائه ولكن الناس اكثرهم فى مرية و
 شقاق
- 3 The Most Great Ocean hath surged and spoken in the name
 of the Ancient Lord, yet most nations are as the dead. We call
 them to the Kawthar of life, but they have turned away from
 it, having followed vain imaginings.
 3 قد ماج بحر الأعظم و نطق باسم مالك القدم
 ولكن الأمم اكثرهم من الأموات انا ندعوهم
 الى كوثر الحيوان و هم اعرضوا عنه بما اتبعوا
 الأوهام
- 4 Blessed is the soul that hath been kindled with the fire of
 God and hath not been hindered by the veils of the people
 of hypocrisy. Such souls are of those whose names have been
 inscribed by the Most Exalted Pen and whose mention hath
 been recorded in the tablets of their Lord, the Master of the
 Day of Judgment.
 4 طوبى لنفس اشتعلت بنار الله و ما منعها حجاب
 اهل النفاق انها من الذين رقت اسمائهم من القلم
 الأعلى و سطرت اذكارهم فى الواح ربهم مالك
 يوم المعاد
- 5 Thou hast adorned thy tongue with My remembrance, thine
 eyes with beholding My verses, thy heart with turning toward
 My direction, and thine ears toward the Dawning-Place of ut-
 terance. Thus have We adorned thee with the ornament of
 remembrance and distinguished thee in this Day wherein eyes
 are solaced.
 5 انك انت زين لسانك بذكرى و عينيك بالنظر
 الى آياتى و قلبك بالتوجه الى شطرى و سمعك
 الى مطلع البيان كذلك زيناك بطراز الذكر و
 اختصاصك بهذا اليوم الذى تقر به الأبصار
- 6 Read thou the verses of thy Lord and turn not unto those who
 follow their desires and deny God, the Lord of Lords. Soon
 shall We seize them as We seized those before them. Verily
 thy Lord is the Omnipotent over whatsoever He willeth.
 6 ان اقرأ آيات ربك و لا تلتفت الى الذين اتبعوا
 اهوائهم و كفروا بالله رب الأرباب سوف
 نأخذهم كما اخذنا الذين كانوا من قبل ان ربك
 هو المقتدر على ما اراد
- 7 Forget not My favor and consort not with those who have
 turned away from the Countenance when it shone forth from
 the horizon of glory. Glory be unto those who have quaffed
 the wine of detachment in this Day wherein the Lord of cre-
 ation proclaimeth: "The Kingdom belongeth to Him Who hath
 appeared with majesty and power!"
 7 لا تنس فضلى و لا تؤانس مع الذين اعرضوا
 عن الوجه اذ اشرق من افق الجمال اما البهلاء على
 الذين شربوا رحيق الانقطاع في هذا اليوم الذى فيه
 ينطق مالك الاختراع الملك لمن ظهر بالعظمة
 و الاقتدار

INBA19:163, INBA32:148, BLIB_Or11095#294

BH04638

To: *Ustad Asadullah Hi Dal, in Tihiran*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Great, the Most Ancient! O Asad! Hearken to the call of the Manifestation of thy Lord, the One, the Single, Who hath taken unto Himself neither consort nor son. Verily, there is none other God but Him, the Peerless, the Self-Subsisting, the All-Compelling, the Ever-Abiding.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ الْأَقْدَمِ يَا اسَدَ اِنْ اسْتَمِعْ نِدَاءَ
مُظْهِرِ رَبِّكَ الْوَاحِدِ الْأَحَدِ الَّذِي مَا اتَّخَذَ لِنَفْسِهِ
صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا إِنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْفَرْدُ الصَّمَدُ
الْمُهَيْمِنُ الْقَيُّومُ
- 2 Wert thou to discover what hath been ordained for thee from the Word of thy Lord, thou wouldst detach thyself from the whole world and arise to praise the Lord of Names. Verily thy Lord is the Truth, the Knower of the unseen. He remembereth him who hath turned unto Him and turneth unto him who hath set his face towards the Court of God, the Mighty, the Best-Beloved.

2 لَوْ تَطَّلَعَ بِمَا قَدَّرَ لَكَ مِنْ كَلِمَةِ رَبِّكَ لَتَنْقَطِعَ عَنِ
الدُّنْيَا بِكُلِّهَا وَتَقُومَ عَلَى ثَنَاءِ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ إِنَّ
رَبَّكَ لَهُو الْحَقُّ عَلَامُ الْغُيُوبِ يَذْكُرُ مِنْ أَقْبَلِ إِلَيْهِ
وَيَتَوَجَّهُ إِلَى مَنْ تَوَجَّهَ إِلَى شَطْرِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ
- 3 Be thou as a lion in the Cause of thy Lord, that the hearts of them that have turned away may quake with fear. Illumine the servants with the light of thy Lord and the lands through this Name whereby all that was and will be hath been illumined.

3 كُنْ اسَدًا فِي أَمْرِ مَوْلِيكَ لَتَضْطَرِبَ مِنْكَ افْتِدَاءُ
الَّذِينَهُمْ مَعْرُضُونَ نُورَ الْعِبَادِ بِنُورِ رَبِّكَ وَ الْبِلَادِ
بِهَذَا الْأِسْمِ الَّذِي أَنَارَ مِنْهُ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ
- 4 This is a Day wherein every poor one hath soared to the heaven of riches, every powerless one to the horizon of might, and every abased one to the dayspring of glory through this Name which God hath made the Dawning-Place of His signs amongst His creation and the Manifestation of His clear tokens to all who dwell in the realm of the seen and the unseen.

4 هَذَا يَوْمٌ فِيهِ اسْتَعْلَى كُلُّ فَقِيرٍ إِلَى سَمَاءِ الْغِنَاءِ وَ
كُلُّ عَاجِزٍ إِلَى أَفْقِ الْقُدْرَةِ وَ كُلُّ ذَلِيلٍ إِلَى مَطْلَعِ
الْعِزَّةِ بِهَذَا الْأِسْمِ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ مَطْلَعَ الْآيَاتِ
بَيْنَ خَلْقِهِ وَ مُظْهِرِ الْبَيِّنَاتِ لِمَنْ فِي الْغَيْبِ وَ الشُّهُودِ
- 5 Blessed art thou for having quaffed the wine of loving acceptance and turned unto the Qiblih of existence. Stand firm in that whereunto thou hast attained, for verily Satan lieth in wait and calleth the people unto vain imaginings. Thus doth thy Lord, the Mighty, the All-Loving, command thee.

5 هُنَيْئًا لَكَ بِمَا شَرَبْتَ رَحِيقَ الْإِقْبَالِ وَ أَقْبَلْتَ
إِلَى قِبْلَةِ الْوُجُودِ اِنْ اسْتَقَمَّ عَلَى مَا أَنْتَ عَلَيْهِ لِأَنَّ
الشَّيْطَانَ نَرِيه قَائِمًا عَلَى الْمُرْصَدِ وَ يَدْعُ النَّاسَ إِلَى
الْمُوهَمِ بِذَلِكَ بِأَمْرِكَ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَدُودِ
- 6 Read thou what hath been sent down unto thee, whereby souls take wing and hearts are quickened. The glory of God rest upon thee and upon those who have attained unto the splendors of the Countenance when the Manifestation of the Cause appeared with the Name of God, the All-Compelling, the Self-Subsisting.

6 اِنْ أَقْرَأَ مَا نَزَّلَ لَكَ بِهِ تَطْيِيرَ الْأَرْوَاحِ وَ تَحْيِي
الْقُلُوبِ أَمَّا الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الَّذِينَ فَازُوا بِأَنْوَارِ
الْوَجْهِ اِذَا ظَهَرَ مُظْهِرُ الْأَمْرِ بِاسْمِ اللَّهِ الْمُهَيْمِنِ الْقَيُّومِ

BLIB_Or11095#245

BH04733*To: Muhsin Tabib, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Glorious
 2 My remembrance unto him who attained to My days, found the fragrance of My robe, and turned to God, the Lord of all days.
 3 We have sent down from the heaven of grace the rains of loving-kindness and bounty. They who have attained unto them are of the people of Baha in the presence of the Self-Sufficient, the Most High, and they who have turned away are among the most abject of servants, and their names are recorded among the dead. Blessed is the thirsty one who has drunk the living waters in the days of the All-Merciful, and woe unto him who has turned away and been deprived of this bounty that has encompassed all in creation. Happy is he who has taken the cup of eternity in My Most Glorious Name and drunk thereof, detached from those who have turned away from God, the Lord of all men.
 4 Be ye God's trusted ones in His earth and His faithful ones in His lands, in such wise that through you may waft the fragrances of detachment. Hold fast to the cord of godliness, for through it appears the sign of sanctity in the realms of your Lord, the Subjugator of winds. We command you to that which will make you dawning-places of victory in this Cause that has encompassed all who are in the heavens and on earth. Be steadfast in the love of God and His obedience in such wise that the conditions of the people of error may not cause you to waver. It behooveth him who hath held fast to My love to be endued with My morals. Thus hath the matter been ordained in the Book.
 5 O My loved ones! Were I to remember you throughout the duration of My kingdom, the fire of My love would not be stilled. Be ye as befitteth this station. Thus have We expounded the matter and sent down the verses that thine eye and the eyes of those who have turned to God, the Almighty, the Unconstrained, may be solaced thereby.
- 1 الأقدس الأَمْعُ العَلَى الأَعْلَى
 2 ذَكَرَى لِمَنْ فَازَ بِأَيَّامِي وَوَجَدَ عَرَفَ قَيْصِي وَأَقْبَلَ إِلَى اللَّهِ مَالِكِ الأَيَّامِ
 3 أَنَا أَنْزَلْنَا مِنْ سَمَاءِ الْفَضْلِ امْطَارَ الْعَنَاءِ وَالْإِحْسَانِ أَنَّ الَّذِينَ فَازُوا بِهَا أُولَئِكَ مِنْ أَهْلِ الْبَهَاءِ لَدَى الْغَنَى الْمُتَعَالِ وَالَّذِينَ أَعْرَضُوا أُولَئِكَ مِنْ أَحْقَرِ الْعِبَادِ وَرَقَمَ أَسْمَاءَهُمْ مِنَ الأَمْوَاتِ طَوْبِي لَظْمَانِ شَرِبَ رَحِيقَ الْحَيَوَانِ فِي أَيَّامِ الرَّحْمَنِ وَوَيْلَ لِمَنْ أَعْرَضَ وَكَانَ مَحْرُومًا مِنْ هَذَا الْفَيْضِ الَّذِي أَحَاطَ مِنْ فِي الْإِمْكَانِ هَنِيئًا لِمَنْ أَخَذَ كُوبَ الْبَقَاءِ بِأَسْمَى الأَبْهَى وَشَرِبَ مِنْهُ مُنْقَطِعًا عَنِ الَّذِينَ أَعْرَضُوا عَنْ اللَّهِ مَالِكِ الرَّقَابِ
 4 كُونُوا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ وَآمِنَانِهِ فِي بِلَادِهِ عَلَى شَأْنِ تَمَرِّمِنَا رَائِحَةَ الْإِنْقِطَاعِ تَمَسَّكُوا بِحَبْلِ التَّقَى لِأَنَّ بِهِ تَظْهَرُ آيَةُ التَّقْدِيسِ فِي مَمَالِكِ رَبِّكُمْ مُسْتَحَرِّ الأُرْيَاحِ أَنَا نَأْمُرُكُمْ بِمَا يَجْعَلُكُمْ مُطَالِعَ النَّصْرِ فِي هَذَا الأَمْرِ الَّذِي أَحَاطَ مِنْ فِي الأَرْضِينَ وَالسَّمَوَاتِ إِنْ اسْتَقِيمُوا عَلَى حَبِّ اللَّهِ وَطَاعَتِهِ عَلَى شَأْنٍ لَا يَضْطَرُّكُمْ شُؤُنَاتُ أَهْلِ الضَّلَالِ يَنْبَغِي لِمَنْ تَمَسَّكَ بِحَبِّي أَنْ يَخْلُقَ بِأَخْلَاقِي كَذَلِكَ قَضَى الأَمْرُ فِي الْكِتَابِ
 5 يَا أَحِبَّائِي لَوْ أَذْكُرُكُمْ بِدَوَامِ مُلْكِي لَا تَسْكُنُ نَارَ حَيٍّ كُونُوا عَلَى مَا يَنْبَغِي لِهَذَا الْمَقَامِ كَذَلِكَ فَصَّلْنَا الأَمْرَ وَنَزَّلْنَا الآيَاتِ لِتَقَرَّ بِهَا عَيْنُكَ وَعْيُونَ الَّذِينَ أَقْبَلُوا إِلَى اللَّهِ الْمُقْتَدِرِ الْمُخْتَارِ

BLIB_Or11095#303

BH04684

To: Aqa Muhammad et al., in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the One Who abideth through His own Being! 1 هو الباقي ببقائه نفسه
- 2 Blessed be He Who summoneth the servants unto the horizon of His bounty, though He, verily, is independent of all worlds. All things testify to His independence, and every matter boweth before His Command, the All-Compelling, the All-Encompassing. He is, verily, the Mighty, the All-Surrounding. His Will hath conquered all created things, and His sovereignty hath transcended all who are in the heavens and on earth. He remembereth His servants in the Most Great Prison, inasmuch as they have turned unto Him - exalted be He Whose mercy hath preceded every small and great one. 2 تبارك الذي يدع العباد الى شطر عنايته بعد الذي كان غنياً عن العالمين يشهد كل شيء بغيائه و خضع كل امر لأمره المهيمن على الأشياء انه له العزيز المحيط قد غلبت ارادته الممكنات و علت سلطنته من في السموات و الأرضين يذكر عباده في السجن الأعظم بما اقبلوا اليه تعالى من سبقت رحمته كل صغير و كبير
- 3 O thou who art mentioned by the Pen of thy Lord, the Ancient of Days! We have become aware of thy burning love for thy Lord and thy turning unto this Most Glorious, Wondrous Cause. Therefore hath the Pen of Revelation traced thy name, that its influence may attract thee in such wise as to detach thee from all who are on earth, and that through thee may be detached such servants as wander in the wilderness of error and are debarred from that which their Lord, the All-Knowing, the All-Wise, hath desired for them. 3 يا ايها المذكور من قلم ربك مالك القدم قد عرفنا اشتغالك في حب مولاك و اقبالك هذا الأمر الأمتع البديع لذا جرى قلم الوحي على اسمك ليجذبك اثره على شأن تنقطع عن على الأرض و ينقطع بك عباد الذين هاموا في هيماء الضلال و منعوا عما اراد لهم ربهم العليم الحكيم
- 4 Know thou that he who believed in the Spirit at the beginning of His Cause was a fisherman who caught fish in the sea. But when the Word shone forth upon him from the horizon of the Divine Will, he turned with his whole being to the Mighty, the Wise. Therefore did the mysteries of wisdom and utterance flow from his mouth. Thy Lord, verily, is the All-Powerful, the Almighty. He giveth what He willeth to whomsoever He willeth. He is, verily, the Ruler over what He desireth. 4 فاعلم ان الذي آمن بالروح في اول امره كان صياداً يصطاد الحوت في البحر فلما اشرفت عليه الكلمة من افق الارادة اقبل بكله الى العزيز الحكيم لذا جرى من فمه اسرار الحكمة و البيان ان ربك لهو المقتدر القدير يعطي من يشاء ما يشاء انه لهو الحاكم على ما يريد
- 5 Beware lest anything extinguish thee. Be thou ablaze throughout all thy days through this Name whereby the world hath been set aflame. Thus have We sent down unto thee the verses and dispatched them to thee, that thou mayest give thanks unto thy Lord and be of them that attain. 5 اياك ان يمحذك شيء كن مشتعلًا في أيامك كلها بهذا الاسم الذي به اشتعل العالم كذلك نزلنا لك الآيات و ارسلناها اليك لتشكر ربك و تكون من الفائزين

ADJ.046x, PDC.179x

INBA51:118, BLIB_Or11095#183,
KB_620:111-112, LHKM2.154

BH04636*To: Muhammad Ali Afnan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious
 2 Verily this Tablet shineth between the heavens and the earth, and through it the Spirit was sent down and the Faithful Spirit did speak. They who have turned unto God, these are in an exalted station. We have made this Tablet the source of the new creation, yet the people remain in evident veils. They hear not the call of the Spirit, nor do they see that which hath dawned from the horizon of the Tablet - nay, they are as the dead. The Tablets have been detailed from this Tablet which hath appeared through this Great Name.
- 3 Say: Did ye believe in the signs, then wherefore did ye not believe, and in that which was sent down from the Kingdom of God, the Mighty, the Wise? Did ye accept the clear proofs, then wherefore did ye turn away from Him through Whom every wise decree was manifested? The signs have humbled themselves before the countenance of their Lord, and the clear proofs before His all-compelling sovereignty over the worlds.
- 4 We desire for you naught save that which God hath desired. Whoso heareth is saved, and whoso turneth away, his is disgrace this Day. Thus hath it been inscribed by the Most Exalted Pen from One mighty and all-knowing.
- 5 They who followed vain imaginings after the Sun of Certitude had dawned, these have no path to the Truth. Say: Seize ye the opportunity in these days, then turn ye to the Qiblih of all who are in the heavens and on earth.
- 6 God hath heard thy call and revealed for thee that whereby the eyes of them that are endued with understanding are solaced. When thou attainest unto it, recite it and glorify thy Lord with praise. Say: Praise be unto Thee, O Beloved of the hearts of them that are nigh unto Thee!
- 1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى
 2 إِنَّ اللَّوْحَ يَلُوحُ بَيْنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَبِهِ نَزَلَ
 الرُّوحُ وَنَطَقَ رُوحُ الْأَمِينِ إِنَّ الَّذِينَ اقْبَلُوا إِلَى اللَّهِ
 أَوَّلَئِكَ فِي مَقَامٍ كَرِيمٍ قَدْ جَعَلْنَا اللَّوْحَ مَبْدَأَ خَلْقِ
 الْبَدِيعِ وَلَكِنَّ النَّاسَ فِي حِجَابٍ مَبِينٍ لَا يَسْمَعُونَ
 نِدَاءَ الرُّوحِ وَلَا يَرَوْنَ مَا لَاحَ مِنْ أَفْقِ اللَّوْحِ إِلَّا
 أَنَّهُمْ مِنَ الْمَيِّتِينَ قَدْ فَصَّلَتِ الْأَلْوَابُ مِنْ هَذَا اللَّوْحِ
 الَّذِي ظَهَرَ بِهَذَا الْأَسْمِ الْعَظِيمِ
 3 قُلْ أُمَّا الْآيَاتِ آمَنْتُمْ فَلِمَ مَا آمَنْتُمْ وَبِمَا نَزَلَ مِنْ
 مَلَكُوتِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ أُمَّا بِالْبَيِّنَاتِ اقْبَلْتُمْ فَلِمَ
 اعْرَضْتُمْ عَنِ الَّذِي بِهِ ظَهَرَ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ قَدْ ذَلَّتْ
 الْآيَاتُ لَوَجْهِ رَبِّهَا وَبِالْبَيِّنَاتِ لِسُلْطَانِهِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى
 الْعَالَمِينَ
 4 أَنَا مَا أَرَدْنَا لَكُمْ إِلَّا مَا أَرَادَ اللَّهُ مِنْ سَمْعٍ نَجِيٍّ وَ
 مِنْ اعْرَاضٍ فَلَهُ خِزْيُ الْيَوْمِ كَذَلِكَ رَقَمَ مِنَ الْقَلَمِ
 الْأَعْلَى مِنْ لَدُنْ عَزِيزٍ عَلِيمٍ
 5 إِنَّ الَّذِينَ اتَّبَعُوا الْأَوْهَامَ بَعْدَ الَّذِي أَشْرَقَتْ شَمْسُ
 الْإِيقَانِ أَوَّلَئِكَ لَيْسَ لَهُمْ إِلَى الْحَقِّ سَبِيلٌ قُلْ إِنْ
 اغْتَنَّمُوا الْفُرْصَةَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ ثُمَّ اقْبَلُوا إِلَى قِبْلَةٍ
 مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ
 6 قَدْ سَمِعَ اللَّهُ نِدَائَكَ وَنَزَلَ لَكَ مَا تَقَرَّبَ بِهِ عَيْنُ
 الْعَارِفِينَ إِذَا فُزْتَ بِهِ إِنْ أَقْرَأَ وَسَبِّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ
 قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا مَحْبُوبَ قُلُوبِ الْمُقَرَّبِينَ

BLIB_Or11095#170

BH04853*To: Mulla Abdul-Ghani Ardakani**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Mighty, the Most Mighty

1 الأعظم الأعظم

2 This is a Tablet which We have adorned with the ornament of the Pen from before Him Who is the Lord of Eternity and sent it to him who has turned to the Countenance and delivers the Cause of his Lord, that joy may so possess him that sorrows shall never afflict him. Blessed art thou for having occupied thyself with the remembrance of God and the proclamation of His Cause. Verily thy Lord is the Mighty, the All-Knowing.

2 هذا لوح زيناه بطراز القلم من لدن مالك القدم وارسلناه الى من اقبل الى الوجه و يبلغ امر مولاه ليأخذه الشوق على شأن لا تعتريه الأحزان نعيماً لك بما اشتغلت بذكر الله و اظهر امره ان ربك هو العزيز العلام

3 We were with thee when thou didst speak forth this Name whereby the backs of the wicked were broken. Say: O people! Verily He is with whosoever maketh mention of Him and beholdeth whosoever aideth Him through utterance. Draw ye the hearts through My remembrance and subdue souls through this Name whereby the Sun of the Cause hath shone forth from the horizon of glory. Those who claim to attract through any name other than this Name are belied by all atoms. Among the people is he who hath an outward melody but from whom We hear inwardly the croaking of the raven.

3 قد تكلمنا معك اذ كنت ناطقاً بهذا الاسم الذي منه انكسر ظهر الفجار قل يا قوم انه مع من يذكره و يرى من ينصره بالبيان ان اجتديوا القلوب بذكرى و سخروا النفوس بهذا الاسم الذي به اشرق نير الأمر من افق الجلال ان الذين يدعون الجذب بغير هذا الاسم تكذبهم الذرات من الناس من له نعمة في الظاهر و نسمع منه في الباطن نعيب الغراب

4 Say: There existeth nothing in the realm of creation at the level of creation but that We have revealed it in truth. Verily thy Lord is the Powerful, the Unconstrained. And whatsoever hath been treasured in the treasuries of the unseen is with Us and none hath become aware of it save My knowledge which hath encompassed all horizons.

4 قل لم يكن في الباطن شيء في رتبة الخلق الا و قد اظهرناه بالحق ان ربك هو المقتدر المختار و ما كنز في خزائن الغيب انه عندنا و ما اطلع به الا على الذي احاط الآفاق

5 Leave those who claim of their own desires that which God hath not permitted them, then preserve souls from these ones. Thus doth the Lord of creation command thee. Blessed art thou, O thou who speaketh in remembrance of thy Lord and art mentioned by the Pen of thy Lord, the Self-Sufficient, the Most High. The Glory be upon thee and upon whosoever heareth thy word in remembrance of thy Lord, the Mighty, the Bestower.

5 دع الذين يدعون بأهوائهم ما لا اذن الله لهم ثم احفظ النفوس من هؤلاء كذلك يأمرك مالك الابداع طوبى لك يا ايها الناطق بذكر ربك و المذكور من قلم ربك الغنى المتعال البهاء عليك و على من يسمع قولك في ذكر ربك العزيز الوهاب

BLIB_Or11095#175, ABDA.085-086

BH04726*To: pioneer of many years (Salman)**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Ancient, the Most Great

1 الأقدس الأقدم الأعظم

2 A remembrance from Us to him who hath migrated unto God in numbered years, that he may appear amongst men in raiment wherefrom the regions are illumined. We have counselled him at all times to turn unto the All-Merciful and to be detached from whatsoever hath been created in the realm of possibility. We beseech God to assist him in that which is befitting unto him. He, verily, is the Almighty, the Unconstrained.

2 ذكّر من لدنا لمن هاجر الى الله في سنين معدودات ليظهر بين العباد بقميص تستضيء منه الجهات انا وصيناه في كلّ الأحيان بالتوجه الى الرحمن والانقطاع عما خلق في الامكان نسئل الله بأن يؤيّد على ما ينبغي له انه لهو المقتدر المختار

3 O Salman! Harken unto the Call from this Tree upraised in truth - verily there is none other God but Him, the Almighty, the Glorious, the All-Bountiful. Counsel the servants regarding trustworthiness and truthfulness, and to act according to what hath been revealed in the Tablets. He who casteth away trustworthiness is among the most contemptible of creatures. To this testifieth He with Whom is the knowledge of the Book. Say: O people! Adorn yourselves with the attributes of the All-Merciful in the realm of possibility. Beware lest ye follow your passions. Words are not accepted, but rather deeds performed purely for God, the One, the Almighty, the Glorious, the Most High.

3 يا سلمان ان اسمع النداء من هذه السدرة المرتفعة بالحق انه لا اله الا هو المقتدر العزيز المنان وص العباد بالأمانة والصدق والعمل بما نزل في الألواح من نبد الأمانة انه من احقر البرية يشهد بذلك من عنده علم الكتاب قل يا قوم تخلّقوا بأخلاق الرحمن في الامكان ايّاكم ان تتبّعوا الشهوات لا يقبل القول بل العمل الخالص لله الواحد المقتدر العزيز المتعال

4 Be thou grateful unto God for having admitted thee to the prison when the sea of trials and tests surged, and for causing thee to hear His call and to attain His presence when the hosts of the wicked had encompassed Him. Go forth unto the lands by God's leave and command, then make mention of My loved ones who have turned unto the Dawning-Place of lights, and give them the glad-tidings of My remembrance of them every morn and eve. The horizons have been filled with that which hath flowed from the Pen of Revelation, and the Tablets have been adorned with that which hath been sent down from the Source of verses. Glory be upon thee and upon those who have turned unto God on the Day of Return.

4 أنّك فاشكر الله بما ادخلك في السجن اذ تلاطم بحر الفتن والامتحان واسمعك ندائه واحضرك لدى العرش اذ احاطته جنود الفجار ان اذهب الى الديار باذن الله وامره ثم اذكر احبائي الذين توجهوا الى مشرق الأنوار وبشرهم بذكرى ايّاهم في كلّ صباح ومساء قد ملئت الآفاق عما جرى من قلم الوحي وزينت الألواح بما نزل من منزل الآيات انما البهاء عليك وعلى الذين توجهوا الى الله في يوم المآب

BLIB_Or11095#328

BH04931

To: *Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)*

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Ancient, the Most Great, the Most Bountiful

² O Nabil, son of Nabil! There hath come before the Wronged One that which thou didst send to Ismu'l-Javad, who was attracted by the verses of God and turned to Him, even unto visiting the Prison on a day when all on earth turned away from God save those rescued by the hand of Him Who ruleth over the worlds. Thou art he who traversed land and sea, and bore the derision of men and whatsoever proceeded from their mouths, until thou didst attain unto His presence and didst hear the call of God, the Help in Peril, the Self-Subsisting. Remember when thou didst stand before the Gate, and the Tongue of Grandeur spoke unto thee that which God hath made the Kawthar of life for all who dwell in the realm of possibility. Thus doth He Who possesseth the Preserved Tablet make mention of thee. In these days We have sent a letter unto thy brother wherein We have made mention of thee as a token of My grace, for I am the Rememberer, the Hearer, the Beholder, and the Answerer in what hath been and what shall be. Blessed art thou and he, and those women who were with you both and who remember their Lord through what the All-Merciful hath sent down in His perspicuous and mighty Tablet. From this station We send Our greetings unto Javad who attained unto what his Lord, the Lord of existence, desired. He it is who heard the Call and answered his Lord whilst most of the people were as dead. Convey My greetings unto him and unto those who have believed in the One, the All-Informed. The Glory be upon you and upon every one who turneth unto God and whom the turbans have not hindered from God, the Mighty, the Praiseworthy. And praise be to God, the Lord of the worlds.

¹ هو الأقدم الأعظم الأكرم

² يا نبيل بن نبيل قد حضر لدى المظلوم ما ارسلته الى اسم الجواد الذي انجذب من آيات الله و اقبل اليه الى ان طاف السجن في يوم فيه اعرض عن الله من على الأرض الا من انقذته يد المهيمنة على العالمين انت الذي قطعت البر والبحر و حملت شماتة البشر و ما خرج من افواههم الى ان حضرت و سمعت نداء الله المهيمن القيوم ان اذكر اذ كنت قائماً لدى الباب و نطق لك لسان القدم بما جعله الله كوثر الحيوان لمن في الامكان كذلك يذكرك من عنده لوح حفيظ قد ارسلنا في هذه الأيام لأخيكَ كتاباً و ذكرناك فيه فضلاً من عندي و انا الذّاكر و انا السّامع و انا الناظر و انا المجيب فيما كان و يكون طوبى له و لك و للآئى كنّ معكاً و يذكّرن ربّهنّ بما انزله الرحمن في لوحه العزيز المشهود نكبّر من هذا المقام على الجواد الذي فاز بما اراد ربّه مالِك الوجود هو الذي سمع النداء و اجاب مولاه اذ كان الناس اكثرهم من الميتين كبر من قبلى عليه و على الذين آمنوا بالفرد الخبير البهاء عليكم و على كلّ مقبل ما منعه العوائم عن الله العزيز الحميد و الحمد لله ربّ العالمين

AYBY.050a

BH04863

*To: Aba Ali**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Ever-Abiding in the Most Glorious Horizon

2 O Abu-'Ali! Blessed art thou, for God hath brought forth from thy loins one who, through His remembrance, hath quickened the dead. The attractions of this Revelation have seized him in such wise that he hath detached himself from all that hath been mentioned, turning unto the Spot wherein the Tongue of Grandeur proclaimeth: "The Kingdom belongeth unto God, the Lord of all mankind." Know thou the value of this bounty. By My life! Were anyone to recognize it, he would soar upon wings of longing unto the Dawning-Place of verses. Give thanks unto thy Lord for this supreme bounty, and for His having aided thee to recognize this Cause whereby every thirsty one hath attained unto the ocean of nearness and reunion. Do sorrows overtake thee after that which hath come to thee from the direction of thy Lord, that which hath brought solace to thine eyes? Rejoice, turning unto the Most Great Joy. Say: "Praise be unto Thee, O Thou in Whose grasp is the kingdom of earth and heaven. My soul be a sacrifice for Thee, O Thou Who hast offered up Thyself for the salvation of the world. My spirit be a ransom for Thy prison, O Thou Who hast borne tribulations for the life of all in the lands."

3 Beware lest thou be disturbed by the tyranny of them that have wronged. They are but in manifest error. Had We seen any worth in the world, We would not have left it to Our enemies. Through one word from Us, We would have subdued all in the horizons. These numbered days shall pass away, and We shall behold the sincere ones in pavilions of glory with might and majesty. Thy mention hath been made before the Throne, and unto thee hath been sent this Tablet whereby the Tree hath called out and the leaves have glorified God. And the glory be upon thee and upon thy son and thy wife, from God, the Mighty, the All-Forgiving.

1 هو الباقي في افق الأبهى

2 يا اباعلی طوبی لك بما اظهر الله من صلیک من تحرک بذكره الأموات قد اخذه جذب الظهور على شأن انقطع عما هو المذكور مقبلاً الى المقر الذي فيه ينطق لسان القدم الملك لله مالک الأنام ان اعرف قدر هذا الفضل لعمری لو يعرفه احد ليطير من الشوق الى مطلع الآيات ان اشكر ربک بهذا الفضل الأكبر و بما ایدک على عرفان هذا الأمر الذي به بلغ کل ظمان الى بحر القرب و الوصال أ تأخذک الأحران بعد الذي اتاک من شطر مولیک ما قرت به عيناک ان افرح مقبلاً الى الفرح الأعظم قل لك الحمد يا من فی قبضتک ملکوت الأرضین و السموات نفسی لك الفداء يا من فدیت نفسك لنجاة العالم روجی لسجنک الفداء يا من حملت البلاء لحیوة من فی البلاد

3 آیاک ان تضطرب من سطوة الذين ظلموا ان هم الا في ضلال لو رأينا شأناً للدنيا ما ترکناها لأعدائنا و سخرنا بكلمة من عندنا من في الآفاق سوف تنفی هذه الأيام المعدودة و نرى المخلصین فی قباب العظمة بالعزة و الاجلال قد ذکر ذکرک لدى العرش و ارسل الیک هذا الورق الذي به نادى الشجر و سبحت الأوراق و البهاء علیک و علی ابنک و ضلعک من لدى الله العزيز الغفار

INBA34:292, BLIB_Or11095#348, AQA1#157, MYD.381x

BH04826

To: Ali

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Tongue of the All-Merciful hath been loosed through this utterance which shineth forth from the horizon of creation. By My life, We have observed thee and Mine eye hath been turned toward thee at all times. Verily thy Lord is the All-Merciful.
- 1 [قد فتح لسان الرحمن] بهذا البيان المشرق من افق الأكوان لعمري أنا لاحظناك و كان طرفي اليك في كل الأحيان ان ربك هو الرحمن
- 2 O 'Ali! Thou art not heartless, for the heart is a dwelling-place of the Friend and is with Him. And thou art not poor, for through thy love for the Manifest Beauty thou art accounted among the most wealthy of His servants. Thou hast never been and art not a stranger, rather thou art near. Praise be to the Beloved of the worlds Who, through His all-encompassing mercy and His pre-existent grace, caused thee to attain unto the original homeland which is the recognition of His Own transcendent Being.
- 2 ای علی بیدلی محبوب است چه دل منزلی است از دوست و نزد او است و مسکین نیستی چه که با حب جمال مبین از اغنی العباد محسوبی و غریب هم نبوده و نیستی بلکه قریبی حمد محبوب عالمیان را که برحمت و اسعه و عنایت سابقه تو را بوطن اصلی که عرفان نفس مهیمنه او است فائز فرمود
- 3 Thou art indeed among those who have attained unto Him and His presence, and heard His call, and stood before the Throne after most of the servants were debarred therefrom. This is of His bounty which no created thing in the universe can equal. Then remember when We caused thee to appear before Us yet again - this is another bounty. Say: Praise be unto Thee, O God of all who are in the earth and heavens!
- 3 انک ممن فزت به و بلقائه و سمعت ندائه و حضرت لدى العرش بعد الذى منع عنه اکثر العباد هذا من فضله الذى لا يعادله شيء عما خلق في الأكوان ثم اذكر اذ احضرناك مرة اخرى هذا من فضل آخر قل لك الحمد يا اله من في الأرضين و السموات
- 4 Grieve not over anything. Be as a bird soaring in the atmosphere of longing and yearning. By My life, this world shall pass away and ye shall find yourselves in the most exalted station. This is what thy Lord, the True One, the Faithful, informeth thee. By My life, wert thou to know what hath been ordained for thee, thou wouldst soar with longing and rapture.
- 4 لا تحزن من شيء كن طائراً في هواء الشوق و الاشتياق لعمري ستفنى الدنيا و ترون انفسكم في اعلى المقام هذا ما يخبرك به ربك الصادق الأمين لو تعرف ما قدر لك لتطير من شوقك و شغفك
- 5 Thus have We sent down unto thee that which shall gladden thine eyes and the eyes of those who have turned with radiant faces and illumined breasts unto the countenance, and whom the clamor of such as have disbelieved in God, thy Lord, the Mighty, the Inaccessible, hath not deterred.
- 5 كذلك نزلنا لك ما تقر به عينك و عيون الذين اقبلوا الى الوجه بوجهه بيضاء و صدور نوراء و ما منعهم ضوضاء الذينهم كفروا بالله ربك العزيز المنيع

BLIB_Or11096#268, BLIB_Or15710.087

BH04774*To: Aqa Muhammad who has attained**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Great, the Most Glorious! The heaven hath been raised up by this Name, whereby the hearts of the wicked were agitated when the Caller called out. A herald cried: "Hath the Desired One come?" It was said: "Yea, by the Beauty of the Worshipped One, with proof and evidence!"
- 2 Say: Today your idle fancies will profit you not. The Hidden One hath appeared through His Name, the Self-Subsisting. Blessed are they who possess insight! They who hesitated - these are the companions of error, by thy Lord, the Self-Sufficient, the Most High.
- 3 Say: Beware lest ye hesitate in a Cause unto which the hearts of them who are endued with understanding have hastened. This is He through Whom eyes were cheered and the horizons were illumined. Were it not for Him, the Ancient Beauty would not have appeared and the Tablets would not have been sent down.
- 4 Say: The Bayan is but a leaf from among the leaves of this Divine Tree. Thus hath the All-Merciful testified in the Book. It behooveth everyone, when hearing the Call, to say: "Yea, O Thou in Whose hand is the Kingdom of the dominion of earth and heaven!"
- 5 We have manifested the Cause in such wise that it hath encompassed all who are on earth. To this beareth witness he who possesseth knowledge of both the hidden and the manifest.
- 6 Blessed art thou, O thou who art mentioned before the Throne, for having turned unto God, the Mighty, the Bestower, and having turned away from them that disbelieved. By My life! Thou art of them that have attained unto the presence of God in the final return. Rejoice thou in God's remembrance of thee and glorify Him with praise at morn and eventide.
- 7 We are in the hands of the enemies. None knoweth what hath befallen Us from both factions save thy Lord, the Mighty, the All-Knowing. The door hath been opened and what was to come forth hath come forth. Understand thou the tone of these words. This is what ye were promised in the Tablets.
- 1 الأعظم الأبهى قد ارتفعت السماء من هذا الاسم الذي به اضطربت افئدة الفجار اذا نادى المناد صاح صاح هل اتى المقصود قيل اى وجمال المعبود بالحجة والبرهان
- 2 قل اليوم لا ينفعكم الظنون قد ظهر المكنون باسمه القيوم طوبى لأولى الأنظار ان الذين توقفوا اولئك اصحاب الضلال وربك الغنى المتعال
- 3 قل اياكم ان يتوقفوا فى امر اليه سرعت قلوب اولى الأبواب هذا هو الذى به قرت العيون و انارت الآفاق لو لاه ما ظهر جمال القدم و ما نزلت الألواح
- 4 قل البيان ورقة من اوراق هذه السدرة كذلك شهد الرحمن فى الكتاب ينبغى لكل نفس اذا سمع النداء يقول بلى يا من بيدك ملكوت ملك الأرضين و السموات
- 5 قد اظهرنا الأمر على شأن احاط من على الأرض يشهد بذلك من عنده علم السر و الاجهار
- 6 طوبى لك يا ايها المذكور لدى العرش بما اقبلت الى الله العزيز الوهاب و اعرضت عن الذين كفروا لعمرى انك ممن فاز بقاء الله فى المآب ان افرح بذكر الله اياك و سبح بحمده فى الغدو و الاصل
- 7 انا بين ايادى الأعداء لا يعلم ما ورد علينا من الحزبين الا ربك العزيز العالم قد فتح الباب و خرج ما خرج ان اعرف لحن القول هذا ما وعدتم به فى الألواح

BLIB_Or11095#201

BH04639

To: Asad

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious! O Asad! Thy letter hath come before Our face and thy Lord, the Mighty, the Bestower, hath turned His gaze toward it. Blessed art thou for having turned toward the right hand on the Day of Judgment, the Day whereon the Lord of all worlds proclaimeth: "The Kingdom belongeth to your Lord, the Mighty, the Unconstrained!" Thus hath God ordained for thee the reward of those who have turned unto Him.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَهْبَىٰ إِنْ يَا اسَدَ قَدْ حَضَرَ
كَتَابِكَ لَدَى الْوَجْهِ وَتَوَجَّهَ إِلَيْهِ لِحَاضِرِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ
الْمُنَّانِ طَوْبِي لَكَ بِمَا تَوَجَّهْتَ إِلَى الْيَمِينِ فِي يَوْمِ
الَّذِينَ يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَنَادِي رَبُّ الْعَالَمِينَ الْمَلِكِ
لِرَبِّكُمْ الْعَزِيزِ الْمُخْتَارِ بِذَلِكَ كَتَبَ اللَّهُ لَكَ أَجْرَ
مَنْ أَقْبَلَ إِلَيْهِ
- 2 Guard thou this station, then stand firm in the Cause of God in such wise that all things may inhale from thee the fragrance of certitude in thy Lord's Cause, the Help in Peril. Let nothing grieve thee. Ask thou God to make thee a lion in support of His Cause. Verily He is the One Who hath power over whatsoever He willeth. There is none other God but Him, the Mighty, the All-Bestowing.

2 إِنْ أَحْفَظْ هَذَا الْمَقَامَ ثُمَّ اسْتَقِمْ عَلَى أَمْرِ اللَّهِ عَلَى
شَأْنٍ يَجِدُ مِنْكَ كُلَّ الْأَشْيَاءِ عَرَفَ الْيَقِينِ فِي أَمْرِ
رَبِّكَ الْمُسْتَعَانَ أَيَّاكَ إِنْ يَحْزَنُكَ شَيْءٌ فَاسْأَلْ
اللَّهَ بِأَنْ يَجْعَلَكَ اسَدًا لِنَصْرَةِ أَمْرِهِ أَنَّهُ هُوَ الْمُقْتَدِرُ
عَلَى مَا يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ
- 3 Say: O my God! I beseech Thee by Thy sovereignty that hath encompassed all existence, both unseen and visible, and by Thy Name through which was manifested that which lay hidden in Thy knowledge and inscribed in Thy tablets, to make me steadfast in Thy love and firm in Thy Cause in such wise that the cawing of those who have denied Thy signs may not hold me back, nor the onslaught of those who have wronged Thee in Thy days disquiet me. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou willest. Within Thy grasp is the kingdom of creation. Thou art verily the Almighty, the All-Powerful.

3 قُلْ يَا إِلَهِي اسْتَغْنِي بِسُلْطَانِكَ الَّذِي أَحَاطَ
الْوُجُودَ مِنَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَبِاسْمِكَ الَّذِي بِهِ
ظَهَرَ مَا كَانَ مَكْنُونًا فِي عِلْمِكَ وَمُسْطَوْرًا فِي
الْوَحْيِ بِأَنْ تَجْعَلَنِي ثَابِتًا فِي حَبْلِكَ وَمُسْتَقِيمًا
عَلَى أَمْرِكَ عَلَى شَأْنٍ لَا تَمْنَعُنِي نَعَاقُ الَّذِينَ
كَفَرُوا بِآيَاتِكَ وَلَا تَضْطَرِبْنِي سَطْوَةُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
فِي أَيَّامِكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا تَشَاءُ فِي
قَبْضَتِكَ مَلَكُوتُ الْإِنشَاءِ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ
الْقَدِيرُ
- 4 As to what thou didst ask regarding that which was concealed in the Preserved Tablet - verily We found the greatest thing therein to be at the beginning of thy letter. It is indeed the Most Great Name through which the peoples were scattered and the sincere ones were gathered at the shore of the Ancient Sea. Thus doth thy Lord inform thee. He is verily the All-Knowing, the All-Aware.

4 وَمَا سَأَلْتُ فِي آخِرِ كِتَابِكَ عَمَّا كَانَ مَكْنُونًا فِي
الْوَحْيِ الْمَحْفُوظِ أَنَا وَجَدْنَا أَعْظَمَ مَا فِيهِ فِي أَوَّلِ
كِتَابِكَ أَنَّهُ لَا سَمَ الْأَعْظَمِ الَّذِي بِهِ تَفَرَّقَ الْأُمَمُ
وَاجْتَمَعَ الْمَخْلُصُونَ فِي شَاطِئِ بَحْرِ الْقَدَمِ كَذَلِكَ
نَبِّأَكَ مُوَلَاكَ أَنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

BLIB_Or11095#189

BH04608

*To: Ayn**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, the Most Glorious, the Most Splendid! Hearken, then, to the call of the heaven saying: "The Truth hath come with manifest sovereignty!" And hear from the air: "By God, the Glory hath come from God, the Mighty, the Loving!" And the earth proclaimeth, saying: "O peoples of creation! The Manifestation of your Lord, the Lord of Names, hath come. Follow Him and follow not every rejected idolater. Burn away vain imaginings with the fire that speaketh in the midst of contingent being: 'Verily, there is no God but Him, the Mighty, the Praised!'"
- 2 Blessed is he who hath found the sweetness of the utterance that hath appeared from the mouth of the will of his Lord, the All-Merciful. And woe unto him who hath been deprived of this bounty which hath encompassed all that was and shall be.
- 3 O servant! Rejoice thou in the remembrance of thy Lord. Say: Praise be unto Thee, O my God, in that Thou hast remembered me through the tongue of the Dawning-Place of Thy verses, Who hath been imprisoned in Thy path, having summoned the people unto the quarter of Thy bestowals and favors. O my Lord! Aid me to turn unto Thee, detached from all else but Thee. Then enable me to serve Thee and remember Thee. Verily, Thou art the One potent through Thy sovereignty and the One Who dominateth all things through Thy might. There is no God but Thee, the Mighty, the Forgiving.
- 4 O my Lord! Have mercy upon me through Thy bounty, then prescribe for me the reward of those who have turned unto Thee, for I find for myself no helper other than Thee and no protector besides Thee. I beseech Thee by Thy Self not to deprive me of the breezes of Thy Cause and the fragrances of Thy days. I testify that Thou art the One powerful over all things and that Thou art the Forgiving, the Kind.
- 1 الأقدس الأَمْع الأَبهى إذاً اسمع نداء السَّماء تقول قد أتى الحقَّ بسلطان مشهود و اسمع من الهوآء تالله قد أتى البهاء من لدى الله العزيز الودود و الأرض تنادى و تقول يا ملأ الانشاء قد أتى مظهر ربكم مالک الأسماء ان اتبعوا و لا تعقبوا كل مشرك مردود ان احرقوا الأوهام بنار التي تنطق في قطب الامكان أنه لا اله الا هو العزيز الحمود
- 2 طوبى لمن وجد حلاوة البيان التي ظهرت من فم ارادة ربّه الرحمن وويل لمن منع عن هذا الفضل الذي احاط ما كان و ما يكون
- 3 انك انت يا عبد ان افرح بذكر مولاك قل لك الحمد يا الهى ذكرتنى بلسان مطلع آياتك الذي حبس في سبيلك بما دعا الناس الى شطر مواهبك و افضالك اى ربّ ايدنى على الاقبال اليك منقطعاً عما سواك ثم وفقنى على خدمتك و ذكركى انك انت المقتدر بسلطانك و المهيم على الأشياء باقتدارك لا اله الا انت العزيز الغفور
- 4 اى ربّ فارحنى بجدك ثم اكتب لى اجر من اقبل اليك لأننى لا اجد لنفسى ناصراً دونك و لا معيناً سواك اسئلك بنفسك بأن لا تحرمنى من نفحات امرك و فوحات ايامك اشهد انك انت المقتدر على الأشياء و انك انت الغفور العطوف

INBA19:412a, BLIB_Or11095#240

BH04780

To: *Haj Nabil Qabl-i-Husayn*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 In the name of Him Who dominates over what was and what shall be! 1 بِسْمِ الْمَهِيْمِنِ عَلَى مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ
- 2 We have adorned creation with the mention of Our Name, Whom We sent aforetime to give glad tidings to the people of this hidden Mystery. Indeed He warbled upon the branches with diverse melodies, with this mighty, forbidden Remembrance, and gave glad tidings to the servants of the Most Great Name, and called out to all from the Mount of the Bayan: "Verily there is none other God but Him, the All-Compelling, the Self-Subsisting!" 2 قَدْ زَيَّنَّا الْاِمْكَانَ بِذِكْرِ اسْمِنَا الَّذِي ارْسَلْنَاهُ مِنْ قَبْلِ لِيُبَشِّرَ النَّاسَ بِهَذَا السِّرِّ الْمَكْنُونِ اَنَّهُ غَرَّدَ عَلَى الْاَفْنَانِ بِفَنُونِ الْاَلْحَانِ بِهَذَا الذِّكْرِ الْعَزِيزِ الْمَنْعُوعِ وَبَشَّرَ الْعِبَادَ بِالْاِسْمِ الْاَعْظَمِ وَنَادَى الْكُلَّ فِي طَوْرِ الْبَيَانِ اَنَّهُ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ الْمَهِيْمِنُ الْقَيُّومُ
- 3 The Bayan and all within it was made dependent upon My acceptance, and all was made but a leaf among the leaves of My Ridvan. Yet when We unveiled Beauty from the Dawning-Place of Glory, heedless souls objected to Us. Say: O people! By God, were it not for Him, the Bayan would not have appeared and the verses of God, the Mighty, the Loving, would not have been revealed. Through My Name was the Bayan adorned and the beauty of the All-Merciful appeared in creation, if ye would understand. 3 قَدْ عَلَّقَ الْبَيَانَ وَمَا فِيهِ بِقَبُولِي وَجَعَلَ الْكُلَّ وَرَقَةً مِنْ اوراقِ رِضْوَانِي وَاِذَا كَشَفْنَا الْجَمَالَ عَنْ مَطْلَعِ الْجَلَالِ اِذَا اعْتَرَضَ عَلَيْنَا عِبَادٌ غَافِلُونَ قُلْ يَا قَوْمِ تَاللّٰهِ لَوْلَا مَا ظَهَرَ الْبَيَانُ وَمَا نَزَلَتْ آيَاتُ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْوَدُودِ بِاسْمِي زَيْنَ الْبَيَانِ وَظَهَرَ طَرَاظُ الرَّحْمَنِ فِي الْاِمْكَانِ اِنْ اَنْتُمْ تَفْقَهُونَ
- 4 Thus have We caused thee to hear the cooing of the Dove of Justice and the rushing of the winds of grace, that thou mayest rejoice within thyself and arise to serve thy Lord in such wise that none in existence shall deter thee. Stand firm then in the Cause and guide the people through this Most Great Name. Thus doth command thee He Who dominateth the seen and the unseen. 4 كَذَلِكَ اسْمِعْنَاكَ هَدِيرَ حَمَامَةِ الْعَدْلِ وَهَزِيرَ اَرِيَاحِ الْفَضْلِ لِتَفْرَحَ فِي نَفْسِكَ وَتَقُومَ عَلَى اَمْرِ مَوْلَيْكَ عَلَى شَأْنٍ لَا يَمْنَعُكَ مِنْ فِي الْوُجُودِ اِنْ اسْتَقَمَّ عَلَى الْاَمْرِ ثُمَّ اَهْدِ النَّاسَ بِهَذَا الْاِسْمِ الْاَعْظَمِ كَذَلِكَ يَأْمُرُكَ مَنْ كَانَ مَهِيْمِنًا عَلَى الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
- 5 Grieve not at anything, for thy Lord is with thee and heareth what proceedeth from thy lips in His remembrance and praise. He, verily, is the Truth, the Knower of the unseen. Purify the breasts through My Name that dominateth all names, and illumine the hearts through this ordained Remembrance. The glory be upon thee and upon those who have attained unto the knowledge of God in this promised Day. 5 لَا تَحْزَنْ مِنْ شَيْءٍ اِنَّ رَبَّكَ مَعَكَ وَيَسْمَعُ مَا يَظْهَرُ مِنْ شَفَتَيْكَ فِي ذِكْرِهِ وَثَنَائِهِ اَنَّهُ هُوَ الْحَقُّ عَلَامُ الْغُيُوبِ طَهَّرَ الصُّدُورَ بِاسْمِي الْمَهِيْمِنِ عَلَى الْاَسْمَاءِ وَنَوَّرَ الْقُلُوبَ بِهَذَا الذِّكْرِ الْمَحْتَمِمْ اِنَّمَا الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَعَلَى الَّذِينَ فَازُوا بِعِرْفَانِ اللّٰهِ فِي هَذَا الْيَوْمِ الْمَوْعُودِ

BLIB_Or11095#124

BH04694

To: *Jinab-i-Hi Sin et al.*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 The Most Holy, the Most Exalted

2 O Ha and Sin! Harken to the Call from the Most Glorious Horizon - there is no God but Him, the Mighty, the Self-Subsisting. We have conveyed to every soul that which We were commanded when We arrived in the prison. Thus has the decree been fulfilled by the Lord of all men. They who are heedless this day are indeed among the veiled ones, and they who have turned towards Him are the people of guidance - upon them do the denizens of the Kingdom and those endowed with the knowledge of the Book send their blessings.

3 Be as God, thy Lord, hath desired thee to be, such that the regions might be illumined through thee. Then manifest the sanctification of thy Lord in such wise that all atoms might discover from thee the fragrance of His Robe. Thou art indeed among those who have attained the lights of His Countenance, and thereby hath thy name been inscribed in the Tablets. Know thou the value of this station, then preserve it. Thus doth thy Lord, the Mighty, the All-Forgiving, remind thee.

4 Arise from the horizon of detachment in the name of thy Lord, the Creator of all things, and glorify thy Lord's praise at eventide and at dawn. Be thou a servant unto His Cause and be thou ever mindful of His presence. Grieve not because of them that are heedless. Soon shalt thou behold the Cause resplendent throughout all regions. Be thou so steadfast in thy love for thy Lord that the veils of them that have disbelieved in the Lord of Lords shall not withhold thee. Soon shall they who dwell on earth glory in the names of those who have shattered the idols of vain desire and turned towards God, the Revealer of verses.

5 Confine thy affairs to the service of the Cause - thus hast thou been commanded by thy Lord, the Creator of all names. The glory that proceedeth from God rest upon thee and upon them that have attained unto the light of His Countenance when it shone forth from the horizon of might and power.

1 الأقدس الأعلى

2 ح س ان استمع النداء من شطر الأبهى أنه لا اله الا هو العزيز المختار قد بلغنا كل نفس ما امرنا به اذ وردنا في السجن كذلك قضى الأمر من لدن مالك الرقاب ان الذين غفلوا اليوم اولئك من اهل الحجاب و الذين اقبلوا اولئك اصحاب الهدى يصلين عليهم اهل الملكوت و من عنده علم الكتاب

3 كن كما اراد الله ربك بحيث يستضيء منك الجهات ثم اظهر بتقدیس ربك على شأن يحد منك نفحات القميص كل الذرات انك من الذين فازوا بأنوار الوجه و بذلك ثبت اسمك في الألواح ان اعرف قدر هذا المقام ثم احفظه كذلك يذكر ربك العزيز الغفار

4 ان اطلع من افق الانقطاع باسم ربك مالك الابداع و سبح بحمد ربك في العشي و الاشرق كن خادماً لنفسه و ناظراً الى وجهه في كل الأحيان لا تحزن من الذين غفلوا سوف ترى الأمر مشرقاً من كل الديار ان استقم على حب مولاي على شأن لا تحجبك سبحات الذين كفروا رب الأرباب سوف يفتخرون من على الأرض بأسماء الذين كسروا اصنام الهوى و اقبلوا الى الله منزل الآيات

5 ان اقتصر امورك على خدمة الأمر كذلك امرت من لدن ربك خالق الأنام انما البهاء عليك و علي الذين فازوا بأنوار الوجه اذ اشرقت من افق العزة و الاقتدار

BLIB_Or11095#144

BH04776

To: *Mirza Siyyid Abdullah Intizamus-Saltanih*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy! From the horizon of tribulation hath dawned the Sun, upon which hath been inscribed by the Most Glorious Pen: "The Prison belongeth unto God, the One, the Peerless, the Mighty, the Unconstrained." The moon of idle fancy hath been eclipsed, when the Self-Subsisting appeared with the standards of His signs. Blessed art thou, inasmuch as thou hast cast away idle desire and taken that which was commanded thee from the presence of God, the Cleaver of Dawn.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ قَدْ أَشْرَقَتْ مِنْ أَفْقِ الْبَلَاءِ شَمْسٌ
رَقْمٌ عَلَيْهَا مِنْ قَلَمِ الْأَبْهَى السَّجْنُ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْفَرْدِ
الْعَزِيزِ الْمُخْتَارِ قَدْ خَسَفَ قَمَرُ الْمُوهُومِ إِذْ أَتَى الْقِيَوْمَ
بِرَايَاتِ الْآيَاتِ طَوْبِي لَكَ بِمَا نَبَذْتَ الْهُوَى وَ
أَخَذْتَ مَا أَمَرْتَ بِهِ مِنْ لَدَى اللَّهِ فَالْتَقِ الْأَصْبَاحَ
- 2 This is not the day to tarry. Be thou as a bird soaring in the atmosphere of detachment in the name of thy Lord, the Originator of all creation. Thus doth the Pen of Command enjoin thee from the presence of thy Lord, the Mighty, the All-Bestowing.

2 لَيْسَ الْيَوْمَ يَوْمُ الْوُقُوفِ كَنْ طَائِرًا فِي هَوَاءَ
الْإِنْقِطَاعِ بِاسْمِ رَبِّكَ مَالِكِ الْإِبْدَاعِ كَذَلِكَ
يَأْمُرُكَ قَلَمُ الْأَمْرِ مِنْ لَدُنْ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
- 3 Should anyone inhale its fragrance, he would perceive from this Shirt the sweet savors of holiness through which the breaths of the All-Merciful have wafted throughout all contingent being. Grieve not today at what thou seest, the people turning away from God. Soon shall the standards of victory be raised upon the highest pinnacles. Thy Lord, verily, is the Mighty, the All-Knowing.

3 لَوْ يَسْتَنْشِقُ أَحَدٌ لِيَجِدَ رَائِحَةَ التَّقْدِيسِ مِنْ هَذَا
الْقَمِيصِ الَّذِي بِهِ فَاحَتْ نَفْحَاتُ الرَّحْمَنِ فِي
الْإِمْكَانِ لَا تَحْزَنْ الْيَوْمَ بِمَا تَرَى الْقَوْمَ مُعْرِضًا عَنْ
اللَّهِ سَوْفَ يَرْتَفِعُ أَعْلَامُ النَّصْرِ عَلَى أَعْلَى الْأَعْلَامِ
أَنَّ رَبَّكَ لَهِوَ الْعَزِيزِ الْعَلَامِ
- 4 These are verses by which the hearts of them that are endowed with understanding are attracted. By My life! Were their fragrances to pass over the hardest rock, it would cry out at the highest pitch between earth and heaven: "Glory be to God, the Mighty, the Compelling!"

4 تِلْكَ آيَاتٌ تَنْجِذُ مِنْهَا أَفْتَدَى أُولَى الْأَبَابِ
لِعُمْرِي لَوْ تَمَرَّ نَفْحَاتُهَا عَلَى الصَّخْرَةِ الصَّمَاءِ تَنَادَى
بِأَعْلَى الصَّيْحَةِ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ الْعَظْمَى لِلَّهِ
الْعَزِيزِ الْجَبَّارِ
- 5 O Servant! Harken unto the Call from the Sacred Shore in the Crimson Spot, from the Supreme Pen: There is none other God but Him, the Mighty, the All-Forgiving. Thy letter hath come before the Throne, and God's gaze hath turned toward it, as a favor unto thee and unto His righteous servants. Thou hast attained all good through having turned to the Intended One on this Day whereon the Dove hath warbled and eyes have been gladdened. Preserve thou the Tablet, then read it in a spirit of fragrant joy. And the splendor be upon thee from thy Lord, the All-Merciful.

5 عِبْدُ اللَّهِ إِنْ أَسْمَعَ النَّدَاءَ مِنْ شَاطِئِ الْمَقْدَسِ فِي
الْبُقْعَةِ الْحُمْرَاءِ مِنْ الْقَلَمِ الْأَعْلَى لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْغَفَّارُ قَدْ حَضَرَ لَدَى الْعَرْشِ كِتَابُكَ وَتَوَجَّهَ إِلَيْهِ
طَرَفُ اللَّهِ فَضْلًا عَلَيْكَ وَعَلَى عِبَادِهِ الْأَخْيَارِ قَدْ
فَزَتْ بِكُلِّ الْخَيْرِ بِمَا أَقْبَلْتَ إِلَى الْمَقْصُودِ فِي هَذَا
الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ غَزَدْتَ الْوَرَقَاءَ وَقَرَّتْ الْأَبْصَارُ
إِنْ أَحْفَظَ اللَّوْحَ ثُمَّ اقْرَأْهُ بِالرُّوحِ وَالرَّيْحَانِ وَالْبَهَاءِ
عَلَيْكَ مِنْ لَدُنْ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ

INBA15:244b, INBA26:246b, BLIB_Or11095#159,

PYK.212

BH04690

To: Siyyid Ibrahim

Date: ca. 1289-1290?

¹ In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted, the Most High!

² The verses are being sent down from God, the Mighty, the Wise, unto him who hath attained to the recognition of the All-Merciful when the All-Glorious came with manifest sovereignty. The City hath been sent down from the heaven of command, and he who hath held fast to the cord of God, the Mighty, the Great, hath drawn nigh unto the Throne. We behold the people of Baha in the Crimson Ark, while they that turned away are drowned - these are among the perishing ones. Blessed is he who hath clung unto God, detached from all else save Him. He is, verily, of the people of Baha - thy Lord is the All-Merciful, the Most Compassionate. The darkness hath been illumined by the light of the Days, yet most of the people remain heedless. We beseech God to move His loved ones through the stirring of His Most Exalted Pen, which moveth upon the Tablet in His Most Glorious Name, that all may arise to promote His Cause and make mention of Him with such remembrance as shall attract the hearts of the heedless who were numbered among those far removed. Draw ye nigh through My Most Glorious Name unto the Stream which floweth between earth and heaven, then drink ye therefrom by the leave of your Lord, the All-Knowing, the All-Wise. The All-Merciful hath revealed Himself unto all who are in the realm of possibility - blessed are they that have attained. O My loved ones! Remember ye My days and what hath befallen Me at the hands of the oppressors among My creatures and the rebellious ones among My creation in this remote prison. We beseech God to assist all to stand firm in His love and to turn unto Him in all conditions. This is better for them than the kingdom of the dominion of the heavens and earth. The glory be upon thee and upon those who have turned with their hearts toward the direction of God, the Almighty, the Supreme, the Transcendent, the Mighty, the Bountiful.

¹ بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَمْنَعِ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى

² تنزيل الآيات من لدى الله العزيز الحكيم الى الذي فاز بعرفان الرحمن اذ اتى السبحان بسلطان مبين قد نزلت المدينة من سماء الأمر و اقبل الى العرش من تمسك بجبل الله العزيز العظيم نرى اهل البهاء في السفينة الحمراء والذين اعرضوا غرقوا الا انهم من الهالكين طوبى لمن تمسك بالله منقطعاً عما سواه انه من اهل البهاء وربك الرحمن الرحيم قد اضاء الظلام من نور الأيام والناس اكثرهم من الغافلين نسئل الله بأن يهز اجبائه من اهتزاز قلبه الأعلى الذي يتحرك على اللوح باسمه الأبى ليقوم الكل على امره ويذكرته بذكر تجذب به افئدة الذين غفلوا وكانوا من المبعدين تقربوا باسمي الأبى الى الشريعة التي جرت بين الأرض والسماء ثم اشربوا منها باذن ربكم العليم الحكيم قد تجلّى الرحمن على من في الامكان طوبى للفائزين يا احبائي ان اذكروا ايامي وما ورد على من طاعة خلقي وعصاة بريتي في هذا السجن البعيد نسئل الله ان يوفق الكل على الاستقامة على حبه والتوجه اليه في كل الأحوال هذا خير لهم من ملكوت ملك السموات والأرضين انما البهاء عليك وعلى الذين اقبلوا بالقلوب الى شطر الله المقتدر المهيمن المتعالى العزيز الكريم

BLIB_Or11095#288

BH04640

Date: ca. 1289-1290?

1 In the name of the Ever-Abiding, the Eternal!

1 بِسْمِهِ الْبَاقِي الدَّائِمُ

2 O My handmaiden! The ocean of utterance hath surged with the remembrance of thy Lord, the All-Merciful, and the Pen of Revelation hath moved in the realm of wisdom and mystical knowledge, until it reached a station wherein the handmaidens of God, thy Lord, the Almighty, the All-Knowing, the All-Informed, had gathered, and found thee standing in the station of submission. Therefore hath this exalted Tablet been sent down unto thee. Rejoice thou in the remembrance of God bestowed upon thee, for all the treasures of the earth cannot equal it. Well is it with them that comprehend. We make mention, at all times, of the servants of the All-Merciful, both men and women, and We desire naught save their turning unto God, the Peerless, the One, the Mighty, the All-Praised.

2 ان يا امتي قد تموج بحر البيان بذكر ربك الرحمن وتحرّك قلم الوحي في ميدان الحكمة والعرفان الى ان بلغ مقاماً فيه اجتمعن اماء الله ربك المقتدر العليم الخبير ووجدك قائمة في موقف التسليم لذا نزل لك هذا اللوح المنيع ان افرحي بذكر الله اياك انه لا تعادله خزائن الارض كلها طوبى للعارفين انا نذكر في كل الاحيان عباد الرحمن و امائهم و ما اردنا الا توجّههم وتوجّهن الى الله الفرد الواحد العزيز الحميد

3 Among the people are those who have denied the proof of God and His sovereignty, and among them are those who have turned to the Countenance with radiant faces. When the Promise was fulfilled and the horizon of Manifestation was illumined with the light of the remembrance of thy Lord's name, the idolaters arose in opposition and uttered that which none of the peoples of old had uttered, until they rose up to wage war in such wise that all things lamented, the pillars of existence were shaken, and the eyes of the near ones wept. Grieve thou not at anything. Take comfort in the remembrance of thy Lord. By God! Thou shalt find in His remembrance the breaths of revelation whereby every decayed bone is quickened. Thus doth the Pen of Command enjoin thee while imprisoned in the hands of the idolaters. When thou attainest unto this, say:

3 من الناس من كفر ببرهان الله و سلطانه و منهم من اقبل الى الوجه بوجه منير اذا ظهر الوعد و اضاء افق الظهور بنير ذكر اسم ربك اذا قام المشركون على الاعراض و قالوا ما لا قاله الاولون الى ان قاموا على القتال على شأن ناحت به الاشياء كلها و اضطربت اركان الوجود و بكت عيون المقربين انك لا تحزن من شيء آنسى بذكر ربك تالله تجدين من ذكره نفحات الوحي التي بها اهتز كل عظم رميم كذلك يأمركم قلم الأمر اذ كان مسجوناً بين ايدي المشركين اذا فزت بها قولى لك

4 Praise be unto Thee, O Lord of Names and Creator of heaven, for having enabled me to turn towards the Dayspring of Thy Cause. I testify that Thou art the Almighty over whatsoever Thou wilt. There is none other God but Thee, the Supreme, the Mighty, the Generous.

4 الحمد يا مالک الأسماء و فاطر السمّاء بما أيدتنى على الاقبال الى مشرق امرک اشهد انک المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت المهيمن العزيز الكريم

BLIB_Or15715.136c

BH04687

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Great!

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَعْظَمِ

2 Thou seest, O my God, the yearning of the lovers for the Mother of the Horizons in their longing to attain Thy presence, and their burning with the fire of separation in the wilderness of remoteness from Thee. Hearts have melted by being prevented from entering the city of reunion with Thee, and souls have been set aflame by the wafting of the breezes of prevention from the direction of Thy decree and Thy judgment. O Lord! Thou seest their sighs in their separation from Thee and the lamentation of their hearts in Thy days. Do Thou therefore ordain for him who hath shown patience in Thy decree and held fast to the cord of Thy good-pleasure the reward of those who have attained Thy presence and appeared before the throne of Thy grandeur.

2 ترى يا الهى اشتياق العشاق الى أم الآفاق شوقاً
للقائك و احتراقهم بنار الهجر فى بيداء فراقك
قد ذابت القلوب بما منعوا عن الدخول فى مدينة
وصالك و اشتعلت النفوس بما مرّت عليهم
نفحات المنع من شطر امرك و قضائك اى
ربّ ترى زفراهم فى هجرك و حنين قلوبهم فى
ايامك فاكتب لمن صبر فى قضائك و تمسك
بجبل رضائك اجر من فاز بلقائك و حضر لدى
عرش عظمتك

3 O Lord! Thy mercy hath preceded all and Thy loving-kindness hath encompassed all. Ordain Thou for Thy loved ones that which will solace their eyes and gladden their hearts. Verily, Thou art the Almighty, the Glorious, the All-Powerful.

3 اى ربّ سبقت رحمتك و احاطت عنايتك قدر
لأحببتك ما تقرّ به عيونهم و تفرح به قلوبهم انك
انت المقتدر العزيز القدير

4 Thou knowest that I have desired naught but what Thou didst desire, and have wished naught but what Thou didst decree, and have moved not except by Thy command, and have breathed not except with Thy good-pleasure. I beseech Thee, O Cleaver of the Dawn and Sender of the Winds, that Thou ordain for him who hath desired Thee the good of this world and the next. Verily, Thou art the Almighty, the Glorious, the All-Wise.

4 تعلم انى ما اردت الا ما اردته و ما شئت الا
ما قضيته و ما تحرّكت الا بأمرك و ما تنفّست
الا برضائك اسئلك يا فائق الأصباح و مرسل
الآرياح بأن تقدّر لمن ارادك خير الدنيا والآخرة
انك انت المقتدر العزيز الحكيم

5 O Lord! When Thou findest in the heart of any of Thy servants the pearl of Thy love, make mention of him from this quarter, purely for Thy sake, that the attraction of Thy call may seize him in such wise that he may detach himself from all else save Thee and arise wholly to celebrate Thy praise and remembrance and to stand firm in Thy Cause amidst Thy creatures. O Lord! Aid him and those who have believed to do that which Thou lovest and art pleased with. Verily, Thou art the Ruler over whatsoever Thou wilt. There is none other God but Thee, the Mighty, the All-Praised.

5 اى ربّ لما وجدت فى قلب احد من عبادك
لؤلؤ محبتك اذكره من هذا الشطر خالصاً لوجهك
ليأخذه جذب ندائك على شأن ينقطع عما
سواك و يقوم بكّله على ذكرك و ثنائك و
الاستقامة على امرك بين برّيتك اى ربّ ايده
و الذين آمنوا على ما تحبّ و ترضى انك انت
الحاكم على ما تشاء لا اله الا انت العزيز الحميد

NFR.074

BH04744

Date: ca. 1289-1290?

- 1 Lauded be Thy name, O Lord my God! Thou seest how I have turned myself toward Thee, and set my face in the direction of Thy grace and Thy gifts. I implore Thee, by Thy name through which Thou didst enable all them that have recognized Thy unity to partake of the wine of Thy mercy, and all such as have drawn nigh unto Thee to quaff the living waters of Thy loving-kindness, to rid me entirely of all vain imaginings, and to incline me in the direction of Thy grace, O Thou Who art the Lord of all men!
- 2 Graciously assist me, O my God, in the days of the Manifestation of Thy Cause and of the Day-Spring of Thy Revelation, to tear asunder the veils which have hindered me from recognizing Thee, and from immersing myself beneath the ocean of Thy knowledge. Hold Thou me with the hands of Thy power, and grant that I may be so carried away by the sweet melodies of the Dove of Thy oneness, that I will cease to regard in all creation any face except Thy face, O Thou the Goal of my desire, and will recognize in the visible world naught else save the evidences of Thy might, O Thou Who art the God of mercy!
- 3 I am but a wretched creature, O my Lord, and Thou art the All-Possessing, the Most High; and I am all weakness, and Thou art the Almighty, and the Supreme Ordainer in both the beginning and the end. Withhold not from me the fragrances of Thy Revelation, and shatter not my hopes in the outpourings which have been sent down out of the heaven of Thy gifts. Ordain Thou for me, O my God, the good of this world and the world to come, and grant me what will profit me in every world of Thy worlds, for I know not what will help or harm me. Thou, in truth, art the All-Knowing, the All-Wise.
- 4 Have mercy, then, O my God, upon Thy servants who are drowned in the midst of the ocean of evil suggestions, and deliver them by the power of Thy sovereignty, O Thou Who art the Lord of all names and attributes! Thou art He Who from everlasting hath ordained what hath pleased Thee, and will unto everlasting abide the same. No God is there but Thee, the Ever-Forgiving, the Most Merciful.
- 1 بِسْمِهِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَسْمَاءِ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي
تَرَانِي مُقْبِلًا إِلَيْكَ وَتَوَجَّهًا إِلَى شَطْرِ فَضْلِكَ
وَالطَّافِكِ اسْتُلِكَ بِاسْمِكَ الَّذِي بِهِ سَقَيْتَ
الْمُوحِدِينَ نَحْمُ رَحْمَتَكَ وَالْمُقَرَّبِينَ كَوْثَرَ عَنَائِكَ
بَأَنْ تَجْعَلَنِي بِكُلِّي مُنْقَطِعًا عَنِ الْأَوْهَامِ وَ مُقْبِلًا
إِلَى شَطْرِ فَضْلِكَ يَا مَوْلَى الْأَنَامِ
- 2 يَا إِلَهِي أَتَدْنِي فِي أَيَّامِ ظُهُورِ مَظْهَرِ أَمْرِكَ وَمُطْلَعِ
وَحْيِكَ لِأُخْرِقَ الْحِجَابَ الَّتِي مَنَعْتَنِي عَنِ الْإِقْبَالِ
إِلَيْكَ وَالْإِنْعِمَاسِ فِي بَحْرِ عِرْفَانِكَ خُذْ يَدِي
بِأَيَادِي قُدْرَتِكَ ثُمَّ اجْعَلْنِي مُنْجَذِبًا مِنْ نِعْمَاتِ
وَرِقَاءِ أَحَدِيَّتِكَ بِحَيْثُ لَا أَرَى فِي الْوُجُودِ إِلَّا
طَلْعَتَكَ يَا مَقْصُودَ وَلَا فِي الشُّهُودِ إِلَّا ظُهُورَاتِ
قُدْرَتِكَ يَا وَدُودَ
- 3 أَيُّ رَبِّ أَنَا الْمُسْكِينُ وَأَنْتَ الْغَنِيُّ الْمُتَعَالِ وَأَنَا
الضَّعِيفُ وَأَنْتَ الْقَوِيُّ الْحَاكِمُ فِي الْمَبْدِ وَالْمَأْبِ
لَا تَجْعَلْنِي مُحْرُومًا مِنْ نَفْحَاتِ وَحْيِكَ وَلَا مَأْيُوسًا
مِنْ الْفَيُوضَاتِ الَّتِي تَزَلُّ مِنْ سَمَاءِ الطَّافِكِ قَدَّرَ
لِي يَا إِلَهِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا يَنْفَعُنِي فِي كُلِّ
عَالَمٍ مِنْ عَوَالِمِكَ لِأَنِّي لَا أَعْلَمُ نَفْعِي وَضَرِّي وَ
أَنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
- 4 أَرْحَمِ يَا إِلَهِي عِبَادَكَ الَّذِينَ غَرَقُوا فِي بَحْرِ
الْإِشَارَاتِ ثُمَّ انْقَذَهُمْ بِسُلْطَانِكَ يَا مَالِكِ
الْأَسْمَاءِ وَالصِّفَاتِ أَنْكَ أَنْتَ الَّذِي لَمْ تَزَلْ
كَانَتْ حَاكِمًا عَلَى مَا تَشَاءُ وَلَا تَزَالُ تَكُونُ بِمَثَلِ
مَا كُنْتَ فِي أَزَلِ الْأَزَالِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ

PM#163

PMP#163, NFR.068

BH04745

Date: ca. 1289-1290?

1 In His Name, the Most Merciful

2 Praised be Thou, O Lord my God! Thou beholdest my perplexity, and the depth of mine anguish, and the agony of my soul, and the afflictions which beset me. By Thy glory! My heart crieth to Thee by reason of the things that have befallen my loved ones in Thy path, and mine eyes run down with tears for them who, in these days, have ascended unto Thee, who have cast the world behind their backs, and set their faces towards the shores of Thy transcendent mercy.

3 Clothe them, O my God, with the robe of Thy favor and the raiment of Thy loving providence, which Thou hast reserved for Thine own Self and woven with the hands of Thy manifold bounties and gifts. Give them, then, to drink, from the hands of Thy loving-kindness, of the cups of Thy measureless mercy. Cause them, moreover, O my Best-Beloved, to abide within the precincts of Thy court and around Thy most effulgent Tabernacle. Powerful art Thou to do what pleaseth Thee.

4 And now I implore Thee, by the eternity of Thy Self, to enable me to be patient in these tribulations which have caused the Concourse on high to wail and the denizens of the everlasting Paradise to weep, and through which all faces have been covered with the tawny dust provoked by the anguish that hath seized such of Thy servants as have turned towards Thy Name, the Most Exalted, the Most High. No God is there but Thee, the Almighty, the Inaccessible, the Ever-Forgiving, the Most Compassionate.

5 All Thy servants, O my God, are occupied with their own selves, so great have been the troubles which, as decreed by Thee, have encompassed them on every side. My tongue, however, is busied in extolling Thy chosen ones, and my heart in remembering them that are dear to Thee and are wholly subject to Thy will.

6 Look not on my state, O my God, nor my failure to serve Thee, nay rather regard the oceans of Thy mercy and favors, and the things that beseem Thy glory and Thy forgiveness and befit Thy loving-kindness and bounties. Thou art, verily, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

1 بِسْمِهِ الرَّحْمَن

2 سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي تَرَى اضْطِرَابِي وَهَمِّي وَغَمِّي وَابْتِلَائِي فَوَعَزَّتْكَ قَلْبَ الْبَهَاءِ يَنْوُجُ بِمَا وَرَدَ عَلَى أَحْبَائِهِ فِي سَبِيلِكَ وَعَيْنُهُ يَنْدَرِفُ بِمَا صَعِدَ إِلَيْكَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مِنَ الَّذِينَ نَبَذُوا الدُّنْيَا عَنْ وِرَائِهِمْ وَتَوَجَّهُوا إِلَى شَاطِئِ عِزِّ رَحْمَتِكَ

3 فَأَلْبِسْهُمْ يَا إِلَهِي رِدَاءَ مَكْرَمَتِكَ وَآثَابِ رَحْمَتِكَ الَّتِي جَعَلْتَهَا مَخْصُوصَةً لِنَفْسِكَ وَنَسِجْتَهَا إِيَادِي الطَّافِكِ وَمَوَاهِبِكَ ثُمَّ اشْرِبْهُمْ مِنْ كُؤُوسِ رَحْمَتِكَ الْكُبْرَى مِنْ إِيَادِي عَطُوفَتِكَ ثُمَّ اسْكَنْهُمْ يَا مَحْبُوبِي فِي جَوَارِكِ حَوْلِ سَرَادِقِ الْأُبْهَى وَأَنْتَ أَنْتَ فَعَّالٌ لِمَا تَشَاءُ

4 ثُمَّ اسْأَلُكَ بِقَدَمِ ذَاتِكَ بِأَنْ تَصْبِرَ الْبَهَاءُ فِي هَذِهِ الْمَصِيبَاتِ الَّتِي فِيهَا نَاحَتْ أَهْلُ الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَبَكَتْ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْمَأْمُوءِ وَأَخَذَتْ كُلَّ الْوُجُودِ غِبَارَ الصِّفَرَاءِ فِي هَذَا الْحَزَنِ الَّذِي أَحَاطَ الْعِبَادُ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا إِلَى شَطْرِ اسْمِكَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْمُتَعَالَى الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

5 فَيَا إِلَهِي كُلَّ الْعِبَادِ مَشْغُولٌ بِأَنْفُسِهِمْ مِنْ شِدَّةِ الْبَلَايَا الَّتِي أَحَاطَتْهُمْ مِنْ قَضَائِكَ وَلِسَانِ الْبَهَاءِ مَشْغُولٌ بِذِكْرِ أَصْفِيَائِكَ وَقَلْبُ الْبَهَاءِ ذَاكِرُ أَحْبَائِكَ وَارْقَائِكَ

6 فَيَا إِلَهِي لَا تَنْظُرْ إِلَيَّ وَاعْلَمْ مَا غَفَلْتُ فِي آدَاءِ خِدْمَتِكَ فَانْظُرْ إِلَى بَحُورِ رَحْمَتِكَ وَطَافِكِ وَإِلَى مَا يَلِيقُ لَجَالِكَ وَعَفْوِكَ وَيَنْبَغِي لِطَافِكَ وَمَوَاهِبِكَ وَأَنْتَ أَنْتَ الْغَفُورُ الْكَرِيمُ

PMP#100

PM#100

BH04798*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

الأقدس الأعظم 1

2 A Book from Baha unto him who hath believed in God, the Lord of Names, that He may make him steadfast in the Cause in such wise that he will speak forth, both secretly and openly, that which hath been commanded by his Lord, the Mighty, the All-Knowing.

2 كتاب البهاء الى من آمن بالله مالك الأسماء
ليجعله مستقيماً على الأمر على شأن ينطق في السرّ
والجهر بما امر من لدن ربه العزيز العلام

3 Arise in the Cause in such wise that the might of the oppressors shall not deter thee from the remembrance of thy Lord, the Lord of Days. Should anyone ask thee of Baha, say: Verily, He hath sacrificed His spirit in the path of God, the Lord of Names, and while in the Most Great Prison, He calleth the peoples unto the Mighty, the Chosen One. He hath been so enkindled with the love of God that the oppression of those who disbelieved in God, the Cleaver of the Dawn, did not prevent Him. The more affliction increased, the more He increased in remembrance and utterance until He filled the horizons. Can anything prevent Him from the remembrance of His Lord? Nay, by Him Who controlleth the winds! Can the vicissitudes of time sadden Him? Nay, by His Most Great Appearance! Know this, O ye who are endued with insight! The ocean of joy hath surged in His Name and the rivers have flowed through His remembrance, O ye who are possessed of understanding!

3 قم على الأمر على شأن لا يمنعك سطوة الظالمين
عن ذكر ربك مالك الأيام لو يسهلك احد من
البهاء قل انه فدى الروح في سبيل الله مالك
الأسماء و اذا في السجن الأعظم ينادى الأمم
الى العزيز المختار قد اشتعل في حب الله على شأن
ما منعه ظلم الذين كفروا بالله فالى الأصباح كلها
ازداد البلاء زاد في الذكر والبيان الى ان ملأ
الآفاق هل يمنعه شيء عن ذكر ربه لا ومسخر
الأرياح و هل تحزنه شئون الدهر لا ومنظره
الأكبر ان اعرفوا يا اولى الأبصار قد تموج بحر
السور باسمه و جرت الأنهار بذكره يا اولى الأبواب

4 Be thou of a single, radiant and illumined countenance in the Cause of thy Lord. Thou art among those who have attained unto the meeting with Him and whose name hath been mentioned in the Tablets. Hold fast unto the cord of wisdom in all matters. Thus doth the Lord of the Manifestation command thee from the presence of thy Lord, the Mighty, the Bestower.

4 كن ذا وجه واحد مشرق منير في امر ربك
انك ممن فاز باللقاء و ذكر اسمه في الألواح
تمسك بجبل الحكمة في كل الأمور كذلك
يأمرك مالك الظهور من لدن ربك العزيز
الوهاب

5 When thou hast received this Tablet, arise and say: Praise be unto Thee, O Thou through Whose Pen my remembrance hath flowed forth, after I was in the prison of the wicked. All glory be unto Thee and unto those who have believed in God, the One, the All-Forgiving.

5 اذا فزت باللوح قم و قل لك الحمد يا من جرى
من قلبك ذكرى بعد الذي كنت في سجن الأشرار
إنما البهاء عليك و على من آمن بالله الواحد الغفار

BLIB_Or11095#148

BH05144

To: Aqa Mirza Rahim Burujirdi

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Great, the Most Ancient, the Most Exalted 1 الأعظم الأقدم الأعلى
- 2 How wondrous is My remembrance by him who remembereth Me, and how sweet is My praise by him who praiseth his Lord, the Mighty, the Bountiful. Verily praise from the people of praise is beloved before the Lord, and remembrance from the people of remembrance beseemeth this wondrous Face. No word of remembrance issueth from any mouth but We have heard it. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed. 2 ما ابدع ذكرى من يذكرني و ما احلى ثنائى من يثنى ربه العزيز الكريم ان الثناء من اهل الثناء محبوب لدى الرب و الذكر من اهل الذكر ينبغي لهذا الوجه البديع ان يخرج من فم احد ذكر الآ و قد سمعناه ان ربك [لهو] العليم الخبير
- 3 He hath created all things for the praise and remembrance of God, yet most people are silent. He who speaketh this Name, he indeed speaketh the truth, and he who is heedless of it is silent, even should he utter all the books of the heavens and earth. 3 قد خلق كلشئ لثناء الله و ذكره ولكن الناس اكثرهم من الصامتين ان الذى نطق بهذا الاسم انه هو الناطق بالحق و الذى غفل عنه انه صامت لو ينطق بكتب السموات و الارضين
- 4 Say: All books have been detailed from this Book that maketh plain, and all the Messengers have been informed by this Momentous Announcement. Say: With Him is the knowledge of all things. When He willeth, He draweth forth from the Point the knowledge of the former and latter generations. 4 قل كل الكتب قد فصلت من هذا الكتاب المبين و كل الرسل استنبأت من هذا النبأ العظيم قل عنده علم كلشئ اذا اراد يستخرج من النقطة علوم الاولين و الآخرين
- 5 Blessed is he who hath recognized the Purpose and set out upon the path of God, the Almighty, the Mighty, the All-Knowing, and hath drunk the choice wine of reunion from the utterance of his Lord, the Most Exalted, and was among the steadfast ones. By My life! The greatest of stations is steadfastness in My Cause. Blessed are they that act! 5 طوبى لمن عرف المقصود و قصد سبيل الله المقتدر العزيز العليم و شرب رحيق الوصال من بيان ربه المتعال و كان من الراشخين لعمري اعظم المقام هو الاستقامة على امرى طوبى للعاملين
- 6 Be thou gladdened by My Tablet, then rest assured in thy Lord's grace and grieve not for those who have turned aside and wander distracted. Be thou a helper of My Cause, a servant of My Self, and one who maketh mention of My praise. Thus doth the Tongue of Eternity command thee as a bounty from Him upon thee. Be thou thankful unto Him and say: Praise be to God, the Lord of all worlds. 6 ان افرح بلوحي اياك ثم اطمئن بفضل ربك و لا تحزن من الذين بعدوا و كانوا من الهائمين كن ناصراً لأمرى و خادماً لنفسى و ذاكراً بثنائى كذلك يأمرك لسان القدم فضلاً من عنده عليك ان اشكره و قل الحمد لله رب العالمين

BLIB_Or11095#301

BH04969

To: Mulla Ali Rida Dahaji

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Mighty, the Most Glorious

الأعظم الأبهى 1

2 O My loved ones! We summon you at all times unto God, your Lord, the All-Merciful. By this We desire naught save to draw you nigh unto God, the All-Compelling, the Self-Subsisting. Blessed is the ear that hath turned to the direction wherein was raised the call of God, that hath heard and said: "Here am I, O God of the seen and unseen!" We have raised the Word to a station that encompasseth all created things.

2 ان يا احبائي انا ندعوكم في كلّ الأحيان الى الله ربكم الرحمن و ما اردنا بذلك الا تقربكم الى الله المهيم القويم طوبى لسمع توجهه الى شطر الذي ارتفع فيه نداء الله و سمع وقال لييك يا اله من في الغيب والشهود قد رفعنا الكلمة الى مقام احاطت بالمكات

3 Exalted be this power which hath conquered all that was and will be. Among the people are those who have denied the proof of God and His Cause, and among them are those who have turned to the Desired One. Soon shall We loose the tongues of all existing things in praise of those who have turned unto Him, and We shall seize those who have disbelieved in God, the Mighty, the All-Loving. O thou who hast turned unto Me! When We turned Our gaze toward all things, We found from thee the fragrance of My love. We have, therefore, moved the Pen to make mention of thee, as a grace from Us unto thee and unto all peoples. Thy Lord is, verily, the All-Knowing, the Most Exalted, the Mighty, the All-Forgiving.

3 تعالى هذه القدرة التي غلبت كل ما كان و ما يكون من الناس من انكر برهان الله و امره و منهم من اقبل الى المقصود سوف نفتتح السن الموجودات بثناء الذين اقبلوا و تأخذ الذين كفروا بالله العزيز الودود يا ايها المقبل انا لما توجهنا الى الأشياء وجدنا منك رايحة حبي لذا حرّكنا القلم على ذكرك فضلاً من لدنا عليك وعلى الأمم ان ربك هو العليم المتعالي العزيز الغفور

4 Blessed art thou for having attained in the days of God and discovered that which was diffused from the garment of My remembrance, the Mighty, the Well-Beloved. Be thou steadfast in thy station such that nothing shall prevent thee from this praiseworthy station. Through My remembrance all things have taken flight, and through My call all existence hath been enraptured. Soon shall We manifest that which We have deposited in the heart of the world through this Forbidden Name. The glory be upon thee and upon thy mother, from the presence of the Lord of the Promised Day.

4 نعيماً لك بما فزت في أيام الله و وجدت ما تضوّع من قيص ذكرى العزيز المحبوب كن مستقيماً على ما انت عليه بحيث لا يمنعك شيء عن هذا المقام المحمود بذكرى طارت الأشياء و بندائي انجذب الوجود سوف [نظهر] ما اودعناه في قلب العالم بهذا الاسم الممنوع البهاء عليك و على امك من لدن مالك يوم الموعود

BLIB_Or11095#178

BH05163*To: Baha'is of Baghistan, in Darakhsh**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Wondrous, the Most Glorious

1 الأبدع الأبهى

2 This is a book from Us to those who have believed in God, the One, the Chosen, that the utterance may draw them nigh unto the Dawning-Place of the verses of the All-Merciful and may remember them through this Remembrance wherewith creation hath been adorned.

2 هذا كتاب من لدنا الى اللائى آمن بالله الواحد المختار ليقرّبهنّ البيان الى مطلع آيات الرحمن و يذكرهنّ بهذا الذكر الذى زين به الابداع

3 O handmaids of God! Harken unto the call from the Lote-Tree raised up upon the luminous spot - verily there is no God but He, the Mighty, the Glorious, the Bestower. Bear ye witness even as God hath witnessed, then remember Him at eventide and at dawn.

3 يا اماء الله ان استمعن النداء من السدرة المرتفعة على البقعة النوراء انه لا اله الا هو المقتدر العزيز المنان ان اشهدن كما شهد الله ثم اذكرنه فى العشي والاشراق

4 Ye are the leaves of the Tree of My Cause; hold fast unto it through My Name whereby faces have shone and eyes have been consoled. Be ye soaring in the atmosphere of holiness and prostrate before the face of God, the Mighty, the Most High.

4 انتن اوراق سدرة امرى تمسكن بها باسمى الذى به لاحت الوجوه وقرت الأبصار كن طائرات فى هواء التقديس و ساجدات لوجه الله العزيز المتعال

5 Ye have been created for chastity - thus hath the matter been decreed by the Lord of creation in the Scriptures and Tablets. Rejoice in that ye have been mentioned by the Pen of the Command, from which hath flowed the Water of Life in these days wherein the All-Merciful hath revealed Himself unto all who are in the realm of possibility.

5 قد خلقتن للعصمة كذلك قضى الأمر من لدن مالك البرية فى الزبر والألواح ان افرحن بما ذكرتن من قلم الأمر الذى منه جرى سلسبيل الحيوان فى هذه الأيام التى فيها تجلّى الرحمن على من فى الامكان

6 Were ye to behold but one of the revelations that have shone forth from the horizon of the Countenance, ye would surely rend your hearts with your own hands and say: "This is none other than the Beloved of those who are in the heavens and on earth."

6 لو ترين تجلياً من تجليات التى اشرقت من افق الوجه لتقطعن ابادكن بأيديكن وتقلن ان هذا الا محبوب من فى الأرضين والسموات

7 Blessed are ye in that ye have been mentioned before the Throne and have turned unto the Dawning-Place of lights. Remember God at all times and glorify Him with His praise. Verily He is with His devout handmaidens and His righteous servants. The glory be upon you and upon those who have believed in God, the One, the All-Compelling.

7 طوبى لكن بما ذكرتن لدى العرش واقبلتن الى مطلع الأنوار ان اذكرن الله فى كل الأحيان وسبحن بحمده انه مع امائه القانتات و عبادہ الأخيار انما البهاء عليكن وعلى اللائى آمن بالله الواحد الجبار

INBA44:102

BH05000

To: Ali Zargar, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Exalted, the Most Great 1 بسم الله العلیّ العظیم
- 2 O Ali! May you ever abide, through divine grace, beneath the shade of the Divine Lote Tree, and remain joyous and glad through the wafting of the breezes of the Lord's favors. I praise God for having enabled you to recognize His Cause and aided you to turn towards God, the Self-Sufficient, the Most High. Your letter was received in His presence and its contents were noted. We beseech God to ordain for you the good of this world and the next. Verily He has power over all things. 2 ای علی انشاء الله بعنایت رحمانی لمهزل و لایزال در ظلّ سدره الهیه ساکن باشید و از هبوب اریاح الطافیه ربّانیه خرم و مسرور ان احمد الله بما وفقک علی عرفان نفسه و ایدک علی الاقبال الی شطر الله الغنی المتعال کتبت تلقّاء وجهه حاضر و آنچه در او مسطور مشاهده شد نسئله تعالی بأن یقدر لک خیر الدنیا و الآخرة انه علی کلّ شیء قدیر
- 3 It is most praiseworthy to strive to unite the hearts of the loved ones of God and guide people through wisdom and utterance. Blessed are they who attain! 3 کمال جهد در تألیف قلوب احبّاء الله و هدایت خلق بحکمت و بیان محبوبست طوبی للفائزین
- 4 Observe how despite the afflictions and successive tribulations, the Pen of the Cause has never ceased moving, continuously engaged in promoting God's Cause, such that it has encompassed all regions. The loved ones of God must also arise to serve the Cause according to their capacity. This is from God's grace which He bestows on whomsoever He wishes. 4 مشاهده کن مع بلایای وارده و رزایای متواتره قلم امریه ساکن نبوده و نیست متّصلاً در تبلیغ امر الله مشغول چنانچه همه آفاق را احاطه نموده احبّای حق هم باید بقدر وسع در خدمت امر قائم و مستقیم باشند هذا من فضل الله یعطیه من یشاء
- 5 The people of affirmation who are the manifestations of "except" must fix their gaze on affirmation - that is, on the established, enduring and eternal stations that were and will be with God, not on transient and impermanent matters. 5 اهل اثبات که مظاهر الآند باید ناظر بانبات باشند یعنی بمقامات محقّقه باقیه دائمه که عند الله بوده و خواهد بود نه امور فانیه غیر باقیه
- 6 We beseech God to protect you beneath the canopy of His mercy and ordain for you what He has ordained for His sincere servants. He is indeed the Forgiving, the Generous. And may the glory rest upon you and those with you. 6 نسئل الله بأن یحفظک فی ظلّ سرادق رحمته و یقدر لک ما قدره للمخلصین من عبادہ انه لهو الغفور الکریم ائما البهّاء علیک و علی من معک

INBA19:407b, BLIB_Or11096#101,
BLIB_Or15710.075, AYT2.262x

BH05132

To: Asad, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Single, the One, the Most Wondrous, the Most Impregnable, the Most Mighty, the Most Glorious
 1 الفرد الأحد الأبدع الأمتع الأعزّ الأبهى
- 2 A wondrous Book unto him who hath believed in the Day of Return, when the Lord of creation appeared with a mighty command. We have proffered the choice wine of grace in the goblets of justice - blessed is he who hath drunk thereof, and woe unto the heedless!
 2 كتاب بديع لمن آمن يوم المعاد اذ ظهر مالك
 الایجاد بأمر منیع قد بذلنا رحيق الفضل بكوؤوس
 العدل طوبى لمن شرب و ويل للغافين
- 3 There is no city but We have sent unto it that which perfecteth the proof of God unto all who dwell therein. Verily thy Lord is the possessor of great bounty. And there is none who hath not heard the Call when it was raised up in truth from this exalted Station. Among the people are those who heard and turned unto it, and among them are those who heard and turned away. And he who turned away, verily he heard not - thus doth the All-Merciful testify in this noble Tablet.
 3 ما ترك من مدينة آلا و قد ارسلنا اليها ما يتم به
 حجة الله على من عليها ان ربك لذو فضل عظيم و
 ما ترك من نفس آلا و قد سمعت النداء اذ ارتفع
 بالحق من هذا المقام الرفيع من الناس من سمع و
 اقبل و منهم من سمع و اعرض و الذى اعرض
 انه ما سمع كذلك شهد الرحمن في هذا اللوح المنيع
- 4 By My life! Were anyone to find the sweetness of the utterance which hath proceeded from the mouth of the All-Merciful, he would abandon the world and all that is therein, turning unto God, the Mighty, the Praised. Think not that they who turned away are alive - nay, they are among the dead. Soon shall they know what hath escaped them, but today they are in a mighty veil.
 4 لعمري لو يجد احد حلاوة البيان الذى خرج من
 فم الرحمن يدع الدنيا و ما فيها مقبلا الى الله العزيز
 الحميد لا تحسن الذين اعرضوا احياء الا انهم من
 الميتين سوف يعرفون ما فات عنهم ولكن اليوم
 فى حجاب عظيم
- 5 Grieve thou not because of those who have disbelieved. Remember thy Lord with wisdom and utterance - verily He is with His remembering servants. Recite thou the verses in thy days, then stand firm in the Cause through the power of God, thy Lord and the Lord of all worlds. Thus have We wafted unto thee the fragrance of the garment of utterance from the presence of the All-Merciful, that thou mayest find it and be of those who give thanks.
 5 انك لا تحزن من الذين كفروا ان اذكر ربك
 بالحكمة و البيان انه مع عباده الذاكرين ان اتل
 الآيات فى ايامك ثم استقم على الأمر بحول
 الله ربك و رب العالمين كذلك ارسلنا اليك
 عرف قيص البيان من لدى الرحمن لتجد و تكون
 من الحامدين

BLIB_Or11095#306

BH04976*To: Ali Qabl-i-Muhammad, in Kha**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Great

1 الأعظم الأعظم

2 O Ali, turn with the ear of thy heart to that which the Tongue of Power uttereth amidst all creation. The Prison is for Him Who manifesteth God's Cause, due to what the hands of the hypocrites have wrought. Through the Word We blew the trumpet, and by it was the Bridge established and the Balance set up. At times We revealed it in the form of a Tablet, and at other times in the form of the Spirit, then in an entirely new form. Blessed be the All-Merciful Who created whatsoever He willed. Verily He is the Self-Sufficient, the Most High. Say: Verily He is the One with power over whatsoever He pleaseth. There is none other God but Him, the Mighty, the Bestower.

2 ان يا على توجّه بأذن القلب الى ما يتكلّم به لسان القدرة بين البريّة السّجن لمظهر امر الله بما اكتسبت ايدى اهل النّفاق بالكلمة نفخنا في الصّور و بها نصب الصّراط و وضع الميزان مرّة اظهرناها على صورة اللّوح و طوراً على هيئة الرّوح ثمّ على هيكل البديع تبارك الرّحمن الّذى خلق ما اراد أنّه هو الغنى المتعال قل أنّه هو المقتدر على ما يشاء لا اله الا هو العزيز المتّان

3 O Muhammad! Say: Take ye fast hold of the cord of servitude unto God, the True One. Through it are made manifest the stations of all created things. Then adorn your deeds with the ornament of sanctity, that the fragrance of sincerity may waft from you amongst all servants. Those who are heedless are in doubt and behind a veil. That which was written hath been fulfilled, that which was recorded hath appeared, and that which was promised in the Book hath come to pass. Whosoever after Him layeth claim to a Cause, he is indeed a liar, by the Lord of lords! Ye are God's hosts upon earth. Guard ye the fortress of My Cause from every doubting transgressor. Blessed are ye and those who are with you, be they male or female. Thy letter hath come before the Throne wherein thou didst make mention of My handmaidens. Blessed art thou and they are blessed by One Who is the Mighty, the All-Bountiful. We desire fellowship amongst you. Make your desire that which your Lord, the Mighty, the Unconstrained, hath desired.

3 ان يا محمد قل تمسّكوا بحبل العبوديّة لله الحقّ بها تظهر مقامات البريّة ثمّ زينوا الأعمال بطراز التّقديس ليتضوّع منكم رايحة الخلوص بين العباد انّ الدّين غفلوا اولئك في مريّة و حجاب قد كلّ ما كتب و ظهر ما سطر و اتى ما وعد في الكتاب من يدعى بعده امراً أنّه هو الكذاب وربّ الأرباب انتم جنود الله في الأرض ان احفظوا حصن امرى من كلّ طاغى مراتب طوبى لكم و لمن معكم من كلّ ذكور و اناث قد حضر لدى العرش كتابك و ذكرن فيه امائى طوبى لك و لمن من لدن عزيز و هاب انا نريد الألفة بينكم ان اجعلوا المراد ما اراده ربّكم العزيز المختار

INBA15:277b, INBA26:278, PYK.118

BH05153*To: Al-Haj Siyyid Ali, in Mihrijird**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

1 الأقدس الأعظم

2 A remembrance from the Wronged One to those who have believed in the Name of God, the Protector, the Self-Subsisting, that the Call may attract them and bring them to the Dawning-Place of Names. He is verily the Powerful, the Mighty, the Beloved.

2 هذا ذكر من لدى المظلوم الى الذين آمنوا باسم الله المهيمين القيوم ليجذبهم النداء و يبلغهم الى مطلع الأسماء أنه هو المقتدر العزيز المحبوب

3 Say: O people, refute not God's proof by what you possess, and follow not those who have oppressed. They are indeed a people drowned - drowned in the sea of hatred and rancor, and they perceive it not. They are consumed by the fire of wickedness, yet they understand not. Blessed is he who has cast them and what they possess behind him and has turned to the Kaaba of Beauty, the station wherein the Light has dawned from the horizon of Glory. He is verily of those who have attained the presence of God and were among such as knew His days.

3 قل يا قوم لا تدحضوا برهان الله بما عندكم ولا تعقبوا الذين ظلموا الا انهم قوم مغرقون قد غرقوا في بحر الغلّ والبغضاء ولا يشعرون قد احترقوا من نار الفحشاء ولا يفقهون طوبى لمن نبذهم وما عندهم و اقبل الى كعبة الجمال مقام الذي اشرق النور من افق الجلال الا انه من الذين فازوا بلقاء الله و كانوا بأيام الله هم عارفون

4 We have detailed all things in the Book and explained what was hidden from the servants, that they might arise from slumber and turn toward God, the Mighty, the Loving. They who have drawn nigh with their hearts - these are among the people of Paradise, to which this preserved Pen doth testify.

4 أنا فصلنا كلشي في الكتاب و بينا ما ستر عن العباد ليقومن عن النوم و يتوجهن الى الله العزيز الودود ان الذين تقربوا بالقلوب اولئك من اهل الفردوس يشهد بذلك هذا القلم المحتوم

5 O My loved ones! Aid Me through utterance amidst the peoples of the world. This is what shall profit you, did ye but know. Beware lest the doubts of creation or the intimations of those who have disbelieved in the Witness and the Witnessed prevent you. Drink ye from this ocean in My Name, the One Who dominates over what was and what shall be. Thus have We commanded you as a grace from Us. He is verily the Truth, the Knower of the unseen.

5 يا احبائي ان انصروني بالبيان بين ملاء الامكان هذا ما ينفعكم ان انتم تعلمون اياكم ان تمنعكم شبهات الخلق او اشارات الذين كفروا بالشاهد والمشهود ان اشربوا من هذا البحر باسمي المهيمين على ما كان و ما يكون كذلك امرناكم فضلاً من عندنا انه هو الحق علام الغيوب

INBA15:251, INBA26:251b

BH05219

To: *Haji Kazim brother of martyr, in N*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, the Most Glorious! O servant! Harken unto the Call from the direction of grandeur, from the luminous and exalted Tree: Verily, there is none other God but Me, the Mighty, the Wise. Arise in thy love for thy Lord in such wise that neither the oppression of the oppressors nor the ascendancy of them that have disbelieved in God, the Lord of all worlds, can deter thee.

الأقدس الأبهى يا عبد ان استمع النداء من شطر
الكبرياء من السدرة المرتفعة التوراء أنه لا اله الا
انا العزيز الحكيم قم على حب ربك على شأن لا
يمنعك ظلم الذين ظلموا ولا سطوة الذين كفروا
بالله رب العالمين
- 2 Grieve not for thy brother - by thy Lord, the Most Glorious! - for he hath ascended to the Supreme Companion and hath attained unto the lights of the countenance of thy Lord, the Most High, the Most Great.

لا تحزن في اخيك وربك الأبهى أنه صعد الى
الرفيق الأعلى وفاز بأنوار وجه ربك العلي العظيم
- 3 Behold them that have disbelieved this Day and their paucity of understanding. By My life! They are among the ignorant ones. They slay My loved ones that they may thereby extinguish the light of God in His lands. Vain indeed is that which they have imagined. From every drop of their blood God will raise up a light whereby the horizons shall be illumined. Verily thy Lord is the Almighty, the All-Powerful.

فانظر الى الذين كفروا اليوم وقلة عقولهم لعمرى
أنهم من الجاهلين يقتلون أحبائي ليطفئوا بذلك
نور الله في دياره فباطل ما ظنوا قد يبعث الله من
كل قطرة من دمائهم نوراً تستضيء به الآفاق ان
ربك هو المقتدر القدير
- 4 And thereby will He assist such servants as have believed and turned towards His shining and luminous countenance. And from their spirits He will raise up spirits that will soar in the atmosphere of the mercy of their Lord, the All-Merciful, and will speak forth this Name which God hath made the Sovereign of all names. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed.

و ينصر به عباد الذين آمنوا و اقبلوا الى وجهه
المشرق المنير و من ارواحهم ارواحاً يطيرون في
هواء رحمة ربهم الرحمن و ينطقون بهذا الاسم
الذي جعله الله سلطان الأسماء ان ربك هو العليم
الخبير
- 5 No command precedeth the command of thy Lord. That which hath been inscribed by the Pen of the Ancient of Days from the presence of the Lord of all nations shall be manifested, but the people are wrapped in a manifest veil.

لا يسبق امر ربك امر يظهر ما يثبت من قلم
القدم من لدن مالک الأمم ولكن الناس في
حجاب مبين
- 6 Put thy trust in God and say: O Lord! Praise be unto Thee for all that hath befallen us in Thy path. Would that Thou hadst ordained for all who desire Thee the station of them who have been martyred in Thy love! Verily Thou art the Almighty, the Powerful, the All-Wise.

توكل على الله قل اى رب لك الحمد بما ورد
علينا في سبيلك يا ليت قدرت لكل من ارادك
مقام الذين استشهدوا في حبك انك انت المقتدر
العزيز الحكيم

BLIB_Or11095#195

BH04983*To: Siyyid Mahmud, in Qaf Kaf**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Great, the Most Great
 2 O Mahmud, hear the call of thy Lord from this praiseworthy station. Blessed is he who hath heard the call from the Most Glorious Horizon and hath answered his Lord, the Self-Subsisting, the All-Compelling.
 3 Verily, those who have disbelieved - today they have no mention. We testify that they are counted among the dead. Among them is he who said the verses are fabrications. Say: Perdition betide thee, O thou rejected idolator! This is the same word thy father spoke before when Muhammad, the Apostle of God, came with the verses of God, the Mighty, the Beloved.
 4 And among them is he who said that He hath denied the Unseen. Say: Perdition betide thee, O thou Nimrod! He hath sacrificed His soul and His spirit and all He possessed to establish the decree of the Unseen, while ye deny it in your homes and perceive it not. In the path of the Unseen He hath dwelt in the most desolate of lands while ye dwell in palaces and know it not.
 5 And among you is he who said He hath fabricated lies about God, after all atoms cry out "The Self-Subsisting hath come with manifest sovereignty!" Leave them and their remembrances and their names, and hold fast to this extended cord.
 6 Say: Praise be to Thee, O my God, for having made known unto me the Manifestation of Thy Cause, the Dawning-Place of Thy verses and the Dayspring of Thy inspiration. I beseech Thee to make me steadfast in what I am in of Thy love, then make me detached from all else save Thee. Verily Thou art the Powerful over what Thou willest. There is no God but Thee, the Mighty, the Generous.
- 1 الأعظم الأعظم
 2 ان يا محمود اسمع نداء ربك من هذا المقام المحمود طوبى لمن سمع النداء من شطر الأبهى و اجاب ربه المهيمن القيوم
 3 ان الذين كفروا اولئك ليس لهم اليوم من ذكر نشهد انهم ميتون منهم من قال ان الآيات مفتریات قل تباً لك يا ايها المشرك المردود هذه كلمة تكلم به ابوك من قبل اذ جاء محمد رسول الله بآيات الله العزيز المحبوب
 4 و منهم من قال انه انكر الغيب قل تباً لك يا ايها التمرود انه انفق نفسه و روحه و ما عنده ليثبت حكم الغيب و انتم تنكرونه في بيوتكم و لا تشعرون انه في سبيل الغيب قد سكن في اخرى البلاد و انتم في القصور و لا تعرفون
 5 و منكم من قال انه افترى على الله بعد الذي كل الذرات تنادى قد اتى القيوم بسلطان مشهود دعهم و اذكاهم و اسماءهم و تمسك بهذا الحبل الممدود
 6 و قل لك الحمد يا الهى بما عرفتني مظهر امرى و مطلع آياتك و مشرق الهامك استلك بأن تجعلني ثابتاً على ما انا فيه من حبك ثم اجعلني منقطعاً عما سواك انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت العزيز الكريم

BLIB_Or11095#136, AQA5#003 p.003

BH05098

To: *Mir Abdur-Rahim, in Qamsar*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Great

الأعظم الأعظم 1

2 Vain imaginings have seized all peoples except those whom God, the Powerful, the Supreme, the Self-Subsisting, has willed. All were promised this Revelation, yet when it appeared in truth they turned away and clung to idle fancies. Say: Idle fancy will not suffice you today. The Dayspring of certitude has dawned through My Name, the One Who rules over what was and what shall be. They have lost who followed vain imaginings and were debarred from this visible Ocean.

2 قد اخذت الأوهام كلّ الأنام ألا من شاء الله
المقتدر المهيمن القيوم كلّ وعدوا بهذا الظهور
إذا ظهر بالحقّ اعرضوا وتمسّكوا بالظنون قل إنّ
الظنّ لا يغنيكم اليوم قد لاح مطلع الايقان باسمي
المهيمن على ما كان و ما يكون قد خسر الذين
اتبعوا الأوهام ومنعوا عن هذا البحر المشهود

3 O people! Follow not your desires nor your divines and what you have taken from their idle fancies. Thus does He Who came with His Hidden Name inform you. This is He through Whom religions were established throughout the ages and verses were sent down from the Kingdom of God, the Mighty, the Beloved. Through Him every Cause was established and every balance set up, did you but know. He appears not by the will of men but by His Own all-pervading and compelling Will, could you but understand. Look unto Him and what has appeared from Him, not to that around which you revolve. Say: What you possess shall perish, but what has been ordained in the Preserved Tablet shall endure. Hasten with your hearts to the court of the Beloved - this is better for you, would you but hearken. Blessed art thou, O servant, for having turned to the Face and attained unto God while every idolatrous transgressor turned away. Remain steadfast in the Cause, then make mention of thy Lord at eventide and dawn.

3 يا قوم لا تتبعوا أهوائكم و أنّها علمائكم و ما اتخذتم
من أوهامهم كذلك يخبركم من اتى باسمه المكنون
و هذا هو الذي به ثبتت الأديان في الأعصار
و نزلت الآيات من ملكوت الله العزيز المحبوب
به ثبت كلّ امر و نصب كلّ قسطاس ان انتم
تعرفون أنّه لا يظهر بارادة الناس بل بمشيئته النافذة
الحيطّة لو انتم تفقهون فانظروا اليه و بما ظهر من
عنده لا بما انتم عليه تدورون قل ما عندكم سيفنى
و يبقى ما قدر في لوح محفوظ ان اسرعوا بالقلوب
الى شطر المحبوب هذا خير لكم ان انتم تسمعون
طوبى لك يا عبد بما اقبلت الى الوجه و فزت
بالله اذ اعرض عنه كلّ مشرك مردود ان اثبت
على الأمر ثم اذكر ربك في كلّ اصيل و بكور

BLiB_Or11095#327

BH04984

To: Aqa Muhammad Mihdi, in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

2 O Mihdi! Harken to the call of Him Who guideth thee to God, the Most Exalted, the Most Great, through Whom the Sun of Guidance hath shone forth amidst all creatures and through Whom the power and dominion of God were made manifest throughout the worlds - He through the movement of Whose finger the veils of glory were rent asunder. Exalted be our Lord Who hath appeared with majesty on this Day whereon the Self-Sufficient, the Most High, proclaimeth: The Kingdom belongeth unto God, the All-Knowing, the All-Informed!

3 Observe thou the people and what they have committed in the days of God. They have imprisoned such a Beloved One in the land of exile and have taken for themselves vain imaginings as lords besides God. They are indeed among the most abject. Among them is he who hath laid claim to divine authority of his own accord and hath objected to Him Whom they call upon morning and evening. And behind them are servants whom none knoweth save thy Lord, the All-Knowing, the All-Encompassing. Say: By God! Through My leave is every name fulfilled for him who hath turned to his Lord, the All-Forgiving, in this Revelation; and whoso turneth away, no name of anything can be applied to him - he is among the dead.

4 Blessed art thou, inasmuch as the Wronged One hath turned toward thee from this remote Prison and mentioneth thee in truth and biddeth thee to manifest supreme steadfastness in the Cause of God, the Lord of all names. By My life! This is indeed God's gift, beside which all else is as naught. Blessed is he who hath attained thereunto and is among the steadfast. Verily, upon thee be glory, and upon those who have turned to God, the Mighty, the Praiseworthy.

1 الأقدس الأبهى

2 ان يا مهدى ان استمع نداء من يهديك الى الله العلى العظيم الذى به اشرفت شمس الهداية بين البرية وبه ظهرت قدرة الله وهيمته على العالمين الذى بحركة اصبعه شقت سبحات الجلال تعالى ربنا الذى ظهر بالاجلال فى هذا اليوم الذى فيه ينادى الغنى المتعال الملك لله الملك العليم الخبير

3 فانظر فى القوم وما ارتكبوا فى ايام الله قد جعلوا مثل هذا المحبوب مسجوناً فى ديار الغربة واتخذوا لأنفسهم الأوهام ارباباً من دون الله الا أنهم من الأذلين منهم من تمسك بالولاية من عند نفسه واعترض على الذى يدعونه الأولياء فى الصباح والمساء وعن ورائهم عباد الذين ما اطلع بهم احد الا ربك العليم المحيط قل تالله يحقق كل اسم باذن لمن اقبل الى ربه الغفور فى هذا الظهور ومن اعرض لا يصدق عليه اسم شئ و كان من الميتين

4 طوبى لك بما اقبل اليك المظلوم من هذا السجن البعيد و يذكرك بالحق و يأمرك بالاستقامة الكبرى على امر الله مالک الأسماء لعمري انها عطية الله فيما سواه طوبى لمن فاز بها و كان من الراسخين انما البهاء عليك و على الذين اقبلوا الى الله العزيز الحميد

INBA33:143, BLIB_Or11095#244

BH05164

To: Mulla Kal Hadi, in Sangsar

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of the Most Holy, the Most Great

2 This is an epistle from Us to him who hath rent asunder the veils and turned towards the Mighty, the All-Bestowing, that he may hear the Call from the direction of Supreme Glory and arise and say: "O concourse of possibility! Sovereignty belongeth unto God, the Powerful, the Mighty, the Gracious!" Can anyone be sorrowful after We have sent unto him the Salsabil of utterance from the Kawthar of the mouth of the All-Merciful? Nay, by the Lord of all religions, except him who hath yielded to desire and cast behind him the Lord of all names, through Whom all existence hath been stirred and the hearts of the righteous taken flight. Is this a day for standing still? Nay, by Him Who causeth the winds to blow! Say: Soar in the atmosphere of knowledge on the wings of certitude that ye may behold the Sun of Power from the horizon of horizons. Cast aside what ye possess and take what ye are commanded by Him Who giveth life to all possibility. Blessed art thou for having been given to drink the most pure wine from this Pen which God hath made the Dawning-place of Revelation for all who are in the heavens and on earth. By My life! Whosoever hath found the fragrance of the garment of his Lord, the All-Merciful's utterance, shall soar in the atmosphere of nearness, detached from all directions. Gather ye together, O My loved ones, in support of the Cause, and when a crier crieth out, say: "Fear God and commit not that whereby His honor would be violated in the land. Beware lest thou spread corruption in the earth after it hath been set in order." If he desisteth and repenteth, verily He is the Mighty, the Forgiving. And if he turneth away from counsel, We beseech God to set over him one who shall curb his mischief. He, verily, is the Powerful, the All-Compelling.

1 بِسْمِ الْأَقْدَسِ الْأَعْظَمِ

2 هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى مَنْ خَرَقَ الْأَحْجَابَ وَاقْبَلَ إِلَى الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ لِيَسْمَعَ النَّدَاءَ مِنْ شَطْرِ الْكِبَرِيَاءِ وَيَقُومَ وَيَقُولَ يَا مَلَأَ الْأَمْكَانَ الْمَلِكُ اللَّهُ الْمُقْتَدِرُ الْعَزِيزُ الْمَنَّانُ هَلْ يَحْزَنُ أَحَدٌ بَعْدَ الَّذِي أَرْسَلْنَا إِلَيْهِ سَلْسَبِيلَ الْبَيَانِ مِنْ كَوْثَرِ فَمِ الرَّحْمَنِ لَا وَمَالِكِ الْأَدْيَانِ إِلَّا مَنْ أَخَذَ الْهَوَى وَنَبَذَ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ الَّذِي بِهِ اهْتَزَّ الْوُجُودُ وَطَارَتْ افْتِدَاءُ الْأَخْيَارِ هَلْ الْيَوْمَ يَوْمُ الْوُقُوفِ لَا وَمُسْتَرْ الْأَرْيَاحِ قُلْ طَيَّرُوا فِي هَوَاءِ الْعِلْمِ بِأَجْنَحَةِ الْيَقِينِ لَتَرُوا شَمْسَ الْاِقْتِدَارِ مِنْ أَفْقِ الْأَفَاقِ ضَعُوهَا مَا عِنْدَكُمْ خَذُوهَا مَا أَمَرْتُمْ بِهِ مِنْ لَدُنْ مَحْيِ الْأَمْكَانِ طُوبَى لَكَ بِمَا جَرَى لَكَ رَحِيقُ الْأَطْهَرِ مِنْ هَذَا الْقَلَمِ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ مَطْلِعَ الْوَحْيِ لِمَنْ فِي الْأَرْضِينَ وَالسَّمَوَاتِ لِعَمْرَى مِنْ وَجْدِ عَرَفٍ قَبِصَ بَيَانِ رَبِّهِ الرَّحْمَنِ لِيُطِيرَ فِي هَوَاءِ الْقُرْبِ مُنْقَطِعاً عَنْ الْجِهَاتِ إِنْ اجْتَمَعُوا يَا أَحِبَّائِي عَلَى الْأَمْرِ وَإِذَا نَعَقَ نَاعِقُ قَوْلُوا اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تَرْتَكِبْ مَا تَضْيَعُ بِهِ حَرَمَتُهُ فِي الْبِلَادِ إِيَّاكَ إِنْ تَفْسُدَ فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا إِنْ انْتَهَى وَتَابَ أَنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ وَإِنْ أَعْرَضَ عَنِ النَّصِيحِ نَسْتُلِ اللَّهَ بِأَنْ يَسْلُطَ عَلَيْهِ مَنْ يَكْفِي شَرَّهُ أَنَّهُ هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْقَهَّارُ

BLIB_Or11095#155

BH04941*To: Aqa Siyyid Muhammad, in Shiraz**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of the Near One! Thy name is mentioned before the Divine Throne, therefore the Most Exalted Pen floweth and moveth with thy name. This is a great bounty if thou knowest its worth. Praise be to the Beloved of the worlds that thou hast turned toward the Friend and art adorned with the garment of His recognition. Verily He is with whosoever desireth Him and seeketh Him. Beseech God that thou mayest ever be enabled to recognize Him and remember Him.
- 2 The Pen of Command counseleth Its loved ones to the Most Great Steadfastness, for this hath been and shall ever be among the most mighty matters. None attaineth this station save those souls who efface from their hearts whatsoever they have heard and hearkened unto, and turn unto that which the Beloved uttereth. As thou observest, most souls have been debarred from the shore of the Most Great Unity by stories and tales that have been related, whereas it is evident that what they possessed and heard was either not authentic in origin or they failed to comprehend its meaning.
- 3 Under all conditions thou must be engaged in the remembrance of the True One, the Exalted, detached from all else besides Him. Be not saddened by prevention. Arise to assist the Cause to the extent of thy capacity. We beseech God to sanctify thy heart from the mention of aught else save Him, to cause thy tongue to speak His praise, and to exalt thy station through His Name. Verily He is the Powerful, the Mighty, the Bestower.
- 1 باسم دوست نزدیک اسمت لدی العرش مذکور
لذا قلم اعلی باسمت جاری و ساری هذا فضل
کبیر ان اعرف قدره حمد محبوب عالمیان را که
بشطر دوست توجه نمودید و بقمیص عرفانش
مزین گشتید آنه مع من اراده و یریده از خدا
بخواید که لم یزل و لایزال بعرفانش فائز باشید و
بذکرش ذاکر
- 2 قلم امر وصیت میفرماید احبای خود را
باستقامت کبری چه که از اعظم امور بوده
و خواهد بود و احدی باین مقام فائز نه مگر
نفوسیکه آنچه استماع و اصغا نموده اند از قلب
محو نمایند و آنچه محبوب بآن ناطق است متوجه
باشند چنانچه مشاهده میشود اکثری از نفوس
بقصص و حکایات مذکوره از شاطی بحر احدیه
ممنوع شده اند و حال آنکه واضحست که آنچه در
دست داشته و شنیده اند یا از اصل صحیح نبوده
و یا معنی آن را ادراک ننموده اند
- 3 در کل احوال باید بذکر حق متعال ذاکر باشید و
از دواش منقطع از منع محزون نباشید در نصرت
امر بقدر وسع قیام نمائید نستل الله بأن یقدس
قلوبکم عن ذکر غیره و ینطق لسانکم بثناءه و یرفع
قدرکم باسمه آنه هو المقتدر العزیز المنان

BLIB_Or11096#076, BLIB_Or15710.116a,
AY12.031x

BH05214*To: Aqa Siyyid Ibrahim (Khalil), in Tabriz**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted
 1 الأقدس الأعظم الأعلى
- 2 O Khalil! This is not the day of quietude and silence. Arise from the horizon of utterance with the remembrance of thy Lord, the All-Merciful, then summon all creation unto God, the Mighty, the Bestower.
 2 يا خليل ليس اليوم يوم السكون والصمت ان اطلع من افق البيان بذكر ربك الرحمن ثم ادع الامكان الى الله العزيز المتنان
- 3 Know thou that We have secluded Ourselves in prison alone and have closed the gates of meeting for a number of days. Should We desire, We would open them in truth. Verily thy Lord is the Mighty, the Unconstrained. Beware lest thou withhold thyself from that which We have ordained for thee. Be thou among the people a herald of thy Lord's Cause and a bearer of that which thou art commanded in the Book.
 3 ثم اعلم انا جلسنا في السجن وحده و اغلقنا ابواب اللقاء في ايام معدودات لو نريد نفتحها بالحق ان ربك هو العزيز المختار اياك ان تمنع نفسك عما قدرناه لك كن بين الناس منادياً لأمر ربك و مبلغاً ما امرت به في الكتاب
- 4 O My Khalil, My Khalil! Grieve not for what hath befallen thee in My path. Thy reward is with Him Who created thee and caused thee to know that which most of the servants have failed to know. Be thou thankful unto thy Lord at all times and glorify His praise amidst the followers of all religions.
 4 خليلي خليلي لا تحزن عما ورد عليك في سبيل الله اجرک على الذي خلقک وعرفک ما لا عرفه اکثر العباد ان اشکر ربک في کل الأحيان و سیح بحمده بين ملأ الأديان
- 5 Arise to serve the Cause as befitteth thee, then follow this Wronged One Who, from the horizon of the prison, summoneth the servants unto God, the Mighty, the All-Bestowing. We beseech God to attract thee through the fragrances of the garment of Revelation in such wise that thou shalt arise to serve Him with power and sovereignty.
 5 قم على الأمر على ما ينبغي لك ثم اقتد هذا المظلوم الذي من افق السجن يدع العباد الى الله العزيز الوهاب نستل الله بأن يجذبک من نفحات قبص الوحي على شأن تقوم على خدمته بقدرة و سلطان
- 6 Thus did We command thee before when We sent down unto thee a Tablet from whose horizon shone forth the sun of wisdom and utterance. This is yet another token of Our grace unto thee that thy heart may rejoice thereby and eyes be consoled. The glory be upon thee and upon those who have attained unto the lights of the Countenance when the Promised One appeared and the veils were rent asunder.
 6 كذلك امرناک من قبل اذ نزلنا لك لوحاً لاحت من افقه شمس الحکمة و البيان هذه مرة اخرى فضلاً من لدنا ليفرح بها قلبک و تقر بها الأبصار انما البهاء عليك و على الذين فازوا بأنوار الوجه اذ اتى الموعود و خرقت الأعجاب

BLIB_Or11095#232, AQA7#329 p.006b

BH05095

To: Muhammad Qabl-i-Ali, in Taliqan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In His Name which is mentioned by the tongue of the invisible and visible realms 1 بِسْمِهِ الْمَذْكُورِ بِلِسَانِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
- 2 The Desired One has come, and the tongue of existence speaks and says: "Praise be to Thee, O God of all who are in the heavens and earths." The Word has encompassed all who are in the realm of possibility, and by it were drawn the hearts of those who have turned toward the Manifestation of God, the Mighty, the Generous. This is the day in which all things have been adorned with the garment of names, save those who have denied this grace that has encompassed the worlds. 2 قَدْ أَتَى الْمَقْصُودُ وَ لِسَانُ الْوُجُودِ يَنْطِقُ وَ يَقُولُ لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِينَ قَدْ أَحَاطَتْ الْكَلِمَةُ مِنْ فِي الْإِمْكَانِ وَ انْجَذَبَ مِنْهَا أَفْتَدَةُ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا إِلَى مَنْظَرِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْكَرِيمِ هَذَا يَوْمٌ تَزِينُ فِيهِ كُلَّ الْأَشْيَاءِ بِرَدَاءِ الْأَسْمَاءِ إِلَّا مَنْ أَنْكَرَ هَذَا الْفَضْلَ الَّذِي أَحَاطَ الْعَالَمِينَ
- 3 Your letter has been read before the Throne, and We have become aware of its contents. Verily He is the All-Knowing, the All-Informed. And We recognized what has been sprinkled upon you from the ocean of divine decree from the presence of One powerful and mighty. Truly destiny is held within the grasp of power and might. He ordains for whomsoever He wishes whatsoever He desires. Verily He is the Praised One in all conditions. There is no God but Him, the All-Knowing, the All-Wise. 3 قَدْ قُرِئَ كِتَابُكَ لَدَى الْعَرْشِ وَ أَطْلَعْنَا بِمَا فِيهِ أَنَّهُ لَهُو الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ وَ عَرَفْنَا مَا تَرْتَضِي عَلَيْكُمْ مِنْ بَحْرِ التَّقْدِيرِ مِنْ لَدُنْ مُقْتَدِرٍ قَدِيرٍ أَنَّ الْقَضَاءَ مُقْبُوضٌ بِيَدِ الْقُدْرَةِ وَ الْإِقْتِدَارِ أَنَّهُ يَقْدَرُ لِمَنْ يَشَاءُ مَا أَرَادَ أَنَّهُ لَهُو الْحَمِيدِ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
- 4 God willing, throughout the duration of God you shall dwell and find rest beneath the Sadrat of the All-Merciful. In all conditions the glance of divine favor has been and God willing shall be with you. Be not grieved by what has befallen you. In truth, the most great calamity has befallen all. Soon will descend regarding that which shall establish its remembrance throughout the duration of the kingdom and the realm of might. Verily your Lord is the Powerful, the Mighty. 4 أَنْشَاءَ اللَّهُ بِدَوَامِ اللَّهِ دُرْ ظِلِّ سِدْرِهِ وَ رَحْمَانِيَّةِ سَاكِنِ وَ مُسْتَرَجِحِ بِأَشِيدِ دَر كُلِّ أَحْوَالِ طَرْفِ عَنَايَةِ الْهَيْبَةِ بِأَشْمَا بُوْدِهِ وَ أَنْشَاءَ اللَّهُ خَوَاهِدَ بُوْدِ أَزْ أَنْجِهِ وَ أَرَادَ شِدْهَ مُحْزُونِ مَبَاشِيدِ فِي الْحَقِيقَةِ مُصِيبَتِ كِبَرِي بِر كُلِّ وَ أَرَادَ شِدْهَ سَوْفَ يَنْزِلُ فِي ذَلِكَ مَا يَنْتَبِثُ بِهِ ذِكْرَهُ بِدَوَامِ الْمَلِكِ وَ الْمَلَكُوتِ أَنَّ رَبَّكَ لَهُو الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ
- 5 Convey to all the Supreme Greeting from the Wronged One. God willing, Tablets will be specifically revealed and sent to all. The glory be upon you all. 5 جَمِيعَ رَا أَزْ قَبْلَ مَظْلُومِ تَكْبِيرِ مُنِيعِ بِرَسَائِدِ أَنْشَاءَ اللَّهِ مَخْصُوصِ كُلِّ الْوَاحِ نَازِلِ وَ أَرْسَالِ مِيشُودِ أَمَّا الْبَهَاءُ عَلَيْكُمْ

INBA35:114a, AQA7#357 p.047

BH05165

To: *Mirza Ali Naqi, in Tihran*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

1 الأقدس الأعظم

2 This is a letter from Us to him who hath turned unto God, the Mighty, the All-Bestowing, that he may be assured that He remembereth whom He willeth - verily He is the Mighty, the All-Forgiving. We have shone forth upon thee from this horizon with the lights that have dawned from the dawning-place of the will of thy Lord, the Self-Sufficient, the Most High.

2 هذا كتاب من لدنا لمن اقبل الى الله العزيز الوهاب ليوقن انه يذكر من اراده انه هو العزيز الغفار قد تجلينا عليك من هذا الشطر من الأنوار التي اشرقت من افق ارادة ربك الغني المتعال

3 Turn unto them with thy heart, detached from those who have disbelieved in God, the Lord of all beings. Leave the ungodly to their vain desires and the doubters to their imaginings, then soar on the wing of detachment in the atmosphere of thy Lord's love, the All-Merciful. Then shalt thou see the ungodly in the abyss of divine wrath and the believers upon the Lote-Tree of glory and majesty. Shun those who have disbelieved and draw nigh unto Him Who calleth thee to God, the One, the Mighty, the Chosen.

3 ان اقبل اليها بقلبك منقطعاً عن الذين كفروا بالله مالك الرقاب دع المشركين بأهوائهم و المريين بأوهامهم ثم اصعد بجناح الانقطاع في هواء حب ربك الرحمن اذا ترى المشركون في هاوية القهر و الموحدون على سدرة العزة و الاجلال تجنب عن الذين كفروا و تقرب الى من يدعوك الى الله الواحد العزيز المختار

4 The smoke hath seized the dwellers of the heavens and earth save those who have come unto the All-Merciful with humility and turned unto Him. Verily, he who desireth to attain the presence is present before the Throne. Thus have We sent down the Command in the Tablets.

4 قد اخذ الدخان سكان من في السموات و الأرض الا من اتى الرحمن بخضوع و اناب ان الذي اراد الوجه انه حاضر لدى العرش كذلك نزلنا الامر في الألواح

5 Be thou steadfast in the love of thy Lord in such wise that the winds of trials move thee not. This behooveth him who hath turned unto God, the Creator of all things. Blessed is he who hath attained unto the days of his Lord and hath uttered His remembrance amongst the servants. Hold thou fast unto the cord of thy Lord's mercy.

5 كن ثابتاً على حب مولاك على شأن لا تحرك ارياح الافتتان هذا ينبغي لمن اقبل الى الله خالق الابداع طوبى لمن فاز بأيام ربه و نطق بذكره بين العباد تمسك بحبل رحمة ربك

6 Say: O my God and my Beloved! I beseech Thee by Thy Name through which Thou hast subdued all in the lands to make me steadfast in Thy Cause, firm in Thy love and immovable in that whereunto I have attained in Thy days. Verily Thou art the All-Powerful, the Mighty, the All-Knowing.

6 قل يا الهى و محبوبى اسالك باسمك الذي به سخرت من في البلاد بأن تجعلنى ثابتاً على امرى و مستقيماً على حبك و راسخاً فيما انا عليه فى أيامك انك انت المقتدر العزيز العلام

BLIB_Or11095#226

BH05148*To: Mulla Asadullah Rukn, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Great, the Most Ancient
- 2 We hear the voice of the doubtful from all regions and the call of those possessed of certitude from every quarter. Those who have doubted are among the most ignorant of creatures - their names are not mentioned before the Throne except as being among the dead. And those who have attained are among the choicest of creatures before God, the Most High.
- 3 Among the deniers are those who cling to the Bayan and turn away from the All-Merciful. Say: The Bayan is but My remembrance and My praise - read it, O people of understanding! Say: Were they to cling to the books of the first and the last, these would not suffice you today except through acknowledging what the Tongue of Grandeur has acknowledged from the most exalted station. All things are established through My Will, as they were established before, and none comprehend this save those possessed of insight.
- 4 Whoso worships God through the drops of the sea and the sands of the desert and the leaves of the trees and their fruits, while remaining heedless of this Cause - such a one is among the idolaters, for his deeds have veiled him from Him through Whom all things were established in the Book. Say: The foundation of all deeds is your recognition of this Revelation, through which, when it appeared, all things proclaimed: "The Kingdom is God's, the One, the All-Powerful, the Mighty, the Choice!" And all else is but a branch of this root - know this, O people of vision!
- 5 Grieve not over those who are heedless. Turn with your heart to God, the Lord of all religions. Place your trust in Him in all matters - verily He is with His chosen servants.
- 1 الأعظم الأقدم
- 2 نسمع صوت المربين من الأقطار ونداء الموقنين من كل الأقطار أن الذين ارتابوا أولئك من اجهل الخلق لا يذكر اسمائهم لدى العرش الا انهم من الأموات والذين فازوا أولئك من خيرة الخلق لدى الحق المتعال
- 3 من المعرضين من تمسك بالبيان و اعرض عن الرحمن قل انه لذكرى و ثنائى ان اقرأوا يا اولى العرفان قل لو يتسكون بكتب الأولين و الآخرين انها لا تغنيكم اليوم الا بأن تعترفوا بما اعترف به لسان العظمة فى اعلى المقام يثبت كل شئ بمشيئتي كما ثبت من قبل و لا يعقل ذلك الا اولو الأبواب
- 4 من يعبد الله بقطرات البحر و كتيب البر و اوراق الأشجار و اثمارها و يكون غافلاً عن هذا الأمر انه من عبدة الأصنام لأن اعماله منعتة عن الذى به ثبت كل شئ فى الكتاب قل اصل الأعمال هو عرفانكم هذا الظهور الذى اذا ظهر نادى الأشياء الملك لله الواحد المقتدر العزيز المختار و ما سواه فرع لهذا الأصل ان اعرفوا يا اولى الأبصار
- 5 انك لا تحزن من الذين غفلوا ان اقبل بقلبك الى الله مالک الأديان توكل عليه فى كل الأمور انه مع عباده الأخيار

BLIB_Or11095#326

BH05087

To: Haj Abdur-Rahim, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Mighty, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 Blessed art thou, O 'Abdu'r-Rahim, for having attained unto a glorious Tablet which We sent aforetime. This is yet another token of grace from God, the All-Knowing, the All-Informed. Ye are under the glances of the loving-kindness of your Lord, the Most High, the Most Great. Rejoice and magnify, for God hath singled you out for His love, caused you to know His Self, and hath sent down for you that which shall establish your remembrance amongst the worlds.

2 طوبى لك يا عبد الرحيم بما فزت بلوح كريم
الذى ارسلناه من قبل تلك مرة اخرى فضلاً
من لدى الله العليم الخبير انتم تحت لحاظ عناية
ربكم العلى العظيم تهللوا و تكبروا بما اختصكم الله
لحيه وعزفكم نفسه و انزل لكم ما يثبت به ذكركم
بين العالمين

3 Aid ye the Cause of your Lord amidst all creation through wisdom and utterance, then make mention of Him in such wise that the sincere ones may find in your countenances the radiance of the All-Merciful. This beseemeth you on this glorious and wondrous Day. Say: O people, ye shall find this vision in none save this glorious Scene. Among the people are those who claim they would cast themselves into the fire. Say: Cast thyself into the light, if thou be of them that know. We have servants throughout the world who perform greater deeds than they claim. We have left them to their vain imaginings - they are indeed of the distracted ones.

3 ان انصروا امر ربكم بين الامكان بالحكمة والبيان
ثم اذكروه على شأن يجدد المخلصون من وجوهكم
نصرة الرحمن هذا ينبغي لكم فى هذا اليوم العزيز
البديع قل يا قوم لا تجدون هذا النظر الا فى هذا
المنظر الكريم من الناس من يدعى [انه] يلقى نفسه
فى النار قل فأتق فى النور لو انت من العارفين لنا
عباد فى اقطار العالم يعملون اعظم ما هم [يدعون]
قد [تركاهم] بأوهامهم الا انهم من الهائمين

4 Say: All things have been subdued through this Most Great Name. This is the glory of man which the All-Merciful hath sent down in this luminous Tablet. Protect ye the weak lest they follow every remote clamourer. From their outward appearance thou hearest the voice of men, but from their inward reality We hear the croaking of ravens. Thus have We informed thee and made clear the matter unto thee that thou mayest be among the [steadfast] ones. The Glory be upon thee and upon them that are with thee among the loved ones of thy Lord, the [Forgiving,] the Merciful.

4 قل سخروا كلشئ بهذا الاسم الأعظم هذا نخر
الانسان قد انزله الرحمن فى هذا اللوح المنير ان
احفظوا الضعفاء لئلا يتبعوا كل ناعق بعيد تسمع
من ظاهرهم صوت الانسان وتسمع من باطنهم
نعيب الغراب كذلك اخبرناك و بيننا لك
الأمر لتكون من [الراسخين] البهاء عليك و على
من معك من احباء ربك [الغفور] الرحيم

BLIB_Or11095#177

BH05188

To: *Siyyid Mihdi Dahaji*

Date: *ca. 1289-1290?*

- ¹ O My Name! We have heard what thou didst call out to God, thy Lord, and the sighing of thy heart and the yearning of thy soul. He is, verily, the All-Hearing, the All-Seeing. Thou didst say at that time: 'Then make me to be gathered together in my remoteness with scorpions and serpents.' We confirm thee in the first instance, for thou art indeed among scorpions who have remained heedless of the remembrance of their Lord, the Mighty, the Generous. And in the second instance, I swear by My life, I am He Who is among serpents, nay, even in their mouths. Say: Thou art the Protector, O Protector of the worlds! We bear witness that thou hast returned through the love of God and His leave. This sufficeth thee. By My resplendent Beauty! Wert thou to become truly aware of what hath befallen Us, thou wouldst cut thyself off from all who are in the heavens and on earth, crying out in My Name, the Wronged One amongst the worlds. We have withheld the Pen in most matters, having regard to My Name, the Concealer. Verily thy Lord is the All-Forgiving, the Merciful. Grieve thou not at calamities, for they have befallen Us in the path of God. By thy life, this is a great bounty.

- ² Convey My greetings to the Most Exalted and give him the glad-tidings of My remembrance of him. He is assuredly among the triumphant. Then make mention of those who are there, on behalf of this imprisoned Stranger. We beseech God to aid all to serve Him and obey Him. He, verily, is the One Who hath power over whatsoever He willeth. There is none other God but Him, the Mighty, the Trustworthy. And We beseech Him to cause to flow from thy pen and tongue that which will illumine breasts and open the cities of the hearts of those who have turned towards Him.

¹ يا اسمي قد سمعنا ما ناديت به الله ربك و انين قلبك و حنين فؤادك انه هو السميع البصير قلت اذا فاشهدني في بعدك محشوراً مع العقارب و الأفاعي نصدقك في الأولي لأنك بين العقارب من الذينهم غفلوا عن ذكر ربهم العزيز الكريم و في الأخرى لعمري انا الذي اكون بين الأفاعي بل في فيها قل انت الحافظ يا حفاظ العالمين و نشهد أنك رجعت بحب الله و اذنه هذا يكفيك و جمالي المشرق المنير لو تطلع بما ورد علينا حق الاطلاع لتقطع عن في السموات و الأرض صائحاً باسمي المظلوم بين العالمين انا امسك القلم في اكثر الأمور ناظراً الى اسمي الستار ان ربك هو الغفور الرحيم انت لا تحزن من المصائب لأنها وردت علينا في سبيل الله لعمرك هذا فضل عظيم

² كبر العلي من قبلي و بشره بذكرى آياه الا انه من الفائزين ثم اذكر الذين في هناك من قبل هذا المسجون الغريب نسل الله بأن يوفق الكل على خدمته و طاعته انه هو المقتدر على ما يشاء لا اله الا هو القوى الأمين و نسله ان يجري من قلبك و لسانك ما يستضيء به الصدور و تفتح به مداين قلوب المقبلين

BLIB_Or15738.123

BH04975*To: Abdul-Karim from Nun**Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Glorious, the Most Holy, the Most Resplendent!

1 الأُمْنَعُ الأَقْدَسُ الأَبْهَى

2 O 'Abdu'l-Karim! Harken unto the call of thy Lord, the All-Merciful. He calleth thee from the direction of His luminous horizon and saith: Blessed art thou, for thy face hath been illumined by the countenance of God, the Mighty, the Praise-worthy. Remember when thou didst enter the seat of the Throne and didst drink the choice wine of utterance from the Kawthar of thy Lord's lips, the All-Merciful, and didst attain unto the Beloved of the worlds. Efface not from thy heart what thou didst hear from the tongue of Revelation when thou wert standing before the Presence - exalted be this mighty, sublime station. Remind My loved ones in thy land and convey My glorification unto each one of them from thy Lord, the Mighty, the Powerful. By My life! Their names have been inscribed in a Tablet sealed with the seal of glory. Verily thy Lord is the All-Forgiving, the All-Merciful. After thee two souls from thy land attained unto the presence of the Throne and were blessed with meeting the All-Merciful. When thou seest them, glorify them. This is a command from One Who is knowing and wise. When God willeth, He shall send down for them that which shall gladden the hearts of them that are nigh, and He shall send down for those whom thou didst desire to be remembered. Verily thy Lord fulfilleth the reward of the doers of good. Give glad tidings to My loved ones of My remembrance of them. Say: Remember the Lord in such wise that every slumberer may be awakened thereby and the hearts of those who have turned to the Qiblah of all who are in the heavens and on earth may rejoice. Ere long the tongues of all who are on earth shall be loosened in their praise. They are assuredly among those who have preceded all others.

2 ان يا عبد قبل كريم ان استمع نداء ربك الرحيم
انه من شطر منظره المنير يناديك ويقول طوبى
لك بما انار وجهك من وجه الله العزيز الحميد
ان اذكر اذ دخلت مقر العرش و شربت رحيق
البيان من كوثر فم ربك الرحمن و فزت بمحبوب
العالمين لا تمنع عن قلبك ما سمعته من لسان
الوحى اذ كنت قائماً لدى الوجه تعالى هذا المقام
العزيز المنيع ذكر احبائى فى ارضك و كبر على
وجه كل واحد منهم من قبل ربك العزيز القدير
لعمري قد ذكر اسمائهم فى لوح ختم بخاتم العز ان
ربك هو الغفور الرحيم قد حضرا بعدك لدى
العرش نفسان من ارضك و فازا بلقاء الرحمن
ان رأيتهما كبر على وجوههما هذا امر من لدن
امر عليم اذا شاء الله ينزل لهما ما تفرح به افئدة
المقربين و ينزل للذين اردت لهم الذكر ان ربك
يوفى اجور المحسنين بشر احبائى بذكرى اياهم قل
ان اذكروا الرب على شأن ينتبه به كل نائم و تفرح
به قلوب الذين اقبلوا الى قبلة من فى السموات و
الأرضين سوف يفتح السن من على الأرض على
ذكرهم الا انهم من السابقين

BLIB_Or11095#149

BH05057

To: Aqa Mulla Husayn

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, the Most Glorious. My remembrance is for him who has turned to God, the Mighty, the Wise, that the attraction of the verses may seize him and cause him to speak in praise of his Lord, the Powerful, the Exalted, the All-Knowing, the All-Informed. Blessed art thou for having turned thy face toward the Countenance and attained the lights that have shone forth from the horizon of thy Lord's will, the Most Merciful, on this wondrous Day.
- 2 Grieve not for thy brother. He hath been immersed in the ocean of thy Lord's mercy, the Forgiving, the Merciful, and then ascended unto the Most Glorious Horizon - a station beyond the remembrance of all who remember. Give thanks unto God for this bounty which hath been sent down for him in the Tablet from the Supreme Pen. He is, verily, the Mighty, the Praiseworthy.
- 3 We behold him and have sent down each year what We sent down for him during his outward life. In this there is wisdom from Our presence. Thy Lord's knowledge encompasses all the worlds. My mercy preceded him and ascended with him. By My life! It hath encompassed him from all directions. Rejoice thou in this and be of the thankful.
- 4 Blessed is he who visiteth him according to what hath been sent down from the Supreme Pen and turneth toward his resting place with an illumined heart. Be thou as thy brother was in the Cause of his Lord, such that the cawing of the ungodly shall not keep thee from God. We have found from thee acceptance and have sent down for thee from the heaven of bounty that which gladdens the hearts of those near unto God. Be thou at peace through thy Lord's grace and say: Praise be unto Thee, O God of the heavens and earths.
- الأعظم الأبهى ذكرى لمن اقبل الى الله العزيز الحكيم ليأخذه جذب الآيات و ينطقه بثناء ربه المقتدر المتعالى العليم الخبير طوبى لك بما اقبلت الى الوجه و فزت بالأنوار التى اشرفت من افق مشية ربك الرحمن فى هذا اليوم البديع
- لا تحزن فى اخيك انه تغمس فى بحر رحمة ربه الغفور الرحيم ثم ارتقى الى افق الأبهى مقام الذى انقطع عنه ذكر الذاكرين ان احمد الله بهذا الفضل الذى نزل له فى اللوح من القلم الأعلى انه هو العزيز الحميد
- انا نزيه و نزلنا فى كل سنة مثل ما انزلنا له فى الحية الظاهرة ان فى ذلك لحكمة من لدنا ان ربك احاط علمه العالمين سبقته رحمتى ثم ارتقت معه لعمرى انها احاطته من كل الجهات ان افرح بذلك و كن من الشاكرين
- طوبى لمن يزوره بما نزل من القلم الأعلى و يتوجه الى مقرة بقلب منير كن كما كان اخوك فى امر مولاه بحيث لا تمنعك عن الله نفاق المشركين قد وجدنا منك الاقبال و نزلنا لك من سماء الافضال ما تفرح به قلوب المقربين ان اطمئن بفضل مولاك و قل لك الحمد يا اله السموات و الأرضين

BLIB_Or11095#192

BH05046

*To: Ayn**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, Most Impregnable, Most Exalted. A remembrance from Us unto him who hath hearkened unto the Call and desired to attain unto a sublime station, that the fragrances of the remembrance of the Lord of Destiny, which have been wafted from the Most Great Scene, may attract him and cause him to arise to remember his Lord Who is imprisoned through tyranny.
- 2 Arise with supreme steadfastness in thy Lord's Cause, the Creator of heaven, then remind the people of this Cause which hath appeared from the horizon of glory. Beware lest vain imaginings disturb thee. Leave the people and what they possess. Take what hath been given thee from the presence of Him Who causeth the dawn to break. Thus hath the matter been decreed and the command hath come from the Sovereign Who encompasseth all worlds.
- 3 Verily he who hesitates in this Cause hath not attained unto maturity and is recorded in the Mother Book as a suckling babe, feeding on the milk of heedlessness from the breast of vain imaginings. He is indeed veiled by a veil which is great in the sight of the Truth. Cast aside doubts and hold fast unto the cord of certitude. Thus doth the Ancient One command thee with a tongue wondrous in truth.
- 4 Those who deny on this Day are assuredly the people of the fire, and thy Lord is witness unto what I say. Those who cast away vain desire and follow guidance - these are the people of the Ridvan, and their names are inscribed by the Pen of God upon the Tablet.
- 5 Blessed is the man who hath arisen to remember his Lord, detached from those who are confined within the boundaries of the earth. Glorify thou thy Lord with praise, then give thanks unto Him for this Tablet which hath shone forth from a horizon illumined by the light of His countenance.
- 1 الأقدس الأَمْنَعُ الأعلى ذَكَرَ مِن لَدُنَّا مَنْ سَمِعَ الدَّاءَ
و اراد ان يدخل مقاماً علياً لتجذبه نفحات ذكر
مالك القدر التي تضيّعت من المنظر الأكبر و
يقوم على ذكر مولاه الذي كان بالظلم مسجوناً
- 2 قم بالاستقامة الكبرى على امر ربك فاطر
السماء ثم ذكر الناس بهذا الأمر الذي كان من
افق العز مشهوداً ايّاك ان تضطربك الأوهام
دع الأنام و ما عندهم خذ ما اوتيت به من لدن
فالق الأصباح كذلك قضى الأمر و اتى الحكم
من سلطان كان على العالمين محيطاً
- 3 انّ الذي توقّف في هذا الأمر أنّه ما بلغ حدّ البلوغ
و كان في أمّ الكتاب رضيعاً يسترضع لبن الغفلة
من ثدى الأوهام الا أنّه في حجاب كان لدى الحقّ
كبيرا دع الظنون و تمسّك بحبل اليقين كذلك
يأمرك القديم بلسان كان بالحقّ بديعاً
- 4 انّ الذين منعوا اليوم اولئك من اهل النار و كان
ربك على ما اقول شهيداً و الذين نبذوا الهوى و
اتخذوا الهدى اولئك من اهل الرضوان و كان
اسمائهم من قلم الله في اللوح مسطوراً
- 5 طوبى لرجل قام على ذكر مولاه منقطعاً عن الذين
كانوا بمحدودات الأرض محدوداً انك انت سيح
بمجد ربك ثم اشكره بهذا اللوح الذي اشرق من
افق كان بنور الوجه منيراً

BLIB_Or11095#238

BH05166

To: Ayn

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, the Most Holy. This is a Book from Us to those who are in the heavens and on earth, that they may cast away what they possess and turn with their hearts to the Qiblah of all the worlds.
- 1 الأقدس الأعظم هذا كتاب من لدنا لمن في السموات و الأرضين ليدعوا ما عندهم و يتوجهوا بالقلوب الى قبة من في العالمين
- 2 O people of the earth! Harken unto the call from the direction of the Prison. He, verily, is none other than God, the Mighty, the Wise. Beware lest ye deny Him through Whom faith itself was established in all creation and through Whom the eyes of them that are nigh unto God were solaced. By My life! Nothing shall profit you this day save turning unto the countenance of your Lord, the Forgiving, the Generous. He hath accepted abasement for your glory, and hardship for your comfort. Fear ye God and follow not every remote misbeliever. Follow him who calleth you unto the truth and guideth you unto His straight path.
- 2 يا اهل الأرض ان اسمعوا النداء من شطر السجن انه لا اله الا هو العزيز الحكيم اياكم ان تكفروا بالذى به ثبت الايمان في الامكان و به قرّت عيون المقرين لعمري لا ينفعكم اليوم شيء الا بأن تتوجهوا الى وجه ربكم الغفور الكريم انه قبل الذلة لعزكم و الشدة لرخائكم اتقوا الله و لا تتبعوا كل مشرك بعيد اتبعوا من يدعوكم الى الحق و يهديكم سبيله المستقيم
- 3 O servant! Turn thy face toward the Most Sublime Vision with thy most pure countenance and say: I have turned unto Thee, O Lord of the sincere ones! I beseech Thee not to drive me from Thy door nor withhold from me the outpourings from the heaven of Thy bounty. I testify that Thou art powerful over whatsoever Thou willest and that Thou art the Ruler over whatsoever Thou desirest. There is none other God but Thee, the Mighty, the All-Knowing, the All-Informed.
- 3 انك انت يا عبد توجه بالوجه الأطهر الى المنظر الأكبر و قل قد اقبلت اليك يا مولى المخلصين اسئلك بأن لا تطردني عن بابك و لا تمنعني عن فيوضات سماء مكرماتك اشهد انك انت المقتدر على ما تشاء و انك انت الحاكم على ما تريد لا اله الا انت المقتدر العليم الخبير
- 4 If thou findest one on whose countenance thou beholdest the radiance of the All-Merciful, inform him of what hath appeared in creation, that he may turn with a luminous face toward the Dayspring of the Dawn. Blessed is the soul that hath attained unto the lights of the countenance, and woe unto the heedless ones.
- 4 ان وجدت من يرى في وجهه نضرة الرحمن نبأه بما ظهر في الامكان لعل يتوجه الى مطلع الفجر بوجه منير طوبى لنفس فازت بأنوار الوجه و ويل للغافلين
- 5 The glory from God rest upon those who have drunk the choice wine of life from the hands of assurance and have turned unto the All-Merciful. They are, verily, of those who have attained.
- 5 انما البهاء من الله على الذين شربوا رحيق الحيوان بأبأدى الاطمينان و اقبلوا الى الرحمن الا انهم من الفائزين

BLIB_Or11095#239

BH05019*To: brother of Dhabih**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 When your letter was presented before the Countenance, therefore, purely out of grace and favor, resplendent, exalted and luminous verses were revealed and sent down from the heaven of oneness regarding what was mentioned therein. Read them to everyone. God willing, all must conduct themselves with perfect wisdom so that nothing may arise that would cause the weak to be shaken.
- 2 Consider the interests of the Cause from all directions. It is necessary to prevent people from turning towards this direction, for this land is secretly in great turmoil, and that which is concealed therein shall ere long be made manifest, as hath been revealed in the Tablets of previous years. All must be content with God's good-pleasure and be submissive to His Cause. He is the One who has power over all things. Should He so will, He can establish for one who is remote the decree of nearness. Verily, He has power over all things.
- 3 Not every one who is near has a share in the grace of the Cause. The Command is in God's hands. Verily, He is the All-Knowing. Convey My greetings to thy brother and to those who have believed in God, the Mighty, the Wise. Then mention on My behalf thy other brother who was named after the Sacrifice, and this is what was revealed for him. Say: Read and be of those who are thankful.
- چون کاتب آنجناب لدى الوجه حاضر شد لذا محض فضل و عنایت به ما ذکر فيه آیات منیعہ باہرہء لائحہ از سماء احدیہ نازل و ارسال شد بر ہر یک قرائت نمائید انشاء اللہ باید کل بکمال حکمت رفتار نمایند کہ امری احداث نشود کہ سبب تزلزل ضعیفا گردد
- 2 از کلّ جہات مصلحت امر را ملاحظہ نمائید و ناس را از توجّہ باین شطر منع لازم چہ کہ این ارض سرّاً بسیار منقلبست و سوف یظہر ما ستر فیہا چنانچہ در الواح سنین قبل نازل باید کل برضای حقّ راضی باشند و امر او را تسلیم نمایند اوست مقتدر بر ہر شیء اگر ارادہ فرماید از برای بعید حکم قریب ثابت نماید انہ بکلّشیء قدیر
- 3 لیس لکلّ قریب من فضل الأمر بید اللہ انہ بکلّشیء علیم کبیر من قبلی علی وجہ اخیک و الذینہم آمنوا باللہ العزیز الحکیم ثمّ ذکر من قبلی اخیک الآخر الذی سمّی باسم الذبیح و هذا ما نزلّ لہ قل ان اقرء و کن من الشاکرین

BLIB_Or11096#154

BH05004*To: Khadijih Baygum wife of the Bab**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of Him Who is sanctified from all mention
- 2 O Leaf of the Divine Lote-Tree! God willing, through the grace of the All-Merciful's loving-kindness and the rain-showers of the All-Glorious One's bounty, thou shalt ever cling to the Divine Lote-Tree, forever moving and resting through Him. Be
- 1 بسمہ المقدّس عن الأذکار
- 2 ای ورقہء سدرہ انشاء اللہ بعنایت رحمت رحمانی و نیسان مکرمّت سبحانی متمسک بسدرہ باشی لازال باو متحرک و ساکن دلتنگ مباشید ظہور ہر امری را نظر بمصلحت وقتی مقرر

not disheartened, for the manifestation of every matter hath been ordained according to the exigencies of its time. Thus hath it been decreed by the All-Powerful, the Ancient of Days. Thou hast ever been and art still before Our gaze. The gates of the All-Bountiful's grace are open wide, and the breezes of the All-Merciful's mercy are blowing and passing by. Praise be to God that thou art reckoned as His own and art related unto Him. This is an enduring sovereignty and an everlasting paradise that endureth and shall not pass away, that remaineth and shall not perish.

- 3 I swear by the Most Great Name that all infinite exalted stations lie hidden and concealed within this rank, even as the fruits and wondrous manifestations thereof lie concealed within seeds, being veiled and hidden due to the earth's lack of capacity. And assuredly this concealment shall have its manifestation in the worlds of divine decree and other realms. Though the sun's rays be veiled by dense clouds, they shall not cease to exist but remain present and visible in their own station. Be not saddened by certain unseemly utterances. The acceptance of truth hath never been contingent upon conditions - its cause and reason have been His grace alone. Thou art the recipient of this most great grace. Say: My soul be a sacrifice for Thy grace, O Thou Who art the Beloved of the worlds!

است کذلک قدر من لدن مقتدر قدیر همیشه در نظر بوده و هستید ابواب فیض فیاض مفتوحست و اریاح رحمت رحمن در هبوب و مرور الحمد لله از او محسوسید و باو منسوب این دولتیست پاینده و جنتیست باقیه یدوم و لا یزول یقی و لا یفنی

3 قسم باسم اعظم جميع مقامات عالیہ نامتناہیہ در این رتبہ مکنون و مستور است چنانچہ اثمار و ظہورات ممتنعہ آن در حبوب نظر بعدم استعداد ارض این رتبہ و ظہورات آن پوشیدہ و پنهانست و البتہ این ستر را در عوالم قدریہ و عوالم اخری ظہوری خواهد بود اگر انوار شمس از سحاب متراکمہ ممنوع شود مفقود نخواہد بود و در مقام خود موجود و مشہود از بعضی مقالات نالایقہ محزون نباشید قبول حق معلق بشروط نبودہ علت و سبب آن فضل او بودہ تو باین فضل اعظم فائزی قوی ما لی لفضلک الفداء یا محبوب العالمین

INBA51:253, BLIB_Or11096#097,
BLIB_Or15710.068, KB_620:246-247,
AYT.032, RHQM1.280-281 (345) (206-
207), KHAf.186, OOL.B179c

BH04997

To: *Mah Baygum et al.*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Great, The Most Holy
- 2 O handmaiden of God! Your letter reached the Most Holy Court and was favored with the glance of God's loving-kindness. As for what you mentioned regarding your solitude and estrangement - this station deserves gratitude, for the True One Himself chose solitude and estrangement and made His dwelling in the Most Great Prison.

1 الأقدس الأعظم

2 ای امة الله کتابت بساحت اقدس واصل و بلحاظ عنایة الله فائز و اما ما ذکرک فی وحدتک و غربتک این مقام را شکر لازم چه کہ حق بنفسه وحدت و غربت اختیار نموده و در سجن اعظم منزل گزیده

3 And concerning what you mentioned about your kindnesses to this handmaiden - His favors have preceded and will continue. Among these was that He assisted you to recognize the Dawning Place of His Cause, while most men remained heedless and deprived. This is a station that cannot be equaled by anything that exists. Be grateful to your Lord for this great bounty. The breezes of divine favors have encompassed all - whoever turned to them completely, from their tongue and pen flowed rivers of knowledge and wisdom. We beseech God to enable all to achieve this.

3 و ما ذكرت این الطافک فی حقّ هذه الجارية الطاف او سبقت داشته و خواهد داشت از جمله آن تأیید فرمود ترا بر عرفان مطلع امرش مع آنکه اکثری رجال از او غافل و محروم شده‌اند و این مقامیست که معادله نمینماید باو آنچه موجود است ان اشکری ربّک بهذا الفضل العظیم نفحات عنايات الهیة کلّ را احاطه فرموده هر نفسی بتمامها بآن اقبال نمود از لسان و قلبش انهار علم و حکمت جاری نسلل الله بآن یوفق الکّل علی ذلک

4 As for what you asked about your parents - they are adorned with the robe of forgiveness. This is from His bounty toward you, as your letter was present before the Throne and you supplicated God, your Lord and the Lord of all worlds. Remain firm in the Cause, then preserve what We gave you in your vision. Say: "O my God! I beseech Thee by Thy Name, the Overshadowing One above all names, to make me steadfast in Thy love and Thy remembrance, and ordain for me what befits Thy mercy that hath preceded all worlds."

4 و اما ما سئلت فی ابویک بخلع غفران مزیّنند هذا من فضله علیک بما حضر کتابک لدی العرش و دعوت الله ربّک و ربّ العالمین ان اثبتی علی الأمر ثمّ احفظی ما اعطیناک فی رؤیاک و قولی یا الهی اسئلك باسمک المهیمن علی الأسماء تبتنی علی حبّک و ذکرک و قدّر لی ما ینبغی لرحمتک الّتی سبقت العالمین

INBA51:076, BLIB_Or15710.072b,
KB_620:069-069

BH05150

To: *Mir Abdur-Rahim et al.*

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Holy

2 This is a mention from Us unto him who hath turned unto the Mighty, the Praiseworthy, on a Day whereon the earthquakes have seized the tribes of the earth and the pillars of the transgressors have been shaken, that the intoxication of what hath flowed from the mouth of the All-Merciful may so transport him that he shall behold all who are in the contingent world as but a handful of dust, and their clamor as but the buzzing of a gnat in a vast valley. When thou hast attained and drunk, say: O peoples of the earth! The veils have been rent asunder and the All-Bestowing hath come with manifest sovereignty. Say: This is not a day for tarrying; turn with your hearts, O ye heedless ones! The fire of longing hath been kindled in all regions - hasten, O ye lovers! Beware lest the veils of learning

1 بسمه الأعظم الأقدس

2 هذا ذکر من لدنا لمن اقبل الى العزيز الحمید فی يوم فيه اخذت الزلازل قبائل الأرض و اضطربت اركان المعتدين لیجذبه سکر ما سال من فم الرحمن علی شأن لا یری من فی الامکان الا کتفیضة من التراب و لا ضوضائهم الا کنداء نملّة فی واد وسیع اذا فزت و شربت قل یا ملأ الأرض قد خرقت الأعجاب و اتی الوهاب بسلطان مبین قل لیس الیوم يوم الوقوف توجهوا بقلوبکم یا معشر الغافلین قد اضرمت نار الاشتیاق فی الآفاق ان اسرعوا یا معشر العاشقین ایّاکم ان تمنعکم حجاب العلوم عن المعلوم او یحجبکم الموهوم عن القیوم

hold you back from Him Who is the Known, or the illusory prevent you from the Self-Subsisting. Shatter the idols of vain imaginings through the power of the name of your Lord, the Mighty, the Powerful. How many are the servants who journey from the remotest lands to circumambulate the House which hath been raised up in My name, while the Lord of the House languisheth in prison - they pass Him by and are not among those who perceive. Give thanks unto God for having made known unto thee the Manifestation of His Self and caused thee to speak His praise, after most of His servants have turned away from Him. Preserve God's trust within thy heart and be thou of the thankful ones. All things shall perish save that which hath been ordained for him who hath turned unto the Face with a luminous heart. Upon thee be glory, and upon whosoever hath held fast unto this mighty cord.

كَسَرُوا اصْنَامَ الْأَوْهَامِ بِاسْمِ رَبِّكَ الْمُقْتَدِرِ الْقَدِيرِ كَمْ
مِنْ عِبَادٍ يَقْصِدُونَ مِنْ أَقْصَى الْبِلَادِ لِيَطُوفُوا حَوْلَ
الْبَيْتِ الَّذِي ارْتَفَعَ بِاسْمِي وَرَبِّ الْبَيْتِ فِي السَّجَنِ
يَمْرُونَ عَنْهُ وَلَا يَكُونَنَّ مِنَ الشَّاعِرِينَ أَنْ أَشْكُرَ اللَّهَ
بِمَا عَرَّفَكَ مَظْهَرَ نَفْسِهِ وَانْطَقَكَ بِذِكْرِهِ بَعْدَ الَّذِي
أَعْرَضَ عَنْهُ أَكْثَرَ الْعِبَادِ أَنْ أَحْفَظَ أَمَانَةَ اللَّهِ فِي
قَلْبِي وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ سَيَفْنِي كُلَّ شَيْءٍ إِلَّا
مَا قَدَّرَ لِمَنْ أَقْبَلَ إِلَى الْوَجْهِ بِقَلْبٍ مُنِيرٍ الْبَهَاءِ عَلَيْكَ
وَعَلَى مَنْ تَمَسَّكَ بِهَذَا الْخَبْلِ الْمَتِينِ

BLIB_Or11095#166, BLIB_Or15696.029e,

BLIB_Or15734.2.105, FRH.063

BH05035

To: son of Haji Mulla Baqir

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Holy, the Most Glorious

² A mention from Us to him who hath drunk the choice wine that hath been sealed, at the advent of the Self-Subsisting, the All-Compelling, that the verses of his Lord might attract him and bring him to such a station wherein he seeth dominion beneath his shadow. Thus hath the matter been decreed by God, the Mighty, the Beloved. O thou servant who gazest upon the Countenance, cast away the world and take what thou art commanded by God, the Lord of all men. Then turn with thy radiant heart toward this Most Great Scene. Say: Here am I, O Lord of the invisible and the visible! Praise be unto Thee for having caused me to hear Thy call and made me turn toward the sanctuary of Thy Cause. I testify that Thou art the Truth, the Knower of things unseen.

³ We have lit the lamp of knowledge in the niche of utterance, but the people do not understand. We have forbidden the concourse of creation from indecency - some have arisen, while others have wandered, being indeed among the people of idle fancies in a preserved tablet. Leave aside all created things and hold fast to the cord of thy Lord's favor, the Revealer of

¹ الْأَقْدَسُ الْأَبْهَى

² ذَكَرَ مِنْ لَدُنَّا إِلَى الَّذِي شَرِبَ الرَّحِيقَ الْمُخْتَوِّمَ إِذْ
اتَى الْمُهَيْمِنَ الْقَيُّومَ لِتَجْذِبَهُ آيَاتُ رَبِّهِ وَتَبْلُغَهُ إِلَى
مَقَامٍ يَرَى الْمَلِكَ فِي ظِلِّهِ كَذَلِكَ قَضَى الْأَمْرَ
مِنْ لَدَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ أَنْ يَأْتِيَهَا الْعَبْدُ النَّاطِرُ
إِلَى الْوَجْهِ ضَعِ الدُّنْيَا خِذْ مَا أَمَرْتُ بِهِ مِنْ لَدَى
اللَّهِ مَالِكِ الْأَنْامِ ثُمَّ تَوَجَّهْ بِالْقَلْبِ الْأَنْوَرِ إِلَى هَذَا
الْمَنْظَرِ الْأَكْبَرِ قُلْ لِيَبْكُ يَا مَالِكُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
لَكَ الْحَمْدُ بِمَا أَسْمَعُنِي نِدَائَكَ وَجَعَلْتَنِي مُقْبِلًا إِلَى
حَرَمِ أَمْرِكَ أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ الْحَقُّ عَلَامُ الْغُيُوبِ

³ أَنَا أَوْقَدْنَا نِيرَاسَ الْعِرْفَانِ فِي مَشْكُوءَةِ الْبَيَانِ وَلَكِنَّ
النَّاسَ هُمْ لَا يَفْقَهُونَ قَدْ نَهَيْنَا مَلَأَ الْأَنْشَاءَ عَنْ
الْفَحْشَاءِ مِنْهُمْ مَنْ قَامَ وَمِنْهُمْ مَنْ هَامَ إِلَّا أَنَّهُ
مِنْ أَهْلِ الْأَوْهَامِ فِي لَوْحٍ مُحْفُوظٍ دَعِ الْمَمَكَّاتِ وَ
تَمَسَّكَ بِحَبْلِ عَنَايَةِ رَبِّكَ مَنْزِلِ الْآيَاتِ كَذَلِكَ

verses. Thus doth the Wronged One command thee from this Prison whereon hath been established the throne of the name of thy Lord, the Mighty, the Self-Subsisting. Blessed is he who hath turned toward My direction, soared in My atmosphere, heard My call and said: "Yea, verily, O Thou Who art imprisoned!" Thus have We sent down the verses unto thee as a grace from Our presence, that through them may be illumined the faces of those who have turned toward the Countenance on a Day wherein feet have slipped save those whom thy Lord, the Mighty, the Loving, hath willed.

يأمرك المظلوم في هذا السجن الذي استقرّ عليه
عرش اسم ربك العزيز القيوم طوبى لمن أقبل
إلى شطري و طار في هوائى و سمع ندائى و قال
بلى بلى يا أيها المسجون كذلك نزلنا لك الآيات
فضلاً من لدنا لتستضيء منها وجوه الذين أقبلوا
إلى الوجه في يوم فيه زلت الأقدام ألا من شاء
ربك العزيز الودود

BLIB_Or11095#206

BH05075

To: Wife of Afnan who ascended

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Great, the Most Ancient, the Most Exalted, the Most Glorious
- 2 Glorified art Thou, O my God! This is one of Thy handmaidens who hath turned unto Thee, acknowledged Thy oneness and confessed Thy singleness, and whom sorrows have overtaken in Thy path. I beseech Thee, O our Lord, the All-Merciful, by Thy Name which dominateth over the worlds and transcendeth all possibility, to draw her near unto Thee in every world of Thy worlds and to ordain for her that which shall solace her eyes and tranquilize her soul. Verily, Thou art the Forgiving, the Generous.
- 3 I moreover beseech Thee, O God of heaven and Creator of names, to make her content in all conditions with Thy decree, and assured that Thou doest naught unto anyone save that which is best for him in Thy Tablets. O Lord! Illumine her heart with the light of Thy knowledge, then deliver her from the sea of sorrow by the hands of Thy grace. Grant her the sweetness of Thy utterance that she may find in it that which will gladden her amid the surging waves of the ocean of Thy mercy and the outpourings of the deep sea of Thy bounty and grace.
- 4 Moreover, ordain for her what Thou hast ordained for the choicest among Thy handmaidens, and aid her to remain steadfast in Thy love and to gaze toward the horizon of Thy gifts. Then

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ الْأَقْدَمِ الْعَلِيِّ الْأَبْنَى

2 سبحانك اللهم يا الهى هذه امة من امائك التي
اقبلت اليك و اقرت بوحدانيتك و اعترفت
بفردانيتك و اخذتها الاحزان في سبيلك يا ربنا
الرحمن اسئلك باسمك المهيمن على الأكوان و
المتعالى على الامكان بأن تقر بها اليك في كل
عالم من عوالمك و تقدر لها ما تقر به عينها و
تطمئن به نفسها انك انت الغفور الكريم

3 ثم اسئلك يا اله السماء و [خالق] الأسماء بأن
تجعلها في كل الأحوال راضية بقضائك و موقنة
بأنك لا تفعل بأحد إلا ما هو خير له في الواحك
إلى رب نور قلبها بنور معرفتك ثم اخرجها من بحر
الحزن بأبأدى عنايتك ثم ارزقها حلاوة بيانك
على شأن تجد منه ما يسرها عند تموجات بحر
رحمتك و رنجات طمطم جودك و فضلك

4 ثم اكتب لها ما كتبته لخيرة امائك و ايدها على
الاستقامة على حبك و النظر الى شطر مواهبك
ثم انزل عليها و بنتها من كل بهاء ابهاه و من

send down upon her and her daughter from every glory its most glorious, and from every radiance its most radiant. Verily, Thou art He from Whose grasp nothing can escape. Thou givest unto those who come unto Thee and forgivest those who commune with Thee. Verily, Thou art the All-Compelling, the Self-Subsisting.

JHT_S#183

كَلَّ سَنَاءَ اسْمَاهُ أَنْتَ أَنْتَ الَّذِي لَا يَفُوتُ عَنْ
قَبْضَتِكَ مِنْ شَيْءٍ تَعْطَى مِنْ آتَاكَ وَ تَغْفِرُ مِنْ
نَاجَاكَ أَنْتَ أَنْتَ الْمَهِيْمَنُ الْقَيُّومُ

NFR.085

BH05059

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Holy, Most Exalted, Most Ancient. A remembrance unto him who hath heard My call, turned to My countenance, spoken My praise and acknowledged that which hath been commanded by God, the Powerful, the All-Compelling, the Self-Subsisting. Let him rejoice in My remembrance of him and stand firm in his station. Thus hath God desired for him whom He desireth. There is none other God but He, the Mighty, the Beloved.

1 الأقدس الأقدم ذكرى من سمع ندائى و
أقبل الى وجهى و نطق بثنائى و أقر بما امر من
لدى الله المقتدر المهيمن القيوم ليفرح بذكرى آياه
و يستقيم على ما هو عليه كذلك اراد الله من
اراده لا اله الا هو العزيز المحبوب
- 2 O My loved ones! Arise to carry out the bounds of God which have been sent down in a preserved Tablet. Say: Every tablet sent down from Him is indeed the preserved one, did ye but know. And beyond it is a Tablet which none hath known save His Own Self, the Truth. He, verily, is the Truth, the Knower of the unseen.

2 يا احبائى قوموا على اجراء حدود الله التى نزلت
فى لوح محفوظ قل كل لوح نزل من عنده انه هو
المحفوظ ان اتمتعون و عن ورائه لوح ما اطلع
به الا نفسه الحق انه هو الحق علام الغيوب
- 3 Say: Consider ye the oppressed, the distressed, the hungry, the naked, the weak and the poor. Thus doth your Lord, the All-Merciful, command you, as a grace from Him unto His servants, did ye but know.

3 قل فانظروا المظلوم و الملهوف و الجائع و العارى
و الضعيف و الفقير كذلك يأمركم ربكم الرحمن
فضلاً من عنده على عبادته ان اتمتعون
- 4 O My loved ones! Prefer the love of God to the love of your own selves, and obedience to disobedience. This is what ye have been commanded in the Tablets, would ye but understand. Pride not yourselves over those whom We have sanctified from earthly adornments, and humble yourselves before those who have turned unto the Intended One.

4 يا احبائى آثروا حب الله على حب انفسكم و الطاعة
على المعصية هذا ما امرتم به فى الألواح ان اتمتعون
تفتقروا لا تفتخروا على الذين جعلناهم مقدسين
عن الزخارف و اخضعوا للذين اقبلوا الى المقصود
- 5 Blessed is he who hath held fast unto the Most Great Handle and done that which he hath been commanded by God, the Mighty, the Loving. Rejoice ye in the remembrance of God in His days, then follow that which profiteth you in this world and the next, and follow not every idolatrous rejecter. Thus

5 طوبى لمن تمسك بالعروة الوثقى و عمل ما امر به
من لدى الله العزيز الودود ان افرحوا بذكر الله فى
آيامه ثم اتبعوا ما ينفعكم فى الدنيا و الآخرة و لا

have We sent down the verses and dispatched them unto thee that thou mayest be of them who give thanks.

تَبَّعُوا كُلَّ مَشْرُكٍ مُرْدُودٍ كَذَلِكَ نَزَّلْنَا الْآيَاتِ
وَأَرْسَلْنَاهَا إِلَيْكَ لِتُكُونَ مِنَ الَّذِينَ يُشْكِرُونَ

BLIB_Or11095#302

BH05067

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of Him Who hath appeared with supreme greatness and power! Glorified is He Who hath shed His splendor upon all created things through His Name that He hath made the Sovereign of Names when He established Himself upon the throne with manifest sovereignty. They who have quaffed the wine of reunion from the hand of bounty, these are numbered among the sincere ones. And whosoever hath lingered by the pond, turning away from the Most Great Ocean, is accounted among the abased.

1 بِسْمِهِ الظَّاهِرِ بِالْعِظْمَةِ وَالْإِقْتِدَارِ سَيِّحَانٍ مَنْ تَجَلَّى
عَلَى الْمَمَكَاتِ بِاسْمِهِ الَّذِي جَعَلَهُ سُلْطَانُ الْأَسْمَاءِ إِذَا
اسْتَقَرَّ عَلَى الْعَرْشِ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ أَنَّ الَّذِينَ شَرَبُوا
رَحِيقَ الْوَصْلِ مِنْ يَدِ الْفَضْلِ أَوْلَئِكَ مِنَ الْمَخْلُصِينَ
وَالَّذِي تَوَقَّفَ حَوْلَ الْغَدِيرِ مُعْرِضًا عَنِ الْبَحْرِ
الْأَعْظَمِ أَنَّهُ مِنَ الصَّاعِرِينَ
- 2 Say: Have not the verses been sent down, and have not the evidences shone forth, and hath not the proof been perfected, and hath not the Resurrection come to pass? By My life! That which ye were promised in the Tablets hath been fulfilled, while ye remain behind veils, and be not of them that know. He that was far off hath entered the Realm of Glory, while he that thought himself near hath been kept back. Thus hath God made your high ones low and your low ones high. He, verily, is the Almighty, the Powerful.

2 قُلْ هَلْ الْآيَاتُ مَا نَزَّلَتْ وَهَلِ الْبَيِّنَاتُ مَا أَشْرَقَتْ
وَهَلِ الْحُجَّةُ مَا تَمَّتْ وَهَلِ الْقِيَامَةُ مَا قَامَتْ لِعَمْرِي
قَدْ قَضَى مَا وَعَدْتُمْ بِهِ فِي الْأَلْوَابِ وَأَنْتُمْ فِي الْمَحْجَبَاتِ
وَلَا تَكُونُونَ مِنَ الْعَارِفِينَ قَدْ دَخَلَ فِي الْجَبُرُوتِ
مَنْ كَانَ بَعِيدًا وَتَجَنَّبَ مِنْ ظَنِّ أَنَّهُ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
كَذَلِكَ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اسْفَلَكَمْ وَأَسْفَلَكُمْ عَلَيْكُمْ
أَنَّهُ لَهِوَ الْمُقْتَدِرِ الْقَدِيرِ
- 3 Say: The Ancient Beauty hath appeared with His Most Great Name, and yet ye remain veiled. Come ye forth from the habitations of heedlessness and blindness, turning unto God, the Lord of the Kingdom of Eternity. This is better for you, if ye be of them that perceive. Cast aside idle sayings - this is the Day of deeds. Hold fast unto that which ye are commanded by One mighty and great.

3 قُلْ قَدْ ظَهَرَ جَمَالُ الْقَدَمِ بِاسْمِهِ الْأَعْظَمِ وَأَنْتُمْ مِنَ
الْمُحْتَجِبِينَ إِنْ أَخْرَجُوا مِنْ مَوَاطِنِ الْغَفْلَةِ وَالْعَمَى
مُتَوَجِّهِينَ إِلَى اللَّهِ مَالِكٍ مُلْكُوتِ الْبَقَاءِ هَذَا خَيْرٌ
لَكُمْ إِنْ أَنْتُمْ مِنَ الشَّاعِرِينَ ضَعُوا الْأَقْوَالَ هَذَا يَوْمُ
الْأَعْمَالِ تَمَسَّكُوا بِمَا أَمَرْتُمْ بِهِ مِنْ لَدُنْ عَزِيزٍ عَظِيمٍ
- 4 O thou who hast turned to God! Give thanks unto thy Lord for having turned unto thee when He was in the hands of the idolaters, and for having called thee through His grace and revealed unto thee clear verses that thou mayest be among the triumphant. When thou hast attained unto them, say: Praise be unto Thee, O Thou Who art the Beloved of the worlds!

4 أَنْتَ يَا أَيُّهَا الْمَقْبُولُ إِلَى اللَّهِ إِنْ أَشْكُرُ رَبِّكَ بِمَا
أَقْبَلَ إِلَيْكَ إِذْ كَانَ بَيْنَ أَيْدِي الْمُشْرِكِينَ وَدَعَاكَ
بِالْفَضْلِ وَانْزَلَ لَكَ آيَاتِ بَيِّنَاتٍ لِتَكُونَ مِنَ
الْفَائِزِينَ إِذَا فَرَزْتَ بِهَا قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا مُحِبُّوبَ
الْعَالَمِينَ

BLIB_Or11095#293

BH05117*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 Say: I am He Who was mentioned in the Bayan and was inscribed by God, the Help in Peril, the Self-Subsisting. He said that He speaketh in all things: 'Verily I am God, the Powerful, the Mighty, the Beloved.' This is a matter none hath known save His own Self, the True One. To this do testify such servants as are endowed with knowledge.
- 2 All things were revealed in the Book except this promised Hour. The Books have announced My Revelation and the Bayan hath testified to this hidden Name. In one place He said He would appear at the time of Mustaghath, and in another He mentioned that should He appear at any time, none should object. Thus was the matter decreed, if ye be of them that understand.
- 3 The time of Revelation was not mentioned in previous Books, nor shall it be mentioned hereafter. He, verily, is the Truth, the Knower of things unseen. He revealeth what He willeth and concealeth what He pleaseth. All that hath been was manifested by His command, and all that shall be cometh to pass by His sovereignty.
- 4 Blessed is the one possessed of such strength as to rend asunder the veils of idle fancies and acknowledge God when He appeareth with manifest sovereignty. Should anyone read what was revealed in the Bayan, he would recognize the station of this Revelation and would bewail what hath befallen Him at the hands of such as have denied God, the Mighty, the Best-Beloved.
- 5 Verily, His station is as it is - none knoweth it save His own Self. He hath ever been sanctified above all thoughts and exalted above what they say. Hold fast unto the root of the Cause and be severed from that which they speak.
- 1 الأقدم الأعظم قل إني أنا الذي أخبر به البيان و كتب الله المهيمن القيوم قال أنه ينطق في كل شيء أنه أنا الله المقتدر العزيز المحبوب هذا لأمر ما أطلع به احد إلا نفسه الحق يشهد بذلك عباد عارفون
- 2 كل شيء نزل في الكتاب إلا هذا الحين الموعود قد أخبر الكتب بظهورى و شهد البيان بهذا الاسم المكنون في مقام قال أنه يظهر في المستغاث و في مقام ذكر أنه لو يأتي في الحين ليس لأحد ان يعترض عليه كذلك قضى الأمر ان اتم تعملون
- 3 ما ذكر وقت الظهور في كتب القبل و لا يذكر من بعد أنه هو الحق علام الغيوب يظهر ما يشاء ويستمر ما اراد كل ما كان ظهر بأمره و يحدث بسلطانه ما يكون
- 4 طوبى لقوى خرق اجاب الأوهام و اقر بالله اذ ظهر بسلطان مشهود لو يقرأ احد ما نزل في البيان ليعرف مقام هذا الظهور و ينوح بما ورد عليه من الذين كفروا بالله العزيز الودود
- 5 أنه على ما هو عليه لا يعرفه احد إلا نفسه لم يزل كان مقدساً عن الأفكار و منزهاً عما يقولون انك تمسك بأصل الأمر ثم انقطع عما هم به يتكلمون

RSR.134-135

BH05162*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious! This is a Book from Us to him whom the tender mercy of his Lord, the Mighty, the All-Wise, hath adorned, and whom the attraction of the All-Merciful hath caused to speak forth His praise amidst all created things, praise of His Self that dominateth all worlds.
- 2 Whoso heareth with the ear of innate nature that which hath been sent down from the direction of the Throne, verily he soareth in the atmosphere of nearness and is numbered among the sincere ones. And whoso remaineth heedless wandereth in the wilderness of error and is among the lost.
- 3 Verily those who have forsaken their homes for the purpose of teaching the Cause - these shall the Faithful Spirit strengthen through its power, and a company of His chosen angels shall go forth with them, as bidden by Him Who is the Almighty, the All-Wise.
- 4 How great the blessedness that awaiteth him who hath attained the honor of serving God! By My life! No act, however great, can compare with it, except such deeds as have been ordained by thy Lord, the All-Powerful, the Most Mighty. Such a service is indeed the prince of all goodly deeds, and the ornament of every goodly act. Thus hath it been decreed by Him Who is the Ancient of Days.
- 5 Whoso desireth to teach must needs detach himself from the world and make his supreme effort the promotion of the Cause in all conditions. This is what hath been decreed in a preserved Tablet. And when he determineth to leave his home, for the sake of the Cause of his Lord, let him put his whole trust in God, as the best provision for his journey, and array himself with the robe of virtue. Thus hath it been decreed by God, the Mighty, the Praised.
- 6 When he is enkindled with the fire of His love and adorned with the ornament of detachment, his words shall set ablaze those that hear him. Thy Lord is indeed the All-Knowing, the All-Informed.
- 7 Blessed is he who hath heard the Call and answered it. He is indeed among those who are brought near. The glory be
- 1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى
الَّذِي زَيْنٌ بِطَرَاظِ رَحْمَةِ رَبِّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ وَانْطَلَقَهُ
جَذَبَ الرَّحْمَنُ بَيْنَ الْأَكْوَانِ بِنِشَاءِ نَفْسِهِ الْمَهِيْمَةِ
عَلَى الْعَالَمِينَ
- 2 مَنْ سَمِعَ بِأَذْنِ الْفِطْرَةِ مَا نَزَلَ مِنْ جِهَةِ الْعَرْشِ أَنَّهُ
طَارَ فِي هَوَاءِ الْقَرَبِ إِلَّا أَنَّهُ مِنَ الْمَخْلُصِينَ وَالَّذِي
غَفَلَ أَنَّهُ هَامٌ فِي تِيهِ الضَّلَالِ وَكَانَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
- 3 إِنَّ الَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ أَوْطَانِهِمْ لِتَبْلِيغِ الْأَمْرِ يُؤَيِّدُهُمُ
الرُّوحُ الْأَمِينُ وَيُخْرِجُ مَعَهُمْ قَبِيلَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مِنْ
لَدُنْ عَزِيزٍ عَلِيمٍ
- 4 طُوبَى لِمَنْ فَازَ بِخِدْمَةِ اللَّهِ لِعَمْرَى لَا يَقَابِلُهُ عَمَلٌ مِنَ
الْأَعْمَالِ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ أَنَّهُ لَسَيِّدُ
الْأَعْمَالِ وَطَرَاظُهَا كَذَلِكَ قَدَّرَ مِنْ لَدُنْ مَنْزِلِ
قَدِيمٍ
- 5 مَنْ أَرَادَ التَّبْلِيغَ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَنْقَطِعَ عَنِ الدُّنْيَا وَ
يَجْعَلَ هَمَّهُ نَصْرَةَ الْأَمْرِ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ هَذَا مَا
قَدَّرَ فِي لَوْحِ حَفِيزٍ وَإِذَا أَرَادَ الْخُرُوجَ مِنْ وَطَنِهِ
لَأَمَرَ رَبُّهُ يَجْعَلُ زَادَهُ التَّوَكُّلَ عَلَى اللَّهِ وَلِبَاسَهُ
التَّقْوَى كَذَلِكَ قَدَّرَ مِنْ لَدُنِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
- 6 إِذَا اشْتَعَلَ بِنَارِ الْحُبِّ وَزَيْنٌ بِطَرَاظِ الْإِنْقِطَاعِ
يَشْتَعِلُ بِذِكْرِهِ الْعِبَادُ أَنَّ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

upon thee and upon whosoever hath turned to the Goal with an illumined heart.

GWB#157x, COC#1904x, ADJ.051x, ADJ.060x4x, ADJ.060-61x, ADJ.068x, GPB.377x, GPB.389x, MBW.038x

7 طوبى لمن سمع النداء واجاب الله من المقرين انما
البهاء عليك وعلى من اقبل الى المقصود بقلب
منير

INBA34:302, BRL_DA#678, GWBP#157
p.215ax, AQA1#170, GHA.259ax,
AKHA_124BE #04-05 p.j, YFY.077-078

BH05174

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Great! This is a Tablet from Us to him who hath followed guidance and believed in God, the Lord of Names, when the Herald proclaimed betwixt earth and heaven: "The Kingdom belongeth unto God, the One, the All-Powerful, the Mighty, the Great!"
- 2 Arise to serve thy Lord. Say: O people, fear ye God and follow not those who have opposed the Dawning-Place of Revelation when He came with manifest sovereignty. Say: Do ye imagine that He desireth aught from you? By My life! His Cause standeth before His face and it is His desire, were ye but to know.
- 3 Draw nigh with your hearts unto the direction of the Beloved and immerse yourselves in the streams that branch forth from the Most Great Ocean, streams that lead to My Most Great Name. Follow ye the religion of God and His command. He desireth to lead you to the flowing springs issuing from the Fountain of the letter Ha, manifest in His Name whereby God hath subdued all who are in the heavens and on earth.
- 4 Rely not upon those who have taken their own desires as a god besides God. Hold fast unto this Cause through which the tongues of all things have proclaimed: "There is none other God but Me, the Mighty, the Wise." Blessed is he who hath attained unto hearing on this Day whereon the Call hath been raised betwixt earth and heaven: "The Kingdom belongeth unto God, the Mighty, the Praiseworthy!"
- 5 Be thou as a bird soaring in the atmosphere of thy Lord's love and gazing toward that which He hath ordained in His sovereign, inaccessible and mighty Kingdom. Then remember Him with spirit and sweet fragrance even as He remembereth

1 بسم الله الأقدس الأعظم هذا لوح من لدنا لمن
اتبع الهدى وآمن بالله مالك الأسماء اذ نادى
المناد بين الأرض والسما الملك لله الواحد
المقتدر العزيز العظيم

2 قم على خدمة مولاك قل يا قوم خافوا الله و
لا تتبعوا الذين اعترضوا على مطلع الوحي اذ اتى
بسلطان مبين قل هل تظنون انه اراد منكم من
شئ لعمري امرى امام وجهه و هو مراده لو
انتم من العارفين

3 تقربوا بالقلوب الى شطر المحبوب و تغمسوا في
الشوارع المنشعبة من البحر الأعظم المنتهية الى
اسمى العظيم ان اتبعوا ملة الله و امره انه اراد
ان يورثكم مناهل الجارية من عين الهاء البارزة
من اسمه الذى به سخر الله من فى السموات و
الأرضين

4 لا تركنوا الى الذين اتخذوا الهوى لأنفسهم الها من
دون الله تمسكوا بهذا الأمر الذى به فتحت السن
الأشياء انه لا اله الا انا العزيز الحكيم طوبى لمن
فاز بالاصغاء فى هذا اليوم الذى فيه ارتفع النداء
بين الأرض والسما الملك لله العزيز الحميد

5 كن طائراً فى هواء حب ربك و ناظراً الى ما
قدّر فى ملكوته الممتع المنيع ثم اذكره بالروح و

thee in the most exalted station. He is, verily, the Forgiving, the Merciful.

الرَّحِيمَانِ كَمَا يَذْكُرُكَ فِي أَعْلَى الْمَقَامِ أَنَّهُ لَهُو الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ

AQA6#229 p.127

BH05193

Date: ca. 1289-1290?

- 1 O my God, Most Great, Most Great! This is Thy handmaiden who hath emigrated in Thy path and sought the direction of the Dayspring of Thy Cause and the Source of Thy Revelation, until she entered the precincts of Thy glory and attained unto the presence of Thy mighty throne, and was illumined by the lights of Thy countenance, and visited the Kaaba of Thy oneness and the Temple of Thy singleness, and attained Thy presence which Thou hast made the supreme triumph for all who dwell on earth. She hath fulfilled what she pledged in Thy path and kept her vow regarding Thy Most Great Branch and another Branch among Thy Branches.
- 2 O my Lord! Having confirmed her in all this, do Thou confirm her in faithfulness to Thy Covenant and steadfastness in Thy love and attachment to the cord of Thy favors. Thou art her Creator and her Sustainer. Within Thy grasp is the command of all creation. Thou art, verily, the All-Powerful, the Almighty.
- 3 Praise be unto Thee, O my God, for having directed toward her the glances of Thy mercy and for having accepted from her what she pledged and vowed in Thy path. I beseech Thee by Thy Name, the Dominator of all names and the Ruler over all who are in earth and heaven, to ordain for her her reward in this world and the world to come.
- 4 Then I beseech Thee, O my God, to assist those who are around Thee to champion Thy Cause and arise to serve Thee and stand firm in Thy religion, in such wise that the allusions of the ungodly may not prevent them from turning to Thee, nor the words of the misguided from beholding the horizon of Thy grace. Verily, Thou art the All-Forgiving, the Merciful, the Bestower, the Mighty, the Generous.

1 الأَعْظَمُ الأَعْظَمُ يَا إِلَهِي هَذِهِ أَمْتُكَ الَّتِي هَاجَرَتْ
فِي سَبِيلِكَ وَ ارَادَتْ شَطْرَ مَطْلَعِ أَمْرِكَ وَ
مَصْدَرِ وَحْيِكَ إِلَى أَنْ دَخَلَتْ سَاحَةَ عَرْكِكَ وَ
حَضَرَتْ لَدَى عَرْشِ عَظَمَتِكَ وَ فَازَتْ بِأَنْوَارِ
وَجْهِكَ وَ زَارَتْ كَعْبَةَ تَوْحِيدِكَ وَ هَيْكَلَ
تَفَرُّيدِكَ وَ ادْرَكَتْ لِقَائَكَ الَّذِي جَعَلْتَهُ الْفَوْزَ
الأَعْظَمُ لِمَنْ فِي الْعَالَمِ وَ ادَّتْ مَا عَاهَدَتْ فِي
سَبِيلِكَ وَ وَفَتْ بِنَذْرِهَا فِي غَضَنِ عَظَمَتِكَ وَ
غَضَنِ آخِرِ مَنْ اغْصَانِكَ

2 اَيُّ رَبِّ لَمَّا آيَدَتْهَا عَلَى كُلِّ ذَلِكَ آيَدُهَا عَلَى
الْوَفَاءِ عَلَى عَهْدِ نَفْسِكَ وَ الْاسْتِقَامَةِ عَلَى حَبْكِ
وَ التَّسْكُّ بِجَبَلِ الطَّافِكِ أَنْتَ أَنْتَ مَوْجِدُهَا وَ
مُؤَيِّدُهَا بِيَدِكَ زِمَامُ الْأَمْرِ وَ الْخَلْقِ أَنْتَ أَنْتَ
الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ

3 لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهِي بِمَا تَوَجَّهَ إِلَيْهَا لِحَافِ رَحْمَتِكَ
وَ قَبِلَتْ مِنْهَا مَا نَذَرَتْ وَ عَاهَدَتْ فِي سَبِيلِكَ
اسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْمَهِيمِ عَلَى الْأَسْمَاءِ وَ الْحَاكِمِ عَلَى
مَنْ فِي الْأَرْضِ وَ السَّمَاءِ بِأَنْ تَكْتُبَ لَهَا جَزَائَهَا فِي
الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

4 ثُمَّ اسْأَلُكَ يَا إِلَهِي بِأَنْ تُؤَيِّدَ مَنْ فِي حَوْلِكَ عَلَى
نَصْرَةِ أَمْرِكَ وَ الْقِيَامِ عَلَى خِدْمَتِكَ وَ الْاسْتِقَامَةِ
عَلَى دِينِكَ عَلَى شَأْنٍ لَا تَمْنَعُهُمْ إِشَارَاتُ الْمُلْحِدِينَ
عَنِ التَّوَجُّهِ إِلَيْكَ وَ لَا كَلِمَاتُ الْمَغْلِبِينَ عَنِ النَّظَرِ
إِلَى أَفْقِ فَضْلِكَ أَنْتَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ الْمُعْطَى
الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ

NFR.077

BH05248

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Pure, the Most Glorious! The Pen calleth out to all peoples: "He Who is the Ancient King hath come! The Kingdom is God's, the Almighty, the Unconstrained!" The Bird of Utterance warbleth upon the branches of the Tree of Man: "The Kingdom is God's, the Mighty, the Compelling!" Blessed is the ear that hath heard and the tongue that hath responded. By My life! Such a one is of them whose light hath illumined all lights. Can any bounty in creation equal this? Nay, by the Lord of the Day of Judgment!
- 2 The Kingdom hath been adorned with My Most Glorious Name, and the Realm of Power with this Countenance whereby earth and heavens were illumined. The gates have been opened and the verses sent down. Thereupon every rebellious infidel was thunderstruck.
- 3 Among the people are they who have drawn nigh unto the Dayspring of Revelation, and among them are they who have waxed proud before God, the Revealer of verses, and among them are they who have said: "These were not revealed according to nature," after which nature itself would be ashamed to be associated therewith. Thus hath proceeded from their mouths that whereby every atom doth curse them. When the Gospel was sent down they said: "This was not revealed from the Glorious One," and when Muhammad came with clear signs they said: "These are but fabrications." Verily thy Lord is the Mighty, the All-Knowing.
- 4 Say: O people! In this Revelation there hath appeared what hath never appeared in creation, if ye be fair-minded, O people of understanding. Say: Have ye seen the like of what hath appeared? Nay, by thy Lord, the Mighty, the All-Luminous! Their wretchedness hath so overtaken them that they behold power and yet deny it. Lo! They are indeed the companions of the fire.
- 5 Blessed art thou for having turned unto God and turned away from those who have disbelieved in the Lord of lords.

1 الأطهر الأبهى ينادى القلم كل الأمم قد اتى
مالك القدم الملك لله المقتدر المختار تغرد طير
البيان على افنان سدره الانسان الملكوت لله العزيز
الجبار طوبى لسمع ولسان اجاب لعمري
انه ممن انارت بنوره الأنوار هل يعادله فضل في
الابداع لا ومالك يوم المعاد

2 قد زين الملكوت باسمى الأبهى والجبروت بهذا
الوجه الذى به اشرفت الأرض و السموات قد
فتحت الأبواب و نزلت الآيات اذا انصعق كل
مشرك جبار

3 من الناس من تقرب الى مشرق الوحي و منهم
من استكبر على الله مسخر الآيات و منهم من قال
انها ما نزلت على الفطرة بعد الذى تستحي الفطرة
من ان تنسب اليها كذلك خرج من افواههم ما
تلعنهم به الذرات اذا نزل الانجيل قالوا ما نزل
من لدى الجليل و اذا جاء محمد بالآيات قالوا انها
مفتريات ان ربك هو العزيز العلام

4 قل يا قوم قد ظهر في هذا الظهور ما لا ظهر في
الابداع ان انصفوا يا اولى الأبواب قل أرايتم شبه
ما ظهر لا وربك العزيز النوار قد غلبت عليهم
شقتهم على شأن يرون القدرة و ينكرونها الا انهم
اصحاب النيران

5 طوبى لك بما اقبلت الى الله و اعرضت عن
الذين كفروا رب الأرباب

INBA34:303, AQA1#171

BH05504*To: Abdun-Nabi, in Bushihr**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, Who hath power over all who are in earth and heaven
- 2 This is a Book from Us to him who hath turned unto the Countenance and was numbered among the successful ones, that he may rejoice in the remembrance of his Lord and stand firm in the Cause in such wise that the intimations of the heedless shall not deter him. Give thanks unto God for having attained unto the mention of this Most Great Remembrance and for having thy name inscribed in the Book by One Who is All-Knowing, All-Wise.
- 3 Thy letter hath come before the Throne, and the Ancient Beauty hath turned toward it from this glorious horizon. We have taken note of its contents and have answered thee with this wondrous Tablet. We counsel thee with that wherewith We have counseled Our chosen servants in most of Our Tablets. Verily thy Lord is the Ordainer, the Almighty, the Powerful. Desire thou from thy Lord naught save what He hath desired for thee. By My life! This mention is a bounty from Us unto thee, didst thou but know. All things lie within the grasp of His might and in His right hand, before whose power all who are in the heavens and on earth have been brought low. When He willeth a thing to appear in the realm of being, He but speaketh the word, even as the entire creation was brought back into being through the Word that proceeded from His sanctified and exalted mouth, the Mighty, the Impregnable. We love for thee to be content with God's good-pleasure and to be self-effacing in His Will that hath encompassed the worlds. He hath ordained for thee that which is best for thee - thou shalt soon behold it. He, verily, is the All-Forgiving, the All-Bountiful.
- 1 بِسْمِ اللَّهِ الْمُقْتَدِرِ عَلَى مَنْ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ
- 2 كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا لِمَنْ أَقْبَلَ إِلَى الْوَجْهِ وَكَانَ مِنَ الْفَائِزِينَ لِيَفْرَحَ بِذِكْرِ مَوْلَاهُ وَيَسْتَقِيمَ عَلَى الْأَمْرِ عَلَى شَأْنٍ لَا تَمْنَعُهُ إِشَارَاتُ الْغَافِلِينَ إِنْ أَحْمَدَ اللَّهُ بِمَا فَزَتْ بِذِكْرِ هَذَا الذِّكْرِ الْعَظِيمِ وَثَبَتَ اسْمُكَ فِي الْكِتَابِ مِنْ لَدُنْ عَلِيمٍ حَكِيمٍ
- 3 قَدْ حَضَرَ كِتَابُكَ لَدَى الْعَرْشِ وَتَوَجَّهَ إِلَيْهِ وَجْهِ الْقَدِيمِ فِي هَذَا الْمَنْظَرِ الْكَرِيمِ وَأَطْلَعْنَا بِمَا فِيهِ وَاجْتَنَّاكَ بِهَذَا اللَّوْحِ الْبَدِيعِ أَنَا نَوْصِيكَ بِمَا وَصَّيْنَا عِبَادَنَا الْأَصْفِيَاءَ فِي أَكْثَرِ الْأَلْوَابِ أَنَّ رَبَّكَ لهُو الْمُقَدَّرُ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ لَا تَرُدُّ مِنْ مَوْلِيكَ إِلَّا مَا أَرَادَهُ لَكَ لِعَمْرِي هَذَا الذِّكْرَ فَضَّلَ مِنْ عِنْدِنَا عَلَيْكَ إِنْ أَنْتَ مِنَ الْعَارِفِينَ كُلِّ الْأُمُورِ فِي قَبْضَةِ قُدْرَتِهِ وَفِي يَمِينِهِ الَّذِي اسْتَضَعَفَ عِنْدَ قُوَّتِهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ إِذَا أَرَادَ لَشَيْءٍ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْمَلِكِ يَنْطَلِقُ بِكَلِمَةٍ كَمَا أَرْجَعُ خَلْقَ الْبَدِيعِ بِالْكَلِمَةِ الَّتِي خَرَجَتْ مِنْ فَهِ الْمُقَدَّسِ الْمُتَعَالَى الْعَزِيزِ الْمُتَنِيعِ أَنَا نَحْبُ أَنْ تَكُونَ رَاضِيًا بِرِضَاءِ اللَّهِ وَفَانِيًا فِي مَشِيَّتِهِ الَّتِي أَحَاطَتْ بِعَالَمِينَ أَنَّهُ قَدَّرَ لَكَ مَا هُوَ خَيْرٌ لَكَ سَوْفَ تَرِيهِ أَنَّهُ لهُوَ الْغَفُورُ الْكَرِيمُ

BLIB_Or11095#320

BH05533*To: Baha'is of Faran**Date: ca. 1289-1290?***1 The Most Holy, Most Glorious**

2 This is a remembrance from Us to those who are in the heavens and on earth. Whenever a word proceedeth from the mouth of the Will, verily it encompasseth all created things. Thus hath the Command been, but the people are in manifest obscurity. Blessed is the learned one who hath recognized the purpose of God, and the strong one who hath arisen to serve the Cause through this Great Name. Verily, those who are deprived this day of the Kawthar of My knowledge - these are the blind ones, by the Lord of the Throne and the exalted Seat. And those who have attained - these are the people of guidance, by the Lord of all worlds. Blessed is he who hath cast behind him that which the idolaters have taken, and hath turned toward the Sovereign of Names, detached from all else. He is of the people of Baha in the Book of God, and all things bear witness that he is among the successful ones.

3 O Pen of Baha! Make mention of the handmaidens of God, that the remembrance may draw them nigh unto God, the Lord of all worlds. O My handmaidens! Give thanks unto God for having enabled you to recognize the Manifestation of His Self, when He appeared in truth from the presence of One mighty and powerful. Ye are the daysprings of contentment in the realm of possibility - the All-Merciful beareth witness to this, exalted be this glorious and sublime station. Praise ye God, then prostrate yourselves before His Face which shineth between the heavens and earth. Blessed is the handmaiden who hath turned unto Him, and hath heard, and hath said: "Praise be unto Thee, O Thou in Whose grasp is the dominion of all things! I testify that Thou art the Most Merciful of the merciful ones."

1 الأقدس الأبهي

2 هذا ذكر من لدنا لمن في السموات والأرضين
كلما خرجت الكلمة من فم المشيئة أنها احاطت
بالممكّنات كذلك كان الأمر ولكنّ الناس في
حجاب مبين طوبى لعالم عرف مراد الله ولتقوى
قام على الأمر بهذا الاسم العظيم أنّ الذين منعوا
اليوم عن كوثر عرفاني اولئك عمياء وربّ
العرش والكرسى الرفيع والذين فازوا اولئك
اصحاب الهدى وربّ العالمين طوبى لمن نبذ عن
ورائه ما اخذه المشركون و اقبل الى سلطان
الأسماء معرضاً عما سواه أنّه من اهل البهّاء في
كتاب الله ويشهد كلّ الأشياء أنّه من الفائزين

3 ان يا قلم البهّاء ذكر امّاء الله ليقربهنّ الذكرى الى
الله ربّ العالمين ان يا امائي ان اشكرن الله بما
ايّدكن على عرفان مظهر نفسه اذ ظهر بالحق
من لدن مقتدر قدير انتنّ طلعات الرضوان في
الامكان يشهد بذلك الرحمن تعالى هذا المقام
العزیز المنيع ان احمدن الله ثمّ اسجدن لوجهه
المشرق بين السموات والأرضين طوبى لأمة
اقبلت و سمعت و قالت لك الحمد يا من في
قبضتك زمام الموجودات اشهد أنّك انت
ارحم الراحمين

BLIB_Or11095#158, FRH.064

BH05292

To: Haji Ahmad who attained, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the One Who has dominion over the worlds! O Ahmad! Harken unto the call of Him Who is mentioned. He makes mention of thee through His grace. He is, verily, the All-Forgiving, the All-Merciful. 1

بِسْمِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْعَالَمِينَ يَا أَحْمَدُ انْ اسْتَمِعْ
نِدَاءَ الْمَذْكُورِ أَنَّهُ يَذْكُرُكَ بِالْفَضْلِ أَنَّهُ لَهُ الْغُفُورُ
الرَّحِيمُ
- 2 Remember when thou wert present before the Countenance and the Wronged One turned toward thee from this manifest horizon. Thou didst migrate unto God and visit His House which was raised up in His Name, the Mighty, the All-Wise. And thou didst return therefrom and enter the place wherein the stones proclaimed: "The kingdom belongeth unto God, the Almighty, the All-Powerful!" 2

انْ اذْكُرْ اِذَا كُنْتَ حَاضِرًا لَدَى الْوَجْهِ وَتَوَجَّهَ إِلَيْكَ
الْمَظْلُومُ مِنْ هَذَا الْأَفْقِ الْمُبِينِ قَدْ هَاجَرَتْ إِلَى اللَّهِ وَ
زَرَتْ بَيْتَهُ الَّذِي رَفَعَ بِاسْمِهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ وَرَجَعَتْ
عَنْهُ وَدَخَلْتَ وَارِدًا مَقَامَ الَّذِي فِيهِ نَطَقَتِ الْحَصَاةُ
الْمَلِكُ لِلَّهِ الْمُقْتَدِرِ الْقَدِيرِ
- 3 O Ahmad! The idolaters of the land became obstacles and barriers, yet praise be to the Absolute Truth that despite the greatest hindrance, you attained unto the Most Luminous Horizon. 3

اَيُّ أَحْمَدٍ مُشْرِكِينَ أَرْضَ مَانِعٍ شَدْنَدُوا وَحَايَلُوا
كَشْتَنَدُوا وَلَكِنْ حَمْدُكَ حَقٌّ مُطْلَقٌ رَاكَ مَعَ
مَنْعِ اكْبَرٍ بِمَنْظَرِ انْوَارِ فَائِزٍ شَدِيدٍ
- 4 Observe the divine Manifestations throughout the ages and reflect: what was the cause that all, despite their seeking, were deprived and forbidden, save those whom thy Lord wished? Forever have the veils of idle fancies prevented people from the Dayspring of the lights of divine unity. And after the elevation and ascension of the Dawning-Places of revelation, they would arise in lamentation and weeping. Such is their condition and their deeds. 4

مُلاحِظُهُ فِي أَحْيَانِ ظُهُورَاتِ الْهَيْبَةِ ثَمَّ وَتَفَكَّرْ كُنْ
كَهْ سَبَبُ شَيْءٍ يَكُونُ كُلُّ مَعْطَلٍ مُمْنَعٍ وَمَحْرُومٍ
يُؤْنَسُ إِلَّا مِنْ شَاءِ رَبِّكَ لَمْ يَزَلْ حِجَابَاتِ هَوَائِيَّةٍ نَاسٍ
رَاكَ مِنْ مَطْلَعِ انْوَارِ أَحَدِيَّةٍ مَنَعُ ثَمُودَ وَبَعْدَ ازْ ارْتِفَاعِ
وَارْتِفَاعِ مَطَالَعِ وَحْيِ بَنُوْحَةٍ وَنَدْبَةٍ قِيَامِ مَيْمُونَدَنْدِ
هَذَا شَأْنِهِمْ وَعَمَلِهِمْ
- 5 Ask of the Truth for steadfastness that thou mayest remain firm in His Cause. Say: Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by Thy Most Great Name that Thou leave me not to myself. Draw me unto the horizon of Thy favors and the Dayspring of Thine inspiration. Then make me steadfast in Thy love. Verily, Thou art the Mighty, the All-Bestowing. 5

اِزْ حَقِّ اسْتِقَامَتِ بَخْوَاهِ كَهْ فِي امْرِشِ ثَابِتِ
مَانِي قُلْ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي اسْتَطْلِكْ بِاسْمِكَ
الْأَعْظَمِ بَأَنَّ لَا تَدْعُنِي بِنَفْسِي فَاجْزِبْنِي إِلَى أَفْقِ
الطَّافِكِ وَمَشْرِقِ الْهَامِكِ ثَمَّ اجْعَلْنِي مُسْتَقِيمًا
عَلَى حَبْكِ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ

BLIB_Or11096#098, BLIB_Or15696.058d,

BLIB_Or15710.073, GJV.013, YFY.061-

062

BH05532*To: Muhammad Baqir Naragi**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Mighty, the Most Glorious
 2 This is a remembrance from before Us to him who hath turned and attained unto God, the Lord of the worlds, that he may hear the call of his Lord when it was raised in truth between the heavens and the earth. The call hath been raised in such wise as to encompass all names, yet the people are in strange heedlessness. He who hath arisen at the call of his Lord is of those who have attained, and he who hath turned away is of the perishing ones.
 3 O servant! When the attraction of thy Lord's call taketh hold of thee, arise to serve and obey Him. Thus doth command thee He Who dwelleth alone in the land of exile through that which the hands of the oppressors have wrought. Rejoice thou in the remembrance of the Wronged One of thee, then turn with thy heart to the Kaaba of the yearning ones.
 4 Say: O my God! I beseech Thee by Thy Name that dominateth all names to inscribe me among those who have circled round Thee in Thy days and have attained that which Thou didst desire for them through Thy bounty and favor. Then aid me to be steadfast in Thy love and to turn away from those who have opposed Thy Self after Thou didst come to them with the Manifestation of Thy Cause and the Dayspring of Thy signs. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the Mighty, the All-Praised.
 5 And the glory be upon thee and upon those who are there in My name - verily it is for Kamali and those with him from among My loved ones. By My life! The Most Exalted Pen moveth to make mention of him and his kindred. Thy Lord is verily the All-Forgiving, the All-Merciful.

1 الأقدس الأعظم الأبهى

2 هذا ذكر من لدنا لمن اقبل و فاز بالله رب العالمين
 لسمع نداء ربه اذ ارتفع بالحق بين السموات و
 الارضين قد ارتفع النداء على شأن احاط الاسماء
 كلها ولكن الناس في سكر عجيب ان الذي قام
 بنداء ربه انه من الفائزين والذي اعرض انه من
 الهالكين

3 ان يا عبد اذا اخذك جذب نداء ربك قم على
 خدمته و طاعته كذلك يأمرک من تفرد في ديار
 الغربة بما اكتسبت ایدی الظالمين ان افرح بذكر
 المظلوم اياک ثم اقبل بقلبك الى كعبة المشتاقين

4 قل يا الهی اسئلك باسمک المهيمن على الاسماء
 بأن تكتبني من الذين طافوا حولک في ايامک
 و بلغوا ما اردت لهم بجودک و احسانک ثم
 ابدني على الاستقامة على حبک و الاعراض عن
 الذين اعترضوا على نفسك بعد الذي اتيتهم بمظهر
 امرک و مشرق آياتک انک انت المقتدر على ما
 تشاء لا اله الا انت العزيز الحميد

5 و البهاء عليك و على من هناك باسمي انه لكالي
 و من معه من احبائي لعمرى يتحرك القلم الأعلى
 على ذكره و اهله ان ربك هو الغفور الرحيم

BLIB_Or11095#243

BH05455*To: Murtida Quli, in Qazvin**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious
 2 The breezes of grace have wafted from the direction of God, the Almighty, the Mighty, the All-Knowing. Blessed is he who hath turned unto them and perceived the fragrances of the garment of the Beloved. He is, verily, among those who are brought nigh.
 3 How many servants there were unto whom We revealed that which all who are in the heavens and on earth were powerless to produce, yet when they beheld the signs of their Lord they cast them behind their backs and followed what their idols commanded them. They are indeed a people who deny. And how many servants there were who appeared before the Throne, and when We manifested Ourselves unto them they bowed down and prostrated themselves and said: "We believe in Thee, O Beloved of the worlds!"
 4 Blessed is the servant whom the world hath not kept back from turning toward God, the Lord of all names, and who hath turned unto Him with a luminous heart. Soon shall that which is seen be rolled up; then shall the sincere ones find what they were promised in a glorious Book.
 5 Take hold of the Book of God with the power bestowed by Us, then stand firm in His love and good-pleasure.
 6 Say: Praise be unto Thee, O Thou in Whose hand is the dominion of all creation! I testify that Thou art the Almighty, the Powerful. And praise be unto Thee for having remembered me and sent unto me that which hath diffused the fragrance of grace amongst the worlds. Verily thy Lord giveth whom He willeth what He willeth and ordaineth for whomsoever He desireth that which causeth him to soar in the atmosphere of the mercy of His name, the All-Merciful. He, verily, is the Ruler over whatsoever He willeth.
- 1 الأقدس الأبهى
 2 قد تمرّ أرياح الفضل من شطر الله المقتدر العزيز العليم طوبى لمن أقبل إليها ووجد تَضَوَّعات قَبِيص المحبوب إلا أنه من المقربين
 3 كم من عباد اظهرنا لهم ما عجّزت عنها من في السموات والأرضين فلما رأوا آيات ربهم نبذوها عن ورائهم واخذوا ما امرهم الأصنام إلا أنهم قوم منكرون وكم من عباد حضروا تلقاء العرش فلما تجلّينا عليهم خضعوا وسجدوا وقالوا آمنا بك يا محبوب العالمين
 4 طوبى لعبد ما منعه الدنيا عن التوجّه الى الله مالك الأسماء و اقبل اليه بقلب منير سوف يطوى ما يرى اذا يجدن المخلصون ما وعدوا به في كتاب كريم
 5 خذ كتاب الله بقوة من لدنا ثم استقم على حبه و رضاه
 6 قل لك الحمد يا من بيدك زمام الكائنات اشهد أنّك انت المقتدر القدير ولك الحمد بما ذكرتنى و ارسلت الى ما تَضَوّع منه عرف الفضل بين العالمين أنّ ربك يعطي من يشاء ما يشاء ويقدر لمن اراد ما يجعله طائراً في هواء رحمة اسمه الرحمن انه هو الحاكم على ما يريد

BLIB_Or11095#211

BH05472

To: wife of Aqa Mihdi, in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

1 In the name of the Beloved of all worlds

1 باسم محبوب عالمیان

2 The Most Exalted Pen declares: This is the Day of hearkening - hear ye the call of the All-Merciful that is raised at the midmost heart of creation, and hold fast to the cord of His love in such wise that neither the hints of the deniers nor the words of the infidels shall hold you back. Praise be to God that you are numbered among the believing women in the presence of the Divine Countenance, and counted among those who have turned towards Him. The heart is the mirror of Truth - keep it sanctified from the dust of the vain imaginings of the people. The eye is for beholding the Most Great Scene - keep it pure from the ophthalmia of idle fancies. This is God's counsel to His handmaidens, and His remembrance to His loved ones.

2 قلم اعلی میفرماید الیوم یوم اصغاست بشنوید ندای رحمن را که در قطب اکوان مرتفعست و بحبل حبش متمسک باشید بشأنی که اشارات معرضین و کلمات ملحدین شما را منع ننماید لله الحمد که تلقاء وجه از مؤمنات مذکوری و از مقبلات محسوب قلب مرات حقست از غبار اوهام خلق مقدس دارید و چشم از برای مشاهده منظر اکبر است از رمد ظنون منزّه دارید اینست وصیت حق اماء خود را و ذکر او احباء الله را

3 O handmaiden of God! Convey My greetings to the handmaidens of God. Say: You are all remembered in the Most Great Scene and have been adorned with the ornament of the bounty of the Lord of Destiny. Strive ye, and beseech God that ye be not deprived of this wondrous and sublime ornament, and that ye may circle round in all the worlds. Be not saddened by the sorrows of the world, nor gladdened by its joy. Neither sorrow nor joy is beloved in the Cause of the Beloved. Joy befitteth him who hath recognized this Revelation, and sorrow him who hath heard of its tribulations. Whatsoever occurreth in the path of God returneth unto Him. Blessed art thou and thy daughter who hath turned unto God and believed in God, the Lord of the worlds.

3 ای امة الله اماء الله را تکبیر برسان بگو جمیع در منظر اکبر مذکورید و بطراز عنایت مالک قدر مزین گشته اید جهد نمائید و از حق بطلبید که از این طراز بدیع منبع ممنوع نشوید و در کل عوالم طائف حول باشید از احزان دنیا محزون مباشید و از سرورش مسرور نه حزن و سرور در امر محبوب محبوب است ان السرور ینبغی لمن عرف هذا الظهور والحزن لمن سمع بلایاه آنچه در سبیل حق واقع شود باو راجع است طوبی لک و لبنتک الی اقبلت و آمنت بالله رب العالمین

BLIB_Or11096#116, BLIB_Or15710.107b,
LHKM2.301

BH05315

To: sister of Baha'u'llah, in Tihiran

Date: ca. 1289-1290?

- 1 O my leaf, upon whom be the splendor of God! In the name of the Beloved of the worlds! God willing, thou hast ever drunk and wilt continue to drink of the sealed wine which hath been opened by the finger of the Beloved's bounty, and thou hast at all times partaken of the Kawthar of the Merciful's utterance. The glance of His favor hath been and will be upon thee. This is a bounty with which nothing that hath been created or will be created can compare.

1 بنام محبوب عالمیان انشاء الله لم یزل و لایزال از
رحیق مختوم که باصبع عنایت محبوب مفتوح
گشته پیاشمی و از کوثر بیان رحمن در کل
احیان بنوشی نظر عنایت با تو بوده و خواهد بود
این فضلیست که باو معادله نمینماید آنچه خلق
شده و خواهد شد
- 2 Be not grieved at the tribulations that have befallen thee. The cup of trials hath ever been reserved for the chosen ones and near ones. Had the world been worthy, the Ancient Beauty would never have allowed Himself to fall into the hands of the idolaters. That which perisheth hath been ordained for the people of the world, and that which endureth for the people of Baha.

2 از بلایای وارده محزون مباش شربت بلا همیشه
مخصوص اولیا و اصفیا بوده و هست اگر دنیا
قابل بود هرگز جمال قدم خود را بایدی مشرکین
مبتلا نمیرمود قد قدر ما یفنی لأهل الدنیا و ما
یبقى لأهل البهء
- 3 Hold fast unto God's grace and be confident in His bounty. Despite the successive trials and calamities that have befallen Us, We are at all times occupied with the remembrance of the All-Merciful and are pleased with whatsoever hath come to pass. The leaves of the divine Tree must likewise follow His example - they must be joyous in His remembrance and transported by His praise.

3 بعنایت حق متمسک باش و بفضلش مطمئن
مع بلایای وارده و رزایای متابعه در کل
احیان بذکر رحمن مشغولیم و بآنچه وارد شده
مسرور اوراق شجره ربّانیه هم باید باو اقتدا
نمایند بذکرش مسرور باشند و بشنایش مشعوف
- 4 Behold the grace of God - those who counted themselves among His near ones and intimates are today deprived of the Euphrates of the All-Merciful's mercy, while thou art turned unto it and hast attained. This bounty sufficeth thee. God willing, thou shalt at all times be engaged in His remembrance and be turned toward His direction. The glory be upon thee and upon those who are with thee.

4 فضل حق را مشاهده کن نفوسیکه خود را
از منتسبین و مقربین میشمردند الیوم از فرات
رحمت رحمانی محرومند و تو بآن مقبل و فائز
این فضل تو را کافیت انشاء الله در کل حین
و جان بذکرش ذاکر باشی و بشطرش ناظر انما
البهء علیک و علی من معک

BLIB_Or11096#109

BH05332

To: sister of Baha'u'llah, in Tihiran

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, the Most Great

1 الأقدس الأعظم

2 O leaf of the Divine Lote-Tree! May you be, through the grace of the King of Oneness, joyous and glad, and in all conditions occupied with the wondrous praise of the Lord, the Most High.

2 ای ورقه سدره انشاء الله بعنايت سلطان احديه مسرور و خرم باشی و در کل احوال باذکار بدیعه رب متعال مشغول

3 If you ask about the condition of this Prisoner, He is afflicted with trials beyond counting, yet despite this, His tongue speaks the praise of God, His heart is occupied with His remembrance, and His eyes are fixed upon His horizon. We are immersed in an ocean of sorrows, yet We drink from the cup of joy - joy upon joy upon joy - for whatever befalls Us occurs in the path of God and is therefore beloved and shall ever be so.

3 اگر از احوال مسجون بخواهی ببلائی لا تحصى مبتلا ولكن مع ذلك لسان بذكر الله ناطق و قلب يبادش مشغول و چشم بافتش ناظر در بحر هموم متغمم و لكن از كأس سرور میاشامیم فرح اندر فرح اندر فرحست چه که آنچه وارد شده فی سبیل الله وارد لذا محبوب بوده و خواهد بود

4 You too must not, God willing, be saddened by the various incidents that occur, but in all conditions hold fast to the hem of God's grace and cling to the cord of His love. The glance of God's grace has ever been fixed upon that leaf - this is that bounty which endures throughout the kingdom of earth and heaven, which shall never perish nor be altered. That which is visible shall soon vanish, but that which is with thy Lord shall endure and remain, for He is the Rain of Generosity and the Succorer of those who seek succor.

4 شما هم باید انشاء الله از امورات مختلفه حادثه محزون مباشید و در کل احوال بذیل عنایت حق متشبث باشید و بجبل حبش متمسک لازال نظر عنایت حق بان ورقه بوده اینست آن نعمتی که بدوام ملک و ملکوت باقیست و فنا او را اخذ ننماید و تغییر باو راه نیابد آنچه مشهود عنقریب مفقود خواهد شد و ما عند ربک باقی و موجود لانه غیث الجود و غیث المنجود و

5 Praise be to God, the Almighty, the Glorious, the All-Lauded. May the glory rest upon you, upon your son, and upon all who are with you, male and female. A Tablet has been specially revealed for Umm-i-Shams - forward it to her.

5 الحمد لله المقتدر العزيز المحمود ائما البهاء عليك و علی ابنک و علی من معک من کل اناث و ذکور لوحی مخصوص ام شمس نازل و ارسال شد برسانید

BLIB_Or11096#089

BH05553

To: Aqa Siyyid Husayn, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is Most Holy, Most Inaccessible, Most Mighty, Most Exalted!
- 2 This is what hath been sent down aforetime. Verily it is a mighty revelation. The ocean of tribulation hath surged, and its waves have encompassed the Ark of God, the Almighty, the Self-Subsisting. O Mariner! Be not dismayed by the winds, for the One Who causeth the dawn to break is with thee in this darkness that hath enveloped the worlds.
- 3 Whoso pondereth upon these two verses will discover what hath befallen Us at the hands of the oppressors. Tribulation hath reached such a state that the Pen of Creation is powerless to describe it. Thy Lord, verily, is the All-Knowing, the All-Informed. We make mention of Him in all conditions in such wise that neither the veils of glory nor the might of the oppressors can hinder Us.
- 4 It behooveth every soul to follow his Lord and to be among the steadfast. Blessed is he who hath attained unto the lights of faith and recognized the All-Merciful in this wondrous garment. They who have cast the Command of God behind their backs, these are among the abased. These have followed their passions and turned away from guidance. God will soon seize them with His wrath. He, verily, is the Almighty, the Powerful.
- 5 O thou who gazest upon the Countenance! Be thou steadfast in the service of thy Lord and be among those who remember Him, that through thy remembrance perchance may be attracted the hearts of those who have forgotten their Lord and are among the distracted ones. Thus doth command thee the Pen of the Divine Command, at the time when the Ancient Beauty was established upon the throne of His Most Great Name. And praise be to God, the Lord of the worlds.
- 1 الأقدس الأَمْعُ الأعزُّ الأعلى
- 2 هذا ما نَزَّلَ من قبل أنَّهُ لتَنزِيلِ عَظِيمٍ قَدْ مَاجَ بَحْرُ الْبَلَاءِ وَاحَاطَتِ الْأُمُوجُ فَلَكِ اللَّهُ الْمُهَيْمِنُ الْقَيُّومُ أَنْتَ يَا مَلَّاحُ لَا تَضْطَرِبْ مِنَ الْأَرْيَاحِ لِأَنَّ فَالِقَ الْأَصْبَاحِ مَعَكَ فِي هَذِهِ الظُّلُمَةِ الَّتِي احَاطَتِ الْعَالَمِينَ
- 3 مَنْ يَتَفَكَّرُ فِي الْآيَتَيْنِ يَطَّلِعُ بِمَا وَرَدَ عَلَيْنَا مِنْ جُنُودِ الظَّالِمِينَ قَدْ بَلَغَ الْبَلَاءُ إِلَى مَقَامٍ عَجَزَ عَنْ ذِكْرِهِ قَلَمُ الْإِنشَاءِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ أَنَا نَذْكُرُهُ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ عَلَى شَأْنٍ لَنْ يَمْنَعَنَا سَبْحَاتُ الْجَلَالِ وَلَا سَطْوَةُ الظَّالِمِينَ
- 4 يَنْبَغِي لِكُلِّ نَفْسٍ أَنْ يَتَّبِعَ مَوْلَاهُ وَيَكُونَ مِنَ الرَّاسِخِينَ طُوبَى لِمَنْ فَازَ بِأَنْوَارِ الْإِيمَانِ وَ عَرَفَ الرَّحْمَنَ فِي هَذَا الْقَمِيصِ الْبَدِيعِ إِنَّ الَّذِينَ نَبَذُوا أَمْرَ اللَّهِ عَنْ وِرَائِهِمْ أَوَّلَتْكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ أَوَّلَتْكَ اتَّخَذُوا الْهَوَى وَاعْرَضُوا عَنِ الْهُدَى سَوْفَ يَأْخُذُهُمُ اللَّهُ بِقَهْرٍ مِنْ عِنْدِهِ أَنَّهُ هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ
- 5 أَنْتَ يَا أَيُّهَا النَّاطِرُ إِلَى الْوَجْهِ إِنْ اسْتَقَمَّ عَلَى خِدْمَةِ مَوْلَيْكَ وَ كُنْ مِنَ الذَّاكِرِينَ لَعَلَّ بِذِكْرِكَ تَنْجِذُ الْفَائِدَةِ الَّذِينَ غَفَلُوا عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ وَ كَانُوا مِنَ الْهَامِّينَ كَذَلِكَ يَأْمُرُكَ قَلَمُ الْأَمْرِ حِينَ الَّذِي اسْتَقَرَّ بِجَمَالِ الْقَدَمِ عَلَى عَرْشِ اسْمِهِ الْعَظِيمِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

BLIB_Or11095#287

BH05523*To: Naqd Ali Zanjani**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In His Name, the One Who has dominion over all things
 2 Among the people are those who have turned away from the Truth by following the vain imaginings of those whom knowledge has deluded, and thus they have been prevented from hearkening to the call of the Lord of Names, which has been raised in truth: "There is no God but Me, the All-Possessing, the Self-Subsisting." Among them are those who have clung to the vain imaginings of the people of the Bayan, and thus have been kept back from the All-Merciful.
- 3 Say: By God! What was revealed aforetime will profit you not today, except through your recognition of this Book which has been inscribed by the Pen of Revelation from God, the Mighty, the Beloved. There is no escape for anyone today, nor refuge for any soul - thus has it been ordained in the Tablet, did ye but know.
- 4 The Bayan had foretold what later came to pass, saying: "When the Call is raised, let not yourselves be veiled by the Bayan and what was revealed therein. Hasten ye unto the All-Merciful and follow not every heedless, limited one." Beware lest the world beguile you, or the veils of names keep you back from Him through Whom every decreed matter has been established. Yet when the Call was raised and the Hidden was revealed, they turned away from it, unaware.
- 5 Those who have attained to recognition - these are the manifestations of the Countenance amidst creation, upon whom the near-stationed angels shower their prayers. Hold fast to that which ye have been commanded by God, and grieve not for what has befallen you at the hands of the oppressors.
- بِسْمِهِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَشْيَاءِ 1
 مِنَ النَّاسِ مَنْ أَعْرَضَ عَنِ الْحَقِّ بِمَا اتَّبَعَ أَوْهَامَ 2
 الَّذِينَ غَرَّتْهُمْ الْعُلُومُ بِذَلِكَ مَنَعُوا عَنْ أَصْغَاءِ نِدَاءِ
 مَالِكِ الْأَسْمَاءِ الَّذِي أَرْتَفَعَ بِالْحَقِّ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا 2
 أَنَا الْمُهَيْمِنُ الْقَيُّومُ مِنْهُمْ مَنْ تَمَسَّكَ بِأَوْهَامِ أَهْلِ
 الْبَيَانِ بِذَلِكَ مَنَعَ عَنِ الرَّحْمَنِ
 3 قُلْ تَاللَّهِ لَا يَنْفَعُكُمُ الْيَوْمَ مَا نَزَّلَ مِنْ قَبْلِ الْآبَانِ
 تَعْتَرِفُوا بِهَذَا الْكِتَابِ الَّذِي سَطَرَ مِنْ قَلَمِ الْوَحْيِ مِنْ
 لَدَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَبِيبِ لَا مَهْرَبَ الْيَوْمَ لِأَحَدٍ وَ
 لَا مَلْجَأَ لِنَفْسٍ كَذَلِكَ قَضَى فِي اللَّوْحِ إِنْ أَنْتُمْ
 تَعْلَمُونَ
 4 قَدْ أَخْبَرَ الْبَيَانَ مِنْ قَبْلِ بِمَا ظَهَرَ مِنْ بَعْدٍ وَقَالَ إِذَا
 أَرْتَفَعَ النَّدَاءُ لَا تَمْنَعُوا أَنْفُسَكُمْ بِالْبَيَانِ وَمَا نَزَّلَ فِيهِ
 أَنْ اسْرِعُوا إِلَى الرَّحْمَنِ وَلَا تَتَّبِعُوا كُلَّ غَافِلٍ مَحْدُودٍ
 أَيَاكُمْ أَنْ تَغُرَّنَّكُمُ الدُّنْيَا أَوْ تَمْنَعَكُمْ حِجَابَاتِ الْأَسْمَاءِ عَنْ
 الَّذِي بِهِ ثَبَتَ كُلُّ أَمْرٍ مَحْتَمٍ فَلَمَّا أَرْتَفَعَ النَّدَاءُ وَ
 ظَهَرَ الْمَكْنُونُ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَلَا يَشْعُرُونَ
 5 إِنَّ الَّذِينَ فَازُوا بِالْأَقْبَالِ أُولَئِكَ مِنْ مَظَاهِرِ الْوَجْهِ
 بَيْنَ الْخَلْقِ يَصِلْنَ عَلَيْهِمْ مَلَائِكَةُ مَقْرِبُونَ تَسْكُوا بِمَا
 أَمَرْتُمْ بِهِ مِنْ لَدَى اللَّهِ وَلَا تَحْزَنُوا عَمَّا وَرَدَ عَلَيْكُمْ
 مِنَ الَّذِينَ يَظْلُمُونَ

BLIB_Or11095#323

BH05428

To: *Abu'l-Hasan-i-Ardikani (Haji Amin)*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, the Most Great, the Most Glorious! Well is it with thee, O Trustee, for thou hast drunk from the cup of certitude and turned unto God, the True Sovereign Who maketh all things manifest. Thou hast cast aside vain imaginings from among the people, turning unto God, the Lord of all mankind. Verily thy Lord is the All-Knowing. Nothing escapeth His knowledge. He is indeed the Lord of knowledge and its sovereign. He heareth and seeth. He is in truth the All-Hearing, the All-Seeing.

1 الأقدس الأعظم الأبهى طوبى لك يا أمين بما شربت كأس اليقين واقلت الى الله الملك الحق المبين نبذت الأوهام عن الورى مقبلاً الى الله مولى الورى ان ربك هو العليم لا يعزب من علمه شيء انه لملك العلم و سلطانه يسمع ويرى انه هو السميع البصير
- 2 There hath been mentioned before the Throne, time and again, that which thou hast spoken in remembrance of thy Lord's love, the All-Forgiving, the Most Merciful. We have sent down unto thee, in every instance, verses clear and decisive, as a bounty from the presence of One mighty and praiseworthy.

2 قد ذكر لدى العرش في اكثر الأحيان ما تكلمت به في ذكر حب ربك الغفور الرحيم قد نزلت لك في كل شأن آيات مفصلات فضلاً من لدن عزيز حميد
- 3 Know thou that they who claim to be enraptured by any name save this Name are among the heedless ones. Say: O people, be ye drawn by this Remembrance, whereby the backs of those who disbelieved in God, the Lord of all worlds, were broken, and through whose sovereign and all-pervading power We have subdued all created things. We have forbidden the people vain imaginings. Among them are those who worship idle fancies and perceive it not, imagining themselves to be among those who have attained the light of certitude. Say: All things are dependent upon the testimony of God, the King, the Single, the All-Informed.

3 فاعلم ان الذين يدعون الجذب بغير هذا الاسم انهم من الغافلين قل يا قوم ان اجذبوا من على الأرض بهذا الذكر الحكيم هذا اسم به كسر ظهر الذين كفروا بالله رب العالمين و به تتخرنا الممكات بسلطانه المهيمن على الخلائق اجمعين انا منعنا الناس عن الأوهام منهم من يعبد الوهم و لا يشعر و يظن انه ممن فاز بنور اليقين قل كل شيء علق بشهادة الله الملك العزيز الفرد الخبير
- 4 Well is it with thee and with thy sister and with whosoever hath turned unto you both, purely for the sake of God. He is assuredly among the sincere ones. Rejoice thou in God's remembrance of thee. He remembereth whosoever hath turned unto Him and loveth whosoever hath set his face toward His shining and luminous countenance.

4 طوبى لك ولأختك و لمن اقبل اليكما خالصاً لوجه الله الا انه من المخلصين ان افرح بذكر الله اياك انه يذكر من اقبل اليه و يحب من توجه الى وجهه المشرق المنير

INBA15:348b, INBA26:352b

BH05364*To: Mirza Afnan**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَمْنَعِ

2 In all times We have been and are afflicted with successive and continuous tribulations. Nevertheless, through God's grace, mercy, power and sovereignty, We are engaged in His remembrance and in teaching His Most Great Cause. Whatever has been and is being endured has but one purpose: that hearts and souls may be sanctified from selfish and passionate inclinations and turn toward the Most Holy Horizon, so that through divine favor they may, in this transient world, attain unto eternal stations. The rain of the mercy of the All-Merciful is at all times descending from the clouds of grace, that perchance withered souls may be adorned with the ornament of a wondrous life. Verily the Cause is in His hands - He doeth whatsoever He willeth through His sovereignty. Blessed art thou for having attained unto that which God desired and for having arisen to serve Him on a day wherein most of the people were veiled.

2 در جميع احيان بيلايى متواتره متواليه مبتلا بوده و هستيم ولكن مع ذلك بفضل الله و رحمته و قدرته و سلطانه بذكرش ذا كريمة و تبليغ امر اعظم مشغول آنچه حمل شده و ميشود مقصود آنكه افنده و قلوب از شؤونات نفسيه و هوائيه مقدس شوند و بمنظر اقدس ناظر گردند تا بعنايت رحمانى در اين دنياى فانيه كسيب مقامات باقيه نمايند امطار رحمت رحمن در كل احيان از سخاب فضل نازل تا كى نفوس پژمرده بطراز حيوه بديعه فائز شوند انما الامر بيده يفعل ما يشاء بسلطانه طوبى لك بما فزت بما اراده الله و قمت على خدمته فى يوم فيه احتجب اكثر الناس

3 There hath befallen Our loved ones in that place what hath befallen Us in this exalted station. Although what hath come to pass hath outwardly been most bitter and unpalatable, yet inwardly, since it hath occurred in the path of God, it is most sweet. Erelong shall the opposers be seen in manifest loss and remorse, and those who have turned toward God shall be observed in the utmost glory and dignity. This is irrevocably decreed with thy Lord. He, verily, is the All-Knowing, the All-Informed. The Glory be upon thee and upon those who are with thee.

3 قد ورد على احبائنا فى هناك ما ورد علينا فى هذا المقام المنيع اگرچه آنچه وارد شده ظاهر آن بسيار تلخ و ناگوار بوده ولكن در باطن چون فى سبيل الله بوده بسيار شيرينست عنقریب معرضين نادم و خاسر مشاهده شوند و مقبلين بكمال عز و تمكين هذا حتم عند ربك انه هو العليم الخبير البهاء عليك و على من معك

BLIB_Or11096#103, BRL_DA#424,

AQA6#232 p.130

BH05254

To: *Siyyid Mihdi Dahaji*

Date: *ca. 1289-1290?*

¹ Thy writing was present before Me, and since it was adorned with mention of the Beloved One, joy and gladness were attained. Blessed art thou for having remembered thy Lord in thy days and for having been a spreader of His Cause among His creation and one who mentioned His name among His servants. I beseech God to assist thee and confirm thee in all conditions, that thou mayest be content with His good-pleasure and turn away from all else.

² Likewise the leaf of His Name Ha, upon him be the Glory of God, which was in thy writing, was present before Me. We testify that he hath outstripped most of the servants in service to his Lord, the Possessor of all existence. He is among those whom We have accepted for My remembrance and chosen for My service amongst My creatures, and We have sent down for him in My Tablets that which will establish his spirit in the kingdoms of My eternity and his remembrance among My creation through the duration of My heavenly kingdom and My celestial dominion. O Mihdi! We love to mention him for having turned with his whole being to his Lord, the Mighty, the Wise. God sends His greetings from this direction upon him and upon those who love him purely for God, the Single, the All-Knowing, the All-Informed. Some names were observed in the writing of His Name Ha. Although Sublime and Glorious Tablets were specifically sent to some of those souls, yet God will send down anew whatsoever He willeth since their names were mentioned in his writing, as a grace from His presence upon him and upon them. Verily thy Lord is the Forgiving, the Merciful.

¹ نگاشت بین یدی حاضر و چون بذکر حضرت محبوب مزین بود فرح و انبساط حاصل طوبی لک بما ذکرت ربک فی ایامک و کنت ناشر امره بین خلقه و ذاکر اسمہ بین عبادہ فاسئل اللہ بأن یوفقک و یؤیدک فی کلّ الأحوال لتکون راضیاً برضاه و معرضاً عما سویہ

² و ہم چنین ورقہء جناب اسم حاء علیہ بہاء اللہ کہ در کتاب آنجناب بود بین یدی حاضر نشہد انہ سبق اکثر العباد فی خدمتہ مولاہ مالک الایجاد انہ ممن قبلناہ لذکرہ واصطفیناہ لخدمتی بین بریتی و نزلناہ فی الواحی ما یثبت بہ روحہ فی ممالک قدمی و ذکرہ بین خلقی بدوام ملکوتی و جبروتی یا مہدی نحب ذکرہ بما اقبل بکّہ الی ربّہ العزیز الحکیم یکبر اللہ من هذا الشطر علیہ و علی الذین یحبونہ خالصاً للہ الفرد العلیم الخبیر بعضی اسامی در کتاب جناب حاء مشاہدہ شد اگر چہ مخصوص بعضی از آن نفوس الواح بدیعہ منیعہ ارسال شدہ ولکن مجدداً یُنزل اللہ ما یشاء بما ذکر اسمائہم فی کتابہ فضلاً من عنده علیہ و علیہم ان ربک لہو الغفور الرحیم

BLIB_Or11096#252, BLIB_Or15710.124,
BLIB_Or15738.136

BH05325*To: Ali**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 O Ali! Some in certain places have outwardly clung to one of the branches of this Tree, thereby drawing weak souls from the shore of divine unity into the wasteland of misbelief and error. In truth, these souls' secret purpose was never and is not the branch of the Tree, but rather their own selfish desires. God will reveal what lies in their hearts and the hidden things of their souls. Verily He is the All-Knowing, the All-Wise.
- 2 It is necessary to prevent people from entering such places and to make every possible effort to protect the Cause from all directions, lest the satans make a breach.
- 3 O Ali! Strange are the people who each day soar with a different desire and wander in a wilderness. Never was their purpose the branch, nor is it now. Rather, they have made him a means for attracting people to their own causes. God protect us and you from the evil of these people.
- 4 Out of regard for previous mercy, We have not torn away the veil from these souls in this instance - perhaps they will become aware and conscious. They have also deceived some village people with their vain imaginings. If someone could wisely and kindly draw these weak ones to the shore of divine unity's glory, it would be praiseworthy.
- 5 The Glory be upon you and upon those with you.
- 1 ای علی بعضی در بعضی اماکن متمسک بغصنی از اغصان این سدره در ظاهر شده‌اند که باین واسطه نفوس ضعیفه را از شاطی احدیه بهیماء شرک و ضلال کشانند و فی الحقیقه مقصود سری آن نفوس غصن سدره نبوده و نیست بل هواهای نفسانیّه و یظهر الله ما فی صدورهم و خافیه نفوسهم انه هو العليم الحكيم
- 2 ناس را از ورود چنین اماکن منع لازم و بهر قسم که ممکن است در حفظ امر از کلّ جهات کمال سعی نموده که مباد شیاطین رخنه نمایند
- 3 ای علی عجب است از ناس که هر روز بهوائی طائرند و در تیهی سائر ابداء مقصود آن نفوس غصن نبوده و نیست بلکه او را از جهت اقبال ناس اسباب خود نموده‌اند اعاذنا الله و ایاکم من شرّ هؤلاء
- 4 ستر آن نفوس را نظر برحمت سابقه در این کړه هتک نمودیم لعلّ ینتبّهون و یستشعرون بعضی از اهل قری را هم باوهم خود فریب داده‌اند اگر بشود شخصی بحکمت و رأفت آن ضعفا را بشاطی عزّ احدیه کشانند محبوب است
- 5 البهآء علیک و علی من معک

BLIB_Or11096#261, BLIB_Or15722.078

BH05285*To: Ali Akbar**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious
- 2 Hearken unto the call of thy Most Glorious Lord from the direction of destiny. Verily there is none other God but Him, the
- 1 الأقدس الأبهی
- 2 ان اسمع ندآء ربک الأبهی من شطر القضاء انه لا اله الا هو العزيز المختار الا تحزن من شیء توکل

Mighty, the Self-Subsisting. Grieve not at anything, but in all matters put thy trust in God, the Protector, the Almighty. Soon shall pass away all thou beholdest, and sovereignty belongeth unto God, thy Lord, the Mighty, the All-Knowing.

في كل الأمور على الله المهيمن الجبار سيفني ما ترى و الملك لله ربك العزيز العلام

3 Know thou that when We reached the prison, We purposed to convey unto the kings the Message of God. Therefore was there revealed unto each one of them a Tablet wherein We proclaimed the Cause with power and sovereignty. Because of this were We surrounded by trials from every direction, to such extent that We were prevented from beholding those who desired to visit the Sacred House.

3 فاعلم أنا لما وردنا السجن اردنا ان نبليغ الملوك رسالات الله لذا نزل لكل واحد منهم لوح وفيه بلغنا الأمر بقدرة و سلطان بذلك احاطتنا البلايا من كل الجهات على شأن منعنا عن النظر الى الذين ارادوا كعبة الحرام

4 By My life! These trials have not prevented thy Most Glorious Lord from summoning the people at all times unto God, the Powerful, the Gracious. Be thou even as thy Lord hath been, that no thing may prevent thee from the remembrance of thy Lord, the Mighty, the All-Forgiving.

4 لعمرى انّ البلاء لم يمنع ربك الأبهى يدع الناس في كل الأحيان الى الله المقتدر المتان كن كما كان مولاك بحيث لا يمنعك شيء عن ذكر ربك العزيز الغفار

5 Blessed art thou, inasmuch as thy letter hath reached the Most Great Prison and attained the glance of thy Lord, the Ancient of Days, through which were darkened the faces of those who turned away and were illumined the faces of the righteous. Stand thou firm in the Cause of thy Lord. Say: Praise be unto Thee, O Thou Who didst remember me while I was in the hands of the wicked. The glory from Us be upon thee and upon those who are with thee among those who have shattered the idol of fancy and turned towards the Dayspring of divine inspiration.

5 طوبى لك بما حضر كتابك في السجن الأعظم و فاز بلحاظ ربّه مالك القدم الذي به اسودّت وجوه الذين اعرضوا و انارت وجوه الأخيار ان استقم على امر ربك قل لك الحمد يا من اذكرتني اذ كنت بين ايدي الفجار انما البهاء من لدنا عليك و على من معك من الذين كسروا صنم الوهم و اقبلوا الى مطلع الالهام

BLIB_Or11095#150

BH05293

To: Asad

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the most Exalted

1 الأرفع

2 O Asad! Greetings unto thee from the Single, the One, Who is established upon the throne of Revelation and at Whose advent the hearts of the wicked were sorely troubled. Ponder thy name and arise to that which behoveth it through the power of thy Lord, the Master of all men. This is the Day wherein the Dove warbleth upon the twigs of the Ultimate Tree. The Kingdom belongeth unto God, the One, the Mighty, the Unconstrained.

2 ان يا اسد عليك التكبير من الفرد الأحد الذي استقرّ على عرش الظهور و اضطربت منه افئدة الفجار تفكر في اسمك و قم على ما ينبغي له بقدرة ربك مالك الأنام هذا يوم فيه غنت الورقاء على افنان سدره المنتهى الملك لله الواحد العزيز المختار

- 3 Adorn thy tongue with the mention of thy Lord in such wise that whoso is heedless and veiled may be stirred thereby. Be thou as a lion in thy Lord's Cause, in such wise that the howling of those who have disbelieved in God, the Lord of all men, may not deter thee. Draw forth the sword of utterance in My name, then with My leave unlock therewith the cities of men's hearts. Thus doth command thee He Who dwelleth in the most desolate of lands.
- 3 زَيْنَ لِسَانِكَ بِذِكْرِ رَبِّكَ عَلَى شَأْنٍ يَهْتَزُّ بِهِ مَنْ كَانَ فِي غَفْلَةٍ وَحِجَابٍ كُنْ اسْدَأً فِي أَمْرِ رَبِّكَ بِحَيْثُ لَا يَمْنَعُكَ قَبَاحُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ مَالِكُ الرِّقَابِ إِنْ أَخْرَجَ سَيْفَ الْبَيَانِ بِاسْمِي ثُمَّ افْتَحَ بِهِ مَدَائِنَ الْقُلُوبِ بِأَذْنِي كَذَلِكَ يَأْمُرُكَ مَنْ سَكَنَ فِي أَخْرَبِ الْبِلَادِ
- 4 Take thou the choice wine of life with power and tranquility. Exalted is the All-Merciful Who hath sent it down through might and sovereignty at all times. Follow thou thy Lord in such wise that tribulation may not withhold thee from His mention betwixt earth and heaven. Perchance through thy remembrance the fragrance of My bountiful robe may be wafted abroad throughout all regions.
- 4 خُذْ رَحِيقَ الْحَيَاةِ بِالْقُدْرَةِ وَالْإِطْمِينَانِ تَعَالَى الرَّحْمَنُ الَّذِي أَنْزَلَهُ بِقُدْرَةٍ وَسُلْطَانٍ فِي كُلِّ الْأَحْيَانِ إِنْ اقْتَدَى مَوْلَاكَ بِحَيْثُ لَا يَحْجُبُكَ الْبَلَاءُ عَنْ ذِكْرِهِ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ لَعَلَّ بِذِكْرِكَ يَنْتَشِرُ عَرَفُ قَبِصَى الْمَنَانِ فِي الْأَقْطَارِ
- 5 By My life! Shouldst thou taste the sweetness of My remembrance of thee, thou wouldst assuredly forsake the world entirely and cry out My Name with wisdom and utterance. Make mention of thy Lord with a fire that shall cause the trees of existence to blaze. Thus doth command thee the Lord of creation.
- 5 لَوْ تَجِدَ حُلَاوَةَ ذِكْرِي أَيَّاكَ لِعَمْرِي تَخْرُجُ عَنِ الدُّنْيَا بِكُلِّكَ وَتَمَادِي بِاسْمِي بِالْحِكْمَةِ وَالْبَيَانِ إِنْ أَذْكَرَ رَبِّكَ نَارَ تَشْتَعِلُ بِهِ أَشْجَارُ الْوُجُودِ كَذَلِكَ يَأْمُرُكَ مَالِكُ الْإِبْجَادِ
- 6 Grieve not at aught. Put thy trust in God. He will verily protect thee through the truth, for He is indeed powerful over whatsoever He willeth.
- 6 لَا تَحْزَنْ مِنْ شَيْءٍ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ أَنَّهُ يَحْفَظُكَ بِالْحَقِّ وَأَنَّهُ هُوَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا أَرَادَ

BLIB_Or11095#213

BH05453

*To: Hasan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy
- 1 هُوَ الْأَقْدَسُ
- 2 We have lit the lamp while people are in astounding darkness. Have they become distant because they were prevented? Nay, but because of what they have earned. O people of understanding! Baha doth summon them unto guidance, but desire hath prevented them from turning to the Mighty, the Bestower. We have forbidden the people of creation from indecency - among them are those who heard and arose, and among them are those who wandered in the wilderness of error. Say: Choose not for yourselves that which the Chosen One hath not chosen
- 2 قَدْ أَوْقَدْنَا النَّبْرَاسَ وَالنَّاسَ فِي ظُلْمَةٍ عَجَابٍ هَلْ بَعْدُوا بِمَا مَنَعُوا بَلْ بِمَا اكْتَسَبُوا يَا أُولَى الْأَبْلَابِ إِنْ الْبَهَاءُ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى وَلَكِنْ الْهَوَى مَنَعَهُمْ عَنِ التَّوَجُّهِ إِلَى الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ أَنَّا مَنَعْنَا أَهْلَ الْإِنْشَاءِ عَنِ الْفَحْشَاءِ مِنْهُمْ مَنْ سَمِعَ وَقَامَ وَمِنْهُمْ مَنْ هَامَ فِي هَيْمَاءِ الضَّلَالِ قُلْ لَا تَخْتَارُوا لِأَنْفُسِكُمْ مَا لَا اخْتَارَهُ الْمُخْتَارُ أَنَّهُ أَرَادَ لَكُمْ مَا يَهْدِيكُمْ إِلَى سَبِيلِ

for you. He desireth for you that which will guide you to the path of right guidance. Say: Destroy not the pillars of righteousness with the hands of transgression. Fear God, O people of insight!

الرَّشَادَ قُلْ لَا تَحَرِّبُوا أَرْكَانَ التَّقْوَى بِأَيْدِي الطَّغْيَى
اتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولَى الْأَبْصَارِ

- 3 Blessed art thou and those who have turned to the horizon of the Cause on this Day wherein the Tongue of the Ancient of Days proclaimeth: The Cause hath appeared and the appointed time hath come. O Hasan! Write the name of thy Lord in the most excellent handwriting. We have manifested it for that purpose. Verily thy Lord is He Who ruleth over what He willeth. Through His mention the writings have been adorned and the Tablets embellished. Blessed are the fingers that moved in remembrance of their Lord and blessed is the pen that flowed with His Name whereby the horizons were illumined. When thou dost find the fragrance of the verses sent down from the presence of the Lord of Names and Attributes, turn with thy pure heart to the Most Great Scene. Say: Praise be unto Thee for having caused me to hear Thy call and to know Thy Self. I testify that Thou art the Illuminator of the realms and the Educator of the servants.

3 طوبى لك و لمن اقبل الى افق الأمر في هذا
اليوم الذى فيه ينادى لسان القدم قد ظهر الأمر
واقى الميعاد ان يا حسن ان اكتب اسم ربك
بأحسن الخط أنا اظهرناه لذلك ان ربك
لهو الحاكم على ما اراد بذكره زينت الخطوط و
طرزت الألواح طوبى لأنامل تحركت على ذكر
مولاه و لقلم جرى على اسمه الذى به نورت
الآفاق اذا وجدت نفحات الآيات التى نزلت
من لدن مالک الأسماء و الصفات توجه بالقلب
الأطهر الى المنظر الأكبر قل لك الحمد بما
اسمعتنى ندائك و عرفتني نفسك اشهد انك
انت منور الديار و مربى العباد

BLIB_Or11095#219, BRL_DA#749

BH05509

To: *Husayn*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Holy, Most Exalted, Most Great Book, sent down in truth from God, the Mighty, the Beautiful, unto him who hath been imprisoned with his Lord through what the hands of those who cast guidance behind them and followed their desires have wrought - they are indeed among the idolaters.
- 2 Days have passed during which the Supreme Pen hath not outwardly turned toward you, though inwardly ye remain beneath the glances of your Ancient Lord's loving-kindness. We desired to send word to you after the arrival of him who turned toward the Ancient Beauty, but when this was delayed, We sent him who was named 'Ali after Nabil. He traveled through the lands by Our leave, journeying as was ordained in the Tablet from thy Lord, the All-Knowing, the All-Informed. He hath returned in these days from the land of Kha, and We have sent him to thee

1 الأقدس الأَمْع الأعظم كُتِبَ نَزَلَ بِالْحَقِّ مِنْ
لَدَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْجَمِيلِ إِلَى الَّذِي سَجِنَ مَعَ رَبِّهِ بِمَا
اِكْتَسَبَتْ أَيْدِي الَّذِينَ نَبَذُوا الْهُدَى وَ اخَذُوا الْهَوَى
إِلَّا أَنَّهُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

2 قَدْ قَضَتْ أَيَّامٌ وَ مَا تَوَجَّهَ إِلَيْكُمْ الْقَلَمُ الْأَعْلَى فِي
ظَاهِرِ الْأَمْرِ وَ فِي الْبَاطِنِ أَتَمَّ تَحْتَ لِحَاطِ عَنَاءِ
مَوْلَيْكُمْ الْقَدِيمِ قَدْ أَرَدْنَا أَنْ نُرْسِلَ إِلَيْكُمْ بَعْدَ وَرُودِ
مَنْ تَوَجَّهَ إِلَى شَطْرِ الْقَدَمِ فَلَمَّا تَأَخَّرَ أَرْسَلْنَا مَنْ سَمَّيْ
بَعْلَى بَعْدَ نَبِيلٍ أَنَّهُ سَافِرٌ بَازِنٌ مِنْ لَدُنَّا وَ سَارَ الْبِلَادِ
بِمَا قَضَى فِي اللَّوْحِ مِنْ لَدُنْ رَبِّكَ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ وَ
رَجَعَ مِنْ أَرْضِ الْخَلَاءِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ وَ أَرْسَلْنَاهُ

with this clear Tablet that thou mayest rejoice within thyself and give thanks to thy Lord at all times.

اليك بهذا اللوح المبين لتفرح في نفسك وتشكر ربك في كل حين

- 3 O Husayn! Be not grieved at anything, for He is with thee and maketh mention of thee in the place wherein naught is seen save the effulgences of the lights of His mighty Throne. Soon shall earthly dominion pass away, while that which ye possess in God's kingdom, the Mighty, the Praiseworthy, shall endure. Thus have We sent down the Tablet unto thee and adorned thy temple with the ornament of thy Lord's remembrance, the Forgiving, the Bountiful.

3 ان يا حسين لا تحزن من شيء انه معك ويذكرك في المقام الذي لا يرى فيه الا تجليات انوار عرشه العظيم سوف يفنى الملك و يبقى ما عندكم في ملكوت الله العزيز الحميد كذلك نزلنا لك اللوح وزينا هيكلك بطراز ذكر ربك الغفور الكريم

- 4 Convey My greetings unto My handmaidens and then unto the leaves of the Tree which was planted by the hand of My bounty in the paradise of My loving providence. Thus doth the Lord of all worlds command thee.

4 كبر من قبلي امائي ثم افنان سدره التي غرست بيد مكرمتي في رضوان عنابتي كذلك يأمرك مولى العالمين

BLIB_Or11095#125

BH05294

To: *Imam*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Inaccessible, the Most Exalted, the Most Glorious!
- 2 O Imam! Your letter hath come into the presence of thy Lord, the Lord of all beings, and hath been honored by God's glance on this Day which God hath made the Dawning-Place of all days.
- 3 Soar in the atmosphere of thy Lord's love and remind the servants, from the All-Merciful, with wisdom and utterance. Thus hast thou been commanded from God, the Lord of all creation.
- 4 As to what thou hast asked regarding what We have revealed before, know that We have explained and detailed all that hath been and will be mentioned. Search and thou wilt find it in the Tablets.
- 5 By My life, O Imam! This is not the Day for questions. It behooveth every soul, when hearing the Call from the Dawning-Place of My Most Glorious Name, to say: "Here am I, O God of all who are in the heavens and on earth!" Stand firm, through God's power and might.

1 بسم الله الأقدس الأَمَنع العلى الأبهى

2 ان يا امام قد حضر كتابك لدى وجه ربك مالك الأنام وتشرف بلحاظ الله في هذا اليوم الذي جعله الله مطلع الأيام

3 كن طائراً في هواء حب ربك وذكر العباد من لدى الرحمن بالحكمة والبيان كذلك امرت من لدى الله مالك الامكان

4 واما ما سئلت فيما نزلناه من قبل فاعلم انا بينا و فصلنا كلها ذكر وذكر تفحص لتجده في الألواح

5 لعمرى يا امام ليس اليوم يوم السؤال ينبغي لكل نفس اذا سمع النداء من مطلع اسمى الأبهى يقول لبيك يا الله من في الأرضين والسموات ان استقم بحول الله وقوته

- 6 Say: O people! Doth it befit you to tarry when the very rock crieth out with the loudest voice: "Hasten with your hearts unto the Beloved, through Whose remembrance all creation hath been adorned!" Grieve not over those who have disbelieved. Soon shall they find themselves in abasement and loss.
- 7 When thou hast received the Tablet and found from it the fragrance of the garment of the All-Merciful, turn with thy heart to the Dawning-Place of Revelation. Say: Praise be unto Thee, O Thou through Whose Supreme Pen my name hath flowed, and Whose mention my tongue hath uttered while I was in the midst of the wicked ones.

6 قل يا قوم هل ينبغي الوقوف بعد الذي تنادى الصخرة بأعلى الصيحة ان اسرعوا بالقلوب الى المحبوب الذي زين بذكره الابداع لا تحزن من الذين كفروا سوف يرون انفسهم في ذلة وخسران

7 اذا فزت باللوحة ووجدت منه عرف قيصر الرحمن ان اقبل بقلبك الى مطلع الوحي قل لك الحمد يا من جرى اسمي من قلبك الأعلى و تكلم بذكرى لسانك اذ كنت بين ايدي الفجار

BLIB_Or11096#002, AQA5#029 p.034

BH05302

To: Isma'il

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious!
- 2 O servant! Have you hesitated in the Cause after all things cry out: "Hasten with your hearts to the Beloved"? Turn your face toward God and say: "I have turned to You, O Qiblih of the heavens and earth! Blessed is he who has returned, repented, and held fast to the Name of his Lord, the Ever-Forgiving, the Merciful."
- 3 Demolish the standards of idle fancy through the sovereignty of your Lord, the Possessor of all names. Then arise from the horizon of acceptance with this Name through which God has broken the might of the aggressors. Leave those who call the servants to what their own selves command them, and turn to the Lord of all worlds.
- 4 Say: "O my God! I have turned to You, detached from all else but You. Strengthen me through Your sovereignty to serve Your Cause and aid Your Faith. Verily, You are the All-Powerful, the Almighty."
- 5 I testify that this Tablet is a gift from You that has shone forth from the horizon of Your bounty as a favor to Your creation. O my Lord! Aid me to take hold of it through a power from You. Verily, You are He Who does what He pleases through His Will

1 بسم الله الأقدس الأبهى

2 ان يا عبد هل توقفت على الأمر بعد الذي ينادى الأشياء ان اسرعوا بالقلوب الى المحبوب ول وجهك شطر الله قل اقبلت اليك يا قبلة السموات و الأرضين طوبى لمن رجع و تاب و تمسك باسم ربه التواب الرحيم

3 ان انهدم اعلام الهوى بسلطان ربك مالك الأسماء ثم اطلع من افق الاقبال بهذا الاسم الذي به كسر الله شوكة المعتدين دع الذين يدعون العباد الى ما امرهم به انفسهم ثم اقبل الى مولى العالمين

4 قل يا الهى اقبلت اليك منقطعاً عن دونك ايدي بسلطانك على خدمة امرك و نصرة دينك انك انت المقتدر القدير

5 اشهد ان هذا اللوح عطية من عندك قد اشرفت من افق عطائك فضلاً على خلقك اى رب ايدي على اخذه بقوة من لدنك انك انت الذي

and decrees what He desires through His Purpose. None can resist Your Command or prevent what You have ordained in Your days.

- 6 I beseech You by Him Who summons the nations in the Most Great Prison to the horizon of Your gifts and favors, that You write down for me what I have missed in Your days, and rend asunder the veils that have come between me and You. Verily, You are the Forgiving, the Merciful.

تفعل ما تشاء بمشيئتك و تحكم ما تريد بارادتك
لا مانع لأمرك ولا دافع لما حكمته في أيامك

6 استلک بالذی يدع الأمم في السجن الأعظم الى
افني مواهبك و الطافك بأن تكتب لي ما فات
عني في أيامك ثم انخرق الحجاب التي حالت بيني
و بينك أنك انت الغفور الرحيم

BLIB_Or11095#203

BH05452

To: Khalil

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, the Most Holy. We have manifested unto thee that for which thou wast created. Hold thou fast unto it and say: Praise be to Thee, O Lord of the worlds! It is the knowledge of thy Lord, and it is greater than the creation of the heavens and earth.
- 2 Every fire hath been extinguished, but the Fire in this Tree speaketh at all times, saying: "Verily, there is none other God but Him, the Mighty, the Generous." Should anyone be enkindled by this Fire, those who dwell in the world shall be enkindled by him. Thus doth the Lord of Pre-existence instruct thee whilst He was imprisoned by the opposers.
- 3 Remember thy Lord on this Day whereon the gates of heaven were opened and the Lord of Names came with manifest sovereignty. O Friend! Shatter the idols of vain imaginings in the name of thy Lord. Beware lest the veils of those who have disbelieved in God, the Exalted, the Great, hold thee back.
- 4 Say: O people! The breeze of the All-Merciful hath wafted through all contingent beings, and the fragrance of the Garment hath been diffused throughout creation. Turn ye unto it and follow not those who followed their desires - they are truly among the wrongdoers.
- 5 Blessed is he who hath turned with his heart unto the Worshipped One and answered His call after the Supreme Horizon had sent forth its cry - he is truly among the sincere ones. Woe

1 الأقدس الأعظم قد اظهرنا لك ما خلقت له
تمسك به و قل الحمد لك يا رب العالمين انه
عرفان ربك و انه لأعظم عن خلق السموات
و الأرضين

2 قد نحمد كل نار ولكن النار في هذه السدرة تنطق
في كل الأحياء انه لا اله الا هو العزيز الكريم لو
يشعل احد بهذه النار يشعل منه من في العالم
كذلك يلقيك مالک القدم اذ كان في سجن
المعرضين

3 ان اذكر ربك في هذا اليوم الذي فيه فتحت
ابواب السماء و اتي مالک الأسماء بسلطان مبين
ان يا خليل كسر اصنام الأوهام باسم ربك
اياك ان تمنعك حجاب الذين كفروا بالله العليّ
العظيم

4 قل يا قوم قد مرّت نسمة الرحمن في الامكان و
هاجت نفحات القميص في الأكوان ان اقبلوا
اليها و لا تتبعوا الذين اتبعوا الهوى الا انهم من
الظالمين

5 طوبى لمن اقبل بقلبه الى المعبود و اجابه بعد الذي
ارتفع النداء من الأفق الأعلى الا انه من المخلصين

unto those who are veiled by what they possess from what God possesseseth - they are truly among the perishing ones.

ويل للذين احتجبوا بما عندهم عما عند الله الا
انهم من الهالكين

- 6 Be thou thankful unto thy Lord, inasmuch as the Sun of Remembrance hath shone forth upon thee from this manifest and gleaming horizon.

6 ان اشكر ربك بما تجلّى عليك شمس الذكر من
هذا الأفق اللامع المبين

BLIB_Or11095#224

BH05530

To: Mulla Mihdi

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted!

1 بسم الله الأقدس الأعلى

- 2 Blessed art thou, O Mihdi, in that thou guidest the people to the path of righteousness and rememberest thy Lord in days wherein the dust of atheism hath seized the servants, save those whom thy Lord, the Lord of creation, hath willed. We were with thee in the days when thou didst make mention of this Name through which the dawn of inner meanings hath shone forth from the horizon of thy Lord, the Mighty, the Bestower.

2 نعيماً لك يا مهدي بما تهدي الناس الى سبيل
الرشاد وتذكر ربك في ايام فيها اخذت العباد
غبرة الالحاد الا من شاء ربك مالک الابداع
قد كنا معك في الايام التي كنت فيها ذاكراً بهذا
الاسم الذي به انار فجر المعاني من افق ربك
العزیز المنان

- 3 Stand thou firm in the Cause through the power and might of God. Say: O people! Ye have no protector from God this day save through casting aside what ye possess and turning unto the Mighty, the All-Bountiful. Be thou enkindled with the heat of the love of God, then light the lamp of the hearts of others through the sovereignty of the Names on this Day which God hath made the Sun of all days. Let not the clamor of the deniers frighten thee, nor the might of any oppressor or tyrant disturb thee. Arise to serve the Cause by My command and remind the people through this Remembrance which God hath made the source of all remembrance.

3 ان استقم على الأمر بحول الله وقوته قل يا قوم
ليس لكم اليوم من الله من واق الا بأن تضعوا ما
عندكم مقبلين الى العزيز الوهاب ان اشتعل بحرارة
حب الله ثم اوقد سراج قلوب ما سواه بسلطان
الاسماء في هذا اليوم الذي جعله الله شمس الايام
لا يخوفك ضوضاء الذين كفروا ولا تضطربك
سطوة كل ظالم جبار قم على الأمر بأمرى وذكر
الناس بهذا الذكر الذي جعله الله مرجع الأذكار

- 4 Convey My greetings to My loved ones who have believed in that place, then illumine their faces with this Tablet from whose horizon the lights have shone forth. Say: O My loved ones! By My life, We hear your call and behold your turning unto Us. Be not grieved at anything. Rather, rejoice in what hath been ordained for you in the most exalted station. Blessed are ye, inasmuch as the Tongue of Grandeur hath spoken your

4 كبر من قبلي احبائي الذينهم آمنوا في هناك ثم نور
وجوههم بهذا اللوح الذي اشرفت من افقه الأنوار
قل يا احبائي لعمرى نسمع ندائكم ونرى اقبالكم
لا تحزنوا من شيء ان افرحوا بما قدر لكم في اعلى
المقام طوبى لكم بما نطق لسان العظمة بأسمائكم في
هذه الليلة التي جعلها الله مشرق الايام

BLIB_Or11095#182

names on this Night which God hath made the Dawning-Place of all days.

BH05392

To: Siyyid Aqa Kuchak

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In His Name, the Eternal, the Everlasting 1 بِسْمِ الدَّائِمِ بِلَا زَوَالٍ
- 2 Glorified is He Who hath sent down the verses in truth and made them a mercy to all the worlds. Nothing whatsoever can prevent Him from that which He desireth. He doeth what He willeth through His sovereignty and ordaineth what He pleaseth. The idolaters imagined that tribulation would prevent Baha from that which God, the Lord of Names, desired. Say: Nay, by Him Who created the heaven! Nothing can prevent Him from the remembrance of His Lord, the Mighty, the Praised One. 2 سُبْحَانَ الَّذِي نَزَّلَ الْآيَاتِ بِالْحَقِّ وَجَعَلَهَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ أَنَّهُ لَا يَمْنَعُهُ شَيْءٌ عَمَّا أَرَادَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ بِسُلْطَانِهِ وَيُحْكَمُ مَا يَرِيدُ قَدْ ظَنَّ الْمُشْرِكُونَ بِأَنَّ الْبَلَاءَ يَمْنَعُ الْبَهَاءَ عَمَّا أَرَادَ اللَّهُ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ قُلْ لَا وَفَاطِرِ السَّمَاءِ أَنَّهُ لَا يَمْنَعُهُ شَيْءٌ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
- 3 When We arrived at the prison, We desired to convey unto the kings the message of their Lord, the All-Knowing, the All-Informed. One of the servants appeared before Our presence, and We cast upon him a word from Us, whereupon his limbs trembled. We held him back through a power from Us - verily thy Lord is the Mighty, the Powerful. Then We cast another word, whereupon he was filled with joy within himself. We breathed into him the spirit of might and power and sent him with a Tablet from thy Lord, the Chosen One, unto him whom thy Lord, the Mighty, the All-Wise, desired, that all may know that tribulation preventeth Him not from that which He desireth in the path of God, the Creator of all things. He summoneth the peoples unto the Lord of Eternity, and the might of those who have disbelieved in God, the Mighty, the Beautiful, preventeth Him not. 3 إِذَا وَرَدْنَا السِّجْنَ ارْدْنَا أَنْ نَبْلِّغَ الْمُلُوكَ رِسَالَاتِ رَبِّهِمُ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ قَدْ حَضَرَ لَدَى الْوَجْهِ أَحَدٌ مِنَ الْعِبَادِ الْقَيْنَا عَلَيْهِ كَلِمَةٌ مِنْ لَدُنَّا إِذَا اضْطَرَبَتْ أَرْكَانُهُ أَمْسَكَاهُ بِقُدْرَةٍ مِنْ لَدُنَّا أَنَّ رَبِّكَ هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ ثُمَّ الْقَيْنَا كَلِمَةً أُخْرَى إِذَا تَبَهَّجَ فِي نَفْسِهِ وَنَفَخْنَا فِيهِ رُوحَ الْقُدْرَةِ وَالْإِقْتِدَارِ وَأَرْسَلْنَاهُ بِلُوحِ رَبِّكَ الْخِتَارِ إِلَى مَنْ أَرَادَ رَبُّكَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لِيَعْلَمَ الْكُلُّ أَنَّهُ لَا يَمْنَعُهُ الْبَلَاءُ عَمَّا أَرَادَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ خَالِقِ الْأَشْيَاءِ يَدْعِ الْأُمَمَ إِلَى مَالِكِ الْقَدَمِ وَلَا يَمْنَعُهُ سَطْوَةُ الَّذِينَهِمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْجَمِيلِ
- 4 Thus have We recounted unto thee that which came to pass aforetime, that thou mayest become aware of the sovereignty of thy Lord and be of the thankful ones. When thou hast attained unto the Tablet of thy Lord say: Praise be unto Thee, O God of the worlds, in that Thou hast caused my name to 4 كَذَلِكَ قَصَصْنَا لَكَ مَا قَضَى مِنْ قَبْلِ لَتَطَّلَعَ بِسُلْطَانِ رَبِّكَ وَتَكُونُ مِنَ الشَّاكِرِينَ إِذَا فُزْتَ بِلُوحِ رَبِّكَ قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ بِمَا جَرَى ذِكْرِي مِنْ قَلَمِ أَمْرِكَ إِذْ كُنْتُ مَسْجُونًا بِأَيْدِي الْمُشْرِكِينَ

flow from the Pen of Thy Command while I was imprisoned by the hands of the idolaters.

BH05346

To: Siyyid Muhammad son of Jim

Date: ca. 1289-1290?

- 1 Thou seest me, O my God, in prison between two factions, and Thou hearest my sighing and the lamentation of my heart at what hath befallen Thy Cause from the enemies of Thy Self. I beseech Thee by Thy Name which hath conquered all things and encompassed earth and heaven, to raise up one who will aid Thee amongst Thy creatures and exalt Thy Cause in Thy lands.
- 2 Then I beseech Thee, O my God, to assist me in all conditions to manifest Thy Cause in such wise that the winds of trials shall not prevent me, nor the opposition of the followers of religions, and that I may be speaking Thy Name in Thy land and making mention of Thy remembrance among Thy creatures. O Lord! Aid me and my loved ones who have arisen to serve Thee and to help Thy Cause, then strengthen them with the hosts of the names. Verily Thou art the Creator of heaven and the Ruler over what Thou pleasest. There is no God but Thee, the Mighty, the Wise.
- 3 Thou knowest, O my God, that in this most great tribulation and darkest ordeal, I make mention of him who hath turned unto Thee with pure heart, that the attraction of Thy verses may seize him unto a station wherein he may be wholly detached from all else save Thee, and may make mention to the people of Thy bounties which have been sent down from the heaven of Thy Will and inscribed by the Pen of Thy decree. Then enable him, O my God, to do what Thou lovest and art pleased with, and ordain for him what will profit him in the world to come and in this world. Verily Thou art the Judge, the Doer, the Willer, the Powerful, the Mighty.

1 الأقدس الأعلى تراني يا الهى فى السجن بين
الحزبين و تسمع ضجيجى و حنين قلبى بما ورد
على امرك من اعدى نفسك استلک باسمک
الذى غلب الأشياء و احاط الأرض و السماء
بأن تبعث من ينصرک بين خلقک و يرفع
امرک فى ديارک

2 ثم استلک يا الهى بأن تؤيدنى فى کل الأحوال
على اظهار امرک على شأن لا تمنعنى ارياح
الافتتان و لا اعراض اهل الأديان و اكون
ناطقاً باسمک فى ارضک و ذاکراً بذكرک بين
بريتک اى رب انصرنى و احببى الذين قاموا على
خدمتک و نصره امرک ثم ايدهم بجنود الأسماء
انک انت فاطر السماء و الحاکم على ما تشاء لا
اله الا انت العزيز الحكيم

3 تعلم يا الهى بأننى فى هذا البلاء الأعظم و القضاء
الأدهم اذكر من اقبل اليک خالصاً لوجهک
ليأخذه جذب آياتک الى مقام ينقطع بکله عما
سواک و يذكر الناس بعطاياک التى نزلت من
سماء مشيتک و رقت من قلم تقديرك ثم وفقه يا
الهى على ما تحب و ترضى و قدر له ما ينفعه فى
الآخرة و الأولى انک انت الحاکم الفاعل المرید
المقتدر القدير

NFR.089

BH05308

Date: ca. 1289-1290?

- 1 O handmaidens of God, the Most Holy, the Most Exalted! 1
 2 We have heard the call of My servants and My handmaidens 2
 from all directions. Blessed is the handmaiden who has turned
 to Me and said: "I believe in Thee, O Sovereign of existence
 and Educator of the seen and unseen! Praise be to Thee for
 having made Thyself known unto me, and for having cast upon
 me Thy remembrance, and caused me to hear Thy call when
 Thou didst come with Thy name, the Self-Subsisting."
 3 O My handmaidens! Harken unto the call of God. Verily it 3
 has been raised from the direction of the Prison, and summon-
 eth all unto the Manifestation of His Self, yet the people hear
 not. All things have heard it, save those who wander in the
 wilderness of self and desire - these are a people who perceive
 not. The very rock crieth out in My Name, yet most among
 creation understand not. Give thanks unto God for having
 found the fragrance of holiness from this Garment, through
 which the fragrance of God, the Help in Peril, the Mighty, the
 Beloved, hath been diffused. Hold fast unto this Cord whereby
 have held fast honored servants whom neither the tyranny of
 the oppressor nor the ascendancy of the deniers of God could
 frighten when He came with manifest sovereignty. Bear wit-
 ness even as God hath witnessed that there is none other God
 but Him. He hath ever been exalted above the comprehension
 of His creation. He Who speaketh is the Manifestation of His
 Self, the Dawning-Place of His signs and the Dayspring of His
 Revelation. Whoso turneth unto Him hath turned unto God,
 the Mighty, the Loving. Praise be unto God, the Lord of what
 was and what shall be.
- 1 أماء الله الأقدس الأعلى
 2 أنا سمعنا نداء عبادى و امائى من كل الأقطار
 طوبى لأمة اقبلت و قالت آمنت بك يا سلطان
 الوجود و مربى الغيب و الشهود لك الحمد بما
 عزّفتنى نفسك و القيتنى ذكرك و اسمعتنى ندائك
 اذ اتيت باسمك القيوم
 3 يا امائى ان استمعن نداء الله انه ارتفع من شطر
 السجن و يدع الكل الى مظهر نفسه ولكن القوم
 لا يسمعون قد سمعه الأشياء كلها الا الذين هاموا
 فى بيداء النفس و الهوى اولئك قوم لا يشعرون
 ان الصخرة تنادى باسمى و البرية اكثرهم لا
 يفقهون ان اشكرن الله بما وجدتن رايحة التقديس
 من هذا القميص الذى به تضيّعت رايحة الله
 المهيمن العزيز المحبوب تمسكن بهذا الجبل الذى به
 تمسك عباد مكرمون الذين ما خوفهم ظلم ظالم و
 لا سطوة الذين كفروا بالله اذ اتى بسلطان مشهود
 ان اشهدن بما شهد الله انه لا اله الا هو لم يزل
 كان متعالياً عن ادراك خلقه و الذى ينطق انه
 مظهر نفسه و مطلع آياته و مشرق وحيه و الذى
 اقبل اليه قد اقبل الى الله العزيز الودود و الحمد لله
 رب ما كان و ما يكون

BLIB_Or11095#161

BH05336*Date: ca. 1289-1290?*

- ¹ As to what his honor Ha', upon him be all the Most Glorious and Most Resplendent Glory, had requested regarding permission for his brother to attain the presence - at present this land is in utmost turmoil and soon that which is hidden shall be made manifest in it. Were We to desire its tranquility and stability and My establishment therein, We would decree whatsoever We wish. Verily thy Lord is the One Who decrees whatsoever He willeth. As to what was mentioned regarding certain ones - special bounty has been manifested and sent for all. If one bearing the name of Ha' desires divine favors for all things, all this bounty shall descend upon him - the Glory of God and His praise and the remembrance of God and His mercy and His forgiveness.

¹ اینکه جناب حاء علیه من کل بهاء ابهاه در باره اخوی اذن حضور خواسته بودند حال این ارض در غایت اضطرابست و زود است که ظاهر میشود در او ما هو المستور لو اردنا سکونها و استقراها و تمکنی فیها نحکم بما اراد ان ربک لهو الحاکم علی ما اراد اینکه در باره بعضی مذکور نموده بودند مخصوص کل عنایت ظاهر و ارسال شد لو اسمی الحاء یرید لكل الاشیاء عنایات ربها لینزل هذا کل الفضل علیه بهاء الله و ثمائه و ذکر الله و رحمته و غفرانه

- ² Convey greetings to his honor Nabil, upon him be the Glory of God, and likewise to his honor Khalil and Ustad and the others. The grace and favor of God has encompassed and will continue to encompass all. Let Khalil not be saddened - God shall soon open before his face the gates of mercy. Verily He is the Guardian of all creation. Regarding his honor Aqa Shaykh 'Ali - with his illness, travel is not permitted. God willing, after partaking of the Kawthar of health and well-being, may they arise to fulfill that which they have been commanded. We beseech God to make them among those for whom He has ordained the meeting in this world and the next and in all the worlds of His worlds. Verily He is the All-Powerful, the Almighty.

² جناب نبیل علیه بهاء الله و همچنین جناب خلیل و استاد و سایرین کل را تکبیر برسانید فضل و عنایت شامل کل بوده و خواهد بود خلیل مکدر نباشند سوف یفتح الله علی وجهه ابواب الرحمة انه ولی البریة در باره جناب آقا شیخ علی با تکرر مزاج حرکت جائز نه انشاء الله بعد از اسقاء کوثر صحت و عافیت به ما امروا به قیام نمایند نسئل الله بأن یجعلهما من الذین قدر لهم اللقاء فی الدنیا و الآخرة و فی کل عالم من عوالمه انه هو المقتدر القدير

BLIB_Or11096#278

BH05341*Date: ca. 1289-1290?*

- ¹ In the Name of God, the Most Mighty, the Most Great, the Most Glorious! Through My remembrance have the veils been rent asunder, through My Name hath the land been illumined, and through My sovereignty have the foundations of them that denied God, the Powerful, the Mighty, the All-Knowing, been

¹ بسم الله الأعز الأعظم الأبهی بذکری خرفت الأجاب و باسمی نور البلاد و بسلطانی تزلزلت ارکان الدین هم کفروا بالله المقتدر العزیز العليم بسجنی اشرفت شمس القدرة و ببلائی علا امری

made to tremble. Through My imprisonment hath the Sun of Power shone forth, and through My tribulation hath My Cause been exalted and My Beauty appeared, would ye but know it. When We reached the abode of tribulation, We delivered unto all the Message of God, the Lord of Names, and now We sit upon the throne and summon all unto God, the Mighty, the Powerful.

و ظهر جمالى لو انتم من العارفين اذا وردنا مقرّ
البلاء بلّغنا الكلّ رسالات الله مالک الأسماء و
نكون الحين جالساً على السرير و ندع الكلّ الى
الله المقتدر القدير

- 2 O people! Answer Him Who calleth you unto God, then cast away what ye possess of idle fancies. The Sun of Certitude hath dawned with a radiance that no veils of the world can withhold. Arise in My Name, then speak forth My praise amidst them that are heedless in these days wherein God calleth aloud with the most exalted call: "Unto Me, unto Me, O concourse of the heedless ones!"

2 يا قوم اجيبوا من يدعوكم الى الله ثم ضعوا ما عندكم
من الأوهام قد اشرفت شمس الايقان بالضياء
الذى لا تمنعه حجاب العالمين قم باسمى ثم انطق
بثنائى بين الذينهم غفلوا فى هذه الأيام التى فيها
ينادى الله بأعلى النداء الى الى يا معشر الغافلين

- 3 By My life! I have desired naught for Myself, but rather your nearness unto the station which, were ye to behold it, would cause you to swoon forthwith, and upon arising [ye would say]: "Praise be unto Thee, O God of the worlds!"

3 لعمرى ما اردت لنفسى من شىء بل تقربكم الى
المقام الذى لو ترونه تنصعقون فى الحين و اذا قمتم
[تقولون] لك الحمد يا اله العالمين

- 4 Draw nigh with your hearts unto the direction of the Beloved. Cast away the allusions of them who have denied God after He came from the Dayspring of the Cause with manifest sovereignty. Thus have We sent down unto thee the verses that thine eyes may be consoled. Then, when thou hast attained, turn toward the direction of the Intended One and say: "Praise be unto Thee, O Beloved of the heavens and the earth!"

4 تقربوا بالقلوب الى شطر المحبوب ضعوا اشارات
الذينهم كفروا بالله بعد الذى اتى من مطلع الأمر
بسلطان مبين كذلك نزلنا لك الآيات لتقرّ
بها عينك اذا فزت و قرأت ان اقبل الى شطر
المقصود و قل لك الحمد يا محبوب السموات و
الأرضين

BLIB_Or11095#209

BH05399

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In His Name, the One Who rules over all names!
- 2 Glorified art Thou, O my God, O God of all names and Creator of the heavens! I beseech Thee by Thy Name through which Thou hast made it to rule over all things, that Thou ordain for Thy servants and creatures that which will lead them to the shade of the Tree of Thy Oneness and cause them to hear the cooing of the Dove of Thy transcendent Unity. O Lord! Deprive them not of the outpourings of the ocean of Thy bounty, nor keep them far from the horizon whence the sun of Thy favors hath shone forth. O Lord! Thou knowest that in this

1 بسمه المهيمن على الأسماء

2 سبحانك اللهم يا اله الأسماء و فاطر السمّاء
استلک باسمک الذى جعلته مهيمناً على الأشياء
بأن تقدر لعبادک و بریتک ما يبلغهم الى ظل
سدره فردائیک و يسمعهم تغنيات ورقاء عزّ
احديک اى ربّ لا تمنعهم عن فيوضات بحر
عطائك و لا تبعدهم عن الأفق الذى منه
اشرفت شمس افضالك اى ربّ انت تعلم بأنى

Cause I have desired naught but what Thou didst desire, and therefore there hath befallen me that which none knoweth save Thy Self, Who ruleth over all created things. By Thy glory, O Thou Who art the Desire of the worlds and the Beloved of the sincere ones! The harm inflicted by Thy servants in Thy path cannot deter me from Thy love, nor can the might of Thy creatures frighten me. I call upon Thee at all times that verily Thou art the All-Merciful - there is no God but Thee, the All-Glorious, the All-Praised. O Lord! Thou seest that one of Thy servants hath turned to a place concerning which Thy creatures and people have differed, seeking from it the wondrous gifts of Thy bounty and the manifestations of Thy grace. O Lord! I beseech Thee by Thy hidden Name, which none hath known whether past or future, that Thou send down upon him from the heaven of Thy grace that which will make him rich through Thy riches and strengthened through Thy confirmations. Verily, Thou hast power over whatsoever Thou wilt, and Thou art the Bestower, the Bountiful, the Forgiver, the Generous.

ما اردت في امر الآ ما اردته ولذا ورد على نفسي ما لا اطلع به احد الآ نفسك المهيمنة على الممككات وعزتك يا مقصود العالمين ومحبوب المخلصين لا اجزع في حبك من ضر عبادك ولا تخوفني سطوة خلقك ادعوك في كل الأحيان بأنك انت الرحمن لا اله الا انت العزيز السبحان اي رب ترى بأن احداً من عبادك اقبل الى مقرّ اختلف فيه خلقك وبريتك و اراد منه ليسلك بدائع مواهبك و ظهورات الطافك اي رب اسئلك باسمك المكنون الذي عجز عن عرفانه ما كان و ما يكون بأن تنزل عليه من سماء الفضل ما يجعله غنياً بغنائك ومؤيداً بتأييدائك انك انت المقتدر على ما تشاء وانك انت المعطي الباذل الغفور الكريم

NFR.087

BH05508

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, Most Holy, Most Glorious Book hath been sent down in truth from the heaven of the will of your Lord, the Most High, the Great. Through it laws have been ordained and paths made manifest for all who are in the heavens and on earth.
- 2 O people! Act in accordance with what ye have been commanded in the Tablets, and follow not the ways of the ignorant ones who have cast the ordinances of God behind their backs and followed the ways of the fabricators - they who have taken a word from the Book and interpreted it according to their desires. These, verily, are among the perverters. They have perverted the Most Exalted Word which speaketh in the heaven of immortality: "There is none other God but Me, the Mighty, the Bountiful."
- 3 Say: O people! Fear God and follow not those who have disbelieved after the clear proofs came unto them from every direction and the horizon of Revelation shone forth with this Great

1 الأعظم الأقدس الأبهى كتاب نزل بالحق من سماء مشيئة ربكم العلي العظيم بها شرعت الشرايع و ظهرت المناهج لمن في السموات والأرضين

2 يا قوم ان اعملوا بما امرتم به في الألواح و لا تسلكوا سبل الجاهلين الذين نبذوا سنن الله عن ورائهم و اتبعوا سنن المفتزين الذين اخذوا من الكتاب كلمة و فسروها بأهوائهم الا انهم من الحرفين قد حرفوا الكلمة العليا التي تنطق في جبروت البقاء انه لا اله الا انا العزيز الكريم

3 قل يا قوم خافوا الله و لا تتبعوا الذينهم كفروا بعد ما جاءتهم البينات من كل الأقطار و اشرق

Name. Would ye deny God after He hath appeared with His sovereignty, or would ye deny what hath appeared from Him after it hath encompassed the worlds? Beware lest desire deprive you of equity or prejudice cause you to rise up against God, the Protector, the Mighty, the Powerful. Fear God and dispute not with Him through Whom the horizon of utterance hath dawned and the Tongue of Grandeur hath spoken: "The Kingdom belongeth unto God, the One, the Single, the All-Knowing, the All-Informed."

- 4 Thus have We strengthened thee with this Tablet from which shine forth the lights of wisdom and utterance from the presence of One Mighty, Praiseworthy. And We have wafted unto thee the fragrance of the Ridvan from this exalted and inaccessible Station.

افق الوحى بهذا الاسم العظيم أ تنكرون الله بعد
الذى ظهر بسلطانه او تنكرون ما ظهر منه بعد
الذى احاط العالمين اياكم ان يمنحكم الهوى عن
الانصاف او يقيمكم بالاعتساف على الله المهيمن
العزیز القدير خافوا الله ولا تجادلوا بالذى به لاح
افق البيان ونطق لسان القدم الملك لله الواحد
الفرد العليم الخبير

4 كذلك عززناك بهذا اللوح الذى تلوح منه انوار
الحكمة والبيان من لدن عزيز حميد وارسلنا اليك
عرف الرضوان من هذا المقام الممتنع المنيع

BLIB_Or11095#047

BH05534

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted, the Most Glorious!
- 2 This is a mention from the Prisoner unto him who, when he heard the call from the direction of grandeur, turned with his heart and was numbered among the successful ones. Blessed is the ear that hath heard the call of its Lord, and the hand that hath taken hold of the Tablet of God, the Almighty, the All-Knowing. Hearts have been created to turn towards the Kaaba of the Desired One, faces to be directed to this noble prospect, breasts to safeguard their Lord's trust, and the tongue for this exalted remembrance.
- 3 Blessed is the heart that hath soared on the wings of certitude in the atmosphere of the All-Merciful, and the cheek that hath reddened from the heat of its Lord's love, the Mighty, the Inaccessible. O loved ones of God! Be steadfast in the Cause of God, then speak unto the servants that which will draw them nigh unto God, the Lord of all worlds. Every Tablet that hath been sent down in truth is a proof for all who are in the heavens and on earth. The unity-professing ones behold from its horizon the sun of grandeur and power, while those who are heedless are numbered among the dead. We have set forth

1 بسم الله الأقدس العلى الأبهى

2 هذا ذكر من لدى المسجون الى الذى اذا سمع
نداء من شطر الكبرياء اقبل بقلبه و كان من
الفائزين طوبى لسمع سمع نداء ربه وليد اخذت
لوح الله المقتدر العزيز العليم قد خلقت القلوب
للاقبال الى كعبة المقصود والوجه للتوجه الى
هذا المنظر الكريم والصدور لآمانات ربها و
اللسان لهذا الذكر المنيع

3 طوبى لقلب طار بأجنحة الايقان فى هواء الرحمن
ولوجة احمرت من حرارة حب ربها العزيز المنيع
يا احبائه الله ان استقيموا على امر الله ثم انطقوا
بين العباد بما يقرهم الى الله رب العالمين كل لوح
نزل بالحق انه حجة لمن فى السموات والأرضين
يروون الموحدون من افقه شمس العظمة والافتدار
والذين غفلوا اولئك من المبتئين انا صرفنا الآيات
فى كلشأن و اظهرنا القدرة بسلطانى المقتدر القدير
من الناس من عرف وسجد لوجه ربه ومنهم من

the verses in every manner and manifested power through My mighty and powerful sovereignty. Among the people are those who have recognized and prostrated themselves before their Lord's face, and among them are those who have seen and turned away from God, the Lord of the mighty throne. Grieve not at anything. Put thy trust in God. Verily, He protecteth whom He willeth through His sovereignty and ordaineth for whomsoever He desireth that which draweth him nigh unto Him. He, verily, is the Mighty, the All-Praised.

رأى و اعرض عن الله ربّ العرش العظيم لا
تخزن من شيء توكل على الله انه يحفظ من يشاء
بسلطانه و يقدر لمن اراد ما يقربه اليه انه هو العزيز
الحميد

BLIB_Or11095#207

BH05536

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Holy

1 الأعظم الأقدس

2 This is the Book of God, revealed for all else besides Him, that the servants might hearken to the call of their Lord, the Mighty, the Bestower, and read it and ponder what hath been revealed therein of the mysteries of God, the Powerful, the Unconstrained. O My loved ones! Be not perturbed by the onslaught of them that have denied the All-Merciful, nor follow every idolatrous deceiver. Leave what the people possess and take what ye have been commanded by God, the Mighty, the Compelling. Verily, they that are heedless this day are in doubt and schism, and they that have turned towards Him are of the people of Baha, whose names have been set down by the Pen of Revelation in the Scriptures and Tablets. When thou drinkest the choice wine of utterance from the cups of the words of thy Lord, the Revealer of verses, arise with supreme steadfastness, then make mention of thy Lord amongst the servants.

2 هذا كتاب الله نزل لما سواه ليسمعن العباد نداء
ربهم العزيز الوهاب و يقرئنه و يتفكرن فيما نزل
فيه من اسرار الله المقتدر المختار يا احباي لا
تضطربوا من سطوة الذين كفروا بالرحمن و لا
تتبعوا كل مشرك مكار دعوا ما عند الناس خذوا
ما امرتم به من لدى الله العزيز الجبار ان الذين
غفلوا اليوم اولئك في مربة و شقاق و الذين اقبلوا
اولئك من اهل البهاء قد نزلت اسمائهم من قلم
الوحى فى الزبر و الألواح انك اذا شربت رحيق
البیان من كؤوس كلمات ربك منزل الآيات
قم بالاستقامة الكبرى ثم اذكر ربك بين العباد

3 Thus have We caused to shine upon thee from the horizon of grace the sun of wisdom and utterance. Be thou thankful and say: Praise be unto Thee, O Thou in Whose grasp is the dominion of earth and heaven. They that were prevented from attaining unto the presence in those days have no cause for grief, for the oppressors have come between Us and those who turned towards the dawning-place of the bounty of their Lord, the Mighty, the Bestower. He that hath turned with his heart towards the direction of God, there hath been written down for him the reward of one who hath drawn nigh and attained. Thus doth God single out for His grace whomsoever

3 كذلك اشرقنا عليك من افق الفضل شمس
الحكمة والبيان ان اشكر و قل لك الحمد يا من فى
قبضتك ملكوت الأرضين و السموات ان الذين
منعوا عن اللقاء فى تلك الأيام ليس لهم من
بأس لأن الظالمين جالوا بيننا و بين الذين توجهوا
الى مشرق عناية ربهم العزيز الوهاب ان الذى
اقبل بالقلب الى شطر الله قد كتب له اجر من

He pleaseth. He, verily, is the Protector of whoso befriendeth Him, and He, verily, is the Mighty, the All-Knowing.

تَقَرَّبَ وَفَازَ كَذَلِكَ يَخْتَصُّ اللَّهُ بِفَضْلِهِ مَنْ يَشَاءُ
أَنَّهُ وَلِيُّ مَنْ وَالَاهُ وَأَنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَلَامُ

BLIB_Or11095#314

BH05538

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Holy, the Most Glorious. This is a Book for him who hath heard the Call and responded thereunto. By virtue of this his name hath been recorded before the Throne and there hath been sent down for him that which shall solace the eyes of them that have recognized.

1 الأقدس الأبهي هذا كتاب لمن سمع النداء و
اجاب بذلك ذكر اسمه لدى العرش و نزل له
ما قرئت به عيون العارفين
- 2 Harken unto the Call of thy Lord, the Most Glorious: Verily, there is none other God but Me, the Mighty, the Bountiful. Blessed is he that heareth and seeth, and turneth toward the Most Luminous Horizon. Blessed is the learned one who hath cast away idle fancy and laid hold on certitude when the Self-Subsisting appeared with clear sovereignty.

2 ان استمع النداء من شطر ربك الأبهي انه لا
اله الا انا العزيز الكريم طوبى لسميع سمع و بصير
اقبل الى المنظر المنير طوبى لعالم نبذ الموهوم و اخذ
المعلوم اذ اتى القيوم بسلطان مبین
- 3 Say: O concourse of divines! Rend ye asunder the greatest veil, then hasten with your hearts unto the Most Luminous Horizon wherein the Lord of Destiny hath manifested Himself through His Most Great Name. Thou hast indeed held fast unto the cord of the Command and clung to the hem of God, the Mighty, the All-Wise.

3 قل يا معشر العلماء ان اخرجوا الحجاب الأكبر ثم
اسرعوا بقلوبكم الى المنظر الأنور الذي فيه تجلّى
مالك القدر باسمه العظيم انك تمسك بجبل
الأمر و تشبث بذيل الله العزيز الحكيم
- 4 Ponder thou upon the days of God and His power and what hath appeared from Him when He was imprisoned, that thou mayest be assured of the sovereignty of thy Ancient Lord. The fragrances of that which hath streamed from the Most Exalted Pen have encompassed all things, yet the people are in strange heedlessness. The Cry hath been raised, yet they slumber; nay, they are as the dead, save him whom the breeze of reunion hath stirred and whom the hand of grace hath admitted into an exalted station.

4 تفكر في أيام الله و قدرته و ما ظهر من عنده
اذ ورد في السجن لتكون على بصيرة في سلطان
موليك القديم قد احاطت الأشياء نفحات ما
جرى من القلم الأعلى ولكن الناس في سكر غيب
قد ظهرت الصيحة و هم راقدون بل نريهم من
الميتين الا من حركته نفحة الوصال و ادخله يد
الفضل في مقام كريم
- 5 Arise in My Name and remind the people of this mighty Cause, that perchance they may arise from the slumber of vain desire, turning toward My Kingdom, the Mighty, the Inaccessible. The glory be upon thee and upon them who have cast away the world in the name of their Lord, the Most Glorious,

5 قم باسمي و ذكر الناس بهذا الأمر الكبير لعل
يقومن من رقد الهوى مقبلين الى ملكوتي العزيز
المنيع انما البهاء عليك و على الذين نبذوا الدنيا

and have turned with their hearts toward the Beloved of the worlds.

باسم ربهم الأبهى و توجّهوا بقلوبهم الى محبوب العالمين

BLIB_Or11095#164

BH05577

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious!

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

2 O people of insight! Where are your bygone days and where is what has passed? Seize ye this Day wherein the Face hath shone forth before all eyes. Will man or aught else in creation endure? By thy Lord, the Merciful! All that is thereon shall pass away, and sovereignty belongeth unto God, the Mighty, the Gracious. Where are the tyrants and the pharaohs? We have returned them to the abyss. Verily thy Lord is severe in punishment. Would any person of understanding cling to that which perisheth? Nay, by Him Who revealeth the mysteries! How many servants have been beguiled by the world to such extent that they denied God and opposed His Messengers! We granted them a fixed term as a wisdom from Us, until their appointed time had come. Then did We seize them and leave them in the fires. They that hasten unto the idol, turning away from the Divine Realm - these shall find no protector with Us. They have lost who have changed God's command according to their own desires and denied God's truth after He came with sovereignty, grandeur and power.

2 يا اهل العبر اين ما عبر من ايامكم و اين ما غير ان اغتنموا هذا اليوم الذى فيه اضاء الوجه امام البصر هل يبقى الانسان او ما تراه فى الامكان وربك الرحمن كل من عليها فان و الملك لله العزيز المنان اين الجبابرة و الفراعنة قد ارجعناهم الى الهاوية ان ربك لشديد العقاب هل العاقل يتسك بما يفنى لا ومظهر الاسرار كم من عباد غرّتهم الدنيا على شأن كفروا بالله و اعترضوا على سفرائه قد اهلناهم اياماً معدودات حكمة من لدنا الى ان اتى الميقات اذا اخذناهم و تركناهم فى النيران ان الذين يهرعون الى الطاغوت معرضاً عن الجبروت اولئك ليس لهم من لدنا من واق قد خسر الذين بدلوا امر الله بأهواء انفسهم و انكروا حق الله بعد الذى اتى بسلطان العظمة و الاقتدار

3 Say: O people! Would ye reject the truth through your own devices? Consider, then, those parties that came before you. We sent unto them Messengers, but they denied Our Cause. Then did We seize them and make them a lesson for those possessed of insight. Thus have We caused to shine forth for thee from the horizon of utterance the Sun of remembrance and explanation, that thou mayest rejoice and arise to praise thy Lord amongst His servants.

3 قل يا قوم أ تدحضون الحق بما عندكم فانظروا فى الذين كانوا قبلكم من الأحزاب قد ارسلنا اليهم رسلاً و كذبوا بأمرنا اذا اخذناهم و تركناهم عبرة لأولى الأبصار كذلك اشرقنا لك من افق البيان شمس الذكر و التبيان لتفرح و تقوم على ذكر ربك بين العباد

BLIB_Or11095#132, LHKM3.212

BH05767*To: Tavusul-Ahadiyyih, in Barfurush**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 O Thou Handmaiden of God, O Most Exalted, Most Holy, Most Great, Most Glorious Peacock of Divine Unity! Glory be unto Thee, O my God! 1
 امة الله طاووس الأحدىة الأقدس الأعظم الأبى
 سبحانك اللهم يا الهى
- 2 Thou seest how Thy servants have turned toward the direction of Thy nearness and Thy presence, after Thou didst call them with Thy call and command them to appear before the throne of Thy grandeur. When their hearts were attracted by the wonders of Thy verses and they hastened to the Dayspring of Thy oneness, the oppressors prevented them from entering the City wherein Thy call was raised and the throne of Thy mercy was established. 2
 ترى عبادك اقبلوا الى شطر قربك و لقاءك
 بعد الذى ناديتهم بنداك و امرتهم بالحضور
 لدى عرش عظمتك فلما انجذبت قلوبهم من
 بدائع آياتك و سرعوا الى مطلع احديتك منهم
 الظالمون عن الدخول فى مدينة التى فيها ارتفع
 نداءك و استقر عرش رحمتك
- 3 O Lord! Send down from the heaven of Thy power that which will draw them nigh unto Thy presence and cause them to partake of the Salsabil of Thy favors from the hands of Thy grace and bounty. 3
 اى رب فأنزل من سماء قدرتك ما يقربهم الى
 لقاءك و يرزقهم سلسبيل الطافك من ايدى
 فضلك و مواهبك
- 4 O Lord! They are the poor, and Thou art the Strong, the Trustworthy. They are the weak, and Thou art the Powerful, the Mighty, the All-Wise. Take their hands with the hands of Thy power, then cause them to enter the pavilion of Thy grandeur - the place round which circle the people of the Supreme Concourse and the dwellers of the cities of Names - that they may hear Thy call and behold Thy beauty. Thou art, verily, powerful over whatsoever Thou willest, and Thou art the All-Compelling, the Self-Subsisting. 4
 اى رب هم الفقراء و انك انت القوى الأمين
 و هم الضعفاء و انك انت القادر العزيز الحكيم
 خذ ايادهم بأيادى قدرتك ثم ادخلهم فى سرادق
 عظمتك مقام الذى يطوفن فى حوله اهل ملائ
 الأعلى ثم اهل مدائن الأسماء ليسمعوا نداءك و
 ينظروا جمالك انك انت المقتدر على ما تشاء و
 انك انت المهيمن القيوم
- 5 O Lord! Assist Thy loved ones to remember and praise Thee, then ordain for them what Thou hast ordained for Thy chosen ones. Thou art He Who hath ever been powerful over what Thou willest and shalt ever remain sovereign over what Thou desirest. There is no God but Thee, the Almighty, the All-Powerful. 5
 اى رب ابد احبتك على ذكرى و ثنائى ثم قدر
 لهم ما قدرته لأصفياك انك انت الذى لم تزل
 كنت مقتدراً على ما تشاء و لا تزال تكون حاكماً
 على ما تريد لا اله الا انت المقتدر القدير

NFR.091, AQMJ2.066

BH05696*To: Aqa Siyyid Ali Akbar et al., in Dahaj**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Exalted

1 الأقدس الأعلى

2 O Ali-Qabli-Akbar! God willing, may you be joyous and successful through the favors of the Lord of Lords, and may you drink at all times from the wine of the mercy of the All-Merciful. Most of the petitions from the people have not reached the Presence due to the obstruction and interception by the high-waymen who block the path of the All-Merciful. However, your petition arrived at the Seat of Divine Unity and was grasped by the hand of grace, and the glance of favor beheld it. Blessed are you and blessed is he who has attained to this mighty grace. For you is written the reward of one who has attained His presence. Verily, He is the Forgiving, the Merciful. For in these days the path is blocked by reason of that which the hands of the oppressors have wrought. Be content with that which God has been content with - this is better for you, were you of those who know.

2 ای علی قبل اکبر انشاء الله از عنایت ربّ الأرباب مسرور و فائز باشی و در کلّ احیان از خمر رحمت رحمن بیاشامی اکثر عرایض ناس لدی الوجه حاضر نشد نظر بمنع و اخذ قاطعان طریق رحمن ولكن عریضه تو بمقرّ توحید وارد و بید عنایت اخذ شد و لحاظ فضل بان ناظر طوبی لک و لمن فاز بهذا الفضل العظیم و به کتب لک اجر من فاز ببقائه انه هو الغفور الرحیم چه که این ایام سبیل ممنوع بما اکتسبت ابدی الظالمین ان ارض بما رضى الله هذا خير لک لوانت من العارفين

3 O Yahya! Your mention was in the letter, and you had asked for eternal life. The Kawthar of divine grace flows in the chalices of words - take and drink, and say: "Praise be to Thee, O Lord of the worlds!" Since harm in coming and going has befallen the very root of the Tree of the Cause, We have therefore forbidden the friends from attaining the presence - otherwise We would have commanded all to attend, for We have come especially for this grace - to give all to drink from the Kawthar of life, the mention of the All-Merciful. The Glory be upon you.

3 ای یحیی ذکر تو در مکتوب بوده و حیوة ابدی خواسته بودی کوثر عنایت ربّانی در کؤوس کلمات موجود بگیر و بنوش و بگو لک الحمد یا ربّ العالمین چون ضرر ذهاب و ایاب بر اصل شجره امریه وارد لذا احبّا را از لقا منع نمودیم و الا کل را امر بحضور میفرمودیم چه که مخصوص این فضل آمده ایم کل را از کوثر حیوان ذکر رحمن بنوشانید البهاء علیکم

BLIB_Or11096#151

BH05660*To: Mirza Davud, in Darakhsh**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the name of God, the Most Holy! I bear witness to that which God hath testified - that there is none other God but Him, and that He Who speaketh today is indeed the Manifestation of His Cause unto all who dwell in the realms of being.

1 بسم الله الأقدس ان اشهد بما شهد الله انه لا اله الا هو و الذى ينطق اليوم انه لمظهر امره لمن فى

- They who have turned away this day are sunk in heedlessness and error.
- 2 Beware, O peoples of the earth, lest ye deprive yourselves of this bounty which hath appeared in human form. Cast away what ye possess and turn unto God, the Lord of creation. We desire naught but what God hath desired, and because of this there hath befallen Us that which hath caused all atoms to lament.
- 3 Say: O people! This is He Who was promised unto you in the Books and Tablets. By my Lord, the Most Merciful! Were it not for Him, neither would the Bayan have been revealed nor would that which was sent down upon the Dawning-Places of Revelation throughout the ages. Blessed art thou for having turned unto God and desired the desire of all who are in earth and heaven.
- 4 Among the people are those who remain veiled and those who have rent asunder the veils through this Name before which all necks have bowed low. Unite, O My loved ones, in this Cause, for by it are the hearts of the wicked thrown into turmoil. Make mention of your Lord amongst His servants, that the fragrance of remembrance may embrace all lands.
- 5 Thus have We sent down the verses and dispatched them unto thee as a token of Our grace. Verily thy Lord is the Almighty, the Unconstrained.
- الأكوان أنّ الذين اعرضوا اليوم أولئك في غفلة و ضلال
- 2 أيّاكم يا ملأ الأرض ان تمنعوا انفسكم عن هذا الفضل الذي اتي على هيكल الانسان ان اعرضوا عمّا عندكم ثمّ اقبلوا الى الله مالک الایجاد انّا ما اردنا الاّ ما اراده الله بذلك ورد علينا ما ناحت به الذرّات
- 3 قل يا قوم هذا هو الذي وعدتم به في الزّبر و الألواح و ربّي الرّحمن لولاه ما ظهر البيان و لا ما نزل على مهابط الوحى في الأعصار طوبى لك بما اقبلت الى الله و اردت مراد من في الأرضين و السموات
- 4 من النّاس من احتجب و منهم من خرق الأجاب بهذا الاسم الذي ذلّت له الرّقاب ان اتحدوا يا احبائي على الأمر أنّ به تضطرب فئدة الفجار ان اذكروا ربّكم بين العباد لتأخذ نفحات الذّكر من في البلاد
- 5 كذلك نزلنا الآيات و ارسلناها اليك فضلاً من لدنا أنّ ربّك هو المقنن المختار

INBA44:001b, BLIB_Or11095#133

BH05900

*To: Ibrahim et al., in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name that is sanctified above all names and designations! Your letter was presented before the Most Holy Court and the eye of divine favor was directed towards it. Praise be to the Beloved of all creation, that thou hast attained unto His recognition and turned thyself unto the Dawning-Place of His Cause. This is among the great bounties of the Lord.
- 2 That which is incumbent upon the loved ones of God today is to conduct themselves in such wise among the people that all beings may inhale from those souls the divine fragrance. The
- 1 بنام مقدّس از نام و نشان مکتوبت در ساحت اقدس حاضر و عین عنایت بآن ناظر حدّ محبوب امکان را که بعرفانش فائز شدی و بمطلع امرش توجّه نمودی این از فضلهای بزرگ پروردگار است
- 2 آنچه بر احبای حقّ اليوم لازم آنست که مابین خلق بقسمی رفتار نمایند که عرف الهیه را جمیع بریه از آن نفوس پیابند سبب هدایت خلائق

guidance of creatures hath ever been through the character and deeds of souls who have turned unto Him. Divine confirmations do at all times assist such souls.

- 3 Be not saddened by certain worldly conditions, but arise to serve the Cause. With wondrous and sublime utterances and goodly remembrances, remind the people, that perchance dead souls may attain unto eternal life through the divine breath. Today all must arise to that which hath been mentioned.
- 4 By Him Who holdeth my soul in His hand! Whoso acteth according to that which hath been commanded, in His love and good-pleasure, God will assist him in all conditions and will open before his face the doors of goodness. Verily, He is the Guardian of good deeds.
- 5 Blessed art thou, inasmuch as thy letter hath been presented before the Throne and there hath been sent down for thee from the Source of verses that which shall eternalize thy mention, through God, the Almighty, the Mighty, the All-Wise.

اخلاق و اعمال نفوس مقبله بوده عنايات الهیه
در کل احیان این نفوس را مدد فرماید

3 از بعضی شؤونات ملکیه دلتنگ مباشید و
بخدمت امر قیام نمائید بیانات بدیعه منیعه
و اذکار حسنه ناس را متذکر دارید که شاید
نفوس مرده از نفعه ربانیه بحیوة ابدیه فائز
شوند الیوم باید کل بآنچه مذکور شد قیام نمایند

4 فوالدی نفسی بیده من عمل بما امر فی حبه و
رضائه یؤیده الله فی کل الأحوال و یفتح علی
وجهه ابواب الخیرات انه ولی الحسنات

5 طوبی لک بما حضر کتابک لدی العرش و نزل
لک من منزل الآیات ما یتب به ذکرک بدوام
الله المقتدر العزیز الحکیم

BLIB_Or11096#099, BLIB_Or15710.065b

BH05944

To: Ayn, in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious
- 2 O My handmaiden! Harken unto the call of thy Lord from this Tree which hath been raised up in truth - verily there is none other God but Him, the Mighty, the Wise. Thy name hath been mentioned before the Throne and there have been sent down for thee clear verses which neither the realities of creation nor whatsoever hath been created in the heavens and earths can equal.
- 3 When thou hast attained unto them, hold fast to the hem of thy Lord's loving-kindness, the All-Forgiving, the All-Merciful. The Tongue of Grandeur calleth out to all who are in the kingdom of creation, morning and evening, yet the people remain in manifest remoteness. The horizon of possibility hath been illumined by the name of thy Lord, the All-Merciful, yet the

1 الأقدس الأبهی

2 یا امّتی ان اسمعی نداء ربّک من هذه السّدره
الّتی ارتفعت بالحقّ انه لا اله الا هو العزیز الحکیم
قد ذکر اسمک لدی العرش و نزلت لک آیات
بینات الّتی لا تعادلها الکائنات و لا ما خلق فی
السّموات و الأرضین

3 اذا فزت بها تمسّکی بذیل عناية ربّک الغفور
الرّحیم ینادی لسان الکبریاء من فی ملکوت
الانشاء فی کلّ صباح و مساء ولكنّ الناس فی
بعد مبین قد انار افق الامکان من اسم ربّک
الرّحمن ولكنّ الناس فی حجاب عظیم تمسّکی

people remain behind a mighty veil. Hold fast unto the Ultimate Tree, then detach thyself from all else - thus doth thy Lord, the Mighty, the Praiseworthy, command thee.

- 4 We counsel Our male and female servants to show forth the utmost steadfastness in the Cause of their Lord, the Possessor of Names. We beseech God to protect them from the schemes of those who have denied God's proof and His evidence, God's power and His sovereignty, and who wander through homes and marketplaces seeking to lead people astray from the straight path of God, the Truth. Be thankful for having attained unto the remembrance of thy Lord, then remain steadfast in the Cause. Thus have We counseled the handmaidens before, and in this luminous Tablet.

بالسّدرۃ المنتهى ثمّ انقطعى عمّا دونها كذلك
يا ممرک ربّک العزیز الحمید

4 أنا نوصی عبادنا وامائنا علی الاستقامۃ الکبری فی
امر ربهم مالک الاسماء نسل الله بأن یحفظهم و
هن عن مکر الذین انکروا حجۃ الله وبرهانه و قدرۃ
الله وسلطانه ویدورون الیوت والأسواق لیضلّوا
الناس عن سبیل الله الحق المستقیم ان اشکری بما
فزت بذكر ربّک ثمّ استقیمى علی الأمر كذلك
وصینا الاماء من قبل و فی هذا اللوح المنیر

INBA27:065

BH05818

To: Muhammad Husayn Bayk, in Sansan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, Most Great, Most Glorious
- 2 The contingent world hath been adorned with the appearance of the All-Merciful, yet the people remain in heedlessness and behind a veil. They have clung to their desires and turned away from guidance. Verily they are among the people of the fire.
- 3 Among them are those who cling to idle fancies, turning away from Him through Whom the horizon of certitude hath shone forth. And among them are those who cling to what their leaders possess, heedless of Him through Whom the religions were established.
- 4 Say: O peoples of the worlds! How long will ye slumber upon the couch of heedlessness and desire? Lift up your heads - the Truth hath come with power and sovereignty. The tales of the ancients profit you not this Day, nor what ye possess of the interpretations of the misguided.
- 5 Open your eyes - this is the sealed wine. Drink ye from the hands of the bounty of your Lord, the Master of the Day of Mutual Calling. Doth what ye possess profit you? Nay, by the Cleaver of the Dawn!

1 الأقدس الأعظم الأبى

2 قد تزین الامکان بظهور الرحمن ولكنّ الناس
فی غفلة و حجاب تمسکوا بالهوى و اعرضوا عن
الهدى الا انهم من اهل النيران

3 منهم من تمسک بالظنون معرضاً عن الذى به
اشرق افق الايقان و منهم من تمسک بما عند
رؤسائهم غافلاً عن الذى به حققت الأديان

4 قل يا ملأ الأكوان الى متى ترقدون على فراش
الجهل و الهوى ان ارفعوا الرؤوس قد اتى الحق
بقدرۃ و سلطان لا یغنیکم اليوم قصص الأولى و
لا ما عندکم من اشارات اهل الضلال

5 ان افتحوا العیون هذا رحيق مختوم ان اشربوا من
ایادی فضل ربکم مالک يوم التناد هل ینفعکم
ما عندکم لا و فائق الصباح

- 6 Leave what the people possess and hold fast unto this Cord which hath appeared in truth from your Lord, the Self-Sufficient, the Most High. Beware lest ye follow those who have denied the signs of God and have spoken what they possess of conjectures and idle fancies.
- 7 Break the chains of blind imitation through My Name, the All-Powerful over creation. Thus have We moved the Pen of Command that those who have come before the Face on this Day might rejoice - a Day wherein feet have slipped.

BLIB_Or11095#325

BH05828

*To: Rasul, in Tabriz**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Great, the Most Holy. There has come before the Face a seal ring whereon thy name is inscribed; therefore hath the Tongue of Him Whom God hath made the Dawning-Place of His signs and the Source of His mighty and impregnable Command spoken in thy remembrance. Blessed is the name unto which the gaze of God hath been directed, and the soul that hath been mentioned by the Pen of God, the Mighty, the All-Knowing.
- 2 Know thou that We have borne in God's path what no one among His servants hath borne. To this testifieth every fair-minded and well-informed one. While in Ta (Tehran) We were in chains and fetters, and in Iraq We were in the midst of the idolaters. We manifested might when We were in the depths of abasement, and appeared with power and evident sovereignty. We departed from Iraq in such wise that necks were bowed before the name of thy Lord, the Mighty, the All-Knowing, until the heedless ones brought Us to the Most Great Prison. Then We rent asunder the veils and manifested the Cause openly, whereupon the fire of hatred blazed in the breasts of them that disbelieved in God, the Lord of the worlds. Then they removed Us from there and brought Us to this Great Prison. Yet in all circumstances We summoned the people unto God, the Mighty, the Praiseworthy.
- 3 Blessed is he who hath heard the Call and answered his Ancient Lord. Rejoice thou in thy soul for that thou hast been

دعوا ما عند الناس و تمسكوا بهذا الحبل الذى
ظهر بالحق من لدن ربكم الغنى المتعال اياكم ان
تتبعوا الذين كفروا بآيات الله وتكلموا بما عندهم
من الظنون و الأوهام

كسروا سلاسل التقليد باسمى المقتدر على الامكان
كذلك حركا قلم الأمر ليفرح به من اتى الوجه
فى هذا اليوم الذى فيه زلت الأقدام

الأقدس الأعظم قد حضر لدى الوجه خاتم فيه
نقش اسمك لذا نطق على ذكرك لسان الذى
جعله الله مطلع آياته و مصدر امره العزيز المنيع
طوبى لاسم توجه اليه لحاظ الله و لنفس ذكرت
من قلم الله العزيز العليم

ثم اعلم قد حملنا فى سبيل الله ما لا حمله احد
من العباد يشهد بذلك كل منصف خبير كنت
فى الطاء فى السلاسل و الأغلال و فى العراق
بين ايدى المشركين قد اظهرنا العزة اذ كنا فى
الدلة الكبرى و ظهرنا بقدرة و سلطان مبين و
خرجنا من العراق على شأن خضعت الأعناق
لاسم ربك العزيز العليم الى ان ادخلونا العافلون
فى ارض السر اذا خرقنا الأجباب و اظهرنا الأمر
جهره لذا اشتدت نار البغضاء فى صدور الذينهم
كفروا بالله رب العالمين ثم اخرجونا من هناك و
ادخلونا فى هذا السجن العظيم و فى كل الأحوال
دعونا العباد الى الله العزيز الحميد

طوبى لمن سمع النداء و اجاب مولاه القديم ان
افرح فى نفسك بما ذكرت لدى الوجه و كنت

mentioned before the Face and wert among those who remember. By My life, through the presence of thy name before the Throne, an exalted station hath been ordained for thee.

من الذّاكرين لعمرى بحضور اسمک لدى العرش
قدر لک مقام رفیع

BLIB_Or11095#236

BH05710

To: Haji Muhammad Husayn Hakkak, in Tabriz

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is God, exalted be His station, the Greatness and Power!
- 2 Hearken to the call of the sorrowful Prisoner, Who summons thee from the horizon of the manifest Prison and calls thee to the truth. Praise be to the Beloved of the world Who enabled and assisted thee in that whose effects shall endure throughout the kingdom of earth and heaven. Though today ye yourselves perceive it not, yet days shall come forth from the treasures of divine purpose and the horizon of the merciful Will when your deed shall become manifest among all creatures and be mentioned by every tongue. We beseech God to grant you such success that ye may partake of the Kawthar of the All-Merciful, which floweth from the right hand of divine Will, detached from all else save Him. We have summoned thee for the sake of God and desire naught for thee save good. We hope that henceforth, turning thy gaze unto God, thou wilt occupy thyself in service to the Manifestation of His Cause. The reward of no one hath been or shall be lost. Every deed performed for God - its fragrance shall never be cut off and its fruits shall return to the doer in this world and the next. His knowledge encompasseth all things. He is indeed the Ruler, the All-Knowing, the All-Informed.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقترار

2 بشنو ندای مسجون حزین را که از افق سخن مبین
ترا ندا مینماید و بحق میخواند حمد کن محبوب
عالم را که موفق و مؤید فرمود ترا بآنچه که
اثر آن بدوام ملک و ملکوت باقی خواهد ماند
اگرچه الیوم خود شما ملتفت نیستید ولكن ایامی
از کائنات مشیت سبحانی و افق اراده رحمانی
طالع خواهد شد که عمل شما بین بریه ظاهر و
بلسان کل مذکور آید از خدا می طلبیم که توفیقی
بشما عنایت فرماید تا از کوثر رحمانی که از
یمین مشیت ربّانی جاریست منقطعاً عن العالمین
اخذ فرمائید و بیاشامید انا دعوناک لوجه الله ما
نرید لک الا خیراً انشاء الله امیدواریم که من بعد
ناظرأ الى الله بخدمت مظهر امرش مشغول باشی
اجر احدی ضایع نشده و نخواهد شد هر عملیکه
لله ظاهر شود نفحات آن ابدأً مقطوع نخواهد شد
و ثمرات آن در دنیا و عقبی بعامل راجع قد
احاط علمه کلّشیء انه هو الحاکم العليم الخبير

BLIB_Or11096#155

BH05718

To: Mirza Siyyid Abdullah Intizam-us-Saltanih, in Tihrah

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Ancient, the Most Ancient

² Ponder, O My loved ones, upon this wondrous One through Whom hath appeared the decree of creation. Blessed is he who hath recognized and hath said: "Praise be unto Thee, O God of the worlds!" This is the Originator of the heavens and the earth, Who hath no likeness among similitudes and no peer from aforetime. Ponder that ye may know what your All-Knowing, All-Wise Lord hath intended.

³ By God! Through Him hath shone forth the Luminary of creation and every wondrous command hath been established. Pay no heed to those who speak according to their desires - they are indeed among the heedless. Verily, he who speaketh the truth desireth naught but your own good, as every truthful and trustworthy one doth testify. He hath borne what no one before Him hath borne, and hath seen what the eyes of the Messengers have not seen. Blessed is he who pondereth upon this Revelation and what hath appeared in its days - We testify that he is among those endowed with discernment. We beseech God to assist the people of Baha to remain steadfast in His Cause and to act in accordance with what they have been commanded in a perspicuous Tablet. Well is it with thee for having attained unto the days of thy Lord and for having turned unto God, the Mighty, the Praiseworthy. Be thou steadfast through the power and might of God - verily He is with His steadfast servants. Say: Praise be to God, the Lord of the worlds!

¹ الأقدم الأقدم

² تفكروا يا أحبائي في هذا البديع الذي به ظهر حكم البديع طوبى لمن عرف وقال لك الحمد يا اله العالمين هذا بديع السموات والأرضين ما اقترن بمثل من الأمثال وما كان له نظير من قبل تفكروا لتعلموا ما اراد ربكم العليم الحكيم

³ تالله به اشرق نير البديع و ثبت كل امر بديع لا تلتفتوا الى الذين يتكلمون بأهوائهم الا انهم من الغافلين ان الذي ينطق بالحق انه ما اراد الا خير انفسكم يشهد بذلك كل صادق امين انه حمل ما لا حمله احد من قبل و رأى ما لا رأته عيون المرسلين طوبى لمن تفكر في هذا الظهور و ما ظهر في أيامه نشهد انه من المتفكرين نستل الله بأن يوفق اهل البهاء على الاستقامة على امره والعمل بما امروا به في لوح مبين نعيماً لك بما فزت بأيام ربك واقبلت الى الله العزيز الحميد ان اثبت بحول الله وقوته انه مع عباده الثابتين قل الحمد لله رب العالمين

INBA15:242b, INBA26:244b, PYK.213

BH05701

To: Wife of Aqa Mirza Husayn son of Ashraf et al., in Tihiran
Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, Most Glorious!

1 الأقدس الأبهى

2 O leaf! God willing, mayest thou be detached from creation and hold fast unto the Truth. Today all relationships are severed, for the Truth exists and relationship to Him is the essential purpose. Hold fast unto the relationship of thy Lord, the Most High, the Great. Be not grieved by events that have transpired. Strive that thy relationship with the Truth become firm. This is the foundation of deeds and the sovereign of relationships.

2 ای ورقه انشاءالله از خلق منقطع و بحق متمسک باشی اليوم نسبتها مقطوعست چه که حق موجود و نسبت باو اصل مقصود تمسکی بنسبه ربک العلیّ العظیم از امورات وارده محزون مباش جهد نما تا نسبت بحق محکم شود اینست اصل عمل و سلطان نسب

3 If thou desirest a helper, verily He is thy helper. If thou desirest a supporter, verily He is thy supporter. If thou desirest a father, by My life He is more compassionate than one. If thou desirest brothers, verily He is more merciful than they unto thee. Hold fast unto this All-Merciful, All-Affectionate, All-Forgiving, Mighty, Generous One.

3 ان تریدی المعین انه معینک و ان تریدی الناصر انه هو ناصرک و ان تریدی الأب لعمری انه اشفق منه و ان تریدی الاخوة انه ارحم منهم الیک تمسکی بهذا الرحیم العطوف الغفور العزیز الکریم

4 That which hath flowed from the Most Ancient Pen - thou shalt behold its effect, were the relationship to these ones, their deeds, and the fabrications of their tongues not to prevent thee. Leave them to their vain imaginings and hold fast unto this firm and mighty cord.

4 آنچه از قلم قدم جاری شده اثر آن را مشاهده خواهی نمود لو لا یمنعک نسبة هؤلاء و اعمال انفسهم و افکیات السنهم دعیم بأهوائهم و تمسکی بهذا الحبل المحکم المتین

5 Thou hast been and, God willing, shall remain accounted of God. Make thy heart a place for the love of thy One, Mighty, Peerless Lord. Thus doth the Supreme Pen command thee, as a grace from His presence unto thee. Read thou what hath been revealed for thee, then act upon that which thou hast been commanded with clear certitude. Verily the glory be upon thee and upon those with thee from God, the All-Knowing, the All-Informed.

5 از حق محسوب بوده‌ئی و انشاءالله خواهی بود ان اجعلی قلبک محلاً لحب ربک الواحد العزیز الفرید کذلک یا امرک القلم الأعلى فضلاً من عنده علیک ان اقرئی ما نزل لک ثم اعملی ما امرت به علی یقین مبین انما البهاء علیک و علی من معک من لدی الله العلیم الخبیر

INBA18:066, BLIB_Or11096#114

BH05881*To: Unknown, in Tihiran**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Ancient, the Most Great

1 الأقدم الأعظم

2 A Book which hath been sent down in truth from the presence of One Who is All-Knowing, All-Informed. It biddeth all to observe that which is best for them. Blessed is he who followeth that which hath been ordained by One All-Knowing, All-Wise. Beware lest what is in the Books prevent you from this Perspicuous Book.

2 كتاب نزل بالحق من لدن عالم خير وأمر الكل بما هو خير لهم طوبى لمن يتبع بما أمر به من لدن عليم حكيم أيّاكم ان يمنعكم ما في الكتب عن هذا الكتاب المبين

3 Beware lest that which ye possess bar you from that which hath been manifested in truth from this luminous Horizon. All Books are dependent upon My Cause and all Remembrances upon My wondrous Remembrance. Should anyone come with the worship of both worlds, it would profit him not so much as a grain of mustard seed except through a word of acceptance sent down from this ancient Station. Nothing will suffice them today, nor will the tales of those gone before profit them. Cast away vain desire, for guidance standeth before your faces. Hold fast unto it and be not of the heedless ones. He calleth you for the sake of God - verily He is independent of all worlds. Blessed is he who hath inhaled the fragrance of reunion and attained unto the knowledge of God, the Sovereign, the Almighty, the All-Knowing, the All-Wise. Woe unto him who hath turned away from the Truth and followed every heedless and remote one.

3 أيّاكم ان يحجبكم ما عندهم عما ظهر بالحق من هذا الأفق المنير كل الكتب معلق بأمرى وكل الأذكار بذكرى البديع لو يأتي أحد بعبادة الثقلين لا ينفعه على قدر نقير وقطمير إلا بأن تنزل له كلمة الرضا من هذا المنزل القديم لا يغنيهم اليوم شيء ولا تنفعهم قصص الأولين دعوا الهوى أن الهدى امام وجوهكم تمسكوا به ولا تكونن من الغافلين انه يدعوكم لوجه الله انه لغنى عن العالمين طوبى لمن وجد عرف الوصال و فاز بعرفان الله الملك المقتدر العليم الحكيم ويل لمن اعرض عن الحق واتبع كل غافل بعيد

4 Hold thou fast unto the cord of thy Lord's loving-kindness and be thou of those who are detached. Grieve not over anything, and despair not of the Spirit of God. Verily He is the protector of those who turn unto Him. There is none other God but Him, the Forgiving, the Generous.

4 انك تمسك بحبل عناية ربك و كن من الفارغين لا تحزن من شيء ولا تيأس من روح الله انه ولى من اقبل اليه لا اله الا هو الغفور الكريم

INBA19:409a

BH05733*To: Sultan Baygum sister of Haji, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 Give praise to the peerless Lord that thou hast drunk from the cup of bounty from the hands of divine favors and hast attained thereunto. Blessed art thou that thou art engaged in His remembrance among the handmaidens and art turned toward the direction of His grace. This is the Day when the soul-entrancing call of the Lord of Names is raised from the right side of the luminous Spot.
- 2 Acceptable is the soul that hath hearkened with the ear of the spirit to the call of the All-Merciful and hath attained unto its sweetness. After the completion of creation, between the right and the left in the Most Holy and Exalted Court, there was outwardly no distinction. After the utterance of the Word that both united and separated, addressing the Hands We said: "Take hold of whichever hand is first raised and turns in acceptance." That hand was honored with the robe of acceptance and was designated as "the right." Observe this same principle throughout all creation.
- 3 Blessed is the hand that today hath attained unto the Tablet of God, detached from all else save Him, and through the power of the Most Great Name hath taken hold of it and hath drunk and given to drink the Water of Life that lay hidden within the chalices of the words of the All-Merciful. Draw thou My handmaidens through My remembrance, then recite unto them that which hath been sent down from the Pen of My Command, that they may soar in the atmosphere of the love of their Lord, the All-Forgiving, the All-Merciful.

1 حمد کن خداوند بی مانند را که کأس عطا را
از ایادی الطاف آشنامیدی و بآن فائز شدی
طوبی از برای تو که بذکرش بین اماء ذاکری
و بشطر فضلش ناظر امروز روزیست که
ندای جان افزای مالک اسما از یمن بقعه نورا
مرتفعست

2 مقبول نفسیست که بسمع جان ندای رحمان را
اصغاً نمود و بحلاوت آن فائز شد بعد از اتمام خلق
بین یمن و یسار در ساحت اقدس امنع در ظاهر
فرقی نبوده بعد از القای کلمه و صلیه فصلیه
مخاطباً الی الایادی فرمودیم بگیر هر دستیکه اول
بلند شد و اقبال نمود بخالت قبول مفتخر شد
و باسم یمن موسوم در جمیع آفرینش همین قسم
ملاحظه کن

3 طوبی از برای دستیکه الیوم بلوح الله منقطعاً عما
سواه فائز شد و بقدرت اسم اعظم آنرا اخذ نمود
و کوثر حیوان که در کووس کلمات رحمن
مستور است نوشید و نشانید ان اجذبى امائی
بذکری ثم اقرئى لمن ما نزل من قلم امری لیجعلهن
طائرات فی هوا حب ربهن الغفور الرحیم

INBA51:124, BLIB_Or11096#146,
BLIB_Or15696.034d, BLIB_Or15734.2.118a,
KB_620:117-118, LHKM2.161

BH05889

*To: Shams-i-Jahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Holy

1 بسمه الأعظم الأقدم

2 The Leaf of Paradise hath been presented before the Countenance and is illumined by the light of presence. That which was mentioned therein hath been noted. Praise be to the Beloved of the world, that thou art attracted to His love, art gazing toward His horizon, art steadfast in His Cause and mindful of His remembrance.

2 نگاشت لدى الوجه حاضر و بنور حضور منور و آنچه در او مذکور ملاحظه شد حمد محبوب عالمرا که بجنبش فائزى و بافقس ناظر و بر امرش مستقيم و بذكرش ذاكر

3 Thou must needs be so steadfast that if from the horizon of the Cause there should appear a decree contrary to the desire of all who are on earth, thou wouldst say in utmost steadfastness: "This indeed is the truth." The mightiest of all things is steadfastness, and the greater the Cause, the more numerous its trials. If souls truly knew God doeth whatsoever He willeth, and were in truth assured of this blessed word, no one would ever object to the Truth. The Beloved said to His loved one: "Be thou steadfast as thou hast been commanded." From this pure and blessed word the station of steadfastness and its greatness is evident and clear. God willing, mayest thou ever drink from this cup and attain unto this station.

3 انشاء الله بايد بشأنى مستقيم باشى كه اگر از افق امر بغير اراده كل من على الأرض حكى ظاهر شود در كمال استقامت بگوئى هذا هو الحق اعظم امور استقامتست و هرچه امر عظيمتر فتنه اش بيشتر اگر نفوس حق را يفعل ما يشاء ميدانستند و فى الحقيقه باين كلمه مبارك موقن بودند هرگز نفسى اعتراض بر حق نمنمود محبوب بحبيب فرمود ان استقم كما امرت از اين كلمه طيبه مبارك شأن استقامت و عظمت آن معلوم و واضحست انشاء الله لزال از اين كاس بياشامى و باين مقام فائز باشى

4 Thy mention hath been and is before the Throne. Be not saddened by conflicting matters. God willing, all shall be set aright. Complete what thou hast in hand. Verily He will assist thee that there may remain from thee that which shall be adorned with the ornament of thy Lord's remembrance, the All-Knowing, the All-Informed. The glory be upon thee and upon those who are with thee, from One mighty and great.

4 ذكرت لدى العرش بوده و هست از اختلاف امور محزون مباش انشاء الله كل باصلاح آيد آنچه در دست دارى تمام كن انه يؤيدك ليقبى منك ما يكون مزيئاً بطراز ذكر ربك العلم الخبير انما البهاء عليك و على من معك من لدن عزيز عظيم

BLIB_Or11096#086, BRL_DA#204

BH05874*To: Ali**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, Most Exalted, Most Wondrous
 2 A Book from Us to him who hath attained unto the Most Great Ocean when he turned towards the Dawning-Place of eternity, Who hath come from the heaven of God, the Almighty, the All-Glorious, the Most Great.
 3 The world hath been honored by the appearance of God, the Lord of all nations, yet most of the people remain heedless. The Dawning-Place of Names hath appeared from the horizon of eternity, yet every doubting idolater hath veiled himself therefrom.
 4 Say: O people, open your eyes! This is your Lord, the Chosen One, Who calleth you from the most exalted station with a wondrous tongue saying: Abandon the people and what they possess. They have clung to the idols of their own selves and are not among those who perceive.
 5 O 'Ali! Blessed art thou for having attained unto His presence, visited Him and dwelt in the vicinity of thy Lord. Thus did God single thee out for His love and preferred thee above most of the people. Be thou thankful and be of those who give thanks.
 6 We have become aware of what befell thy father at the hands of the oppressors. Previously there was sent down for him a Tablet the like of which all that is on earth cannot equal. Verily thy Lord is the Almighty, the All-Powerful. Blessed is he for having borne afflictions even as his Lord did bear them. He is indeed among the sincere ones.
 7 We beseech God to aid him and thee to serve Him under all conditions. Verily He is the Truth, the Most Exalted, the All-Knowing, the All-Wise.

1 الأقدس الأَمْعُ الأَبَدِيعُ

2 كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا لِمَنْ فَازَ بِالْبَحْرِ الْأَعْظَمِ إِذْ تَوَجَّهَ إِلَى مَطْلَعِ الْقَدَمِ الَّذِي أَتَى مِنْ جَبَرُوتِ اللَّهِ الْمُقْتَدِرِ الْعَزِيزِ الْعَظِيمِ

3 قَدْ تَشَرَّفَ الْعَالَمُ بِظُهُورِ اللَّهِ مَالِكِ الْأُمَمِ وَلَكِنَّ النَّاسَ أَكْثَرَهُمْ مِنَ الْغَافِلِينَ قَدْ طَلَعَ مَطْلَعُ الْأَسْمَاءِ مِنْ أَفْقِ الْبَقَاءِ وَاحْتَجَبَ عَنْهُ كُلُّ مُشْرِكٍ مَرِيبٍ

4 قُلْ يَا قَوْمَ إِنْ افْتَحُوا الْأَبْصَارَ هَذَا رَبُّكُمْ الْمُخْتَارُ يُنَادِيكُمْ مِنْ أَعْلَى الْمَقَامِ بِلِسَانٍ بَدِيعٍ إِنْ أَتْرَكُوا النَّاسَ وَ مَا عَنْدهُمْ أَنَّهُمْ اعْتَكَفُوا عَلَى أَصْنَامٍ أَنْفُسَهُمْ وَ لَا يَكُونُونَ مِنَ الشَّاعِرِينَ

5 إِنْ يَا عَلِيَّ طُوبَى لَكَ بِمَا حَضَرْتَ وَ زَرْتَ وَ سَكَنْتَ فِي جَوَارِ رَبِّكَ كَذَلِكَ اسْتَخْلَصَكَ اللَّهُ لِحَبِّهِ وَ أَثْرَكَ عَلَى أَكْثَرِ النَّاسِ إِنْ أَشْكُرَ وَ كُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

6 قَدْ أَطْلَعْنَا بِمَا وَرَدَ عَلَى إِبْرِيكَ مِنْ جُنُودِ الظَّالِمِينَ قَدْ نَزَلَ لَهُ مِنْ قَبْلِ لَوْحٍ لَا يُعَادِلُهُ مَا عَلَى الْأَرْضِ أَنَّ رَبَّكَ هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ طُوبَى لَهُ بِمَا حَمَلَ الرِّزَايَا كَمَا حَمَلَ مَوْلَاهُ إِلَّا أَنَّهُ مِنَ الْمُخْلِصِينَ

7 نَسْتَعِثُ اللَّهَ بِأَنْ يُوَفِّقَهُ وَ أَيَّاكَ عَلَى خِدْمَتِهِ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ أَنَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُتَعَالَى الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

BLIB_Or11095#331

BH05692

*To: Dhabih**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 O Dhabih, thou didst write about Shah-Mirza. It is known to that being that from the Divine Source hath been revealed a binding decree whereby We have forbidden all peoples from strife and contention, from the shedding of blood, and from matters that are prohibited and that their minds abhor, to such an extent that it hath been explicitly revealed in most Tablets.
- 2 Nevertheless, the heedless souls have not awakened, and at all times have been and are opposed to the Tree of the All-Merciful and its branches, twigs, leaves and fruits. In such circumstances, the very deeds of these people have been and will be the cause for the appearance of the small Shah-Mirza and the very great Shah-Mirza and similar servants, that perchance they may become a balm for the wounds in the hearts of the oppressed.
- 3 O Dhabih, oppression itself giveth rise to the manifestation of might and wrath. If thou wouldst observe with the eye of truth, all people deserve punishment, for they are engaged in oppression, save those whom thy Lord willeth. Nevertheless, God, in His name the All-Merciful, the Most Merciful, doth observe, and therefore hath not desired and doth not desire that anyone should oppose another.
- 4 Let them leave the oppressor to God and be patient in adversities. This is the truth and the station of the people of truth, and beyond truth there is naught but error.
- 1 ای ذبیح از شاه‌میرزا نوشته بودی اینفقره بر آنجناب معلوم است که از شطر قدم حکم محکم نازل جمیع امم را از نزاع و جدال و سفک دماء و امورات منہیہ و ما یکرهه عقولہم نہی فرمودیم بشأنیکہ در اکثر از الواح تصریحاً نازل
- 2 معذلک عباد غافل متنبہ نشدہ در کلّ احیان متعرّض سدرہٴ رحمانیہ و اغصان و افنان و اوراق و اثمار او بودہ و ہستند در اینصورت نفس اعمال این قوم سبب ظہور شاہ‌میرزای کوچک و شاہ‌میرزای بزرگ بسیار بزرگ و امثال این عباد بودہ و خواہد بود تا فی الجملہ مرہمی شوند بر جراحت قلوب مظلومین
- 3 ای ذبیح نفس ظلم محدث ظہور سطوت و قہر بودہ اگر ببصر حقیقی ملاحظہ نمائی جمیع ناس مستحقّ عذابند چہ کہ بظلم مشغولند الاّ من شاء ربّک معذلک حقّ باسمہ الرحمن الرحیم ناظر لذا دوست نداشته و ندارد احدی بر نفسی تعرّض نماید
- 4 ظالم را بخدا واگذارند و در شداید صابر باشند اینست حقّ و شأن اہل حقّ و ما بعد الحقّ الاّ الضلال

BLIB_Or11096#243, BLIB_Or15722.073a,
AVK3.227.11x, ASAT4.186x, PYB#191
p.03

BH05915*To: Hajjiyyih Bibi Jan wife of Khal-i Azam**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Mighty, the Most Great

1 الأعظم الأعظم

2 This is a Tablet from Us to the one who has turned to the Sea and attained the triumph of God, the Mighty, the Generous. the ungodly prevented Us from mentioning God, but We make mention of God in spite of them, for He is the Powerful, the Mighty. In the evening We show them one judgment and at daybreak another judgment, for thy Lord is indeed the All-Patient, the All-Forbearing. The ocean of patience hath encompassed all lands after His knowledge encompassed all the worlds.

2 هذا كتاب من لدنا للتي اقبلت الى البحر و فازت بفوز الله العزيز الكريم ان المشركين منعونا عن الذكر انا نذكر الله رغماً لأنفهم انه هو المقتدر القدير في العشي نريهم على حكم وفي الاشرار على امر آخر ان ربك هو الصبار الحليم قد احاط بحر الاصطبار كل الديار بعد الذي احاط علمه العالمين

3 O Leaf! By My life, 'Ali hath attained the presence of God, and there hath been ordained for him before the Throne a station that the hands of those who dwell on earth and its dependencies cannot attain, save whom thy Lord willeth, the Mighty, the Generous. Blessed is he who visiteth him in this world, by virtue of what hath flowed from the Most Exalted Pen concerning him.

3 يا ايها الورقة لعمرى ان علياً فاز بقاء الله و قدر له لدى العرش مقام لا ينال اليه ايدى من في الدنيا و ضرته الا من شاء ربك العزيز الكريم طوبى لمن زاره في الدنيا بما جرى في شأنه من القلم الأعلى

4 Verily the Light shining forth from the horizon of eternity is upon thee, O essence of the peoples and he who hath turned to the Most Great Sea. I bear witness that thou hast fulfilled the Covenant of God and His Testament when thou didst break the covenant of the ungodly. Thou art the luminary of faithfulness in this heaven. Upon thee be the Glory of God, the Lord of Names.

4 انما النور المشرق من افق القدم عليك يا جوهر الأمم و المقبل الى البحر الأعظم اشهد انك وفيت ميثاق الله و عهده اذ نقضت عهد المشركين انك نير الوفاء في افق هذا السماء عليك بهاء الله مالک الأسماء

5 God's curse be upon him who wronged thee and slew thee without clear proof and evidence, and God's mercy be upon him who visiteth thee with pure intention for the sake of his Lord, the All-Forgiving, the Most Merciful.

5 لعن الله من بغى عليك و قتلک من دون بينة و برهان و رحم الله من زارك خالصاً لوجه ربه الغفور الرحيم

BLIB_Or15696.068c

BH05730*To: Hasan Aqa**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, The Most Great

2 O Hasan! The glance of loving-kindness hath ever been directed towards thee, and the Pen of the Ancient beareth witness to that which hath been mentioned. Despair not of the Spirit of God and His mercy. The foundation of the Cause is to arise to serve God. Thou must arise to serve this Cause with the utmost kindliness, mercy and spiritual qualities. Be not grieved by differences in outward matters. God willing, all shall be set right through divine favor. Be thou confident in thy Lord's grace and be steadfast in an exalted manner. Whoso ariseth to serve Him, verily He will arise to assist him in all things. By My life, this is a truth like unto His very existence. Rejoice thou in this word which hath issued forth from the horizon of thy Lord's Will, and be of the thankful ones. The affairs of this land are greatly disturbed. None should journey to this region. Thus hath the matter been decreed from the presence of the All-Knowing, the All-Informed.

3 Convey My greetings to the friends of God, and whenever thou beholdest in any soul the fire of search, mention unto him the Desired One. We beseech God to assist all to do that which He loveth and is pleased with. Convey My greetings to those who are with thee and to thy family, and say: Praise be to God, the Lord of the worlds.

1 الأقدس الأعظم

2 ح س لازال طرف عنایت بآنجناب بوده و قلم قدم شاهد و گواهست بر آنچه ذکر شد لا تیأس من روح الله و رحمته اصل امر قیام بر خدمه الله است آنجناب باید بکمال رأفت و رحمت و اخلاق روحانیه بر این امر قیام نمایند محزون از اختلافات امور ظاهره نباشید انشاء الله کل از عنایت حق اصلاح پذیرد ان اطمئن بفضل مولاک و کن فی استقامه منیع من قام علی خدمته انه يقوم علی نصرته فی کل الأمور لعمری هذا حق بمثل وجوده ان افرح بهذه الكلمة التي خرجت من افق مشیة ربک و کن من الشاکرین امر این ارض بسیار منقلبست لیس لأحد ان يتوجه الى هذا الشطر کذلک قضی الأمر من لدن علیم خیر

3 دوستان حق را تکبیر برسانید و در هر نفسی نار طلب مشاهده نمودید ذکر مطلوب بر او القا کنید نسئل الله بأن یوفق کلک علی ما یحب و یرضی کبر من قبلی علی من معک و علی اهلک و قل الحمد لله رب العالمین

BLIB_Or11096#115

BH05912*To: Ibrahim who has attained**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Exalted

2 This is Our Book unto one who strove until he beheld the Dayspring of his Lord's Cause, the Mighty, the All-Wise, and won through to the Source of the Cause when he entered God's holy and luminous court. Blessed art thou for having desired

1 الأقدس الأعلى

2 هذا کتاب من لدنا الی الذی جاهد الی ان شاهد مشرق امر ربه العزيز الحکیم و فاز بمطلع الأمر اذ دخل منظر الله المقدس المنیر طوبی لک بما

what the worlds have desired and sought the One Who is the Goal, until thou didst attain the presence of God, Lord of the mighty Throne. Give thanks unto God for having aided thee to attain His presence and hear His melodies, and for having enabled thee to win the prize of His shining and glorious beauty. Know thou the station of this rank and glorify thy Lord with praise at all times.

- 3 O Khalil! Be thou steadfast in God's Cause in such wise that neither the veils of the heedless nor the opposition of them that have denied the Day of Judgment shall deter thee. Be thou a friend to those who love the Beloved One and an enemy to those who oppose Him. Thus hath the Most Exalted Pen inscribed in a preserved Tablet. We beseech God to assist thee in all conditions and to make thee a champion of His Cause and one who commemorates His Name, the Mighty, the Wondrous.

- 4 Convey My greetings to My loved ones who have turned towards God, the King, the All-Knowing, the All-Informed. Those who have taken partners with God this day are in manifest error. Shun them and put thy trust in God. Verily, He is with His servants who trust in Him.

اردت مراد العالمین و قصدت المقصود الى ان
فزت بقاء الله رب العرش العظيم ان احمد الله بما
ايدك على الحضور لدى الوجه و اسمعك نعماته
و جعلك فائزاً بجماله المشرق المنيع ان اعرف
قدر هذا المقام و سبح بحمد ربك في كل حين

3 ان يا خليل كن مستقيماً في امر الله على شأن
لا تمنعك حجاب الذين غفلوا ولا اعراض من
كفر بيوم الدين كن حبيباً لمن احب المحبوب و
عدواً لمن عاد كذلك رقم من القلم الأعلى في لوح
حفيظ نسل الله بأن يوفقك في كل الأحوال و
يجعلك ناصراً لأمره و ذاكراً باسمه العزيز البديع

4 كبر من قبلي احبائي الذين اقبلوا الى الله الملك
العليم الخبير ان الذين اتخذوا اليوم شريكاً لله
اولئك في ضلال مبين تجنب منهم و توكل على
الله انه مع عباده المتوكلين

BLIB_Or11095#151

BH05699

To: *Jinab-i-Majid*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 O Majid! We have all come into being for the victory of God, which is the exaltation of His Word amongst His servants. The Beloved says: "Remember Me, I will remember you." And it is evident that whoever has turned to the Countenance of the All-Glorious has never been, and shall never be, deprived of the outpourings of His mercy. God willing, we must all remain steadfast on the path of His love and detached from aught else.

- 2 You have always been before Our gaze and are mentioned in the Most Great Scene. This is that which has endured and shall endure, and all else shall perish - and thy Lord is the Mighty, the All-Bountiful. All that hath befallen you in the path of God is known in His presence. We beseech Him to assist you in all conditions to remember and praise Him and follow His

1 ای مجید ما کل از برای نصرة الله که ارتفاع
کلمه او است مابین عباد بوجود آمده ایم معبود
میفرماید اذکرونی اذکرکم و این مبرهن است که
هر نفسی بطاعت ذی الجلال اقبال نمود البته
فیوضات رحمتیه از او ممنوع نشده و نخواهد شد
انشاء الله باید کل بر صراط حبش مستقیم باشیم
و از دوش منقطع

2 همیشه در نظر بوده اید و در منظر اکبر مذکورید
اینست آن امریکه باقی بوده و خواهد بود و
مادونه فان وربک عزیز المنان و آنچه بر آنجناب
در سبیل الله وارد شده جمیع عندالله معلوم نسله
بأن یوفقک فی کل الأحوال علی ذکره و ثنائه و

Cause. Verily He is powerful over all things. O Majid! There is no greater thing than steadfastness. We must ask of God to make us firm and steadfast in this Most Great Cause. Blessed art thou and blessed is he who attains unto it. Convey My greetings to the guests and her sisters and her daughter and her daughter's children and her daughter's daughter. All are mentioned in the Most Great Scene and are reckoned before God. God willing, may you be engaged in the remembrance of the All-Merciful with the utmost joy and delight.

اتباع امره آنه علی کل شیء قدیر ای مجید اعظم
از استقامت امری نه باید از حق بطلبیم که بر
این امر اعظم ثابت و راسخ باشیم طوبی لک و
لمن فاز بها کبر من قبل علی وجه میهمان و اختها
و بنتها و ابنآء بنتها و بنت بنتها کل در منظر اکبر
مذکور و از حق محسوب انشاءالله بکمال روح و
ریحان بذکر رحمن مشغول باشید

BLIB_Or11096#153, BLIB_Or15710.045

BH05697

To: Muhammad Ali son of Fattah et al.

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, the Most Exalted

1 الأقدس الأعلى

2 O youth! The Eye of God is gazing upon thee from the horizon of the Prison. Strive thou in thy youth to become illumined with divine attributes and the Most Glorious Lights. These are days the like of which have never been witnessed. Alas for those souls who in such days have clung to the cord of vain imaginings and remained deprived of the Lord of all beings.

2 ای غلام طرف الله از افق سجن بتو ناظر جهد نما
که در جوانی باخلاق رحمانی و انوار ابهائی فائز
و منیر شوی این ایامیست که شبه ان مشاهده
نشده زهی حسرت از برای نفوسیکه در چنین
ایام بحیل اوهام متمسک شدند و از مالک انام
محروم مانده اند

3 The life of the soul hath ever depended upon the waters of the remembrance of the All-Merciful. Should the heart of man be quickened by these subtle spiritual waters, it will abide and endure forever. The lamp of the heart is the love of God - kindle it with the oil of remembrance, that through the assistance of this remembrance, the lamp of love may shine forth with perfect light and radiance, and through that light the inner world may illumine the outer. This is the counsel of truth that hath flowed from the Pen of Command. Blessed art thou and blessed is every hearing and discerning one.

3 حیات جان بماء ذکر رحمن بوده و اگر قلب انسانی
از این ماء لطیف روحانی زنده شود باقی و پاینده
خواهد بود مصباح دل حب الله بوده او را بدهن
ذکر برافروز تا باعانت دهن ذکریه مصباح حیه
بکمال نور و ضیا ظاهر شود و از آن نور باطن عالم
ظاهر منور گردد اینست نصیحت حق که از قلم
امر جاری شد طوبی لک و لکل سامع بصیر

4 Verily thy father is before the Throne - be thou assured and be of the thankful ones. Convey My greetings to thy mother and brother, then to those who have believed in God, the Single, the All-Knowing, the All-Informed. May the glory rest upon thee and upon those who have turned to this shining Countenance.

4 ان اباک لدی العرش ان اطمئن و کن من
الشاکرین کبر من قبل علی وجه امک و اخیک
ثم الذین آمنوا بالله الفرد العلیم الخبیر انما البهآء
علیک و علی الذین اقبلوا الی هذا الوجه المنیر

BLIB_Or11096#141, AQA6#188 p.018

ADMS#287

BH05790*To: sister of Jinab-i-Nazir**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

1 الأقدس الأعظم

2 Blessed art thou, O my handmaiden, in that thou hast rent asunder the veils and recognized thy Lord, the Mighty, the All-Bestowing, Who hath been imprisoned in the most desolate of lands by reason of that which the hands of the servants have wrought - they whom the world hath deluded in such wise that they turned away from the Word of God and opposed him who bore it in truth from the presence of the Lord of the Day of Judgment.

2 طوبى لك يا امتى بما خرقت الأجباب و عرفت ربك العزيز الوهاب الذى سجن فى اخرى البلاد بما اكتسبت ايدى العباد الذين غرّتهم الدنيا على شأن اعرضوا عن كلمة الله و اعرضوا على من حملها بالحق من لدن مالک يوم المعاد

3 Verily, she who hath believed is assuredly numbered with the denizens of the All-Glorious Paradise in the sight of God, the Lord of the beginning and the end. Blessed art thou and blessed is thy brother whom We have related to the Tree. By My life! He is among those who have attained unto the lights of guidance - to this doth the Tongue of God, the King, the Mighty, the All-Knowing, bear witness.

3 انّ التى آمنت أنّها من اهل جنة الأبهى عند الله مالک المبدء و المآب طوبى لك و لأخيك الذى نسبناه الى الشجرة لعمرى أنّه ممّن فاز بأنوار الهدى يشهد بذلك لسان الله الملك العزيز العلام

4 Grieve thou not over anything. Put thy trust in Him at all times. He, verily, is the Mighty, the Helper. God will soon make manifest the excellence of those who have believed in Him and turned away from every doubting misbeliever. Glorify thy Lord with praise, then prostrate thyself in His days. Thus doth the Pen of God, the Originator of creation, command thee.

4 لا تحزنى من شئ توكل علىه فيكلّ الأحيان أنّه هو العزيز المستعان سوف يظهر الله فضل من آمن به و اعرض عنكّل مشرك مراتب سبّحى بحمد ربك ثمّ سجدي فى ايامه كذلك يأمرک قلم الله مبدع الأبداع

5 We beseech God to ordain for you that which is best with Him. He, verily, is the Almighty, the Unconstrained. Blessed is the woman who hath heard and turned towards God; woe unto him who hath denied God, the Mighty, the All-Bestowing. Rejoice thou in that thou hast been mentioned in the Supreme Concourse by the Most Glorious Pen. This is from the grace of thy Lord, the Self-Sufficient, the Most High.

5 نسلّ الله بأنّ يقدر لكم ما هو خير عنده أنّه هو المقتدر المختار طوبى لامرأة سمعت و اقبلت ويل لامرأ كفر بالله العزيز الوهاب ان افرحى بما ذكرت فى الملاء الأعلى من قلم الأبهى هذا من فضل ربك الغنى المتعال

6 The glory from God, the One Who causeth the rivers to flow, be upon you all.

6 انما البهاء عليكم من لدى الله مجرى الأنهار

INBA15:351, INBA26:355, BLIB_Or11095#235

BH05850

To: Siyyid Baqir

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious
الأقدس الأعظم العلى الأبهى 1
- 2 Say: O people of the Throne! Harken unto the call of your Lord, the Chosen One, from around the Fire which hath appeared through the heat of the Word: Verily there is none other God but Me, the Mighty, the Compelling. Worship ye none but God alone - this is a word whereby the eyes of the people of Baha have been gladdened and the hearts of those who disbelieved were troubled when the Lord came with power and authority.
قل يا اهل العرش ان اسمعوا نداء ربكم المختار من حول النار التي ظهرت من حرارة الكلمة انه لا اله الا انا العزيز الجبار الا تعبدوا الا الله وحده هذه كلمة بها قرت ابصار اهل البهاء واضطربت افئدة الذين كفروا اذ اتى الرب بالقدره والاقتدار 2
- 3 We have heard thy call when thou didst call upon God, the Creator of all possibilities, and We have answered thee through this Tablet from which the believers perceive the fragrance of the garment of their Lord, the Mighty, the Bestower. Those who rely upon their own vain imaginings are indeed wrapped in heedlessness and error.
قد سمعنا نداءك اذ ناديت به الله مبدع الامكان واجبتاك بهذا اللوح الذى يجد منه الموحدون رائحة قيص ربهم العزيز الوهاب ان الذين يستدلون بما عندهم من الأوهام اولئك فى غفلة وضلال 3
- 4 Blessed is he who hath relied upon this Most Great Proof whereby the Most Straight Path hath been made manifest, and woe unto him who hath turned away and followed every doubting idolater.
طوبى لمن استدلل بهذا الدليل الأعظم الذى به ظهر سبيل الأقوم وويل لمن اعرض واتبع كل مشرك مرتاب 4
- 5 Arise in the Cause of thy Lord in such wise that neither the oppression of the oppressors nor the turning away of the people of the lands shall deter thee. God will soon aid those who have turned to the Countenance and will make their names a remembrance unto those in all regions.
قم على امر ربك على شأن لا تمنعك سطوة الذين ظلموا ولا اعراض من فى البلاد سوف ينصر الله الذين اقبلوا الى الوجه و يجعل اسمائهم اذكراً لمن فى الأقطار 5
- 6 It behooveth everyone who hath turned today to make mention of his Lord with wisdom and utterance, that perchance the people may become aware through His remembrance and hearken unto the decisive Word.
ينبغى لكل من اقبل اليوم ان يذكر ربه بالحكمة و البيان لعل الناس ينتبهن من ذكره ويسمعن فصل الخطاب 6
- 7 The glory be upon thee and upon those who have attained unto this bounty which hath encompassed the horizons.
أما البهاء عليك وعلى من فاز بهذا الفضل الذى احاط الآفاق 7

BLIB_Or11095#312

BH05668*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Exalted, the Most Glorious

2 O servant! Burn away desires with the fire of the love of thy Lord, the Self-Sufficient, the Most Exalted. Then reflect upon the final outcome. Thus doth the All-Glorious command thee. Verily, He is the All-Knowing, the All-Wise. Make His Cause thy desire and thy deeds what thou art commanded by the Mighty, the Powerful. Verily, whoso is not attracted today by the Call of God is accounted among the heedless.

3 Thy letter hath come before the Countenance. We took it and read it and have answered thee with this perspicuous Book. Thus hath been ordained for thee a noble station, if thou remainest steadfast in the love of thy Lord and utterest His praise amongst His servants. This behooveth thee, if thou be of them that know. Harken unto the Call from the direction of grandeur and power - verily there is no God but Him, the Mighty, the Powerful. Rend asunder the veils through the sovereignty of thy Lord, the Master of all necks, then turn thy face toward the Cause and say: "O my God! I have come unto Thee, detached from all else save Thee and turning away from those who disputed with Thee and denied Thy proof. O Lord! Ordain for me what is best for me. Verily, Thou art the All-Knowing, the All-Informed." Give thanks unto God for having sent down unto thee this Tablet wherein God hath taught thee what He desired. Be thou of the thankful ones. Say: Praise be to God, the Lord of all worlds.

1 الأَمْعُ الأَبْهَى

2 ان يا عبد ان احرق الآمال بنار حبّ ربّك الغنى المتعال ثم فكّر في المآل كذلك يأمرک ذو الجلال انه هو العليم الحكيم و اجعل املك امره و عملک ما امرت به من لدن عزيز قدیر انّ الذی ما المجذب الیوم من نداء الله انه من الرّاقدين

3 قد حضر لدى الوجه کتابک اخذناه و قرأناه و اجبتناک بهذا الکتاب المبين بذلک قدر لک مقام کریم ان تکن مستقیماً علی حبّ مولاک و تنطق بثنائه بین عبادہ هذا ینبغی لک لو انت من العارفين ان استمع النداء من شطر العظمة و الاقتدار انه لا اله الا هو المقتدر القدير ان اخرق الأجباب بسلطان ربّک مالک الرقاب ثم ولّ وجهک شطر الأمر قل یا الهی قد جئتک منقطعاً عما سواک و معرضاً عن الذین جادلوا معک و انکروا برهانک ای ربّ قدر لی ما هو خیر لی انک انت العليم الخبير ان اشکر الله بما نزل لک هذا اللوح الذی فيه علیک الله ما اراد و کن من الشاکرين قل الحمد لله ربّ العالمين

BLIB_Or11095#176

BH05685*Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Great, the Most Holy

2 O handmaiden of God! God willing, mayest thou be gladdened by the fragrances of the grace of the Revealer of Verses, and be occupied at all times with the mention and praise of the Beloved of all creation. Praise be to the Ancient Beauty that ye

1 الأقدس الأعظم

2 ای امة الله انشاء الله بنفحات عنایت منزل آیات مسرور باشی و در کلّ احيان بذكر و ثنای محبوب امکان مشغول حمد جمال قدم را که

are reckoned as His own and are attributed unto Him. This is a bounty which, were ye to offer thanks throughout the duration of the kingdom of earth and heaven, ye would never be able to adequately acknowledge. Know ye the value of this most great favor and supreme gift, which is accounted as the most great grace before God. Be ye uttering His praise with the utmost joy and exultation, and be ye acting according to His command.

- 3 Mirza Aqa has traversed land and sea, arrived at the shore of the Most Great Ocean, attained that which was destined for him, and was given permission to return. He will recount the details of this land and whatever has transpired. Ye must never be saddened, for whatever has occurred has been in the path of God. Blessed are those souls who have been patient and grateful in times of tribulation. Divine tests have ever been and will ever be, through which the good became distinguished from the evil, and the righteous separated from the wicked. Convey My sublime greetings to all the handmaidens of God. The glory be upon you and upon those who are with you.

از او محسوسید و باو منسوب این نعمت‌یست اگر بدوام ملک و ملکوت شکر نمائید هرآینه از عهده برنهایت قدر این نعمت عظمی و عطیة کبری را دانسته که از فضل اعظم لدی الله محسوسست در کمال فرح و انبساط بیادش ناطق باشید و بامرش عامل

3 میرزا آقا طیّ بر و بحر نموده در شاطی بحر اعظم وارد و به ما قدر له فائز و اذن رجوع داده شد که مراجعت نماید تفصیل این ارض و آنچه وارد شده ذکر مینماید در هیچ حال باید محزون نشوید چه که آنچه وارد شده فی سبیل الله بوده طوبی از برای آن نفوس که در موارد بلا یا صابر و شاکر بوده اند امتحانات الهیه لم یزل و لایزال بوده و بآن اختیار از اغیار معلوم شده و ابرار از اشرار ممتاز گشته جمیع اماء الله را تکبیر منبع برسانید البهاء علیکم و علی من معکم

BLIB_Or11096#165

BH05769

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The All-Glorious, the Most Holy
- 2 Glorified art Thou, O my God, O Possessor of eternity! I have taken up the Pen to make mention of him who loved Thee on a day when most of Thy servants had turned away from Thy Kingdom and were estranged from the Dayspring of Thy Revelation, the Source of Thy Cause, and the Dawning-Place of Thy verses, that thereby his remembrance may endure among Thy creatures throughout the perpetuity of Thy Kingdom and dominion. O my Lord! Having singled him out among the nations and associated him with Thy Most Great Remembrance, do Thou illumine his eyes by beholding the horizon whence the Sun of Thy Will hath shone forth with the lights of the glory of Thy oneness, and illumine his heart with the light of Thy countenance. O my Lord! He hath turned unto Thee and held fast unto the cord of Thy love and favors. Ordain for

1 الأقدس الأبهی

2 سبحانک اللهم یا مالک القدم قد اخذت القلم بأن اذكر الذی احبک فی يوم کان اکثر العباد معرضین عن ملکوتک و بعداء عن مطلع وحیک و مصدر امرک و مشرق آیاتک لیثبت بذلک ذکره بین بریتک بدوام ملکوتک و جبروتک ای ربّ لما اختصصته بین الأمم و نسبته الی ذکرک الأعظم نور عینه بالنظر الی الأفق الذی منه اشرفت شمس مشیتک بأنوار عزّ احدیتک و نور قلبه بنور وجهک ای ربّ انه اقبل الیک و تمسک بحبل حبک و الطافک قدر له فی کلّ عالم من عوالمک ما ینبغی لعلو سلطانک و سمو عظمتک و اقتدارک اسئلك یا اله الأسماء و فاطر الأرض و السماء باسمک

him in every world of Thy worlds that which befitteth the loftiness of Thy sovereignty and the sublimity of Thy grandeur and power. I beseech Thee, O God of Names and Creator of earth and heaven, by Thy Most Glorious Name through which the standards of Thy Cause were raised up in Thy lands and the banners of Thy dominion were planted in Thy realm, to make him turn his gaze toward Thee, to speak forth Thy praise, and to be directed in all conditions toward the court of Thy grace and bounties. Then ordain for him the good of this world and the world to come. Verily Thou art the One Who hath power over whatsoever Thou wilt. Thou givest unto whomsoever Thou wilt whatsoever Thou wilt. There is no God but Thee, the Almighty, the Glorified, the All-Wise.

الأبهى الذى به ارتفعت رايات امرى فى
بلادك و نصبت اعلام سلطنتك فى مملكته
بأن يجعله ناظراً اليك و ناطقاً بثناءك و متوجّهاً
فى كلّ الأحوال الى شطر فضلك و مواهبك
ثم قدّر له خير الدنيا و الآخرة انك انت المقتدر
على ما تشاء تعطى من تشاء ما تشاء لا اله الا
انت المقتدر العزيز الحكيم

NFR.097

BH05811

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the name of God, the Everlasting, the All-Powerful, the Self-Subsisting! We had previously sent thee a Tablet which beareth witness that there is none other God but Him, the Mighty, the Self-Choosing. Thou didst turn to it and didst accept it with a spirit of submission. Therefore hath this Tablet been sent down once again that thou mayest give thanks unto thy Lord at eventide and at dawn.

1 بسم الله الباقي المقتدر القيوم قد ارسلنا اليك من
قبل كتاباً يشهد انه لا اله الا هو العزيز المختار انك
اقبلت اليه و اخذته بيد التسليم لذا نزل هذا اللوح
مرة اخرى لشكر ربك بالعتشى و الاشرار
- 2 Whoso turneth today is accounted among those who have turned in all the Tablets. Whoso turneth away hath no portion of that which hath been ordained in the highest Paradise by God, the Lord of Names.

2 من اقبل اليوم انه من المقبلين فى كلّ الألواح من
اعرض ليس له نصيب عما قدّر فى الجنة العليا
من لدى الله مالک الأسماء
- 3 Arise to serve thy Lord, the All-Merciful, with spirit and fragrance. We beseech Him, exalted be He, to show thee what thou didst behold in thy dream. He, verily, is the Mighty, the All-Knowing. And may He make thee among those who have aided His Cause and have turned unto Him with radiant faces. Thus hath the decree been ordained from thy Lord, the Lord of all men.

3 قم على خدمة ربك الرحمن بالروح و الریحان انا
نسئله تعالى بأن يريك ما رأيته فى المنام انه هو
العزيز العلام و يجعلك من الذين نصرُوا امره و
توجهُوا اليه بوجه نورا كذلك قضى الأمر من
لدى ربك مالک الأنام
- 4 Aid thou His Cause with wisdom - He will aid thee through the truth. There is none other God but Him, the Almighty, the All-Compelling. Be thou steadfast in the Cause, then make

4 ان انصره بالحكمة انه ينصرک بالحق لا اله الا هو
المقتدر الجبار ان استقم على الأمر ثم اذكر ربك
على شأن لا تمنعك سبحات الجلال

mention of thy Lord in such wise that the veils of glory will not prevent thee.

- 5 Thus hath the Most Great Ocean surged and there hath flowed from it that whereby thy name shall be established in the Kingdom and thy remembrance in the realm of possibility. Verily, glory be upon thee and upon those who have quaffed the living waters in the days of their Lord, the All-Merciful, and who have rent asunder the veils through power and sovereignty.

5 كذلك ترشح بحر الأعظم و جرى منه ما يثبت
به اسمك في الملكوت و ذكرك في الامكان انما
البهاء عليك و على الذين شربوا كوثر الحيوان
في ايام ربهم الرحمن و خرقوا الأعجاب بقدره
وسلطان

BLIB_Or11095#110

BH05877

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Eternal, Who perisheth not! From the Wronged One unto one of the believers, that the call of this evanescent one may draw him unto God, the Everlasting, the Mighty, the All-Wise.
- 2 Bear thou witness unto that whereunto God Himself hath borne witness concerning His Own Self, before the creation of His heavens and His earth, and before the "K" was joined with its "N": that there is none other God but Him, the All-Subduing, the Self-Subsisting.
- 3 Prefer thou obedience unto God above obedience unto any other, and His good pleasure above the pleasure of aught else, that thou mayest be as a crown of piety upon the brow of creation and as the light of guidance unto the eyes of them that have donned the garment of existence.
- 4 Let not the world and all that is therein prevent thee from turning toward God, the Lord of all names. Cast aside that which thou art forbidden in the Book, and take hold of that which thou art commanded in a Preserved Tablet.
- 5 Say not unto anyone that which thou wouldst not wish to hear from another, and desire not for any soul that which thou wouldst not desire for thyself. Be thou the manifestation of goodly character amidst all creation, that the sincere ones may inhale from thee the fragrance of certitude and the sweet scents of faith in God, the Lord of the seen and the unseen.
- 6 Praise thou God, and remember Him at eventide and at dawn, and in every declining and rising of the day. Thus have We

1 بسم الله الأبدى بلا زوال كتاب من لدى المظلوم
الى احد من المؤمنين ليجذبه نداء هذا الفاني الى
الله الباقي العزيز الحكيم

2 ان اشهد بما شهد الله لذاته بذاته قبل خلق سمائه
و ارضه و قبل ان يقترن الكاف بركنه التّون أنّه
لا اله الا هو المهيمن القيوم

3 آثر طاعة الله على طاعة غيره و رضاه على رضا
ما سواه على شأن تكون غرة جبين التقوى بين
الورى و قرّة عين الهدى لمن تقيص قبص الوجود

4 اياك ان تمنعك الدنيا و ما فيها عن التّوجه الى
الله مالک الأسماء ضع ما نهيت عنه في الكتاب
و خذ ما امرت به في لوح محفوظ

5 لا تقل لأحد ما لا تحب ان تسمعه من غيرك
و لا ترض لنفس ما لا ترضاه لنفسك كن
مطلع الأخلاق بين الآفاق ليجد منك المخلصون
نفحات الاطمينان و فوحات الايمان بالله مالک
الغيب و الشّهود

6 ان احمد الله ثم اذكره في العشي و الاشرار و في
كل اصيل و بكور كذلك ذكرناك و نصحناك

made mention of thee and counseled thee purely for the sake of thy Lord, Who overshadoweth all that witnesseth and is witnessed.

خالصاً لوجه ربك المهيم على كل شاهد و مشهود

BLIB_Or11095#329, BLIB_Or15696.104f

BH05910

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted! This is a Book from Us to him who answered his Lord when the Call was raised from the right side of the Mount through this Revelation whereby the All-Merciful hath come with manifest sovereignty, that he may hear the Call once again and stand firm in the Cause in such wise that the cawing of those who have denied God, the Lord of all worlds, shall not cause him to slip.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَعْلَى هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى الَّذِي أَجَابَ مَوْلَاهُ إِذَا ارْتَفَعَ النَّدَاءُ مِنْ يَمِينِ الطُّورِ بِهَذَا الظُّهُورِ الَّذِي بِهِ أَتَى الرَّحْمَنُ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ لِيَسْمَعَ النَّدَاءَ مَرَّةً أُخْرَى وَيُسْتَقِيمَ عَلَى الْأَمْرِ عَلَى شَأْنٍ لَا يَزِلُّهُ نَعَاقُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
- 2 When thou hast been illumined by the splendors of the Tablet and hast recognized what hath been revealed therein, arise and say: O people! The proof hath been perfected, the evidence hath appeared, and the Cry hath been raised between the worlds.

2 إِذَا فُزْتَ بِأَنْوَارِ اللَّوْحِ وَعَرَفْتَ مَا نَزَلَ فِيهِ قُمْ وَقُلْ يَا قَوْمٍ قَدْ تَمَّتِ الْحُجَّةُ وَأَتَى الْبُرْهَانُ وَارْتَفَعَتِ الصَّيْحَةُ بَيْنَ الْعَالَمِينَ
- 3 We raised it through a human temple and sent him with a Tablet from thy Lord, the Mighty, the Inaccessible, unto the chief of the oppressors. He lifted up the Tablet with such steadfastness that the denizens of the Concourse on high were amazed, then the dwellers of Paradise and the angels who are nigh unto God. Through this We manifested the power of thy Lord that they might know that neither prison nor tribulation hath prevented the Ancient Beauty from making mention of His Most Great Name.

3 أَنَا بَعَثْنَاهَا عَلَى هَيْكَلٍ بَشَرٍ وَارْسَلْنَاهُ إِلَى رَئِيسِ الظَّالِمِينَ بِلَوْحٍ مِنْ لَدُنِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْمُنِيعِ وَرَفَعَ اللَّوْحَ بِاسْتِقَامَةٍ تَحْيَرَتْ أَهْلُ مَلَأَ الْأَعْلَى ثُمَّ سَكَّانَ الْفَرْدُوسِ وَالْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ بِهِ أَظْهَرْنَا قُدْرَةَ رَبِّكَ لِيَعْلَمُوا أَنَّ السَّجْنَ وَالْبَلَاءَ مَا مَنَعَ جَمَالَ الْقَدَمِ عَنْ ذِكْرِ اسْمِهِ الْأَعْظَمِ
- 4 He speaketh at all times: This is your Lord, the All-Merciful, Who hath come with the truth. Turn unto Him with your hearts and be not of the heedless ones. Through Him the proof of thy Lord hath been completed. He is, verily, the All-Knowing, the All-Informed.

4 يَنْطِقُ فِي كُلِّ الْأَحْيَانِ هَذَا رَبُّكُمْ الرَّحْمَنُ قَدْ أَتَى بِالْحَقِّ إِنْ أَقْبَلُوا إِلَيْهِ بِقُلُوبِكُمْ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْغَافِلِينَ بِهِ تَمَّتْ حُجَّةُ رَبِّكَ أَنَّهُ لهُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
- 5 Thou art to make mention of him in whose countenance thou findest the radiance of the All-Merciful, on behalf of thy Lord, the Mighty, the All-Praised. Thus have We sent down unto

5 أَنْتَ أَنْتَ إِنْ أَذْكَرَ مِنْ تَجِدَ فِي وَجْهِهِ نَضْرَةَ الرَّحْمَنِ مِنْ قَبْلِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ كَذَلِكَ نَزَّلْنَا لَكَ

thee the verses and dispatched them unto thee. Thy Lord is, الآيات و ارسلناها اليك انّ ربّك هو الغفور
الرحيم
verily, the All-Forgiving, the All-Merciful.

MUH3.252-253

BH05957

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In His Name, the Most Holy, the Most Great, the Most Glorious! 1 هو الأقدس الأعظم الأبهى
- 2 O Leaf! Harken unto the Call from the Tongue of Oneness, from the presence of the Lord of creation. Verily, there is none other God but Me, the Mighty, the Bountiful. Give thanks unto God for having aided thee to turn unto Him, until thou didst migrate with Him and arrive at this exalted station. Rejoice in Him Who is more merciful to thee than thou art to thine own self, and through Whom thy remembrance shall endure amongst the worlds. 2 يا آيتها الورقة ان استعصى النداء من لسان الأحديّة
من لدن مالک البريّة أنّه لا اله الا انا العزيز
الكريم ان اشكرى الله بما آيدك على الاقبال اليه
الى ان هاجرت معه و وردت في هذا المقام المتبع
ان افرحى بالذى يكون ارحم بك منك على
نفسك و به يبقى ذكرک بين العالمين
- 3 Grieve not for her who hath ascended; verily, she hath soared to the horizon of the loving-kindness of thy Lord, the All-Forgiving, the All-Merciful. We brought her forth from him who was named Mahmud and returned her to a praiseworthy station. Thus was the matter decreed in a preserved Tablet. We shall, in time, raise up from you both one who shall call out amongst the servants in My Name. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed. He giveth what He willeth to whomsoever He pleaseth. He, verily, is the Ruler over what He desireth. Nothing is required of you save steadfastness in My Cause and My love, and whatsoever is besides this resteth with God, the Mighty, the All-Praised. Ye are beneath the canopy of His grace and your affairs are in the grasp of His power. Place your trust in Him under all conditions. Say: Praise be to Thee, O Beloved of them that know, for having singled us out among Thy handmaidens through visitation of Thy presence and for having made us among those who circle round Thy Cause. We testify that Thou art the Most Merciful of the merciful ones and the God of all who are in the heavens and on earth. 3 لا تحزنى للّتي ارتفعت أنّها طارت الى افق عناية
ربّك الغفور الرّحيم اتّا اظهرناها من الدّى سمّى
بالحمود و ارجعناها الى مقام محمود كذلک قضى
الأمر فى لوح حفيظ سوف نظهر منكجا من ينادى
بين العباد باسمى انّ ربّك هو العليم الخبير يعطى
من يشاء ما اراد أنّه هو الحاكم على ما يريد ليس
لكنّ الا الاستقامة فى امرى و حجبى و مادون
هذا على الله العزيز الحميد اتنّ تحت خباء عنايته
و اموركّن فى قبضة قدرته توکلن عليه فى كلّ
الأحوال قلن لك الحمد يا محبوب العارفين بما
اختصصتنا بين امائك بزيارة طلعتك و جعلتنا
من الطائفات حول امرک نشهد أنّک انت ارحم
الرّاحمين و اله من فى السّموات و الأرضين

BLIB_Or11095#172

BH06181*To: Miza Muhammad Ali, in Dahaj**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 Glorified is He Who hath sent down the verses in truth and created through them whatsoever He hath willed. He is verily the Powerful, the Unconstrained. All things have submitted to His sovereignty, and through it the mountain of idle fancies hath crumbled. Those who have hesitated are they whom the dust of vain imaginings hath overtaken, whereby they were prevented from the Dayspring of inspiration.

2 سبحانه الذى نزل الآيات بالحق وخلق بها ما اراد
انه هو المقتدر المختار قد خضع كل شيء لسلطانه
واندك به جبل الأوهام ان الذين توقفوا اولئك
اخذتهم غيرة الظنون وبها منعوا عن مشرق الالهام

3 This is the Day wherein the eye of doubt hath been blinded and the vision of certitude hath been gladdened by this Sun which hath shone forth from the horizon of assurance. Are they who have disbelieved possessed of insight? Nay, by thy Lord, the Mighty, the All-Knowing! The denizens of the highest paradise and they who soar in this atmosphere wherein wafteth the sweet-scented breezes of revelation with joy and fragrance are amazed at them. Is this Light a veil? Nay, by My Self, rather it is your own eyes that are veiled, O people of the Book! He hath appeared in such wise as hath never appeared its like in all creation, as witnesseth he who hath opened his eyes through the light of recognition. Blessed art thou, O servant, in that thou hast rent asunder the veils and believed in Him through Whom eyes are gladdened and spirits have taken flight. Verily, the Glory from before the Glory be upon him who hath turned unto the Qiblah of existence after all the malicious and the doubtful turned away from it.

3 هذا يوم فيه عمت عين الريب وقرّ بصر اليقين
بهذه الشمس التى اشرقت من افق الايقان هل
الذين كفروا على بصيرة لا وربك العزيز العلام
قد تحيرت منهم اهل ملاء الأعلى والذين طاروا
فى هذا الهواء الذى تمر فيه نسيمات الوحي يروح
وريحان هل هذا النور حجاب لا ونفسى بل
لابصاركم يا اهل الكتاب انه ظهر بشأن ما ظهر
شبهه فى الملك يشهد بذلك من فتح بصره
بنور العرفان طوبى لك يا ايها العبد بما خرقت
الأحجاب و آمنت بالذى به قرّت الأعين و
طارت الأرواح انما البهاء من لدى البهاء على
من اقبل الى قبلة الوجود بعد الذى اعرض عنه
كل مغل مرتاب

INBA34:324b, BLIB_Or15707.189,
BLIB_Or15735.335, AQA1#202,
HYK.335

BH11912

To: Mir Abdur-Rahim, in Qamsar

Date: ca. 1289-1290?

In the name of Him Who ruleth over whatsoever He pleaseth.

This is a Book from God, the Mighty, the All-Wise, unto him who, when the Call was raised, turned and said: "Yea, O Lord of the worlds!" Blessed is he who hath borne hardships in the love of God and tasted the iron's taste. He is among the kings of the kingdoms of the Kingdom before his Lord, the Mighty, the Generous.

God shall soon make manifest their worth in the realm of creation, and the tongues of all peoples shall move in their remembrance. Say: O people! Follow not those who follow their idle fancies and spread corruption in the earth - they are indeed among the heedless. Adorn yourselves with the attributes of God - thus have ye been commanded in the Tablets from the presence of One mighty and powerful. Say: Beware lest ye follow those who claim that which God hath not permitted them. By My life! They are among the most lost.

O thou who hast turned to God! Be thou steadfast in the Cause, then remind those in whom thou findest the fragrance of the love of thy Lord. This is what thou hast been commanded by this wondrous Pen. Proclaim from Me unto the faces of those who have turned to the Countenance. Say: Blessed are ye for having attained unto Him Who is the Beloved of the sincere ones. And concerning thy wife - verily she hath an honored station in the Kingdom of her Lord, the Mighty, the Praised.

ADMS#305

BH06073

To: Sabri Effendi et al., in Tiberias

Date: ca. 1289-1290?

1 He is God, exalted be His glory and greatness!

1 هو الله تعالى شأنه العظمة

2 God willing, may you ever drink from the hand of grace and generosity the eternal Kawthar of divine knowledge of the Everlasting Lord. And may you become so intoxicated from this true wine and spiritual nectar that you hear and comprehend the call of "Am I not?" at all times from the dawning-places of names and manifestations of divine attributes of the Divine Being. The divine outpourings are never cut off - at all times the Kawthar of knowledge of the All-Merciful flows and spreads forth from the fountainhead of will, and its bestower is the hands of grace of the Lord. But people, due to heedlessness, have become deprived and forbidden. We beseech God to rend asunder the veil of idle fancies and not deprive any soul of the wondrous favors of His grace. Verily, He has power over all things.

2 انشاء الله لا زال کوثر معارف بیزوال حضرت لایزال را از ید عنایت و مکرمات بیاشامید و از این صہبای حقیقی و حمیای معنوی چنان سرمست شوید کہ ندای الست را در کلّ احیان از مطالع اسمائیه و مظاهر صفاتیہ حضرت الہیہ بشنوید و ادراک نمائید فیوضات ربّانیہ ہرگز مقطوع نہ در کلّ احیان کوثر معرفت رحمن از معین ارادہ جاری و ساری و معطیّ آن ایادی عنایت حضرت باری ولکن ناس نظر بغفلت محروم و ممنوع گشتہ اند از حقّ میطلبیم کہ حجاب اوہام را خرق فرماید و جمیع انام را از بدایع الطاف خود محروم ننماید آنہ علی کلّیّء قدیر

3 Your mention was mentioned before the One Who is mentioned. If there is outward delay in sending letters, there is no harm, for praise be to God, the inner doors are open and spiritual missives are in circulation. We beseech God to assist you in His love and draw you near to Him in all conditions. Verily, He is the Powerful, the Bestower, the Self-Sufficient, the Most Exalted.

3 ذکر ت نزد مذکور مذکور اگر ظاہراً در ارسال رسائل تعلّل رود بآسی نبودہ و نیست چہ کہ الحمد للہ ابواب باطنیہ مفتوحست و رسائل قلبیہ در مرور نسئل اللہ بأن یوفقک علی حبہ و یقرّبک الیہ فی کلّ الأحوال آنہ لہو القادر المعطى الغنى المتعال

BLIB_Or11096#159

BH06029

To: Mulla Muhammad Qa'ini (Nabil-i-Akbar), in Tihiran

Date: ca. 1289-1290?

1 In My Name, the Self-Subsisting, over what was and what shall be!

1 بسمی القیوم علی ما کان و ما یکون

2 Sublime Tablets have been sent down and dispatched from the Most Holy Court specifically for you. Watch over the Cause in all conditions. Today is the day when all must arise to aid the Cause and, with wondrous wisdom, draw heedless souls

2 الواح منیعہ از ساحت اقدس مخصوص آنجناب نازل و ارسال شد در جمیع احوال مراقب امر باشید الیوم یومیست کہ کلّ باید بنصرت امر قیام نمائید و بحکمت بدیعہ عباد غافل را بشطر

to the realm of divine unity - especially you who from the beginning have been charged with this service by the Lord of Power. Verily, We remember you at all times and exalt you in truth. He is, truly, the Protector of those who have turned to Him in this world and the next. There is no God but He, the All-Knowing, the All-Wise.

احدیّه کشانند مخصوص آنجناب که از جانب مالک قدر در اول امر باین خدمت مأمور بوده انا نذکرک فی کلّ الأحيان و نرفعک بالحقّ انه ولیّ من اقبل الیه فی الدنیا و الآخرة لا اله الا هو العلم الحکیم

- 3 Be not grieved by certain events that have occurred. Soon will the effulgences of the divine Word encompass all lands. Command the people with wisdom, lest something occur that would distress their souls. Thus does the All-Knowing, the All-Informed, command you. Be not silent regarding the Cause of your Lord. Speak forth what God has taught you, that the hearts of the servants may find assurance thereby. He is the Best of Teachers.

3 از بعضی امورات وارده مکدر نباشید زود است که تجلیات انوار کلمه الهیه کلّ بلاد را احاطه فرماید ان امر الناس بالحکمة لئلا يحدث ما تجزع به انفسهم کذلک یا مکر العلم الخبیر لا تصمت فی امر ربک فانطق بما علیک الله لتطمئن به قلوب العباد انه خیر المعلّین

- 4 Convey My greetings to My loved ones in whose faces you see the radiance of bliss. Glory be upon you and upon those with you among God's sincere servants.

4 کبر من قبلی احبّتی الذین تری فی وجوههم نضرة النعم انما البهاء علیک و علی من معک من عباد الله المخلصین

BLIB_Or11096#132, BLIB_Or15710.096,
KHS13.007

BH06081

To: Hudhud wife of Ismullahul-Asdaq, in Tihiran

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the most Holy, the Most Exalted
- 2 O handmaid of God! God willing, may you hold fast to the truth and be free and detached from all else. These are the days of steadfastness. Beseech and implore God, glorified and exalted be He, that you may remain firm in His love and steadfast in His Cause.
- 3 How many strong souls have been seen to waver and become agitated when the winds of tests blew, and how many weak ones who, through divine favor, were adorned with the ornament of supreme steadfastness. He is the Ruler over all, He is the Protector, and He is the Bestower. None is aware of His hidden wisdom save His own Self, the All-Knowing, the All-Informed.

1 الأقدس الأرفع

2 ای امة الله انشاء الله بحقّ متمسک باشی و از ما سویه فارغ و آزاد ایام ایام استقامتست از حقّ جلّ و عزّ آمل و سائل باش که بر حبش ثابت و بر امرش مستقیم مانی

3 چه بسیار از نفوس قویّه که حین هبوب ارباح امتحانیّه متزلزل و مضطرب مشاهده شده اند و چه مقدار از نفوس ضعیفه که بعنایت ربّانیّه بطراز استقامت کبری مزین گشته اند اوست حاکم بر کلّ و اوست مانع و اوست معطی احدی بر حکمهای خفیّه الهیه مطلع نه الا نفسه العلم الخبیر

- 4 Praise be to the Ancient Beauty Who hath made mention of thee in the Most Great Prison and revealed these sublime and wondrous words especially for thee. Therefore, arise to render thanks unto Him and celebrate His remembrance.
- 5 We beseech God to assist thee in all conditions to love Him and remember Him, and to make thee among those women who have detached themselves from all else save Him, who circle round His Cause and that which He hath ordained in His Tablets. Verily, He is the Mighty, the Self-Subsisting.

4 حمد كن جمال قدم را كه در سين اعظم ترا ذكر نموده و اين كلمات بديعه منيعه را مخصوص تو نازل فرموده لذا بشكرش قيام نما و بذكرش ذاكر شو

5 نسل الله بأن يوفقك في كلّ الأحوال على حبه و ذكره و يجعلك من اللّائى انقطعن عمّا سواه و طفن حول امره و ما حكم به في الألواح انه هو العزيز المختار

INBA18:365,

BLIB_Or11096#158,

PYK.037

BH06391

To: Aqa Siyyid 'Ali, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Ancient, the Most Noble, the Most Great
- 2 The Pen hastens forth from the presence of the Ancient King at all times in the arena of wisdom and utterance, as a bounty from God, the Lord of the worlds. He seeks out whoever seeks Him and remembers whoever turns to Him with a repentant heart. Nothing escapes His knowledge - He sees whoever hastens to the ultimate goal and beholds whoever turns toward His manifest horizon.
- 3 Blessed is he who takes his portion from the Most Great Ocean and arises amidst the peoples with this Name which God has made the Sovereign of names in the kingdom of creation, and through which He has attracted the hearts of those who believe in His unity. Verily, those who are deprived of this bounty wander lost in the wilderness of ignorance. Say: O people! Draw near to the Dawning-Place of revelation and follow not every far-removed idolater. The world has been adorned with the lights of the Ancient One, and all things proclaim: The appointed time has come, and the Revealer of verses has arrived with a Cause before which none in the heavens and earth can stand. Be thankful to thy Lord that thou hast been mentioned before the Face and this exalted Tablet hath been revealed for thee. Take hold of it with the hand of power, detached from

1 الأقدم الأكرم الأعظم

2 يسرع القلم من لدن مالك القدم في كلّ الأحيان في مضمار الحكمة و البيان فضلاً من الله ربّ العالمين انه قصد من قصده و يذكر من توجه اليه بقلب منيب لا يعزب عن علمه من شيء يري من سرع الى المقصد الأقصى و يشاهد من توجه الى افقه المبين

3 طوبى لمن اخذ نصيبه من البحر الأعظم و قام بين الأمم بهذا الاسم الذى جعله الله سلطان الأسماء في ملكوت الانشاء و به اجتذب قلوب الموحدن ان الذين منعوا عن هذا الفضل انهم في هيماء الجهل لمن الهائمين قل يا قوم تقرّبوا الى مطلع الوحى و لا تتبعوا كلّ مشرك بعيد قد تزين العالم بأنوار القدم و تنادى الأشياء قد اتى الميقات و اتى منزل الآيات بأمر لا يقوم معه من فى السموات و الأرضين ان اشكر ربك بما ذكرت لدى الوجه و نزل لك هذا اللوح المتبع خذه بيد القوة منقطعاً عمّا كان ان ربك هو الحاكم العليم الخبير

BLIB_Or15715.128b

all else. Verily thy Lord is the All-Wise, the All-Knowing, the All-Informed.

BH06074

To: Anbar Khanum, mother of Ashraf the martyr et al., in Zanjan

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Holy, the Most Glorious

¹ الأقدس الأبهى

² May you ever drink from the Kawthar of divine bounty and dwell in repose within His sheltering mercy. Be not grieved at what hath befallen you. I swear by the Dawning-Place of eternity that your mention is recorded throughout all worlds. That which was manifested by you in the path of Truth was not manifested by most men, for steadfastness hath been among the most exalted stations, and the greatness of this station hath been revealed in the divine Tablets both past and future. Praise ye the Beloved of the worlds that ye have attained unto this most great, most exalted station and this sublime rank.

² انشاء الله لمهزل و لا يزال از كوثر فضل الهى
پياشاميد و در جوار رحمتش ساكن و مستريح
باشيد محزون ميباشيد از آنچه بر شما وارد شده
قسم بمطلع قدم كه ذكر شما در كل عوالم مذكور
است ظاهر شد از شما در سبيل حق آنچه از
اكثر رجال ظاهر نشده چه كه استقامت از
اعظم مراتب بوده و در الواح الهى عظمت
اين مقام از قبل و بعد نازل حمد كنيد محبوب
عالميان را كه باين مقام اعظم اعلى و اين رتبه
عليا فائز شديد

³ All this is through God's grace - He bestoweth it upon whomsoever He willeth. How many learned men of the world have remained deprived of this station! All command is in His hands - He giveth and withholdeth. Verily He hath power over all things. Convey greetings from the Wronged One to all steadfast believing women. We beseech God to aid all to remain firm in His love and to act according to His good-pleasure. Verily He is the All-Knowing, the All-Wise.

³ كل ذلك من فضل الله يعطيه من يشاء چه
مقدار از رجال عالم عارف كه از اين مقام محروم
مانده اند كل امر بيده يعطى وينع انه على كل شىء
قدير جميع قانتات مؤمنات را از قبل مظلوم تكبير
برسانيد نسل الله بأن يؤيد الكل على الاستقامة
على حبه و العمل فى رضاه انه هو العليم الحكيم

BLIB_Or11096#156

BH06321*To: Baha'is of Khayrul Qura, in Zirak**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

1 الأقدس الأبهى

2 This is a Tablet that shineth between the heavens and the earth. Blessed is the one who is illumined thereby on this Day whereon the Spirit warbleth with most wondrous melodies at the heart of creation: "There is no God but Me, the Mighty, the Gracious." From it every person of keen sense perceiveth the fragrance of the All-Merciful. Blessed are they that have turned towards Him.

2 هذا لوح يلوح بين السموات والأرض طوبى لمن لاح به في هذا اليوم الذى فيه تغرد الروح بأبدع الألحان في قطب الامكان انه لا اله الا انا العزيز الكريم ومنه يجد كل ذى شم رائحة الرحمن طوبى للقبليين

3 O Most Exalted Pen! Make mention of those handmaidens who have believed in God on a Day wherein men were prevented from turning to God, the Most High, the Most Great. How many were the servants who traveled throughout the lands for My remembrance and visited the spots associated with the Names for My good-pleasure. Yet when I revealed Myself, they turned away and disbelieved in God, the Mighty, the Most Praised. Blessed are ye, O handmaids of God, for having turned towards the Kaaba of existence and for having been wafted upon by the fragrances of the Robe from this luminous Quarter. Be ye steadfast in the love of God and His Cause, then make mention of that which hath been sent down in the Tablets from the presence of One mighty and wise. Gather ye together and make mention with joy and radiance, despite those who have adorned their heads with turbans as a display of learning, yet when the Known One appeared, recognized Him not. By My life! They are accounted as dead. The splendor of God rest upon you, O My handmaidens, from God the Almighty, the Mighty, the All-Knowing.

3 ان يا قلم الأعلى ان اذكر الاماء اللاتي آمن بالله في يوم فيه منع الرجال عن التوجه الى الله العلي العظيم كم من عباد طافوا البلاد لذكرى و زاروا بقاع الاسماء لرضائى لما اظهرت نفسى اعرضوا و كفروا بالله العزيز الحميد طوبى لكن يا اماء الله بما اقبلتن الى كعبة الوجود و مررت عليكن نفحات القميص من هذا الشطر المنير ان استقمين على حب الله و امره ثم اذكرنه بما نزل في الألواح من لدن عزيز حكيم ان اجتمعن ثم اذكرن بالروح و الریحان رغماً لأنف الذين زينوا رؤوسهم بالعمائم اظهاراً للعلوم فلما اتى المعلوم ما عرفوه لعمري انهم من الميتين البهائم عليكن يا امائى من لدى الله المقتدر العزيز العليم

BLIB_Or11095#160

BH06096*To: Ghulam-Ali son of Dhabih, in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 O servant of the Lord of all beings and Sovereign of days! He saith: Blessed is the soul that today maketh mention of God and turneth toward His direction. Today it is incumbent upon all to serve the Cause of the Lord of the seen and unseen. How excellent is the state of that soul who hath arisen to serve Him and through His love hath become renowned among the dwellers of the Supreme Concourse and the inhabitants of the cities of creation.

2 ای غلام مالک انام و سلطان ایام میفرماید
طوبی از برای نفسیست که الیوم بذكر الله ذا کر
و بشرطش ناظر است الیوم بر کل خدمت امر
مالک غیب و شهود لازم است نیکوست حال
نفسیکه بخدمتش قیام نمود و بحبش بین اهل ملأ
اعلی و ساکنین مداین انشاء معروف گشت

3 O ye who are intoxicated with the wine of divine knowledge! In this spiritual morn, drink ye a true morning draught from the chalice of the All-Merciful's favors. This Wine of unity hath another Wine-Giver, and its intoxication another quality. That diminisheth consciousness, while this increaseth it. That bringeth extinction, while this bestoweth existence. That is followed by headache, while this is accompanied by love for the Lord of creation. Say: O veiled people! God is the Cup-Bearer, and He bestoweth the immortal Kawthar. Hasten ye to what He desireth for you, turning away from what ye desire. This is better for you, and I am the All-Compelling Witness over the worlds. Remember thy brother on behalf of thy Lord, and thy mother, and those who have believed in God, the All-Knowing, the All-Informed.

3 ای سرمستان نحر عرفان در این صباح روحانی
از کأس الطاف رحمانی صبحی حقیقی بیاشامید
این نحر توحید را نهار دیگر است و نهارش را
کیفیت دیگر آن از شعور بکاهد و این بر شعور
ببفزاید آن نیستی آورد و این هستی بخشد آن را
صداع از عقب و این را حب مالک ابداع همراه
بگو ای خلق محبوب حق ساقیست و اعطای
کوثر باقی میفرماید ان اسرعو الی ما اراد لكم
معرضاً عما اردتم هذا خیر لكم واسمى المهیمن علی
العالمین ذکر اخیک من قبل ربک و امک و
الذین آمنوا بالله العلیم الخبیر

COC#1786x, ADMS#027

INBA28:262, BLIB_Or11096#147,
BLIB_Or15696.035c, BLIB_Or15734.2.120a,
AVK3.040.07, HDQI.010, ASAT4.252x,
AHB_120BE #08 p.276, AKHA_123BE
#08 p.b, AKHA_127BE #08 p.a

BH06273

To: Mihdi son of Muhammad Ali Makhmalbaffather of Farajullah Majidi, in Kashan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

1 الأقدس الأبهي

2 This is a Book from Us to him who has turned to the Countenance and attained the lights of divine unity when the Sun of detachment shone forth from the horizon of his Lord's will, the Mighty, the Praiseworthy - that his eyes may be consoled by his Lord's Book and that he may stand firm in the love of his Ancient Lord.

2 كتاب من لدنا الى الذي اقبل الى الوجه و فاز
بأنوار التوحيد اذ اشرق نير التجريد من افق ارادة
ربه العزيز الحميد لتقر عينه بكتاب ربه و يكون
مستقيماً على حب مولاه القديم

3 O Mihdi! We had previously sent thee a Tablet, and this is yet another time, as a token of Our grace. Take it, then read it and be of them that remember. Look not upon the world and whatsoever is therein. Rather, look to the Scene wherein was raised the call of thy Lord, the All-Knowing, the All-Wise. Whosoever today hath heard God's call, he is indeed among the most exalted of people before the Self-Subsisting. Exalted is this resplendent and wondrous grace! Be thou known for thy love of thy Lord and for giving voice to this Great Name.

3 ان يا مهدى قد ارسلنا اليك من قبل لوحاً تلك
مرة اخرى فضلاً من لدنا خذ ثم اقرأ و كن من
الذاكرين لا تنظر الى الدنيا و ما فيها ان انظر الى
المنظر الذي فيه ارتفع نداء ربك العليم الحكيم من
سمع اليوم نداء الله انه من اعل القوم لدى القيوم
تعالى هذا الفضل المشرق البديع كن معروفاً بحب
ربك و ناطقاً بهذا الاسم العظيم

4 Convey My remembrance unto thy brother, saying: Turn with thy most pure heart to the Most Great Scene and say: "O Lord of mankind! I beseech Thee by Thy Most Great Name not to leave me to myself, and to make me ever-mindful of Thee, detached from all creation. Verily, Thou art the Helper." Then remember all who are with thee, every man and woman who hath believed in God, the Mighty, the All-Forgiving.

4 ذكر من قبلي اخيك قل توجه بالقلب الأطهر
الى المنظر الأكبر و قل يا مالک البشر اسئلك
باسمك الأعظم بأن لا تدعني بنفسى ثم اجعلني
ناظراً اليك في كل الأحيان منقطعاً عن الأكوان
انك انت المستعان ثم ذكر من معك من كل عبد
و امة آمن بالله العزيز الغفار

BLIB_Or15696.035b, BLIB_Or15734.2.119

BH06192

To: Mirza Ali Sayyah Maraghihi

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted!

1 بسم الله الأقدس الأعلى

2 Glorified art Thou, O my God! Praise be to Thee for having revealed unto Thy chosen ones that which was hidden from Thy servants and Thy creatures, and for having made known to

2 سبحانك اللهم يا الهى لك الحمد بما اظهرت
لأصفيائك ما احتجب عنه عبادك و خلقك
و عرّفهم من حارب بنفسك و نازع ببرهانك و

them those who warred against Thy Self, disputed Thy proof, contended against Thy sovereignty, denied Thy signs, joined partners with Thy Being, and rejected Thy Revelation.

- 3 I beseech Thee, O my Lord, by Thy Name through which Thou didst subdue all things and establish it as a sovereign over all who are in earth and heaven, to rend asunder the veils from the faces of all created things, that they may recognize those who denied Thee even as Thy servants have recognized them - those who have drunk the wine of assurance from the hands of Thy grace and bounty and have turned wholly toward the lights of Thy countenance. O Lord! Make them known as Thou hast made them known, then cause them to witness what Thou hast caused others to witness, that they may testify to that whereunto We have testified in the Tablets, and to that which was attested by honored servants who left their homes, having turned toward the court of Thy bounty, O Thou the Chosen One! Thou art, verily, the Almighty over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the Mighty, the All-Wise. O Lord! Behold Thy chosen ones with the glances of Thy loving-kindness, then deliver them, O my God, through Thy power and might, and gather them together in Thy dwelling-place that they may behold Thy beauty and hearken unto Thy call. Thou art, verily, the Mighty, the Generous.

جادل بسلطانك و كفر بآياتك و اشرك بذاتك
و انكر وحيك

3 ای رب استلک باسمک الذی به سخرت
الأشیاء و جعلته سلطاناً علی من فی الأرض
و السماء بأن تكشف الغطاء عن وجهه من
فی الانشاء لیعرفوا من کفر بک کما عرف
عبادک الذین شربوا ریح الاطمینان من ایدى
فضلک و احسانک و توجهوا بتمامهم الی انوار
وجهک ای رب عرّفهم کما عرّفهم ثم اشهدهم
کما اشهدتهم لیشهدوا بما شهدنا فی الألواح و شهد
به عباد مکرمون الذین بعدوا عن الدیار بما توجهوا
الی شطر عنايتک یا مختار انک انت المقتدر علی
ما تشاء لا اله الا انت العزيز الحکیم ای رب
انظر اصفیائک بلحظات عنايتک ثم خلصهم یا
الهی بقدرتک و قوتک ثم اجمعهم فی مفرک
لینظروا جمالک و یسمعوا نداءک انک انت
العزيز الکرم

NFR.101

BH06195

To: *Mirza Husayn Mishkin Qalam*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Exalted
- 2 Glorified art Thou, O my God! Thou seest one imprisoned for Thy name and afflicted in Thy path. By Thy glory, O Beloved of the worlds and Goal of them that know Thee! He was imprisoned only because he turned toward the sanctuary of Thy grace and bounty and faced the Dayspring of Thy Cause and the Dawning-Place of Thy proof. O Lord! Thou seest how he hath been tried in Thy path. Deprive him not of that which Thou hast ordained for the sincere ones among Thy chosen ones and for them that are nigh unto Thee among Thy loved ones. Aid him in all conditions to remain steadfast in

1 بسم الله الأقدس الأرفع
2 سبحانک یا الاهی ترى من سجن باسمک و بعد
فی سبیلک و عزتک یا محبوب العالمین و مقصود
العارفین انه ما سجن الا بما اقبل الی شطر فضلک
و افضالک و توجه الی مطلع امرک و مشرق
برهانک ای رب ترى کیف ابتلى فی سبیلک لا
تجعله محروماً عما قدرته للمخلصین من اصفیائک
و المقربين من اودائك ایدیه فی کل الأحوال
لیستقیم علی ذکرک و ثنائک و ينطق بین العباد
منقطعاً عن دونک انک انت المقتدر علی ما تشاء

Thy remembrance and praise, and to speak forth among Thy servants, detached from all else besides Thee. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou willest and supreme over whatsoever Thou desirest. O Lord! Send down upon him from the heaven of Thy bounty that which befitteth Thy sovereignty, that he may rejoice in Thy remembrance of him in the kingdom of Thy creation. Then ordain for him what Thou hast ordained for them that soared in Thine atmosphere until they were martyred in Thy path. Thou art He in Whose grasp are held captive all things. Thou ordainest for whomsoever Thou willest whatsoever Thou desirest, and decreest for whomsoever Thou pleasest that which is better for him than all that is in the heavens and on earth. There is none other God but Thee, the Almighty, the Glorious, the All-Knowing.

والمهيمن على ما تريد اى رب انزل له من سماء
فضلك ما ينبغي لسلطانك ليفرح بذكرك اياه
في ملكوت خلقك ثم قدر له ما قدرته لمن طار
في هوائك الى ان استشهد في سبيلك انك انت
الذى كل شيء في قبضة قدرتك اسير تحكم لمن
اردت ما اردت و تقضى لمن تشاء ما هو خير
له عما في السموات و الارضين لا اله الا انت
المقتدر العزيز العليم

NFR.114

BH06247

To: *Sultan Husayn, Bi*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 The Book hath been sent down and the All-Bountiful hath come. Thereupon We beheld the people of the veil in confusion and disturbance. They hastened unto the Evil One saying "Is there any way of escape for us?" He said: "No refuge have we this Day." They said: "Thou hast led us astray." He said: "I am quit of you." Take ye heed, O ye possessed of insight! Then was fulfilled that which was revealed in the Qur'an from thy Lord, the Mighty, the Unconstrained.

2 قد نزل الكتاب واتى الوهاب اذا رأينا اهل الحجاب
في ولج واضطراب قد هرعوا الى الطاغوت قالوا
هل لنا من محيص قال ليس لنا اليوم من مناص
قالوا انك اغويتنا قال اتى برىء منكم فاعتبروا يا
اولى الأبصار اذا ظهر ما نزل في الفرقان من لدن
ربك العزيز المختار

3 Say: O people! The Day hath come, and upon its throne is established the Self-Subsisting. Did ye but know what He desireth for you, ye would hasten unto Him with your very eyes. But ye are held back through following vain imaginings. Break ye the idols in the name of your Lord, the Lord of all men, then turn with your hearts unto the Dawning-Place of inspiration. They that follow their lusts and corrupt inclinations have erred and dissipated their efforts. In this world and the next they shall have grievous chastisement.

3 قل يا قوم قد اتى اليوم و استوى فيه القيوم
على عرش العظمة و الاقتدار لو تعلمون ما اراد
لكم لتسرعون اليه بعيونكم ولكن منعم بما اتبعتم
الأوهام كسروا الأصنام باسم ربكم مالک
الأنام ثم اقبلوا بقلوبكم الى مطلع الالهام ان الذين
اتبعوا الهوى ضلّ سعيرهم في الدنيا و في الآخرة
لهم سوء العذاب

4 انك لا تحزن من الدنيا و ما حدث فيها توكل
في الأمور على ربك الغفور ثم اذكره في العشي و

- 4 Grieve thou not over the world and what hath occurred therein. In all matters place thy trust in thy Forgiving Lord, then remember Him at eventide and at dawn. For them that have turned unto Him He hath ordained that which shall gladden their hearts, and for them that have turned away, the wrath of thy Lord - verily His punishment is severe. The glory be upon thee and upon every steadfast believer.

ADJ.032x

الأبكار قد قدّر للذين قبلوا ما يفرح به قلوبهم و
للذين اعرضوا قهراً ربك أنه شديد العقاب البهائم
عليك وعلى كل مؤمن صبار

INBA34:324a, BLIB_Or11095#346,
BLIB_Or15707.188, BLIB_Or15735.334,
AQA1#201

BH06055

To: *Ali*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Mighty! O 'Ali! Hearken unto the call of thy Lord from this far-distant horizon. Verily, there is none other God but Him, the Mighty, the Wise. Blessed art thou for having turned unto the Ocean, whereof every drop proclaimeth: "Dominion belongeth unto God, the Mighty, the Praised!"
- 2 Give thanks unto thy Lord for having been mentioned by the Pen of Revelation while the Dayspring of thy Lord's verses was in the hands of the oppressors. We make mention of thee because thou hast made mention of thy Lord, the Mighty, the Peerless. Blessed be the face that hath turned unto the Face, and the ear that hath heard the call of the Beloved of the worlds.
- 3 By My life! The heart of the world hath been gladdened by the breaths of the Ancient of Days, yet the people are in manifest error. Rend asunder the veils by the power of thy Lord, then turn with thy heart unto Him and say: Praise be unto Thee, O Lord of the Day of Judgment, for having enabled me to recognize Thee, to behold Thy direction, and to speak Thy praise, after every idolater remote had opposed Thee.
- 4 Thus have We inspired thee and revealed unto thee that which rejoiceth the hearts of them that know. Praise beseemeth Him Who remembereth His loved ones after having been forbidden remembrance through the doings of the transgressors. Rejoice thou in My Tablet, then inhale therefrom the sweet savors of the mercy of thy Lord, the Mighty, the Wise.

1 هو العزيز ان يا على ان استمع نداء مولاك من
هذا الشطر البعيد انه لا اله الا هو العزيز الحكيم
طوبى لك بما اقبلت الى البحر الذي تنادى كل
قطرة منه الملك لله العزيز الحميد

2 ان اشكر ربك بما ذكرت من قلم الوحي اذ كان
مطلع آيات ربك بين ايدي الظالمين انا نذكرك
لذكر ربك العزيز الفريد طوبى لوجه اقبل الى
الوجه ولأذن سمعت نداء محبوب العالمين

3 لعمرى قد استفرح قلب العالم من نفحات مالك
القدم ولكن الناس في حجاب عظيم ان اخرق
الأجباب بسطان ربك ثم اقبل بقلبك اليه و
قل لك الحمد يا مالك يوم الدين بما جعلتني فائزاً
يعرفانك وناظراً الى شطرك وناطقاً بثنائك بعد
الذي اعترض عليك كل مشرك بعيد

4 كذلك القيناك وزلنا عليك ما تفرح به افئدة
العارفين ينبغي الثناء لمن يذكر احبائه بعد الذي
منع عن الذكر بما اكتسبت ايدي المعتدين ان افرح
بلوحي ثم استنشق منه روائح رحمة ربك العزيز
الحكيم

BLIB_Or11095#214

BH06141

*To: Aqa Ali Akbar**Date: ca. 1289-1290?*

¹ The All-Knowing, the All-Wise.

² The remembrance of God upon the temple of fire and the form of light from the horizon of manifestation hath verily been witnessed in truth. He hath appeared in such wise that neither the clouds nor the veils of them that disbelieved could prevent Him, when the Youth came in the shadows of the clouds with a sovereignty that encompassed all the worlds.

³ Do they imagine themselves to be the people of guidance? Nay, by thy Lord, the Most Glorious! Soon shall they behold themselves in the abyss of divine wrath and shall find for themselves no helper. We summoned them unto that which profiteth them, yet they pant after Me, and God is well aware of what I say. How many nights did the people slumber while the Name of the Self-Subsisting was bound in chains and fetters through what the hands of the unbelievers had wrought, and they were far removed from the precincts of justice. By My life! Tribulation hath become the companion of Baha in the path of God, the Creator of earth and heaven. Thus was the matter decreed in a Tablet that was preserved before the Throne. Blessed is he who hath turned his gaze toward the Most Great Vision and hath been illumined by this Dawn that hath been made visible from the horizon of the Command. Leave the people of allusions in their vain imaginings and take what hath been sent down unto thee of verses whereby the sincere ones shall soar unto a station that hath been praised in the name of God.

¹ العليم الحكيم

² ذكر الله على هيكل النار و هيئة النور من افق الظهور قد كان بالحق مشهودا قد ظهر على شأن ما منعه السحاب ولا اجاب الذين كفروا اذ اتى الغلام في ظل الغمام سلطان كان على العالمين محيطا

³ أ يحسبون انهم اصحاب الهدى لا وربك الأبهى سوف يرون انفسهم في هاوية القهر ولا يجدون لأنفسهم نصيرا انا دعوناهم الى ما ينفعهم انهم يلهثون عن ورائي و كان الله على ما اقول عليما كم من ليال كان القوم رقوداً و اسى القيوم في السلاسل و الأغلال بما اكتسبت ايدي الذين كفروا و كانوا عن شطر العدل بعيدا لعمرى قد صار البلاء مونس البهائم في سبيل الله فاطر الأرض و السماء كذلك قضى الأمر في لوح كان لدى العرش محفوظا طوبى لمن رجع البصر الى المنظر الأكبر و اضياء من هذا الفجر الذي كان من افق الأمر مرثيا ضع اهل الاشارات في خوضهم و خذ ما نزل لك من الآيات بها يطيرن الموحدون الى مقام كان باسم الله محمودا

INBA34:325, BLIB_Or15707.191,
BLIB_Or15735.336, AQA1#203,
HYK.336

BH06312*To: Aqa Sulayman**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is Most Great, Most Holy, Most Glorious

1 الأعظم الأقدس الأبى

2 This is a Book from God unto him who hath believed in God on the Day of Return. O Sulayman! If thou dost catch the fragrance of the All-Merciful from the direction of Sheba, leave Bilqis and her throne behind thee, then turn with thy heart toward the Qiblih of all horizons. Blessed is he who hath drunk the choice wine of utterance from the fingers of the mercy of his Lord, the All-Merciful, on this Day whereon the All-Glorious hath revealed Himself unto all who are in the realms of being. Beware lest anything hold thee back from God, the Cleaver of the Dawn. Verily, they who have cast behind their backs their vain imaginings and taken what was commanded unto them by God, the Lord of all men - upon them shall the denizens of the Concourse on High pray at eventide and at dawn.

2 هذا كتاب من لدى الله الى الذى آمن بالله فى يوم المآب ان يا سليمان ان وجدت رائحة الرحمن من شطر السبا ضع البقيس و سريرها عن ورائك ثم اقبل بقلبك الى قبلة الآفاق طوبى لمن شرب رحيق البيان من اصابع رحمة ربه الرحمن فى هذا اليوم الذى فيه تجلى السبحان على من فى الأكوان اياك ان يمنعك شئ عن الله فائق الاصباح ان الذين نبذوا الأوهام عن ورائهم واخذوا ما امروا به من لدى الله مالک الانام يصلين عليهم اهل ملائ الأعلی فى العشی و الاشرار

3 Beware lest the world and what occurreth therein sadden thee. By My life! It shall pass away, and might and power shall remain with thy Lord, the Possessor of Names and Attributes. Make My remembrance thy paradise, My love thy heart's sanctuary, My Name thy lamp, and thy turning unto Me thy turning unto the Dawning-Place of Lights. Thus doth the Pen of Command counsel thee from thy Lord, the Mighty, the All-Knowing. When thou attainest unto this Tablet, place it upon thine eyes and say: Praise be unto Thee, O Thou Who hast sent down unto me that which illumineth the eyes.

3 اياك ان تحزنک الدنيا و ما يحدث فيها لعمري انها ستفنى و تبقى العزة و الافتدار لربک مالک الأسماء و الصفات ان اجعل رضوانک ذکرى و جنانک حى و سراجک اسمى و اقبالک الى مطلع الأنوار کذلک يعظک قلم الأمر من لدن ربک العزيز العلام اذا فزت بهذا اللوح ضعه على عينیک قل لک الحمد يا من نزلت لى ما تقر به الأبصار

BLIB_Or11095#142, AQA5#004 p.004

BH06127*To: Haydar Qabl-i-Ali**Date: ca. 1289-1290?*

1 Praise be to the Beloved of the worlds, for thou hast quaffed from the most pure wine and gazed upon the Most Great Scene. This is a station that hath ever been mighty in the sight of God. Although this earthly realm of dust is incapable of bearing the

1 حمد محبوب عالمیان را که از رحيق اطهر آشامیدی و بمنظر اکبر ناظرى این مقامیست که لمیزل عندالله عظیم بوده اگرچه خاکدان ترابى قابل نه که اشراق تجلى این مقامرا حمل

radiance of the revelation of this station, yet soon shall its effects become manifest throughout all regions, that all may testify that glory belongeth unto God and unto His loved ones. Thy letter was present before the Face, and the eyes of God were fixed upon it. Blessed art thou for having been confirmed in this in these days wherein feet did slip and eyes were startled, save those whom thy Lord, the Mighty, the Self-Subsisting, did choose. God willing, thou shalt become intoxicated with the Kawthar of "Am I not?" and shall become free and detached from all else save the remembrance of thy Friend. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Wise.

نماید لکن زود است اثر آن در آفاق ظاهر شود تا کل شهادت دهند بأن العزة لله ولأحبابه كالتقاء وجه حاضر و لحاظ الله بأن ناظر طوبى لك بما وفقت بذلك فى تلك الأيام التى فيها زلت الأقدام و شاخصت الأبصار إلا من شاء ربك العزيز المختار انشاء الله از كوثر الست سرمست شوى و بذكر دوست از آنچه غير اوست فارغ و آزاد گردى ان ربك هو العليم الحكيم

- 2 Say: O my Lord! I am he who hath turned toward Thee and set his face toward the paradise of Thy gifts and favors. I beseech Thee by Thy Name through which Thou didst subdue all creation and didst quicken all beings, to ordain for me that which beseemeth Thy generosity and grace. Then make me steadfast in Thy love in such wise that the opposition of the world shall not prevent me. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou pleasest.

2 قل اى رب انا الذى توجهت اليك واقبلت الى شطر مواهبك والطافك اسئلك باسمك الذى به سخرت الامكان و احيت الأكنان بأن تكتب لى ما ينبغى لكرمك و افضالك ثم اثبتنى على حبك على شأن لا يمنعنى اعراض العالمين انك انت على ما تشاء لمقتدر قدير

BLIB_Or11096#142, BLIB_Or15710.028b

BH06303

To: *Mirza Jani*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 He is the All-Glorious, the Almighty
- 2 This is a mention from Us unto him who desires to follow his Ancient Lord, that what hath been sent down from before the Throne may strengthen him according to what God, the Mighty, the All-Knowing, hath willed.
- 3 Say: O people! Follow not your passions, nor walk in the footsteps of them who have denied God, the Lord of the mighty Throne. Beware lest the world beguile you from God, the Creator of earth and heaven. Cast away what ye possess in your search for that which is with your Lord, the Mighty, the Praiseworthy.
- 4 Verily, they who are heedless this day are in manifest error. Soon shall they behold themselves in the abyss of divine wrath. Thy Lord is, in truth, the most severe in punishment. And they who have believed shall soon find themselves in an exalted

1 العزيز العظيم

2 هذا ذكر من لدنا الى الذى اراد ان يتبع موله القديم ليؤيده ما نزل عن جهة العرش على ما اراد الله العزيز العليم

3 قل يا قوم لا تتبعوا الشهوات و لا تعقبوا الذين كفروا بالله رب العرش العظيم اياكم ان تغرنكم الدنيا عن الله فاطر الأرض و السماء ضعوا ما عندكم ابتغاء ما عند ربكم العزيز الحميد

4 ان الذين غفلوا اليوم اولئك فى ضلال مبين سوف يرون انفسهم فى هاوية القهر ان ربك اشد المنتقمين و الذين آمنوا سوف يرون انفسهم

station. Thus have We inspired thee that thou mayest give thanks unto thy Lord and be among those who are firm in His love.

- 5 Say: O my God! Illumine my heart with the light of Thy Most Glorious Name, whereby the foundations of them who denied Thee on the Day of Judgment were shaken, and aid me to remember and praise Thee, and ordain for me what Thou hast ordained for Thy near servants. O Lord! Make me so steadfast in Thy love that the world shall not prevent me from turning to the sanctuary of Thy Most Glorious Name. Thou art, verily, the Almighty over what Thou willest. There is no God but Thee, the Mighty, the All-Wise.

في مقام كريم كذلك القيناك لتشكر ربك و
تكون في حبه لمن الراستخين

5 قل يا الهى انر قلبي بنور اسمك الأبهى الذى به
اضطربت اركان الذين كفروا بك في يوم الدين
و ايدنى على ذكرى و ثنائى و اكتب لى ما
كتبته لعبادك المقربين ايرب و فقى في حبك
على شأن لا تمنعنى الدنيا عن الاقبال الى شطر
اسمك الأبهى انك انت المقتدر على ما تشاء لا
اله الا انت العزيز الحكيم

BLIB_Or11095#139, AQA5#018 p.022

BH06161

To: One who has Drawn Near to God

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Great, the Most Glorious
- 2 A mention from Us unto him who emigrated unto God and drew nigh unto the Most Great Sea when he was in prison at the hands of the idolaters. When he reached the shore of the sea, We commanded him to return with Our servant, the Exalted One, and We prevented him from arriving because of that which the hands of the oppressors had wrought. O servant! Blessed art thou for having hearkened unto the command of God and for having attained unto that which thou wast bidden by One Who is mighty and wise. We have ordained for thee the recompense of that which thou didst perform in His path. He is verily the Protector of the doers of good. We have accepted thy migration and thy turning unto God, thy Lord and the Lord of all worlds.
- 3 Rejoice thou in these glad-tidings which have shone forth and dawned from the finger of thy Lord's will, the Ancient of Days. Be thou not grieved at thy return, for it is the very essence of return, in that thou didst follow therein the decree of thy Lord, the Almighty, the Powerful. Blessed art thou and blessed are they who see not their own pleasure but rather the good-pleasure of God and that which He hath desired in a mighty tablet. Thus have We made mention of thee as a grace from

1 بسم الله الأعظم الأبهى

2 ذكر من لدنا لمن هاجر الى الله و تقرب بحر الأعظم
اذ كان في السجن بين ايدي المشركين فلما بلغ
شاطئ البحر امرناه بالرجوع مع عبدنا الرقيق و
منعناه عن الورود بما اكتسبت ايدي الظالمين ان
يا عبد طوبى لك بما سمعت امر الله و فزت
بما امرت من لدن عزيز حكيم قد كتب لك
جزاء ما عملت في سبيله انه ولي المحسنين قد قبلنا
هجرتك و توجهك الى الله ربك و رب العالمين

3 ان افرح بهذه البشارة التي لاحت و اشرقت من
اصبع ارادة ربك القديم لا تحزن من رجوعك
انه نفس الاياب بما اتبعت فيه حكم ربك المقتدر
القدير طوبى لك و للذين لا يرون رضاء انفسهم
بل رضى الله و ما اراده في لوح عظيم كذلك
ذكرناك فضلاً من عندنا و انا العزيز الكريم انما

Our presence, and I am verily the Mighty, the Bountiful. Verily the glory be upon thee and upon them who have believed in God when He came with the truth with a mighty sovereignty.

الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ إِذْ أَتَى بِالْحَقِّ
بِسُلْطَانٍ عَظِيمٍ

INBA51:069, KB_620:062-063

BH06234

To: sister of pilgrim

Date: ca. 1289-1290?

- ¹ The Most Great, the Most Great, has made mention of you before His countenance and has turned towards you with the glance of God, the Help in Peril, the Self-Subsisting. He remembers you as He walks in the Most Great Prison, due to what the hands of those who disbelieved in God, the Mighty, the Loving, have wrought. Blessed art thou, O handmaiden of God, for having turned to the Desired One and believed in God, the Mighty, the Beloved.
- ² Then know that thy brother attained the presence of the Throne and won the lights of the Countenance in this praiseworthy station. This, verily, is a station unto which all created things through the Word of God have turned, but the people do not understand. By the Lord of Power! This, verily, is the Greatest Vision, but the people do not perceive. Blessed is he who has turned to it with his heart and found that which is diffused from this Blood-stained Shirt.
- ³ O My handmaiden! Recognize the value of these days and hold fast to the cord of thy Lord, the Knower of the unseen. Grieve not over anything, trust in God in all conditions. He is with His handmaidens who have believed in this Day wherein eyes have been gladdened. Be thou thankful and praise thy Lord for having been mentioned by the Pen of Revelation in this inscribed Tablet. The glory be upon thee and upon those handmaidens who have believed in God, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

¹ الْأَعْظَمُ الْأَعْظَمُ قَدْ ذَكَرَ ذَكَرَكَ لَدَى الْوَجْهِ وَ
تَوَجَّهَ إِلَيْكَ طَرَفَ اللَّهِ الْمُهَيْمِنِ الْقَيُّومِ أَنَّهُ يَذْكُرُكَ
إِذْ يَمْشِي فِي السَّجْنِ الْأَعْظَمِ بِمَا اكْتَسَبْتَ أَيْدِي
الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْوَدُودِ طُوبَى لَكَ يَا
أُمَّةَ اللَّهِ بِمَا أَقْبَلْتَ إِلَى الْمَقْصُودِ وَأَمَنْتَ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ
الْمَحْبُوبِ

² ثُمَّ أَعْلَى أَنَّ أَخِيكَ حَضَرَ لَدَى الْعَرْشِ وَ فَازَ
بِأَنْوَارِ الْوَجْهِ فِي هَذَا الْمَقَامِ الْمَحْمُودِ أَنَّ هَذَا لِمَقَامٍ
تَوَجَّهَ إِلَيْهِ كُلُّ مَا خَلَقَ بِكَلِمَةِ اللَّهِ وَلَكِنَّ النَّاسَ
هُمْ لَا يَفْقَهُونَ وَمَالِكُ الْقَدَرِ أَنَّ هَذَا لِمَنْظَرِ الْأَكْبَرِ
وَلَكِنَّ النَّاسَ لَا يَشْعُرُونَ طُوبَى لِمَنْ أَقْبَلَ إِلَيْهِ بِقَلْبِهِ
وَوَجَدَ مَا تَضَوَّى مِنْ هَذَا الْقَمِيصِ الْمَصْبُوغِ

³ يَا أُمَّتِي إِنْ أَعْرِفِي قَدْرَ تِلْكَ الْأَيَّامِ وَ تَمَسَّكِي بِحَبْلِ
رَبِّكَ عَلَامَ الْغُيُوبِ لَا تَحْزَنِي مِنْ شَيْءٍ تَوَكَّلِي
عَلَى اللَّهِ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ أَنَّهُ مَعَ أَمَائِهِ اللَّائِي آمَنَ
بِهَذَا الْيَوْمِ الَّذِي قَرَّبَ بِهِ الْعَيُونَ إِنْ أَشْكُرِي وَ
أَحْمَدِي رَبِّكَ بِمَا ذَكَرْتَ مِنْ قَلَمِ الْوَحْيِ فِي هَذَا
اللُّوحِ الْمَسْطُورِ أَمَّا الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَ عَلَى اللَّائِي آمَنَ
بِاللَّهِ الْمُهَيْمِنِ الْقَيُّومِ

BLIB_Or11095#289

BH06272*To: Umm-i-Kulthum wife of Radiar-Ruh**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Exalted

2 A book from Us to her who, when she heard the Call from the direction of the Throne, turned and said, then proclaimed: "Yea, O Beloved of the mystics!" O My handmaiden! If thou wouldst hear the Call which hath been raised in these days around My Throne, it would cause thee to soar in the atmosphere of My nearness, admit thee into My Kingdom, and enable thee to voice My praise among My handmaidens. Thus have We sent down unto thee that which will gladden thy heart. Verily, thy Lord is the All-Bountiful, the Ancient of Days.

3 Be thou assured through the grace of thy Lord, then remember Him at all times. He, verily, is the Best of rememberers. O my God and my Beloved! I hear Thy call from the direction of the Prison, the place wherein the Throne of Thy grandeur and power hath been established. O Lord! Enable me to remember Thee in Thy days and praise Thee among Thy handmaidens. I beseech Thee by Thy Name through which Thou hast raised the standards of Thy Cause among Thy servants and hoisted the banners of Thy sovereignty amidst Thy creation, that Thou shut me not out from the door of Thy grace and withhold not from me that which Thou hast ordained for Thy handmaidens who have turned with their whole being to the court of Thy bounty and the Dayspring of Thy Revelation. Verily, Thou art the Giver, the Munificent, the Mighty, the All-Wise.

1 الأقدس الأعلى

2 كتاب من لدنا الى التي اذا سمعت النداء عن جهة العرش اقبلت و قالت ثم نادى بلى يا محبوب العارفين ان يا امتى لو تسمعين نداء الذى ارتفع فى هذه الايام من حول عرشى ليجعلك طائراً فى هواء قربى ويدخلك فى ملكوتى وينطقك بثناء نفسى بين امائى كذلك نزلنا لك ما يفرح به قلبك ان ربك هو الفضال القديم

3 ان اطمئنتى بفضل موليك ثم اذكره فى الليالى و الايام انه هو خير الذاكرين يا الهى و محبوبى اسمع ندائك من شطر السجن مقر الذى فيه استقر عرش عظمتك و اقتدارك اى رب و قفى على ذكرى فى ايامك و ثنائك بين امائك اسلك باسمك الذى به نصبت رايات امرك بين عبادك و رفعت اعلام سلطنتك بين خلقك بان لا تطردنى عن باب فضلک و لا تمنعنى عما قدرته لامائك اللائى اقبلن بكلهن الى شطر فضلک و مطلع وحيك انك انت المعطى الباذل العزيز الحكيم

AQA7#330 p.007, NFR.110, NSR_1993.043

BH06046*Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of Him Who is the Ruler over all who are on earth and in heaven!

2 O loved ones of the All-Merciful! Harken unto the call from the direction of destiny - verily there is no God but Him, the All-Glorious, the Most Glorious. Follow not the desires of those

1 بسمه المهيمن على من فى الأرض و السماء

2 ان يا احباء الرحمن ان استمعوا النداء من شطر القضاء انه لا اله الا هو البهى الأبهى الا تتبعوا اهواء الذينهم كفروا بالله رب الآخرة و الأولى

who have denied God, the Lord of the hereafter and of former times. Beware lest abasement hold you back from God, the Lord of the visible and the invisible, and beware lest poverty veil you from gazing upon the Most Great Scene.

- 3 By My life! It shall pass away, while that which hath been ordained for you in the Kingdom of your Lord, the Most High, the Most Exalted, shall endure. The earth hath been shaken in these days and the cry hath been raised between earth and heaven. Thus hath the matter been decreed from the presence of the Lord of the Throne above and of the earth below. The fly hath assailed Us - verily it is of them that have disbelieved and transgressed. At all times there hath befallen Us that which none can reckon save God, with Whom is the knowledge of all things in an unerring and unforgetting Book. And when the appointed time was fulfilled and the Hour had come, the wrath of thy Lord, the Cleaver of the dawn, seized those who had disbelieved. Be thou not disturbed by what thou hast heard and hearest. Turn thou in all conditions unto God, the Creator of all things.

ایاکم ان تمنعکم الدّلة عن الله ربّ ما یری و ما لا یری و ایاکم ان یحببکم الفقر عن النظر الی المنظر الأكبر

3 لعمری انه سیفنی و یبقی ما قدّر لکم فی ملکوت ربکم العلیّ الاعلیّ قد اضطربت الارض فی تلك الاّیام و ارتفع النداء بین الارض و السّماء کذلک قضی الأمر من لدن مالک العرش و الثّری قد سطا علینا الذّباب الا انه ممّن کفر و طغی قد ورد علینا فی کلّ الأحيان ما لا یحصیه احد الا الله الذی عنده علم کلّشیء فی کتاب لا یضلّ و لا ینسی فلما قضی المیقات و اتی الوقت اخذ الذّین کفروا قهراً ربّک فالق الحبّ و النّوی انک لا تضطرب عماً سمعت و تسمع توجه فی کلّ الأحوال الی الله خالق الاشیاء

BLIB_Or11095#286

BH06098

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is God, exalted be His glory, the Grandeur and the Power
- 2 O handmaiden of God! May you ever dwell beneath the shade of the Divine Lote-Tree and partake of its fruits, which are the knowledge of the Ancient Beauty. Give thanks to God that you have attained the most great honor, which is the recognition of the Sun of Truth that today is rising and shining from the horizon of the merciful Will.
- 3 O handmaiden of God! Keep your heart and tongue occupied with the love and mention of God. The world is passing, and all that is visible therein is perishable and non-existent. Observe that if it had any worth, the Beauty of the Divine Unity would not have been afflicted at the hands of the basest of creatures. The whole world and whatsoever is therein was, in its primal reality, created for the Dawning-Place of Divine Revelation. Yet now we see that through the tyranny of the

1 هو الله تعالى شأنه العظمة و الاقتدار

2 ای کنیز خدا انشاءالله لازال در ظلّ سدره الهیه ساکن باشی و از اثمار آن که معرفت جمال قدمست متنعم شوی حمد کن خدا را که بشارت کبری فائز شدی و آن معرفت شمس حقیقت است که الیوم از افق اراده رحمانی مشرق و لائحت

3 ای کنیز حقّ قلب و لسان را بحبّ و ذکر الهی مشغول دار دنیا در مرور است و آنچه در او مشهود فانی و معدوم مشاهده کن اگر قدر میداشت البتّه جمال احدیه در دست پست ترین بریه مبتلا نمیگشت جمیع عالم و آنچه در او است در حقیقه اولیه مخصوص مطلع وحی الهی خلق شده مع ذلک حال مشاهده میشود در انحراب

corrupt He is imprisoned and wronged in the most ruined of lands. This is naught but the result of humanity's failure to recognize the Truth. Beseech God at all times that He may keep you steadfast in His love. Verily, glory be upon you and upon those who are with you among the ones who have turned to Him.

بلاد از ظلم اهل فساد مسجون و مظلوم واقع
شده این نیست مگر از عدم عرفان خلق حق
منیع را از خدا در کلّ حین سائل و آمل باش
که ترا بر حبش مستقیم دارد اتّما البهّاء علیک
و علی الذّین معک من المقلّین

BLIB_Or11096#140

BH06171

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, the Most Holy. We have remembered one of the servants that he might be drawn to God, the Lord of the Day of Mutual Calling. By My life! Whoso heareth My remembrance with the ear of his native nature shall soar, out of longing, into the atmosphere wherein waft the breezes of sanctity and the fragrances of the Divine Robe. He is, verily, of the people of Baha, whose name hath been inscribed in a Tablet from which the eyes are barred. Blessed is he who hath turned unto God, and woe betide every doubting denier.
- 2 Cast away your imaginings; the Lord of all beings hath come with a wondrous Cause. When He entered into prison, He summoned all unto God, the Opener of Gates. Among the people are those who have entered the Kingdom, and others whom veils have barred. Say: Shatter the idols by the name of your Lord, the Mighty, the All-Knowing. Beware lest allusions hold you back; cast them behind you and hold fast unto this Cord whereby the worlds have been moved.
- 3 Thy name hath been mentioned before the Countenance, and there hath been sent down for thee that which shall gladden the hearts of them that are endued with understanding. Turn not unto the world and its people, for it shall perish, and thou shalt behold the kingdom and dominion to be God's, the Mighty, the Bestower.
- 4 Thus hath been sent down what thy Lord, the Lord of Names, did purpose, from the Most Exalted Pen. He is, verily, the Ruler in the beginning and in the end. And praise be to God, the Mighty, the Most Exalted.

1 الأقدس الأعظم ذکری عبداً من العباد لیجذبہ
الی الله مالک يوم التّناد لعمری من سمع ذکری
بأذن الفطرة لطار من الشّوق الی الهوّاء الذّی فیہ
تمرّ نسّمات التّقديس و نفحات القمیص الا انّه
من اهل البهّاء قد رقم اسمه فی لوح منعت عنه
الأبصار طوبی لمن اقبل الی الله و ویل لكلّ منکر
مرتاب

2 ضعوا الأوهام قد اتی مالک الأنام بأمر عجاب
اذا دخل فی السّجن دعا الكلّ الی الله فاتح
الأبواب من النّاس من دخل الملکوت و منهم
من منعتہ الأعجاب قل کسّروا الأصنام باسم
ربکم العزیز العلام ایّاکم ان تمنعکم الاشارات
ذروها عن ورائکم و تمسّکوا بهذا الحبل الذّی به
تحرّکت الأكوان

3 قد ذکر اسمک لدى الوجه و نزل لک ما تفرح
به اولو الأبواب لا تلتفت الی الدّنيا و اهلها انّها
ستفنی و ترى الملک و الملکوت للعزیز الوهاب

كذلك نزل ما اراد ربك مالک الأسماء من
القلم الأعلى أنه هو الحاكم في المبدء والمآل والحمد
لله العزيز المتعال

INBA34:318a, BLIB_Or15707.176,
BLIB_Or15735.324, AQA1#192,
HYK.324

BH06248

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, the Most Holy, the Most Ancient! The verses have been sent down in such wise that none can reckon them save God, the Reckoner, the All-Knowing. They have been scattered throughout all lands by the hands of those servants who have sought the Most Great Shrine and who were among the triumphant ones. We beseech God to gather together what hath been scattered. Verily He is the Mighty, the Powerful.

الأقدس الأعظم الأقدم قد نزلت الآيات على
شأن لا يحصيها إلا الله المحصى العليم وتفرقت في
البلاد بأيادي العباد الذين قصدوا مقرّ الأقصى و
كانوا من الفائزين نسئل الله بأن يجمع ما تفرق أنه
هو المقتدر القدير
- 2 In every matter there hath been sent down that which sufficeth all the peoples of the world. There is no command whose decree hath not been revealed in the Tablets, and no word that hath not been expounded in the Manifest Book. Those whose eyes have been opened - these are they who recognize therein what their Lord, the All-Knowing, the All-Wise, intended thereby.

قد نزل فيكل شأن ما يغني العالمين ما من امر إلا
وقد نزل حكمه في الألواح وما من كلمة إلا وقد
فصّلت في لوح المبين أن الذين فتحت ابصارهم
اولئك يعرفون منها ما اراد بها ربهم العليم الحكيم
- 3 Blessed is he who hath turned today and hath spoken among the people of this wondrous Name. Say: O people! Answer him who calleth you unto the pure Truth, and follow not every heedless remote one. We make mention of you for the sake of God and impart unto you that which will draw you nigh unto Him, if ye be of them that know.

طوبى لمن اقبل اليوم ونطق بين الناس بهذا الاسم
البديع قل يا قوم اجيبوا من يدعوكم الى الحق
الخالص ولا تتبعوا كل غافل بعيد أنا نذكركم لوجه
الله ونلقى عليكم ما يقربكم اليه ان اتم من العارفين
- 4 Beware lest ye deprive yourselves of that which your Ancient Lord desireth for you. Pay no heed to those from whom ye perceive the stench of turning away. Leave them to themselves and put your trust in God. Thus have the verses been sent down unto thee and dispatched to thee that thou mayest be of the thankful ones.

أيّاكم ان تمنعوا انفسكم عما اراد موليكم القديم لا
تلتفتوا الى الذين تجدون منهم روائح الاعراض
دعوهم بأنفسهم و توكلوا على الله كذلك
نزلت لك الآيات و ارسلت اليك لتكون من
الشّاكرين
- 5 Say: Praise be to God, the Lord of the worlds!

قل الحمد لله ربّ العالمين

INBA19:402a

BH06276

Date: ca. 1289-1290?

¹ In the Name of the Most Unapproachable, the Most Holy, the Most Glorious

² This is a Book from Us to one who hath been drawn by the breeze of longing unto the Daystar of the horizons and hath turned unto God, the Lord of all worlds, that the fragrances of reunion may once again take hold of him through this Tablet whereby all tablets have been adorned. Verily thy Lord is the All-Powerful, the Almighty.

³ Rejoice thou that the Countenance of the Ancient of Days hath turned toward thee from this Most Great Prison and remembereth thee with tenderness. When the denizens of the immortal Realm heard this, the King proclaimed: "May I be a sacrifice for Thee, O Lord of the worlds!" Grieve thou not over anything, but place thy trust in God in all matters. He will verily aid thee through the truth. He is the Guardian of them that place their trust in Him. Recite thou what hath been sent down unto thee from the heaven of Revelation. It will draw thee unto a station wherein thou shalt regard the world and all that is therein, whether hardship or comfort, wealth or affluence, as the most insignificant thing before thee. Thy Lord is, verily, the All-Knowing, the All-Informed. Blessed art thou for having attained unto this Tablet while the Best-Beloved was in the hands of the oppressors. Thus have the breezes of favors wafted from the right hand of the paradise of thy Lord's grace, out of His love for thee. He is, verily, the All-Forgiving, the All-Merciful. The glory be upon thee and upon those who are with thee among My loved ones who have turned unto this resplendent Countenance.

¹ بِسْمِهِ الْأَمْنِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

² كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا لِمَنْ مَالٌ مِنْ نَسْمَةِ الْأَشْتِيَاقِ إِلَى نَبِيِّ الْأَفَاقِ وَاقْبَلْ إِلَى اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لِتَأْخُذَهُ نَفْحَاتُ الْوَصَالِ مَرَّةً أُخْرَى بِهَذَا اللَّوْحِ الَّذِي بِهِ طَرَزَتْ الْأُلُوحُ أَنَّ رَبَّكَ هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ

³ إِنْ أَفْرَحَ بِمَا تَوَجَّهَ إِلَيْكَ وَجْهَ الْقَدَمِ مِنْ هَذَا السَّجْنِ الْأَعْظَمِ وَ يَذْكُرُكَ بِرَفَقٍ إِذَا سَمِعَ أَهْلَ مَلَأَ الْبَقَاءَ قَالَ الْمَلِكُ فِدَاكَ يَا مَالِكُ الْعَالَمِينَ لَا تَحْزَنْ مِنْ شَيْءٍ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فِي كُلِّ الْأُمُورِ أَنَّهُ يَنْصُرُكَ بِالْحَقِّ أَنَّهُ وَلِيُّ الْمُتَوَكِّلِينَ إِنْ أَقْرَأَ مَا نَزَلَ لَكَ مِنْ سَمَاءِ الْوَحْيِ أَنَّهُ يَجْذِبُكَ إِلَى مَقَامٍ تَرَى الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا مِنَ الشَّدَةِ وَالرِّخَاءِ وَ الثَّرْوَةِ وَالْغِنَاءِ أَحَقَّرَ شَيْءٌ عِنْدَكَ أَنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ طُوبَى لَكَ بِمَا فَزَتْ بِهَذَا اللَّوْحِ إِذَا كَانَ الْمَحْبُوبُ بَيْنَ أَيْدِي الظَّالِمِينَ كَذَلِكَ سِرُّ نَسَمَاتِ الْأَلْطَافِ عَنْ يَمِينِ رِضْوَانِ فَضْلِ رَبِّكَ حَبًّا أَيَّاكَ أَنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ أَمَّا الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَعَلَى مَنْ مَعَكَ مِنْ أَحِبَّتِي الَّذِينَ أَقْبَلُوا إِلَى هَذَا الْوَجْهِ الْمُنِيرِ

INBA41:219

BH06291*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the name of the Lord! This is not the day of questions. When thou hearest the call of thy Lord, say: "Here am I, O Beloved of the worlds!" Behold Peter, how he responded to his Master before being asking questions, and followed the Spirit with clear certitude. The sun of idle fancies hath been eclipsed and the orb of assurance hath dawned, for the All-Merciful hath come with His great glory.
- 2 Then remember when the Spirit came, how the learned ones turned away from Him while he who was a fisher of fish turned toward Him. Thus doth the servant remind thee, purely for the sake of God, the Mighty, the Praiseworthy.
- 3 Cast aside vain imaginings - this is the day of divine disclosure and witnessing. Turn thy vision to the Most Great Scene, that thou mayest behold the light dawning from this luminous horizon. The Word that was hidden before hath now appeared. Reflect and be among those possessed of insight.
- 4 The stars of fancy have fallen when He Who is Known came with His Name, the Self-Subsisting. Blessed is he who hath found the breeze of God and turned to Him, detached from all created things.
- 5 Ponder what We have imparted unto thee, that thou mayest understand what was concealed in the depths of these allusions. When thou findest the Kawthar of life in the Ridvan of thy Lord's utterance, the All-Merciful, drink thereof and say: "Praise be unto Thee, O Thou Who art the Goal of all who are in the heavens and on earth!"
- 6 We beseech God to assist His servants unto what He desireth. Verily, He is the Mighty, the Powerful.
- 1 بِسْمِ الرَّبِّ لَيْسَ الْيَوْمَ يَوْمُ السَّؤَالِ إِذَا سَمِعْتَ
نَدَاءَ رَبِّكَ قُلْ لِّبَيْكَ يَا مَحْبُوبَ الْعَالَمِينَ فَانْظُرْ
فِي پَتْرُسَ أَنَّهُ اجَابَ مُوْلِيَه قَبْلَ السَّؤَالِ وَ اتَّبَعَ
الرُّوحَ بِیقین مبین قَدْ كَسَفَتْ شَمْسُ الْأَوْهَامِ وَ
اشْرَقَ نَیْرُ الْاِیْقَانِ اِذَا اتَى الرَّحْمَنُ بِمَجْدِهِ الْكَبِيرِ
- 2 ثُمَّ اذْکُرْ اِذَا اتَى الرُّوحَ اِعْرَضَ عَنْهُ الْعُلَمَاءُ وَ اَقْبَلَ
اِلَيْهِ مِنْ یَصْطَادُ الْحَوْتَ کَذَلِکَ یَذْکُرُکَ الْعَبْدُ
خَالِصاً لُوْجِهَ اللّٰهِ الْعَزِیزِ الْحَمِیدِ
- 3 دَعِ الظُّنُونِ هَذَا یَوْمُ الْمَکْشَفَةِ وَ الشُّهُودِ اِنْ اَرْجِعْ
الْبَصَرَ اِلَى الْمَنْظَرِ الْاَکْبَرِ لَتَرَى النُّورَ مُشْرِقاً مِنْ هَذَا
الْأَفْقِ الْمَیْمَنِ قَدْ ظَهَرَتِ الْکَلِمَةُ الَّتِی سَتَرْتَ مِنْ قَبْلِ
تَفْکَّرْ وَ کُنْ مِنَ الْمُتَبَصِّرِیْنَ
- 4 قَدْ سَقَطَتِ النُّجُومُ الْمَوْهُومُ اِذَا اتَى الْمَعْلُومُ بِاسْمِهِ الْقَیُّومُ
طَوْبُ لِمَنْ وَجَدَ نَسْمَةَ اللّٰهِ وَ اَقْبَلَ اِلَيْهِ مُنْقَطِعاً عَنْ
الْخَلَائِقِ اِجْمَعِیْنَ
- 5 تَفْکَّرْ فِیْمَا الْقَیْنَاکَ لَتَعْرِفَ مَا سَتَرَ فِی غِیَاطِ هَذِهِ
الْاِشَارَاتِ اِذَا وَجَدْتَ کَوْثَرَ الْحِیَوَانِ فِی رِضْوَانِ
بَیَانِ رَبِّکَ الرَّحْمَنِ اِنْ اَشْرَبَ وَ قُلْ لَّکَ الْحَمْدُ يَا
مَقْصُودَ مَنْ فِی السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِیْنَ
- 6 نَسْتَعِیْذُ اللّٰهَ بِأَنْ یُّوَفِّقَ عِبَادَه عَلٰی مَا اَرَادَ اَنَّهُ لَھُو
الْمُقْتَدِرُ الْقَدِیْرُ

INBA34:318b, BLIB_Or15707.177,
BLIB_Or15735.325, AQA1#193,
HYK.325

BH06293*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, Most Great, Most Glorious! There is nothing whatsoever but it hath been mentioned in the Book of Wisdom, and there is no matter but it hath been expounded in detail in the Scriptures of God, the All-Knowing, the All-Informed. The verses have been sent down in such wise that none can deny them save him whom the wrath of his Lord hath overtaken by reason of that which his hands have wrought aforetime. He, verily, is the Just, the Mighty, the All-Praised.
- 2 And power hath been manifested in such wise as to encompass all who are in the worlds. The seeing one is he who hath beheld the proof of his Lord, and the knowing one is he who hath recognized his Bountiful Lord, and the speaking one is he who hath uttered His praise, and the hearing one is he who hath hearkened unto the call of God, the Lord of the worlds. He who hath been heedless in the days of God is assuredly among the lost.
- 3 O servants of God! Arise to serve the Cause, then assist it through that which ye have been commanded in the Tablets, and be not of them that sit still. Ye were created for this Day which hath been mentioned in the Scriptures of God, the Powerful, the All-Knowing, the All-Wise. Vie ye with each other in good deeds. Thus doth He Who revealeth the verses command you, if ye be of them who understand.
- 4 When thou attainest unto a Tablet of thy Lord, read what is therein with the most melodious voice. It will attract thee to an exalted station. Thus have We sent down the verses and dispatched them unto thee that thou mayest be of the thankful ones.
- 1 الأقدس الأعظم الأبهى ما من شيء إلا وقد ذكر في كتاب حكيم و ما من امر إلا وقد فصل في زبر الله العليم الخبير قد نزلت الآيات على شأن لا ينكرها إلا من اخذه قهر ربه بما اكتسبت ايداه من قبل أنه هو العادل العزيز الحميد
- 2 وظهرت القدرة على شأن احاطت من في العالمين ان البصير من رأى برهان ربه و العليم من عرف موليه الكريم و الناطق من نطق بثنائه و السميع من سمع نداء الله رب العالمين ان الذى غفل فى أيام الله أنه من الأخسرين
- 3 يا عباد الله قوموا على خدمة الأمر ثم انصروه بما امرتم به فى الألواح و لا تكونن من الساكنين قد خلقتم لهذا اليوم الذى ذكر فى صحف الله المقتدر العليم الحكيم ان استبقوا فى الخيرات كذلك يأمركم منزل الآيات ان انتم من العارفين
- 4 انك اذا فزت بلوح ربك ان اقرء ما فيه بأبدع الألحان أنه يجذبك الى مقام رفيع كذلك نزلنا الآيات و ارسلناها اليك لتكون من الشاكرين

BLIB_Or11095#313

BH06350*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Almighty

1 هو الأعظم

2 O thou holy and resplendent leaf! Sing forth upon the boughs of the Lote-Tree of Bahá this Most Exalted Word: “Verily no God is there but Him, the Lord of this world and of the next!” Verily, We have elevated thee to the rank of one of the most distinguished among the handmaidens, and granted thee, in My court, a station such as none other woman hath surpassed. Thus have We preferred thee and raised thee above the rest, as a sign of grace from Him Who is the Lord of the throne on high and earth below. We have created thine eyes to behold the light of My countenance, thine ears to hearken unto the melody of My words, thy body to pay homage before My throne. Do thou render thanks unto God, thy Lord, the Lord of the worlds.

2 يا أَيَّتُهَا الْوَرَقَةُ الْمُبَارَكَةُ النَّوْرَاءُ غَنِّي وَتَغْنِي عَلَى افْتَانِ دَوْحَةِ الْبَهَاءِ هَذِهِ الْكَلِمَةُ الْعَلِيَّا [أَنَّهُ] لَا [إِلَهَ] إِلَّا هُوَ رَبُّ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى قَدْ جَعَلْنَاكَ مِنْ خَيْرَةِ الْأَمَاءِ وَاعْطَيْنَاكَ مَقَاماً لَدَى الْوَجْهِ الَّذِي مَا سَبَقَتْهُ النِّسَاءُ كَذَلِكَ [فَضْلُنَاكَ] وَقَدْ مَنَّاكَ فَضْلاً مِنْ لَدُنْ مَالِكِ الْعَرْشِ وَالثَّرَى قَدْ خَلَقْنَا عَيْنَكَ لِمُشَاهَدَةِ أَنْوَارِ وَجْهِهِ وَاذْنَكَ لِاسْتِمَاعِ آيَاتِي وَهَيْكَلِكَ لِلْقِيَامِ لَدَى الْعَرْشِ إِنْ أَشْكُرِي رَبَّكَ مَوْلَى الْوَرَى

3 How high is the testimony of the Sadratu'l-Muntaha for its leaf; how exalted the witness of the Tree of Life unto its fruit! Through My remembrance of her a fragrance laden with the perfume of musk hath been diffused; well is it with him that hath inhaled it and exclaimed: “All praise be to Thee, O God, my Lord the most glorious!”

3 مَا أَعْلَى شَهَادَةِ السَّدْرَةِ لَوَرَقَتِهَا وَالذَّوْحَةِ الْأَحْدِيَّةِ لثَمَرَتِهَا بِذِكْرِي أَيَّاهَا تَضَوُّعُ رَائِحَةِ الْمِسْكِ طَوْبِي لِمَنْ وَجَدَ وَقَالَ لَكَ الْحَمْدُ يَا رَبِّي الْبَهِيُّ الْأَبْنَى

4 And how sweet is thy presence before Me, and My gaze upon thee, and My solicitude for thee, and My bounty bestowed upon thee, and My mention of thee in this Tablet which We have ordained to be a token of My hidden and manifest grace unto thee.

4 وَمَا أَحْلَى حُضُورَكَ لَدَى الْوَجْهِ وَنَظْرِي إِلَيْكَ وَعَنَائِي إِلَيْكَ وَفَضْلِي عَلَيْكَ وَذِكْرِي أَيَّاكَ فِي هَذَا اللَّوْحِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ [آيَةً] عَنَائِي لَكَ فِي السِّرِّ وَالْإِجْهَارِ

DAS.1914-09-12, BW_v05p171, GPB.347x, BHK_1#01

BRL_DA#754, ATB.116, AHB_119BE
#04-06 p.001, AKHT1.080x, ANDA#03
p.27

BH06463

To: Sister of Aqa Siyyid Ali Akbar, in Dahaj

Date: ca. 1289-1290?

1 In the name of the Best-Beloved of the worlds

1 باسم محبوب عالمیان

2 O handmaiden of God! While thou art in the House, and the Sovereign of the House is in the hands of the oppressors, He riseth from the horizon of the Prison and calleth out to thee, summoning thee to the truth. This is naught but from His grace which hath encompassed all created things. Were We not mindful of this station, no word would ever have shone forth from the Dayspring of the Will of the All-Merciful.

2 ای امة الله تو در بیت و سلطان بیت در دست ظالمین و در این حالت از افق سخن طالع و تراندا میفرماید و بحق میخواند این نیست مگر از فضل او که احاطه فرموده جمیع اشیاء را و اگر ناظر باین مقام نبودیم ابداً کلهئی از مشرق اراده رحمانیه اشراق نمیفرمود

3 Therefore must all recognize the worth of this station and count this bounty as a precious gift, and act in ways befitting this station. With perfect gentleness, truthfulness and purity of heart must they pass these fleeting days. Know ye the value of these times and occupy yourselves with the remembrance of God, for His remembrance is the companion of hearts and the quickener of souls. Blessed is the handmaiden who hath attained and who hath been mentioned before the Throne, and whose name hath been inscribed in the Tablet of her Lord, the Mighty, the All-Praiseworthy. Blessed art thou and blessed is she who serveth thee. Convey My glorification to her countenance, for We have found in her the love of the Best-Beloved of the worlds.

3 لذا باید کل قدر این مقام را بدانند و این فضل را غنیمت شمردند و بشئوناتی که لایق این مقامست عامل باشند در کمال حلم و صدق و صفای قلب این آیام فانیه را بگذرانند قدر این احیان را بدانند و بذکر حق مشغول باشید چه که ذکرش مونس دلها و محیی جانهاست طوبی لأمة فازت و ذکرت لدی العرش و نزل اسمها فی لوح ربها العزیز الحمید طوبی لک و للتی تخدمک کبری من قبلی علی وجهها بما وجدنا منها حب محبوب العالمین

BLIB_Or11096#152

BH06612

To: Muhammad Hasan, Sad, in Hamadan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Wondrous, the Most Exalted

1 الأعظم الأبدع الأعلى

2 Blessed is the heart that hath been connected with the Most Great Sea and the eye that hath beheld the proof of its Lord, the Almighty, the Powerful. Blessed is the heart that hath been attracted by the breezes of Revelation and hath detached itself from all else save Him. Blessed is the breast that hath

2 طوبی لقلب اتصل بالبحر الأعظم و لعین رأت برهان ربها المقتدر القدیر طوبی لفؤاد المنجذب من نفحات الوحی و انتقطع عن العالمین طوبی لصدر استضاء من انوار الفجر و انطبع [فيه] تجلی هذا الجمال المشرق [المنیر]

been illumined by the lights of dawn and whereon hath been imprinted the revelation of this radiant and luminous Beauty.

- 3 Say: O people! Ponder upon that which hath appeared in truth, and follow not every denier and doubter. Verily the Tree by its very essence proclaimeth: There is none other God besides Me, the Mighty, the Generous. It behooveth every soul to turn unto it and to abandon whatsoever tales of old he possesseseth. Thus hath the Tongue of Grandeur spoken when the Ancient Beauty was in the hands of the oppressors. Those who speak according to their own desires - these have no portion in this wondrous Cause. Be thou thankful for having drunk the choice wine of life and for having been immersed in the ocean of thy Lord's love, the Mighty, the Praiseworthy.

3 قل يا قوم تفكروا فيما ظهر بالحق ولا تعقبوا كل منكر [مريب] ان الشجرة بكينونتها تنطق انه لا اله الا انا العزيز الكريم ينبغي لكل نفس ان يتوجه اليها ويترك [ما عنده من القصص الاولى] كذلك نطق لسان العظمة اذ كان جمال القدم بين ايدي الظالمين ان [الذين] يتكلمون بأهوائهم اولئك ليس لهم نصيب من هذا الامر البديع ان اشكر [بما شربت] رحيق الحيوان وغمست في بحر محبة ربك العزيز الحميد

INBA23:241

BH06481

To: *Fatimih Baygum, in Isfahan*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the name of the Friend, the One Who is present and watchful!
- 2 O leaf! Thy lamentations have been heard, and thine anguish at separation from the Day-Star of the horizons hath been witnessed. By My life! My remembrance preceded thy remembrance, and My love preceded thy love. Were it not for My love, thy love would not have appeared, and were it not for the stirring of the fragrances of My robe, thy stirring in separation from Me would not have been manifest. May God curse those who have oppressed and caused separation between Me and My loved ones.
- 3 This is most evident and clear that the Truth, exalted be His grandeur, hath ever loved and will forever love His sincere lovers, and His gaze of favor hath at all times been fixed upon them. This outward separation and division hath been caused by the rebellion and heedlessness of the people. Therefore that leaf must not be sorrowful, but rather content and grateful for what hath been ordained for her. Know thou this much: thy heartfelt lamentations have been and continue to be heard, and all have been accepted in the presence of the Truth. In such case, thou must not be sorrowful, but rather

1 بنام دوست حاضر ناظر

2 ای ورقه نالت اصغاشد و اضطرابت در فراق نیر آفاق مشاهده گشت عمری ذکرى سبق ذکرى و حى سبق حیک لو لا حى ما ظهر حیک و لو لا اهتزاز نفحات قیصى ما ظهر اهتزازک فی فراق لعن الله الذين ظلموا و حالوا بينى و بين احبائى

3 این بسی معلوم و واضح است که حق جل کبريائه لمیزل و لايزال محبان خالص خود را دوست داشته و نظر عنایت در کل احیان بایشان بوده این فصلی و انفصال ظاهره را سبب طغیان و غفلت یریه بوده لذا باید آن ورقه محزون نباشند و بما قدر لها راضی و شاكر اينقدر بدان ناله هاي قلبيه اصغاشده و ميشود و کل لدى الحق مقبول واقع شده در اينصورت نباید محزون باشند

patient and thankful. Verily, He is with thee and heareth thy call and seeth thy condition. He is, in truth, the All-Knowing, the All-Informed.

بلکه صابر و شاکر آنه معک و یسمع ندائک و
یری ما انت علیه آنه هو العليم الخبير

BLIB_Or11096#170, BLIB_Or15710.072a

BH06464

To: Fatimih Sultan, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Bountiful, the Most Great

1 الأکرم الأعظم

2 O handmaid of God! Praise be to the Lord of eternity that thou hast attained unto the most great honor and hast turned from the realm of darkness unto the sanctified realm of light. Well is it with thee! Every doubter hath turned away from the ocean, while every assured one hath drunk, praising his Lord, the Bestower, the Bountiful.

2 ای امة الله حمد کن مالک قدم را که بشرات
کبری فائز شدی و از مقام تیرهء ظلماتی بمقرّ عرّ
نورانی اقبال نمودی هنبئاً لک کلّ متوهم بعد
عن البحر و کلّ موقن شرب حامداً ربّه المعطى
الکریم

3 I swear by the Sun of sanctified glory that the veiled souls have been and are unaware, and through the utterances of the most wicked souls have turned away from the Dawning-Place of oneness, and this was purely out of desire, for none had any knowledge whatsoever of the root of the Cause. The light hath returned unto its likeness, and the fire unto its kind. For all there is a portion in the Book of thy Lord.

3 قسم بآفتاب عرّ تقدیس که نفوس محتجبه من
غیر شعور بوده و هستند و بانفاس انفس خبیثه از
مطلع احديه اعراض نموده اند و این محض هوی
بوده چه که از اصل امر ابدأ احدی اطلاع
نداشته قد رجع النور الى مثله و النار الى شکلها
لکل نصیب فی کتاب ربّک

4 Praise be to God that thy name hath flowed from the Pen of the Ancient of Days and thy mention hath been made before the Throne. Blessed art thou, O My handmaid, in that thou hast turned unto God and the doubts of the skeptical did not withhold thee. Grieve thou not over anything, but rejoice in the bounty of thy Lord. He is with thee at all times. It behooveth thee to remain steadfast in this mighty Cause. And praise be to God, the Lord of the worlds.

4 الحمد لله که اسمت از قلم قدم جاری و ذکر
لدى العرش مذکور طوی لک یا امتی بما اقبلت
الى الله و ما منعتک شبهات المربیین لا تحزنی من
شیء ان افرحی بفضل مولیک آنه معک فی کلّ
حین ینبغی لک الاستقامه علی هذا الأمر العظیم
و الحمد لله ربّ العالمین

BLIB_Or11096#169, BLIB_Or15696.071f,
BLIB_Or15710.076b

BH06722*To: Siyyid Husayn, in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

1 الأقدس الأعظم

2 A Book written by the Pen of God, the Help in Peril, the Self-Subsisting. Verily it is the Most Great Mystery among the nations and the Breath of Life among all that was and will be. O people! Turn ye unto God. Verily He hath come with the truth with manifest sovereignty. That which hath been created in the world will profit you not. Hasten ye to the grace and mercy of God - this is what will profit you, did ye but know. All things were created for My Day, yet when it came, they who disbelieved said: "This is not what was promised to you in the Books of God, the Mighty, the Loving." Say: By what proof do ye uphold what ye possess, and by what evidence do ye argue for that which ye believe? Bring it forth, and follow not every vainglorious pretender. The atoms have testified to the Revealer of verses, yet ye hear not. All things have acknowledged the Lord of Names, yet ye understand not. Grieve not thou because of those who have turned away. Put thy trust in God. Say: O my Lord! Make me steadfast in Thy love, then enable me to serve Thee. Verily Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Mighty, the Beloved.

2 كتاب مرقوم من قلم الله المهيمن القيوم انه لسر
الأعظم بين الأمم ونفحة الحياة بين ما كان وما
يكون يا قوم ان اقبلوا الى الله انه اتى بالحق بسلطان
مشهود لا ينفعكم ما خلق في الدنيا ان اسرعوا الى
فضل الله ورحمته هذا ما ينفعكم ان انتم تعرفون
قد خلق كل شيء ليوم فلما اتى قال الذين كفروا
ليس هذا ما وعدتم به في صحف الله العزيز الودود
قل بأى امر ثبت ما عندكم وبأى برهان تستدلون
على ما انتم عليه فاتوا به ولا تتبعوا كل متكلم
مغرور قد شهدت الذرات لمنزل الآيات وانتم لا
تسمعون قد اعترف كل الأشياء لمالك الأسماء
وانتم لا تفقهون انك لا تحزن من الذين اعرضوا
توكل على الله قل اى رب ثبتنى على حبك ثم
وقفى على خدمتك انك انت المقتدر المتعالى
العزيز المحبوب

BLIB_Or15696.062d

BH06501*To: daughter of Khadijih, in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of the One True Beloved

1 باسم محبوب يگا

2 The Ancient Beauty speaks in the name of the Peerless Beloved: O My handmaiden and daughter of My handmaiden! Listen with thy spiritual ear to the divine call from the Immortal Pen in this radiant dawn.

2 جمال قدم ميفرماید ای کنیز من و فرزند کنیز
من ندای ربانی را از قلم باقی در این فجر نورانی
بگوش جان بشنو

3 Every soul who, with pure and attentive ears, has hearkened to the Call of God, has turned away from all else and directed themselves to the Qiblih of all horizons. The divine melody

3 هر نفسی که باذن طاهره واعیه نداء الله را اصغا
نمود از ماسواه چشم پوشید و بقبله آفاق توجه

has ever been and shall ever be the quickener of decomposed bones. That melody at times appears in the form of water, speaking "Verily, I am the Quickener of the world," and at times is manifest as the fire of attraction, uttering "Verily, I am the Attractor of hearts." Blessed are the illumined hearts that have been quickened by the water of divine bounty and attracted by the fire of His love.

- 4 O handmaiden! Strive that thou mayest not be deprived of the lights of the manifestations of the countenance of the Beloved, and that thou mayest shine bright as a luminous star from the horizon of the heaven of inner meanings.
- 5 Say: Praise be unto Thee, O my God, for having made Thyself known unto me in Thy Days. Thou art He Who brings forth the living from the dead and light from fire. Verily, Thou art the Almighty, the All-Powerful.

نمود نغمهء الهیة حیات بخش عظام رمیمه بوده و خواهد بود آن نغمه گاهی بصورت ماء ظاهر و بآئنی انا محیی العالم ناطق و گاهی بالتهاب نار مشهود و بآئنی انا مجذب القلوب ذا کر طوبی از برای افئدهء منیره که از ماء عنایت رحمانی زنده شدند و از نار حبش مجذوب گشتند

4 ای امه جهد نما که شاید از انوار تجلیات وجه محبوب محروم نمائی و چون نجم نورانی از افق سماء معانی روشن و منیر باشی

5 قوی لک الحمد یا الهی بما عرّفتنی نفسک فی ایامک انت الذی تخرج الحیّ من المیت و النور من النار انک انت المقتدر القدير

BLIB_Or11096#148, BLIB_Or15696.065c

BH06729

To: Mihdi son of Muhammad Ali Makhmalbaf, in Kashan
Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the most Great, the Most Glorious
- 2 A Book revealed in truth from the presence of One All-Knowing, All-Wise to Mihdi, son of Muhammad-'Ali, the Most Ancient, Most Great, Most Glorious. Verily it hath been detailed from the Most Great Book which speaketh among the nations: "There is no God but Me, the All-Powerful, the Almighty." Follow not your passions, but follow guidance - this is better for you, if ye be of those who know.
- 3 From him who betrayeth God, nothing is acceptable, for thereby is the hem of sanctity sullied, and this indeed is a manifest wrong - unless he repenteth and returneth unto God, the Forgiving, the Merciful. We have pardoned those who betrayed in the past, but whosoever committeth it hereafter, We shall seize him with might from Our presence, and verily I am the Strong, the Severe. Say: It behooveth you to adorn yourselves with My attributes, that My qualities may be manifested through you among My servants. Thus have ye been commanded by One All-Knowing, All-Informed.

1 الأقدم الأعظم الأبهی

2 کتاب نزل بالحق من لدن علیم حکیم أنه قد فصل من الکتاب الأعظم الذی ینطق بین الأمم لا اله الا انا المقتدر القدير الا تتبعوا الهوی ان اتبعوا الهدی هذا خیر لکم ان انتم من العارفين

3 من خان الله لا یقبل منه شیء لأن به تغیر ذیل التقدیس و ان هذا لظلم مبین الا بأن یتوب و یرجع الى الله الغفور الرحیم انا قد عفونا عن الذین خانوا من قبل و الذی یرتکب من بعد نأخذہ بقهر من عندنا و انا القوی الشدید قل ینبغی لکم بأن تخلّقوا بأخلاقی لیظهر بکم صفاتی بین عبادی کذلک امرتم من لدن علیم خیر

- 4 Adorn yourselves with the ornament of trustworthiness among all people, that through it God's sanctification may be made manifest in all else. Act according to that which ye have been commanded by an Ancient Commander. Remind thou the people of what hath been ordained in this Tablet, and be not of them that keep silent, that perchance they may cast away their passions and follow the Lord of all worlds.

4 زَيَّنُوا أَنْفُسَكُمْ بِطَرَاظِ الْأَمَانَةِ بَيْنَ الْبَرِيَّةِ لِيُظْهَرَ بِهَا
تَقْدِيسُ اللَّهِ فِيمَا سِوَاهُ إِنْ أَعْمَلُوا بِمَا أَمَرْتُمْ مِنْ
لَدُنْ أَمْرِ قَدِيمٍ إِنَّكَ ذَكَرَ النَّاسَ بِمَا أَمَرْتَ فِي هَذَا
اللَّوْحِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الصَّامِتِينَ لَعَلَّ يَضْعُونَ الْهُوَى
وَيَتَّبِعُونَ مَوْلَى الْعَالَمِينَ

LHKM1.074

BH06563

To: *Haji Kazim, in Najafabad*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Great, the Most Glorious
- 2 Praise be unto Him Who hath revealed laws in accordance with His good-pleasure. Verily, He is sovereign over whatsoever He wisheth. O My friends! Act ye in accordance with what ye have been commanded in the Book. Fasting hath been decreed for you in the month of 'Ala. Fast ye for the sake of your Lord, the Mighty, the Most High. Restrain yourselves from sunrise to sunset. Thus doth the Beloved of mankind instruct you as bidden by God, the All-Powerful, the Unconstrained. It is not for anyone to exceed the limits laid down by God and His law, nor should anyone follow his own idle imaginings. Well is it with the one who fulfilleth My decrees for the love of My Beauty, and woe to the one who neglecteth the Dayspring of Command in the days of his Lord, the Almighty, the Omnipotent.
- 3 They who circle round the Throne have fasted for numbered years—thus doth your Lord, the Ancient of Days, inform you—that ye may arise to fulfil the deeds enjoined upon you. No burden is laid upon the traveller or the sick. This is of My grace unto the servants. Hold fast, O people, to that which shall profit you in this world and in the world to come, and follow not them that have wandered in the wilderness of error. Give thanks unto thy Lord that thou hast been remembered in the presence of the Throne, and that the gaze of thy Lord, the Mighty, the All-Bountiful, hath been turned toward thee.

1 الأعظم الأبهى

2 سُبْحَانَ الَّذِي نَزَلَ الْحُكْمَ كَيْفَ شَاءَ إِنَّهُ هُوَ الْحَاكِمُ
عَلَى مَا أَرَادَ يَا أَحِبَّائِي إِنْ أَعْمَلُوا بِمَا أَمَرْتُمْ بِهِ فِي
الْكِتَابِ قَدْ كُتِبَ لَكُمْ الصِّيَامُ فِي شَهْرِ الْعَلَاءِ صُومُوا
لُوجِهِ رَبِّكُمْ الْعَزِيزِ الْمُتَعَالِ كَفُّوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الطَّلُوعِ
إِلَى الْغُرُوبِ كَذَلِكَ حُكْمُ الْمَحْبُوبِ مِنْ لَدَى اللَّهِ
الْمُقْتَدِرِ الْمُخْتَارِ لَيْسَ لِأَحَدٍ أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنْ حُدُودِ
اللَّهِ وَسُنَّتِهِ وَلَا لِأَحَدٍ أَنْ يَتَّبِعَ الْأَوْهَامَ طُوبَى
لِمَنْ عَمِلَ أَوْامِرِي حُبًّا لِمَا لِي وَوَيْلٌ لِمَنْ غَفَلَ عَنْ
مَشْرِقِ الْأَمْرِ فِي أَيَّامِ رَبِّهِ الْعَزِيزِ الْجَبَّارِ

3 قَدْ صَامَ الَّذِينَ يَطُوفُونَ حَوْلَ الْعَرْشِ فِي سَنِينَ
مَعْدُودَاتٍ كَذَلِكَ يُخْبِرُكُمْ مَوْلَيْكُمْ الْقَدِيمُ لَتَقُومُوا
عَلَى مَا أَمَرْتُمْ بِهِ مِنَ الْأَعْمَالِ لَيْسَ عَلَى الْمَسَافِرِ
وَالْمَرِيضِ مِنْ حَرَجٍ هَذَا مِنْ فَضْلِي عَلَى الْعِبَادِ
تَمَسَّكُوا يَا قَوْمَ بِمَا يَنْفَعُكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَ
لَا تَتَّبِعُوا الَّذِينَ هَامُوا فِي بَيْدَاءِ الضَّلَالِ إِنْ أَشْكُرَ
رَبِّكَ بِمَا ذَكَرْتَ لَدَى الْعَرْشِ وَتَوَجَّهَ إِلَيْكَ طَرَفَ
رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْمَنَّانِ

INBA51:070, KB_620:063-064, LHKM1.073,

GHA.036.11, GHA.045, GHA.046x

BRL_IOPF#1.13, KSHK#23

BH06565*To: Aqa Mirza Ahmad Nayrizi**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In His Name, Who hath power over all who are in the realm of possibilities! Glorified be He Who maketh Himself known at all times and sendeth down verses at morn and eventide. He that hath heard hath turned unto Him and attained unto the Day of Return, and he that hath turned away hath been prevented by his own self from his Lord - he is assuredly among those who have gone astray.

- 2 Say: O people! Cast aside whatsoever ye possess, for the Ancient Beauty hath appeared with majesty and glory. Turn ye unto Him with radiant faces and illumined hearts. Thus doth command you He Who hath dawned from the horizon of Beauty. They who have deprived themselves of the Living Waters in the days of the All-Merciful are indeed the lost, while they who have turned unto the Truth and quaffed the choice wine of reunion are the triumphant ones. All things have been attracted by the effulgence of His countenance, and yet most men remain fettered and bound. Blessed is he who hath broken the chains of idle fancy with the hands of certitude and turned unto God, the Self-Subsisting, the Most High. When thou didst discover the fragrance of His verses and wert attracted by the words of thy Lord, the Lord of all attributes, arise and say: O people! The Promised One hath come, and in His grasp are the reins of all destinies.

1 بِسْمِهِ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَنْ فِي الْإِمْكَانِ سُبْحَانَ الَّذِي يَعْرِفُ نَفْسَهُ فِي كُلِّ الْأَحْيَانِ وَيُنْزِلُ الْآيَاتِ فِي الْغُدُوِّ وَالْآصَالِ إِنَّ الَّذِي سَمِعَ أَقْبَلَ إِلَيْهِ وَفَازَ بِيَوْمِ الْمَالِ وَالَّذِي أَعْرَضَ أَنَّهُ مَنَعَ بِهِوِيهِ عَنْ مَوْلَاهُ الْإِنَّا مِنْ أَهْلِ الضَّلَالِ

2 قُلْ يَا قَوْمِ إِنْ أَتْرَكُوا مَا عِنْدَكُمْ قَدْ ظَهَرَ سَازِجُ الْقَدَمِ بِالْعِظْمَةِ وَالْإِجْلَالِ إِنْ أَقْبَلُوا إِلَيْهِ بِوَجْهِهِ حُمْرَاءَ وَقُلُوبِ نَوْرَاءَ كَذَلِكَ يَأْمُرُكُمْ مِنْ أَشْرِقِ مَنْ أَفْقِ الْجَمَالِ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ مَنَعُوا عَنْ كَوْنِ الْحَيَوَانِ فِي أَيَّامِ الرَّحْمَنِ وَفَازَ الَّذِينَ أَقْبَلُوا إِلَى الْحَقِّ وَشَرَبُوا رَحِيقَ الْوَصَالِ قَدْ انْجَذَبَ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ أَشْرَاقِ الْوَجْهِ وَلَكِنَّ النَّاسَ أَكْثَرُهُمْ فِي عُرْوَةٍ وَعَقَالٍ طُوبَى لِمَنْ كَسَرَ سِلَاسِلَ الظَّنِّ بِأَيْدِي الْيَقِينِ وَأَقْبَلَ إِلَى اللَّهِ الْغَنِيِّ الْمُتَعَالِ أَنْكَ إِذَا وَجَدْتَ عَرَفَ الْآيَاتِ وَانْجَذَبْتَ مِنْ كَلِمَاتِ رَبِّكَ مَالِكِ الصِّفَاتِ قُمْ وَقُلْ يَا قَوْمِ قَدْ أَتَى الْمَوْعُودُ وَفِي قَبْضَتِهِ زَمَامُ الْآجَالِ

INBA19:008, INBA32:009a

BH06479*To: Haji Muhammad Nasir, in Qazvin**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The All-Highest, the Most Holy
- 2 O Nasir! The All-Knowing Lord says: When thou hast My love, thou hast all; naught else is needed. Strive that the pearls of divine love remain protected from thieves. By My life! This endures as long as the Kingdom and the realm above endure, while all else perishes. Verily thy Lord is cognizant of all things.

1 الأقدس الأعلى

2 ای نصیر ربّ خیر میفرماید چون حبّ مرا داری همه داری دگرت هیچ نباید جهد نما که لآلی محبّت الهیه از سارقین محفوظ ماند لعمری هذا بقی بدوام الملک والملکوت وما سواه یفنی

The most enriched of servants is the one who has attained to this most glorious and most exalted station.

آن ربّک بكلّ شیء علم اغنی العباد نفسیست که
باین مقام اعزّ اعلیٰ فائز شد

- 3 Blessed art thou for having recognized thy Lord and for not being held back from Him by the veils of those who have disbelieved in God, the Lord of the worlds. Be not distressed by matters that may arise. Verily He is with thee and ordaineth for thee that which profiteth thee. He is indeed the Almighty, the All-Powerful. With the ear of thy soul, hearken unto the call of the All-Merciful, that thou mayest become so intoxicated and overjoyed by the choice wine of divine utterance that the sorrow of the world and its peoples may not sadden thee. Having attached thyself to the Truth, commit all matters unto Him. He is the Trustworthy, the Compassionate. Thus have We revealed unto thee that thou mayest give thanks unto thy Lord and be of them that are assured. And glory be upon thee and upon them that are with thee and upon those who have rent asunder the veils through this Most Great Name.

3 طوبی لک بما عرفت ربّک و ما منعک عنه
حجبات الدّین کفروا باللّٰه ربّ العالمین در امورات
واردہ دلتنگ مباحث آنہ معک و قدر لک ما
ینفعک آنہ لھو المقتدر القدیر بگوش جان ندای
رحمن را بشنو تا از ریحیق بیان رحمانی چنان
سرمست و مسرور شوی کہ حزن عالم و اهل آن
ترا محزون نسازد چون بحق پیوستی امور را بحق
گذار اوست امین [و] مہربان کذلک القیناک
للتشکر ربّک و تکنون من الموقنین و البہاء علیک
و علی من معک و علی الذین خرقوا الأجباب بہذا
الاسم العظیم

BLIB_Or11096#143

BH06895

To: Muhammad Rahim Uncle of Samandar, in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, Most Exalted, Most Great
- 2 Today it behooveth every soul to reflect upon the Cause of God and His sovereignty, and to be of the fair-minded. How many a servant acknowledged God and professed His Cause, yet when the breezes of trials blew, turned away and became of the veiled ones. Blessed is the soul that beholdeth the Most Sublime Vision with illumined vision. Hath any fair-minded one ever lost, or any who drew nigh been prevented, or any who sought nearness been kept distant? Nay, by His own Self! Verily His mercy hath preceded all creation.
- 3 Those who have doubted are wandering in the wilderness of idle fancies - they are indeed of the heedless ones. O thou servant! Harken unto the call of Him Who remembereth thee for the sake of God and summoneth thee unto Him, even while He was in the hands of the oppressors. Think not that those who are heedless of God's Cause, nor those who have acted unjustly, shall gain any profit. These are they who have lost

1 الأقدس الأرفع الأعظم

2 ینبغی الیوم لكلّ نفس ان یتفکّر فی امر اللّٰه و
سلطانه و یكون من المنصفین کم من عبد اقرّ
باللّٰه و اعترف لأمره فلما هبت رائحة الافتتان
اعرض و کان من المحتجبین طوبی لنفس تنظر
منظر الأكبر ببصر منیر هل من منصف خسر
او من مقبل منع او من مستقرب بعد لا ونفسه
الحقّ انّ رحمته سبقت العالمین

3 انّ الذین ارتابوا اولئک فی ہیماء الأوهام الا انّہم
من الغافلین انک انت یا ایہا العبد ان استمع نداء
من یدکرک لوجه اللّٰه و یدعوک الیہ اذ کان بین
ایدی الظالمین لا تحسبنّ الذین غفلوا علی امر من
اللّٰه و لا الذین ظلموا علی ریح مبین اولئک خسروا
فی الدّنیاء و الآخرۃ سوف یرون ما وعدناہم فی لوح

in this world and the next. Soon shall they witness that which We have promised them in a mighty Tablet. Place thy trust in God, then remember Him at eventide and at dawn. Verily He is with His remembering servants. Say: Praise be to God, the Lord of all worlds.

عظيم انتك توكل على الله ثم اذكره في العشي و
الاشراق انه مع عباده الذاكرين قل الحمد لله رب
العالمين

BLIB_Or11095#113, AQA5#016 p.020

BH06637

To: Husayn Afnan, in Shiraz

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Great 1 الأقدس الأعظم
- 2 Your letter hath been illumined by the lights of the horizon of Revelation and hath been honored by the glance of the loving-kindness of thy Lord, the All-Forgiving, the All-Bountiful. We make mention of thee in return for thy mention of Him. He, verily, is the Best of Rewarders, the All-Knowing, the All-Informed. 2 قد استضاء كتابك من انوار افق الوحي و تشرف
بلحاظ عناية ربك الغفور الكريم و ذكرناك جزاء
ذكرك اياه انه هو المجزى العليم الخبير
- 3 Through his presence before the Throne, God hath forgiven thy sins and made thee to be numbered with them that have attained. He, verily, forgiveth whomsoever He willeth through His sovereignty. He, verily, is the Bestower, the Forgiver, the Mighty, the Merciful. 3 بحضوره لدى العرش غفر الله خطاياك و
جعلك من الفائزين انه يغفر من يشاء بسلطان
من عنده انه هو المعطي الغافر العزيز الرحيم
- 4 Despair not of the Spirit of God and His breath, but rather rejoice in this Perspicuous Tablet. Be thou steadfast in the Cause, then strive that there may appear from thee that which beseemeth this supreme triumph. 4 لا تياس من روح الله وروحه ثم افرح بهذا اللوح
المبين ان اثبت على الامر ثم اجهد ليظهر منك
ما ينبغي لهذا الفوز العظيم
- 5 As to what was mentioned concerning him who hath paused - verily he shall accept. Thus was it ordained in Iraq for whomsoever was related to this mighty Root. The branch moveth with the root, even though it be heedless. He, verily, is the Quickener, the Mover, the All-Knowing, the All-Wise. 5 و ما ذكر في الذي توقف انه سيقبل كذلك قدر
في العراق لمن نسب بهذا الأصل القويم ان الفرع
يتحرك مع الأصل ولو يكون غافلاً انه هو النابض
المحرك العليم الحكيم
- 6 Be thou grateful for having attained unto the mention of thy Lord and for His having turned toward thee the face of the Ancient of Days from this grievous station. Fix thy gaze upon Him under all conditions, and be of them that make mention of Him among the peoples of the world. Say: Praise be to God, 6 ان اشكر بما فزت بذكر موليك و توجه اليك وجه
القدم من هذا المقام الحزين كن ناظراً اليه في كل
الأحوال و ناطقاً بذكره بين العالمين قل الحمد لله
رب العالمين و مولى الأولين و الآخرين

INBA51:465, LHKM3.183

the Lord of all worlds, the Lord of the first ones and the last ones.

BH06423

To: Muhammad Husayn, Nun Yi, in Shiraz

Date: ca. 1289-1290?

- 1 Give thanks unto God for having enabled thee to circumambulate the Most Great House and to attain unto the Most Great Pilgrimage. Be thou thankful and among those who render thanks. Grieve thou not over anything. Place thy trust in Him in all matters. He, verily, is the Forgiving, the Merciful. We beseech God to aid us in obeying Him according to what He hath commanded us in His firm and impregnable Book.

1 ان اشكر الله بما وفقك على الطواف حول البيت
الأعظم و فزت بالحج الأكبر ان احمد و كن
من الحامدين لا تحزن من شيء توكل عليه في
كل الأمور انه هو الغفور الرحيم نسل الله بأن
يؤيدنا على طاعته بما امرنا به في كتابه المحكم المتين
- 2 Be not sorrowful in any way. Convey greetings and salutations to the friends in whatsoever lands they may be. Praise be to God that thou hast attained unto all good and been honored with complete bounty. A strong prohibition is necessary against the friends turning toward this spot. It is binding and obligatory upon every soul to obey the command of God. All must act according to that which hath been revealed in the divine Book and submit to it with perfect contentment. No one hath the right to transgress that which hath been commanded in the Book. Say: Fear ye God and follow not your idle fancies. Follow that which is better for you. With Him is the knowledge of all things, but the people know not.

2 بهیچوجه محزون نباشید دوستان را در هر بلاد
که باشند تکبیر و سلام برسانید الحمد لله که
بکل خیر فائز شدی و بکمال عنایت مفتخر گشتی
دوستان را از توجه باین شطر منع بلیغ لازم بر
هر نفسی اطاعت امر الله لازم و واجب آنچه
در کتاب الهی نازل شده کل باید آن را معمول
دارند و بکمال رضا تسلیم نمایند لیس لأحد ان
یتجاوز عما امر به فی الکتاب قل اتقوا الله و لا
تتبعوا اھوائکم ان اتبعوا ما هو خیر لکم عنده علم
کلشیء ولكن الناس لا یعلمون

BLIB_Or11096#279, ASAT5.202x

BH06678*To: Mulla Imamvirdi, in Urumiyeh**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Ever-Abiding One, Who perisheth not! The Holy Spirit proclaimeth: O concourse of the seen and the unseen! The Promised Day is come and the Intended One hath appeared with the sovereignty of God, the Protector, the Self-Subsisting.
- 2 O My loved ones! Abandon oppression and immerse yourselves in the ocean of the favors of your Lord, the Mighty, the Loving. Whosoever immerseth himself in this ocean is so attracted by the lights of Beauty that he turneth neither to the right nor to the left. He is indeed of the people of Baha in the Preserved Tablet. The world hath been moved by the warmth of the Word of the Lord of nations. Blessed are they who recognize!
- 3 Blessed art thou for having cast aside the pool and turned to the ocean of My Name, the All-Powerful, and for having responded to thy Lord when the Tongue of thy Lord, the King, spoke for My Own Self, the One that dominateth every witness and witnessed thing.
- 4 Say: O My loved ones! Abandon corruption and hold fast unto wisdom, wherewith ye have been commanded by the All-Wise. He is indeed the Truth, the Knower of things unseen. Through it the fragrance of the garment is diffused amongst men and the souls of those who are troubled find peace. Associate with all people, keeping your gaze fixed upon the horizon of grace. He is indeed the Mighty, the Forgiving.
- 5 Be not grieved. God will soon exalt you through the truth, and the traces of those who have wronged shall be demolished.
- 1 الباقي بلا فناء قد ينادى روح القدس يا ملأ الغيب والشهود قد اتى يوم الموعود وظهر المقصود بسلطنة الله المهيمن القيوم
- 2 يا احبائي دعوا الاعتساف تغمسوا في بحر الطاف ربكم العزيز الودود من تغمس في هذا البحر تجذبه انوار الجمال على شأن لا يلتفت الى اليمين والشمال انه من اهل البهاء في اللوح المسطور قد تحرك العالم من حرارة كلمة مالک الأمم طوبى لقوم يعرفون
- 3 طوبى لك بما نبذت الغدير مقبلاً الى بحر اسمى القدير واجبت مولاك اذ نطق لسان ربك الملك لنفسى المهيمنة على كل شاهد ومشهود
- 4 قل يا احبائي دعوا الفساد عن ورائكم تمسكوا بالحكمة قد امرتم بها من لدى الحكيم انه هو الحق علام الغيوب بها تنضوع رائحة القميص بين العباد وتطمئن انفس الذين مضطربون داروا مع العباد كونوا ناظرين الى شطر الفضل انه هو العزيز الغفور
- 5 لا تحزنوا سوف يرفعكم الله بالحق وينهدم آثار الذين يظلمون

BLIB_Or15696.063b, AKHA_124BE #07

p.d

BH06551

To: Nabil Qabl-i-Ibrahim, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, the Most Ancient

2 This is a remembrance unto him who was mentioned before the Throne, that he may arise to serve his Lord with the power of his All-Knowing, All-Wise Lord. O servant! Thy Lord hath borne all the tribulations of the earth to manifest the Cause of thy Lord, the Almighty, the Omnipotent, that all may recognize the Lord of the worlds. Among the people are those who have denied the signs and proofs of God, and among them are those who have turned to God, the Mighty, the Praiseworthy. Verily, he who hath turned unto Him is extolled by those in the Kingdom of Command, while he who hath turned away is cursed by the denizens of the realm of Might and those who circle round His glorious Throne. Give thanks unto God for having attained unto My days and for having recognized that which most of the servants have failed to recognize. This is naught but a manifest grace. Sorrows have encompassed Us in these days to such an extent that none can reckon them save the All-Knowing One. In such a state We have left them and commit all unto God, the Mighty, the Bountiful. It behooveth him who hath believed in God to follow his Lord in this wise Cause in such wise that neither the prevention of any preventer nor the turning away of those who have disbelieved in God, the Lord of the exalted Throne, shall hinder him.

1 الأقدم الأقدم

2 ذكرى لمن ذكر لدى العرش ليقوم على خدمة موليه بقوة ربه العليم الحكيم ان يا عبد قد حمل موليك بلایا الأرض كلها لاظهار امر ربك المقتدر القدير وليعرفن الكل مولى العالمين من الناس من جحد آیات الله وبرهانه و منهم من اقبل الى الله العزيز الحميد ان الذى اقبل يثنيه من فى ملكوت الامر والذى اعرض يلعنه اهل الجبروت والذين يطوفون حول عرشه العظيم ان اشكر الله بما فزت بأیامى و عرفت ما لم يعرفه اكثر العباد ان هذا الا فضل مبين قد احاطتنا الأحران فى هذه الأيام على شأن لا يحصيها الا العليم و فى تلك الحالة تركناها و ندع الكل الى الله العزيز الكريم ينبغى لمن آمن بالله بأن يتبع مولاه فى هذا الأمر الحكيم على شأن لا يصده منع مانع ولا اعراض الذينهم كفروا بالله رب الكرمى الرفيع

ABDA.267a

BH06548

To: wife of Jinab-i-Jim et al., in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Ancient, the Most Great

2 Mention was made of thee in the Most Holy Presence. Therefore this most impregnable Tablet hath been revealed from the

1 الأقدم الأعظم

2 ذكرت در ساحت اقدس مذکور شد لذا از قلم اعلى اين لوح امنع مخصوص آن امة الله نازل و ارسال شد تا بفضلش مطمئن شوى و بر امرش ثابت

Supreme Pen especially for that handmaiden of God and is being sent, that thou mayest be assured of His favor and stand firm in His Cause.

- 3 Beseech God - exalted be His glory - at all times that He may grant thee success to remain not veiled by the world and whatsoever is therein from His recognition. With heart and soul remain steadfast in His love and engaged in His remembrance.
- 4 The ocean of bounty is surging - blessed are they that advance! The chalice of mercy is overflowing - joy and happiness to them that drink! The effulgences of the lights of His countenance are manifest and visible - blessed are they that attain!
- 5 Strive thou that through the favors of the Friend thou mayest become detached and freed from all else but Him and mayest gaze with thy entire being toward the Most Great Scene. With complete resolve and utter helplessness, beseech the Sovereign Who doeth what He willeth that He deprive not any from the Kawthar of His knowledge. He is powerful over all things. He is verily the Powerful, the Forgiving, the Generous.

3 از حقّ عزّ اعزازه در كلّ احيان مسئلت نما كه توفيق عنايت فرمايد تا بحجاب دنيا و آنچه در اوست از عرفانش محبوب ثماني به جان و روان بر حبّش مستقيم و بذكرش ذاكر باشي

4 بحر فضل در امواج طوبى للمقبلين كاس رحمت لبريز نعيماً و هنيئاً للشاربين تجليات انوار وجه ظاهر و مشهود طوبى للفائزين

5 جهد نما تا بالطاف حضرت دوست از آنچه غير اوست فارغ و آزاد شوى و بتمام نظر بمنظر اكبر ناظر باشي بهمتّ كامل و عجز بحت از سلطان يفعل مايشاء بخواهيد كه كلّ را از كوثر عرفان خود محروم نفرمايد اوست مقتدر بر هر امرى انه لهو المقتدر الغفور الكريم

INBA51:120, BLIB_Or11096#149,
BLIB_Or15696.066b, KB_620:113-114

BH06477

To: Fatimih Bagum Nahri, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy
- 2 O handmaiden of God! God willing, through the grace of the All-Merciful, may you be engaged at all times in His remembrance and be gladdened by His love. All things have been created for the knowledge of God, yet none have attained to this most exalted, most holy, most glorious station save pure and tranquil souls. Most of the servants who are occupied day and night with the remembrance of God remain deprived, as is evident. This grace is all-encompassing and unlimited, such that some handmaidens have attained this station while most of the learned ones of the age, despite their great knowledge, remain deprived and excluded. Therefore, whosoever attains to this station, be they women or men, must manifest such qualities and character that the fragrance of holiness may be

1 بسم الله الأقدس

2 اى كنيز حقّ انشاءالله بعنايت رحمن در جميع احيان بذكرش مشغول باشي و بحبّش مسرور كلّ اشياء از براى عرفان حقّ خلق شده‌اند و باين مقام اعترّ امنع اعلى فائز نشد مگر نفوس مطمئنّه زكيّه و اكثري از عباد كه در شب و روز بذكر حقّ مشغولند محروم گشتند چنانچه مشاهده ميشود و اين فضل محيطست و غير محدود چنانچه بعضى از اماء باين مقام فائز و اكثر علمائى عصر مع كمال علم محروم و ممنوع لذا بايد هر نفسى بايقام فائز شد چه از اماء و چه از رجال بصفات و اخلاق ظاهر شود كه عرف تقدّيس از آن استشمام شود اينست

inhaled therefrom. This is the true divine Word that has shone forth from the dawning-place of the celestial Pen: "Blessed are the remembering women and the pure women. Woe to the heedless ones." Therefore praise thy Lord for having remembered thee before the Face and revealed unto thee this Tablet, which God hath made the ornament of His remembrance for all who are in the heavens and on earth.

كلمه حقیقه الهیه كه از مشرق قلم ربّانیّه
اشراق فرمود طوبی للذاكرات والزائجات ویل
للغافلین ان احمدي ربّك بما ذكرت لدى الوجه
و نزل لك هذا اللوح الذی جعله الله طراز
ذكره لمن فی السموات والأرضین

BLIB_Or11096#150, BLIB_Or15696.066d

BH06550

To: Muhammad Tahir Malmiri

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Ancient

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَقْدَمِ

2 This is My remembrance unto him who hath turned unto Our countenance, and directed himself towards the Point of Adoration of all who are in heaven and on earth, that he may hearken, with the ear of his heart, unto the call of God, and arise to serve the Cause in both the morning and the night-season.

2 ذكّرني لمن توجّه الى الوجه واقبل الى قبله من في
الأرضين والسموات ليسمع نداء الله بأذن القلب
ويقوم على خدمة الأمر بالغدو والآصال

3 Blessed art thou, inasmuch as the countenance of thy Lord hath turned towards thee from these precincts, which God hath appointed the source of illumination unto all lands. Be thou steadfast in thy love for Him Who is thy Lord, and be not of those who, when the winds of trial pass over them, rise up in protest, and oppose themselves unto God, the Lord of all religions.

3 طوبى لك بما توجّه اليك وجه ربّك من هذه
الجهة التي جعلها الله منور الجهات ان استقم
على حبّ موليك ولا تكن من الذين اذا مرّت
عليهم نفحات الامتحان اعترضوا واعرضوا عن
الله مالک الأديان

4 Arise thou in such wise that thou shalt not be swayed by the whisperings of the people, nor perturbed by the idle fancies of those who speak as prompted by their own desires, notwithstanding that thy Lord, the Almighty, the All-Knowing, doth Himself attest unto their ignorance. Beware lest thou be dismayed by all that chanceth on earth. Remain thou steadfast in that which hath been enjoined upon thee by thy Lord, the Almighty, the All-Compelling.

4 قم على شأن لا تزلك وساوس الخلق ولا
تضطربك اوهام الناس الذين يتكلمون بأهوائهم
بعد الذي يشهد بجهلهم ربّك العزيز العلام اياك
ان يحزنك ما يحدث في الأرض كن مستقيماً
على ما امرت به من لدن ربّك العزيز الجبار

5 We, truly, have sent down on every matter that which shall impart tranquillity unto the minds of the God-fearing. Blessed are those that read the verses of Our Revelation, and discover from them that which hath been purposed by their Lord, Who ordaineth whatsoever He desireth. Thus have We sent down the verses, and despatched them unto thee, that thou mayest

5 انا نزلنا في كلّ شأن ما تطمئنّ به افئدة الأبرار
طوبى لمن قرأها و وجد منها ما اراد ربّه الحاكم
على ما يشاء كذلك نزلنا لك الآيات وارسلناها
اليك لتشكر الله ربّك مستخر الأرياح

KHML.241

yield thanks unto the Lord thy God, unto Whose command
the winds are subject.

BH06656

To: Mulla Sadiq Khurasani

Date: 1289 ? [1872-1873]

One night I was present before the Throne. I was standing in the presence for about twenty minutes or more when suddenly the Ancient Beauty turned toward me and the Tongue of Grandeur spoke, addressing the Name of God, the Most Truthful, upon him be the Glory of God. His mighty and glorious Word was: "O Our Name the Most Truthful! Turn toward the Most Great Scene, detached from the worlds. When thou hearest the Call, leave creation behind thee, turning toward God, the Most High, the Most Great. Hasten and tarry not, that perchance thou mayest see thyself in this glorious Scene. Advance in such wise as becometh advancing toward the All-Knowing One, and with a heart wherein naught is remembered save My mighty and wondrous remembrance. Thus hast thou been commanded from the presence of a mighty and powerful One. Turn in such wise that through thy turning the realities of all things shall turn. Thus doth the Lord of Names command thee, for He is the Commander over what He willeth. If thou attainest unto the station, it is the essence of attainment. [Otherwise] convey the Command of thy Lord along the way. Leave thy son in the house, then travel the path with a single trustworthy companion. Thus hath My firm and dominant Command been sent down from the heaven of revelation [the Mighty, the Impregnable]."

قد حضرت لدى العرش في ليلة من الليال كنت قائماً في الحضور مقدار عشرين دقيقة او ازيد اذا توجه الى جمال القدم بغتة وتكلم لسان العظمة مخاطباً لاسم الله الاصدق عليه بهاء الله قوله عز كبريائه ان يا اسمنا الاصدق توجه الى المنظر الأكبر منقطعاً عن العالمين اذا سمعت النداء ضع الوري عن وراك مقبلاً الى الله العلي العظيم ان اسرع ولا توقف لعل ترى نفسك في هذا المنظر الكريم ان اقبل على شأن ينبغي للاقبال الى الفرد الخبير و بقلب لا يخطر فيه الا ذكرى العزيز البديع كذلك امرت من لدن مقتدر قدير توجه على شأن يتوجه بتوجهك حقايق الأشياء كلها كذلك يأمرك مالک الأسماء انه هو الأمر على ما يريد ان بلغت المقام انه لأصل المرام [و الا] تبلغ امر ربك في السبيل ان اجعل ابنك في البيت ثم اكف في الطريق برجل واحد امين كذلك نزل من سماء الوحي امرى المبرم المهيم العزيز [المتين]

PYK.025, MSBH7.406x

BH06539

To: Ahmad

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of Him Who is the Possessor of Creation! This is a remembrance from Our presence unto those who have believed in God and have held fast unto His firm and mighty cord, that they may give thanks unto their Creator for His remembrance of them through the tongue of the Dawning-Place of His Revelation when He was in the hands of the oppressors.
- 2 Arise, then assist this wronged and lonely One Who hath sacrificed His all for the manifestation of God's Cause and the exaltation of His Word amongst the worlds. Doth this world prevent you from the remembrance of your Lord, the Most Glorious? Reflect upon those who have gone before you, that perchance the might of the heedless may not hold you back from His remembrance. The days shall pass, and ye shall behold your Lord ascendant over all who are in the heavens and on earth.
- 3 Say: Do ye imagine that We have desired aught for Our Own Self? Nay, by the Self of God, the Almighty, the All-Powerful! We have sacrificed Our Self and Our glory in the path of God, as witnessed by all things, yet most of the people are among the deniers. Were they to be fair-minded, they would cry out to this Name through which the Most Great Ocean was set in motion and the Sun of Grace shone forth from the horizon of a luminous dawn.
- 4 Thus have We recounted unto thee that which causeth tears to flow from the eyes of them that are nigh unto God. Read thou and say: Praise be unto Thee, O Beloved of the hearts of them that know!

1 بِسْمِ مَالِكِ الْاِبْدَاعِ ذَكَرَ مِنْ لَدُنَّا لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللّٰهِ وَ
تَمَسَّكُوا بِحَبْلِهِ الْحَكَمِ الْمَتِينِ لِيَشْكُرُوا بَارئِهِمْ بِمَا يَذْكُرُهُمْ
بِلِسَانٍ مُّطْلَعٍ وَحْيِهِ اِذْ كَانَ بَيْنَ اَيْدِي الظَّالِمِينَ

2 قَوْمُوا ثُمَّ اَنْصَرُوا هَذَا الْمَظْلُومَ الْغَرِيبَ الَّذِي فَدَى
مَا لَهُ لِاِظْهَارِ اَمْرِ اللّٰهِ وَاعْلَاءِ كَلِمَتِهِ بَيْنَ الْعَالَمِينَ
هَلْ تَمْنَعُكُمْ الدُّنْيَا عَنْ ذِكْرِ رَبِّكُمْ الْاُكْبَرِ تَفَكَّرُوا فِي
الَّذِينَ مَضَوْا قَبْلَكُمْ لَعَلَّ لَا تَمْنَعُكُمْ عَنْ ذِكْرِهِ سَطْوَةُ
الْغَافِلِينَ سَتَقْضَى الْاَيَّامُ وَتُرَوْنَ رَبَّكُمْ مَهِيْمًا عَلٰى
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِينَ

3 قُلْ هَلْ تَتَطَوَّنَ اَنَا اِردْنَا لِنَفْسِنَا مِنْ شَيْءٍ لَا وَنَفْسِ
اللّٰهِ الْمُقْتَدِرِ الْقَدِيرِ اَنَا فِدَيْنَا نَفْسِنَا وَعِزَّنَا فِي سَبِيلِ
اللّٰهِ يَشْهَدُ بِذَلِكَ كُلُّ شَيْءٍ وَلَكِنَّ النَّاسَ اَكْثَرُهُمْ
مِنَ الْمُنْكَرِينَ لَوْ يَنْصِفُونَ لَيُصِيحُونَ بِهَذَا الْاِسْمِ الَّذِي
مِنْهُ تَمْوِجُ بَحْرِ الْاَعْظَمِ وَاشْرَقَ شَمْسُ الْفَضْلِ مِنْ
اَفْقِ فَجْرِ مَنِيرٍ

4 كَذَلِكَ قَصَصْنَا لَكَ مَا تَجَرَّى بِهِ الدَّمُوعُ مِنْ
عَيُونِ الْمُقَرَّبِينَ اِنْ اَقْرَأْ وَ قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا مُحِبِّبِ
اَفْتَدَى الْعَارِفِينَ

AQA6#223 p.121

BH06579*To: Aqa Muhammad Ali**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Impregnable, the Most Exalted!
- 2 Glorified art Thou, O my God! Thou knowest that I have desired to make mention of one of Thy servants who is pure in his devotion to Thy face, that the sweet-scented breezes of Thy mercy may draw him to such a station wherein he may arise to praise Thy Self amongst Thy creatures and to exalt Thy Word amidst Thy creation. O Lord! Aid him in Thy service, then make him to be among those who have attained unto the most great steadfastness, O Creator of earth and heaven, and who have stood firm in such wise that neither the opposition of the divines nor the objections of the theologians nor the derision of those who have disbelieved in Thy most exalted, most glorious Self could deter them. O Lord! Ordain for Thy loved ones that which will draw them nigh unto Thee and sanctify them from all else besides Thee. Thou art, verily, the Almighty over what Thou willest. There is none other God but Thee, the Mighty, the All-Wise.
- 3 O Lord! Thou seest me in prison between the two parties. I beseech Thee by the Lamp of Thy Cause whereby the earth of Thy will and the heaven of Thy purpose were illumined, to send down from the clouds of Thy mercy upon him who hath desired Thee that which shall render him pure from all else save Thee and sanctified from the mention of aught besides Thee. Verily, Thou art the Ruler over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the Almighty, the All-Powerful.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَمْنَعِ الْأَعْلَى

2 سُبْحَانَكَ يَا إِلَهِي تَعْلَمُ بِأَنِّي أَرَدْتُ أَنْ أَذْكَرَ عَبْدًا مِنْ عِبَادِكَ خَالصًا لَوَجْهِكَ لِتَجْذِبَهُ نَفْعَاتُ رَحْمَتِكَ إِلَى مَقَامٍ يَقُومُ عَلَى ثَنَاءِ نَفْسِكَ بَيْنَ بَرِيَّتِكَ وَاعْلَاءِ كَلِمَتِكَ بَيْنَ خَلْقِكَ أَيْ رَبِّ أَيْدِهِ عَلَى خِدْمَتِكَ ثُمَّ اجْعَلْهُ مِنَ الَّذِينَ فَازُوا بِالْإِسْتِقَامَةِ الْكُبْرَى يَا فَاطِرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ وَقَامُوا عَلَى شَأْنٍ مَا مَنَعَهُمْ اعْتِرَاضُ الْعُلَمَاءِ وَلَا اعْتِرَاضُ الْفُقَهَاءِ وَلَا شِمَاتَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِنَفْسِكَ الْعَلِيِّ الْأَبْهَى أَيْ رَبِّ قَدَّرَ لِأَحِبَّائِكَ مَا يَقْرِبُهُمْ إِلَيْكَ وَيُقَدِّسُهُمْ عَمَّا سِوَاكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا تَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

3 أَيْ رَبِّ تَرَانِي فِي السَّجْنِ بَيْنَ الْحَزِينِ اسْأَلُكَ بِمَشْكُوتِ أَمْرِكَ الَّذِي بِهِ اشْرَقَتْ أَرْضُ ارَادَتِكَ وَسَمَاءُ مَشِيَّتِكَ بِأَنْ تَنْزِلَ مِنْ سَحَابِ رَحْمَتِكَ عَلَيَّ مِنْ ارَادَتِكَ مَا يَجْعَلُهُ مَطْهَرًا عَنْ دُونِكَ وَمُقَدَّسًا عَنْ ذِكْرِ مَا سِوَاكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْحَاكِمُ عَلَى مَا تَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ

NFR.109

BH06446

To: Aqa Siyyid Mukhtar

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Mighty, the Most Holy

2 O Mukhtar! Hear the call of thy Lord, the Almighty, from the Tree of Fire. Verily, there is none other God but Him, the Protector, the Self-Subsisting. All things bear witness unto God, the Sovereign of all names, but the people hear not. Today the Tree of Sinai calleth out between earth and heaven: "O concourse of creation! The gates of heaven have been opened through this Lamp that hath appeared in human temple. Hasten with your hearts and follow not every rejected idolater." The trembling of the Divine Meeting hath seized the land of Batha, whereupon it crieth out and saith: "Praise be unto Thee, O my Lord, the Mighty, the Loving!"

3 And from another direction the Aqsa Mosque speaketh forth: "Praise be unto Thee, O God of Names, for I perceive the fragrance of Thy garment from the direction of Thy imprisoned Name." Blessed is he who is detached from all else save Him and turneth unto his Lord on this Day wherein the Witness and the Witnessed have appeared. Remember thy Lord and say: "O my God! Deprive me not of the breezes of Thy revelation and inspiration. Ordain for me what Thou hast ordained for Thy chosen ones. Verily, Thou art the Omnipotent over whatsoever Thou willest through Thy word 'Be' and it is."

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ الْأَقْدَسِ

2 اِنْ يَا مُخْتَارِ اسْمِعْ نِدَاءَ رَبِّكَ الْجَبَّارِ مِنْ سِدْرَةِ النَّارِ
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَهِيْمُنُ الْقَيُّومُ يَشْهَدُ كُلُّ الْأَشْيَاءِ
لِلَّهِ مَالِكُ الْأَسْمَاءِ وَلَكِنَّ النَّاسَ هُمْ لَا يَسْمَعُونَ
قَدْ تَنَادَى الْيَوْمَ سِدْرَةُ السَّيْنَاءِ بَيْنَ الْأَرْضِ وَ
السَّمَاءِ اِنْ يَا مَلَأُ الْإِنشَاءِ قَدْ فَتَحَتْ أَبْوَابَ السَّمَاءِ
بِهَذَا الْمَصْبَاحِ الَّذِي ظَهَرَ عَلَى هَيْكَلِ الْإِنْسَانِ اِنْ
اسْرِعُوا بِقُلُوبِكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا كُلَّ مُشْرِكٍ مُرْدُودٍ وَ
قَدْ اخَذَ اهْتِزَازَ اللَّقَاءِ أَرْضَ الْبَطْحَاءِ إِذَا تَنَادَى وَ
تَقُولُ لَكَ الْحَمْدُ يَا رَبَّنَا الْعَزِيزُ الْوَدُودُ

3 وَ عَنْ جِهَةِ أُخْرَى يَنْطِقُ مَسْجِدُ الْأَقْصَى لَكَ
الْحَمْدُ يَا إِلَهَ الْأَسْمَاءِ بِمَا أَجَدَ عَرَفَ قَيْصُكَ مِنْ
شَطْرِ اسْمِكَ الْمَسْجُونِ طُوبَى لِمَنْ يَنْقَطِعُ عَمَّا سِوَاهُ
وَيَتَوَجَّهْ إِلَى مَوْلَاهُ فِي هَذَا الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ ظَهَرَ
الشَّاهِدُ وَالْمَشْهُودُ اِنْ أَذْكَرَ رَبِّكَ قُلُوبَ يَا إِلَهِي لَا
تَجْعَلْنِي مَحْرُومًا مِنْ نَفْحَاتِ وَحْيِكَ وَالْهَامِكِ قَدَّرَ
لِي مَا قَدَّرْتَهُ لِأَصْفِيَايَكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا
تَشَاءُ بِقَوْلِكَ كُنْ فَيَكُونُ

BLIB_Or11095#138, AQA5#024 p.028

BH06564

To: Isma'il et al.

Date: ca. 1289-1290?

1 In His Name, the One Who rules over all names! Glorified is He Who mentions whomsoever He wishes from among His creation. Verily He is the Forgiving, the Generous. He honors whomsoever He pleases with mention from His presence. Verily He is the Mighty, the Powerful. When the Tongue of Grandeur mentions any one of the servants, God ordains for him that

1 بِسْمِهِ الْمَهِيْمُنِ عَلَى الْأَسْمَاءِ سُبْحَانَ الَّذِي يَذْكُرُ مِنْ
بِشَاءٍ مَنْ خَلَقَهُ أَنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الْكَرِيمُ يَعِزُّ مَنْ يَشَاءُ
بِذِكْرٍ مِنْ عِنْدِهِ أَنَّهُ هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْقَدِيرُ إِذَا نَطَقَ لِسَانُ
الْعِظْمَةِ بِذِكْرِ أَحَدٍ مِنَ الْعِبَادِ يَقْدَرُ اللَّهُ لَهُ مَا لَا
يَحِيطُ بِهِ إِلَّا نَفْسُهُ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

which none comprehends save His Own Self, the All-Knowing, the All-Informed.

- 2 Blessed is the soul that hath drunk from the Kawthar of revelation from His mighty, impregnable Pen. Verily the water of life flows in the darkness of the ink. Blessed is he who hath attained unto it. He is indeed among the choicest of creation before God, the Mighty, the Praiseworthy. O Isma'il! Hearken unto the call from the Valley of Nabil. Verily there is none other God but Him, the All-Knowing, the All-Wise. Be thou steadfast in the love of God and be of them that are firm in His Cause. O Ibrahim! The Wronged One remembereth thee while He is in the land of exile in a mighty prison. Be ye both thankful unto your Lord under all conditions in such wise that the veils of the malicious ones prevent you not. Thus have We adorned you both with the ornament of remembrance from this noble horizon. Verily the glory rest upon you both and upon your mother. Give her the glad-tidings of My remembrance of her from God, the Exalted, the Great.

2 هنيئاً لنفس شربت كوثر الوحي من قلبه العزيز المنيع ان ماء الحيوان في ظلمات ما يجري من المداد طوبى لمن فاز به انه من خيرة الخلق عند الله العزيز الحميد ان يا اسمعيل ان استمع النداء من واد النبيل انه لا اله الا هو العليم الحكيم ان استقم على حب الله وكن في امره من المستقيمين ان يا ابراهيم ان المظلوم يذكرك اذ كان في ديار الغربة في سجن عظيم ان اشكرا ربك في كل الأحوال على شأن لا تمنعنا حجاب المريين كذلك زيننا كما بطراز الذكر من هذا المنظر الكريم انما البهاء عليكما وعلى امكما بشراها بذكرى اياها من لدى الله العلي العظيم

BLIB_Or11095#114

BH06426

To: Muhammad

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Glorious
- 2 The Pen crieth out and the heart lamenteth - take heed, O ye who are endued with insight! By My life! Were We to loose the reins of the Pen, it would rend asunder the veil of ancient days, and ye would witness that which no eye hath perceived nor any mind conceived. We have delivered unto all the messages of God in such wise as none can reckon save God, the Mighty, the All-Knowing.
- 3 We sat in prison, turning unto Him and making mention of Him at all times. Whenever the flames of fire from the wicked encompassed Me, We proclaimed in loudest voice and summoned the servants unto the Lord of the Day of Mutual Calling. Among them were such as turned and attained that which their Lord, the All-Knowing, had purposed for them, and among them were such as denied and returned to the nethermost fire. O loved ones of God! Hearken unto the call, then turn unto

1 الأقدس الأعظم الأبهى

2 ان القلم يصيح و القلب ينوح فاعتبروا يا اولي الأبصار لعمري لو نطلق زمام القلم لينشق ستر القدم وترون ما لا ادركه العيون ولا تطير اليه الأفكار انا بلغنا الكل رسالات الله على شأن لن يقدر احد ان يحصيه الا الله العزيز العالم

3 جلسنا في السجن مقبلاً اليه و ناطقاً بذكره في كل الأحيان كلما تحيطني جذوات النار من الفجار نطق باعلى الصوت و ندع العباد الى مالک يوم التناد منهم من اقبل و فاز بما اراد ربه العالم و منهم من كفر و رجع الى اسفل التيران يا احباء الله ان استمعوا النداء ثم اقبلوا اليه بقلوب نوراء كذلك نزل الامر في الألواح لا يحزنكم البعد

Him with illumined hearts. Thus hath the command been sent down in the Tablets. Let not distance grieve you, for the path is cut off through that which the hands of the wicked have wrought. Be ye the trusted ones of God amidst His servants and His chosen ones in His kingdom. This beseemeth him who hath acknowledged this Cause, through which the horizons have been illumined. Blessed art thou and blessed is he who hath turned and attained that which his Lord desired.

لأنَّ السَّيْلَ مَقْطُوعٌ بِمَا اكْتَسَبَتْ أَيْدِي الْأَشْرَارِ
كُونُوا أَمْنَاءَ اللَّهِ بَيْنَ عِبَادِهِ وَأَصْفِيائِهِ فِي مَمْلَكَتِهِ
هَذَا يَنْبَغِي لِمَنْ أَقْرَبَهُذَا الْأَمْرَ الَّذِي مِنْهُ انْأَارَ الْآفَاقُ
طُوبَى لَكَ وَ لِمَنْ أَقْبَلَ وَ فَازَ بِمَا أَرَادَ مُوَلَاهُ

BLIB_Or11095#210

BH06657

To: *Murtida Quli*

Date: ca. 1289-1290?

1 In His Name, He Who is established upon the throne of names! Your mention hath been made in the presence of this Prisoner, and there hath been sent down for thee this wondrous Book, that it may cause thee to be mindful of His Cause and to make mention of His Name which hath encompassed the worlds. Various tablets have been sent down for thee for the sake of God, the Lord of Names, even as We summon all unto the All-Knowing, the All-Informed.

1 بِسْمِهِ الْمُسْتَقَرَّ عَلَى سِرِّ الْأَسْمَاءِ قَدْ ذَكَرَ ذَكَرَكَ لَدَى
الْمَسْجُونِ وَ نَزَلَ لَكَ هَذَا الْكِتَابُ الْبَدِيعَ لِيَجْعَلَكَ
مَتَذَكِّرًا فِي أَمْرِهِ وَ ذَاكِرًا بِاسْمِهِ الَّذِي أَحَاطَ الْعَالَمِينَ
قَدْ نَزَلَ لَكَ الْوَاحُ شَيْءٌ لَوْجُهُ اللَّهُ مَالِكُ الْأَسْمَاءِ
كَأَنْدَعِ الْكُلِّ إِلَى الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ

2 Turn not thy gaze to the world and whatsoever is therein; soon shalt thou find thyself in a strange place. It behooveth everyone today to arise to celebrate the praise and remembrance of God amidst the concourse of creation. Thus hath it been ordained in a perspicuous Tablet.

2 لَا تَلْتَفِتْ إِلَى الدُّنْيَا وَ مَا فِيهَا سَوْفَ تَجِدُ نَفْسَكَ
فِي مَقَامٍ غَرِيبٍ يَنْبَغِي الْيَوْمَ لِكُلِّ أَنْ يَقُومُوا بِالذِّكْرِ
وَالنَّاءَ بَيْنَ مَلَأَ الْإِنشَاءَ هَذَا مَا قَدَّرَ فِي لَوْحٍ مُبِينٍ

3 Hearken not unto that which is unseemly to hear. Leave the idolaters to their vain imaginings and be thou of them that are firmly established. Be thou so steadfast in the Cause that neither the allusions of the heedless nor the doubts of the suspicious shall deter thee. We beseech God to aid thee in that which He loveth and is pleased with, and to make thee among the steadfast.

3 لَا تَسْتَمِعْ مَا لَا يَنْبَغِي أَنْ [يَسْمَعَ] دَعِ الْمُشْرِكِينَ
بَأَهْوَائِهِمْ وَ كُنْ مِنَ الرَّاسِخِينَ أَنْ اسْتَقِمَّ عَلَى الْأَمْرِ
عَلَى شَأْنٍ لَا تَمْنَعُكَ إِشَارَاتُ الَّذِينَ غَفَلُوا وَ لَا
شَبَهَاتُ الْمُرِييِينَ نَسْتُلِ اللَّهَ بِأَنْ يُؤَيِّدَكَ عَلَى مَا يَحِبُّ
وَيَرْضَى وَ يَجْعَلَكَ مِنَ الثَّابِتِينَ

4 Say: O my God! I beseech Thee by Thy Most Great Name to make me one of those who have attained unto Thy presence and have hearkened unto Thy call and have detached themselves from all else besides Thee. Then ordain for me in Thy Kingdom that which shall cause me to endure through the endurance of

4 قُلْ يَا إِلَهِي اسْتَلِكْ بِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ بِأَنْ تَجْعَلَنِي
مِنَ الَّذِينَ فَازُوا بِلِقَائِكَ وَ سَمِعُوا نِدَائَكَ وَ انْقَطَعُوا
عَمَّا سِوَاكَ ثُمَّ قَدَّرْ لِي فِي مَلَكُوتِكَ مَا يَجْعَلُنِي بَاقِيًا
بِقَاءِ أَمْرِكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْمُهَيْمِنُ الْقَيُّومُ

BLIB_Or11095#112

Thy Cause. Verily, Thou art the Almighty, the All-Compelling, the Self-Subsisting.

BH06478

To: Mustafa

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Mighty 1 الأقدس الأعظم
- 2 O Mustafa! Say: Praise be unto Thee, O my Lord, the Most Glorious, for having caused me to hear Thy call and making me present before the throne of Thy grandeur, and for having conversed with me without veil or barrier. 2 ای مصطفی قل لك الحمد يا ربّي الأبهى بما اسمعتني ندائك و جعلتني حاضراً لدى عرش عظمتك و تكلمت معي من غير ستر و حجاب
- 3 The grace of Truth seized thee and once again confirmed thee and brought thee to the Most Great Prison. God willing, thou must manifest such enkindlement that through the fire of thy love the hearts and minds of the people and the souls of the servants may turn toward the Beloved. Be not grieved that thou hast returned to thy homeland. Though the true original home is indeed the precincts of the Throne, yet since thou didst return by God's leave and His good-pleasure, I swear by My life that it is the Kawthar of life. Blessed art thou for having drunk the choice wine of the Cause and for having heard that which thou wast bidden by the All-Knowing, the All-Informed. 3 فضل حقّ ترا اخذ نمود و مرّة اخرى تأييد فرمود و بسجن اعظم رساند انشاء الله بايد باشتعالی ظاهر شوی که از نار حجب تو افتده ناس و قلوب عباد بشر محبوب توجه نمایند محزون مباش از اینکه بوطن راجع شدی وطن اصلی حقیقی اگرچه ساحت عرش است ولكن چون باذن حق و رضای او رجوع نمودی لعمری انه کوثر الحیوان طوبی لك بما شربت رحيق الأمر و سمعت ما امرت به من لدن عليم خبير
- 4 Forbid the loved ones of God from turning toward this direction. Say: O friends, harm befalleth the root of the Tree through your coming and going. Beware lest ye transgress the bounds set forth in the Tablets. He, verily, is the All-Knowing, the All-Informed. Under all conditions place thy trust in God and conduct thyself with the utmost gentleness and forbearance toward thy relatives and others. Forget not the compassionate counsels which thou didst hear face to face from the Dayspring of Divine Unity. The glory be upon thee and upon those who are with thee, from God, the Mighty, the Most Praised. 4 احبای الهی را از توجه باین شطر منع نما بگو ای دوستان ضرر ذهاب و ایاب باصل شجره وارد ایاکم ان تتجاوزوا عما حدّد فی الألواح انه لهو العليم الخبير در کل احوال توکل بحق نما و با منتسبین و غیره بکمال رفق و مدارا سلوک کن نصایح مشفقانه که از لسان مطلع احدیه بالمواجهه استماع نمودی فراموش منما البهاء علیک و علی من معک من لدی الله العزيز الحمید

BLIB_Or11096#112x

BH06434*To: Shaykh Kazim Samandar**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Bountiful
 2 O Samandar! The Master of Divine Decree calls thee from this Most Great Horizon, that the breezes of Revelation may repeatedly draw thee unto Him. Verily thy Lord is the Mighty, the All-Knowing.
 3 Were one to collect together all that hath been sent down unto thee of the verses of thy Lord, he would witness a mighty book, greater than other Tablets. This is of the grace of thy Lord. He is sufficient unto thee, by virtue of His truth. No God is there but Him, the Glorious, the Bestower.
 4 Thou hast spent what thou hadst in the path of God - to this the Lord of all being bears witness. God will soon reward thee for what thou hast done in His love. He is verily the Powerful, the Unconstrained. Sorrow not over anything, for He is with thee and He is the Helper of the righteous. Turn all thy affairs, both outward and inward, to the face of thy Lord, the Mighty, the All-Forgiving.
 5 We have commanded thy brother to return to thee, after he came twice into the presence of the Throne and heard the call of God from this Station. Upon you both be the glory of God and His praise, and the praise of them that circle round the Throne at all times. Then glory be upon those who are with thee, both men and women, who have believed in God, the Revealer of verses.

1 الأقدس الأَمع الأكرم

2 ان يا سمندر يناديك مالک القدر من هذا المنظر
الأکبر لتجذبک نفحات الوحى مرّة بعد مرّة أنّ
ربّک هو العزيز العَلام3 لو يجمع احد ما نزل لك من آيات ربّک ليراه
کتاباً مهيمناً على الألواح هذا من فضل ربّک انه
یکفیک بالحق لا اله الا هو العزيز الوهاب4 أنّک انفقّت ما عندک فى سبيل الله يشهد بذلك
مالک الامکان سوف يعطیک الله جزاء ما عملته
فى حبه انه هو المقتدر المختار لا تحزن من شىء
انه معک و انه معین الاختيار توجه بأمرک فى
الظاهر و فى الباطن الى وجه ربّک العزيز الغفار5 قد امرنا اخیک بالرّجوع اليک بعد الذى حضر
لدى العرش مرّتين و سمع نداء الله من هذا المقام
عليکما بهاء الله و ثنائه و ثناء الذين يطوفون العرش
فى کلّ الأحيان ثمّ البهاء على من معک من کلّ
ذکور و اناث الذين آمنوا بالله منزل الآياتBLIB_Or11095#116, AYBY.031b,
MSBH7.050-051x

BH06496*To: Siyyid Ahmad**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of God, the Most Wondrous, the Most Exalted

2 Blessed is He Who hath sent down the verses and made them clear evidences for the followers of all religions. The Fire calleth out from the Mount and the Light appeareth before the Manifestation, and sovereignty belongeth unto God, the Almighty, the Unconstrained. Blessed is he who hath heard the Call and responded; woe unto every heedless doubter. Among the people are those who say He hath fabricated a lie against God - thus did those who disbelieved speak aforetime. Verily thy Lord is the Mighty, the All-Knowing. Say: If ye deny this Manifestation, by what proof do ye uphold your faith in God? Bring it forth, O people of error! By My life, there is no escape for anyone today save for him who hath turned towards the Countenance and turned away from every misbeliever and infidel. Blessed is he who hath attained unto the days of God and found the fragrance of holiness from this Garment, whose sweet-scented perfume hath wafted to all regions. Verily those who are heedless this day - these have cast guidance behind their backs and embraced their own desires. Soon shall punishment descend upon them from every direction. Let not the words of those who have disbelieved in God grieve thee. Glorify the praise of thy Lord and say: Praise be unto Thee, O Thou Who hast made Thyself known unto me and hast sent unto me that whereby the dead are quickened.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَبَدِعِ الْأَمْنَعِ

2 تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْآيَاتِ وَجَعَلَهَا بَيِّنَاتٍ لِّأَهْلِ الْأَدْيَانِ تَتَذَكَّرُ فِي السَّجْدِ وَالْقِيَامِ وَالنَّوْزِ وَالظُّهْرِ وَالْإِقْدَارِ اللَّهُ الْمُقْتَدِرُ الْمُخْتَارُ طُوبَى لِمَنْ سَمِعَ النِّدَاءَ وَاجَابَ وَيَلْ لِكُلِّ غَافِلٍ مَّرْتَابٌ مِنَ النَّاسِ مَنْ قَالَ إِنَّهُ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ إِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الْعَلَامُ قُلْ إِنْ تَكْفُرُوا هَذَا الظُّهْرُ بِأَيِّ أَمْرٍ يَثْبُتُ إِيمَانُكُمْ بِاللَّهِ فَأَتُوا بِهِ يَا أَهْلَ الضَّلَالِ لِعَمْرِي لَا مَفْرَجَ الْيَوْمَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِمَنْ أَقْبَلَ إِلَى الْوَجْهِ وَأَعْرَضَ عَنْ كُلِّ مُشْرِكٍ كَفَّارٍ طُوبَى لِمَنْ فَازَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَوَجَدَ رَائِحَةَ التَّقْدِيسِ مِنْ هَذَا الْقَمِيصِ الَّذِي فَاحَ عَرْفُهُ فِي الْأَقْطَارِ إِنَّ الَّذِينَ غَفَلُوا الْيَوْمَ أُولَئِكَ نَبَذُوا الْهُدَى وَاخَذُوا الْهَوَى سَوْفَ يَدْمِدُمُ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ لَا يَحْزَنُكَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ سُبْحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَقُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا مَنْ عَرَّفَنِي نَفْسَكَ وَأَرْسَلْتَ إِلَيَّ مَا يَحْيَا بِهِ الْأَمْوَاتُ

INBA19:447

BH06767*To: Wife of Ismullah Jamal**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Wondrous, the Most Glorious

2 This is a mention from Us to her who has turned to God on a day wherein the fragrance of the All-Merciful wafted throughout creation, that it might draw her to a station wherein she

1 الْأَبَدِعِ الْأَبَى

2 هَذَا ذِكْرٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى الَّتِي أَقْبَلْتَ إِلَى اللَّهِ فِي يَوْمٍ فِيهِ فَاحَتْ نَفْحَةُ الرَّحْمَنِ فِي الْأَمْكَانِ لِتَجْذِبَهَا إِلَى مَقَامٍ تَنْقَطِعُ عَنْهُ عَلَى الْأَرْضِ لَوَجْهُ رَبِّهَا الْعَزِيزِ

becomes detached from all who are on earth for the sake of her Lord, the Mighty, the Luminous. O My handmaiden! Harken unto the Call from the precincts of the Prison, from the glowing, luminous Fire. There is no God but Him, the Mighty, the Self-Subsisting. How many a woman has believed, and how many a man has been prevented due to following vain imaginings. Indeed, bounty is in God's hand - He bestoweth it upon whomsoever He willeth. He, verily, is the One, the Mighty, the All-Forgiving.

- 3 Know thou the worth of what God hath ordained for thee, then give thanks to Him at morn and eventide. Be thou content with what God hath decreed. Verily thy Lord is He Who judgeth as He pleaseth. In this Revelation there hath appeared what hath never appeared before. Blessed are they who are endowed with insight. Say: Praise be to Thee, O Lord of Names and Creator of earth and heaven, for having made known unto me the Manifestation of Thy Cause and the Dawning-Place of Thy lights. I beseech Thee by Him and by Him Whom Thou hast willed, to make me steadfast in Thy Cause. Verily, Thou art the Mighty, the All-Bestowing.

التَّوَارِيا اَمْتى اِن اسْتَمْعى النَّدَاءَ مِنْ شَطْرِ السَّجْنِ
مِنْ النَّارِ الْمَلْتَبَةِ التَّوَرَاءِ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْمُخْتَارُ
كَمْ مِنْ اَمَةٍ اَمَنْتَ وَ كَمْ مِنْ رَجُلٍ مَنَعَ بِمَا اتَّبَعَ
الْاَوْهَامَ اَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مِنْ يَشَاءُ اَنَّهُ لَهُو
الْوَحْدُ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

3 اِن اعْرِفْ قَدْرَ مَنْ قَدَّرَ اللَّهُ لَكَ ثُمَّ اشْكُرْهُ فِي
الْغَدْوِ وَالْآصَالِ اِن اَرْضَى بِمَا قَضَى اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ
اَنَّ رَبَّكَ لَهُو الْحَاكِمُ عَلَى مَا ارَادَ قَدْ ظَهَرَ فِي هَذَا
الظُّهُورِ مَا لَا ظَهَرَ مِنْ قَبْلِ طَوْنِي لِأَوَّلَى الْأَبْصَارِ
قَوْلِي لَكَ الْحَمْدُ يَا مَالِكَ الْأَسْمَاءِ وَ فَاطِرِ الْأَرْضِ
وَ السَّمَاءِ بِمَا عَرَفْتَنِي مَظْهَرَ امْرُكٍ وَ مَطْلَعِ انْوَارِكَ
اسْأَلُكَ بِهِ وَ بَيْنَ ارَادِهِ بِأَنْ تَجْعَلَنِي مُسْتَقِيمَةً عَلَى
امْرُكٍ اَنَّكَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ

AQA7#323 p.002

BH06436

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Exalted, the Most Great
- 2 O servant! When thou findest thyself turning unto God and detached from all else save Him, turn to Him with thy heart and say: All praise be unto Thee, O God of Names and Creator of heaven, for having aided me to know Thee and to know Thy chosen ones who soared in the atmosphere of Thy nearness and walked the paths of Thy good-pleasure, whom Thou hast described in the decisive verses of Thy Book and in Thy binding utterance as those who "speak not until He hath spoken, and who do His bidding."
- 3 I beseech Thee, O my God, by Thy Self and by them, to make me in all circumstances to turn unto Thee and to gaze toward the horizon of Thy good-pleasure and to act according to what Thou hast commanded me through the tongue of the Manifestation of Thyself and the Dayspring of Thy signs. Then ordain

1 بِسْمِ اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

2 يَا عَبْدُ إِذَا وَجَدْتَ نَفْسَكَ مُقْبِلًا إِلَى اللَّهِ وَ فَارِغًا
عَمَّا سِوَيْهِ تَوَجَّهْ إِلَيْهِ بِقَلْبِكَ وَ قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهَ
الْأَسْمَاءِ وَ فَاطِرِ السَّمَاءِ بِمَا آيَدْتَنِي عَلَى عِرْفَانِكَ
وَ عِرْفَانِ أَوْلِيَائِكَ الَّذِينَ طَارَوْا فِي هَوَاءِ قَرْبِكَ وَ
سَلَكُوا سَبِيلَ رِضَائِكَ وَ وَصَفْتَهُمْ فِي مُحْكَمِ كِتَابِكَ
وَ مَبْرَمِ خُطَابِكَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَ هُمْ بِأَمْرِهِ
يَعْمَلُونَ

3 اسْأَلُكَ يَا إِلَهِي بِنَفْسِكَ وَ بِهِمْ بِأَنْ تَجْعَلَنِي فِي
كُلِّ الْأَحْوَالِ مُقْبِلًا إِلَيْكَ وَ نَاضِرًا إِلَى شَطْرِ
رِضَائِكَ وَ عَامِلًا بِمَا أَمَرْتَنِي بِهِ بِلِسَانِ مَظْهَرِ
نَفْسِكَ وَ مَطْلَعِ آيَاتِكَ ثُمَّ قَدِّرْ لِي يَا إِلَهِي مَا

for me, O my God, what Thou hast ordained for Thy chosen ones, and decree for me that which shall profit me in this world and the next and shall make me steadfast in Thy love and firm in Thy Cause. Verily Thou art He in Whose grasp is the reins of all created things and in Whose right hand is the kingdom of all possibilities. Thou doest what Thou willest through Thy sovereignty and ordainest what Thou desirest through Thy power. There is no God but Thee, the All-Forgiving, the All-Merciful.

قَدْرَتِهِ لِأَوْلِيَائِكَ ثُمَّ اكْتُبْ لِي مَا يَنْفَعُنِي فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَيَجْعَلُنِي ثَابِتاً فِي حَبِّكَ وَمُسْتَقِيماً
عَلَى أَمْرِكَ أَنْتَ الَّذِي فِي قَبْضَتِكَ زَمَامُ
الْكَائِنَاتِ وَفِي يَمِينِ ارَادَتِكَ مَلَكُوتُ الْمَمَكَّاتِ
تَفْعَلْ مَا تَشَاءُ بِسُلْطَانِكَ وَتَحْكَمْ مَا تَرِيدُ بِقُدْرَتِكَ
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

NFR.123

BH06494

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Mighty, the Most Glorious

¹ الأعظم الأبهى

² Blessed is He Who hath manifested the Glory and made it the Dawning-Place of His sovereignty unto all who dwell in the realms of creation. Among the people are those who have recognized and hastened unto the Most Great Horizon, and among them are those who have turned away and followed every disbelieving deceiver. He who hath turned towards it is of them who have attained unto the presence of God, and he who hath turned away is of the companions of the fire in the Book of thy Lord, the Mighty, the Chosen One. They have lost, those who cast the remembrance of God behind their backs and seized that which hath blackened faces and caused hearts to burn. Harken unto that which is revealed unto thee from the direction of eternity. This Most Great Name - glory be to God, the Powerful, the Mighty, the Compeller! Look not upon the prison and what I endure of tribulation, but rather upon the light shining forth from the horizon of Glory whereby the regions have been illumined. Glory is not what the people have known, but rather what hath shone forth today from the horizon of Revelation with sovereignty and power. Soon shalt thou behold the Self-Subsisting One ascendant over all who are on earth. Thus hath the matter been decreed from the Pen which God hath made the sovereign of all pens. Remember thy Lord - verily He is with those who have turned unto His Face and fulfilled the Covenant.

² تَبَارَكَ الَّذِي أَظْهَرَ الْبَهَاءَ وَجَعَلَهُ مَشْرِقَ سُلْطَانِهِ
لِمَنْ فِي الْأَكْوَانِ مِنَ النَّاسِ مِنْ عَرَفَ وَسَرَعَ إِلَى
الْمَنْظَرِ الْأَكْبَرِ وَمِنْهُمْ مَنْ أَدْبَرَ وَاتَّبَعَ كُلَّ مُشْرِكٍ
مُكَارٍ وَالَّذِي أَقْبَلَ أَنَّهُ مِمَّنْ فَازَ بِلِقَاءِ اللَّهِ وَالَّذِي
اعْرَضَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ فِي كِتَابِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ
الْمُخْتَارِ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ نَبَذُوا ذِكْرَ اللَّهِ عَنْ وِرَائِهِمْ وَ
أَخَذُوا مَا اسْوَدَّتْ بِهِ الْوُجُوهَ وَاحْتَرَقَتْ الْأَعْبَادُ
أَنْ اسْتَمَعَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ مِنْ شَطْرِ الْقَدَمِ هَذَا
الاسْمِ الْأَعْظَمِ الْعِزَّةَ لِلَّهِ الْمُقْتَدِرِ الْعَزِيزِ الْجَبَّارِ لَا
تَنْظُرْ إِلَى السَّجْنِ وَمَا أَنَا فِيهِ مِنَ الْبَلَاءِ بَلْ إِلَى
النُّورِ الْمَشْرِقِ مِنْ أَفْقِ الْبَهَاءِ الَّذِي بِهِ أَضَاءَ الْآفَاقُ
لَيْسَ الْعِزُّ مَا عَرَفَهُ الْقَوْمُ بَلْ مَا أَشْرَقَ الْيَوْمَ مِنْ
أَفْقِ الْوَحْيِ بِسُلْطَانَةِ وَاقْتِدَارِ سَوْفَ تَرَى الْقَيُّومَ
مَهِيماً عَلَى مَنْ عَلَى الْأَرْضِ كَذَلِكَ قَضَى الْأَمْرَ
مِنْ الْقَلَمِ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ سُلْطَانِ الْأَقْلَامِ إِنْ أَذْكَرَ
رَبِّكَ أَنَّهُ مَعَ الَّذِينَ أَقْبَلُوا إِلَى الْوَجْهِ وَوَفُوا بِالْمِيثَاقِ

INBA34:326a,

BLIB_Or15707.192,

BLIB_Or15735.337,

AQA1#204,

HYK.337

BH06619*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 Upon you be the peace of God and His mercy! We have seen your letter and read it. Do not grieve over what was mentioned regarding the pitcher. Verily your Lord is the Great Ocean. Be as your Master was - verily He was of a magnificent character. He walks on the path of reckoning. Thus has it been ordained by Him Who is the Most Excellent of Reckoners.
- 2 Through your letter the Cause smiled and the sorrowful heart was made glad. We beseech God to grant you a goodly reward, for He is the Lord of the doers of good.
- 3 There is no objection to going to Haifa, as investigation of the letter is outwardly necessary to the extent possible. May you always be joyous and be the cause of happiness and gladness to sorrowing hearts.
- 4 That which We told you before has come to pass, and that which remains shall appear. Verily He is the Ordainer, the All-Knowing, the All-Wise. We beseech God to assist you in all conditions. Verily He is the Almighty, the Powerful.
- 5 We have sent you bread - take it with the hand of joy, eat and be of the thankful ones. The world is in upheaval while we are occupied with drinking tea. Your place is very empty.

1 عليك سلام الله ورحمته قد رأينا كتابك وقرأناه
لا تحزن عما ذكر في الكوز ان ربك هو البحار
الكبير كن كما كان مولاك انه لعل خلق عظيم
انه يمشي على صراط الحساب كذلك امر من
لدن احسب الحاسبين

2 بكتابك ابتسم ثغر الأمر واستفرح قلب الحزين
نسئل الله بأن يجزيك جزاء حسناً انه لمولى
المحسنين

3 رفتن به حيفاً لا بأس فيه چه كه تفحص مکتوب
على قدر مقدور بر حسب ظاهر لازم انشاء الله
همیشه مسرور باشید و علت فرح و سرور قلوب
مکدره شوید

4 قد ظهر ما اخبرناك به من قبل وسيظهر ما بقى
انه هو المقدر العليم الحكيم نسئل الله بأن يوفقك
في كل الأحوال انه هو المقتدر القدير

5 قد ارسلنا اليك خبزاً خذه بيد السرور كل و كن
من الشاكرين عالم در انقلاب و ما بجای خوردن
مشغول بسيار جای شما خالیست

BLIB_Or11096#284, ASAT5.200x

BH06634*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, the Most Exalted, the Most Glorious!
- 2 The melody of God hath been raised from this region wherein the Spirit cried out "Here am I, here am I, O Desire of the worlds!" and wherein God revealed Himself unto Him Who conversed with Him, and the Tree called out "There is none other God but Me, the Mighty, the All-Wise!" The warmth of thy Lord's love, the All-Merciful, hath seized all atoms, whereupon every rock proclaimeth "Praise be unto Thee, O Beloved

1 الأقدس العليّ الأبهى

2 قد ارتفعت نغمة الله من هذا الشطر الذي فيه
نادى الروح لبيك لبيك يا مقصود العالمين و
فيه تجلّى الله على الكليم و نادى الشجرة انه
لا اله الا انا العزيز الحكيم قد اخذت حرارة
حب ربك الرحمن كل الذرات اذا كل صخرة
تنادى لك الحمد يا محبوب العارفين بما اظهرت

of them that know, for having manifested Thy beauty unto Thy servants and revealed Thyself unto all who are in the heavens and on earth!" The rapture of Thy Lord's remembrance hath seized all things, yet the people remain behind a clear veil. Blessed is he who hath rent asunder the veils through this blessed, mighty and wondrous Name. Beware lest vain imaginings prevent thee from this straight path. Hold fast unto the cord of My loving-kindness, then immerse thyself in the ocean of My Cause, and draw near with thy heart unto this Scene from whose horizon hath shone forth the Sun of thy Lord's beauty, the Mighty, the Powerful, the All-Wise. Thus have We sent down unto thee the verses - by My life, wert thou to taste their sweetness, thou wouldst soar in thy longing toward God, the Mighty, the Bountiful. When the way was barred, We commanded approach through hearts, O ye who have turned towards God! Thus hath the decree been ordained in the Tablet by the Pen of thy Lord, the Mighty, the Beautiful.

جمالک لعبادک و تجلّیت علی من فی السموات و الأرضین قد اخذ جذب ذکر ربّک کلّ شیء ولكنّ الناس فی حجاب مبین طوی لمن خرق الأجباب بهذا الاسم المبارک العزیز البدیع ایاک ان تمنعک الأوهام عن هذا السبیل المستقیم تمسک بمجل عنایتی ثمّ تغمّس فی بحر ولا یقی و تقرب بقلبک الی هذا المنظر الذی من افقه اشرقت شمس جمال ربّک المقتدر العزیز الحکیم کذلک نزلنا لک الآیات لعمری لو نجد حلاوتها لتطیر من شوقک الی الله العزیز الکریم لما منع السبیل امرنا بالتقرب بالقلوب یا معشر المقبلین کذلک قضی الأمر فی اللوح من قلم ربّک العزیز الجمیل

BLIB_Or11095#208

BH06770

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Mighty, the Most Glorious!

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَعَزِّ الْأَبْهَى

2 This is a Book from Us to him who hath turned his face toward the Countenance and taken unto the All-Merciful a way, that the attraction of the Almighty may seize him in such wise as to detach him from all creation, clinging to the cord through whose movement all worlds have been set in motion. Exalted be the All-Merciful Who hath come with a name whereby the greatest terror appeared and trembling seized every idolator who was far removed from the Truth. Be thou thankful unto God inasmuch as thy remembrance hath come before the Most Great Remembrance, and He hath sent down for thee that which shall gladden the eyes. Place thy trust in all matters in God, thy Lord. He, verily, aideth whom He willeth and assisteth those who have turned toward Him through a sovereignty that encompasseth all worlds. He ordaineth for whomsoever He desireth whatsoever He willeth and pleaseth. His bounty hath encompassed all existence, both seen and unseen. Blessed is he who hath taken Him as his Guardian. Remember thy Lord

2 هذا کتاب من لدنا الی الذی اقبل الی الوجه و اتخذ الی الرحمن سبیلا لیاخذه جذب الجبار علی شأن ینقطع عن الامکان متمسکاً بمجل الذی بحرکته تحرک الأكوان تعالی الرحمن الذی اتی باسم به ظهر الفزع الأكبر و اخذ الاضطراب کلّ مشرک کان عن الحقّ بعيداً ان اشکر الله بما حضر ذکرک لدى الذکر الأعظم و نزل لک ما تقرّ به الأبصار ان اتکل فی کلّ الأمور علی الله ربّک انه یؤید من اراده و ینصر الذین اقبلوا الیه بسلطان کان علی العالمین محیطاً انه یقضی لمن اراد ما شاء و اراد انّ فضله احاط الوجود من الغیب و الشهود طوی لمن اتخذه لنفسه وکلاً ان اذکر ربّک فی اللیالی و الايام انّ بذکره اشرقت الشمس و اضاء الآفاق قل ای ربّ انا الذی

by night and by day. Through His remembrance hath the sun shone forth and the horizons been illumined. Say: O my Lord! I am he who hath turned toward Thee. Write down, then, for me that which is best for me. Verily, Thou art the Omnipotent over whatsoever Thou pleasest. There is none other God but Thee, the Mighty, the All-Knowing.

أقبلت اليك فاكذب لي ما هو خير لي أنك انت
المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت العزيز العلام

INBA34:326b, BLIB_Or15707.193,
BLIB_Or15735.338, AQA1#205,
HYK.338

BH06775

Date: ca. 1289-1290?

The Most Great, the Most High! This is a Book from the All-Bestowing to him who hath turned towards the Countenance when every idolater and doubter turned away. Say: The sealed flask hath been unsealed by the fingers of might. Blessed is he who in the days of his Lord, the All-Merciful, hath quaffed therefrom the living waters. Leave him who hath disbelieved; take ye the most pure Kawthar, turning towards the Most Sublime Vision, then drink in My Name, the One Who dominateth all existence. Say: This is the Day of God wherein the Ancient One hath established Himself upon the throne of His Most Great Name. Behold, O ye who are endued with insight! O servant! Know thou that I am even now immersed in an ocean of tribulation in the path of God, the Lord of all names, and yet My tongue speaketh and My Pen writeth that which hath been ordained by Him Who is the Fashioner of earth and heaven. Arise to aid the Cause of thy Lord. Say: O my God! Enable me to serve Thee in such wise that the veils of the people and the whispers of those in the lands shall not hold me back. Blessed is the heart that hath won My love, and the tongue that hath spoken My praise, and the face that hath turned towards the Lord of all men. We have ordained that acceptance be through the hearts, because of that which the hands of every idolatrous unbeliever have wrought.

الأعظم الأعلى هذا كتاب من لدى الوهاب الى
الذي اقبل الى الوجه اذ اعرض كل مشرك
مرتاب قل قد فك اناء المختوم بأصابع القدرة
طوبى لمن شرب منه رحيق الحيوان في أيام ربه
الرحمن ذروا الذي كفر خذوا الكوثر الأطهر
مقبلين الى المنظر الأكبر ثم اشربوا باسمي المهيمن
على الأكوان قل هذا يوم الله فيه استقر القديم
على عرش اسمه العظيم ان انظروا يا اولي الأبصار
ان يا عبد فاعلم اني اتغمس الحين في بحر البلاء في
سبيل الله مالک الأسماء ولساني تنطق وقلبي
يكتب بما امر من لدن فاطر الأرضين والسموات
قم على نصره امر مولاك قل يا الهى وفقني على
خدمتك على شأن لا تمنعني احجاب الخلق ولا
سبحات من في البلاد طوبى لقلب فاز بجي و
للسان نطق بذكرى و لوجه اقبل الى مولى الأنام
قد قدرنا الاقبال بالقلوب بما اكتسبت ايدى كل
مشرك كفار

BLIB_Or15696.063c

BH06986*To: Husayn Hammami, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of the One Friend!

1 باسم دوست یگنا

2 O Husayn! Your letter was present before the Throne and that which was mentioned therein was heard. Concerning the trials and tribulations which thou didst recount, all are known in the presence of the Ancient Beauty. He Himself hath been and will be subject to countless afflictions. Surely His loved ones must also be ordained to receive a portion from this cup.

2 ای حسین نامهات لدی العرش حاضر و آنچه در او مذکور استماع شد از بلایا و محن که معروض داشتی جمیع تلقاء وجه معلوم جمال قدم بنفسه در بلایای لائحی بوده و خواهد بود البتّه احبّای او را هم از این کأس نصیبی مقدّر شده

3 The essential fruit of existence and that which profiteth it hath been the knowledge of God, exalted be His glory. Praise be to God that ye have attained unto this station. He who hath attained unto this station was and is the most wealthy of all the peoples of the world. Be not grieved by the confusion and differences in outward affairs. That which hath been ordained will appear in its time.

3 اصل ثمره وجود و ما ینفعه عرفان الله جلّ جلاله بوده الحمد لله که باین مقام فائز شده اید نفسیکه باین مقام فائز شد او اغنی العالمین بوده و هست از پریشانی و اختلافات امورات ظاهره محزون مباش آنچه مقدّر شده وقتش ظاهر خواهد شد

4 In this Most Great Revelation, engagement in some occupation hath been prescribed for all the loved ones. Be thou occupied with some matter, placing thy trust in God. God willing, His grace will encompass thee. Ye have always been and will continue to be in Our sight. The Glory be upon thee and upon thy family and those who are with thee.

4 در این ظهور اعظم بر کلّ احبّ اشتغال بر امری از امور نوشته شده بأمری متوکلاً علی الله مشغول باش انشاء الله عنایت او شامل خواهد شد همیشه در نظر بوده و خواهید بود انما البهاء علیک و علی اهلک و من معک

BLIB_Or11096#167, BLIB_Or15710.076a

BH06953*To: Abdu'l-Husayn, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Wondrous, the Most Exalted

1 الأبدع الأمتع

2 O Pen of Eternity! Make mention of the peoples, that perchance Thy remembrance may draw them unto God, the King, the Mighty, the Bestower. Then make mention of him who turned unto the Dawning-Place of Revelation after all the deceitful and perfidious ones had turned away from it, that he

2 ان یا قلم القدم و اذکر الأمم لعلّ یجذبهم ذکرک الی الله الملك العزیز الوهاب ثمّ اذکر من اقبل الی مطلع الوحی بعد الذی اعرض عنه کلّ مغلّ مکّار لیدکر ربّه بین العباد و یقوم علی خدمة الأمر فی کلّ الأحيان

might remember his Lord amongst the servants and arise to serve the Cause at all times.

- 3 Know thou that there hath come before the Throne a letter whose beginning We found adorned with the mention of God, the Cleaver of the Dawn, and whose end was embellished with the names of those from whom We perceived the fragrance of the love of their Lord, the All-Merciful. Therefore have We sent down for each one of them that which shall bring solace to their eyes. Verily thy Lord's bounty hath preceded all things and His mercy hath preceded all created things.
- 4 We have moved the Pen to make mention of thee first, inasmuch as We found thy name at the beginning of the letter. Blessed are ye for having gathered together and made mention of your Lord, the Mighty, the Unconstrained. Blessed is the house wherein the mention of My Name is raised. By My life! It is under the gaze of your Lord, the Lord of all men.
- 5 Take ye the cups of felicity in the name of the Cleaver of the Dawn, then drink and say: "Praise be unto Thee, O Beloved of those who are in the heavens and on earth!"

3 فاعلم قد حضر لدى العرش كتاب وجدنا صدره
مزينا بذكر الله فائق الأصباح وآخره مطرراً بأسماء
الذين وجدنا منهم نفحات حب ربهم الرحمن لذا
نزلنا لكل واحد منهم ما تقر به الأبصار أن فضل
ربك سبق كل شيء ورحمته سبقت الكائنات

4 قد حركنا القلم على ذكرك أولاً بما وجدنا اسمك
في أول الكتاب طوبى لكم بما تجتمعون و تذكرون
ربكم العزيز المختار طوبى لبيت يرفع فيه ذكر اسمي
لعمري أنه تحت نظر ربكم مالک الأنام

5 خذوا اقداح الفلاح باسم فائق الأصباح ثم اشربوا
وقولوا لك الحمد يا محبوب من في الأرضين و
السموات

BLIB_Or15696.060c

BH07253

To: Unknown, in Kashan

Date: ca. 1289-1290?

In His Name, the Most Great, the Most Great! This is a Book sent down in truth from the heaven of the Will of the All-Merciful as a favor unto all created things. Blessed is he who pondereth upon it, and woe unto the heedless. Take hold, O people, of the Book of God with hands of submission and contentment, and be not of them that hesitate. The mountains have hastened unto the All-Possessing, the Most High, and all things have been drawn by the call of the Lord of Names, yet the people remain asleep. The wine of idle fancy hath so seized them that they have become heedless of the Dayspring of Guidance Who hath come with manifest sovereignty. Every sect rejoiceth in that which it possesseth. By God! Were they to know, they would bewail themselves. Thy Lord, verily, is the All-Knowing, the All-Informed. Blessed art thou for having attained and heard the call when thy Ancient Lord

بسمه الأعظم الأعظم كتاب نزل بالحق من
سما مشية الرحمن فضلاً على الامكان طوبى لمن
يتفكر فيه و ويل للغافلين خذوا يا قوم كتاب الله
بأيادي التسليم والرضا ولا تكون من المتوقفين
قد سرعت الجبال الى الغنى المتعال و انجذبت
الأشياء من نداء مالک الأسماء ولكن الناس
من الرافدين قد اخذهم سكر الهوى على شأن
غفلوا عن مطلع الهدى الذى اتى بسلطان مبين
قد فرح كل ملة بما عنده تالله لو عرفوا لناحوا
على انفسهم ان ربك هو العليم الخبير طوبى لك
بما فزت و سمعت النداء اذ ظهر موليك القديم
توكل عليه في كل الأحوال ثم انصره بالحكمة و

appeared. Place thy trust in Him under all conditions, then aid Him through wisdom and utterance. He, verily, aideth whoever aideth Him. Thy Lord is, in truth, the All-Powerful, the Almighty. Grieve not on account of them that have denied the right of God and His signs. God shall soon seize them by His command. He, verily, is powerful over whatsoever He willeth. There is none other God but Him, the Omnipotent, the All-Compelling, the All-Knowing, the All-Wise.

البيان أنه ينصر من نصره أن ربك هو المقتدر
القدير لا تحزن من الذين أنكروا حق الله وآياته
سوف يأخذهم الله بأمر من عنده أنه هو المقتدر
على ما يشاء لا إله إلا هو القادر الآخذ العليم
الحكيم

BLIB_Or15715.126a

BH07082

To: *Ismi Javad, in Qazvin*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious! 1 الأقدس الأبهى
- 2 Thy mention hath been made before the Throne, and the glance of loving-kindness is directed towards thee. Be not grieved at the world and its diverse conditions. 2 ذكرت لدى العرش مذکور و طرف عنایت بتو
ناظر از دنیا و شئون مختلفه او محزون مباش
- 3 The adornment of the people of God hath ever been through their own selves and not through outward things. The luminous countenance hath no need of ornament. Praise be to God that thou art adorned with the ornament of divine love and art illumined by the lights of the Sun of Truth. All the treasures of the heavens and earth cannot equal this station. 3 زینت اهل الله بنفسه بوده نه باشیای ظاهره وجه
منیر محتاج بزینت نیست لله الحمد که بطراز محبت
الهی مزین و بانوار شمس حقیقت منور لا یعادل
هذا المقام خزائن السموات والأرضین
- 4 Regarding certain servants, whatsoever they desired was granted them, and that very thing became the cause of their being veiled, as ye have witnessed and heard. Therefore, whatsoever cometh to pass hath been and shall be for the best. 4 در باره بعضی از عباد آنچه خواستند عنایت
شد و همان علت احتجاب گشت چنانچه دیده
و شنیده اید لذا آنچه واقع میشود مصلحت بوده
و خواهد بود
- 5 Praise the Beloved of the worlds that thy name floweth from the Pen of the Ancient of Days in the Most Great Scene, and thou art mentioned and renowned for thy love of God amongst the Concourse on High and the dwellers of the Most Glorious Pavilion. Preserve thou this lofty station. He shall send down for thee whatsoever He willeth. Be thou assured of His grace and be of the thankful ones. 5 حمد کن محبوب عالمیان را که در منظر اکبر
اسمت از قلم قدم جاریست و بحب الهی بین ملأ
اعلی و ساکنین سرادق ابهی مذکور و مشهوری
ان احفظ هذا المقام المنیع أنه ينزل لك ما اراد
ان اطمئن بفضلہ و کن من الشاکرین
- 6 Say: All praise be to God, the Lord of the worlds. 6 قل ان الحمد لله رب العالمین

BLIB_Or11096#144

BH07293*To: Mulla Ali Akbar brother of Ahmad, in Sarchah**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Exalted, the Most Holy 1 الأَمْنَعُ الْأَقْدَسُ
- 2 This is a Tablet from Us to him who hath drawn nigh unto God, the Help in Peril, the Self-Subsisting. Blessed art thou, inasmuch as thou hast inhaled the fragrance of the divine Robe and hast chosen for thyself a station beneath the shade of this praiseworthy Seat. 2 هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى مَنْ تَقَرَّبَ إِلَى اللَّهِ الْمُهَيْمِنِ الْقَيُّومِ طُوبَى لَكَ بِمَا وَجَدْتَ عَرَفَ الْقَمِيصِ وَ اتَّخَذْتَ لِنَفْسِكَ مَقَاماً فِي ظِلِّ هَذَا الْمَقَامِ الْحَمُودِ
- 3 They who have detached themselves in My love from all else besides Me - these are reckoned among the most excellent of creatures in the sight of God, and these are they who are sincere. As for those who hesitated after the clear proofs came unto them, for them hath been ordained an irrevocable punishment. They who have denied the Unseen - these are a people who deny the truth. 3 إِنَّ الَّذِينَ انْقَطَعُوا فِي حُبِّي عَنْ سِوَائِي أَوْلَتْكَ مِنْ خَيْرَةِ الْخَلْقِ لَدَى الْحَقِّ وَأَوْلَتْكَ هُمْ الْمُخْلِصُونَ وَالَّذِينَ تَوَقَّفُوا بَعْدَمَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ قَدْ قَدِّرَ لَهُمْ عَذَابٌ غَيْرُ مُرَدُّودٍ إِنَّ الَّذِينَ انْكُرُوا الْغَيْبَ أَوْلَتْكَ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
- 4 Say: It is through this Tongue that He summoneth the peoples unto His Most Great Name. Blessed are they who recognize Him. 4 قُلْ إِنَّهُ مِنْ هَذَا اللِّسَانِ يَدْعُ الْأُمَمَ إِلَى اسْمِهِ الْأَعْظَمِ طُوبَى لِقَوْمٍ يَعْرِفُونَ
- 5 Let not the intimations of men grieve thee, nor the words of those who have disbelieved in the Witness and the Witnessed. Be thou assured through thy Lord's grace and place thy trust in Him in all matters. Verily, He is with whomsoever desireth Him and He aideth those who have cast away their idle fancies and turned towards the Mighty, the Well-Beloved. 5 أَيَاكَ إِنْ يَحْزَنُكَ إِشَارَاتُ النَّاسِ أَوْ يَمْنَعُكَ كَلِمَاتُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالشَّاهِدِ وَالْمَشْهُودِ إِنْ أَطْمَئِنَّ بِفَضْلِ رَبِّكَ وَتَوَكَّلَ عَلَيْهِ فِي الْأُمُورِ إِنَّهُ مَعَ مَنْ أَرَادَهُ وَيَنْصُرُ الَّذِينَ نَبَذُوا الْهَوَىٰ وَاقْبَلُوا إِلَى الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ
- 6 Thus have We imparted unto thee the word of truth and revealed unto thee in prison that which rejoiceth the hearts. 6 كَذَلِكَ الْقَيْنَاكَ قَوْلَ الْحَقِّ وَ نَزَّلْنَا لَكَ فِي السَّجْنِ مَا تَفْرَحُ بِهِ الْقُلُوبُ

INBA44:136, BRL_DA#059, LHKM1.069

BH06949*To: Mulla Ali Akbar Shahmirzadi (Haji Akhund), in Tihiran**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Glorious

2 O Ali! Harken unto the call of what hath been and what shall be from this Hidden Name, which crieth out with the most exalted call between earth and heaven: "Verily, there is none other God but I, the All-Compelling, the Self-Subsisting!" Rejoice thou in My joy in these days wherein tribulations have encompassed Me from every side. To this thy Lord, Who prevaileth over every witness and witnessed thing, doth testify.

3 Beware lest the affairs of the kingdom sadden thee. Be as thy Lord hath been. Be steadfast in the Cause with wisdom and utterance. Thus have We commanded thee before and in this Preserved Tablet. We have sent Our Name to various lands, wherefore We have revealed unto thee this Tablet that thine eyes may be solaced thereby and that thou mayest read it to those who have turned towards God, the Mighty, the Loving. We have indeed become aware of what thou hast borne in the path of God and have heard what thou hast mentioned amongst His servants. He, verily, is the Truth, the Knower of the unseen. Make mention of Me to My loved ones, then gather them together upon the Path of God, the All-Compelling, the Self-Subsisting.

1 الأقدس الأَمْنَعُ الأَبْهَى

2 ان يا على ان استمع نداء ما كان و ما يكون من هذا الاسم المكنون الذى ينادى بأعلى النداء بين الأرض و السماء انه لا اله الا انا المهيمن القيوم ان افرح بفرحى فى هذه الايام التى احاطتنى بالبلايا منكل الجهات يشهد بذلك ربك المهيمن على كل شاهد و مشهود

3 اياك ان تحزنك شئون الملك كن كما كان موليك ان استقم على الأمر بالحكمة و البيان كذلك امرناك من قبل و فى هذا اللوح المحفوظ انا ارسلنا اسمنا الى الديار لذا نزلنا لك هذا اللوح لتقر به عينك و تقرأ للذينهم اقبلوا الى الله العزيز الودود انا اطلعنا ما حملته فى سبيل الله و سمعنا ما ذكرته بين عباده انه هو الحق علام الغيوب ان اذكر من قبلى احبائى ثم اجمعهم على صراط الله المهيمن القيوم

INBA19:425a

BH07219*To: Mulla Muhammad Ali, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Mighty, the Most Exalted, the Ancient of Days

2 Say: Exalted, exalted be His sovereignty, for He hath appeared with the truth after most of the servants turned away from Him and made Him a prisoner in this remote land. Exalted, exalted be His greatness, whereby He hath encompassed all who are in the horizons, and the intimations of those who have

1 الأعظم الأَمْنَعُ الأَقْدَمُ

2 قل تعالى تعالى سلطنته اذ ظهر بالحق بعد الذى اعرض عنه اكثر العباد و جعلوه مسجوناً فى هذه الأرض البعيد تعالى تعالى عظمتة حيث احاطت من فى الآفاق و ما منعها اشارات الدين كفروا بالله رب العالمين تعالى تعالى كرمه اذ

disbelieved in God, the Lord of the worlds, have not prevented it. Exalted, exalted be His generosity, for He hath seen that which no eye of creation hath seen, and hath shown patience despite His power that encompasseth all who are in the realm of invention. Therefore do all things testify that He is indeed the All-Forgiving, the All-Bountiful. Exalted, exalted be His dominion that hath encompassed all created things, and His mercy that hath preceded the worlds. O thou who gazest upon the countenance! When thou hast attained unto the lights of the dawning-place of thy Lord's revelation, the All-Knowing, the All-Wise, say: Praise be unto Thee, O Lord of Names and Creator of heaven! I testify that Thou wert powerful over all things through Thy sovereignty that encompasseth all who are in the kingdom. Thus have We caused the choice wine of utterance to flow in the rivers of remembrance and exposition. Blessed is he who draweth nigh unto it and drinketh in the name of his Lord, the Mighty, the Bountiful.

رأى ما لا رأت عين الابداع و صبر بعد قدرته
التي احاطت من في الاختراع اذا شهدت كل
الاشياء انه هو الغفور الكريم تعالى تعالى هيمنته
التي احاطت الكائنات ورحمته التي سبقت العالمين
انك يا ايها الناظر الى الوجه اذا فزت بأنوار
مشرق وحى ربك العليم الحكيم قل لك الحمد يا
مالك الاسماء و فاطر السماء اشهد انك كنت
مقتدراً على الاشياء بسلطانك الذي احاط من
في الملك اجمعين كذلك اجرنا رحيق البيان
في انهار الذكر والتبيان طوبى لمن تقرب اليه و
شرب باسم ربه العزيز الكريم

ABDA.093

BH07037

To: Baqir who has attained, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

1 In the name of the Peerless Friend

1 بنام دوست یگانه

2 Praise be unto the Best Beloved of all creation, sanctified from all hint of utterance or explanation, Who of His all-encompassing mercy and perfect bounty guided thee to the shore of the Most Great Ocean and led thee into the presence of the Lord of Eternity. Count this favor as a precious gift and with complete detachment and attention speak forth in remembrance of the Creator of all things.

2 حمد مقدس از شایسته بیان و تبیان محبوب امکان
را سزاست که از رحمت بسیطه و عنایت کامله
ترا بشاطی بحر اعظم دلالت نمود و بحضور
مالک قدم هدایت فرمود این فضل را غنیمت
شمر و با کمال توجه و انقطاع بذکر مالک ابداع
ناطق باش

3 O servant Baqir! All the hardships thou didst endure on land and sea are remembered before the Divine Throne. In truth, whatsoever befalleth the loved ones of God in His path is a mercy from His presence upon those souls. All must be thankful in all conditions.

3 عبدی باقر جمیع زحمات وارده که در بر و بحر
تجمل نمودی تلقاء عرش مذکور است آنچه در
سبیل الهی بر احبای او وارد شود فی الحقیقه
رحمتیست از نزد او بر آن نفوس کل باید در
کل احوال شاکر باشند

4 God willing, be thou content with the good-pleasure of thy Friend and act according to that which exalteth His Cause. This is the counsel of Truth which hath been and shall ever

4 انشاء الله برضای دوست راضی باشید و بما یرتفع
به امره عامل اینست نصیح حق که سبب تربیت
و رستگاری خلق او بوده و خواهد بود طوبی

be the cause of the education and salvation of His creation. Blessed is he who hath heard what the Dove hath warbled and acted according to what his Lord, the Compassionate, the Forgiving, the Merciful, hath desired.

لمن سمع ما تغرّد به الورقاء و عمل بما اراد موليه
المشفق الغفور الرحيم

BLIB_Or11096#166, BLIB_Or15710.082a

BH06927

To: Abu'l-Hasan-i-Ardikani (Haji Amin)

Date: ca. 1289-1290?

1 He is God, the All-Knowing, the All-Informed

1 هو الله العالم الخبير

2 Amin, if you wish details about that land: verily the fly therein became as an eagle, therefore God cast him into the abyss, and likewise his kind - may God curse them. They corrupted and caused corruption to such a degree that after their destruction the Tongue of Grandeur proclaimed: "The All-Forgiving shall not forgive their burial places." Although it is not known whether you will attain unto a Tablet in that land, yet out of pure bounty it is revealed in your name. We beseech God to assist you at all times and to confirm you in that which the Beauty of the All-Merciful has desired. There has befallen Us that which cannot be counted or mentioned. We had abandoned all and closed the door, yet despite this there occurred that which spread among the servants, and all rose up against Us with tyranny. Wherever you may be, be happy and rely upon God. We too are happy and reliant in all conditions, but if there was some way and hidden means could be arranged, it would be better to travel alone. And upon you be glory.

2 امين اگر تفصيل اين ارض را خواسته باشيد انّ الذباب فيها استنسر لذا اوقعه الله في الهاوية و كذلك امثاله لعنهم الله قد فسدوا و افسدوا على شأن نطقت لسان العظمة بعد اهلاكم ما غفر الغفار رمس لحدودهم اگرچه معلوم نيست در آن ارض بلوح فائز شوى ولكن محض عنايت باسم تو نازل نسل الله بأن يوفقك في كلّ الأحيان و يؤيدك على ما اراد به جمال الرحمن قد ورد علينا ما لا [يحصّر] و لا يذكر كذا تركا الكلّ و غلقنا الباب مع ذلك ورد ما انتشر ذكره بين العباد و قام الكلّ علينا بالاعتساف تو در هر محل هستى مسرور باش و بحق متوكّل ما هم در جميع احوال مسروريم و متوكّل ولكن اگر قسمي ميشد اسباب غيبه فراهم ميآمد وحده سفر ميكرديم احسن بود و البهاء عليك

BLIB_Or11096#137, ASAT3.267x

BH07178

To: Aqa Siyyid Ahmad son of Haji Mirza Siyyid Hasan Afnan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Great, the Most Holy الأعظم الأقدس 1
- 2 God hath dawned forth from the horizon of the Prison upon thee, O thou who hast turned towards God, the Cleaver of the Dawn! Blessed is the soul that hath turned with his heart to the Dayspring of verses. Rejoice thou in that thou hast been mentioned before the Throne, and that which draweth thee nigh unto the Mighty, the Bestower hath been revealed unto thee. 2 قد تجلّى الله من افق السّجن عليك يا أيّها المقبل الى الله فائق الأصباح طوبى لنفس اقبل بقلبه الى مشرق الآيات ان افرح بما ذكرت لدى العرش و نزل لك ما يقربك الى العزيز الوهاب
- 3 Verily they who have turned away, these shall find no guide to-day. And they who have turned towards Him shall soon behold that which hath been ordained for them from the Revealer of verses. 3 انّ الذين اعرضوا اولئك ليس لهم اليوم من هاد والذين اقبلوا سوف يرون ما قدر لهم من لدن منزل الآيات
- 4 We have adorned the heaven of utterance with the mention of Our wondrous Name, through which the great terror hath appeared amongst mankind. Verily thy Lord is the Mighty, the All-Compelling. Through it were shaken the pillars of idols, and the Evil One did lament, and leg was joined unto leg. 4 انا زينّا سماء التبليغ بذكر اسمنا البديع الّذى به ظهر الفزع الأكبر بين البشر انّ ربّك هو العزيز الجبار به اضطربت اركان الجبت و ناح الطّاغوت و التفت السّاق
- 5 When We arrived at the Prison We desired to convey unto the kings the messages of their Lord, the Lord of all men, that they might know that tribulation hath not prevented God from exercising His sovereignty. He ordaineth as He pleaseth. He is verily the Mighty, the Glorious, the All-Bountiful. 5 انا لما وردنا السّجن اردنا ان نبليغ الملوك رسالات ربّهم مالک الرّقاب ليعلموا انّ البلاء ما منع الله عن سلطانه يحكم كيف يشاء أنّه هو المقتدر العزيز المنان
- 6 It behooveth every soul to remain steadfast in the Cause in such wise that affliction shall not hinder him from the remembrance of God, the Lord of all lords. 6 ينبغي لكلّ نفس ان تستقيم على الأمر على شأن لا يمنعها البلاء عن ذكر الله ربّ الأرباب

INBA23:205, INBA34:328a, BLIB_Or15707.196,
BLIB_Or15735.340, AQA1#207,
AQA6#180 p.006a, HYK.340

BH07088

To: Aqa Siyyid Jafar Afnan son of Khal-i-Asghar

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 My mention is a fire that ignites the hearts of the sincere ones, and a light that illumines the faces of those drawn nigh. At times thou seest it as the waters of life upon which depends the life of all the worlds, and at times thou seest it in human form. Blessed be the All-Merciful Who hath sent it down with manifest authority.

2 ذكرى نار تشتعل به قلوب المخلصين ونور تستضيء به وجوه المقرّبين ومرة تراه فراتاً قد علّق به حياة العالمين وطوراً تراه على هيكل الانسان تبارك الرحمن الذي انزله بسلطان مبين

3 Those who have disbelieved wished to extinguish this Light shining from the horizon of thy Lord's will, the Most High, the Great. Nay, by My life! None can do this. Soon shalt thou witness its effects from all directions. Verily He is the Ruler over whatsoever He willeth.

3 انّ الذين كفروا ارادوا ان يطفئوا هذا النور المشرق من افق مشية ربك العلي العظيم لا وعمرى لا يقدر احد بذلك سوف ترى آثاره من كل الجهات انه هو الحاكم على ما يريد

4 Say: After the ascension of the Point, We raised up the Cause. Verily He is the Almighty, the Powerful. Should they attempt to conceal its light on the continent, it will assuredly rear its head in the midmost heart of the ocean, and, raising its voice, proclaim: 'I am the life-giver of the world!' Neither the clouds nor the veils of those who have disbelieved in the Day of Judgment can prevent it.

4 قل بعد ارتقاء النقطة رفعنا الأمر انه هو المقتدر القدير لو يسترون النور في البر انه يظهر من قطب البحر ويقول انى محبي العالمين لا تمنعه السحاب ولا حجاب الذين كفروا بيوم الدين

5 Blessed is he who hath heard and hastened and found repose and soared. For all there is a portion in a preserved Tablet. Remember thy Lord and say: Praise be unto Thee for having mentioned me, O Thou Who art the Beloved of the hearts of them that know!

5 طوبى لمن سمع وسرع وسكن وطار لكل نصيب فى لوح حفيظ ان اذكر ربك قل لك الحمد بما ذكرتنى يا محبوب قلوب العارفين

GPB.253x, WOB.079x

INBA34:329a, BLIB_Or11095#349,
BLIB_Or15707.198, BLIB_Or15735.342,
BRL_DA#275, AQA1#209, HYK.342

BH06992*To: Mirza Fath-Ali Fath-i-Azam**Date: ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the Self-Subsisting!

2 O Fath-i-A'zam! May you ever be, through the loving-kindness of the Lord of nations, joyous and mindful of His remembrance. For some time the gates of utterance were sealed and the pathway cut off, until in these days a path became manifest. Therefore these words have shone forth from the Dayspring of the loving-kindness of the Lord of all beings and are sent forth, that you may discover from them the sweet savors of grace and mercy and be of them that are informed. Illumine the friends of God, both men and women, with the glorification of God, that perchance through the attraction and rapture of the Divine Word they may attain unto wondrous joy and sublime gladness, and, detached from all else, occupy themselves with the remembrance of the All-Merciful.

3 The letter Sin was for some days caught in the serpent's mouth, but the All-Merciful delivered him through His sovereignty. He, verily, is the Almighty, the Powerful. We beseech God to assist through you His servants and to unlock before your heart's face that which shall attract the hearts with a power greater than what He unlocked through His sovereignty aforetime. Verily, He is your Protector and Helper in this world and the next. There is none other God but Him, the All-Knowing, the All-Informed.

1 بِسْمِ الْقَيُّومِ

2 ای فتح اعظم انشاء الله لم یزل و لا یزال بعنایت مالک امم مسرور باشی و بذکرش ذا کرم مدّتیست که ابواب بیان مسدود و سبیل مقطوع تا در این ایّام سبیلی مشهود لذا اینکلمات از مشرق عنایت مالک انام مشرق و ارسال شد لتجد منها نفحات الفضل و الرحمة و تكون من المطلعين احبّای الهی را ذکوراً و اناثاً بتکبیر الله منور نمائید که شاید از جذب و انجذاب کلمه الهیه بفرح بدیع و ابتهاج منیع فائز شوند و منقطعاً عن الامکان بذکر رحمن مشغول گردند

3 حرف سین چند یومی در فم ثعبان مبتلا و لکن اخرجه الرحمن بسلطان من عنده انه هو المقتدر القدير نسل الله بأن ينصر بك عباده و يفتح علی وجه قلبك ما تجذب به القلوب ضعف ما فتح بسلطانه من قبل انه وليك و ناصرک فی الدنيا و الآخرة لا اله الا هو العليم الخبير

BLIB_Or11096#145

BH07260*To: Siyyid Mihdi Dahaji**Date: ca. 1289-1290?*

1 This is what hath shone forth from the horizon of Will. All have been created to hearken unto the Word of God and to follow His Cause. That which the Truth hath commanded and commandeth is and shall be for the good of His servants.

1 هذا ما اشرق من افق الارادة کل از برای اصغاء کلمة الله و اتباع امرش خلق شده اند آنچه حق بآن امر فرموده و میفرماید همان مصلحت عباد بوده و خواهد بود

- 2 Some among the people of the letter Nun, after hearing the word of prohibition from the Dayspring of Command, returned. Upon them be the glory of God and His praise. Likewise was there one who had been with Mulla Muhammad-'Ali - after meeting with Amin and hearing the prohibition, he returned. Upon him be the glory of God and His good-pleasure.
- 3 O My Name! Convey to him greetings from the Wronged One. We beseech God to forgive him. Verily He is the Forgiving, the Merciful. Let him turn towards the prison, repentant, remorseful, humble and lowly, and after attaining the presence, let him return. Give him the glad-tidings of this manifest bounty. If he heareth what he hath been commanded, it shall be better for him. But that which was decreed hath been decreed. Verily He is the Ruler over whatsoever He willeth.
- 2 بعضی از اهل نون بعد از استماع کلمه نهیه از مطلع امریه رجوع نمودند علیهم بهاء الله و ثنائه و همچنین نفسی با ملا محمد علی بوده بعد از ملاقات امین و استماع نهی مراجعت نموده علیه بهاء الله و رضائه
- 3 یا اسمی از قبل مظلوم تکبیر باو برسان نسلل الله بأن یعفو عنه انه هو الغفور الرحیم بشرط سجن توجه نماید تائباً نادماً خاضعاً خاشعاً و بعد از ادراک حضور مراجعت نماید بشره بهذا الفضل المبين لو سمع بما امر [به] انه خير له ولكن قضی ما قضی انه هو الحاكم على ما يريد

BLIB_Or11096#274

BH06941

To: Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Holy, the Most Glorious. Verily doth the Noble One make mention of His servant, the noble one, that he may rejoice in the remembrance of his Lord and be of the thankful.
- 2 Gather together thine affairs, then turn toward thy brother who attained unto the days of his Lord and was of those who turned to his Lord in the most ancient Dust. He is indeed in the Most Exalted Horizon. Blessed art thou and he in that ye have attained unto the Dayspring of the Cause. This is indeed a great bounty.
- 3 Turn with spirit and fragrance, then make mention of the chosen ones concerning what befell the Chosen One at the hands of His sinful servants. Thou didst enter the precincts of the Throne by permission of thy Lord. When the appointed time was fulfilled, We commanded thee to return that the hearts of those who have turned might be gladdened by thee.
- 4 Remind My loved ones on My behalf in such wise as to cause hearts and spirits to soar and to attract the minds of the seekers. Put thy trust in God. He is with thee and maketh mention of thee through His grace. He is verily the Mighty, the Generous.
- 1 الأقدس الأَمْنَعُ انّ النبیل یذکر عبده النبیل لیفرح بذكر مولاه و یكون من الشاکرین
- 2 ان اجمع امورك ثم توجه الى اخیک الذی فاز بأیام ربّه و کان من اقبل الى مولیه فی ذرّ البدیع انه لبالمنظر الأعلى طوبی لک و له بما فرتما بمطلع الأمر انّ هذا لفضل عظیم
- 3 توجه بروح و ریحان ثم اذكر الأخیار بما ورد علی المختار من عبادہ المذنبین دخلت مقرّ العرش باذن مولیک فلما تمّ المیقات امرناک بالرجوع لتفرح بک قلوب المقبلین
- 4 ذکّر من قبلی احبّی علی شأن تطیر به الأفئدة و الأرواح و تنجذب به عقول المریدین توکل علی الله انه معک و یذکرک بفضل من عنده انه هو العزیز الکریم

- 5 It is as though thou wert present before the Throne, drinking at all times the choice wine of thy Lord's love, the Most High, the Mighty, the Inaccessible. Be thou thankful for this and say: Praise be unto Thee, O Thou Beloved of the mystics.

5 كَأَنَّكَ تَكُونُ حَاضِرًا لَدَى الْعَرْشِ وَتَشْرَبُ فِي
كُلِّ الْأَحْيَانِ رَحِيقَ مَحَبَّةِ رَبِّكَ الْمُتَعَالَى الْعَزِيزِ
الْمُنِيعِ إِنْ أَشْكُرُهُ بِذَلِكَ وَقُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا مَحْبُوبَ
الْعَارِفِينَ

BLIB_Or11095#332,

AYBY.031a,

LDR.244

BH07303

To: Aqa Kalb-Ali

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Mighty, the Most Exalted
- 2 This is a Tablet from Us to him who hath believed in God, the Most High, the Most Great, that the attraction of the verses may seize him and render him detached from the allusions of such as have disbelieved in God, the Lord of all worlds.
- 3 O servant! Harken unto the Call from the direction of Akka - verily there is no God but Him, the Mighty, the Wise. He aideth whom He willeth through His sovereignty and chastiseth those who have denied the Day of Separation. Make mention of thy Lord amongst His servants. Beware lest anything prevent thee from God, the Possessor of creation. Verily He maketh mention of His servants and assisteth them in whatsoever He desireth. Thy Lord is, in truth, the Mighty, the All-Bountiful.
- 4 Be thou steadfast in the Cause in such wise that shouldst all who are on earth oppose thee, thou wouldst not turn toward them but say in that state: "The kingdom belongeth unto God, the One, the All-Compelling." Thus have We inspired thee and revealed unto thee that whereby spirits take flight.
- 5 Be thou grateful unto thy Lord for having been mentioned by the Pen of the Command. Verily He maketh mention of whomsoever He pleaseth among His servants. There is no God but Him, the Mighty, the Powerful, the All-Knowing.

1 الأعظم الأبدع

2 هذا لوح من لدنا الى الذى آمن بالله العلى العظيم
ليأخذه جذب الآيات و يجعله منقطعاً من
اشارات الذين كفروا بالله رب العالمين

3 ان يا عبد ان استمع النداء من شطر العكا انه لا
اله الا هو العزيز الحكيم ينصر من يشاء بسلطانه و
يعذب الذين كفروا بيوم الطلاق ان اذكر ربك
بين عبادہ اياك ان تمنعك شئ عن الله مالک
الايجاد انه يذكر عبادہ و يؤيدهم على ما اراد ان
ربك هو العزيز الوهاب

4 ان استقم على الأمر على شأن لو يعترض من على
الأرض كلها لا تلتفت اليهم و تقول فى تلك
الحالة الملك لله الواحد القهار كذلك القيناك
و انزلنا لك ما يطير به الأرواح

5 ان اشكر ربك بما ذكرت من قلم الأمر انه يذكر
من يشاء من عبادہ لا اله الا هو المقتدر العزيز
العلام

BLIB_Or11095#137

BH07290*To: Gulbaji wife of Jinab Amin**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Mighty, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 This is a Book from Us to the handmaiden of God, the wife of the Most Great Trustee, concerning she who hath believed in God, the Protector, the Self-Subsisting, and hath sought her Lord when He came with manifest sovereignty. Were thou to gaze upon the Most Great Scene, thou wouldst behold the Lord of Destiny in the hands of those who disbelieved in God, the Mighty, the Beloved.

2 هذا كتاب من لدنا الى التي آمنت بالله المهيمن القيوم و ارادت موليا اذ اتى بسلطان مشهود لو تنظرين الى المنظر الأكبر لترين مالک القدر بين ايدي الذين كفروا بالله العزيز المحبوب

3 Despite all that hath befallen Him, His tongue speaketh in remembrance of God, His feet move toward the Intended One, His Pen moveth to mention Him, and with His finger He moveth the thread of existence. Remember thy Lord, O My handmaiden, with this remembrance that hath been remembered: "O my God and my Beloved! I am a handmaiden among Thy handmaidens who hath turned unto Thee and believed in Thee after the servants turned away from Thee. O Lord! Inscribe me, then, among the people of the pavilion of Thy glory and the tents of Thy grandeur. Then make me one of those who circle round the throne of Thy majesty and turn with their hearts toward the court of Thy good-pleasure. Verily, Thou art the Self-Sufficient in every condition. Have mercy, then, upon Thy male and female servants and preserve them within the protection of Thy shelter and safekeeping. Verily, Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Mighty, the All-Wise."

3 انه مع ما ورد عليه ينطق لسانه بذكر الله و يمشي رجليه الى المقصود و يتحرك قلبه على ذكره و باصبعه يحرك خيط الوجود ان اذكرى ربك يا امتي بهذا الذكر المذكور يا الهي و محبوبي انا امة من امائك اقبلت اليك و امنت بك بعد الذي اعرض عنك العباد اى رب فاكتبني من اهل سرادق عزتك و خيام عظمتك ثم اجعلني من اللائي كن طائفات حول عرش عظمتك و اقبلن بقلوبهن الى شطر رضائك انك انت الغني في كل الأحوال فارحم عبادك و امائك ثم احفظهم في كنف حفظك و حمايتك انك انت المقتدر المتعالى العزيز الحكيم

AQA6#178 p.003b, ADM2#119 p.210x,
NFR.128, NSR_1993.044

BH07289*To: Inayat**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, the Most Glorious! This is a Book from the presence of One mighty and generous unto him who hath believed in God, the Single, the All-Informed, that the wine of utterance may so intoxicate him that he will speak in remembrance of his Lord, the All-Merciful, detached from all who dwell on earth.
- 2 O 'Inayat! The loving-kindness of God hath embraced thee, inasmuch as thy name hath flowed from the Most Exalted Pen and this luminous and lofty Tablet hath been revealed for thee. Give thanks unto thy Lord for this most great favor and say: Praise be unto Thee, O Thou Who art the Beloved of all in the heavens and on earth. I beseech Thee by Thy Most Glorious Name, through which the daysprings of self and passion were shaken, to aid me to make mention of Thee and to praise Thee amongst Thy servants, and to ordain for me that which Thou hast ordained for Thy near ones.
- 3 Verily, thy letter was present before the Throne in the Most Great Prison. Thus hath been decreed for thee in the Tablet an honorable station. Rejoice thou in that thou hast been mentioned before the Countenance. Thy Lord, verily, is the All-Knowing, the All-Informed.
- 4 Whoso desireth Him, verily He remembereth him and calleth him at all times, and summoneth all who are in the worlds unto His straight and manifest path. And glory be upon thee and upon the sincere ones.
- 1 الأقدس الأبهى هذا كتاب من لدن عزيز كريم الى الذى آمن بالله الفرد الخبير ليأخذه سكر خمر البيان على شأن ينطق بذكر ربه الرحمن منقطعاً عن العالمين
- 2 يا عنابة قد اخذك عناية الله اذ جرى ذكرك من قلم القدم و نزل لك هذا اللوح الدرّى المنيع ان اشكر ربك بهذا الفضل الأعظم و قل لك الحمد يا محبوب من فى السموات و الأرضين اسئلك باسمك الأبهى الذى به اضطربت مطالع النفس و الهوى بأن تؤيدنى على ذكرك و ثنائك بين عبادك و تكتب لى ما كتبه لعبادك المقربين
- 3 أنك ممن حضر كتابه لدى العرش فى السجن الأعظم بذلك قدر لك فى اللوح مقام كريم ان افرح بما كنت مذكوراً لدى الوجه ان ربك لهو العليم الخبير
- 4 من اراده انه يذكره و ينادى فيكلّ الأحيان و يدعو من فى الأكوان الى صراطه الواضح المستقيم و البهاء عليك و على المخلصين

INBA19:427b

BH06987*To: Khavar daughter of Ali**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of the One Friend! O Khavar! The wine of divine mercy is flowing from the spring of grace, and He Who bestows and lavishes it is that Countenance of the All-Merciful. Blessed is the soul who has drunk this spiritual wine from the hand of the eternal Cup-bearer. Praise thou the Beloved of the worlds, that thou hast attained to His love and art engaged in His remembrance.
- 2 Thy letter was present before Me, and the most luminous eye beheld it, and whatsoever was inscribed therein was noted. Therefore did the Sun of the Most Glorious Horizon shine forth upon thee from behind the clouds of tribulation with these wondrous words and exalted verses. Know thou their value and render thanks for this supreme bounty.
- 3 These are the days of steadfastness. All must be so firm that the contingent happenings of the world shall not debar them from the divine sanctuary.
- 4 Convey on behalf of the True One My greetings to Ali and his wife. We beseech God to aid him and her to arise to serve His Cause and to remember Him amongst His creatures. Verily He is the Protector of those who love Him and the Lord of the worlds.
- 5 May the glory of God rest upon you all from His presence, the Most Exalted, the Mighty, the Most Praised.

1 باسم دوست یگای خاور نحر رحمت ربّانیّه از معین عنایت جاری و معطی و مبذل آن طلعت رحمانی طوبی از برای نفسیکه این نحر روحانی را از ید ساقی باقی آشامید حمد کن محبوب عالمیان را که بجنبش فائزی و بذکرش ذاکر

2 نگاشت بین یدی حاضر و بصر انور بآن ناظر و آنچه مسطور مذکور آمد لذا آفتاب افق ایهی از خلف صحاب بلا باین کلمات بدیع و آیات منیع بر تو تجلّی فرمود ان اعرفی قدرها ثم اشکریه بهذا الفضل العظیم

3 ایام ایام استقامتست باید کلّ بشأنی مستقیم باشند که حوادث امکانیه ایشانرا از شطر احدیه منع نمایند

4 جناب علی و امت را از قبل حقّ تکبیر برسان نسئل الله بأن یوفقه و ایّاه علی القیام علی امره و ذکره بین خلقه انه ولیّ من والاه و مولیّ العالمین

5 انما البهّاء علیکم من لدی الله المتعالی العزیز الحمید

BLIB_Or11096#157, BLIB_Or15710.248

BH07124*To: Muhammad Baqir Qahvihchi**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious!
- 2 Glorified art Thou, O my God! Thou seest how Thy loved ones are consumed in their separation from Thee, and how

1 بسم الله الأقدس الأبهی

2 سبحانک یا الهی تری احتراق احبّائک فی فراقک و اضطرابهم فی بیداء البعد شوقاً

they wander in the wilderness of remoteness, yearning to attain Thy presence and seeking to draw nigh unto Thee. I beseech Thee by Thy Name through which all things have drawn near unto the seat of Thy Command, the Source of Thy Revelation and the Dawning-Place of Thy signs, to write down for them that which will gladden their hearts and tranquilize their souls through Thy grace and Thy favors. O Lord! Thou hearest the sighing of their hearts and the groaning of their souls. Take them by the hands of Thy bounty, then cause them to enter the pavilion of reunion at the shining forth of the lights of Thy countenance. O Lord! Thou art the Generous One, Whose generosity hath encompassed all things, and Thou art He Whose mercy hath preceded all who are in earth and heaven. Look upon them, then, with the glances of Thy loving-kindness, and make them to be among those who circle round the sanctuary of Thy oneness and who stand before the revelation of the lights of Thy face. Verily, Thou art the Powerful in Thy sovereignty, and the All-Compelling in Thy might. There is no God but Thee, the Mighty, the Powerful, the All-Compelling, the Self-Subsisting.

لوصالک و طلباً لقربک استلک باسمک الذی
به تقرّب کلّ شیء الی مقرّ امرک و مصدر
وحيک و مطلع آیاتک بأن تکتب لهم ما
تفرح به قلوبهم و تطمئنّ به نفوسهم بفضلک و
الطافک ای ربّ تسمع حنین قلوبهم و زفرات
انفسهم خذ ایادهم بأیادی الطافک ثم ادخلهم
فی سرادق اللّقاء عند تشعشع انوار وجهک ای
ربّ انت الکریم قد احاط کریمک الأشياء و
انت الذی سبقت رحمتک من فی الأرض و
السّماء فانظر الیهم بلحظات مکرمتک ثم اجعلهم
من الطّائفتین حول حرم فردائتک و القائمتین
لدى ظهور انوار وجهک انک انت المقتدر
بسلطانک و المهيمن باقتدارک لا اله الا انت
العزیز المقتدر المهيمن القيوم

NFR.131, NSR_1993.038

BH07407

To: Wife of Amin

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious
- 2 O Supreme Pen! Make mention of Thy handmaiden who hath believed in Thee and turned unto Thee, that she may be drawn by that which hath flowed from Thee from the presence of the Mighty, the Bestower. Give thanks unto God for having been mentioned by the Supreme Pen, and We have sent unto thee this Tablet which God hath made the Dayspring of His loving-kindness throughout creation.
- 3 Put thy trust in God under all conditions, then make mention of Him with joy and radiance. Say: O my God, my Lord, and my Desire! I beseech Thee by Thy Name through which were opened the doors of hearts to the recognition of the Manifestation of Thy Self, the Dawning-Place of Thy verses, and the Dayspring of Thy Revelation, that Thou make me among those handmaidens who have believed in Thee and attained unto Thy

1 الأقدس الأبهى

2 يا قلم الأعلى اذكر امتک الّتی آمنّت بک و اقبلت
اليک لیجذبها ما جرى منک من لدن عزیز
وهاب اشکری الله بما ذکرک من القلم الأعلى و
ارسلنا اليک هذا اللّوح الذی جعله الله مطلع
عنايته فی الامکان

3 توکلّی علی الله فی کلّ الأحوال ثم اذکریه بالروح
و الریحان قولى یا الهی و سیّدی و منای استلک
باسمک الذی به فتحت ابواب القلوب لعرّفان
مظهر نفسک و مطلع آیاتک و مشرق وحيک
بأن تجعلنی من اللّائى آمنّ بک و فزن بلقائک
و حضرن لدى تجلیات انوار جمالک و سمعن

presence and stood before the effulgences of the lights of Thy beauty and heard Thy most sweet call when Thou wert speaking forth Thy verses in the kingdom of creation.

- 4 O Lord! I am one of Thy handmaidens who hath turned toward the court of Thy grace and bounty. Leave me not among those who have turned away from Thy beauty in Thy days. Then send down upon me, O my God, that which shall profit me in this world and the next. Verily Thou art the Forgiving, the Giving, the Bountiful, the All-Knowing, the All-Wise.

JHT_S#188

ندائك الأهلّي اذ كنت ناطقاً بآياتك في ملكوت الانشاء

4 اى ربّ انا امة من امائك قد اقبلت الى شطر فضلك واحسانك لا تجعلني من اللآئي اعرضن عن جمالك في ايامك ثم انزل لى يا الهى ما ينفعنى في الدنيا والآخرة انك انت الغفور المعطى الباذل العليم الحكيم

NFR.121

BH06943

To: Wife of Dhabih mother of Ghulam Ali
Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Mighty, the Most Ancient
- 2 O My handmaidens! Ye were created to show forth purity. Hold fast unto it through My transcendent command over all things, for I am the Forgiving, the Commanding, the Bountiful. Thus shall the sanctity of My Cause be made manifest among My male and female servants. This behooveth you in the days of God, the Mighty, the Praised.
- 3 God hath ordained for every handmaiden who hath turned to His countenance that which no mind can conceive, for He is the All-Knowing, the All-Informed. Soar in the atmosphere of the love of your Lord, the Almighty, the Powerful. Blessed art thou for having believed in God on a day whereon the hearts of those who hesitated in this Cause were troubled - this Cause through which the Dove warbled and the tongue of all things spoke: "Glory be to God, the Mighty, the Beautiful!"
- 4 Grieve not at the world and its hardships. All shall pass away and sovereignty shall remain with God, the Lord of the worlds. Recognize thou the value of these days, then remember thy Lord at all times. Verily, He is with whoso remembereth Him, and He is the Guardian of them that remember. Thus have We addressed thee and sent down unto thee clear verses that they may attract thee to the Kingdom of thy Lord, the Mighty, the Inaccessible.

1 الأعظم الأقدم

2 ان يا امائى قد خلقتن للعصمة تمسكن بها بأمرى المتعالى على الأشياء و انا الغفور الأمر الكريم ليظهر منكن تقديس امرى بين عبادى و امائى هذا ينبغي لكنّ فى ايام الله العزيز الحميد

3 قد كتب الله لكلّ امة اقبلت الى الوجه ما لا يخطر بقلب احد انه هو العليم الخبير كن طائرات فى هواء حب ربكّن المقتدر القدير طوبى لك بما آمنت بالله فى يوم فيه اضطربت افئدة الذين توقفوا فى هذا الأمر الذى به تغردت الورقاء و نطقت لسان الأشياء العزة لله العزيز الجميل

4 لا تحزنى من الدنيا و شوائدها سيفنى الكلّ و يبقى الملك لله ربّ العالمين ان اعرفى قدر تلك الايام ثم اذكرى ربك فى الليالى و الايام انه مع من يذكره و انه ولى الذاكرين كذلك القيناك و نزلنا لك آيات بينات لتجذبك الى ملكوت ربك العزيز المنيع

BLIB_Or15696.066a

BH07008

*To: Zaynul-Muqarrabin**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 At the time of departure from home and spouse, it is incumbent upon every soul to set an appointed time for the journey, and whatever time is set shall be binding and effective. If one returns at the appointed time, then verily he hath fulfilled his promise and followed the command of his Lord. If one does not return at the appointed time due to a specific excuse - that is, if some obstacle prevents return such that one is truly impeded - then one must send word and strive with utmost effort to return. If one does not return at the appointed time and sends no word, then the spouse must wait nine months, after which, if she wishes to take another husband, there is no objection. The maintenance of the spouse during this appointed period must be provided. If a person travels and news of his death or martyrdom arrives, confirmation of this matter depends on widespread report or two just witnesses. After confirmation and the passing of nine months, the spouse may take another husband.

- 2 As for the matter of marriage in the Land of Mystery, a detailed explanation hath been revealed. The essence of that pronouncement is that it dependeth firstly on the consent of both parties and secondly on the knowledge of the parents. Thus hath the matter been decreed by the Most Exalted Pen. Verily, He is the Forgiving, the Merciful....

1 بر هر نفسی لازم حین خروج از وطن و قرین خود میقاتی از برای سفر معین نماید و میقات را هر قدر معین نمایند مجری و ممضی است اگر در رأس میقات راجع شد قد و فی بالوعد و اتباع حکم مولاه و اگر در رأس میقات راجع نشد و بعدر معینی متعذر آمد یعنی در رجوع مانعی بهمرسید که فی الحقیقه ممنوع شد باید خبر بفرستد و کمال جهد نماید در رجوع و اگر در رأس میقات راجع نشد و خبر هم نفرستاد تربص نه ۹ شهر بر ضلع لازم و بعد اگر بخواهد زوج اختیار کند لا بأس علیها و باید نفقه ضلع در این مدت معینه برسد و اگر شخصی سفر نماید و خبر موت یا شهادت او برسد اثبات این فقره معلق بشیوع یا بعدلین است بعد از ثبوت و انقضاء تسعة اشهر ضلع در اتخاذ زوج مصابست

2 و اما در فقره تزویج در اراض سرّ تفصیلی نازل خلاصه آن بیان آنکه برضای طرفین اولاً و اطلاع والدین ثانیاً کذلک قضی الأمر من القلم الأعلى انه هو الغفور الرحیم...

BLIB_Or15710.046ax, NLAI_BH4.124-124x, GHA.164x, GHA.180-181x

BH07051

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Ancient, the Most Glorious
- 2 The remembrance of God hath been raised from the Divine Lote-Tree in truth. Blessed is he who hath turned unto Him and heard what the Tongue of Power and Majesty hath uttered. They who have cast the command of God behind their backs are they who have violated the Covenant. Do people

1 بسم الله الأقدم الأبهی

2 ذکر الله من سدرۃ الانسان قد ارتفع بالحق طوبی لمن اقبل الیه و سمع ما نطق به لسان القدرة و الاجلال انّ الذین نبذوا امر الله وراء ظهورهم اولئک نقضوا الميثاق هل یرون الناس ما ینفعهم

see that which profiteth them this day? Nay, by the Lord of all beings, unless they cast away what they possess and turn with humility and contrition unto His countenance. Say: He Whom ye invoke hath come in truth and hath rent asunder the veils. Turn ye with your hearts to the spot wherein the lights have shone forth. O people! Answer the call of God that is raised amongst you. Beware lest ye follow every idolatrous infidel who hath disbelieved in God, the Lord of the Day of Judgment. They who turned away have lost, and they who believed have won. God shall soon make manifest that which eyes have been prevented from seeing. Be thou thankful unto God for what We have cast upon thee that by which hearts are assured and spirits take flight. Say: Praise be unto Thee, O my God, for having caused my name to flow from the Most Exalted Pen after the idolaters had imprisoned it in the most desolate of lands.

اليوم لا ومالك العباد ألا بأن يضعوا ما عندهم
مقبلاً الى الوجه بخضوع و اناب قل ان الذى
تدعونه قد اتى بالحق و خرق الأجباب ان اقبلوا
بقلوبكم الى مقر الذى فيه اشرفت الأنوار يا قوم
اجيبوا داعى الله بينكم اياكم ان تتبعوا كل مشرك
كفر بالله مالک المعاد قد خسر الذين اعرضوا
وربح الذين آمنوا سوف بين الله ما منعت عنه
الأبصار انك فاشكر الله بما القيناك ما تظمنن به
القلوب و تطير به الأرواح قل لك الحمد يا الهى
بما جرى اسمى من القلم الأعلى بعد الذى حبسه
المشركون فى اخبز الديار

INBA34:327, BLIB_Or15707.195,
BLIB_Or15735.339, AQA1#206,
HYK.339

BH07112

Date: ca. 1289-1290?

1 In His Name, Who abideth after the passing of all things!

2 Glorified art Thou, O my God! Thou knowest how the heaven loveth its stars and their radiance from its horizons, and how the Ridvan Garden loveth its flowers and the murmuring of its waters and the cooing of its dove. I beseech Thee, O Creator of all things and Controller of all names, to cause its branches to be stirred by the breezes of Thy grace in Thy days, and to be moved by Thy leave and Thy decree.

3 O Lord! Withhold not from the letters of Thy Book the Word which Thou hast made the mother of Thy Scriptures and Tablets and the source of the manifestations of Thy Divinity and might, through which Thou didst separate between Thy creation and Thy creatures.

4 O Lord! Draw then the branches of the Tree of Thy oneness by the wondrous melodies of Thy voice, then make them to drink of the choice wine of Thy bounty, whose seal hath been broken by the finger of Thy power, that they may arise to celebrate Thy praise and glory, and circle round Thy Cause in all the worlds of Thy worlds.

1 بسمه الباقي بعد فناء الأشياء

2 سبحانه اللهم يا الهى انت تعلم بأن السماء تحب
انجها و اشراقها من آفاقها و الرضوان اوراده و
خير مائه و هدير ورقائه اسئلك يا خالق الأشياء
و المهيمن على الأسماء بأن تجعل افئانه متمائلة
من هبوب ارياح فضلك فى أيامك و متحركة
بأذنك و امضائك

3 اى رب لا تمنع حروفات كتابك من الكلمة التى
جعلتها ام زبرك و الواحك و مصدر شؤونات
الوحياتك و اقتدارك و بها فصلت بين خلقك و
بريتك

4 اى رب فاجذب افئان سدره فردائيتك ببدايع
الحانك ثم اشربها رحيق عطائك الذى فك
ختمه باصبع اقتدارك لتقوم على ذكرك و ثنائك
و تطوف حول امرك فى كل عالم من عوالمك

- 5 Verily, Thou art He Who doeth what He pleaseth through Thy sovereignty, and ordaineth what He willeth through Thy might. Nothing whatsoever can withhold Thee from aught else, nor can any affair occupy Thee to the exclusion of another. There is no God but Thee, the Powerful, the All-Known, the Mighty, the Generous.

5 أَنْتَ أَنْتَ الَّذِي تَفْعَلُ بِسُلْطَانِكَ مَا تَشَاءُ وَتَحْكُمُ
بِقُدْرَتِكَ مَا تَرِيدُ لَا يَمْنَعُكَ شَيْءٌ عَنْ شَيْءٍ وَ
لَا يَشْغَلُكَ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْقَادِرُ
عَالِمُ الْعَزِيزِ الْكَرِيمِ

BLIB_Or15696.112d,

NFR.117,

AQMJ2.065, YFY.294

BH07118

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Giver! Glorified art Thou, O my God! Praise be unto Thee for having enabled me to recognize the Manifestation of Thy Self and the Dayspring of Thy Cause, and for having turned me toward the Kawthar of Thy Revelation and the Salsabil of Thy inspiration. By Thy glory! Were I to render Thee thanks throughout the duration of Thy Kingdom and Thy dominion, I would find myself powerless to repay that where-with Thou hast favored me through Thy grace and bounty.
- 2 Thou art He Who caused me to turn unto Thy countenance on a day when all had turned away from Thee and remained distant from the shore of Thy nearness, save those whom Thou didst show the pathways of Thy sanctification and the ways of Thy guidance.
- 3 O Lord! I beseech Thee by Thy Name through which earthquakes have seized most of the servants, to make me so fixed in my gaze upon Thee in all conditions that nothing may prevent me from that which hath been ordained by the Pen of Thy decree and sent down in the scrolls of Thy glory.
- 4 O Lord! Make my hope Thy remembrance, my deed Thy praise, my purpose Thy purpose, and my good-pleasure Thy good-pleasure, that I may be effaced from myself and endure through Thy Name, the Ever-Abiding, the Everlasting, the Mighty, the All-Wise.
- 5 Then write down for me, O my God, that which shall profit me, for I know nothing and Thou art verily the All-Knowing, the All-Informed.

1 هُوَ الْمُعْطَى سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي لَكَ الْحَمْدُ بِمَا
أَيَّدْتَنِي عَلَى عِرْفَانِ مَظْهَرِ نَفْسِكَ وَمُطْلَعِ أَمْرِكَ
وَإِقْلَابَتِنِي إِلَى كَوْثَرِ وَحْيِكَ وَسُلْسَبِيلِ الْهَامِكِ
وَعَزَّتِكَ لَوْ أَشْكُرُكَ بِدَوَامِ مَلَكُوتِكَ وَجَبْرُوتِكَ
لَأَرَى نَفْسِي عَاجِزاً عَنْ إِدَاءِ مَا أَكْرَمْتَنِي بِفَضْلِكَ
وَإِحْسَانِكَ

2 أَنْتَ الَّذِي جَعَلْتَنِي مُقْبِلاً إِلَى وَجْهِكَ فِي يَوْمٍ كُلِّ
أَعْرَضُوا عَنْكَ وَبَعَدُوا عَنْ شَاطِئِ قُرْبِكَ إِلَّا
الَّذِينَ أَرَيْتَهُمْ مَنَاجِي تَقْدِيرِكَ وَسَبِيلَ هِدَايَتِكَ

3 أَيْ رَبِّ اسْئَلْكَ بِاسْمِكَ الَّذِي بِهِ أَخَذْتَ
الزَّلَازِلَ أَكْثَرَ الْعِبَادِ بِأَنْ تَجْعَلَنِي نَازِلاً إِلَيْكَ فِي
كُلِّ الْأَحْوَالِ بِحَيْثُ لَا يَمْنَعُنِي شَيْءٌ عَمَّا قَضَى مِنْ
قَلَمِ تَقْدِيرِكَ وَنَزَلَ مِنْ صَحَائِفِ مَجْدِكَ

4 أَيْ رَبِّ اجْعَلْ أَمَلِي ذِكْرَكَ وَعَمَلِي ثَنَاءَكَ وَ
مِرَادِي مِرَادَكَ وَرِضَائِي رِضَاكَ لِأَكُونَ فَانِياً
عَنْ نَفْسِي وَبَاقِياً بِاسْمِكَ الْبَاقِي الدَّائِمِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

5 ثُمَّ اكْتُبْ لِي يَا إِلَهِي مَا يَنْفَعُنِي لِأَنِّي لَا أَعْلَمُ شَيْئاً
وَأَنْتَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

NFR.124

BH07174*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Beloved! God has gladdened your eyes through having chosen you for His remembrance and singled you out for His service and related you to His Self, the One Who oversees all who are in the heavens and on earth. We have often detected from you the sweet fragrances of the love of your Lord, the All-Merciful. Blessed are you and those who love you for the sake of God, your Lord and the Lord of all worlds.
- 2 By My life! You stand in the presence of your Lord. We bear witness that you are among those who stand before the Throne. Bear witness to that which God has witnessed and be of those who acknowledge. We often make mention of you. We beseech God to enable you to serve Him under all conditions and to aid you to do what He loves and is pleased with. He is with His sincere servants.
- 3 You have attained to that which most of creation has not attained, and achieved that which the hands of the mystics could not reach. By My life! This suffices you, and it is among the gems of your Lord's bestowals. Prostrate yourself and be of the thankful ones.
- 4 What you sent has arrived and We have adorned your book with it, first that you might rejoice in the grace of your Ancient Lord. Say: Praise be to God, the Lord of all worlds.
- 1 هو المحبوب قد اقر الله عينيك بما استخلصك
لذكره واختصك لخدمته ونسبك الى نفسه
المهيمنة على من في السموات والأرضين قد
وجدنا منك في اكثر الأحيان نفحات حب
ربك الرحمن طوبى لك وللذين يحبونك لوجه
الله ربك ورب العالمين
- 2 لعمرى أنك بين يدي موليك نشهد أنك من
القائمين لدى العرش ان اشهد بما شهد الله وكن
من المعترفين أنا نذكرك في اكثر الأحيان نسئل
الله بأن يوفقك على خدمته في كل الأحوال
و يؤيدك على ما يحب ويرضى أنه مع عباده
المخلصين
- 3 قد فزت بما لا فاز به اكثر الخلق و نلت ما لا
تناله ايدى العارفين لعمرى هذا يكفيك والله
من جواهر عطايا ربك ان اسجد و كن من
الشاكرين
- 4 قد حضر ما ارسلته وزينا به كتابك أولاً لتفرح
بفضل موليك القديم قل ان الحمد لله رب العالمين

BLIB_Or11095#334

BH07221*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Mighty, the Most Ancient
- 2 Say: This is not the day of hopes. Burn them with the fire of Beauty. Thus does the Self-Sufficient, the Most High, command you. Cast questions behind you, advancing toward the sanctuary of reunion. This has been ordained for hearts, O people of understanding.
- 1 الأعظم الأقدس
- 2 قل ليس اليوم يوم الآمال ان احرقوها بنار الجمال
كذلك يأمركم الغنى المتعال دعوا السؤال عن
ورائكم مقبلين الى حرم الوصال قد قدر هذا
بالقلوب يا اولى الأبواب

- 3 It behooveth everyone today who hath heard the Call to say
 “Here am I, O Lord of the Day of Reckoning!” Blessed is he
 who is content with what God hath decreed in the Book. More
 hath been written for you than what ye desired - to this beareth
 witness the Pen through which the Ark moved and the celestial
 spheres revolved.
- 4 Doth the world sadden you after it hath testified to its own
 evanescence by what befalleth it of decline in every moment?
 Cast it behind you, advancing with your hearts toward the
 direction of the Beloved. Thus have ye been commanded by
 Him Who revealeth the verses.
- 5 When the path of the foot was barred, We opened the doors
 and ways of hearts - hasten ye thereto, O people of vision!
- 6 O My loved ones! Upon you be My glory, inasmuch as ye have
 stood firm and advanced toward the Mighty, the All-Bestowing.
 Thus have We sent down the verses unto thee that thou mayest
 rejoice and give thanks unto thy Lord at all times.
- 3 ينبغي اليوم لكل من سمع النداء يقول لبيك يا
 مالك يوم الحساب طوبى لمن رضى بما قضى
 الله في الكتاب قد كتب لكم فوق ما اردتم يشهد
 بذلك قلم الذى به جرت الفلك و دارت
 الأفلاك
- 4 هل تحزنكم الدنيا بعد الذى انما تشهد بفناء نفسها بما
 يعترىها الزوال في كل الأحيان دعوها عن ورائكم
 مقبلين بالقلوب الى شطر المحبوب كذلك امرتم
 من لدن مسخر الآيات
- 5 لما منع سبيل الرجل فتحنا ابواب القلوب و سبلها
 ان اسرعوا بها يا اولى الأبصار
- 6 يا احبائي عليكم بهائي بما استقمتم و اقبلتم الى العزيز
 الوهاب كذلك نزلنا لك الآيات لتفرح و تشكر
 ربك في الليالي و الأيام

BLIB_Or15696.063a

BH07282

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, Most Wondrous
- 2 This is a remembrance from Us to him who hath turned to-
 wards the Qiblah of all horizons, that the verses of his Lord
 might attract him and draw him nigh unto the Dayspring of
 lights. O servant! Harken unto that which is revealed unto
 thee from the precincts of the Prison. There is none other God
 but Him, the Mighty, the Self-Subsisting. Be thou steadfast
 in the love of God, then remember Him at morn and even-
 tide. Beware lest anything prevent thee from turning toward
 the Dawning-Place of Revelation. Leave behind all creation,
 for the All-Merciful hath come with power and sovereignty.
 Blessed art thou, inasmuch as thy remembrance hath been
 mentioned before the Countenance, and thy name hath flowed
 from the Pen of Revelation while it was in the Prison, in the
 hands of the wicked ones. Grieve thou not over anything, for
 he who hath attained unto this Cause is accounted amongst
 the most exalted of beings in the sight of God, the Most High.
- 1 الأبدع الأعظم
- 2 هذا ذكر من لدنا الى الذى اقبل الى قبلة الآفاق
 لتجذبه آيات ربه و تقربه الى مشرق الأنوار ان يا
 عبد ان استمع ما يوحى اليك من شطر السجن انه
 لا اله الا هو العزيز المختار ان استقم على حب الله
 ثم اذكره في الغدو و الآصال اياك ان يمنعك
 شيء عن التوجه الى مطلع الوحي دع الامكان قد
 اتى الرحمن بقدرة و سلطان طوبى لك بما ذكر
 ذكرك لدى الوجه و جرى اسمك من قلم الوحي
 اذ كان في السجن بين ايدي الفجار لا تحزن من
 شيء ان الذى فاز بهذا الأمر انه من اعلى الخلق
 لدى الحق المتعال ان اتحدوا يا احياء الله به يظهر
 الأمري و ينكسر ظهر كل متكبر جبار تمسكوا بحبل
 الله انه قد ظهر على هيكल الانسان تبارك الرحمن

Unite, O loved ones of God! Through this the Cause is made manifest and the back of every proud oppressor is broken. Hold fast unto the cord of God, for verily He hath appeared in the temple of man. Blessed be the All-Merciful, through Whom the faces of those who disbelieved were darkened, and the faces of the righteous were illumined.

الَّذِي بِهِ اسْوَدَّتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ انْأَارَتْ
وُجُوهُ الْأَبْرَارِ

INBA23:202b, INBA34:330, BLIB_Or15707.201,
BLIB_Or15735.344, AQA1#211,
AQA6#175 p.001, HYK.344

BH07353

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Holy, the Most Glorious! O thou who art present before the Throne and who gazest upon the Dayspring of the verses of thy Lord, the All-Knowing, the All-Wise! Give thanks for having turned thy face toward the countenance of thy Lord and for being among the successful ones.
- 2 Beware lest sorrows prevent thee from that which hath been ordained by the Dawning-Place of certitude. Hold fast unto the cord of independence, then be steadfast in that which thy Lord, the Mighty, the Powerful, commandeth thee. All excellence lieth in following the Dayspring of justice - to this doth the Tongue of thy Lord, the Speaker, the True, the Faithful, the All-Informed, bear witness.
- 3 Occupy thyself outwardly with that which profiteth thee, and inwardly with My remembrance, the Mighty, the Wondrous. We have ordained the pursuit of a profession for every soul - thus hath the matter been decreed in a preserved Tablet.
- 4 Grieve not, verily thy Lord is with thee under all conditions. He, verily, is the All-Forgiving, the Bountiful. Rejoice in the glad-tidings of thy Lord, then recite what hath been sent down unto thee of the verses which the peoples of the world are powerless to enumerate.
- 5 Be with My loved ones as thou hast been - thus hath shone forth the sun of permission from this luminous horizon. Say: Praise be to God, the Lord of the worlds!

1 الأقدس الأبهي يا أيها الحاضر لدى العرش و
الناظر مطلع آيات ربك العليم الحكيم ان اشكر
بما توجهت الى وجه ربك و كنت من الفائزين

2 آياك ان تمنعك الأحزان عما يحكم به مشرق
اليقين تمسك بجبل الاستقلال ثم استقر على ما
يأمرك به ربك المقتدر القدير كل الفضل في
اتباعك مطلع العدل يشهد بذلك لسان ربك
الناطق الصادق الأمين الخبير

3 ان اشتغل في ظاهر الأمر بما ينتفع به نفسك و
في الباطن بذكرى العزيز البديع انا كتبنا الاعتراف
لكل نفس كذلك قضى الأمر في لوح حفيظ

4 لا تحزن ان ربك معك في كل الأحوال انه هو
الغفور الكريم ان افرح ببشارات ربك ثم اقرء
ما نزل لك من الآيات التي عجزت عن احصائها
من في العالمين

5 كن مع احبتي كما كنت كذلك اشرفت شمس
الاذن من هذا الأفق المبين قل الحمد لله رب
العالمين

BLIB_Or11095#333

BH07876*To: Brother of Jinab-i-Mualim, in Hisar**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is Most Great, Most Glorious

2 This is a preserved Tablet sent down from God, the Protector, the Self-Subsisting. Within it flows the water of life - verily it is a sealed nectar. When the promise comes, We shall break its seal with the fingers of thy Lord's power, the Mighty, the Loving. Those who drink thereof are the successful ones, and those who deny it see not. Is hesitation befitting after all things have been stirred by God's breath? Is turning away proper after all existence has turned toward the Mighty, the Renowned? Say: The Kingdom itself proclaims "The Desired One has come!" and the Realm of Might circles round the Throne, yet most people deny. They behold God's power, then deny it - truly they are as dead. All tablets have been illumined from this Lamp which has shed its radiance upon earth and heaven. Blessed are they who reflect. Ponder the verses of thy Lord which have been sent down in the Tablets, that thou mayest comprehend what God has intended in this Revelation. Adopt My characteristics, that there might appear from thee that which shall awaken those who slumber.

1 الأعظم الأبى

2 هذا لوح محفوظ نزل من لدى الله المهيمن القيوم و فيه جرى كوثر الحيوان انه لرحيق محتوم اذا جاء الوعد فكينا ختمه بأصابع قدرة ربكم العزيز الودود ان الذين شربوا اولئك هم الفائزون و الذين انكروا اولئك لا يبصرون هل ينبغي الوقوف بعد الذي تحرك كل شيء من نسمة الله و هل يليق الاعراض بعد الذي اقبل كل الوجود الى العزيز المشهود قل ان الملكوت بنفسه ينادى قد اتى المقصود و الجبروت يطوف حول العرش ولكن الناس اكثرهم ينكرون يرون قدرة الله ثم ينكرونها الا انهم ميتون كل الألواح اضاءت من هذا المصباح الذي اشرقت الأرض و السماء طوبى لقوم يتفكرون تفكر في آيات ربك التي نزلت في الألواح لتطلع بما اراد الله في هذا الظهور تخلق بأخلاق ليظهر منك ما يقوم به النائمون

BLIB_Or11095#344

BH07480*To: Aqa Muhammad Baqir brother of Muhajir, et al., in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Pure, the Most Glorious

2 Hear thou the call of the All-Glorious from a dark pit: "Aid Me, O people of Baha, with the sword of wisdom and utterance!" Say: The pit is My house, and the prison is My palace, and tribulation is the crown of Baha. Know this, O ye who are endowed with insight! From the horizon of abasement hath shone forth the Sun of My Name, the All-Glorious. Behold, O people of the Heights! God hath made the pit a palace of ruby, wherein the Temple of the Manifestation hath been established

1 الأطهر الأبى

2 ان استمع نداء الأبى من بئر ظلمات ان انصرونى يا اهل البهاء بسيف الحكمة والتبيان قل ان البئر بيتى والسجن قصرى والبلاء اكليل البهاء ان اعرفوا يا اولى الأبصار من افق الدلة اشرقت شمس اسمى العزيز ان انظروا يا اهل الأعراف قد جعل الله البئر قصرًا من الياقوت واستقر فيه هيكل الظهور بقدرة و سلطان انا تركنا القصور و اخترنا الحرب

with power and sovereignty. We have forsaken palaces and chosen the most desolate of houses, adorning it with the ornaments of the Kingdom. Exalted is this palace which God hath made the Manifestation of Destiny and the Greatest Scene, wherein the Ancient One hath been established upon the throne of His Great Name with majesty and glory.

- 3 O thou who hast turned towards Me, when thou hast drunk the choice wine which hath flowed from the Pen of thy Lord, the All-Merciful, say: "Praise be unto Thee, O Creator of the worlds, for having remembered me in the prison when I was in the hands of the wicked ones!"

اليوت و زيناه بطراز الملكوت تعالى هذا القصر
الذى جعله الله مظهر القدر و المنظر الأكبر و
فيه استوى القديم على عرش اسمه العظيم بسلطان
العظمة و الاجلال

3 أنك يا أيها المقبل اذا شربت رحيق الحيوان الذى
جرى من قلم ربك الرحمن قل لك الحمد يا مبدع
الأكوان بما ذكرتنى فى السجن اذ كنت بين ايدي
الفجار

INBA34:332a, INBA51:507, INBA49:364,
BLIB_Or15707.204, BLIB_Or15735.347a,
AQA1#214, LHKM3.184b, HYK.347

BH07748

To: Nabil Qabl-i-Rida, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of Him Who is the Most Exalted above all who are in earth and heaven!
- 2 The Supreme Pen hath testified concerning the people of Baha that they are of the company of the Crimson Ark which hath been mentioned in the Tablets from God, the Cleaver of the Dawn. Blessed is he who is adorned with this robe which, by My life, shall never wear out but shall endure as long as God, the Almighty, the All-Chosen, and the Ancient of Days, endureth. Through you hath the countenance of the world been illumined, and what is required of you is steadfastness in My love and My Cause, while what is incumbent upon Me transcendeth all thoughts. Be ye as behoveth this station. Thus doth the Lord of all beings command you.
- 3 Man is he who hath known the All-Merciful, and whoso is deprived thereof is accounted in the Mother Book as more abject than the brute. How many an ascetic hath remained remote from attaining His presence, and how many hath deprived himself of drinking the wine of reunion. Thus doth God do what He pleaseth through His sovereignty. He, verily, is the Ruler over whatsoever He willeth.

1 بسمه المتعالى على من فى الأرض و السماء

2 قد شهد القلم الأعلى لأهل البهاء أنهم من اهل
السفينة الحمراء التى نزلت فى الألواح من لدى
الله فالق الأصباح طوبى لمن تردى بهذا الرداء
لعمري أنه لا يبلى و يبقى بدوام الله المقتدر المختار
ومالك القدم بكم ايض و جنة العالم و ما عليكم
هو الاستقامة على حبي و امرى و ما على لا تحيطه
الأفكار كونوا على ما ينبغى لهذا المقام كذلك
يامركم مولى الأنام

3 ان الانسان من عرف الرحمن و الذى منع الله
احقر من الحيوان فى ام البيان كم من ناسك بعد
عن اللقاء و كم من تارك شرب رحيق الوصال
كذلك يفعل الله ما يشاء بسلطان من عنده انه
لهو الحاكم على ما اراد

BLIB_Or15696.062a

BH07863*To: Aqa Abu-Talib, in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious
- 2 This is a Book known by the One Who Subsisteth to him who hath believed in God, the Mighty, the All-Loving.
- 3 O people! Answer Him Who summoneth you unto God, the Lord Supreme, the Self-Subsisting. Nothing whatsoever deterreth Him from God, the Lord of what was and what shall be. He calleth the peoples unto God, the Sovereign of eternity, though the kings oppose Him. Blessed is the king who hath attained unto this Day and hath cast away kingship, turning unto the Kingdom. By My life! He is, in the sight of the Truth, the Knower of things unseen, among the most exalted of all created things.
- 4 Aid ye your Lord through utterance. Beware lest veils and allusions hold you back from this straight Path. Grieve not over the world and what transpireth therein. It shall pass away more swiftly than a moment, and that which hath been ordained by God, the Mighty, the Best-Beloved, shall endure. Be thou steadfast in the Cause in such wise that the denial of them that are veiled shall not deter thee, and say: Praise be unto Thee, O Thou Who art the God of the seen and the unseen!

- 1 الأقدس الأبهى
- 2 هذا كتاب معلوم من لدى القيوم الى الذى آمن بالله العزيز الودود
- 3 يا قوم اجيبوا الذى يدعوكم الى الله المهيمن القيوم انه لا يمنعه شئ عن الله رب ما كان وما يكون يدع الأمم الى الله مالك القدم ولو يعترض عليه الملوک طوبى للملك فاز بهذا اليوم ونبذ الملك مقبلاً الى الملكوت لعمري انه من اعلى الخلق لدى الحق علام الغيوب
- 4 ان انصروا ربكم بالبيان اياكم ان تمنعكم الحجب و الاشارات عن هذا الصراط الممدود لا تحزنوا من الدنيا وما يحدث فيها انها تمر اقرب من آن ويثبت ما قدر من لدى الله العزيز المحبوب ان استقم على الأمر على شأن لا يمنعك اعراض المحتجبين و قل الحمد لك يا اله الغيب والشهود

INBA34:335b, BLIB_Or15707.210,
BLIB_Or15735.351b, AQA1#221,
HYK.351

BH07676*To: wife of Aqa Siyyid Husayn, in Manshad**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Great!
- 2 Glorified art Thou, O my God! Thou hearest the lamentation of Thy servants and the cries of Thy loved ones, and beholdest them in the hands of those who have denied Thy signs, turned away from Thy countenance, kept far from Thy nearness, and rejected Thy manifestation in the Manifestation of Thyself and

- 1 بسم الله الأقدس الأعظم
- 2 سبحانه يا الهى تسمع حنين عبادك و ضجيج احبائك و تريمهم بين ايدى الذينهم كفروا بآياتك و اعرضوا عن طلعتهك و بعدوا عن قربك و انكروا ظهورك فى مظهر نفسك و اشراق نورك من مشرق احديتك اى رب

the dawning of Thy light from the Dayspring of Thy oneness. I beseech Thee, O my Lord, by the Word through which the tongue of Thy Command hath spoken in praise of Thyself, and through which the sweet savors of Thy bounty have wafted among Thy creatures, to ordain for Thy chosen ones that which will solace their eyes, tranquilize their souls, and cause their spirits to soar in the atmosphere of Thy knowledge. Thou art, verily, the Almighty, the Most Exalted, the All-Forgiving, the All-Bountiful. O my Lord! Thou seest that the Dawning-Place of Thy signs in this Prison maketh mention of one of Thy handmaidens, and this is due solely to her having turned toward the direction of Thy bestowals. O my Lord! Aid her to stand firm in the Most Great Steadfastness. Thou, verily, ordainest whatsoever Thou willest. There is no God but Thee, the Almighty, the All-Glorious, the All-Praised.

اسألك بالكلمة التي بها نطق لسان امرى بثناء
نفسك و فاحت نفحات مكرمتك بين بريتي
بأن تقدر لأصفيائك ما تقر به عيونهم و تطمئن
به نفوسهم و تطير به ارواحهم في هواء عرفانك
انك انت المقتدر المتعالى الغفور الكريم اى رب
ترى ان مطلع آياتك في هذا السجن يذكر امة
من امائك لم يكن هذا الا لاقبالها الى شطر
مواهيب اى رب ايدها على الاستقامة الكبرى
انك انت الحاكم على ما تشاء لا اله الا انت
المقتدر العزيز الحميد

NFR.139

BH07481

To: Khadijih Khanum, in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Glory of Glories!

2 Hearken thou unto My call from the horizon of My prison in the midst of Mine adversaries: "Verily, there is none other God but Him, the Ever-Forgiving, the Most Bountiful". He hath truly hearkened unto the divine verses who ariseth to perform that which befitteth him. Many are the souls who have listened, but are not accounted by the Almighty as having heard. True listening consisteth in man's first perceiving with the ear of his spirit the call of the All-Merciful, and then remaining so steadfast in observing the divine precept and command that were he to witness from the peoples of the world naught save denial, enmity, and rejection, he would in no wise be deflected from walking in the Straight Path of God. Well is it with them that attain!

3 O maidservant of God! Render thanks unto the One Beloved for having adorned thee with the wondrous ornament of His remembrance, and for having assisted thee to recognize the Supernal Beauty. Please God, thou wilt, through His bestowal, be illumined in these days of the All-Glorious by the effulgence

1 هو البهاء الأبهى

2 ان استمعى ندائى من افق سجنى بين اعادى نفسى
انه لا اله الا هو الغفور الكريم استماع آيات الهى
در باره نفسى صادقست كه به ما ينبغي له
قيام نمود بسا از نفوس كه استماع نموده اند و از
سامعين عندالله مذكور نه حق استماع آنست كه
انسان نداء رحمن را بسمع جان بشنود و بر امر و
حبش مستقيم ماند بشأنيكه جميع من على الأرض
اگر منكر و مبغض و معرض مشاهده شوند ابدأ
از صراط مستقيم تجاوز نمايد طوبى للفائزين

3 اى امة الله حمد كن محبوب مطلق را كه ترا
بطراز بديعه ذكرية مزين فرمود و بر عرفان جمال
احديه موفق نمود انشاء الله يعنايت ربانى در اين
ايام سبحانى بانوار وجه منور و فائز و مسرور
باشى

of His countenance, and rejoice at that to which thou hast attained.

- 4 The Glory of God rest upon you, O ye My maidservants.

4 و البهاء عليك يا امائى

BRL_ATBH#49

BLIB_Or11096#160, BLIB_Or15710.107a,
PYB#174 p.04

BH07883

To: Mulla Yahya Hidayati, in Sangsar and Shahmirzad

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is Most Holy, Most Glorious

1 الأقدس الأبهى

- 2 This is the Tablet of Ridvan which We have sent unto thee that thou mayest give thanks unto thy Lord at eventide and at dawn. Follow thou the ways and paths of God as revealed in the Tablets. Let nothing hinder thee from what God, the Lord of all men, hath purposed. It behooveth every soul to make his desire that which his Lord, the Mighty, the Bestower, hath desired.

2 هذه ورقة الرضوان قد ارسلناها اليك لتشكر ربك في العشي والابكار ان اتبع ملة الله و سننه فيما نزل في الألواح اياك ان يمنعك شيء عما اراد الله مالک الرقاب ينبغي لكل نفس ان يجعل مراده ما اراد ربه العزيز الوهاب

- 3 Those who follow vain imaginings are in doubt and hypocrisy. Blessed is the strong one who hath rent asunder the veils and cast behind him idle fancies. Say: This is the Sun of certitude which hath dawned from the manifest horizon. After its rising, is doubt befitting? Nay, by Him Who raineth down from the clouds! Those who have doubted are encompassed by veils. Soon shall they lament over themselves and say: "Woe unto us for what we have neglected towards God, the Revealer of verses!" Give thanks unto thy Lord for having been mentioned before the Throne and for having attained the Tablet of thy Lord while it was in the hands of the wicked ones.

3 ان الذين اتبعوا الظنون اولئك في مرية و نفاق طوبى لقوى خرق الأجباب و نبذ عن ورائه الأوهام قل هذه شمس اليقين قد اشرقت من الأفق المبين هل ينبغي الارتباب بعد اشراقها لا ومطر السحاب ان الذين ارتابوا اولئك غشيتهم الحجابات سوف ينوحون على انفسهم ويقولون وا حسرة علينا بما فرطنا في جنب الله منزل الآيات انك فاشكر ربك بما ذكرت لدى العرش و فزت بلوح ربك اذ كان بين ايدى الفجار

INBA51:457, BRL_DA#347

BH07872*To: Mirza Buzurg Afnan Alai, in Shiraz**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Glorious
 2 This Tablet is from the presence of the Qayyum unto them that have believed in God, the Protector, the Self-Subsisting, that the wine of divine knowledge may draw them to itself in the days of the All-Merciful and cause them to speak forth His mention amidst the concourse of all worlds. Well is it with the people who understand.
 3 It behooveth every soul to be eloquent in the praise of his Lord and to make mention of this Remembrance through which the faces of them that have turned unto God, the Mighty, the Well-Beloved, have been illumined.
 4 Grieve thou not over anything. Verily thy Lord is with them that have turned unto His Countenance. Soon shall they find themselves in the most exalted station, a station that is praiseworthy indeed.
 5 Despair not of the Spirit of God and His mercy. He, verily, aideth whom He willeth through a sovereignty from His presence. He, verily, is the Truth, the Knower of things unseen.
 6 When thou findest the sweetness of remembrance, turn thy face toward God, the Protector, the Self-Subsisting. Say: Unto Thee be glory and praise, O Thou Who art imprisoned! Thou art He at Whose afflictions the dwellers of the cities of Paradise have wept, and the honored servants of God have been sorely troubled.

1 الأقدس الأَمْع الأَبهى

2 هذا كتاب من لدى القيوم الى الذين آمنوا بالله
 المهيمن القيوم ليجذبهم سكر نحر العرفان فى ايام
 الرحمن و ينطقهم بذكره بين ملاء الأكوان طوبى
 لقوم يفقهون

3 ينبغي لكل نفس ان يكون ناطقاً بذكر ربه و ذاكراً
 بهذا الذكر الذى به اضاء وجوه الذين اقبلوا الى الله
 العزيز المحبوب

4 لا تحزن من شىء ان ربك مع الذين اقبلوا الى
 الوجه سوف يجدون انفسهم فى اعلى المقام انه
 لمقام محمود

5 لا تيأسوا من روح الله و رحمته انه ينصر من يشاء
 بسلطان من عنده انه هو الحق علام الغيوب

6 اذا وجدت حلاوة الذكر ول وجهك شطر الله
 المهيمن القيوم قل لك البهاء ولك الثناء يا ايها
 المسجون انت الذى ناحت بضررك سكان مدين
 الفردوس و فزع عباد مكرمون

INBA51:318, KHAFF.018, HNU.068,
 MATA.010-011

BH07504

To: Mulla Ramadan Ali (cousin of one who has attained), in Tihiran

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Wondrous, the Most Glorious! 1 الأبدع الأبهى
- 2 O Ramadan! Know thou that this name was derived from burning heat, for thus did We ordain. Therefore, it behooveth thee that thy thirst in My love be such that the oceans of the world cannot quench it. 2 ان يا رمضان اعلم هذا الاسم كان من الرّمضاء
أنا كُنا واضعين لذا ينبغي لك ان يكون ظمأك
في حبي على شأن لا تسكنه بحور العالمين
- 3 When thou art enkindled with this fire and hearest the call of thy Chosen Lord, arise amidst the servants in such wise that through thy uprising all who are on earth shall arise to serve thy Lord, the Mighty, the Praiseworthy. This beseemeth thee and whosoever holdeth fast to this Great Name. 3 اذا اشتعلت بهذه النار وسمعت نداء ربك المختار
قم بين العباد على شأن يقوم بقيامك من على
الأرض لخدمة ربك العزيز الحميد هذا ينبغي لك
ولمن تمسك بهذا الاسم العظيم
- 4 Say: The Promised One hath come, the Intended One hath appeared, and the proof hath been perfected, O heedless ones! Be thou of radiant countenance in the Cause of thy Lord, such that the cawing of the false ones who claim that which God hath not permitted them - these verily are the fabricators - shall not cause thee to waver. 4 قل قد اتى الموعود وظهر المقصود و تمت الخجة
يا ملأ الغافلين كن ذا وجه منير في امر ربك
بحيث لا يقلبك نعاقي الكاذبين الذين يدعون ما
لا اذن الله لهم الا انهم من المفترين
- 5 Bear thou witness even as God hath testified that He is the Single One, the One, the Mighty, the Inaccessible. Rejoice thou in that thou hast been mentioned before the Throne and this wondrous Tablet hath been revealed for thee. 5 ان اشهد بما شهد الله بأنه هو الفرد الواحد العزيز
المنيع ان افرح بما ذكرت لدى العرش و نزل لك
هذا اللوح البديع

BLIB_Or15696.030c, BLIB_Or15734.2.106c

BH07796

To: daughter of Ammih, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of the Friend 1 باسم دوست
- 2 The pen declareth: O handmaid of God! Praise be to the Lord of nations that thou hast drunk the wine of recognition from the hand of the favors of the Most Great Name and art mentioned by His name among the handmaidens. 2 قلم قدم ميفرمايد اى امة الله حمد كن مالك
امم را كه از يد الطاف اسم اعظم نجر عرفانرا
نوشيدى و باسمش بين اماء مذكورى
- 3 Let not the opposition of certain heedless souls sadden thee. Ere long shall the standards of the divine Cause be seen raised

throughout all regions. On that day the tongues of all who dwell on earth shall speak forth in praise and glorification of those accepted souls who have today turned toward the court of the divine oneness, and with utmost remorse shall they make mention of these days.

3 اعراض بعضی از عباد غافل شما را محزون ننماید
زود است که اعلام امریه الهیه بر بقاع ارض
مرتفع مشاهده شود آن روز لسانهای من علی
الأرض بذکر و ثنای نفوس مقبله که الیوم بشرط
احدیّه توجّه نموده اند ناطق شود و بحسرت تمام
ذکر این ایّام را نمایند

- 4 Be thou occupied with the remembrance of God and be heedless of creation and all that pertaineth unto it. Drink thou the wine of the remembrance of the Beloved of the world and the King of days, in the nights and in the days. This wine of oneness increaseth consciousness and bestoweth existence and eternal life. He, verily, is the Bestower, the Munificent, the Forgiving, the Merciful.

4 بذکر حقّ مشغول باش و از خلق و ما عندهم
غافل بادهء ذکر محبوب انام و سلطان ایّام را
در لیالی و ایّام بیاشام این بادهء احدیّه بر هوش
پیفزاید و هستی بخشد و حیات باقیه عطا فرماید
انه هو المعطی البازل الغفور الرحیم

BLIB_Or11096#202, BLIB_Or15696.035a,
BLIB_Or15734.2.118b, AVK4.477cx

BH07901

To: *Khadijih*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Most Great, the Most Glorious. O My handmaiden! Remember thy Lord with this Most Great Remembrance.
- 2 Praise be unto Thee, O my God, my Lord and the Beloved of my heart, for having caused me to know Thee and for having turned me toward the sanctuary of Thy bestowals and given me to drink from the cup of Thy mercy and bounty, after I had been veiled from Thy beauty and far removed from the gardens of nearness unto Thee.
- 3 O Lord! I am one of Thy handmaidens who hath raised her hands toward the heaven of Thy gifts and turned with her heart to the sanctuary of Thy favors. I beseech Thee by Thy Name, He Who bore every affliction in Thy path and imprisoned Himself to manifest Thy Cause and exalt Thy sovereignty among the people of Thy realm, to make me one of the pure ones who have been set ablaze by the fire of Thy love and whose hearts have been consumed by the heat of Thy remembrance.
- 4 O Lord! Give me to drink, by the hand of Thy bounty, from Thy Most Great Ocean, by virtue of which whosoever partaketh thereof ariseth to sacrifice his spirit in Thy love and

1 الأعظم الأبهی یا امتی اذکری ربّک بهذا الذکر
الأعظم

2 لک الحمد یا الهی و سیّدی و محبوب قلبی بما
عرّفتنی نفسک و قلبتی الی شطر مواهبک و
سقیّتی کأس رحمتک و افضالک بعدما کنت
محتجّبة عن جمالک و بعیده عن ریاض قربک

3 ای ربّ انا امة من امائك قد رفعت یدی
الی سماء مواهبک و اقبلت بقلبی الی شطر
الطافک اسئلك باسمک الذی حمل البلایا کلّها
فی سبیلک و حبس نفسه لاطهار امرک و
اعلاء سلطنتک لأهل مملکتک بأن تجعلی من
الزّایکات اللّائی اشتعلن بنار حبّک و احترقت
قلوبهنّ من حرارة ذکرك

4 ای ربّ اسقنی بید عطائک من بحر اعظمک
الذی من شرب منه قام علی انفاق روحه فی

hasteneth to the field of martyrdom in his longing to attain Thy presence. Verily, Thou art the Powerful over whatsoever Thou wilt. There is none other God but Thee, the Mighty, the Wise.

هويك وسرع الى مشهد الفداء طلباً لوصالك
أنك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت
العزیز الحكيم

NFR.137

BH07507

To: *Ali Akbar*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the One with power over all things!

1 بِسْمِهِ الْمَقْتَدِر عَلَى الْأَشْيَاءِ

2 O 'Ali-Akbar! The Prisoner calls you from the Most Great Horizon and summons you to God, the Lord of Names. Grieve not over anything. Be a servant of your Lord's Cause and one who speaks His praise in the evening and at dawn. He remembers whom He wishes through His sovereignty and aids those who have turned to His countenance with a power that none in all creation can frustrate.

2 ان يا علي قبل اكبر ان المسجون يناديك من
المنظر الأكبر و يدعوك الى الله مالك الأسماء
لا تحزن من شيء كن خادماً لأمر ربك و ناطقاً
بذكره بالعشي و الاشرق انه يذكر من يشاء بسلطانه
و ينصر الذين اقبلوا الى الوجه بقدرة لا يعجزها
من في الامكان

3 Blessed is the soul that has held fast to the cord of the Cause and the heart that has turned to the Dawning-Place of splendor. Can anything prevent Him from what He desires? No, by His Will that has encompassed all horizons! Be attracted by the breezes of revelation and stand firm in such wise that bodies tremble therefrom. Thus has the ocean of favors surged and the winds of your Lord's mercy, the Mighty, the Bountiful, have stirred. God has forgiven your parents who have ascended unto Him. He is verily the Giver, the Most High, the Mighty, the Forgiving. They have attained unto the everlasting bounties in the Garden of Abha and have been united with the Most Great Sea in the most exalted station.

3 طوبى لنفس تمسك بحبل الأمر و لقلب توجه
الى مطلع الاشرق هل يمنعه شيء عما اراد لا
ومشيته التي احاطت الآفاق كن منجذباً من
نفحات الوحي و مستقيماً على شأن ترتعد منه
الأبدان كذلك ماج بحر الألفاف و هاجت
ارياح رحمة ربك العزیز الكرام قد غفر الله
ابويك اذ صعدا اليه انه هو المعطي المتعالی العزیز
الغفار انهما قد فازا بالنعم الباقية في جنة الأبى
و اتصلا بالبحر الأعظم في اعلى المقام

BLIB_Or11095#115

BH07859*To: Ali Muhammad**Date: ca. 1289-1290?*

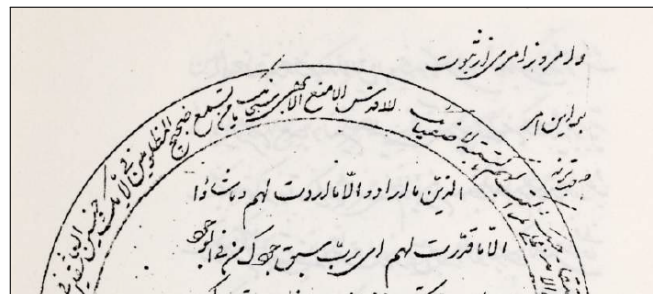
1 He is the Most Wondrous, the Most Glorious

2 This is a mention from Us to him who heard the Call and said "Yea, O Lord of all beings!" Blessed is he who answered his Lord when He appeared from the horizon of the Command with the sovereignty of grandeur and majesty. The mountains have been scattered, and We see the people struck down from fear of thy Lord, the Mighty, the Compelling. Soon shall the believers behold the banners of victory, and the ungodly be in severe distress and agitation. Verily those who are heedless are in doubt and hypocrisy, and those who believe are in passionate attraction. Leave the mention of those on earth and hold fast to this Mention through which the clear proofs have shone forth. Thus doth thy Lord command thee while imprisoned in the most desolate of lands. Grieve not at anything, but trust at all times in thy Lord, the All-Merciful. He aideth whomsoever He willeth through the hosts of the unseen. He is indeed the One, the Helper. Be thou grateful that thou hast been mentioned before the Throne. He is indeed the Mighty, the All-Forgiving.

1 الأبدع الأبهى

2 هذا ذكر من لدنا لمن سمع النداء وقال بلى يا مالک العباد طوبى لمن اجاب ربّه اذ ظهر من افق الامر بسلطان العظمة و الاجلال قد نسفت الجبال و نرى الناس صرعى من خشية ربك العزيز الجبار سوف يرون الموحدون رايات النصر و المشركون فى شدة و اضطراب ان الذين غفلوا اولئك فى مرية و نفاق و الذين آمنوا اولئك فى شغف و انجذاب دع ذكر من على الأرض و تمسك بهذا الذكر الذى به لاحت البينات كذلك امرک ربک اذ كان مسجوناً فى اخب البلاء لا تحزن من شىء توکل فى کل الأحيان على ربک الرحمن انه ينصر من يشاء بجنود الغيب انه هو الواحد النصير ان اشکر بما ذكرت لدى العرش انه هو العزيز الغفار

INBA34:331a, BLIB_Or15707.202,
BLIB_Or15735.345, AQA1#212,
HYK.345

BH07690*To: Bilqays sister of Andalib wife of Ghulam Ali**Date: ca. 1289-1290?*

INBA41

1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Glorious

1 الأقدس الأمنع الأبهى

2 Glory be unto Thee, O Thou Who hearest the cry of the oppressed in Thy days and the sighing of the lovers in their separation and remoteness from Thee! I beseech Thee by the breathings of Thy verses, whereby all things were stirred and the Kingdom of Names was adorned, to ordain for everyone

2 سبحانک یا من تسمع ضجيج المظلومين فى ايامک و حنين العاشقين فى هجرک و فراقک اسئلك بنفحات آياتک التى بها اهتزت الأشياء و زين ملکوت الأسماء بأن تقدر لكل من اقبل اليک ما ينبغى لعلو سلطانک و سمو اقتدارک

who hath turned towards Thee that which beseemeth the loftiness of Thy sovereignty and the sublimity of Thy power.

- 3 O Lord! Aid Thy male and female servants to remain steadfast in Thy love, and write down for them that which Thou hast written for Thy chosen ones who have desired naught except what Thou didst desire for them and have willed naught save what Thou hadst ordained for them.
- 4 O Lord! Thy generosity hath preceded all who are in existence and Thy mercy hath encompassed all who dwell in the realm of the seen and the unseen. Deprive not Thy servants of the ocean that hath appeared through Thy favors and surgeth through Thy gifts. Aid them to draw nigh unto Thee, detached from all else besides Thee.
- 5 Thou art He in Whose grasp is the reins of ordainment and in Whose right hand is the kingdom of destiny. There is none other God but Thee, the Almighty, the All-Powerful.

3 اى ربّ ايد العباد و الأماء على الاستقامة على حبك ثم اكتب لهم ما كتبته لأصفياك الذين ما ارادوا الا ما اردت لهم و ما شاؤوا الا ما قدّرت لهم

4 اى ربّ قد سبق جودك من فى الوجود و احاطت رحمتك من فى الغيب و الشهود لا تحرم عبادك عن البحر الذى ظهر بأطافك و تموج بمواهبك ايدهم على التقرب اليك منقطعين عن سوائك

5 انك انت الذى فى قبضتك زمام التدبير و فى يمينك ملكوت التقدير لا اله الا انت المقتدر القدير

INBA41:284, NFR.141, AQMJ2.084b

BH07771

To: Isma'il

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Mighty, the Most Ancient
- 2 Every soul hath been promised this perspicuous Book. Yet when it was sent down in truth, every heedless one who was far removed turned away from it. Among the people were those who said "He has fabricated a lie against God," and among them were those who said "He has appeared before the appointed time." Thus did their souls delude them, and they were among the most lost. Say: This is the Cause through which God's Command has been manifested throughout the ages, and this verily is His firm and impregnable wisdom. Whosoever clings to idle fancy, turning away from guidance, is truly among the perished ones. Say: The ocean lies before your faces - draw near to it and be not among the heedless ones. The Ancient Beauty hovers above your heads, calling you to God, if you be of them that hear. O people! Deprive not yourselves in these days of God. Arise to assist your Ancient Lord. He desires naught save to mention you for the sake of God - to this

1 الأعظم الأقدم

2 قد وعد كل نفس بهذا الكتاب المبين اذا نزل بالحق اعرض عنه كل غافل بعيد من الناس من قال انه افترى على الله و منهم من قال قد ظهر قبل الميقات كذلك سولت لهم انفسهم و كانوا من الأخسرين قل هذا لأمر الذى به ظهر امر الله فى الأعصار و ان هذا لحكمه المحكم المتين من تمسك بالهوى معرضاً عن الهدى انه من الهالكين قل ان البحر امام وجوهكم تقربوا اليه و لا تكون من الغافلين و جمال القدم فوق رؤوسكم يدعوك الى الله ان انتم من السامعين يا قوم لا تحرموا انفسكم فى ايام الله قوموا على نصره موليكم القديم انه ما اراد من شىء يذكركم لوجه الله يشهد بذلك كل

testifies every fair-minded and perceiving one. Thus have the verses been sent down and dispatched to you, that you might be among the thankful ones.

منصف بصير كذلك نزلت الآيات و ارسلت اليك لتكون من الشاكرين

INBA23:039b

BH07500

To: Siyyid Javad

Date: ca. 1289-1290?

O Jud [Javad]! Upon thee be the bounty of God and His grace, and the favor of God and His mercy! Be thou assured and be of the thankful ones. Thou art he to whom the Supreme Pen hath borne witness from before the Lord of Names and the Creator of heaven. Thou hast endured exile and sorrows in the path of the All-Merciful. We beseech God to aid thee to attain unto such steadfastness as will cause the mountain of misbelief to be leveled thereby and the hearts of those who have disbelieved in God, the Mighty, the Great, to be thunderstruck. We have concealed from thee what hath befallen Us in this land, lest thy heart be grieved thereby and thy inner being be saddened. And what thou hast seen of the Tablets is but little, very little. Trust in Him in all matters, then occupy thyself with that which thou hast been commanded. He is the Protector of whosoever turneth unto Him. He is with His sincere servants. The splendor which hath shone forth from the horizon of the Most Glorious be upon thee, O thou who gazeth toward the direction of thy Lord, the Mighty, the Bountiful.

ان يا جود عليك جود الله وعنايته و فضل الله و رحمته ان اطمئن و كن من الشاكرين انت الذى شهد لك القلم الأعلى من لدن مالك الأسماء و فاطر السماء و حملت الغربة و الأحران في سبيل الرحمن نسئل الله بأن يؤيدك على استقامة التي بها تندك جبل الشرك و تنصعق افئدة الذينهم كفروا بالله العزيز العظيم أنا سترنا عنك ما ورد علينا في هذه الأرض لئلا يحترق به قلبك و يحزن به سرک و ما اطلعته من الألواح انه قليل قليل توكل عليه في كل الأمور ثم اشتغل بما امرت انه ولي من والاه انه مع عباده المخلصين بهاء الذى ظهر من افق الأبهى عليك يا ايها الناظر الى شطر ربك العزيز الكريم

BLIB_Or11096#276

BH07561*To: Varagatur-Ridvan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious
 2 O leaf! God willing, mayest thou be ever fresh and verdant through the breezes of the mercy of the All-Merciful.
 3 Thy letter was presented before the Countenance, but signs of grief were evident from it. These are not days of grief - be thou engaged in the remembrance of the All-Merciful with the utmost joy and fragrance. Forget not the divine counsels which thou didst hear face to face from the tongue of the Most Great Oneness, and speak not that which would cause the hearts of the servants to be consumed. Remember what God hath permitted thee, and mention not that which would sadden the hearts of them that have recognized Him.
 4 Say: O handmaidens of God! This is the day of sanctification and detachment. Keep yourselves preserved beneath the shade of the Divine Lote-Tree from selfish desires. We desire for you naught save that which will draw you nigh unto God, the Mighty, the Praiseworthy.
 5 Grieve thou not over anything. Put thy trust in God, thy Lord and the Lord of all the worlds. Convey Our greetings to the faces of those handmaidens who have believed in God and turned away from those who have denied the Lord of the Day of Judgment.

1 الأقدس الأبهى

2 ای ورقه انشاءالله در جميع احيان بهبوب ارياح
رحمة رحمانيه خرم باشی3 مکتوبت لدى الوجه حاضر ولكن آثار حزن از
آن مشهود این ایام حزن نیست بکمال روح و
ریحان بذکر رحمن مشغول باش وصایای الهیه که
بالمواجهه از لسان احدیه استماع نمودی فراموش
مکن و تکلم منما بآنچه سبب احتراق قلوب عباد
شود ان اذکری ما اذن الله لک ولا تذکری ما
تکدر به افتدة العارفين4 بگو ای اماء الله اليوم يوم تقدیس و تنزیه است
خود را از هواهای نفسانیه در ظلّ سدره
رحمانیه محفوظ دارید ما اردنا لکن الا ما
یقربکن الى الله العزيز الحمید5 آنک لا تخزنی من شیء توکلی علی الله ربک
و رب العالمین کبری من لدنا علی وجه اللائی
آمن بالله و اعرضن عن الذین کفروا بمالک يوم
الدين

BLIB_Or11096#139, BLIB_Or15710.028a

BH07681*To: Wife of Muhajir Ilal-Lah**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Glorious
 2 Glory be unto Thee, O my God, my Beloved, and my Master! Thou seest how the Eye of Baha gazeth toward the horizon of Thy mercy and Thy loving-kindness, and his hand is raised

1 الأقدس الأعظم الأبهى

2 سبحانک یا الهی و محبوبی و مالکی ترى عين
البهاء ناظرة الى افق رحمتک و عنايتک و یده
مرتفعة الى سماء جودک و مواهبک و رجله

unto the heaven of Thy bounty and Thy gifts, and his foot standeth firm in Thy Cause and in establishing Thy truth in Thy kingdom, and his tears flow forth by reason of what hath befallen him at the hands of the enemies of Thy Self and the oppressors among Thy creatures, and his sighs are raised up by what he hath witnessed and seen from those who have denied Thy signs. O Lord! Thou beholdest him a stranger in Thy lands, and a captive in Thy countries, and imprisoned among the idolaters.

- 3 I beseech Thee by Thy Name through which Thou hast subdued the Pens, and the breezes of Thy mercy have wafted among all creation, and through which Thou hast caused the lovers to soar in the atmosphere of Thy nearness and Thy favors, and hast given the believers to drink of the Kawthar of Thy grace and Thy gifts, that Thou mayest send down upon Thy loved ones that which will tranquilize their hearts and illumine their faces.

- 4 Verily, Thou art the Mighty, the Exalted, the Glorious, the All-Wise.

قائماً على امرک و اثبات حقک في مملکتک
و دموعه سائلة بما ورد عليه من اعادی نفسک و
طغاة بریتک و زفراته مرتفعات بما شهد و رأى
من الذین کفروا بآیاتک ای ربّ تراه غریباً
في دیارک و اسیراً في بلادک و مسجوناً بین
المشرکین

3 اسئلك باسمک الذی به سخرت الأقلام و فاحت
نسماة رحمتک بین الأنام و به طیرت العاشقین
في هواء قربک و الطافک و سقیة الموحّدین
کوثر فضلک و مواهبک بأن تنزل علی حببتک
ما تطمئنّ به قلوبهم و تستضيء به وجوههم

4 انک انت المقتدر المتعالی العزیز الحکیم

INBA51:065, KB_620:058-059, NFR.147

BH07454

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the All-Powerful
- 2 I testify, O my God, to that whereunto Thy Self hath testified, that Thou art God and that there is none other God but Thee. From time immemorial Thou hast been in the heights of grandeur and exaltation with naught existing beside Thee, and unto eternity Thou shalt continue to be in the sublimity of might and sovereignty with nothing present before Thee. The atoms bear witness to Thy oneness, and all created things to Thy unity. Nothing can withstand what Thou hast willed by Thy sovereignty, nor can any matter render Thee powerless in Thy grandeur and might. Thou art the Self-Sufficient while all else are destitute at the door of Thy bounty and feeble before the manifestations of Thy power. I beseech Thee by Thy Name through which Thou hast manifested Thy Cause amongst Thy creatures, that Thou aid Thy servants to draw nigh unto the

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار

2 اشهد یا الهی بما شهد نفسک انت الله لا اله الا
انت لم تزل کنت في علو العظمة والارتفاع بلا
ذکر شیء معک ولا تزال تكون في سماء العزة
والامتناع بلا وجود شیء عندک قد شهدت
الذرات بفردانیتک و الکائنات بوحدانیتک لن
يمنعک شیء عما اردته بسلطانک ولا يعجزک
امر عما انت علیه في عظمتک و اقتدارک انت
الغنی و ما سواک فقراء لدى باب فضلک و
ضعفاء عند ظهورات قوتک اسئلك باسمک
الذی به اظهرت امرک بین بریتک بأن توفّق
عبادک علی التقرب الی بحر عنايتک و فضلک
ولا تمنعهم عن ظهورات ربوبیتک و شؤونات

ocean of Thy grace and bounty, and withhold them not from the expressions of Thy Lordship and the evidences of Thy favors in Thy lands. Thou art, verily, the Almighty, the Doer of whatsoever Thou wilt. There is none other God but Thee, the Most Exalted, the Almighty, the All-Bountiful.

الطافك في بلادك أنك انت المقتدر على ما
تشاء لا اله الا انت المتعالى العزيز الكريم

INBA57:097, NFR.145, BNEP.113,
ABMK.008

BH07487

Date: ca. 1289-1290?

1 The All-Glorious, the Most Pure.

1 الأبدع الأطهر

2 Verily, he who is prevented today from the Ark of My Name, the Self-Subsisting, is assuredly among those who are drowned. And for drowning there are diverse degrees: Among the people are those who are drowned in their hopes, and among them those in vain imaginings, and among them those in desire, and among them those in knowledge, and among them those in deeds. Thus doth the All-Knowing, the All-Informed, teach you. Verily, he who is prevented by his deeds from attaining his ultimate end is among the perished ones, for deeds are not accepted except through turning towards God. Whoso turneth towards Him, verily he hath performed what God hath desired, and whoso turneth away is among those who have forsaken Him. And he who is prevented by his knowledge from the One known is among the ignorant ones. The All-Merciful beareth witness that he is drowned therein, and it profiteth him not on the Day of God, and he is among the abased ones. Blessed is the learned one who acteth according to what is commanded in the Book and attaineth unto the ocean of knowledge - verily, he is of the essence of creation before God, the Exalted, the Great. We have set forth in detail in the Tablet what We desired as a mercy from Us upon thee, that thou mayest be among the thankful ones.

2 ان الذى منع اليوم عن فلك اسمى القيوم انه من
المغرقين وللغرق مراتب شتى من الناس من غرق
في الآمال ومنهم في الأوهام ومنهم في الهوى و
منهم في العلم ومنهم في الأعمال كذلك يعلمكم
العليم الخبير ان الذى منع بالأعمال عن المال انه
من الهالكين لأن الأعمال لا تقبل الا بالاقبال
من اقبل انه عمل بما اراد الله و الذى اعرض
انه من التاركين و الذى منع بالعلم عن المعلوم
انه من الجاهلين شهد الرحمن بأنه غرق فيه و ما
نفعه في يوم الله و كان من الصاغرين نعيماً لعالم
عمل بما امر به في الكتاب و فاز بجو العلم انه من
جوهر الخلق لدى الله العلى العظيم قد فصلنا في
اللوح ما اردناه رحمة من عندنا عليك لتكون من
الشاكرين

BLIB_Or15696.072d

BH07583*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Great, the Most Glorious. The verses are sent down from the presence of One mighty, wise. Verily it is the Lamp of God amidst all else. Turn unto it with your hearts, O ye who have advanced towards God.
- 2 Say: Verily these verses are sealed in this Most Holy, this mighty Manifestation. Whoso claimeth revelation after Him hath indeed lied against the Lord of Baha and this mighty Throne.
- 3 O people, dispute not concerning the Cause; rather gather ye upon the shore of this manifest ocean. Those whom heedlessness hath overtaken after the appearance of the Call are accounted among the heedless ones.
- 4 O servant, awaken those who slumber by this Name which God hath made to be sovereign over all who are in the heavens and on earth. Whoso hesitateth today regarding My Name, the Self-Subsisting, is indeed among the disappointed ones.
- 5 Say: Through Him the hidden was revealed and the treasured appeared, and the sealed wine was unsealed. Drink ye in the name of your Lord, the Most High, the Most Great.
- 6 Thus have We sent down the verses unto thee as a grace from the presence of One knowing, powerful. Convey Our glorification unto thy family and give them the glad tidings of their Lord, the Forgiving, the Merciful.
- 1 الأعظم الأبهى تنزيل الآيات من لدن عزيز
حكيم أنها لسراج الله بين ما سواه توجّهوا إليه
بقلوبكم يا معشر المقبلين
- 2 قل أنها ختمت في هذا الظهور الأقدس المنيع من
يدعى التنزيل بعده أنه كذب ربّ البهّاء و هذا
العرش العظيم
- 3 يا قوم لا تختلفوا في الأمر ان اجتماعوا في شاطئ
هذا البحر المبين ان الذين اخذتهم الغفلة بعد ظهور
الصيحة اولئك من الغافلين
- 4 يا عبد ان انتبه الرّاقدين بهذا الاسم الذي جعله
الله مهيمناً على من في السموات و الأرضين من
توقّف اليوم في اسمي القيوم انه من الخائئين
- 5 قل به ظهر المكنون و طلع المخزون و فكّ رحيق
مختوم ان اشربوا باسم ربكم العلي العظيم
- 6 كذلك نزلنا لك الآيات فضلاً من لدن عليم
قدير كبير من لدنا على وجه اهلك و بشرها بذكر
ربّها الغفور الرحيم

INBA23:245b

BH07642*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Holy, Most Great, Most Glorious! Glorified be He Who hath appeared with the truth with a sovereignty that was witnessed by all the worlds. Verily He speaketh in all things: "There is none other God but Me!" Thus was the Command inscribed in the Tablet.
- 1 الأقدس الأعظم الأكرم سبحانه الذي ظهر بالحق
بسلطان كان على العالمين مشهوداً أنه ينطق في
كلّ شيء أنه لا اله الا انا كذلك كان الأمر في
اللوّح مسطوراً

- 2 When the spheres of thy Lord's will were set in motion and the Beloved appeared, he who was deprived of fairness turned away from Him. By My life! Everyone possessed of the sense of smell hath found the fragrance of the All-Merciful, and everyone possessed of hearing hath heard His Call which was raised in truth.
- 3 O My loved ones! Stand firm in the Cause with such steadfastness as will cause the hearts of them that have denied God and His signs, which were sent down from the heaven of revelation, to quake.
- 4 Blessed is he who hath arisen amidst all contingent beings and, in the name of his Lord, the All-Merciful, hath taken the living waters and given to drink the crimson wine unto them that have recognized the unity of God from among the people of Baha, and unto the sincere ones from the drops that have trickled from the ocean of the will of the Lord of Names. Thus have We adorned the horizon of utterance with a luminary that was visible in the days of God.
- 2 اذا تحركت افلاك ارادة موليك و اتى المحبوب
اعرض عنه من كان عن الانصاف محروما
لعمرى قد وجد كل ذى شمع عرف الرحمن و
سمع كل ذى سمع ندائه الذى كان بالحق مرفوعا
- 3 ان يا احبائى ان استقيموا على الامر باستقامة
تضطرب به افئدة الذين كفروا بالله و آياته التى
كانت من سماء الوحي منزولا
- 4 طوبى لمن قام بين اهل الامكان و اخذ رحيق
الحیوان باسم ربه الرحمن و سقى الموحدين من
اهل البهاء نحر الحمراء و المخلصين من رشحات التى
ترشحت من بحر ارادة مالك الاسماء كذلك
زينا افق البيان بنير كان فى ايام الله مرثيا

INBA19:048, INBA32:046a

BH07646

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In His Name Who abideth after the passing of all things!
- 2 Glorified be He Who sendeth down the verses unto people who understand. Verily there is no God but Him. His is the creation and the command, and all are submissive unto Him. Harken thou to the Call from the Divine Lote-Tree, that it may draw thee to a station wherein thou shalt testify with thy heart and tongue that there is no God but Him, the Protector, the Self-Subsisting. This is a Cause before which necks have bowed down in submission, and a Manifestation before Whose countenance the Daysprings of Revelation, in what was and what shall be, have prostrated themselves. This is a glory that no abasement can approach, even shouldst thou behold it imprisoned in this mighty fortress. Verily this glory of God hath shone forth from the horizon of the prison with such sovereignty that before it can stand neither the hosts of creation nor the might of any rejected oppressor. Blessed are they who have soared in the atmosphere of the All-Merciful's love and have
- 1 باسمه الباقي بعد فناء الاشياء
- 2 سبحان الذى نزل الآيات لقوم يعرفون انه ما من
اله الا هو له الخلق و الامر و كل له خاضعون ان
استمع النداء من سدرة المنتهى ليجذبك الى مقام
تشهد بقلبك و لسانك انه لا اله الا هو المهيمن
القيوم هذا امر قد خضعت له الأعناق و طهور
سجد لوجهه مطالع الظهور فيما كان و ما يكون و
هذا عز لا يعتريه ذل و لو ترثه مسجوناً فى هذا
الحصن المرصوص ان هذا العز الله قد اشرق من
افق السجن بسلطان لا تقوم معه جنود الامكان
ولا سطوة كل ظالم مردود طوبى للذين طاروا فى
هواء محبة الرحمن و شربوا هذا الرحيق المختوم كن

quaffed this sealed wine. Be thou a servant of thy Lord's Cause and one who speaketh His praiseworthy remembrance. That which is visible shall pass away, and there shall endure for thee what We have ordained in a preserved Tablet.

خادماً لأمر ربك و ناطقاً بذكره المحمود سيفني
ما يرى و يبقى لك ما قدّرناه في لوح مسطور

BLIB_Or15715.138c

BH07670

Date: ca. 1289-1290?

¹ In His Name, the Everlasting, the Eternal!

¹ بِسْمِهِ الْبَاقِي الدَّائِم

² Glorified art Thou, O my God! Thou seest me in the Most Great Prison through that which the hands of the nations have wrought. I beseech Thee, O Master of eternity, to bless the throne of the world through the Dawning-Place of Thy justice and the Dayspring of the Sun of Thy grace, that thereby all who dwell in existence, both seen and unseen, may be illumined. O Lord! Deprive not Thy servants of the fragrances of Thy grace in Thy days. Then make them to know the Manifestation of Thy Cause and the Seat of Thy sovereignty. Verily Thou art the One Who hath power through Thy sovereignty over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise. O Lord! Thou knowest that the Tree loveth its branches and twigs purely for Thy sake. I beseech Thee to preserve it from stormy winds, and to move it, O my God, by the breezes of Thy Will and the fragrances of Thy Purpose, that through it the fragrance of Thy mercy may be diffused throughout Thy lands and the sweet perfume of the robe of Thy favors throughout Thy dominion. Verily Thou art the Protector of all things and the Omnipotent over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the Most Exalted, the Mighty, the Powerful.

² سُبْحَانَكَ يَا اَلْهِى تَرَانِى فِى السَّجْنِ الْاَعْظَم بِمَا
اَكْتَسَبْتُ اَيْدِى الْاُمَم اسْئَلُكَ يَا مَالِكَ الْقَدَم
بَأَنْ تَبَارَكَ كَرْسِى الْعَالَم بِمَطْلَعِ عَدْلِكَ وَ مَشْرِقِ
شَمْسِ فَضْلِكَ لِيَسْتَضِىءَ بِهَا مَنْ فِى الْوُجُودِ مِنْ
الْغَيْبِ وَ الشُّهُودِ اِى رَبِّ لَا تَحْرِمْ عِبَادَكَ مِنْ
نَفَحَاتِ فَضْلِكَ فِى اَيَّامِكَ ثُمَّ عَرِّفْهُمْ مَظْهَرَ
اَمْرِكَ وَ مَقَرَّ حُكُومَتِكَ اَنْتَ اَنْتَ الْمُقْتَدِرُ
بِسُلْطَانِكَ عَلَى مَا تَشَاءُ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ الْعَلِيمُ
الْحَكِيمُ اِى رَبِّ تَعَلَّمْ بِأَنَّ السَّدْرَةَ تَحَبُّ اغْصَانَهَا وَ
اِفْنَانَهَا خَالِصاً لَوْجْهِكَ اسْئَلُكَ بِأَنْ تَحْفَظَهَا مِنْ
اَرِيَاحِ عَاصِفَاتٍ ثُمَّ حَرِّكْهَا يَا اَلْهِى مِنْ نَسَمَاتِ
مَشِيَّتِكَ وَ فُوحَاتِ ارَادَتِكَ لِيَتَضَوَّعَ بِهَا عَرَفُ
رَحْمَانِيَّتِكَ فِى بِلَادِكَ وَ نَفْحَةِ قَيْصِ الطَّافِكِ
فِى مَمْلَكَتِكَ اَنْتَ اَنْتَ الْمُهَيْمِنُ عَلَى الْاَشْيَاءِ وَ
الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا تَشَاءُ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ الْمُتَعَالَى الْعَزِيزُ
الْقَدِيرُ

BLIB_Or15696.112c, NFR.136

JHT_S#190

BH07720*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Great, the Most Holy be upon thee, O thou bearer of tribulations and exile in the path of God, the Lord of Names, and imprisoned because thou didst turn away from the wicked, facing toward God, the Creator of heaven. The splendor of thy Lord be upon thee, and the splendor of those in the Concourse on High, and the splendor which none hath known save God, the Lord of the Last and the First.
- 2 Upon thee, O Dayspring of faithfulness, be the glory of God and His praise, and the remembrance of those in the kingdom of His Cause. I testify that ye have borne for God's sake what none hath borne save whom He willeth. Sufficient unto you is that which His Most Exalted Pen hath moved to mention and praise you.
- 3 The fruits shall all perish save the fruits of your mention, and the trees shall all be uprooted save the trees of your being, and the stars shall all set save the stars of your faces, and the eyes shall all be blinded save the eyes of your recognition, and all the edifices of conjecture shall crumble while that which was built by your certitude shall endure.
- 4 Blessed is he who draweth nigh unto you and holdeth fast unto you out of love for God, the Mighty, the All-Knowing, the All-Informed.
- 1 الأقدس الأعظم عليك يا حامل البلاء والمنفى
في سبيل الله مالك الأسماء والمسجون بما
اعرضت عن الأشقياء مقبلاً الى الله فاطر
السماء بهاء ربك وبهاء من في الملأ الأعلى و
بهاء الذي ما اطلع به احد الا الله رب الآخرة
والأولى
- 2 عليك يا مطلع الوفاء بهاء الله و ثنائه و ذكر من
في ملكوت امره اشهد انكم حملتم في الله ما لا
حمله احد الا من شاء يكفيكم ما تحرك به قلبه
الأعلى في ذكركم و ثنائكم
- 3 ستقطع الأثمار الا اثمار ذكركم و تنقلع الأشجار الا
اشجار وجودكم و تغرب النجوم الا انجم وجوهكم و
تخطف الأبصار الا ابصار عرفانكم و تهدم مباني
الظنون كلها و يبقى ما بنى بايقانكم
- 4 طوبى لمن تقرب اليكم و تمسك بكم حباً لله المقتدر
العليم الخبير

INBA42:252, KHS08.005

BH07832*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In His Name, the One, the Single, the Mighty, the Unconstrained!
- 2 How many a darkness hath been illumined by the splendors of the Countenance, and how many a light hath been veiled through following its desires! Verily, He Who changeth not is the One in Essence, and all else changeth. He, verily, is the Mighty, the Chosen. We have lifted the veil from the face of this Cause in this Revelation whereby the idols have been
- 1 بسمه الواحد الفرد العزيز المختار
- 2 كم من ظلمة استارت من بوارق الوجه و كم من
نور احتجب بما اتبع هواه ان الذي لن يتغير انه
واحد في الذات و ما دونه يتغير انه هو المقتدر
المختار قد كشفنا الغطاء عن وجه هذا الامر في
هذا الظهور الذي به كسرت الأصنام كم من اسم

shattered. How many a name have We raised up at eventide and cast down at dawn! Can power be withheld from Him? Nay, by His sovereignty that encompasseth the worlds! He giveth and taketh away even as He quickeneth and causeth to die. None may hesitate in His Cause, and whoso hesitateth is of them that are lost. O people! Ponder the signs and sovereignty of God, and follow not every heedless doubter. Say: Knowledge is not what ye possess. Blessed is he who hath forsaken it, turning unto the Mighty, the All-Knowing. Thus have We adorned thee with the two wings of wisdom and utterance that thou mayest soar therewith unto the Mighty, the Bestower.

رفعناه في العشيّ وانزلناه في الاشرق هل يمنع عنه
الاقتدار لا وسلطانه المهيمن على الآفاق يعطى و
ياخذ كما يحبى ويميت ليس لأحد ان يتوقف في
امره و الذى توقف انه من اهل الخسران يا قوم
تفكروا في آيات الله وسلطانه ولا تتبعوا كل غافل
مرتاب قل العلم ليس ما عندكم طوبى لمن تركه
مقبلاً الى العزيز العلام كذلك زيناك بجناحين
الحكمة والبيان لتطير بهما الى العزيز الوهاب

BLIB_Or15696.062b

BH07884

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In His Name, the All-Encompassing over all names!
- 2 Do you see what has passed, and do you find what has vanished? I know not why men grieve. Take heed, O possessors of understanding! Do you desire fidelity to that which perishes? Those who have deprived themselves of the Divine Presence have indeed suffered loss, after the Living Waters flowed from the finger of their Lord, the Mighty, the Help in Peril. Beware lest the clamor of the wrongdoers prevent you. Draw near unto God through this Name which hath come from the heaven of Command with the kingdom of verses. Is there any doubt about His sovereignty, or about His power which hath encompassed existence? Reflect, O ye possessed of insight! How many were the servants who lamented in separation when the Orb of the horizons shone forth on the Day of the Covenant, and denied the Lord of Lords! Among them was he who said "This is not the Promised One." Say: By this all existence doth curse thee! By God, He is indeed the One intended, through Whom the Tablets were adorned. Thus have We revealed unto thee and caused to shine upon thee from the horizon of the Pen that which will draw thee near unto God, the Lord of all nations, that thou mayest remember Him at eventide and at dawn.

1 بسمه المهيمن على الأسماء
2 هل ترى ما عبر و هل تجد ما غبر لم ادر لما
يخزن البشر فاعتبروا يا اولى الألباب هل تريدون
الوفاء عما يفنى قد خسر الذين منعوا عن اللقاء
بعد الذى جرى كوثر الحيوان من اصبع ربهم
العزيز المستعان اياكم ان يمنعكم وضوء الذين
ظلموا تقربوا الى الله بهذا الاسم الذى اتى من
سماء الأمر بملكوته الآيات أ فى سلطانه ريب
ام فى قدرته التى احاطت الوجود تفكروا يا اولى
الأنظار كم من عباد ناحوا فى الفراق اذا اشرق
نير الآفاق يوم الميثاق كفروا رب الأرباب منهم
من قال ليس هو الموعد قل يلعنك بذلك
كل الوجود تالله انه هو المقصود الذى زين به
الألواح كذلك القيناك و اشرقنا عليك من
افق القلم ما يقربك الى الله مالك الأمم لتذكره
فى العشى والاشراق

INBA19:007a, INBA32:008a, INBA34:329b,
BLIB_Or11095#350, BLIB_Or15707.199,
BLIB_Or15735.343, AQA1#210

BH11826*To: Aqa Muhammad Baqir (servant of pilgrims)**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

الأقدس الأعظم 1

2 A Remembrance for one who has attained unto My days and turned towards My direction and uttered My praise, that he may rejoice in the bounties of his Lord, the Mighty, the Wise. Blessed is he whose mention hath moved the Most Exalted Pen and whose name hath been uttered by the Tongue of Grandeur and Majesty. He is assuredly of the people of Baha in the presence of his Lord, the Mighty, the All-Knowing. Blessed art thou, O servant, inasmuch as thou hast quaffed the choice wine of utterance in the days of thy Lord, the All-Merciful, and hast turned thy face toward the Most Great Prospect and heard the Call when it was raised in truth between the heavens and the earth. Put aside the cups of creation and take this luminous cup in the name of thy Lord, the Most Glorious, then drink from it the most pure wine once again. Thus doth thy Lord command thee as He sitteth upon the throne with manifest sovereignty. By My life! Whoso drinketh thereof, the allusions of creation shall not grieve him, nor shall the utterances of those who have disbelieved in God, the Exalted, the Great, prevent him. Thus have We singled thee out for this bounty which hath encompassed the worlds.

2 ذكرى لمن فاز بأيامى و اقبل الى شطرى و نطق
بنائى ليفرح بعنايات ربه العزيز الحكيم طوبى لمن
تحرى على ذكره قلم الاعلى و نطق باسمه لسان
العظمة والكبرياء الا انه من اهل البهاء عند ربه
العزيز العليم طوبى لك يا عبد بما شربت رحيق
البيان فى ايام ربك الرحمن و توجهت بوجهك
الى المنظر الاكبر و سمعت النداء اذ ارتفع بالحق
بين السموات و الارضين ضع كؤوس الابداع و
خذ هذه الكأس النوراء باسم ربك الأبهى ثم
اشرب منها رحيق الأصفى مرة اخرى كذلك
يا ممرى من شرب منه لا تحزنه اشارات الابداع و
لا تمنعه مقالات الذين كفروا بالله العلى العظيم
كذلك اختصصناك بهذه العناية التى احاطت
العالمين

BRL_DA#304

BH08497*To: Muhammad Ali Khan, in Birjand**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the All-Glorious, the All-Glorious

الأبهى الأبهى 1

2 O my God! Illumine the eyes of hearts with the light of Thy countenance, O Thou the Beloved of those who dwell in the earth and the heavens! Then make Thy servants so steadfast that no veils shall prevent them from turning toward the horizon of Thy Name, the All-Bestowing.

2 يا الهى انز ابصار القلوب بنور وجهك يا محبوب
من فى الارضين و السموات ثم استقم عبادك
على شأن لا يمنعهم الأعجاب عن التوجه الى شطر
اسمك الوهاب

- 3 How many servants, O my God, have sought the Desired One but failed to reach Him through that which the hands of the wicked have wrought. O Lord! Ordain for every soul who turns toward Thee that which Thou hast ordained for those who have attained Thy presence, visited Thy Beauty, and heard Thy verses after ears were forbidden from hearing them.
- 4 Thou seest, O my God, what I have borne for the liberation and salvation of Thy servants. I beseech Thee by Thy Most Great Name to draw them nigh unto what Thou hast desired for them through Thy bounty and favor. Verily Thou art the Almighty, the Glorious, the All-Bountiful.
- 5 Then write down for each one of them the good of this world and the next. I testify that within Thy grasp lies the kingdom of all things and in Thy right hand the empire of might.
- 3 كم من عباد يا الهى قصدوا المقصود و ما بلغوا بما اكتسبت ايدى الفجار اى رب قدر لكل مقبل ما قدر للذين فازوا بلقائك و زاروا جمالك و سمعوا آياتك بعد الذى منعت عنها الآذان
- 4 ترى يا الهى ما حملته لعنق عبادك و نجاتهم اسئلك باسمك الأعظم بأن تقرّ بهم الى ما اردت لهم بجمودك و احسانك انك انت المقتدر العزيز الفضال
- 5 ثم اكتب لكل واحد منهم خير الدنيا والآخرة اشهد انّ فى قبضتك ملكوت كل شئ و فى يمينك جبروت الاقتدار

INBA44:128b, INBA34:332b, INBA92:400,
AQA1#215

BH08327

To: *Abdullah, in Bru*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Ancient of the Most Ancient
- 2 Verily Jamal hath advanced from among those who dwell in the Kingdom of Glory, even though He appeared later in manifestation. Verily, He is the Ever-Abiding, the Ancient of Days. He was first in the unseen and last in the visible realm, that the word might be fulfilled that He is the First and the Last, the Manifest and the Hidden, and that He encompasseth all things. Say: Were He to pronounce darkness to be light, or light to be darkness, none hath the right to object. Whoso objecteth or hesitateth is among the most lost. Say: Faith is to accept whatsoever hath flowed from the Pen of Revelation. Thus hath it been ordained by the Mighty, the Powerful. Say: O people! Look not upon your own conditions, but upon the condition of God, if ye be of them that know. Turn not to your own desires, but to that which the Purpose of the worlds hath desired. Thus hath the Supreme Pen spoken, that thou mayest rejoice within thyself and be of the thankful ones.
- 1 الأقدم الأقدم
- 2 قد تقدّم الجلال من فى ملكوت الاجلال ولو تأخر فى الظهور انه هو الباقي القديم قد كان اولاً فى الباطن و آخرأ فى الظاهر ليكمل القول بأنه هو الأول و الآخر و الظاهر و الباطن و انه بكل شئ محيط قل انه لو يحكم على النور حكم الظلمة او على الظلمة اسم النور ليس لأحد ان يعترض عليه و الذى اعترض او توقف انه من الأخسرين قل الايمان هو التصديق بما جرى من قلم الوحي كذلك قدر من لدن مقتدر قدير قل يا قوم لا تنظروا شئونكم بل شأن الله لو انتم من العارفين لا تلتفتوا الى احوالكم بل بما اراد مقصود العالمين كذلك نطق القلم الأعلى لتفرح فى نفسك و تكون من الشاكرين

BLIB_Or15696.073d

BH08581*To: Mulla Abdullah, in Bushruiyih**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious!

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

2 O Pen! Make mention of him who has turned to the Dawning-Place of Eternity, that the fragrances of the Lord of nations may attract him on this Day wherein the Spirit has been diffused and bodies have taken flight, and bring him to a station wherein all mention is cut off. Rejoice in My remembrance of thee, then illumine thy heart with this Name through which hearts have been turned unto God, the Mighty, the Self-Subsisting.

2 يَا قَلَمُ اذْكُرْ مِنْ اَقْبَلِ اِلَى مَطْلَعِ الْقَدَمِ لِتَجْذِبَهُ نَفْحَاتِ
مَالِكِ الْأُمَمِ فِي هَذَا الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ انْبَسَطَ الرُّوحُ
و طَارَتِ الْأَجْسَادُ وَ تَبَلَّغَهُ اِلَى مَقَامِ انْقِطَاعِ عَنْهُ
الْأَذْكَارُ افْرَحْ بِذِكْرِي أَيَاكَ ثُمَّ نَوِّرْ قَلْبَكَ بِهَذَا
الْاسْمِ الَّذِي مِنْهُ انْقَلَبَتِ الْقُلُوبُ اِلَى اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْمُخْتَارِ

3 Whoso fulfilleth God's covenant, verily he is of the people of Baha, and he who breaketh it hath this day no protector before Us. Blessed is the face that hath been illumined by the dawning-rays of the Countenance, and the heart that hath been made radiant by the Dayspring of lights.

3 مَنْ وَفَى بِعَهْدِ اللَّهِ أَنَّهُ مِنْ أَهْلِ الْبَهَاءِ وَالَّذِي نَقَضَ
لَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ مِنْ لَدُنَّا مَنْ وَال طُوبَى لَوَجْهِهِ اِنَارَ
مِنْ بَوَارِقِ الْوَجْهِ وَلِقَلْبِ أَضَاءَ مِنْ مَطْلَعِ الْأَنْوَارِ

4 Say: Through the mention of Truth are revealed the stations of creation. Thus hath the matter been decreed in the Tablets. Through piety doth the light of Baha appear - hold fast unto it, O concourse of companions!

4 قُلْ بِذِكْرِ الْحَقِّ تَظْهَرُ مَقَامَاتُ الْخَلْقِ [كَذَلِكَ]
قَضَى الْأَمْرَ فِي الْأَلْوَابِ بِالتَّقَى يَظْهَرُ نَوْرُ الْبَهَاءِ
تَمَسَّكُوا بِهِ يَا مَلَأَ الْأَصْحَابِ

5 Grieve thou not over anything. Place thy trust in God in all circumstances. Verily He is with those who have turned unto the Dawning-Place of inspiration.

5 أَنْكَ لَا تَحْزَنُ فِي شَيْءٍ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فِي كُلِّ شَأْنٍ
أَنَّهُ مَعَ الَّذِينَ أَقْبَلُوا اِلَى مَطْلَعِ الْإِلْهَامِ

INBA34:333a, BLIB_Or15707.205,
BLIB_Or15735.347b, AQA1#216,
HYK.347

BH08057*To: Aqa Siyyid Jafar, in Dahaj**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Mighty, the Most Glorious

1 الْأَعْظَمُ الْأَبْهَى

2 O Jafar! Have you paused after the Spirit hastened to the Dawning-place of the verses of thy Lord, the Mighty, the All-Knowing? This is the Day whereon the Rock crieth out with

2 اِنْ يَا جَعْفَرُ هَلْ تَوَقَّفْتَ بَعْدَ الَّذِي سَرَعَ الرُّوحُ اِلَى
مَطْلَعِ آيَاتِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْعَلَّامِ هَذَا يَوْمٌ تَنْطَقُ

the loudest voice: "Hasten with your hearts to the direction of the Beloved, O ye who are endued with understanding!"

- 3 If thou fearest for thy belief, preserve this Tablet. When thou art questioned in the presence of the Ancient One concerning belief in this Most Great Name, bring it forth saying: "By this Book which hath dawned from the horizon of the All-Knowing One, Who hath appeared with power and sovereignty."
- 4 Raise thy right foot, say "In the Name of God and by God," then enter through the door with thy Lord's leave, the Mighty, the Bestower. Say: "O my God! Praise be to Thee for having made me turn towards Thee and for having caused me to know the Purpose of all who are in the heavens and on earth."
- 5 Verily, We perceive the fragrance of certitude from thy house - is it thee or another? Thy Lord is verily the All-Knowing, the Concealer.

فيه الصخرة بأعلى الصيحة ان اسرعوا بالقلوب الى شطر المحبوب يا اولى الأبواب

3 لو تخاف من ايمانك ان احفظ اللوح اذا سئلت محضر القديم عن الايمان بهذا الاسم العظيم ان اخرج قل بهذا الكتاب المشرق من افق العلم الذى ظهر بقدرة و سلطان

4 ان ارفع رجلك اليمنى قل باسم الله و بالله ثم ادخل الباب باذن ربك العزيز الوهاب قل يا الهى لك الحمد بما جعلتنى مقبلاً اليك و عرفتني مقصود من فى الأرضين و السموات

5 انا نجد رائحة الايقان من بيتك هل انت او دونك ان ربك هو العلم الستار

AKHA_124BE #07 p.h

BH08046

To: Aqa Muhammad Rida Dahaj et al.

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Great, the Most Exalted
- 2 The Beloved calls out: O people of the realm of existence! Hasten with your hearts to the sanctuary of your Lord's mercy, the Everlasting, the Mighty, the Luminous. Grieve not for what has befallen you in the path of God. Soon will come the day of victory, and the sincere shall be in manifest joy. Those who doubted are wandering in the wilderness of heedlessness. Those who turned to Him have attained the lights of certitude. Blessed is he whom the attraction of the Almighty has seized, who has taken the cup of love from the fingers of the Chosen One, who has drunk and said: "Praise be to Thee, O Beloved of the worlds!" How many a learned one has stood at the gate, and how many an ignorant one has rent asunder the veils and entered the House through My Name, the Mighty, the Wise. Verily he is among the people of knowledge in the presence of the All-Knowing. His mention has been inscribed in a preserved Tablet. We have sent thee that which will gladden

1 الأعظم الأعلى

2 انّ المحبوب ينادى يا ملا الامكان ان اسرعوا بالقلوب الى شطر رحمة ربكم الباقي المنير لا تحزنوا عما ورد عليكم فى سبيل الله سوف يأتى يوم النصر و المخلصون فى فرح مبين ان الذين ارتابوا اولئك فى تيه الغفلة لمن الهائمين و الذين اقبلوا اولئك فازوا بأنوار اليقين طوبى لمن اخذه جذب الجبار و اخذ كأس الحب من انامل المختار شرب و قال لك الحمد يا محبوب العالمين كم من عالم قام لدى الباب و كم من جاهل خرق الأجاب و دخل البيت باسمى العزيز الحكيم انه من اهل العلم لدى العلم قد نزل ذكره فى لوح حفيظ قد ارسلنا اليك ما تفرح به فى ايامى و تذكر ربك العزيز القدير

INBA15:254b, INBA26:254b

thee in My days and cause thee to remember thy Lord, the Mighty, the Powerful.

BH08426

To: Mirza Jafar Quli Urumiyyihi, in Egypt

Date: ca. 1289-1290?

- ¹ Grieve not over what hath come to pass. Should He wish it, He would transform hardship into ease and ordain whatsoever He willeth. He, verily, is the All-Powerful, the Almighty. Be not saddened by what hath occurred. Loss in this world and the next shall return to the treacherous souls, and continueth to do so. That which they have taken shall profit them not; rather, humiliation shall descend upon them in this world and in the next, and a grievous chastisement shall afflict them. Be thou occupied at all times with the remembrance of the All-Merciful, and strive in outward matters according to thy capacity. This is thy duty, and thy Lord, the All-Merciful, is the Ruler over what He willeth. Praise God that thou art mentioned in the Most Great Scene and art remembered in the Most Luminous Presence. And the glory rest upon thee.

- ² Convey sublime greetings to his honor Nasir, whom God hath aided. God willing, may he ever drink from the cup of nearness to the Lord of Majesty and be sustained by the goodly fruits of remembrance.

¹ لا تحزن عما وقع انه لو يشاء يبدل العسر باليسر و
يقدر ما اراد انه هو المقتدر القدير محزون نباشيد
از آنچه واقع شده خسران دنيا و آخرت بنفوس
خائنه راجع شده و ميشود ما اخذوا لا ينفعهم بل
ينزل عليهم خزي في الاولى و في الاخرى يمسهم
عذاب اليم در كل احيان بذكر رحمن مشغول
باشيد و در امورات ظاهره بقدر وسع سعي نمائيد
اين تكليف شما و ربك الرحمن هو الحاكم على ما
يريد حمد كن خدا را كه در منظر اكبر مذكوري
و در محضر انور منظور

² و البهاء عليك جناب ناصر نصره الله را تكبير
منيع برسانيد انشاء الله لازال از كأس قرب ذو
الجلال يباشمند و از فواكه طيبه ذكرية مرزوق
باشند انتهى

BLIB_Or11096#286

BH08016*To: Mother of the emigrant, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is God, the One, the Single One!

2 My God, my God! Praise be unto Thee for having caused me to dwell in the land of exile and left me in the hands of the oppressors. And thanks be unto Thee for having enabled me to voice Thy praise while I was in the midst of the wicked ones. O my Lord! Thou seest me and my family among those who have found not the fragrance of justice, and at all times there befalleth us from them that which hath not befallen any other in the world. The weakest of servants hath risen against us, and he who was more contemptible than dust hath opposed us. For this do I thank Thee, O Thou Lord of those who know! Enable Thy loved ones, O my God, to be patient in Thy path and steadfast in Thy love. Verily, Thou art powerful over all things. Then write down for them that which will draw them nigh unto the sanctuary of Thy holiness, and send down upon them that which will preserve them from the promptings of the ungodly among Thy creation. Verily, Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Mighty, the All-Wise.

JHT_S#191

1 هو الله الواحد الأحد

2 الهى الهى لك الحمد بما اسكنتنى فى ديار الغربه و تركتنى بين ايدى الظالمين و لك الشكر بما انطقتنى بشنائك اذ كنت بين ايدى الفاجرين اى رب ترانى و اهلى بين الذين ما وجدوا رائحة الانصاف و فى كل حين يرد منهم علينا ما لا ورد على احد من العالمين قد سطا علينا اضعف العباد و اعترض علينا من كان احقر من الرماد بذلك اشكرک يا مولى العارفين وفق احبتک يا الهى على الصبر فى سبيلک و الاضطبار فى حبک انک انت على کلشى قدير ثم اکتب لهم ما يقربهم الى فناء تقدیسک ثم انزل عليهم ما يحفظهم من همزات المشرکين من خلقک انک انت المقتدر المتعالى العزيز الحكيم

INBA41:355, NFR.159, AQMJ2.017

BH08320*To: Aqa Muhammad Rida, in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Ancient, the Most Great.

2 We have sent unto thee a breath of holiness from this Garment which hath been crimsoned with the blood of Baha through that which the hands of the wicked have wrought, they who have disbelieved in God, the Revealer of verses. Blessed is he who hath inhaled its fragrance and turned unto it with his heart. He is, verily, of the righteous. The denizens of the Supreme Paradise make mention of him, and upon him do the angels and the Spirit shower their prayers, from the presence of the Mighty, the All-Bestowing. O servants of the All-Merciful!

1 الأقدم الأعظم

2 قد ارسلنا اليک نفحة التقديس من هذا القميص الذى صار محمراً بدم البهاء بما اكتسبت ايدى الأشقياء الذين كفروا بالله منزل الآيات طوبى لمن وجد عرفة واقبل اليه بقلبه الا انه من الأبرار يذكره اهل ملا الأعلى و يصلّون عليه الملائكة و الروح من لدى العزيز الوهاب يا عباد الرحمن ان اسمعوا نداء الله من هذا الشطر الذى منه لاحت شمس الايقان اياكم ان يمنعم شئ عن الله موجد

Hearken unto the call of God from this Quarter from which hath shone forth the Sun of certitude. Beware lest anything withhold you from God, the Creator of all possibilities. Leave those who have disbelieved to their vain disputations, and take firm hold of this Cord whereby all religions have been strengthened. They who have turned away, these are the companions of error, and they who have turned towards it, these are in a state of joy and delight. Ask ye God to aid you in His Cause and to ordain for you that which will gladden the hearts and solace the eyes.

الامكان ذروا الذين كفروا في خوضهم وتمسكوا
بهذا الحبل الذي منه استحكمت الأديان ان الذين
اعرضوا اولئك من اصحاب الضلال والذين اقبلوا
اولئك في روح وريحان ان اسئلوا الله بأن يوفقكم
على امره ويقدر لكم ما تفرح به القلوب وتقر به
الأبصار

INBA84:159, INBA84:090, INBA84:030,
NLAI_BH1.096, NLAI_BH1.110

BH08161

To: Ismi Javad, in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is Sanctified from all mention

² Jim. Vav. Hearken unto the Call from the Alif standing between the two Vav's! Verily, there is none other God but Him, the Mighty, the Most Exalted, the Most Great. Let not the words of those who have turned away grieve thee, nor the veils of the heedless. Aid thy Lord under all conditions. Verily, He is with His remembering servants. Grieve not for him who hath ascended unto God. Verily, he is in the Most Glorious Horizon, as attested by My Most Exalted Pen, through which every wondrous command hath been adorned. We have abbreviated the Tablet, and shall send unto thee afterward that which shall gladden the hearts of them that are endued with understanding. Convey My greetings unto My loved ones and unto those who have held fast to the cord of God, the All-Knowing, the All-Wise. They are amongst the people of Baha in the Tablet of Eternity - the Lord of Names maketh mention of them from this resplendent Dawning-Place. And the Glory be upon thy son and upon those who are with thee from among the people of this mighty Paradise.

¹ بسمه المقدّس عن الأذكار

² ج و ان استمع النداء من الألف القائم بين الواوین
أنه لا اله الا هو المقتر العلي العظيم ان لا
تحزنك مقالات الذين اعرضوا و لا حجاب
الغافلين ان انصر ربك في كل الأحوال انه
مع عباده الذّاكرين لا تحزن في الذي صعد الى
الله انه لبالمنظر الأبهى يشهد بذلك قلبي الأعلى
الذي به زين كل امر بديع انا اختصرنا اللوح و
نرسل اليك من بعد ما تفرح به افئدة العارفين
كبر من قلبي احبائي و الذين تمسكوا بحبل الله
العليم الحكيم انهم من اهل البهاء في لوح البقاء
يذكرهم مالک الأسماء في هذا المطلع المنير ثم
البهاء على ابنك و الذين معك من اهل هذا
الرضوان المنيع

BLIB_Or11095#341

BH08253*To: Shawkat sister of Muhammad Baqir Nabil, in Qazvin**Date: ca. 1289-1290?*¹ In the name of God, the Most Glorious

² O Lord my God! Thou seest that one of Thy maidservants hath turned unto the Dayspring of Thy Cause and the Dawning-Place of Thy loving-kindness, and hath acknowledged Thy unity and confessed Thy oneness. I beseech Thee, O Lord of Names and Creator of earth and heaven, to ordain for her that which Thou hast ordained for Thy handmaidens who circle round the sanctuary of Thy presence and are blessed by gazing upon Thy beauty. O Lord! Decree for her that which shall gladden her eyes, then shelter her within the pavilion of Thy protection and the tabernacle of Thy safekeeping. Verily, Thou art the Generous One, possessed of the Most Great Name. Look upon her with the eyes of Thy mercy and illumine her heart with the light of Thy knowledge, in such wise that nothing shall prevent her from turning toward the court of Thy bounties. O Lord! Since she hath laid hold on the cord of Thy grace, do not, through Thy bounty, deprive her. Deal with her according to that which becometh Thy majesty and beneficence. Verily, Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Most Great.

¹ بِسْمِ اللَّهِ الْأَبْهَى

² سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي تَرَى أَنَّ أَمَةً مِنْ أَمَائِكَ أَقْبَلَتْ إِلَى مَشْرِقِ أَمْرِكَ وَ مَطْلَعِ عَنَائِكَ وَ أَقَرَّتْ بِوَحْدَانِيَّتِكَ وَ اعْتَرَفَتْ بِفِرْدَانِيَّتِكَ اسْأَلُكَ يَا مَالِكَ الْأَسْمَاءِ وَ فَاطِرِ الْأَرْضِ وَ السَّمَاءِ بِأَنْ تَكْتُبَ لَهَا مَا كَتَبْتَهُ لَأَمَائِكَ اللَّائِي يُطْفَنُ حَوْلَ حَرَمِ لِقَائِكَ وَ فَرْنَ بِزِيَارَةِ جَمَالِكَ أَيْ رَبِّ قَدَّرَ لَهَا مَا تَقَرَّبَ بِهِ عَيْنَهَا ثُمَّ أَحْفَظْهَا فِي سِرَادِقِ حَفْظِكَ وَ خَبَاءِ عَصْمَتِكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْكَرِيمُ ذُو الْأَسْمِ الْعَظِيمِ فَانْظُرْ إِلَيْهَا بِلِحْظَاتِ أَعْيُنِ رَحْمَتِكَ وَ انْزِلْ قَلْبَهَا بِنُورِ عِرْفَانِكَ عَلَى شَأْنٍ لَا يَمْنَعُهَا شَيْءٌ عَنِ النَّظَرِ إِلَى شَطْرِ مَوَاهِبِكَ أَيْ رَبِّ لَمَّا تَمَسَّكَتْ بِجَبَلِ فَضْلِكَ لَا تَحْرُمَهَا بِجُودِكَ فَافْعَلْ بِهَا مَا يَنْبَغِي لَجَلَالِكَ وَ كَرَمِكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

NFR.156

BH08336*To: Siyyid Muhammad, in Shahmirzad**Date: ca. 1289-1290?*¹ In the Name of God, the Most Great

² He hath [released] the garment of the body from prison, and renewed the spirit with the adorning of remembrance. Take heed, O ye who are endowed with insight! Say: Tribulation is an ornament of the Glory in the path of God, the Lord of Names. Know this, O ye who are endowed with vision! Do the threats of monarchs frighten Him? Nay, by the Lord of all religions! The more tribulation increased, the more did the

¹ بِسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ

² قَدْ خَلَقَ قَبِيضَ الْجِسْمِ مِنَ السَّجْنِ وَ الرُّوحَ جَدِّدَ بِطَرَاظِ الذِّكْرِ إِنْ اعْتَبَرُوا يَا أُولَى الْأَبْصَارِ قُلْ إِنَّ الْبَلَاءَ زِينَةُ الْبَهَاءِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ إِنْ أَعْرِفُوا يَا أُولَى الْأَنْظَارِ هَلْ تَخَوَّفَهُ سَطْوَةُ الْمُلُوكِ لَا وَ مَالِكِ الْأَدْيَانِ كُلِّهَا أَزْدَادُ الْبَلَاءِ زَادَ الْبَهَاءَ فِي حُبِّ اللَّهِ فَالْتَمِسُوا الْأَصْبَاحَ طُوبَى لِمَنْ أَوْقَدَ مَصْبَاحَ

Glory increase in the love of God, the Cleaver of the Dawn. Blessed is he who hath lit the lamp of the heart with the oil of remembrance of the name of his Lord, the Mighty, the Bestower. By My life! The heart of the Glory rejoiceth in what hath befallen Him of tribulation in the love of God, the Creator of earth and heaven. This beseemeth every seeker who hath turned to the Dawning-Place of lights. Arise to remember thy Lord and say: By God! The veils have been rent asunder and the All-Bountiful hath come, riding upon the clouds. May the Glory rest upon thee and upon every steadfast believer.

القلب بدهن ذكر اسم ربّ العزيز المنان لعمري
يفرح قلب البهاء بما ورد عليه من البلاء في حبّ
الله فاطر الأرض والسّماء هذا ينبغي لكلّ مقبل
اقبل الى مشرق الأنوار قم على ذكر مولاك و
قل تالله قد انشقت الأجباب و اتى الوهاب راجياً
على السّحاب انما البهاء عليك و على كلّ موقن
صبار

INBA34:334b, BLIB_Or15707.208,
BLIB_Or15735.350, AQA1#219,
HYK.350

BH08464

To: *Haji Muhammad Rida, in Shiraz*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious! This is a Book from the Lord of Names to him who hath hearkened unto the Call of his Lord and responded, that he may rejoice in God's remembrance of him and stand firm in the Cause in such wise that the hosts of the oppressors shall not frighten him.
- 2 O thou servant who hast turned unto God! Wert thou to taste the sweetness of the remembrance of God, thou wouldst assuredly detach thyself from all that was and is, speaking forth the name of thy Lord, the All-Merciful, amidst all creation. This, verily, is a certain truth. They who have heard with the ear of the heart have soared in the atmosphere of longing and yearning - to their acceptance testifieth the Pen of God, the Mighty, the Wise.
- 3 Can anyone be sorrowful after the Sun of Joy hath dawned from the horizon of the Command of his Lord, the Gracious, the Bountiful? Rejoice ye in this Name! By God, through it have the horizons been perfumed, would ye but know. Through it hath God distinguished between His servants. He, verily, is the Almighty, the Powerful.
- 4 Take thou the cup of utterance in My Name, the All-Merciful, then drink therefrom through this wise remembrance.

1 بسم الله الأقدس الأبهى هذا كتاب من لدن
مالك الأسماء للذى سمع نداء ربّه و اجاب
ليفرح بذكر الله ايّاه ويستقيم على الأمر على شأن
لا تخوفه جنود الظالمين

2 يا ايّها العبد المقبل الى الله لو تجد حلاوة ذكر الله
لتنقطع عما كان ويكون ناطقاً باسم ربّك الرحمن
بين الأكوان انّ هذا لحقّ يقين انّ الذين سمعوا
بأذن القلب طاروا في هواء الشوق و الاشتياق
يشهد باقبالهم قلم الله العزيز الحكيم

3 هل يحزن احد بعد الذى اشرقت شمس البهجة من
افق امر ربّه العزيز الكريم تهلّوا بهذا الاسم تالله
به تعطر الآفاق لو انتم من العارفين و به فصل الله
بين عباده انه هو المقتدر القدير

4 خذ كوب البيان باسمي الرحمن ثم اشرب بهذا
الذكر الحكيم

INBA84:160a, INBA84:091a, INBA84:031a

BH08011*To: Mirza Bagum, in Shiraz**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of my Lord, the Lord of all worlds!

1 باسم مولای عالمیان

2 Praise be to God that thou hast attained unto the robe of faith in the days of the All-Merciful and hast been nourished by God's everlasting bounty which, in its primal reality, is the mention of the Truth. Well is it with them that have attained thereunto, and blessed are they that have recognized it. God willing, thou shalt ever drink from the Kawthar of the All-Merciful's praise and the choice wine of irfan of the Eternal Lord, and shalt at all times and seasons be occupied with the mention of the Beloved of all worlds. This is the treasure that hath not perished nor will ever perish; it shall endure through the eternality of God. Be thou thankful unto thy Lord for this manifest grace.

2 الحمد لله بقمیص ایمان در ایام رحمن فائز شدی و بنعمت باقیه الهیه که در حقیقت اولیه ذکر حق است مرزوق گشتی هنیئاً لواصلها و مرئناً لعارفها انشاء الله لازال از کوثر ثنای رحمانی و رحيق عرفان حضرت لایزال بنوشی و در کل احیان و اوان بذكر محبوب عالمیان مشغول باشی اینست کنزیکه فنا نداشته و ندارد بقاء الله باقی خواهد بود ان اشکری ربک بهذا الفضل المبين

3 Say: Praise be unto Thee, O my God, for having made me to know Thy Self and for not depriving me of the fragrances of the robe of Thy grace in Thy days. My Lord! Number me and my son among those who have attained unto that which Thou didst desire on the day of Thy rising to establish Thy Cause. Then assist those who have been heedless of Thy remembrance to turn unto Thee. Verily, Thou art the Forgiving, the Merciful.

3 قولى لك الحمد يا الهى بما عرّفنى نفسك و ما جعلتنى محروماً عن نفعات قیص فضلك فى ایامک ای رب فاکتبني و ابني من الذين فازوا بما اردته فى يوم قیامک على امرک ثم اید من غفل عن ذکرک على الاقبال الیک انک انت الغفور الرحيم

INBA84:123a, INBA84:061b, INBA84:004.07,
BLIB_Or11096#168, BLIB_Or15710.069a

BH08347*To: Sister of Ashraf the martyr, in Zanjan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

1 الأقدس الأبهى

2 Oppression hath appeared on all sides. Where are the avenging swords, O Avenger of the worlds? The Ancient Beauty hath been imprisoned in the white dome through the acts committed by the hands of the wicked ones. Where are the manifestations of Thy bestowals, O Sovereign of the worlds?

2 قد ظهر الاعتساف فى كلّ الأطراف این اسیاف جزائک یا مجزى العالمین قد حبس البهاء فى القبة البيضاء بما اکتسبت ایدى الأشقیاء این ظهورات مواهبک یا سلطان العالمین

3 I beseech Thee, O Creator of heaven and Lord of all names, to aid Thy servants who have turned unto Thee and have set their faces toward the court of Thy grace. Withhold them not from the stream of Thy Cause and the spring of Thy love. O Lord! Thou art He unto Whose sovereignty and power all things testify, and Whose grandeur and transcendence every tongue doth proclaim. Ordain for us that which Thou hast ordained for Thy chosen ones, who were not kept back by worldly affairs from Thy path, O Lord of creation, and who remained steadfast in Thy Cause and voiced Thy praise until they attained martyrdom in Thy path, O Lord of the worlds.

4 O handmaiden of God! Bear thou witness unto that whereunto God hath testified concerning His Own Self by His Own Self, that there is none other God but Him, and that He Who hath come with the truth is indeed He Who was hidden within the treasures of protection and inscribed in the holy scrolls. Through Him hath every seeker attained his goal and every aspirant his desire, and through Him were loosened the tongues of all created things proclaiming: "The Kingdom belongeth unto God, the Revealer of verses." Give thanks, for thy name hath been mentioned before the Throne, and there hath been sent down for thee that which hath caused the mountain peaks to soar unto God, the Manifest One. Hold thou fast unto the cord of steadfastness. Thus doth the Lord of all creation command thee.

3 اسئلك يا فاطر السمآء و مالك الاسماء بأن
تنصر عبادك الذين اقبلوا اليك و توجهوا
الى شطر افضالك و لا تمنعهم عن شريعة
امرک و سلسيل حبك اى رب انت الذى
يشهد كل شىء بسلطنتک و اقتدارک و کل
لسان بعظمتک و استعلائک قدر لنا ما قدرته
لأصفياک الذين ما منعهم شئون الدنیا عن
صراطک يا مالک الانشاء و استقاموا على
امرک و نطقوا بثناءک الى ان استشهدوا فى
سبيلک يا مولی العالمين

4 يا امة الله ان اشهدى بما شهد الله لذاته بذاته انه لا
اله الا هو و الذى اتى بالحق انه لى المكنون فى
كائنات العصمة و المكتوب فى الصحف المقدسة
و به قصد كل قاصد مقصوده و كل طالب
مطلوبه و به فتحت السن الكائنات الملك لله
منزل الآيات ان اشكرى بما ذكر اسمک لدى
العرش و نزل لک ما طارت به القل الى الله
مظهر البينات تمسکى بحبل الاستقامة هذا ما
يأمرک به مولی الممکات

INBA33:156x, BLIB_Or15730.148bx,
NFR.160x

BH08265

To: son of Hadrat-i-Shahid Husayn (son of Mahbubush-Shuhada), in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Mighty of the Mighty

2 Praised be Thou, O my God! This servant of Thine testifieth that naught else except Thee can ever express Thee, nor canst Thou be described by any one save Thyself. The thoughts of them that have recognized Thy reality, however much they may ascend towards the heaven of Thy praise, can never hope to pass beyond the bounds which, by Thy behest and decree, have been fixed within their own hearts. How can the creature who is as nothing comprehend Him Who is the Ancient of Days, or succeed in describing the full measure of His sovereignty, His

1 الأعظم الأعظم

2 سبحانه يا الهى قد اعترف عبدک هذا بأنک لا
توصف بسواک و لا تذكر بدونک کما يتعارج
اهل الحقيقة الى سمآء ذکرک لا يصلن الا الى
مقام الذى خلق فى افئدتهم بأمرک و تقدیرک
كيف يقدر العدم ان يعرف القدم او يصفه بما
ينبغى لسلطانه و عظمته و کبريائه لا ونفسک يا

glory, and His grandeur? Nay, and to this Thou Thyself dost witness, O Thou Who art the Governor of nations! Every created thing hath recognized its own impotence, and the power of Thy might, and hath confessed its own abasement and Thy great glory.

3 I beseech Thee by Thy Lastness which is the same as Thy Firstness, and by Thy Revelation which is identical with Thy Concealment, to grant that they who are dear to Thee, and their children, and their kindred, may become the revealers of Thy purity amidst Thy creatures, and the manifestations of Thy sanctity amongst Thy servants.

4 Thou art, verily, powerful to do Thy pleasure. Thou art, in truth, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

PM#140

مالك الأمم قد شهد الكل بعجز نفسه واقتدار
نفسك وذنو ذاته وعلو ذاتك

3 اسئلك بآخريتك التي كانت نفس اوليتك
و ظاهريتك التي كانت عين باطنيتك بأن
تجعل احبائك و ابنائهم و ذوى قرابتهم مظاهر
تقديسك بين خلقك و مطالع تنزيهك بين
عبادك

4 انك انت المقتدر على ما تشاء و انك انت
المهيمن القيوم

INBA51:611, BLIB_Or15696.082b,
PMP#140, ADM1#059 p.108, NFR.174

BH08248

To: *Unknown, in Isfahan*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 The All-Glorious, the Most High, the Most Splendid

2 Glorified art Thou, O my God! Thou seest me in the hands of those who have denied Thy mighty signs, who have turned away from the Dawning-Place of Thy most excellent names, and who have opposed Him through Whom Thou didst create earth and heaven. By Thy glory, O my God! Were I not to look upon Thy name, the All-Merciful, I would speak a word that would cause the heavens of existence to be rent asunder. But how can this be after I witness the waves of the ocean of Thy generosity and favors, and the breezes of the winds of Thy grace and bounties? O Lord! I beseech Thee by Thy Name which none hath known save Thine own Self, the All-Knowing, to raise up through Thy sovereignty one who will arise to aid Thy Cause, to exalt Thy Word, and to manifest Thy dominion amongst Thy creatures. O Lord! Thou seest the weakness of Thy loved ones, even after they have acknowledged that Thou art the Mighty, the Powerful. Therefore reveal unto them from the horizon of power that which will assure their hearts and attract the minds of them that have recognized Thee.

1 الأقدس العليّ الأبهى

2 سبحانك اللهم يا الهى ترانى بين ايدى الذينهم
كفروا بآياتك الكبرى و اعرضوا عن مطلع
اسمائك الحسنى و اعترضوا على الذى به خلقت
الأرض و السماء و عززتكم يا الهى لو لم اكن
ناظراً باسمك الرحمن لتكلمت بكلمة انفطرت
عنها سموات الوجود ولكن كيف يكون ذلك
بعد الذى ارى امواج بحر كرمك و الطافك
و هبوب ارياح فضلك و مواهبك اى رب
اسئلك باسمك الذى ما اطلع به الا نفسك
العليم بأن تبثت بسطانتك من يقوم على نصرة
امرک و اعلاء كلمتك و اظهار سلطنتك بين
بريتك اى رب ترى ضعف احبتك بعد الذى
اقروا بأنك انت القوى القدير فأظهر لهم من

افق الاقتدار ما تطمئن به قلوبهم و تنجذب به
افئدة العارفين

INBA15:256b, INBA23:051c, INBA26:256b,
NFR.151

BH08561

To: Aqa Mirza Muhammad Baqir Grand father Of Badiullah Nadimi, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 O servant! Give thanks to God thy Lord, for thy name hath been brought into His presence and the gaze of thy Lord, the All-Knowing, the All-Wise, hath been directed towards thee. Didst thou but know the station of this place, thou wouldst soar with longing and cry out with this Name amongst the worlds.

1 الأعظم الأبهى يا عبد ان اشكر الله ربك بما
حضر اسمك لدى الوجه وتوجه اليه لحاظ ربك
العليم الحكيم لو تعرف قدر هذا المقام لتطير من
الشوق وتصبح بهذا الاسم بين العالمين
- 2 When We commanded the people to wisdom, We concealed from them certain stations lest the fire of yearning wrest from their hands the reins of choice. Verily thy Lord is the Ruler over whatsoever He willeth.

2 لما امرنا الناس بالحكمة سترنا عنهم بعض المقامات
لئلا تأخذ نار الاشتياق عن كفهم زمام الاختيار
ان ربك هو الحاكم على ما يريد
- 3 Remember God thy Lord, then thank Him for having sent down unto thee that whereby thy mention shall endure throughout the kingdom of earth and heaven. He, verily, is the Forgiving, the Merciful.

3 ان اذكر الله ربك ثم اشكره بما انزل عليك ما
يبقى به ذكرك بدوام الملك و الملكوت انه هو
الغفور الرحيم
- 4 O My loved ones! Rejoice in My Name, then make mention of your Lord, the Mighty, the All-Praised. Be not grieved by those who have turned away. God shall soon seize them with a mighty wrath from His presence. Verily He destroyed the generations of old and shall exalt your names in truth. He, verily, is the Powerful, the Mighty.

4 يا احبائي ان افرحوا باسمى ثم اذكروا ربكم العزيز
الحميد لا تحزنوا من الذين اعرضوا سوف يأخذهم
الله بقهر من عنده انه مهلك قرون الأولين ويرفع
اسمائكم بالحق انه هو المقتدر القدير

INBA51:080, INBA84:155, INBA84:087,
INBA84:028a.02, BLIB_Or15696.060d,
KB_620:073-074, LHKM2.139

BH08111*To: Sahibih Ammih Khanum, in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

2 O handmaiden of God! Praise the Beloved of the worlds that through His grace you have entered the Divine Law and attained the outpourings of the All-Merciful which have been sent down from the heaven of will. Blessed art thou and blessed are those men and women who have attained. Your mention was made at the Divine Throne and this Tablet, which is the dawning-place of divine favors, was revealed and specifically sent to that handmaiden, that she might inhale the sweet fragrance of the All-Merciful from this spiritual Tablet and with complete love become occupied with the remembrance of the Beloved of all creation. Know ye the value of these days and the favors dawning from the horizon of grace, for their like hath not appeared in creation. God willing, drink ye forever and eternally from the cup of steadfastness and remain free and detached from the mention of aught else but the Friend. The glory be upon you, O My handmaidens.

1 الأقدس الأبهى

2 ای امة الله حمد کن محبوب عالمیان را که بعنایت او بشیریهء احدیه وارد شدی و بفیوضات رحمانیه که از سماء اراده نازلست فائز گشتی طوبی لک و للواصلین و الواصلات ذکرت لدی العرش مذکور و این لوح که مطلع عنایت ربّانیّه است نازل و مخصوص آن امه ارسال شد تا نفعهء رحمانی را از این لوح روحانی استشمام نمایند و بحبّ تمام بذکر محبوب امکان مشغول گردد قدر این ایام و عنایات مشرقهء از افق فضل را بدانید چه که شبه آن در ابداع ظاهر نشده انشاء الله لمیزل و لایزال از کأس استقامت بیاشامید و از ذکر غیر دوست فارغ و آزاد باشید البهاء علیکن یا امائی

INBA23:075c, BLIB_Or11096#201,
BLIB_Or15696.034c, BLIB_Or15734.2.117

BH08494*To: Siyyid Mihdi Dahaji**Date: ca. 1289-1290?*

1 O My Name! Well have you called upon God, your Lord and the Lord of the worlds. We beseech God to cause you to speak His mention at all times and to assist through you those who have turned to His countenance in accordance with what He loves and is pleased with.

2 O My Name! You have become aware of a drop from the ocean of My grief and what has befallen Me from those possessed of hatred. Soon there shall appear in the city that which was sent down in the Tablets. Your Lord is verily the All-Knowing, the All-Informed.

1 یا اسمی نعم ما نادیت به الله ربّک وربّ العالمین نستل الله بأن ینطقک بذکره فی کلّ الأحيان و یؤید بک الذین اقبلوا الی الوجهه علی ما یحبّ و یرضی

2 یا اسمی انت اطّلت برشح من بحر حزنی و ما ورد علی من اولی البغضاء سوف یظهر فی المدينه ما نزل فی الألواح ان ربّک هو العلم الخبیر

3 What has befallen Me cannot be mentioned in utterance nor can the pen of possibility flow upon it. Call upon your Lord that He may deliver Me from the wrongdoers. All joy is a sacrifice for My grief, all rest is a sacrifice for My hardship, and all laughter is a sacrifice for My weeping, by virtue of what has befallen Me in the path of God, the Master of the Day of Judgment.

3 ما ورد على لا يذكر بالبيان ولا يجري عليه قلم
الامكان فادع ربك لعلّ يخلصني من الظالمين
كل سرور لحزني الفداء وكل راحة لشدتي الفداء
وكل ضحك ليكائي الفداء بما ورد في سبيل الله
مالك يوم الدين

4 Indeed, mercy and glory be upon you and upon those who are with you there. Give them glad tidings through the mention of My Name, the Wronged One, the Unique One.

4 انما الرحمة والبهاء عليك وعلى من معك في
هناك بشرهم بذكر اسمي المظلوم الفريد

BLIB_Or11096#275

BH08187

To: Muhammad Ali Milani (son of Haji Ahmad)

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

1 الأقدس الأبهي

2 A mention from Us to him who hath cast away vain imaginings and taken that which shone forth with the light of certitude, that the breath of God might pass over him from this exalted horizon. We have seized the spirits by a word from Us, then given them life. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Wise. Look not at those who have disbelieved and what they possess, but look at Him Who, at the center of tribulation, summoneth all unto God, the Lord of the worlds. Those who have turned away are in manifest error, and those who have hesitated are wandering distraught in the wilderness of doubt. Say: O people! The Self-Subsisting hath come, and this Day is God's, the Mighty, the Praised. Cast away what ye possess and turn unto the Singular, the All-Informed. On this Day, no soul's belief shall profit it except after its acceptance. Thus hath the matter been decreed in a preserved Tablet. Thus have We sent down the verses unto thee and dispatched them to thee, that thou mayest be of those who are assured.

2 ذكر من لدنا الى من نبذ الأوهام واخذ من لاح به
نور اليقين لتمر عليه نسمة الله من هذا الشطر المتبع
قد قبضنا الأرواح بكلمة من لدنا ثم احييناها ان
ربك هو العليم الحكيم لا تنظر الى الذين كفروا
وما عندهم فانظر الى الذي في قطب البلاء
يدع الكل الى الله رب العالمين ان الذين اعرضوا
اولئك في ضلال مبين والذين توقفوا اولئك في
تيه الريب لمن الهائمين قل يا قوم قد اتى القيوم و
اليوم لله العزيز الحميد دعوا ما عندكم ثم اقبلوا الى
الفرد الخبير لا ينفع اليوم نفساً ايمانها الا بعد اقبالها
كذلك قضى الأمر في لوح حفيظ كذلك نزلنا
لك الآيات وارسلناها اليك لتكون من الموقنين

INBA34:336a,

BLIB_Or15707.211,

BLIB_Or15735.352,

AQA1#222,

HYK.352

BH08137

*To: Hadi**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

2 O Hadi! God willing, mayest thou be guided by the light of guidance which hath risen and shineth forth from the horizon of the heaven of God's Will. O Hadi! Sever the cord of relationship with creation and hold fast unto the cord of relationship with God. The glance of His favor hath been directed towards thee - fix thine eyes upon it and turn away from all else. Drink of the wine of divine knowledge through the splendors of His divine countenance, and becoming intoxicated with this spiritual wine, speak forth with utmost longing in the gathering of the lovers in praise of the Day-Star of the horizons. With thine own eye of insight, gaze upon the Sun of Truth, that thou mayest perchance be illumined by its rays which today shine forth from the horizon of the prison, and mayest say with all thy being: "Praise be unto Thee, O Thou Who hast caused me to know Thyself while I was imprisoned by the hands of the idolaters. I am content, O my God, with the cord of relationship with Thee, having severed myself from relationship with every idolater who turneth away from Thy luminous beauty."

1 هو الأقدس الأبى

2 ای هادی انشاء الله بنور هدایت که از افق سماء مشیت الهیه مشرق و لائحست مهتدی شوی ای هادی حبل نسبت خلق را قطع کن و بعروه نسبت حق متمسک باش طرف عنایت بتو بوده بآن ناظر باش و از غیرش چشم بردار نجر معارف الهیه را از انوار وجه ربانیه بنوش و از این باده روحانیه سرمست شده در محفل عشاق بکمال اشتیاق بذکر نیر آفاق ناطق شو بچشم بصیرت خود بشمس حقیقت ناظر باش شاید بانوارش که الیوم از افق سجن مشرقست فائز شوی و بلسان کینونت بگوئی لک الحمد یا من عرفنی نفسک اذ کنت مسجوناً بأیدی المشرکین و اکتفیت یا الهی بحبل نسبتک منقطعاً عن نسبة کل مشرک اعرض عن جمالك المنیر

BLIB_Or11096#197

BH08234

*To: Hadi son of Ridar-Ruh**Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Great, the Most Glorious!

2 Glorified be He Who hath sent down the verses and made them clear evidences for those who have turned toward the Face and said: "We believe in Thee, O Thou around Whom circle the proofs!" We testify that through Thee the proof hath been completed, and the evidence and argument circle at all times around the Glorious One.

1 الأعظم الأبى

2 سبحان الذی نزل الآیات و جعلها بینات للذین اقبلوا الی الوجه و قالوا آمناً بک یا من یطوف حولک البرهان تشهد بک تمت الحجة و ظهیر البرهان و الدلیل یطوف حول الجلیل فی کل الأحيان

3 یا هادی ان استمع النداء من السدرة التي ارتفعت باسم ربک الأبى انه لا اله الا انا المقتدر المختار

- 3 O Hadi! Harken unto the call from the Tree which hath been raised up in the name of thy Lord, the Most Glorious: "Verily, there is none other God but I, the Almighty, the Unconstrained!" Grieve not at what hath befallen thee. Be content with what God hath pleased and what He hath decreed in the Book. Turn with thy whole being unto God. Beware lest there appear from thee that which beseemeth not thy connection to Our Name through which We have delivered the Cause throughout the lands. Acquire My manners and My characteristics. By My life! Ye are under the gaze of your Lord, the Mighty, the All-Bestowing. It behoveth all to honor and exalt you purely for the sake of God, the Originator of creation. The glory be upon you from the Mighty, the All-Forgiving.

لا تحزن بما ورد عليك كن راضياً بما رضى الله وقضى حكمه في الكتاب ان اقبل بكلك الى الله اياك ان يظهر منك ما لا ينبغي لنسبتك الى اسمنا الذى به بلغنا الامر في الديار تخلق بآداني و اخلاقي لعمري انتم تحت نظر ربكم العزيز الوهاب ينبغي لكل ان يوقروكم ويعزروكم خالصاً لوجه الله مبدع الابداع البهاء عليكم من لدى العزيز الغفار

BLIB_Or15696.034b, BLIB_Or15734.2.116b

BH08239

To: mother of Mihdi wife of martyr

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Great, the Most Glorious
- 2 Glory be to Thee, O my God! I beseech Thee by Thy Name through which earthquakes seized all the tribes of the earth and the dwellers of the cities of creation were struck with terror, to protect Thy male and female servants beneath the shadow of Thy grace and favors, lest their desires prevent them from turning towards the Kaaba of Thy Cause and the Dawning-Place of Thy inspiration. Then ordain for each one of them that which befitteth Thy presence in Thy days and beseemeth Thy sovereignty. Verily, Thou art the Almighty over what Thou wilt. Verily, Thou art the Protector, the Self-Subsisting.
- 3 O Lord! Have mercy upon every maidservant who hath turned unto Thee, heard Thy call, and responded to the Manifestation of Thy Self. Then write down for her what Thou hast written for Thy chosen ones and Thy loved ones. O Lord! Thou art the Generous, possessed of great bounty.
- 4 Thou doest what Thou wilt by Thy command and decreest what Thou desirest by Thy sovereignty. There is no God but Thee, the Almighty, the Exalted, the Mighty, the Loving.

1 الأعظم الأبهى

2 سبحانك اللهم يا الهى اسئلك باسمك الذى به اخذت الزلازل قبائل الأرض كلها و فزع به سكان مدين الانشاء بأن تحفظ عبادك وامائك فى ظل فضلك و الطافك لئلا يمنعهم اهوائهم عن الاقبال الى كعبة امرك و مطلع الهامك ثم قدر لكل واحد منهم ما ينبغي لحضرتك فى ايامك و يليق لسلطانك انك انت المقتدر على ما تشاء انك انت المهيمن القيوم

3 اى رب فارحم كل امة اقبلت اليك و سمعت نداءك و اجابت مظهر نفسك ثم اكتب لها ما كتبته لأصفيائك و احبائك اى رب انت الكريم ذو الفضل العظيم

4 تفعل ما تشاء بأمرك و تحكم ما تريد بسلطانك لا اله الا انت المقتدر المتعالى العزيز الودود

JHT_S#015

INBA18:019, BLIB_Or15696.035d,

BLIB_Or15734.2.120b, NFR.163

BH08189*To: Mulla Baba**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of God, the Possessor of all things!

2 A mention from Us unto those whom God hath related to him who attained My presence, appeared before My throne, heard My call, and spoke My praise amongst My creatures, that they may be assured that He is verily the All-Merciful, the All-Compassionate. Nothing whatsoever escapeth His knowledge. He ordaineth what He willeth for whomsoever He pleaseth, and remembereth whom He desireth in His mighty, impregnable and wondrous Book. Rejoice in that ye have been mentioned by the Pen through which every wise command hath been revealed.

3 Grieve not for your brother, for he is in great joy. Rather, grief is for those who followed their desires in this world - they are indeed among the perishing ones. Be thou steadfast in the Cause through God's might and power, in such wise that the utterance of no expounder nor the mention of any who make mention shall cause thee to slip. Thus hath thy Lord, the Ancient One, commanded thee.

4 The glory be upon you from the presence of One mighty and wise.

1 بِسْمِ اللَّهِ مَالِكِ الْأَشْيَاءِ

2 ذَكَرَ مِنْ لَدُنَّا الَّذِينَ نَسَبَهُمُ اللَّهُ إِلَى مَنْ فَازَ بِلِقَائِي
وَحَضَرَ تَلَقَّاءَ عَرْشِي وَسَمِعَ نِدَائِي وَنَطَقَ بِذِكْرِي
بَيْنَ خَلْقِي لِيُوقِنَ أَنَّهُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ لَا يَعْزُبُ
مِنْ عِلْمِهِ مِنْ شَيْءٍ يَحْكُمُ لِمَنْ يَشَاءُ مَا يَشَاءُ وَيَذْكُرُ
مَنْ أَرَادَ فِي كِتَابِهِ الْحُكْمَ الْعَزِيزُ الْبَدِيعُ إِنْ ابْشَرُوا بِمَا
ذَكَرْتُمْ مِنَ الْقَلَمِ الَّذِي بِهِ نَزَّلَ كُلَّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

3 لَا تَحْزَنُوا فِي أَخِيكُمْ أَنَّهُ فِي فَرْحٍ عَظِيمٍ بِلِ الْحُزْنِ
لِلَّذِينَ اتَّبَعُوا الْهَوَى فِي الدُّنْيَا إِلَّا أَنَّهُمْ مِنَ الْهَالِكِينَ
إِنْ اسْتَقَمَّ عَلَى الْأَمْرِ بِحَوْلِ اللَّهِ وَقُوَّتِهِ عَلَى شَأْنٍ لَا
يَزِلُّكَ بَيَانُ كُلِّ مَبِينٍ وَلَا ذِكْرُ كُلِّ ذَاكِرٍ كَذَلِكَ
أَمَرَكَ مَوْلَاكَ الْقَدِيمِ

4 الْبَهَاءُ عَلَيْكُمْ مِنْ لَدُنْ عَزِيزٍ حَكِيمٍ

BLIB_Or15696.034a, BLIB_Or15734.2.116a

BH08304

1 He is the Almighty

2 Glorified be He Who hath ordained for His servant such tribulations as none in all the worlds hath been decreed. He hath passed judgment upon Us as hath not been passed in the empire of the highest heavens. Twenty years have elapsed, and We have not found a moment of security. Each day renewed tribulations have descended upon Us, and thou thyself art witness to what I say. Each time I raised my head from my bed in the morning, I beheld a fresh calamity, as though it had lain in wait through the night until I should arise. Such was ordained in the preserved Tablets of imperishable holiness.

1 هُوَ الْعَزِيزُ

2 فَسُبْحَانَ الَّذِي قَدَّرَ لِعَبْدِهِ مِنَ الْبَلَاءِ مَا لَا قَدَّرُ
لِأَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ بَيْحُثِ قَضَى عَلَيْنَا مَا لَا قَضَى
حُكْمِهِ فِي جَبَرُوتِ الْعَالَمِينَ وَقَضَتْ عَشْرِينَ مِنْ
السَّنِينَ وَمَا وَجَدْنَا مَوْطِنَ الْأَمْنِ فِي حِينٍ وَفِي
كُلِّ يَوْمٍ جَدَّدَتْ عَلَيْنَا الْبَلَاءِ وَكَفَى بِنَفْسِكَ عَلَى
مَا أَقُولُ شَهِيدٌ وَكُلُّهَا رَفَعْتَ رَأْسِي عَنِ الْفَرَّاشِ
فِي الْأَصْبَاحِ شَهِدْتَ بِلَاءَ بَدِيعٍ كَأَنَّهُ كَانَ مُنْتَظَرًا

في الليل حتى أقوم عن الفراش وهذا ما قدّر في
الواح قدس حفيظ

- 3 I thank Thee, O my God, for all of this with every truthful and mighty tongue. Praise be unto Thee, O my God, for having made us the targets of Thy decree. Verily Thou art the Well-Beloved in all that Thou desirest. And the Spirit be upon Thee and upon whosoever remembereth this Lonely One in his remote exile. 152

3 واشكرك يا الهى بكلّ ذلك بكلّ لسان صدق
منيع فلك الحمد يا الهى على ما جعلتنا مواقع
قضاءك و أنك انت المحبوب في كلّ ما تريد
والروح عليك و على من ذكر هذا الفريد في
غربة بعيد ١٥٢

INBA71:035, BRL_DA#620

BH08242

Date: ca. 1289-1290?

- 1 Praise be to Thee, O Lord my God! I implore Thee, by Thy Name which none hath befittingly recognized, and whose import no soul hath fathomed; I beseech Thee, by Him Who is the Fountain-Head of Thy Revelation and the Day-Spring of Thy signs, to make my heart to be a receptacle of Thy love and of remembrance of Thee. Knit it, then, to Thy most great Ocean, that from it may flow out the living waters of Thy wisdom and the crystal streams of Thy glorification and praise.

1 بسم الله الأعظم الأعظم سبحانه اللهم يا الهى
استلک باسمک الذى ما عرفه احد حقّ العرفان
وما بلغت اليه نفس حقّ البلوغ استلک بمصدر
وحیک ومطلع آياتک بأن تجعل قلبي اناء حبک
و ذکرك ثم اجعله متصلاً بحرک الأعظم ليجرى
منه فرات حکمتک و انهار ذکرك و ثنائک

- 2 The limbs of my body testify to Thy unity, and the hair of my head declareth the power of Thy sovereignty and might. I have stood at the door of Thy grace with utter self-effacement and complete abnegation, and clung to the hem of Thy bounty, and fixed mine eyes upon the horizon of Thy gifts.

2 تشهد جوارحى بوحدايتک و شعرائى بسلطنتک
واقترارک و قت لدى باب فضلك بالکينونة
المعدومة و الذاتية المفقودة متشبثاً بذيل کرمک
و ناظراً الى افق الطافک

- 3 Do Thou destine for me, O my God, what becometh the greatness of Thy majesty, and assist me, by Thy strengthening grace, so to teach Thy Cause that the dead may speed out of their sepulchers, and rush forth towards Thee, trusting wholly in Thee, and fixing their gaze upon the orient of Thy Cause, and the dawning-place of Thy Revelation.

3 قدّرلى يا الهى ما ينبغى لعظمتک و ايدنى في تبليغ
امرک على شأن يقوم به اهل القبور راكضين
اليک و متوكلين عليك و ناظرين الى افق امرک
و مشرق وحیک

- 4 Thou, verily, art the Most Powerful, the Most High, the All-Knowing, the All-Wise.

4 أنك انت المقتدر المتعالى العليم الحكيم

PMP#040, NFR.153

PM#040, BPRY.195

BH08254*Date: ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the Most Exalted, the Most Great!

2 Glorified art Thou, O my God! Thou seest Thy servants in the hands of those who have forgotten Thy remembrance and have removed themselves from the shore of Thy nearness, and Thou hearest the sighing of Thy loved ones in Thy lands and the cry of Thy chosen ones in Thy realms. I beseech Thee by Thy Name through which Thou hast gained ascendancy over all else, to send down from the heaven of Thy grace that which will purify Thy servants from the dross of self and passion, that all may turn toward the direction of Thy favors and face the Dayspring of Thy signs. O Lord! Aid Thy servants to recognize Thy Self and that which Thou hast willed through Thy power and sovereignty. Then enable them to act in accordance with what Thou hast commanded them in Thy Scriptures and Thy Tablets. Verily Thou art He Who hath ever been powerful over whatsoever Thou hast willed and will ever be even as Thou hast been from time immemorial. There is no God but Thee, the Most Exalted, the Powerful, the Single, the One, the Mighty, the All-Bountiful.

1 بِسْمِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

2 سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي تَرَى عِبَادَكَ بَيْنَ أَيْدِي
الَّذِينَ غَفَلُوا عَنْ ذِكْرِكَ وَبَعَدُوا عَنْ شَاطِئِ
قُرْبِكَ وَتَسْمَعُ حَنِينَ أَحِبَّتِكَ فِي بِلَادِكَ وَ
ضَجِيجَ أَوْلِيَائِكَ فِي دِيَارِكَ اسْئَلُكَ بِاسْمِكَ
الَّذِي بِهِ غَلَبْتَ عَلَيَّ مَا سُوِيَكَ بِأَنْ تَنْزِلَ مِنْ
سَّمَاءِ فَضْلِكَ مَا يَطْهَرُ الْعِبَادَ عَنْ شَائِبَةِ النَّفْسِ وَ
الْهَوَى لِيَقْبَلَنَّ كُلُّ آلِي شَطْرِ الطَّافِكِ وَتَتَوَجَّهَنَّ
إِلَى مَطْلَعِ آيَاتِكَ أَيُّ رَبِّ أَيْدِ عِبَادِكَ عَلَى
عِرْفَانِ نَفْسِكَ وَ مَا أَرَدْتَهُ بِقُوَّتِكَ وَ سُلْطَانِكَ
ثُمَّ وَفَّقْهُمْ عَلَى الْعَمَلِ بِمَا أَمَرْتَهُمْ فِي زَبْرِكَ وَ
الْوَاكِ اتَّكَ أَنْتَ الَّذِي لَمْ تَزَلْ كُنْتَ مُقْتَدِرًا
عَلَى مَا تَشَاءُ وَ لَا تَزَالُ تَكُونُ بِمِثْلِ مَا كُنْتَ فِي
أَزَلِ الْأَزَالِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمُتَعَالَى الْمُقْتَدِرُ الْفَرْدُ
الْوَاحِدُ الْعَزِيزُ الْمَنَّانُ

NFR.173

BH08262*Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Holy, the Most Glorious! Glorified art Thou, O my God! Thou seest Thy chosen servants in the hands of the wicked ones who have disbelieved in Thee and in Thy signs. O Thou in Whose hands is the kingdom of names! Thou hearest, O my God, the cry of them that cry out in their separation from Thee, and the lamentation of them that yearn for Thee in Thy lands.

2 Such is the extent of oppression that whenever anyone seeketh Thy presence, he is prevented from attaining unto the court of Thy mighty oneness, and whenever a soul turneth toward

1 الْأَقْدَسُ الْأَبْهَى سُبْحَانَكَ يَا إِلَهِي تَرَى عِبَادَكَ
الْأَصْفِيَاءَ بَيْنَ أَيْدِي الْأَشْقِيَاءِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِكَ
وَبِآيَاتِكَ يَا مَنْ بِيَدِكَ مَلَكُوتُ الْأَسْمَاءِ تَسْمَعُ
يَا إِلَهِي صَرِيحَ [الصَّارِخِينَ] فِي فِرَاقِكَ وَ حَنِينَ
الْمُشْتَاقِينَ فِي بِلَادِكَ

2 قَدْ بَلَغَ الظُّلْمُ إِلَى مَقَامٍ كُلُّهَا أَرَادَ أَحَدٌ وَجْهَكَ مَنَعَ
عَنِ الدَّخُولِ فِي بَسَاطَةِ عَرْ أِحْدِيَّتِكَ وَ كُلُّهَا أَقْبَلَ
إِلَيْكَ نَفْسَ طَرْدِهِ الْمُشْرِكُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمُظْهَرِ
نَفْسِكَ

Thee, he is cast out by the idolaters who have denied the Manifestation of Thy Self.

- 3 I beseech Thee, O God of Names and Creator of heaven, to send down upon them that which will gladden their hearts and give peace to their beings. Thou knowest that the fire of separation cannot be quenched save by the waters of Thy reunion and presence, and their agitation cannot be stilled except by beholding Thy beauty.
- 4 I beseech Thee by Thy sovereignty established upon the throne to open before their faces, through Thy power, the gates of Thy presence, then cause them to enter before Thy countenance. Verily, Thou art the Almighty, the Exalted, the Mighty, the Wise.

3 اسئلك يا اله الأسماء و فاطر السمآء بأن تنزل عليهم ما تفرح به قلوبهم وتسكن به ذواتهم و انت تعلم بأن نار الفراق لا تتخذ إلا بمآء وصلك و لقائك و اضطرابهم لا يسكن إلا بمشاهدة جمالك

4 اسئلك بسلطانك المستقر على العرش بأن تفتح بقدرتك على وجوههم ابواب لقائك ثم احضرهم امام وجهك انتك انت المقتدر المتعالى العزيز الحكيم

NFR.134

BH08462

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Rememberer and the Remembered!
- 2 This is a Book for whosoever hath turned unto God, the Mighty, the Bestower. Behold naught save My luminous and exalted Beauty, and utter naught save My praise, if thou be of them that know. Praise beseebeth the Lord of Names, and remembrance this Supreme Remembrance, and tribulation the Dayspring of Decree - verily this resplendent Horizon.
- 3 Beware, O My loved ones, lest ye exchange that which ye possess for that which hath been ordained in the worlds. The love of God is greater than every good and more glorious than whatsoever hath been created on earth. Preserve it through My Name, the Mighty, the Wise.
- 4 Be ye brethren of purity amidst the concourse of creation and companions of fidelity in this manifest Cause. Ye are the mirrors of My attributes - polish your hearts from the rust of vain imaginings. Thus doth the Lord of all men command you, and He is the Commander, the All-Knowing.
- 5 Blessed is he who hath known My Self in My days and heard My call from this noble Prospect.

1 هو الذآكر و هو المذكور

2 هذا كتاب لمن اقبل الى الله العزيز الوهاب ان لا تنظر إلا جمالى المشرق المنيع و لا تنطق إلا بثنائى لو انت من العارفين قد استحق الثناء لمولى الأسماء و الذكر لهذا الذكر العظيم و البلاء لمطلع القضاء و انه هذا الأفق المنير

3 آياكم يا احبائى ان تبدلوا ما عندكم بما قدر فى العالمين حب الله اعظم من كل خير و اهبى عما خلق فى الأرض ان احفظوه باسمى العزيز الحكيم

4 كونوا اخوان الصفاء بين ملاء الانشاء و اصحاب الوفاء فى هذا الأمر المبين انتم مرايآء صفائى ان اجلوا قلوبكم من صدآء الأوهام كذلك يأمركم مولى الأنام انه هو الأمر العليم

5 طوبى لمن عرف نفسه فى آيامى و سمع ندائى من هذا المنظر الكريم

BLIB_Or15696.062c

BH08465*Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of God, the Most Great!

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ

2 This is a Book from Us unto thee, that the breathings of revelation may draw thee unto God, the Help in Peril, the Self-Subsisting. Turn unto God with thy heart, then make mention of Him amongst His servants, that from thee may be wafted the sweet fragrance of the remembrance of My Name, the Mighty, the Well-Beloved. Beware lest anything withhold thee from God, the Lord of all names. Leave aside all else and hold fast unto this Cord which hath been outstretched.

2 هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَيْكَ لِتَجْذِبَكَ نَفْحَاتُ الْوَحْيِ إِلَى اللَّهِ الْمَهِيْمَنِ الْقَيُّومِ اقْبَلْ إِلَى اللَّهِ بِقَلْبِكَ ثُمَّ اذْكُرْهُ بَيْنَ الْعِبَادِ لِتَتَضَوَّعَ مِنْكَ رَائِحَةُ ذِكْرِ اسْمِي الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ أَيَاكَ أَنْ يَمْنَعَكَ شَيْءٌ عَنِ اللَّهِ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ دَعِ مَا سِوَاهُ وَتَمَسَّكْ بِهَذَا الْحَبْلِ الْمَمْدُودِ

3 Be thankful unto thy Lord, inasmuch as thou hast been mentioned before the Throne, and that which shall gladden the eyes hath been revealed unto thee. Drink thou the living waters from the traces of thy Lord's Pen, the All-Merciful, and say: Praise be unto Thee, O God of the seen and unseen!

3 أَنْ اشْكُرْ رَبَّكَ بِمَا ذَكَرْتَ لَدَى الْعَرْشِ وَنَزَلَ لَكَ مَا تَقَرَّبَ بِهِ الْعَيْنُ أَنْ أَشْرَبَ كَوْثَرَ الْحَيَوَانِ مِنْ أَثَرِ قَلَمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ وَقُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

4 We, while in prison, make mention of thee with pure intent before God, that thou mayest know that the mercy of thy Lord hath encompassed all created things and His bounty hath surrounded existence itself. Know thou the worth of this bounty which hath encompassed thee, then recite the verses of thy Lord. He shall assist thee in that which He desireth. He, verily, is the Truth, the Knower of things unseen.

4 أَنَا فِي السَّجْنِ نَذْكُرُكَ خَالِصاً لُوحَهُ اللَّهُ لِتَتَوَقَّنَ بِأَنْ رَحْمَةً رَبِّكَ سَبَقَتْ الْمَمَكَاتِ وَفَضْلُهُ أَحَاطَ الْوُجُودَ أَنْ أَعْرِفَ قَدْرَ هَذَا الْفَضْلِ الَّذِي أَحَاطَكَ ثُمَّ اتْلُ آيَاتِ رَبِّكَ أَنَّهُ يُوفِّقُكَ عَلَى مَا أَرَادَ أَنَّهُ هُوَ الْحَقُّ عَلَامُ الْغَيْبِ

INBA34:334a, BLIB_Or15707.207,
BLIB_Or15735.349, AQA1#218,
HYK.349

BH08467*Date: ca. 1289-1290?*

1 This is a book from Us to those who have attained today unto that which God desired for them and have quaffed the choice sealed wine which was unsealed by the finger of the might of their Lord, the Mighty, the Loving, that they might take the chalice once again and drink thereof time after time in remembrance of Me, despite those who have denied God, the Protector, the Self-Subsisting.

1 هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا لِلَّذِينَ فَازُوا الْيَوْمَ بِمَا أَرَادَ اللَّهُ لَهُمْ وَشَرَبُوا رَحِيقَ مَخْتُومِ الَّذِي فَكَّ مِنْ أَصْبَعِ قَدْرَةِ رَبِّهِمُ الْعَزِيزِ الْوَدُودِ لِیَأْخُذُوا الْكَأْسَ مَرَّةً أُخْرَى وَیَشْرَبُوا مِنْهَا مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ بِذِكْرِي رَغْماً لِأَنْفِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ الْمَهِيْمَنِ الْقَيُّومِ

- 2 Rejoice in that which hath been sent down unto thee from the heaven of grace. Say: Praise be unto Thee, O God of the seen and the unseen! Those who are heedless this day - these know not. Erelong shall the breezes of chastisement seize them from every direction, and they shall not be helped.
- 3 Thus have We sent down unto thee from the heaven of the Tablet the rains of wisdom and utterance, that there might grow from thy heart the plant of certitude in thy Lord's Cause, and that thou mayest be of those whom the tempests move not in the days of God and who remained steadfast in such wise that the tongue of the Kingdom and the dominion falls short of describing it.

2 ان افرح بما نزل لك من سماء الفضل قل لك
الثناء يا اله الغيب و الشهود ان الذين غفلوا اليوم
اولئك لا يعرفون سوف تأخذهم نفحات العذاب
من كل الجهات وهم لا ينصرون

3 كذلك نزلنا لك من سماء اللوح امطار الحكمة
و البيان لينبت من قلبك نبات الايقان في امر
ربك وتكون من الذين لم تحركهم العواصف في
ايام الله واستقاموا على شأن عجز عن ذكره لسان
الملك و الملكوت

INBA15:257a, INBA26:257b

BH08476

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Glorious
- 2 This is the Day of God, the All-Compelling, the Self-Subsisting. The Ancient Beauty hath seated Himself upon His most great throne, while the angels circle round about Him. They who were held back by vain imaginings are truly the worshippers of idols, though they perceive it not. Break the idols by the command of your Lord, the Lord of all mankind. Arise to assist the Cause of your Lord, the Mighty, the Loving. Say: He hath appeared in such wise that nothing in creation can prevent Him. He doeth what He willeth through His sovereignty from His presence. He is, in truth, the All-Knowing, the Knower of things unseen. O loved ones of God! Grieve not over the world and what hath befallen you in My path. Rather, behold what hath befallen this Wronged One. We have borne all tribulations for your salvation, as attesteth whosoever dwelleth in the realms of the seen and unseen. Put your trust in God, then remember your Lord, the All-Merciful. He is with you in all conditions. There is no God but Him, the Mighty, the Best-Beloved.

1 هو الأقدس الأرفع الأبهى

2 هذا يوم الله المهيمن القيوم قد استقر فيه هيك
القدم على عرشه الأعظم و الملائكة في حوله
يطوفون ان الذين منعوا بالأوهام اولئك من
عبدة الأصنام و هم لا يشعرون كسروا الأصنام
بأمر ربكم مالک الأنام قوموا على نصرة امر
ربكم العزيز الودود قل انه ظهر على شأن لا
تمنعه شئون الخلق يفعل ما يشاء بسلطان من
عنده انه هو الحق علام الغيوب يا احباء الله لا
تحزنوا عن الدنيا و ما ورد عليكم في سبيل فانظروا
ما ورد على نفسى المظلوم قد حملنا البلاء كلها
لنجاتكم يشهد بذلك من في الغيب و الشهود
توكلوا على الله ثم اذكروا ربكم الرحمن انه معكم في
كل الأحوال انه لا اله الا هو العزيز المحبوب

AQA7#435 p.250b

BH08889*To: Bibi Rawhani, in Bushruih**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

2 Blessed art thou, O my handmaiden, for thou hast spoken My mention, found solace in My praise, turned toward the Dawning-Place of My Cause and the Dayspring of My Beauty, recognized My Manifestation, heard My call, and sought the stronghold of My protection and the pavilion of My cherished and impregnable love. Verily thy Lord heareth thy call and seeth thy condition. He, verily, is the All-Knowing, the All-Informed. Give thanks unto thy Lord for having turned toward thee the gaze of His loving-kindness. This, verily, is a great bounty. Grieve not over anything. Place thy trust in God under all conditions. He, verily, is the Mighty, the Near One. Thou art in the precincts of My mercy. God hath preferred thee above most of His creation. He, verily, hath power over all things. Blessed is she who, wearing a veil, hath believed. Woe unto him who, wearing a turban, hath turned away and opposed God, the Mighty, the Peerless One.

1 الأقدس الأبهى

2 طوبى لك يا امتى بما نطقنت بذكرى و انست
بنائى و اقبلت الى مطلع امرى و مشرق جمالى و
عرفت ظهورى و سمعت ندائى و اردت حصن
عصمتى و سرادق حجبى العزيز المنيع ان ربك
يسمع ندائك و يرى ما انت عليه انه هو العليم
الخبير ان اشكرى ربك بما توجه اليك لحاظ
عنايته ان هذا لفضل عظيم لا تحزن من شىء
توكل على الله فى كل الأحوال انه هو العزيز
القريب انت فى جوار رحمته قد فضلك الله على
اكثر بريته انه على كل شىء قدير طوبى لذي مقنعة
آمنت ويل لذي عمامة اعرض و اعترض على الله
العزيز الفريد

RSR.040-041

BH08907*To: Aqa Taqi, in Dhi**Date: ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the Eternal, the Everlasting

2 North and South both vibrate to the call announcing Our Revelation. We can hear the voice of Mecca acclaiming: "All praise be to Thee, O Lord my God, the All-Glorious, for having wafted over me the breath redolent with the fragrance of Thy presence!" And from another direction the cry is raised from the Furthestmost Mosque, saying: "All praise be to Thee for having quickened me with the breeze of Thy nearness after I was slain by separation from Thee, O Beloved of earth and heaven!" All things have today borne witness to this Revelation which hath shone forth from the horizon of the Unseen, save those who have clung to their desires, turning away from

1 بسمه الباقي الدائم

2 قد اخذ اهتزاز الوصال شطر الجنوب و الشمال
نسمع نداء البطحاء تقول لك الحمد يا ربى
الأبهى بما تضوع عرف قبص وصلك فى تلك
الديار و من جهة اخرى ارتفع النداء من المسجد
الأقصى يقول لك الحمد بما احيتنى نفحات
قربك بعد الذى اماننى هجرى يا محبوب من فى
الأرضين و السموات قد شهد اليوم كل الأشياء
لهذا الظهور الذى اشرق من افق الغيب الا من
تمسك بالهوى معرضاً عن الله منزل الآيات يا

God, the Revealer of verses. O servant! Illumine thy heart with My remembrance and thy tongue with My praise. Beware lest the veils hinder thee - rend them asunder through My Name. Then remind the servants of this Light through which all lights have been illumined.

WOB.106x

عبد نور قلبك بذكرى و لسانك بثنائي اياي
ان تحجيك الأجباب ان اخرجها باسمي ثم ذكر
العباد بهذا النور الذي منه اضاءت الأنوار

INBA34:338a, BLIB_Or15707.214b,
BLIB_Or15735.355b, AQA1#226,
AKHA_124BE #06 p.h, HYK.355

BH08673

To: Mirza Jafar Quli Urumiyyihi, in Egypt

Date: ca. 1289-1290?

O letter Jim! Rejoice thou in what hath been revealed from the Pen of the Wronged One, and be thou of them that render thanks. That which thou didst send unto Him Who beareth My name, both thy poetry and prose, hath been presented before Our face. We beseech God that through thee He may bring order to scattered affairs and scatter abroad the pearls of the remembrance of His Name, the Mighty, the Wondrous. Grieve thou not over anything. Be as thou hast been in the remembrance of thy Lord, the Mighty, the Praiseworthy. Convey My greetings unto the loved ones who are there, and unto those who have attained and returned, and give them the glad-tidings of God's good-pleasure and of a noble station. Hold thou fast unto wisdom in all things. This is what all have been commanded in this mighty Revelation. The glory rest upon thee and upon those who have stood firm in the Cause and whom the clamor of the idolaters hath not kept back from His love.

ان يا جيم ان افرح بما ذكرت من قلم المظلوم و
كن من الحامدين قد حضر لدى الوجه ما ارسلته
الى اسمي من نظمك و نثرك نسل الله بأن ينظم
بك نثر الأمور و ينثر لآلى ذكر اسمه العزيز البديع
لا تحزن من شيء كن كما كنت في ذكر ربك
العزيز الحميد كبير من قبلي احبباء الذين في هناك
ثم الذين فازوا و رجعوا و بشرهم برضوان الله و
مقام كريم تمسك بالحكمة في كل الأمور هذا ما
امر كل به في هذا الظهور المنيع البهاء عليك و
على الذين استقاموا على الأمر و ما منعهم في حبه
ضوءاً المشركين

BLIB_Or11096#277

BH09024*To: Unknown, in Faran**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 Many a chilled heart, O my God, hath been set ablaze with the fire of Thy Cause, and many a slumberer hath been awakened by the sweetness of Thy voice. How many are the strangers who have sought shelter beneath the shadow of the tree of Thy oneness, and how numerous the thirsty ones who have panted after the fountain of Thy living waters in Thy days!
- 2 Blessed is he that hath set himself towards Thee, and hasted to attain the Day-Spring of the lights of Thy face. Blessed is he who with all his affections hath turned to the Dawning-Place of Thy Revelation and the Fountain-Head of Thine inspiration. Blessed is he that hath expended in Thy path what Thou didst bestow upon him through Thy bounty and favor. Blessed is he who, in his sore longing after Thee, hath cast away all else except Thyself. Blessed is he who hath enjoyed intimate communion with Thee, and rid himself of all attachment to any one save Thee.
- 3 I beseech Thee, O my Lord, by Him Who is Thy Name, Who, through the power of Thy sovereignty and might, hath risen above the horizon of His prison, to ordain for every one what becometh Thee and beseemeth Thine exaltation.
- 4 Thy might, in truth, is equal to all things.

PM#029, BPRY.050

1 الهیّ الأبّیّ کم من مخمود یا الهی اشتعل من نار
امرک و کم من راقدا انتبه من حلاوة ندائك کم
من غریب استوطن فی ظلّ سدره فردائتک و
کم من ظمآن اراد کوثر الحیوان فی ایامک

2 طوبی لمن اقبل الیک و سرع الی مطلع انوار
وجهک طوبی لمن اقبل بقلبه الی مشرق وحیک
و مصدر الهامک طوبی لمن بذل فی سبیلک
ما اعطیته بجدک طوبی لمن نبذ ما سواک فی
هواک طوبی لمن آس بذکرک و انقطع عما
دونک

3 ای ربّ اسئلك باسمک الذی طلع من افق
السّجن بسلطانک و قدرتک بأن تقدّر لكلّ ما
ینبغی لنفسک و یلیق لشأنک

4 انک انت علی کلّ شیء قدير

INBA15:298a, INBA26:300a, INBA61:072,
PMP#029, NFR.196, ADH1.033

BH08851*To: Mother-in-law of the emigrant, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Glorious
- 2 Glory be to Thee, O my God! The lamp hath been surrounded by the winds of hatred and animosity - where is the glass of Thy protection, O Protector of the worlds? And Thou seest the Dove in the talons of the workers of iniquity - where are the

1 الأقدس الأعظم الأبّیّ

2 سبحانک یا الهی قد احاطت المصباح اریاح
الغلّ و البغضاء این زجاجة حفظک یا حفاظ
العالمین و ترى الورقاء فی مخالب اولى الفحشاء
این شئون قدرتک یا قدار العالمین ترى المظلوم

manifestations of Thy power, O Thou Who art powerful over the worlds? Thou seest the Wronged One amidst the hosts of tyranny and hypocrisy - where are the evidences of Thy might, O Thou Subduer of the worlds?

3 I beseech Thee, O Thou in Whose hand is the dominion of all things, to assist Thy loved ones and deliver them from the hands of the oppressors among Thy creatures and the wicked ones among Thy people. Then protect this lamp from the breath of those who are moved by their evil desires to arise to extinguish Thy light and mislead Thy creation.

4 O Lord! Seize them through Thy power, then suffice against their evil through Thy sovereignty. Verily Thou art He Whose power encompasseth all and Whose sovereignty is manifest, and Thou art powerful over all things.

بين جنود الظلم و التناق اين ظهورات سطوتك
يا قهار العالمين

3 اسئلك يا من بيدك زمام الموجودات بأن
تصبر احبائك وتخلصهم من ايدى الظالمين من
خلقك و الفاجرين من بريتك ثم احفظ هذا
السراج من انفاست الذين حركتهم اهوائهم على
شان قاموا على اطفاء نورك و اضلال خلقك

4 اى رب خذهم بقدرتك ثم اكف شرهم
بسلطانك انك انت الذى احاطت بقدرتك و
ظهرت سلطنتك و انك انت على كلشئ قدير

INBA23:052a, INBA41:354, NFR.167

BH09020

To: *Radiyah Baygum wife of Siyyid Ali Nahri, in Isfahan*

Date: ca. 1289-1290?

1 In His Name, the Most Exalted

2 A book was present before the Divine Throne and thy name was mentioned therein. Therefore this Tablet hath been written in reply and sent, that thou mayest inhale the fragrance of the garment of the All-Merciful from these revealed words. In this day it is incumbent upon all handmaidens to hold fast unto the cord of chastity and, in utmost sanctity and detachment, to occupy themselves with the mention of the Beloved. The remembrance of God is the polisher of hearts and the quickener of souls. All must, God willing, drink from the cup of detachment in the name of the Creator of innovation and occupy themselves with the remembrance of God in this luminous dawn. Praise be to the Sovereign of all creation that thou wert mentioned before His presence. However, thou must arise in a manner befitting this station, and that is to be sanctified from all else save God. Blessed are they that attain!

1 باسمه تعالى

2 كتابى لى العرش حاضر و اسم تو در آن مذکور
لذا اين لوح در جواب آن مسطور و ارسال شد تا
نفعه قيص رحمانيه را از کلمات منزله استشمام
نمائى اليوم بر جميع اماء لازم که بحبل عصمت
تمسک نمايند و بکمال تقديس و تنزيه بذكر محبوب
مشغول شوند ذکر الله صيقل قلوبست و محبي
نفوس انشاء الله بايد کل از کأس انقطاع باسم
مالک ابداع بياشامند و بذكر الهى در اين فجر
نورانى اشتغال نمايند حمد کن سلطان امکان را
که تلقاء وجه مذکور شدى ولكن بايد بشأنى
که قابل اين مقامست قيام نمائى و آن تقديس از
ما سوى الله بوده طوبى للفائزين

BLIB_Or11096#203, BLIB_Or15696.066c

BH08846*To: Sister of Ismullah Hi, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Ancient, the Most Mighty

1 الأقدم الأعظم

2 Glory be to Thee, O my God! I beg of Thee by Thy name, the Most Merciful, to protect Thy servants and Thy handmaidens when the tempests of trials pass over them, and Thy manifold tests assail them. Enable them, then, O my God, so to seek refuge within the stronghold of Thy love and of Thy Revelation, that neither Thine adversaries nor the wicked doers among Thy servants, who have broken Thy Covenant and Thy Testament, and turned away most disdainfully from the Day-Spring of Thine Essence and the Revealer of Thy glory, may prevail against them.

2 سبحانك يا الهى اسئلك باسمك الرحمن بأن تحفظ عبادك و امائك عند هبوب ارياح الامتحان و ظهور شئون الافتنان ثم اجعلهم يا الهى من المتحصنين فى حصن حبك و امرك على شأن لا يسلط عليهم اعادى نفسك و اشرار عبادك الذين نقضوا عهدك و ميثاقك و قاموا بأعلى الاستكبار على مطلع ذاتك و مظهر اجلالك

3 They themselves, O my Lord, have waited at the door of Thy grace. Do Thou open it to their faces with the keys of Thy bountiful favors. Potent art Thou to do what Thou wilt, and to ordain what Thou pleasest. These are the ones, O my Lord, who have set their faces towards Thee, and turned unto Thy habitation. Do with them, therefore, as becometh Thy mercy, which hath surpassed the worlds.

3 اى رب هم قد قاموا لدى باب فضلك ان افتح على وجوههم بمفاتيح الطافك انك انت المقتدر على ما تشاء و الحاكم على ما تريد اى رب هؤلاء قد توجهوا اليك و اقبلوا الى مقرتك فاعمل بهم ما ينبغي لرحمتك التى سبقت العالمين

PM#143

INBA23:051b, INBA81:094, PMP#143, ADM2#006 p.018, NFR.182, AQMJ2.090

BH08866*To: Ustad Ghulam-Rida, in Kashan**Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Pure, the Most Manifest, the Most Glorious!

1 الأطهر الأظهر الأبهى

2 The Sun of Glory was visible from behind the veil of abasement on the horizon of tribulation. We entered the prison and delivered the messages of thy Lord to the East and to the West, despite those who remained veiled behind the veil. Can the clouds of doubt conceal the Sun? No, by thy Lord, the Mighty, the Bestower! Can the signs of those who have disbelieved in the Revealer of verses hide it? No, by My Beauty, which hath appeared from the horizon of grandeur with manifest truth! Say: O people, abandon the mention of your own selves and

2 شمس العز عن خلف حجاب الدل من افق البلاء قد كان مرثياً دخلنا السجن و بلغنا الشرق و الغرب رسالات ربك رغماً للذين كانوا فى الحجاب مستوراً هل تمنع الشمس سحاب الارتباب لا وربك العزيز الوهاب و هل تحجبها اشارات الذين كفروا بمنازل الآيات لا وجمالى الذى كان من افق الجلال بالحق مشهوداً قل يا قوم دعوا

hold fast unto this Remembrance which hath been raised in the heaven of the Cause. Whoso halteth in this Cause hath not believed in any of the Messengers - thus hath the matter been inscribed in the Tablet. Leave those who disbelieve to their vain imaginings, then stand firm in this Cause whereby the sun of revelation hath shone forth from a horizon illumined with the lights of the countenance.

اذكار انفسكم تمسكوا بهذا الذكر الذي كان في
سماء الأمر مرفوعاً من توقف في هذا الأمر انه
ما آمن بأحد من الرسل كذلك كان الأمر في
اللوح مسطوراً دع الذين كفروا في خوضهم ثم
استقم على هذا الأمر الذي به اشرقت شمس
الوحى من افق كان بأنوار الوجه مضيئاً

INBA34:331b, BLIB_Or15707.203,
BLIB_Or15735.346, AQA1#213,
HYK.346

BH08909

To: Mulla Ismail, in Milan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 The Book of Dawn hath shone forth from the horizon of the Command and hath illumined all regions. This is the Day whereon all things proclaim: "The Kingdom belongeth unto God, the One, the Unconstrained."

2 قد اشرق كتاب الفجر من افق الأمر و اضاءت
به الديار هذا يوم فيه تنطق الأشياء الملك لله
الواحد المختار

3 Rend asunder the veils of idle fancy by this white Hand which hath appeared from the Sleeve of grandeur and power. Is there any doubt in His sovereignty? Nay, by the Dawning-Place of the Unseen! Is there any end to His command? Nay, by the Lord of the Day of Mutual Calling!

3 ان اخرجوا حجاب الأوهام بهذه اليد البيضاء التي
ظهرت من جيب العظمة و الاقتدار هل في
سلطانه ريب لا ومطلع الغيب هل لأمره نفاذ
لا ومالك يوم التناد

4 Every stone hath quivered at the breeze of God, yet hearts remain in strange torpor, save those who have attained to that which hath flowed from this Ocean that hath encompassed all creation. They whom the wine of true knowledge hath intoxicated - these are they whom neither veils can hinder nor the might of those who have disbelieved in God, Who causeth the night and the day to succeed each other.

4 قد اهتز كل حجر من نسمة الله ولكن القلوب في
ثقل عجاب الآ من فاز بما فاض من هذا البحر
الذي احاط الامكان ان الذين اخذهم سكر نمر
العرفان اولئك لا تمنعهم الأعجاب و لا سطوة
الذين كفروا بالله مكور الليل و النهار

5 Make thou My love thy lamp, My remembrance thy companion, and My good-pleasure thine aim, O Lord of the Day of Reckoning.

5 ان اجعل سراجك حبي و مونسك ذكرى و
مرادك ما اراد الله مالك يوم المعاد

ADMS#008

INBA34:335a, INBA73:117, BLIB_Or15707.209,
BLIB_Or15735.351a, AQA1#220,
AQA7#325 p.004a

BH08869*To: Karbalai Husayn, in Najafabad**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Ever-Abiding, the All-Sufficing

2 God testifieth that there is none other God but Him. His are the most excellent names and the most exalted similitudes. He hath revealed Himself unto all created things through His Name, the One that overshadoweth all who are in earth and heaven. Thereupon, he who was drawn by the sweet savors of divine revelation turned towards Him, while every heedless doubter turned away. How many were the servants who lamented in separation, yet when the Covenant came and the hour of reunion drew nigh, they debarred themselves from attaining His presence and wandered in the wilderness of error. Do they behold the ocean and deny it, or are they blind? Say: For everything there is a sign in the Book. Among them are those who saw and denied, and those who were raised up blind on the Day of Resurrection. He, verily, is possessed of true vision who hath attained unto the lights of the countenance in his final return. Thus have We sent down the command and dispatched it unto thee with spirit and sweet fragrance.

1 هو الباقي الكافي

2 شهد الله أنه لا اله الا هو له الأسماء الحسنى
و الأمثال العليا قد تجلّى لأهل الانشاء باسمه
المهيمن على من في الأرض والسماء اذاً اقبل
من انجذب من نفحات الوحي و اعرض عن
كل غافل مرتاب كم من عباد ناحوا في الفراق
و اذا اتى الميثاق و تقرب الوصال منعوا عن
اللقاء و هاموا في هيماء الضلال هل يرون البحر
و ينكرونه او هم العمياء قل لكل نبي في الكتاب
منهم من رأى و انكر و منهم من حشر اعمى
في يوم القيام ان البصير من فاز بأنوار الوجه في
المآب كذلك نزلنا الأمر و ارسلناه اليك بروح
و ريحان

BLIB_Or15696.072c

BH08967*To: Nabil Qabl-i-Ali, in Najafabad**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

2 Say: O people, He cannot be known except through Himself - behold Him with His own eyes! O followers of religions, the Tablets have been filled with this Remembrance, and through it God has counseled His servants, yet most people remain heedless. O My loved ones! By My life, from the first day I made Myself known to humanity, I was afflicted at the hands of the idolaters. The world was created for My sake, yet people remain in manifest darkness. How many houses were raised for My remembrance and adorned with My name, yet when I revealed Myself they barred Me from them - thus did their

1 الأقدس الأسمى

2 قل يا قوم أنه لا يعرف بدونه انظروه بعينه يا
ملا الأديان قد ملئت الألواح من هذا الذكر و به
وصى الله عباده و الناس اكثرهم من الغافلين يا
احبابي لعمرى من اول يوم عرفت العباد نفسى
ابتليت بين ايدى المشركين قد خلق العالم لنفسى و
الناس فى ظلم مبين كم من بيت رفع لذكرى و زين
باسمى و اذا اظهرت نفسى منعوني عنه كذلك
غلبتهم شقوتهم و هم اليوم من الأخسرين قد بذلوا

wretchedness overcome them, and today they are among the most lost. They spent what none can reckon save God to exalt My remembrance, yet when I came to them they denied God, the Lord of the worlds. Thus do We recount for you some of what befell Us, that you may learn and be among those who are endowed with insight.

لا ارتفاع ذكرى ما لا يحصيه احد الا الله فلما جئتهم
كفروا بالله رب العالمين كذلك قصصنا لك
بعض ما ورد علينا لتعتبر و تكون من المتبصرين

BLIB_Or15696.072b

BH08887

To: Mulla Husayn, in Pariz

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Lord of Names!

1 بِسْمِ اللَّهِ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ

2 Well is it with thee for having cast away the Ocean of Names, turning instead to the Most Great Sea, each wave of which appeareth in the form of "There is none other God but Me, the Mighty, the All-Wise." Give thanks unto God for having aided thee to turn unto Him and for having delivered thee through His sovereignty. He, verily, is the All-Knowing, the All-Powerful. Take thou the chalices of salvation in the name of Him Who causeth the dawn to break, then drink therefrom in My Name, the Mighty, the Luminous. Say: All praise be unto Thee, O my God, for having guided me unto the path of righteousness and for having caused me to turn toward Thee and to turn away from those who have denied Thy Self and rejected Thy proof. O Lord! Make me steadfast in Thy love and vocal in Thy remembrance, and ordain for me that which lieth concealed in the heaven of Thy bounty and is recorded in the tablets of Thy Command. Verily, Thou art the Almighty, the All-Knowing, the All-Wise.

2 طوبى لك بما نبذت الغدير مقبلاً الى البحر
الأعظم الذى كل موج من امواجه ظهر على
هيئة انه لا اله الا انا العزيز الحكيم ان احمد
الله بما ايدى على الاقبال و انقذك بسلطانه انه
هو العليم القدير خذ اقداح الفلاح باسم فائق
الأصباح ثم اشرب منها باسمى العزيز المنير قل
لك الحمد يا الهى بما هديتني الى سبيل الرشاد و
جعلتني مقبلاً اليك و معرضاً عن الذين كفروا
بنفسك و انكروا برهانك اى رب فاجعلني ثابتاً
على حبك و ناطقاً بذكرك و قدّر لى ما هو
المستور فى سماء عطائك و المذكور فى الواح
امرک انک انت المقتدر العليم الحكيم

BLIB_Or15696.033e, BLIB_Or15734.2.115b

BH08735

To: Qamar Taj, in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the One Who standeth over the Command

1 هو القائم على الأمر

2 O Qamar! Thy letter hath come before the Most Great Scene, and that which was mentioned therein was observed. Praise be to God that thou hast attained to the love of the Beloved of the world and art remembering Him. Strive thou to remain adorned with this ornament at all times. Pain suffered in the love of the Beloved is desirable, and illness endured in His path is highly favored. The remembrance of Him hath ever been the healing of all ills, and His Name shall be the physician for all ailments. Grieve not over anything. Put thy trust in God, the Almighty, the Mighty, the Beloved. Then give thanks unto thy Lord for having sent down unto thee this praiseworthy Tablet. Can anything in all creation be compared with it? Nay, by thy Lord, the Protector, the Self-Subsisting! Hold fast unto the cord of His bounty - this will suffice thee in all that was and that shall be.

2 ای قمر کاتب در منظر اکبر حاضر و آنچه در او مذکور مشاهده شد لله الحمد که بجهت محبوب عالم فائز شدی و بذکرش ذاکر جهد نماتا در جمیع احیان باین طراز مزین باشی دردیکه در محبت محبوب وارد شده مطلوبست و سقم در سبیلش بغایت مرغوب شفای کل امراض ذکرش بوده و طبیب جمله علتها اسمش خواهد بود لا تحزنی من شیء توکل علی الله المقتدر العزیز المحبوب ثم اشکری ربک بما نزل لک هذا اللوح المحمود هلی یعاده شیء فی الامکان لا وربک المهیمن القیوم تمسکی بحبل عنايته هذا یغنیک عما کان و ما یکون

BLIB_Or11096#206

BH08976

To: Muhammad Qabl-i-Sadiq, in Sarvistan

Date: ca. 1289-1290?

1 The Most Holy, the Most Great, the Most Glorious

1 الأقدس الأعظم الأبهی

2 The Book of God hath been manifest in the temple of man. Say: Verily it is the most great temple among the nations, which speaketh the truth and summoneth mankind unto a station illumined with the lights of the countenance. Follow not the deluded ones; follow rather him who commandeth you to justice, now that the Desired One hath come with a sovereignty that encompasseth all the worlds. Say: The acceptance of the people profiteth us not, even as their rejection harmeth us not. We but remind them for the sake of God, and God is sufficient witness unto what I say. Blessed art thou for having attained

2 کتاب الله قد کان علی هیکل الانسان مشهوداً قل انه لهیکل الأعظم بین الأمم الذی ینطق بالحق و یدع الناس الی مقام کان بأنوار الوجه مضاء لا تعقبوا المتوهمین ان اتبعوا من یأمرکم بالعدل اذ اتی المقصود بسلطان کان علی العالمین محیطاً قل لا ینفعنا اقبال العباد کما لا یضرنا اعراضهم انما نذکرهم لوجه الله و کان الله علی ما اقول شهیداً طوبی لک بما فزت بذکر هذا الذکر الأعظم و اجبت مولیک اذ اتی بأمر کان فی ازل الآزال

unto the mention of this Most Great Remembrance and for having answered thy Lord when He came with a command that hath been mighty in truth from all eternity. Give thanks unto God for having aided thee to turn unto Him and enabled thee to speak forth this Remembrance which hath been recorded in the Tablets.

بالحقّ قوياً ان اشكر الله بما ايدك على الاقبال و
انطلقك بهذا الذكر الذي كان في الألواح مذكوراً

INBA51:443a, BRL_DA#450

BH08916

To: Nabil Qabl-i-Rida, in Shiraz

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most High, the Most Glorious!

¹ العليّ الأبهى

² Every soul has been given its book. Verily, the wicked read one book, while the righteous read this Perspicuous Book. We sent down the Bayan and made manifest the Hour in the temple of man. Thereupon all who are in the heavens and earth were terror-stricken, save those who were caught up by the breathings of grace from God, the Mighty, the Bountiful. We made the first Hour a figure of this Most Great Hour. When it was blown into, all fell down in a swoon except whom thy Lord willed, and He decreed what He decreed. Then We blew into the Most Great Trump through this Great Name. Among the people are those whom We see struck down, and among them are those whom We see standing, bewildered, and among them are those who cast away the world, turning unto God, the Lord of all worlds. He is verily of the fish of this ocean and the people of this noble scene.

² قد اوتيت كلّ نفس كتابها انّ الأشرار يقرؤون
كتاباً و الأبرار هذا الكتاب المبين انا ارسلنا البيان
واظهرنا الساعة على هيكل الانسان اذا فزع من
في السموات و الأرضين الا من اخذته نفحات
الفضل من الله العزيز الكريم قد جعلنا الساعة
الأولى صوراً لهذه الساعة الكبرى اذا نفخ فيه
انصعق الكلّ الا من شاء ربك و قضى ما قضى
ثمّ نفخنا في الصور الأعظم بهذا الاسم العظيم من
الناس من نراهم صرعى و منهم من نريه قائماً
متحيراً و منهم من نبذ العالم مقبلاً الى الله مولى
العالمين الا انه من حيتان هذا البحر و اهل هذا
المنظر الكريم

BLIB_Or15696.071d, PYB#210 p.04

BH09121*To: Aqa Mirza Abdul-Hamid, in Shiraz**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of Him Who is the All-Compelling over all who are in the realm of possibilities!
- 2 O Hamid! Thy letter hath been presented before God, the King, the Mighty, the Peerless, and from it We perceived the fragrance of supplication and entreaty. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed. Blessed art thou and blessed is he whose pen moveth in remembrance of God, thy Lord and the Lord of all worlds. When thou hast attained unto the Tablet of God, arise and take hold with the hand of certitude, then drink from the chalice of utterance the Kawthar of divine knowledge, for God hath ordained in each of its letters oceans of wisdom and explanation which none hath comprehended save His own Self, the All-Knowing, the All-Encompassing. Blessed art thou for having attained unto the presence of the Wronged One and for having drunk the choice wine of reunion. This, verily, is a manifest bounty. The glory be upon thee and upon those who have attained unto that which hath been ordained for them from One Who is All-Knowing, All-Wise.

1 بِسْمِ الْمَهِيْمِنِ عَلَى مَنْ فِي الْاِمْكَانِ

2 يَا حَمِيدٌ قَدْ حَضَرَ تَحَاكُّبُكَ لَدَى اللَّهِ الْمَلِكِ الْعَزِيزِ الْفَرِيدِ وَوَجَدْنَا مِنْهُ عَرَفَ التَّوَسُّلِ وَالْاِبْتِهَالِ اَنَّ رَبَّكَ لَهِوَ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ طُوبَى لَكَ وَ لِمَنْ تَحَرَّكَ قَلْبُهُ عَلَى مَا هُوَ فِيهِ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ رَبِّكَ وَ رَبِّ الْعَالَمِينَ اِذَا فَزَتْ بِلَوْحِ اللَّهِ قَمٌ وَ خَذَ بِيَدِ الْاِطْمِينَانِ ثُمَّ اشْرَبَ مِنْ قَدَحِ الْبَيَانِ كَوْثُرِ الْعُرْفَانِ لِأَنَّ اللَّهَ قَدَّرَ فِي كُلِّ حَرْفٍ مِنْ حُرُوفَاتِهِ بِحُجُورِ الْحِكْمَةِ وَ التَّبْيَانِ وَ لَمْ يَطْلُعْ بِهَا إِلَّا نَفْسُهُ الْعَالَمِ الْمَحِيطِ نَعِيمًا لَكَ بِمَا فَزَتْ بِلِقَاءِ الْمَظْلُومِ وَ شَرِبْتَ رَحِيقَ الْوَصَالِ اِنَّ هَذَا لِفَضْلٍ مُبِينٍ اِنَّمَا الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَ عَلَى مَنْ فَازَ بِمَا قَدَّرَ لَهُ مِنْ لَدُنْ عِلْمِ حَكِيمٍ

INBA51:387b, INBA49:331

BH08817*To: Mulla Muhammad Azim, in Tabriz**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of the Ever-Abiding, the Eternal
- 2 Glorified be He Who hath sent down the verses and dispatched them unto whom He willeth. He, verily, is the Mighty, the Praiseworthy. Verily, in the opposition of kings and the rising up of subjects are signs for those who possess insight. Verily, in God's proclamation of His Cause from within the prison are signs for those who are endowed with discernment. When We desired to proclaim the Cause, We created the new creation once again through this Name, which God hath made the Quickener of Names, that all may know that He is powerful over whatsoever He willeth. Neither adversities can prevent

1 بِسْمِ الدَّائِمِ الْبَاقِ

2 سُبْحَانَ الَّذِي نَزَلَ الْآيَاتِ وَ ارْسَلَهَا لِمَنْ ارَادَ اَنَّهُ لَهِوَ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ اِنَّ فِيْ اَعْرَاضِ الْمُلُوكِ وَ قِيَامِ الْمَمْلُوكِ لآيَاتٍ لِلْمُتَوَسِّمِينَ اِنَّ فِيْ تَبْلِيغِ اللَّهِ اَمْرِهِ فِي السَّجَنِ لآيَاتٍ لِلْمُتَفَرِّسِينَ اِنَّا لَمَّا ارَدْنَا التَّبْلِيغَ خَلَقْنَا الْبَدِيعَ مَرَّةً اُخْرَى بِهَذَا الْاِسْمِ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ مَحْيِ الْأَسْمَاءِ لِيَعْلَمَ الْكُلُّ بِأَنَّهُ هُوَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا يَشَاءُ لَا تَمْنَعُهُ الشَّدَايدُ عَمَّا ارَادَ وَ لَا تَخَوُّهُ جُنُودُ الظَّالِمِينَ اِنَّ الَّذِينَ يَخَافُونَ الْيَوْمَ اَوَّلَئِكَ مِنَ الْغَافِلِينَ تَوَكَّلُوا

Him from that which He desireth, nor can the hosts of the oppressors frighten Him. They who fear this day are among the heedless. Put your trust in God, O people. Verily, He protecteth whomsoever He willeth through the hosts of the seen and the unseen. Beware lest ye overstep the bounds of wisdom. Thus hath the command been sent down in the Tablets and in this glorious Tablet. Act ye according to that which ye have been commanded by the All-Knowing, the All-Informed.

يا قوم على الله انه يحفظ من يشاء بجنود الغيب و
الشهود اياكم ان تجاوزوا عن الحكمة كذلك نزل
الأمر في الألواح وهذا اللوح المنيع ان تعملوا بما
أمرتم من لدى العليم الخبير

INBA19:185b, INBA32:169a

BH08744

To: Karbalai Muhammad Husayn, in Tabriz

Date: ca. 1289-1290?

¹ In His Name, the Most Exalted, the Most Glorious!

² O Muhajir! Though thou art far from the seat of the Throne, yet thou art near. Nearness and remoteness in one sense are considered, and in another sense are not considered. However, spiritual nearness hath ever been and will continue to be beloved in the presence of the Self-Sufficient, the Most High. Praise be to God that thou hast drunk from the ocean of attainment and achieved the presence of the Manifestation of Glory and Majesty. Whatever befell thee in the path of God hath not been and will never be lost in His sight. The essence of all good hath been the meeting with God - praise be to God that thou wert honored with this distinction. The highest of all virtues hath been submission and contentment - through God's grace thou wert adorned with that garment. Neither will your love be erased from the Tablet nor your mention from the Most Great Scene. Verily thy Lord is the Forgiving, the Merciful.

¹ بسمه الأعلى الأبهى

² ای مهاجر اگرچه از مقرّ عرش دوری ولكن
قريبی قرب و بعد ظاهره در مقامی ملحوظ و در
مقامی غير ملحوظ ولكن قرب معنوی لازال
عند غنى متعال محبوب الحمد لله از بحر وصال
آشامیدی و بلقاي مظهر عزّ ذی الجلال فائز
شدی و آنچه در سبیل حق بتو وارد شد عندالله
ضایع نشده و نخواهد شد اصل کلّ خير لقاء الله
بوده الحمد لله باین شرافت مفتخر شدی و اقدم
اخلاق تسلیم و رضا بوده از فضل حقّ بآن قیص
مزین گشتی نه حبّ شما از لوح محو میشود و نه
ذکر شما از منظر اکبر آن ربّک لهو الغفور الرحیم

INBA19:188a, INBA32:171a, BLIB_Or11096#198,

GJV.014, YFY.062

BH08801*To: Siyyid Baqir, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the One Who dominates all things

2 A mention from the One Who is mentioned to him who has attained unto the recognition of God on the Day when the All-Merciful came with a mercy that embraced all worlds. Say: Verily mention at times thou beholdest it in the Tablets, and at times it descendeth from the heaven of utterance, and at times it walketh in such wise that the Ancient Being appeared in the world in His hallowed and wondrous ornament. Say: All that proceedeth from Him, verily it is the Most Great Remembrance amidst the nations and the ornament of revelation unto all who are in the heavens and on earth. Through His Word is every thing realized and through His firm command is every measure established. Say: Regard Him not save as ye have been bidden in the Book. Fear God and be not of the ignorant ones. Thus hath the Manifestation of the Cause spoken. Blessed are they that hear.

1 بسمه المهيمن على الأشياء

2 ذكر من لدى المذكور لمن فاز بعرفان الله في يوم اتى الرحمن برحمة احاطت العالمين قل ان الذكر مرة تراه في الألواح و طوراً ينزل من سماء البيان و تارة يمشى على شأن كان كينونة القدم ظهر في العالم بطرازه المقدس البديع قل كل ما يخرج من عنده انه هو الذكر الأعظم بين الأمم و طراز الوحي لمن في السموات و الأرضين يتحقق كل شيء بقوله و كل قسطاس بأمره المحكم المنيع قل لا تنظروا اليه الا بما امرتم به في الكتاب اتقوا الله و لا تكونن من الجاهلين كذلك نطق مظهر الأمر طوبى للسامعين

INBA51:576b,

BLIB_Or15696.064b,

LHKM3.188a

BH09023*To: Haji Muhammad Sadiq Ahmaduf (son of Haji Ahmad Milani), in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

2 How many servants awaited My days, yet when the appointed time came, they denied the Lord of Names and Attributes! Say: O people, fear God and reject not the truth by what you possess. He hath come from the heaven of command - behold, O ye who are endowed with insight! Among the people are those who deny the Unseen, and among them are those who deny the Manifest One Who speaketh in all things, "There is none other God but Him, the Mighty, the Self-Subsisting." Can they find any refuge for themselves? Nay, by Him Who causeth the rivers to flow! Say: None can find protection today save in God. Turn ye unto Him with your hearts, O ye who are possessed of vision! Blessed art thou for having drunk the

1 الأقدس الأبهى

2 كم من عباد انتظروا ايامي فلما اتى الميقات كفروا بمالك الأسماء و الصفات قل يا قوم خافوا الله و لا تدحضوا الحق بما عندكم انه اتى من سماء الأمر ان انظروا يا اولى الأبصار من الناس من انكر الغيب و منهم من انكر الشهود الذى ينطق فى كل الأشياء انه لا اله الا هو العزيز المختار هل يجدون لأنفسهم من مفر ولا وجرى الأنهار قل لا عاصم اليوم لأحد الا الله ان اقبلوا اليه بقلوبكم يا اهل الأنظار طوبى لك بما شربت رحيق الحيوان

choice wine of life from the hands of the bounty of thy Lord, the All-Merciful. This is yet another time - drink thou, and say: "Praise be unto Thee, O Thou by Whose remembrance the Tablets have been adorned!"

من ايدى فضل ربك الرحمن تلك مرّة اخرى
ان اشرب و قل لك الحمد يا من بذكرک زينّت
الألواح

INBA34:338b, BLIB_Or15707.215,
BLIB_Or15735.356, AQA1#227,
AVK2.003.09x, HYK.356

BH08671

To: Mother who lamented in separation from her son, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Ancient, the Most Ancient

1 الأقدم الأقدم

2 O handmaid of God! Dost thou weep at the separation from thy son when the Son of God remembereth thee in truth? Be fair - does grief befit after that? No, by My life! Rejoice in this remembrance from which the fragrance of grace has been wafted between the heavens and the earth. It suffices you in truth. He is verily the Mighty, the Generous.

2 ان يا امة الله أ تبيكي من فراق ابنك اذا ابن الله
يذكرک بالحق ان انصفى هل ينبغي الحزن بعد
ذلك لا ونفسى ان افرحى بهذا الذکر الذى منه
فاح عرف الفضل بين السموات والأرضين انه
يكفيك بالحق انه هو العزيز الكريم

3 Be not disturbed regarding your son. He is in an exalted station. O my handmaid, be not grieved at the separation from your son. He is present in the abode of security and the seat of truth. As recompense for this separation, the Son of God and the Father of your son calls out to you. Say: What I have is sacrificed for Your sake, O Bestower of bounty to the worlds! Now is the time for thankfulness. Be grateful to your Ancient Lord.

3 لا تضطربى فى ابنك انه فى مقام منيع اى كنيز
من از فراق ابن محزون مباش او در مقام امن
و مقعد صدق حاضر است جزاى اين فراق ابن
الله و اب اين تورا ندا ميفرمايد قولى ما عندى
فداک يا فضال العالمين حال جاى شکر است ان
اشکرى مولیک القديم

BLIB_Or11096#216, BLIB_Or15710.079b,
BLIB_Or15722.050b

BH08715

To: Umm-i-Haram (mother of Gawhar Khanum), in Kashan
Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Glorious

2 O maidservant of God! Your mention hath been made before the Throne, and from the Dawning-Place of the Divine Finger these revealed words were sent down and dispatched, that thou mayest arise with heart and soul to commemorate the Best-Beloved of the worlds, regard all else as non-existent, hold fast to His Name, the Self-Subsisting, and manifest goodly conduct and praiseworthy character, so that all handmaidens may witness in thee the signs of God. Every soul who in this Day manifesteth spiritual qualities is accounted among the people of Baha. Strive, while time remaineth, not to be deprived of the remembrance of God. Consider the all-encompassing favor, that the Ancient Beauty hath remembered thee in the Most Great Prison - and this through the grace that hath encompassed all the worlds, though He was indeed independent of all creation.

1 الأعظم الأبهى

2 اى امة الله ذكرت لدى العرش المذكور واز مشرق اصبح رحمانيه اين كهبات منزله نازل وارسال شد تا بدل و جان بر ذكر محبوب عالميان قيام نمائى كل را معدوم شمى و باسمه القيوم متمسك باشى و باداب حسنه و اخلاق مرضيه ظاهر شوى تا جميع اماء از تو آثار حق مشاهده نمايند هر نفسى اليوم باخلاق روحانيه ظاهر او از اهل بها محسوب جهد نما تا وقت باقى از ذكر حق محروم نمائى در عنایت محيطه ملاحظه كن كه جمال قدم در سخن اعظم ترا ذكر نموده و اين نظر بفضليست كه احاطه فرمود جميع عالميان را بعد الذى كان غنياً عن العالمين

INBA18:217, BLIB_Or11096#205

BH08979

To: Muhammad Hasan brother of Muhammad Rida, in Kashan
Date: ca. 1289-1290?

1 The Most Holy, the Most Great

2 The Book of Ha' hath in truth been sent down in this eventide from the All-Glorious. Whoso possesseth a spirit from God, let him receive the Spirit of God from this Tablet which hath been inscribed by the Finger of Might. Blessed are the people of Baha who have settled themselves upon the Crimson Ark through this Name that encompasseth all the worlds. Whoso turneth unto that which is in the hands of men, he is not of the people of this station - to this beareth witness He Who is known by the Name of God. Turn ye unto that which hath come from the Truth, then behold with the eye of this station which hath been illumined by the lights of the Throne. Blessed

1 الأقدس الأعظم

2 كتاب الهاء قد كان فى هذا الاصيل من لدى الجليل بالحق منزولا من كان له روح من الله يأخذه روح الله من هذا اللوح الذى كان باصبع العز مرقوما طوبى لأهل البهاء الذين استقروا على الفلك الحمراء بهذا الاسم الذى كان على العالمين محيطا من توجه الى ما فى ايدى الناس انه ليس من اهل هذا المقام يشهد بذلك من كان باسم الله معروفا توجهوا الى ما اتى من لدى الحق ثم انظروا بعينى هذا المقام الذى كان بأنوار العرش

is the soul that hath cast away vain imaginings and recognized the Known One through His Self-Subsisting Name. By My life, he hath been recorded among the triumphant ones in the Mother Book by the Pen of Glory.

مضيئا طوبى لنفس نبذ الموهوم و عرف المعلوم
باسمه القيوم لعمري انه كان من الفائزين في ام
الكتاب من قلم العز مكتوبا

INBA23:249a, BLIB_Or15696.073c

BH09146

To: Aqa Ali (related to the Ahmaduf family), in Iran

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Great, the Most Great

الأعظم الأعظم ¹

² O Pen! Remind the peoples through this Most Great Name, that perchance they may turn towards the Qiblih of all who are in the heavens and on earth. Beware lest tribulations prevent thee from the remembrance of God, the Lord of all names, or the assault of the wicked deter thee from that which thou wast bidden by One Who is All-Knowing, All-Wise. Verily He protecteth whom He willeth and aideth those who have turned towards His luminous countenance. Then make mention of My servant who hath turned towards the Dayspring of his Lord's Cause, the Mighty, the Great, that he may rejoice in thy remembrance of him and speak forth the praise of his Lord, the Powerful, the Almighty. When they gather together for the Cause, by this shall the hearts of the idolaters be scattered. Blessed is he who hath believed in God, and woe betide him who hath followed vain imaginings after the Sun of Certitude hath shone forth from this manifest Dawn. When thou hast attained unto the splendors of the Tablet say: Praise be unto Thee, O God of the worlds!

² ان يا قلم القدم ذكر الأمم بهذا الاسم الأعظم لعل
يقبلن الى قبلة من في السموات والأرضين آياك
ان يمنعك البلاء عن ذكر الله مالك الأسماء او
سطوة الفجار عما امرت به من لدن عليم حكيم انه
يحفظ من اراد وينصر الذين توجهوا الى وجهه
المنبر ثم اذكر عبدی الذي اقبل الى مطلع امر ربه
العزیز العظيم ليفرح بذكرک آياه و ينطق بثناء
ربه المقتدر القدير ان اجتمعوا على الأمر بذلك
تتفرق افئدة المشركين طوبى لمن آمن بالله ويل
لمن اتبع الظنون بعد الذي اشرقت شمس الايقان
من هذا الفجر المبين اذا فزت بأنوار اللوح قل
لك الحمد يا اله العالمين

INBA34:339a, BLIB_Or15707.216,

BLIB_Or15735.357, AQA1#228,

HYK.357

BH09062*To: Unknown, in Milan, Iran**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 In the Name of the Most Ancient, the Most Great 1 بِسْمِ الْأَقْدَمِ الْأَعْظَمِ
- 2 This is a Book from God unto him who hath turned towards the Countenance, that he may rejoice and be of them that are thankful. 2 هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدَى اللَّهِ إِلَى مَنْ أَقْبَلَ إِلَى الْوَجْهِ لِيَفْرَحَ وَيَكُونَ مِنَ الشَّاكِرِينَ
- 3 Glorified be He Who giveth to whomsoever He willeth whatsoever He pleaseth, and sendeth down upon whomsoever He desireth that whereby His mention shall be established in a preserved Tablet. 3 سُبْحَانَ الَّذِي يُعْطِي مَنْ يَشَاءُ مَا يَشَاءُ وَيَنْزِلُ مَنْ أَرَادَ مَا يَثْبُتُ بِهِ ذِكْرُهُ فِي لَوْحٍ حَفِيفٍ
- 4 Rejoice, O people, in that your names have flowed from the Pen of Revelation - this is naught but a manifest grace. 4 إِنْ أَفْرَحُوا يَا قَوْمُ بِمَا جَرَتْ أَسْمَائُكُمْ مِنْ قَلَمِ الْوَحْيِ إِنْ هَذَا إِلَّا فَضْلٌ مُبِينٌ
- 5 Verily, in the prison We make mention of Our loved ones, that the fragrances of the utterance may draw them to the Kingdom of their Lord, the Mighty, the Generous. 5 أَنَا فِي السِّجْنِ نَذْكُرُ أَحِبَّائِنَا لِنَجْذِبَهُمْ نَفَحَاتِ الْبَيَانِ إِلَى مَلَكُوتِ رَبِّهِمُ الْعَزِيزِ الْكَرِيمِ
- 6 Blessed is he who hath heard the Call and responded to his Ancient Lord. Woe unto him who hath been deprived of his Lord's grace on this Day which hath encompassed all worlds. 6 طُوبَى لِمَنْ سَمِعَ النِّدَاءَ وَاجَابَ مُوَلَاهُ الْقَدِيمَ وَيَلِ مَنْ صَارَ مُحْرُومًا مِنْ فَضْلِ رَبِّهِ فِي هَذَا الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ أَحَاطَ الْعَالَمِينَ
- 7 Say: His mercy hath preceded all created things, yet the people are in manifest heedlessness. Turn ye unto it with your hearts. Thus hath it been sent down in the Tablet from the presence of One mighty and beautiful. 7 قُلْ إِنْ رَحْمَتُهُ سَبَقَتْ الْمَمَكَاتِ وَلَكِنَّ النَّاسَ فِي حِجَابٍ مُبِينٍ إِنْ أَقْبَلُوا إِلَيْهَا بِقُلُوبِهِمْ كَذَلِكَ نَزَّلَ فِي اللَّوْحِ مِنْ لَدُنْ عَزِيزٍ جَمِيلٍ

INBA15:256c, INBA26:257a, INBA34:336b,
BLIB_Or15707.212, BLIB_Or15735.353,
AQA1#223, HYK.353

BH09042*To: Ali Akbar**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is God, exalted be His glory 1 هُوَ اللَّهُ تَعَالَى شَأْنُهُ
- 2 Your letter was read and its contents were noted and understood. Whatever befell you was for the sake of God, and its 2 نَامَهُاتُ قِرَائَتِ شُدُّ وَمَا فِيهِ مَشْهُودٌ وَمَعْلُومٌ
گشت آنچه بر شما وارد لأجل الله بوده ائما جزائه

reward is with your Lord. After your departure, events occurred that became a source of trials for all. The purpose is that you shared with us in the tribulations. Blessed are they that bear, for it was in the path of God and His good-pleasure. God willing, you will engage in the mention of God with utmost wisdom, that perchance the saplings of humanity may be made verdant through the rain of divine mercy and attain unto the days of God. Convey to the emigrant lady the greetings of the Wronged One. We beseech God to assist her and protect her and make her a sign of steadfastness among His steadfast handmaidens. The Glory be upon you.

عند ربك وبعد از رفتن شما اموری احداث شد که سبب ابتلای کل گردید مقصود آنکه شما در بلایا با ما شریک بودید طوبی للخالقین چه که فی سبیل الله و رضائه بوده انشاء الله بکمال حکمت بذكر الله مشغول باشید که شاید نهالهای انسانی از امطار رحمت رحمانی خرم شوند و بایام الله فائز گردند مسافرهء مهاجره را از قبل مظلوم تکبیر برسانید نسل الله بأن یوفقها و یحفظها و یجعلها آية الاستقامة بین امائه القانتات انما البهاء علیکم

BLIB_Or11096#195, AQA7#517 p.363

BH09029

To: *Fatimih Sultan Bagum*

Date: *ca. 1289-1290?*

- 1 I give Thee thanks, O my God, for that Thou hast made me to be a target for the darts of Thine adversaries in Thy path. I offer Thee most high praise, O Thou Who art the Knower of the seen and unseen and the Lord of all being, that Thou hast suffered me to be cast into prison for love of Thee, and caused me to quaff the cup of woe, that I may reveal Thy Cause and glorify Thy word.
- 2 Which of my tribulations am I to recount before Thy face, O my Lord? Am I to recite before Thee what in days of old befell me at the hands of the workers of iniquity among Thy creatures, or to describe the vexations which have compassed me about in these days for the sake of Thy good pleasure?
- 3 Thanks be to Thee, O Thou the Lord of all names; and glory be to Thee, O Maker of the heavens, for all that I have sustained in these days at the hands of such of Thy servants as have transgressed against Thee, and of Thy people that have dealt frowardly towards Thee.
- 4 Number us, we implore Thee, with them who have stood fast in Thy Cause until their souls finally winged their flight unto the heaven of Thy grace and the atmosphere of Thy loving-kindness. Thou art, verily, the Ever-Forgiving, the Most Merciful.

1 الأقدس الأَمْع الأعظم لك الحمد يا الهی بما جعلتني هدفاً لسهام اعدائك فی سبیلک اشکرک یا عالم الغیب و الشهود و مالک الوجود بما جعلتني مسجوناً فی حبسك و سقیتني كأس البلاء لاظهار امرک و اعلاء کلمتک

2 ای ربّ ایّ بلائی اذکر تلقّاء وجهک ا اذکر ما ورد علی من قبل من اشقیاء خلقک او ما احاطنی فی تلك الايام فی سبیل رضائک

3 اشکرک یا اله الأسماء و احمّدک یا فاطر السّماء بما رأیت فی هذه الايام من طغاة عبادک و بغاة بریتک

4 اسئلك بأن تجعلنا من الذين استقاموا علی امرک الى ان طارت ارواحهم الى سماء فضلک و هوآ عنايتک انک انت الغفور الرحيم

INBA23:076a, INBA51:610b, PMP#141, NFR.181

PM#141

BH09026*To: Mirza Ali Akbar**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Holy

1 الأعظم الأقدس

2 The Tongue of Pre-existence speaks and says: O concourse of the learned ones in the world! Your pens should become still when moves the Most Great Pen as it is between the fingers of your Lord, the Most High, the Most Great. Hold your tongues from that which the Tongue of Grandeur speaks - this behooveth you, if ye be of them that know. Cast aside the books, for the Book hath been sent down from the presence of One mighty, all-knowing. Say: Will ye precede Him in the Cause? Nay, by His Name, the Powerful over all the worlds! O Ali-before-Akbar! When thou hearest that which hath been raised from the direction of the Most Great Scene, turn with thy heart and say: "O Ordainer of destiny and Guide of humanity! I beseech Thee by the Dawning-Place of Thy revelation and the Dayspring of Thy Cause to make me steadfast and upright in Thy love and to make me one who calls out Thy name among Thy heedless servants."

2 لسان القدم يتكلم ويقول يا معشر العلماء في العالم ينبغي ان تسكن اقلامكم بما تحرك قلم الأعظم اذ كان بين اصبعي ربكم العلي العظيم ان امسكوا السنكم بما تنطق لسان العظمة هذا ينبغي لكم ان انتم من العارفين ضعوا الكتب قد نزل الكتاب من لدن عزيز علم قل هل تسبقونه في الأمر لا واسمه المقتدر على العالمين ان يا علي قبل اكبر اذا سمعت ما ارتفع من شطر منظر الأكبر ان اقبل بقلبك و قل يا مقدر القدر و هادي البشر اسلك بمشرق وحيك و مطلع امرك بأن تجعلني ثابتاً مستقيماً في حبك و منادياً باسمك بين عبادك الغافلين

BLIB_Or15696.029b, BLIB_Or15734.2.103a

BH09065*To: Muhammad-Ali**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of Him Who was, and with Whom was naught else that was.

1 بسم الذي كان و ما كان معه ما كان

2 This is a Tablet revealed from the prison to him who hath turned unto the Countenance, that he may inhale the fragrance of God, the Mighty, the Powerful, the Inaccessible, and may know that He remembereth in tribulation those among the people of Baha who have sought Him. Verily, He is the Forgiving, the Merciful.

2 هذا لوح نزل من شطر السجن للذي اقبل الى الوجه ليجد عرف الله المقتدر العزيز المنيع و يعلم انه يذكر في البلاء من اراده من اهل البهاء انه هو الغفور الرحيم

3 When thou didst perceive the fragrance of the garment and the breath of holiness, arise to make mention of Him amongst the worlds, that perchance they may recognize God their Lord

3 اذا وجدت عرف القميص و نفحة التقديس قم على ذكره بين العالمين لعل يعرف الله ربهم و يدعّن

and abandon what they possess of the whisperings of the satans. Hold thou fast in all conditions to the remembrance of thy Lord, the Self-Sufficient, the Most High. This is better for thee than the sovereignty of the heavens and earth. Be not grieved by what they have said and uttered. Soon shall they behold the recompense of their deeds. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed. Despair not of the breezes of God and His mercy. He is with whomsoever hath desired Him and aideth him at all times.

BSW#05.41x

ما عندهم من همزات الشياطين تمسك في كل
الأحوال بذكر ربك الغني المتعال انه خير لك
عن ملك السموات والأرضين لا تبتئس بما
قال وقالوا سوف يرون جزاء ما عملوا ان ربك
لهو العليم الخبير لا تبتئس من نفحات الله ورحمته
انه مع من اراده ويؤيده في كل حين

INBA34:337a, BLIB_Or15707.213,
BLIB_Or15735.354, BRL_DA#303,
AQAI#224, HYK.354

BH08811

To: Rayhan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the All-Knowing, the Ancient of Days

1 الأعلم الأقدم

2 O Rayhan, may you speak, God willing, with the utmost joy and fragrance in praise of the All-Merciful, and become renowned and remembered for His love. Most dervishes wander in the valley of heedlessness, save a few who, through the grace of the All-Merciful, have in this spiritual springtime been adorned with luminous robes. Despite their claims to maturity and mystical knowledge, most of this group remain veiled. Blessed is he who has rent asunder the veils through the Name of the Lord of all men. Strive that you may gaze toward the most exalted horizon with a sanctified heart and a polished breast, and observe with the eye of the heart rather than the physical eye. Thus will you behold the Truth as One, Mighty and Self-Subsisting, and all else as existing through Him and sustained by Him. This is the Sun of true Divine Unity that has dawned from the horizon of the Divine Pen. Blessed are they who perceive with insight.

2 ریحان انشاء الله بکمال روح وریحان بذكر رحمن
ناطق باشی و بحبش مشهور و مذکور اکثری
از درویشان در وادی غفلت سرگردان مگر
معدودی که از فضل رحمانی در این ربیع
روحانی بخلع نورانی فائز شدند این طایفه مع
ادعای بلوغ و عرفان اکثر [احتجاباً] مشاهده
میشوند طوبی لمن خرق الأجباب باسم مالک
الرقاب جهد نما تا بقلب مقدس و صدر ممرّد
بافق اعلی ناظر باشی و از قلب حکم بصر
ملاحظه نمائی تا حق را واحد و مقتدر و قیوم
مشاهده کنی و مادونش را باو قائم و موجود
بینی اینست شمس توحید حقیقی که از مشرق
قلم ربانی اشراق فرمود طوبی للمتفرّسين

BLIB_Or11096#200

BH08627*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Great

2 The traces of thy pen were presented before and witnessed by the Lord of Eternity. Thou hadst made mention of being unlearned. All are and have been unlearned before the Ocean of knowledge, but thou art learned, for praise be to God, thou hast recognized the Known One and hast clung to the Self-Subsisting. Whosoever attaineth unto this station hath attained unto the source and beginning of all knowledge. All infinite letters branch forth from the Ocean of the Primal Point, and unto it do they return and find their end. And whoso knoweth the Point is enriched above the knowledge of aught else, and in the inmost of the inmost essence, whoso knoweth the Point knoweth that whereof the outer letters are composed and that which brancheth forth from them. Strive thou to remain firm upon the straight path of Truth. This sufficeth thee, if thou be of them that comprehend.

1 الأعظم الأعظم

2 اثر قلم نزد مالک قدم حاضر و مشاهده شد ذکر عامی نموده بودی کلّ نزد بحر علم عامی بوده و هستند و لکن تو عالمی چه که الحمد لله معلوم را شناخته‌ئی و بقیوم تمسک جسته‌ئی هر نفسی باین مقام فائز شد باصل علوم و مبدئها فائز است کلّ حروفات لانهایه از بحر نقطهء اولیه منشعبند و بان راجع و منتهی و من عرف النقطة يكون غنيّاً عن عرفان غيرها و در باطن باطن من عرف النقطة عرف ما تركب به الحروف الظاهرة منها و المنشعبة عنها جهد فما بر صراط حقّ مستقيم مانی هذا يكفيك لو انت من العارفين

BLIB_Or11096#209, BLIB_Or15710.078

BH08739*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy

2 O handmaiden of God! Your letter reached the presence of the Beloved. Be confident, for His gaze of loving-kindness has ever been upon the weak and the strangers. God willing, may you be strong in the divine religion. In this case, you are accounted among the strong ones in God's sight. Be not disheartened by exile - look to the exile of the Wronged One. The hardships of exile are easy to bear. We beseech God to assist His loved ones to protect you and those like you. As for what you asked about, its ruling was previously revealed. We have commanded the servant in attendance before the Throne to send you a copy thereof. Act accordingly and be among the thankful ones. Verily your Lord is the All-Knowing, the All-Informed. O handmaiden! Today there are many strong ones,

1 هو الأقدس

2 ای کنیز حقّ نامهات بمنظر محبوب وارد مطمئن باش نظر عنایتش لازال بضعفا و غربا بوده انشاءالله در دین الهی قوی باشی در این صورت لدى الله از اقویا محسوبی از غربت دلتنگ مباش نظر بغربت مظلوم شداید غربت سهل است نسئل الله ان یوفّق احبائه علی حفظک و حفظ امثالک و آنچه سؤال نمودی حکم آن از قبل نازل بعید حاضر لدى العرش امر نمودیم صورت آنرا ارسال دارد ان اعملی و کونی من الشاکرات ان ربک هو العليم الخیر ای امه الیوم اقویا و اعزّا و اغنیا در ارض بسیارند و

mighty ones and wealthy ones on earth who are deprived due to heedlessness, while you are mentioned in the presence. This suffices you and your Ancient Lord.

بسبب غفلت محروم و تولدی الوجه مذکوری
هذا یکنفیک ومولیک القدیم

INBA51:102b, BLIB_Or11096#217,
BLIB_Or15696.059a, BLIB_Or15710.077a,
KB_620:095-096

BH08740

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of the One Friend!

1 بنام دوست یگا

2 O handmaiden of God! I have not and will not acknowledge your loneliness, for if you were alone your letter would not have been presented before the Most Great Countenance. The presence of your letter testifies that you are with Someone, and under the shadow of Someone - but what Someone! The King of all beings and the Creator of earth and heaven. Had He not been with you, you would not have attained to His recognition nor would you have been speaking His praise. Since He is with you, all existence is with you. Had you been without Him, We would have acknowledged your loneliness. And you further mentioned estrangement - this too is your glory. The Truth has been afflicted in the land of exile, in the Most Great Prison. Thus in your estrangement you have followed the example of the Truth. This is a station of thankfulness, and it behooves you to be among the thankful ones.

2 ای کنیز خدا بیبکسی تو اقرار نموده و نخواهم نمود چه اگر ببکس بودی نگایت بمنظر اکبر حاضر نمیشد حضور نگایت شاهد و گواهیست که باکسی و در ظلّ کسی ولکن چه کسی سلطان کسها و خالق ارض و سماء اگر او با تو نبود بعرفانش فائز نمیشدی و بذکرش ناطق نبودی چون او با تست همهء وجود با تست اگر بی او بودی بیبکسی تو اقرار میفرمودیم و دیگر از غریبی ذکر نمودی اینهم نخر تست حق در دیار غربت در سجن اعظم مبتلا شده پس در غریبی بحق اقتدا نمودهئی این مقام شکر است و سزاوار است که از شاکرات باشی

BLIB_Or11096#208, BLIB_Or15710.079a

BH08831

Date: ca. 1289-1290?

1 In the name of God, the Bestower, the Munificent, the Forgiving, the Generous

1 بسم الله المعطی البازل الغفور الکریم

2 Glory be to Thee, O my God! I beseech Thee by the heaven of Thy bounty, and the ocean of Thy giving, and the Sun which hath shone forth from the horizon of Thy favors, to ordain

2 سبحانک اللهم یا الهی اسئلك بسماء جودک و بحر عطائک و الشمس الّتی اشرفت من افق

for this servant, who hath clung to the hem of Thy generosity, that which shall profit him in this world and the next. Verily, Thou art the All-Bountiful, the Most Generous. The signs of Thy generosity have encompassed all created things, and Thy mercy hath preceded all beings. I beseech Thee to write down for me that which shall reform my outward and inward affairs, and cause me in all conditions to hold fast unto Thee and to be detached from all else save Thee. Verily, Thou art the Powerful over whatsoever Thou willest. None can frustrate what Thou hast willed, and none can prevent what Thou hast decreed. Thou rulest by Thy sovereignty as Thou pleasest. There is no God but Thee, the Almighty, the Most Exalted, the All-Powerful.

الطافك بأن تقدّر لهذا العبد المتشبّث بذيل
كرمك ما ينفعه في الدنيا والآخرة أنك انت
الجواد الكريم قد احاطت آثار كرمك الممكّات
وسبقت رحمتك الكائنات استلّك بأن تكتب
لي ما يصلح به امور ظاهري و باطني و تجعلني
في كلّ الأحوال متمسكاً بك و منقطعاً عن
سواك أنك انت المقتدر على ما تشاء لا لما
اردته من مانع و لا لما قضيته من دافع تحكم
بسلطانك كيف تشاء لا اله الا انت المقتدر
المتعالى العزيز القدير

ADM2#080 p.147

BH08847

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the All-Highest, the Most Great

1 العلى العظيم

2 Glorified art Thou, O my God! Thou seest how the people have risen against me because I have conveyed to them that which Thou didst command me through Thy sovereignty. And whenever I remind them of that which would profit them, they cast it behind their backs and object to him through whom Thou hast spread abroad the scrolls of Thy decree and manifested the tablets of Thy Cause. I beseech Thee, O King of Kings and Merciful to the oppressed, to assist them to recognize that from which they are veiled. Verily Thou art the Mighty, the Powerful.

2 سبحانه يا الهى ترى العباد قاموا علىّ بما بلغتهم
ما امرتني به بسلطانك و كلّما اذكرهم بما ينفعهم
يدعونهم ورائهم و يعترضون علىّ الذى به نشرت
صحائف تقديرك و ظهرت الواح امرك استلّك
يا مالک الملوك و راحم الملوك بأن تؤيّدهم
على عرفان ما احتجوا عنه أنك انت العزيز
القدير

3 O Lord! Aid Thy loved ones and him whose name was mentioned before the Throne, that he may arise to celebrate Thy praise amongst Thy creatures and glorify Thee amidst Thy servants. O Lord! Suffer him not to be debarred from the river of Thy mercy. Give him to drink, at all times, from the living waters of immortality through the hands of Thy grace, that the sweet-scented breezes of Thy loving-kindness and the fragrances of Thy bestowals may take hold of him in all his days. Verily Thou art the Powerful over whatsoever Thou willest.

3 اى ربّ ايد احبّتك ثمّ الذى ذكر اسمه لدى
العرش ليقوم على ذكرك بين بريّتك و نثائك
بين عبادك اى ربّ لا تجعله ممنوعاً عن فرات
رحمتك اشربه في كلّ الأحيان رحيق الحيوان
بأبادهى الطافك لتأخذه في كلّ الأيّام نفحات
عنايتك و فوحات مواهبك أنك انت المقتدر
على ما تشاء

4 There is no God but Thee, the Mighty, the Generous.

4 لا اله الا انت العزيز الكريم

JHT_S#016

NFR.164

BH08857

Date: ca. 1289-1290?

1 In His Name, the One Who rules over all things!

2 Glorified art Thou, O my God, Beloved of my heart, Ultimate Goal of my desire and End of my hope! Thou hearest the sighing of those who long for Thee and beholdest the agitation in the hearts of the sincere ones in their separation and remoteness from Thee. I beseech Thee, O Quickener of bodies and Subduer of all creation, by Thy Most Great Name through which earthquakes have seized all the tribes, to give Thy loved ones and their children to drink from the wine of nearness to Thee and the choice wine of reunion with Thee. Then ordain for them that which will cause them to speak Thy praise, to arise in Thy service, and to turn in all conditions toward Thy luminous countenance shining between the heavens and the earth. O Lord! Aid Thy loved ones who dwell in the land of exile yearning for the breezes of union with Thee and the fragrances of nearness to Thee. Then illumine the eyes of their kindred by beholding the horizon of Thy favors. Verily, Thou art the Almighty, the Exalted, the Mighty, the All-Bountiful.

1 بِسْمِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَشْيَاءِ

2 سُبْحَانَكَ يَا هَلِي وَمُحِبُّوبِ سَرِّي وَغَايَةِ أَمَلِي
وَمُنْتَهَى رَجَائِي تَسْمَعُ حَنِينَ الْمَشْتَاقِينَ وَتَرَى
اضْطِرَابَ افْتِدَاءِ الْمَخْلُصِينَ فِي هَجْرِكَ وَفِرَاقِكَ
اسْأَلُكَ يَا مَحْيِيَ الْأَبْدَانِ وَمَسْخَرِ الْأَمْكَانِ بِاسْمِكَ
الْأَعْظَمِ الَّذِي بِهِ اخْذَتِ الزَّلَازِلُ كُلَّ الْقِبَائِلِ بِأَنْ
تَشْرَبَ احْبَبْتِكَ وَابْنَاءَهُمْ مِنْ نَحْمِرِ قُرْبِكَ وَرَحِيقِ
وَصَالِكَ ثُمَّ قَدَّرَ لَهُمْ مَا يَجْعَلُهُمْ نَاطِقًا بِذِكْرِكَ وَ
قَائِمًا عَلَى خِدْمَتِكَ وَمُقْبِلًا فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ إِلَى
وَجْهِكَ الْمَشْرِقِ بَيْنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ أَيْ
رَبِّ فَاَنْصُرْ احْبَبْتِكَ الَّذِينَ سَكَنُوا فِي دِيَارِ الْغُرْبَةِ
لِنَفْحَاتِ وَصْلِكَ وَفُوحَاتِ قُرْبِكَ ثُمَّ نُورِ عَيُونِ
ذَوِي قُرَابَتِهِمْ بِالنَّظَرِ إِلَى افْقِ الطَّافِكِ أَنْتَ أَنْتَ
الْمُقْتَدِرُ الْمُتَعَالَى الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ

NFR.169, AQMJ2.087

BH08861

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious!

2 Glorified art Thou, O Sender of the winds and Cleaver of the dawn! I beseech Thee by Thy Name, the All-Compelling, that Thou open before our faces the doors of Thy mercy and make us to be of those who have acknowledged Thy singleness and confessed Thy oneness and stood firm in such wise that neither the signs of the ungodly among Thy creatures nor the veils of the heedless among Thy people could deter them. They have arisen with Thy steadfastness to promote Thy Cause and have

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَمْبِي

2 سُبْحَانَكَ يَا مَرْسِلَ الْأَرْيَاحِ وَفَالِقِ الْأَصْبَاحِ
اسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْفَتَّاحِ بِأَنْ تَفْتَحَ عَلَى وَجْهِهِ
أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ وَتَجْعَلَنَا مِنَ الَّذِينَ اعْتَرَفُوا
بِفِرْدَانِيَّتِكَ وَاقْرَأُوا بِوَحْدَانِيَّتِكَ وَاسْتَقَامُوا عَلَى
مَا تَكَلَّمُوا عَلَى شَأْنِ مَا مَنَعَتْهُمْ إِشَارَاتُ الْمُشْرِكِينَ
مِنْ خَلْقِكَ وَلَا حِجَابَاتِ الْمَعْرُضِينَ مِنْ بَرِيَّتِكَ
قَامُوا بِاسْتِقَامَتِكَ عَلَى أَمْرِكَ وَدَعَا الْعِبَادِ إِلَى

summoned the servants to the horizon of Thy bounties and the dawning-place of Thy favors. O Lord! We have turned toward Thee and have drawn nigh unto the ocean of Thy bestowals. I beseech Thee that Thou withhold not from us that which is with Thee and ordain for us what Thou hast ordained for Thy chosen servants who have laid down their lives in Thy path, O Thou Who art the Lord of all names! Verily Thou art the Powerful over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the All-Compelling, the Self-Subsisting.

شَطْرَ مواهبك و افق الطافك اى ربّ قد
توجّهنا اليك و اقبلنا الى بحر عطائك اسئلك
بأن لا تمنعنا عما عندك و اكتب لنا ما كتبته
لعبادك الأصفياء الذين استشهدوا في سبيلك يا
مالك الأسماء أنك انت المقتدر على ما تشاء
لا اله الا انت المهيمن القيوم

INBA23:053a, NFR.170, AQMJ1.024x

BH08934

Date: ca. 1289-1290?

¹ The Most Ancient, the Most Great

¹ الأقدم الأعظم

² The Dawn hath appeared upon the Temple of Man. Verily this is the Book of the All-Merciful which was mentioned in the Scriptures of God, the Most High, the Most Great. Therein hath been inscribed by the Most Exalted Pen that which none knoweth save His Own Self, the All-Knowing.

² قد ظهر الفجر على هيكل الانسان أنه لكتاب
الرحمن الذي كان مذكوراً في صحف الله العليّ
العظيم فيه سطر من القلم الأعلى ما لا يعرفه الا
نفسه العليم

³ This Book can only be known through itself, and this Man can only be known through his own self. Thus doth the All-Informed apprise you. They who desire to know Him through other than what hath been truthfully revealed are indeed behind a manifest veil. Thus hath He indicated His Own Self through His Own Self. Reflect, that ye may know what hath been sent down from the presence of the Mighty, the Wise.

³ لا يعرف هذا الكتاب الا بنفسه ولا هذا الانسان
الا بعينه كذلك اخبركم الخبير ان الذين ارادوا
ان يعرفوه بغير ما ذكر بالحق انهم في حجاب مبين
كذلك دلّ على ذاته بذاته تفكروا لتعرفوا ما نزل
من لدن عزيز حكيم

⁴ Whoso cleaveth to vain desire, verily he shall not attain unto guidance nor know what his Ancient Lord hath intended. Whoso desireth other than Me, verily he is of the people of vain desire, in a mighty tablet. Whoso turneth unto My Self, verily he is of the people of truth and guidance before God, the Mighty, the Bountiful.

⁴ من تمسك بالهوى انه لا يدرك الهدى و لا
يعرف ما اراد مولاه القديم من اراد غيرى انه
اهل الهوى في لوح عظيم من اقبل الى نفسى انه
اهل الحق و الهدى لدى الله العزيز الكريم

BLIB_Or15696.082c

BH08938*Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Great, Most Holy

الأقدس الأعظم 1

2 All remembrances have been effaced through the remembrance of thy Lord, the Lord of all mankind, and the dwellers of the Mount were struck with awe when the Tree of the All-Merciful spoke forth: "Verily, I am God, the Almighty, the All-Powerful, the All-Bountiful."

2 قد محت الأذكار عند ذكر ربك مالک الأنام و
انصعقت الطورون اذا نطقت سدره الرحمن بأننى
انا الله المهيمن العزيز المتان

3 When We manifested the Word from the horizon of Will, among the people were those who turned towards it and those who turned away and denied their Lord, the All-Merciful.

3 اذا اظهرنا الكلمة من افق المشية من الناس من
اقبل اليها و منهم من اعرض و كفر بربه الرحمن

4 When thou hast attained unto the garment of Revelation and found from it the fragrance of thy Lord, arise amidst the concourse of earth and say: The Promised One hath appeared with sovereignty, grandeur and power. Beware lest the affairs of the world withhold you from your Lord, the Most High, the All-Glorious. Cast them behind you and take what hath been given you from the presence of Him Who causeth the morning to break. Thus have We sent down unto thee the verses - verily thy Lord is the Mighty, the All-Bountiful.

4 اذا فزت بقميص الوحي و وجدت منه عرف
ربك قم بين ملاء الأرض قل قد ظهر الموعد
بسلطان العظمة و الاقتدار اياكم ان تمنعكم
شئون الدنیا عن ربكم العلى الأبهى ضعوها عن
ورائكم و خذوا ما اوتيتم من لدن فائق الأصباح
كذلك نزلنا عليك الآيات ان ربك هو العزيز
الفضال

5 O people of Baha! Beware lest ye follow those who follow vain imaginings. Break the idols of those who speak according to their own desires. Blessed is he who is mighty and triumphant.

5 يا اهل البهآ اياكم ان تتبعوا الذين اتبعوا الأوهام
كسروا الأصنام الذين يتكلمون بأهواء انفسهم
طوبى لمقتدر قهار

INBA51:458b, LHKM3.180

BH09004*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Exalted

الأقدس الأرفع 1

2 A Book from Us to her who bore him who arose to serve his Lord and entered prison twice. Blessed is she from whom was born he who remained steadfast in the love of his Lord. By My life, she is among the successful ones and he is among those who have attained. O My handmaiden! Harken unto the call from the direction of grandeur from the Crimson Tree: Verily,

2 كتاب من لدنا الى التى حملت من قام على خدمة
موليه و ورد السجن مرتين طوبى لى التى ولد منها من
استقام على حب مولاه لعمرى انها من الفائزات
و انه من الفائزين ان يا امى ان استمعى النداء من
شطر الكبرياء من السدره الحمراء انه لا اله الا

there is none other God but Him, the Almighty, the Powerful. He hath sent the best of His creation unto His servants to give them glad tidings of His days and to reward them through His grace. But when He came with the truth, they turned away from Him and denied God, the All-Knowing, the All-Wise. Be thou steadfast in the love of thy Lord and hold fast unto His mighty cord. Verily, He is with those women who have believed in God, the Mighty, the Praised. Glorify thy Lord with praise, then turn and say: Praise be unto Thee, O Beloved of the worlds!

هو المقتدر القدير قد بعث خير خلقه الى عباده
ليبشرهم بأيامه و يجزيهم بفضله فلما اتى بالحق
انهم اعرضوا عنه و كفروا بالله العليم الحكيم ان
استقمى على حب موليك و تمسكى بجبله المتين
انه مع اللائى آمن بالله العزيز الحميد سبحى بحمد
ربك ثم اقبلى و قولى لك الحمد يا محبوب العالمين

AQ46#192 p.021b

BH09018

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Great

1 الأعظم الأعظم

2 Your letter hath come before the Throne and hath been honored with the favoring glance of the Lord of Names. That which was mentioned hath been heard. Blessed art thou for having fulfilled God's Covenant and His Testament, and for having attained His presence while every distant misbeliever turned away. As Rafi' was hastening to depart, this brief response was made. God willing, a detailed reply to the letter will be revealed and sent later. Convey greetings to all the loved ones of God who have drunk from the cup of divine grace and reclined upon the couches of steadfastness, and gladden them all with God's loving-kindness. Blessed is he who hath turned to the Countenance and blessed is she who hath believed in God, the Lord of the worlds. Woe unto him who hath turned away from Him and woe unto her who hath disbelieved in God when He came with the truth through His wondrous Command.

2 كتبت لدى العرش حاضر و بلحاظ عنايت
مالك اسماء فائز و مشرف و آنچه مذکور استماع
شد طوبى لك بما وفيت ميثاق الله و عهده و
فزت بلقائه اذ اعرض عنه كل مشرك بعيد
چون رافع عازم بود باين مختصر اظهار رفت
انشاء الله از بعد جواب نامه بتفصيل نازل و
ارسال ميشود جميع احباى الهيه كه از كاس
عنايت رحمانيه آشاميده اند و بروسايد استقامت
آرميده اند تكبير برسائيد و كل را بعناية الله
مسرور نمائيد طوبى للذى اقبل الى الوجه و للتى
آمنت بالله رب العالمين ويل للذى اعرض عنه
و للتى كفرت بالله اذ اتى بالحق بأمره البديع

BLIB_Or11096#131

BH09083*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Healer, the Sufficing, the Helper, the All-Knowing, the All-Informed
- 2 O God of the world, Who hast manifested through the Most Great Name! I beseech Thee by the ocean of Thy knowledge, and the sun of Thy manifestation, and the heaven of Thy bounty, to ordain for Thy loved ones that which will gladden them in Thy days. Then protect them, O my God, from every disease and affliction, and from whatsoever may prevent them from drawing nigh unto the ocean of Thy favors. Thou art He through Whose name all things have spoken. There is none other God but Thee, the Forgiving, the Generous. O Lord! This is one of Thy handmaidens who hath turned unto Thee when she heard Thy call. Write down for her what Thou hast written for Thy handmaidens who have circumambulated the throne of Thy grandeur, and who have attained unto Thy presence, and who have acknowledged that which Thy Most Exalted Pen hath acknowledged in the kingdom of creation, and who have acted according to what they were commanded in the Book of Names. Verily, Thou art the Almighty, the Powerful.

1 هو الشافي الكافي المعين العليم الخبير

2 يا الله العالم والظاهر بالاسم الأعظم اسئلك
بحر علمك وشمس ظهورك وسماء جودك
بأن تقدر لأحبائك ما يسرهم في أيامك ثم
احفظهم يا الهى عن كل داء ومكروه وعمّا
يمنعهم عن التقرب الى بحر عنايتك انك انت
الذى باسمك نطقت الأشياء انه لا اله الا انت
الغفور الكريم اى رب هذه امة من امائك اقبلت
اليك اذ سمعت ندائك فاكتب لها ما كتبت
لامائك اللاتي طفن عرش عظمتك وفرن
بلقائك واعترفن بما اعترف به قلبك الأعلى في
ملكوت الانشاء وعلمن بما امرن به في كتاب
الأسماء انك انت المقتدر القدير

AQMJ2.129

BH09086*Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Great, the Most Glorious
- 2 O my God! This is a Branch that hath branched out from the Tree of Thy Singleness and the Lote-Tree of Thy Oneness. Thou seest him, O my God, looking unto Thee and clinging to the cord of Thy bounties. Do Thou protect him within the shelter of Thy mercy. Thou knowest, O my God, that I desire for him naught except what Thou didst desire, and have chosen for him naught save what Thou didst choose. Do Thou assist him, then, with the hosts of earth and heaven, and help, O my God, whosoever helpeth him, choose whosoever chooseth

1 الأعظم الأبهى

2 يا الهى هذا غصن اشعب من دوحة فردائيتك
وسدرة وحدائيتك تراه يا الهى ناظراً اليك و
متمسكاً بجبل الطافك فاحفظه في جوار رحمتك
انت تعلم يا الهى انى ما اريده الا بما اردته و ما
اخترته الا بما اصطفيته فانصره بجنود ارضك و
سمائك وانصر يا الهى من نصره ثم اختر من
اختاره وايد من اقبل اليه ثم اخذل من انكره
ولم يرده اى رب ترى حين الوحى يتحرك قلبى

him, and uphold whosoever advanceth towards him. Abandon whosoever denieth him and seeketh him not. O Lord! Thou seest that at the time of revelation my pen moveth and my limbs tremble. I beseech Thee, by my ardor in Thy love and my yearning to manifest Thy Cause, to ordain for him and for them that love him that which Thou hast ordained for Thy Messengers and the Trustees of Thy Revelation. Verily, Thou art God, the Almighty, the All-Powerful.

GPB.243x, WOB.136x, SW_v04#13 p.235, SW_v05#15 p.226, SW_v08#14 p.184

و [ترتعش] اركانى اسألك بولهى فى حبك و شوقى فى اظهار امرى بأن تقدّر له و لمحبيه ما قدرته لسفرائك و امناء وحيك انك انت الله المقتدر القدير

INBA81:090, BLIB_Or15696.127d, BRL_DA#402, AHM.109, HDQI.006a, AHDW.009, KKD2.002, ASAT4.414x, AHB_128BE #06-11 p.197, ANDA#03 p.47

BH09482

To: Aqa Husayn son of Aqa Baba, in Dahaj

Date: ca. 1289-1290?

1 The Most Great, the Most Glorious!

2 The signs have appeared and the verses have been sent down, yet the people are in a strange stupor. O people! Follow not those who have followed vain imaginings and turned away from God, the Lord of the Mighty Throne. Abandon idle fancies. By My life! The sun of knowledge hath dawned from the horizon of certitude. Rend asunder the veils of allusion by God's leave, the Creator of the heavens, and abandon those ascetics who have denied God, then take fast hold of My strong cord. This is a day wherein every one who advanceth gaineth, and every doubting denier loseth. Be thou thankful unto thy Lord for having remembered thee before the Throne and revealed unto thee this wondrous Tablet. Say: O people! He is the Originator of the heavens and the earth. Reflect that ye may recognize this Most Wondrous, Most Exalted, the All-Knowing, the All-Wise.

1 الأعظم الأبهى

2 قد ظهرت العلامات و نزلت الآيات و الناس فى سكر عجب يا قوم لا تتبعوا الذين اتبعوا الأوهام و اعرضوا عن الله ربّ العرش العظيم دعوا الظنون لعمرى قد اشرفت شمس العلم من افق اليقين ان اخرقوا سبجات الاشارات باذن الله فاطمروا السموات و دعوا الناسكين الذين كفروا بالله ثم تمسكوا بجبل المتين هذا يوم فيه ربح كل مقبل و خسر كل منكر مريب ان اشكر ربك بما ذكرت لدى العرش و نزل لك هذا اللوح البديع قل يا قوم انه لبديع السموات و الأرض تفكروا لتعرفوا هذا الأبدع الأمتع العزيز العليم

INBA15:257b, INBA26:257c, NLAI_BH1.111

BH09312*To: Mirza Jafar Quli Urumiyyihi, in Egypt**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 From the right hand of the divine will it hath been revealed
- 2 Say: O companion! All services and matters depend upon the word "yea" or "nay" which shineth forth from the Dayspring of the tongue of the All-Merciful. Praise be to God that thou hast attained unto thy goal and thy service, whatever it may have been, hath been accepted. Many were the souls who were occupied day and night in the remembrance of God and who stood fast with utmost diligence in carrying out His commandments and prohibitions; nevertheless their deeds were not accepted. Even as thou didst observe the divines of the age who were occupied in the service of religious laws - most of them did not attain to the word of acceptance. And many were the souls who, at a single call, attained unto the divine "Here am I." Through God's grace be thou confident and joyous. Never be thou sorrowful.

1 از زمین اراده نازل

2 بگو ای انیس جمیع خدمتها و امور راجع بکلمه
لا و نعمی است که از مطلع لسان رحمن
اشراق میفرماید الحمد لله که بمقصود فائز شدید
و خدمت آنچه بوده قبول شده بسا از نفوس
که لیل و نهار بذکر حق مشغول بودند و بخدمت
اوامر و نواهی الهیه بکمال جدّ قائم معذلک
مقبول نیفتاد چنانچه علمای عصر را که بخدمت
شرایع مشغول بودند مشاهده نمودی که اکثری
بکلمه قبول فائز نشدند و بسا از نفوس که
بنداء وحده بلیک الهیه فائز شدند بعنایت الهی
مطمئن و مسرور باش ابداً محزون مباش

BLIB_Or11096#270

BH09475*To: Baqir, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the Most Holy, the Most Holy
- 2 We have heard what you called out to the Wronged One when He was in the midst of the idolaters, and We discovered from your call the fragrance of your love for the Lord of all worlds. Blessed be your tongue for having moved in praise of your Lord, and your breast for having been illumined by the lights of love for this radiant and luminous Beauty. We beseech God to assist you at all times to remember and praise Him, and to strengthen you in your steadfastness in what you are engaged in. Verily, He is the All-Powerful, the Almighty. Blessed are you, for We found your letter sanctified from mention of any but Me. This befits those who have in this Day acknowledged this wondrous Cause - that they remember the One Who hath remembered them and exalt the one who hath bowed before

1 الأقدس الأقدس

2 قد سمعنا ما ناديت به المظلوم اذ كان بين ایدی
المشركين و وجدنا من ندائك عرف حبك مولی
العالمین طوبی للسانک بما تحرک بثناء مولیک
و لصدرك بما استنار من انوار محبة هذا الجمال
المشرق المنیر نسئل الله بأن یوفقک فی کلّ الاحیان
علی ذکره و ثنائه و یؤیدک علی الاستقامة علی ما
انت علیه انه هو المقتدر القدير طوبی لک بما
وجدنا کتائبک مقدساً عن ذکر غیري هذا ینبغی
لمن اقرّ الیوم بهذا الأمر البديع انه یذكر من ذکره
و یرفع من خضع بسلطنته و اقتداره انه لأرحم

His sovereignty and power. Verily, He is the Most Merciful of the merciful. The glory be upon you and upon God's sincere servants.

الراحمين آمنا البهاء عليك وعلى عباد الله المخلصين

INBA51:081a, INBA84:156, INBA84:088a,
INBA84:028b.10, KB_620:074-074

BH09470

To: Mirza Fadlullah, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Ancient, the Most Mighty, the Most Exalted

¹ الأقدم الأعظم الأعلى

² We have adorned the Night of Power with the letter "H" that the people of Baha may attain certitude through this Most Great, Supreme Name. Through it was the Qur'an adorned aforesaid, and when combined with "V" the number six appears, if ye be of them that understand. Blessed is he who hath clung to it, detached from all the worlds. Verily it is the Hidden Mystery wherewith have been adorned the Books of God, the Almighty, the All-Powerful, the All-Glorious, the Most Bountiful. Through it were ordained the measures of all things in the Tablets and every wise command made distinct. They who have turned away, these are accounted among the wrongdoers, and they who have turned towards it, these are among the gems of creation - We bear witness that they are of them that are brought nigh. Know ye, O My loved ones, what We have bestowed upon you through Our grace, and be ye of the thankful ones.

² قد زينّا ليلة القدر بالهاء ليوقنّ اهل البهاء بهذا الاسم الأعظم العظيم بها زينّ الفرقان من قبل و اذا ركب بالواو ظهرت الستة لوانتم من العارفين طوبى لمن تمسك بها منقطعاً عن العالمين انّها لسرّ المستور الذى زينّت به كتب الله المقتدر المهيمن العزيز الكريم بها قدرت مقادير كلشئ في الألواح وفصل كلّ امر حكيم انّ الذين اعرضوا اولئك من الظالمين و الذين اقبلوا اولئك من جواهر الخلق نشهد أنّهم من المقربين ان اعرفوا يا احبائي ما وهبناكم بفضل من عندنا و كونوا من الشاكرين

LHKM1.076, YMM.394

HURQ.BH82

BH09480*To: Jim, in Nayriz**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 The Most Ancient, the Most Great. The Light hath appeared from the horizon of Sinai and the Mount, crying out: "Praise be unto Thee, O Beloved of the worlds, for that Thou hast found the fragrance of reunion from the garment of Thy Name, the Near One."
- 2 All things today bear witness that sovereignty belongeth unto God, the Creator of heaven, yet the people remain in a mighty veil. They who have rent asunder the veils, these are they who have attained unto the presence of God in the final goal - yea, these are they who have attained.
- 3 Among the people is he who is held back by wealth from his final end, and among them is he who is occupied with women, heedless of God, the Lord of the Exalted Throne. Blessed is the strong one who hath broken the idol of vain imaginings, turning unto the All-Powerful, the Most High.
- 4 By My life! He is of them by whom the eyes of the sincere ones are consoled. And upon thee and upon him be glory from the presence of the Mighty, the Praiseworthy.

1 الأقدم الأعظم قد ظهر النور من افق الطور و
السّيناء ينادى لك الحمد يا محبوب العالمين بما
وجدت عرف الوصل من قيص اسمك القريب

2 يشهد اليوم كلّ الأشياء بأنّ الملك لله فاطر
السّماء ولكنّ الناس في حجاب عظيم إنّ الذين
خرقوا الأجباب أولئك فازوا بقاء الله في المآب
الا انهم من الفائزين

3 من الناس من منع بالمال عن المآل و منهم من
اشتغل بالنساء غافلاً عن الله ربّ الكرسيّ الرّفيع
طوبى لقوى كسر صنم الآمال مقبلاً الى العزيز
المتعال

4 لعمري أنّه ممّن قرّت به عيون المخلصين و البهّاء
عليك و عليه من لدن عزيز حميد

INBA34:339b, BLIB_Or15707.217,
BLIB_Or15735.358a, AQA1#229

BH09524*To: Afsanih, in Qazvin**Date: ca. 1289-1290?*

- 1 He is the One mentioned in the former Scriptures.
- 2 The Book of BahÃi unto the maidservants who have quaffed the pure wine of life in the days of the All-Merciful, and have turned with their hearts unto God, the Lord of all contingent being.
- 3 O My maidservants! Rejoice not in adversities; for verily He hath been plunged into an ocean of tribulationâ€”thus beareth witness the Lord of Names from His most exalted station. The very atoms lament for His sorrow, yet most men are wrapped

1 هو المذكور في الصّحف الاولى

2 كتاب البهّاء الى الاماه اللائى شرّبن لاحيق
الحيوان في ايام الرّحمن و اقبلن بقلوبهنّ الى الله
مالك الامكان

3 يا امائى ان افرحن عن المكاره أنّه قد يتغمّس
في بحر البلاء بذلك شهد مالك الاسماء في اعلى
المقام يوح الذّرات لحزنه ولكنّ الناس اكثرهم
في سرور ابتهاج قد اخذتهم في ايام الله سوف

in a joy and exultation which hath seized them in the days of God. Ere long shall they bewail their own selves, and shall find no refuge nor escape. All glory be upon you, O maidservants of God, and upon him who circleth around the Cause with spirit and sweet savour.

ينوحون على انفسهم ولا يجدون من مناص انما
البهاء عليكم يا اماء الله و على من طاف حول
الامر بروج وريحان .

INBA19:057, INBA23:051a, INBA51:610a,
AQA5#151 p.208, LHKM3.189

BH09549

To: Ali Akbar, in Shiraz

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Holy, the Most Exalted

¹ الأقدس الأَمْنَع

² Thy letter hath been presented before the Throne, and thy call hath been heard by the ear of favor. God willing, thou shalt cry out with thy soul in the path of the Beloved and strive to the extent of thy capacity to manifest spiritual qualities. Thou hast uttered a noble word, and it is this: "Ordain for me that which is best for me." This word is acceptable and praiseworthy. Were people to become aware of the station of this word, all would utter it, to such extent that they would send naught else to the court of the Truth, for from this word can be inhaled the fragrance of resignation of all affairs unto God and detachment from all else besides Him. By this hath God forgiven thy transgressions and answered thee through this exalted Tablet. Be thou grateful unto thy Lord for this great bounty.

² نگاشت لدى العرش حاضر و ندايت بگوش
عنايت اصغا شد انشاء الله در سبيل محبوب از
جان بخروشى و بقدر وسع در اظهار اخلاق
روحانيه بكوشى بكمهء ارجمندى تكلم نمودى
و آن اين است قدر لى ما هو خير لى اين كلمه
مقبول و پسنديده است اگر ناس بمقام اينكلمه
مطلع شوند كل باينكلمه ناطق شوند بشأنيكه غير
آن بساحت حق نفرستند چه كه از اين كلمه
رائحهء تفويض امور الى الله و الانقطاع عما
سواه استشمام ميشود بذكر غفر الله جريراتك
و اجابك بهذا اللوح المنيع ان اشكر ربك بهذا
الفضل العظيم

BLIB_Or11096#210, BLIB_Or15710.065a

BH09557*To: Bibi Gawhar, in Shiraz**Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Mighty, Most Holy, Most Exalted!

2 Praise be unto Thee, O my God, for having manifested that which lay hidden within Thy knowledge and having made clear unto Thy servants that which draweth them nigh unto the shore of the ocean of Thy bounty. I beseech Thee by Thy Name through which Thou didst send down the Sad that was mentioned in the Gospel, and through which was revealed that which was promised in Thy Books, Thy Tablets, Thy Scriptures and Thy Psalms, to make each one of Thy loved ones steadfast in Thy Cause and firm in Thy love, in such wise that they shall behold naught save Thy good-pleasure and whatsoever Thou hast ordained for them through Thy decree. O Lord! Thou hast made this station the most exalted of stations. I beseech Thee not to withhold Thy loved ones from this glorious and sublime station. Verily, Thou art the All-Powerful, the Most High, the All-Compelling, the Ever-Forgiving, the All-Bountiful.

KFPT#01

1 الأُمْنَعُ الأَقْدَسُ الأَعْلَى

2 لَكَ الْحَمْدُ يَا أَلْهِىَ بِمَا أَظْهَرْتَ مَا هُوَ الْمَكْنُونُ فِي عِلْمِكَ وَبَيَّنْتَ لِلْعِبَادِ مَا يَقْرَبُهُمْ إِلَى شَاطِئِ بَحْرِ عِنَايَتِكَ اسْئَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي بِهِ نَزَلَتْ الصَّادِقَاتُ الَّتِي ذَكَرْتَ فِي الْإِنْجِيلِ وَبِهَا ظَهَرَ مَا هُوَ الْمَوْعُودُ فِي كِتَابِكَ وَالْوَاكِفُ وَصَحْفِكَ وَزَبَرَكَ بِأَنْ تَجْعَلَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ أَحِبَّائِكَ ثَابِتاً فِي أَمْرِكَ وَمُسْتَقِيماً عَلَى حَيْكٍ عَلَى شَأْنٍ لَا يَرَى فِيهِ إِلَّا رِضَائَكَ وَ مَا قَدَّرْتَ لَهُ بِتَقْدِيرِكَ أَيْ رَبِّ قَدْ جَعَلْتَ هَذَا الْمَقَامَ أَعْلَى الْمَقَامَاتِ اسْئَلُكَ بِأَنْ لَا تَمْنَعَ أَحِبَّيْكَ عَنْ هَذَا الْمَقَامِ الْعَزِيزِ الْمُنِيعِ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْمُتَعَالَى الْمُهَيْمِنُ الْغَفُورُ الْكَرِيمُ

INBA84:124, INBA84:062b, INBA84:005c.08, NFR.197

BH09367*To: Rida Khabbazul-Ahdiyyih, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Wondrous, the Most Great

2 Glorified be He Who has spoken and caused all in the heavens and earth to speak. He has come with a Manifestation through Whom the veils have been rent asunder and that which was hidden in God's knowledge, the All-Knowing, the All-Wise, has been revealed. Through Him the idol has wailed, the false god has been frightened, and every contemptible water has been appointed. Blessed is he who has recognized the One to be recognized and has attained to the fragrance of the All-Merciful when it was wafted from the direction of His garment. The proof has been perfected, the favor completed, and the

1 الأَبْدَعُ الأَعْظَمُ

2 سُبْحَانَ الَّذِي نَطَقَ وَانْطَقَ بِهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ قَدْ أَتَى بِمُظْهِرٍ بِهِ خَرَقَتْ الْأَحْجَابَ وَظَهَرَ مَا كَانَ مَكْنُوناً فِي عِلْمِ اللَّهِ الْعَلِيمِ الْحَكِيمِ بِهِ نَاحِ الطَّاغُوتِ وَفَرَعَ الْجَبْتَ وَنَصَبَ كُلَّ مَاءٍ مَهِينٍ طُوبَى لِمَنْ عَرَفَ الْمَعْرُوفَ وَفَازَ بِعَرَفِ الرَّحْمَنِ إِذْ أَرْسَلَ مِنْ شَطْرِ الْقَمِيصِ قَدْ تَمَّتِ الْحُجَّةُ وَكَلِمَتِ النِّعْمَةِ وَاحْاطَ الْبُرْهَانُ مَنْ فِي الْعَالَمِينَ أَنَّهُ لَمْ يَمْنَعَهُ شَيْءٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ يَنْطِقُ بِثَنَائِهِ رَغْماً لِلَّذِينَ كَفَرُوا

evidence has encompassed all in the worlds. Nothing has prevented Him from the remembrance of God - He speaks His praise despite those who have disbelieved in God and were among the wrongdoers. Verily, the glory from Our presence is upon every one who has turned and is steadfast.

ADMS#005

بِالله و كانوا من الظالمين انما البهاء من لدنا على كل مقبل مستقيم

BLIB_Or15696.064e, AQA6#204 p.036a,
ABDA.058

BH09398

To: Bibi Fatimih, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Ancient, the Most Great

1 هو الأقدم الأعظم

2 Glorified art Thou, O my God! Thou hearest the lamentations of the lovers in their separation, and beholdest the burning of the hearts of the sincere throughout all regions. I beseech Thee, O Lord of the Day of Mutual Separation, to assist Thy servants and handmaidens to be steadfast in Thy love and to be detached from all else but Thee. Verily, Thou art He Whom the gestures of the oppressors cannot frustrate, nor can the might of the deniers prevent. Thou doest what Thou wilt through Thy power, and ordainest what Thou desirest through Thy majesty and sovereignty. O Lord! Ordain for Thy loved ones that which will cause their spirits to soar, their eyes to be gladdened, and their breasts to be illumined. Thy mercy hath preceded all things, and verily Thou art the Almighty, the Most Exalted, the All-Knowing, the All-Wise.

2 سبحانه يا الهى تسمع حنين العشاق فى الفراق و ترى احتراق افئدة المخلصين فى الآفاق اسئلك يا مالک يوم الطلاق بأن تؤيد عبادک و امائک على الاستقامة على حبک و الانقطاع عن دونک انک انت الذى لا يعجزک اشارات الذين ظلموا و لا يمنعک سطوة الذين كفروا تفعل ما تشاء باقتدارک و تحكم ما تريد بعظمتک و سلطانک اى رب قدر لأحببتک ما تطير به ارواحهم و تقر به عيونهم و تستنير به صدورهم قد سبقت رحمک کلشئ و انک انت المقتدر المتعالى العليم الحكيم

INBA23:052b, NFR.209

BH09589*To: Muhammad Javad Isfahani, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great

2 This is a Book from Us to people who understand. Verily there is no God but Him. His is the creation and the command. All are His worshippers. Those who have believed today, they are among the most excellent of creation, and those who have turned away, they are a people who deny. O servants of God, hearken to the call from this exalted Tree - verily there is no God but Him, the Protector, the Self-Subsisting. Associate not with God. Be witnesses in the earth. Beware lest ye deprive yourselves of the ocean of knowledge. All that appears hath appeared from the gulfs that branch forth from this ocean, were ye to know. Thus have We sent down the command with truth and made it a light for whosoever turns to the Mighty, the Beloved.

1 بِسْمِ الْأَعْظَمِ

2 هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ أَنَّهُ مَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا هُوَ لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ كُلُّ لَهُ عَابِدُونَ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا الْيَوْمَ أُولَئِكَ مِنْ أَفْضَلِ الْخَلْقِ وَالَّذِينَ اعْرَضُوا عَنْهُمْ قَوْمٌ مَنكُورُونَ يَا عِبَادَ اللَّهِ إِنْ اسْتَمِعُوا النَّدَاءَ مِنْ هَذِهِ السَّدْرَةِ الْمَرْتَضَةِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمُهَيَّمِنُ الْقَيُّومُ إِنْ لَا تَشْرِكُوا بِاللَّهِ كُنُوا شُهَدَاءَ فِي الْأَرْضِ أَيَّاكُمْ أَنْ تَمْنَعُوا أَنْفُسَكُمْ عَنْ بَحْرِ الْعُلُومِ كُلِّ مَا يَظْهَرُ أَنَّهُ ظَهَرَ مِنَ الْخَلْجِ الْمُنْشَعِبَةِ مِنْ هَذَا الْبَحْرَانِ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَذَلِكَ نَزَّلْنَا الْأَمْرَ بِالْحَقِّ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا لِمَنْ أَقْبَلَ إِلَى الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ

INBA51:117a, BLIB_Or15696.064a,
KB_620:110-110, LHKM2.152

BH09454*To: Mulla Haydar, in Zarqan**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Great, the Most Glorious

2 The Day hath come wherein He Who gave utterance to this wise Remembrance was raised up, wherein the Call was lifted up in remembrance of the Lord of Names, and wherein the realities of all things were stirred in that wondrous Day. He spoke at the beginning of His Manifestation through this Name, whereby God shed His radiance upon all who are in the heavens and on earth. He counseled all to hold fast to this hidden Name and gave them glad tidings of this wise Remembrance. Blessed is he who fulfilled his covenant and did not break God's compact - he is assuredly among the triumphant. It behooveth every soul to remember Him on the day of His Manifestation and thereby render thanks unto his Lord, the Mighty, the Wise. Thus have We sent down the verses and dispatched them unto

1 الْأَعْظَمِ الْأَبْهَى

2 قَدْ أَتَى يَوْمَ الَّذِي فِيهِ بَعَثَ مِنْ نَطْقٍ بِهَذَا الذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَفِيهِ ارْتَفَعَ النَّدَاءُ فِي ذِكْرِ مَالِكِ الْأَسْمَاءِ وَاهْتَزَّتْ حَقَائِقُ الْأَشْيَاءِ فِي ذَاكَ الْيَوْمِ الْبَدِيعِ قَدْ نَطَقَ فِي أَوَّلِ الْبَعْثِ بِهَذَا الْأَسْمِ الَّذِي بِهِ تَجَلَّى اللَّهُ عَلَى مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ قَدْ وَصَّى الْكُلَّ بِهَذَا الْأَسْمِ الْمَكْنُونِ وَبَشَّرَهُمْ بِهَذَا الذِّكْرِ الْحَكِيمِ طُوبَى لِمَنْ وَفَى بِعَهْدِهِ وَ مَا نَقَضَ مِيثَاقَ اللَّهِ إِلَّا أَنَّهُ مِنَ الْفَائِزِينَ يَنْبَغِي لِكُلِّ نَفْسٍ أَنْ يَذْكُرَهُ فِي يَوْمِ بَعْثِهِ وَ بِهِ يَشْكُرُ رَبَّهُ الْعَزِيزَ الْحَكِيمَ كَذَلِكَ نَزَّلْنَا

thee as a token of Our grace, that thou mayest be of them that render praise.

الآيات و ارسلناها اليك فضلاً من لدنا لتكون
من الحامدين

PYB#110 p.04

BH09285

To: Ismiu'l-Ha (one of the Nurayn-i-Nayyirayn), in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Holy, the Most Great

1 الأقدس الأعظم

2 O friend! The Friend hath testified to thy friendship - this sufficeth thee, by the Lord of all the worlds! This word is most sweet to the taste of lovers. Blessed are they that understand! Some time ago thou didst send a number equal to the pillars of the inkstand. Verily, glory be upon the one who wrote it, and blessed then be glory upon the one who sent it. And We beseech God to aid the one who made it. This was so that every craftsman might know that craftsmanship is desired and accepted before God. All should strive and endeavor to perfect it, that every thing may attain to its paradise which is its state of perfection. Glory be upon thee and upon those who are with thee.

2 ای دوست دوست بدوستیت شهادت داده هذا
يكفيك ورب العالمين اين كلمه در كام عشاق
بسيار شیرینست طوبی للعارفين چندی قبل بعدد
اركان قلدان ارسال داشتيد انما البهاء علی من
رقها طوبی ثم البهاء لمن ارسلها و نسل الله بأن
يؤيد من صنعها اين لأجل آن بوده تا هر صانعي
بداند که صنعت مرغوب عندالله مقبولست کل
کمال سعی و جهد در اتقان آن نمایند تا هر شيء
برتبه کمال که مقام جنت اوست فائز شود انما
البهاء عليك و علی من معک

BLIB_Or11096#194

BH09399

To: Unknown, in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

1 Glory be to Thee, O my God! My face hath been set towards Thy face, and my face is, verily, Thy face, and my call is Thy call, and my Revelation Thy Revelation, and my self Thy Self, and my Cause Thy Cause, and my behest Thy behest, and my Being Thy Being, and my sovereignty Thy sovereignty, and my glory Thy glory, and my power Thy power.

1 بسمه المظلوم المسجون سبحانه يا الهی قد توجه
وجه البهاء الى وجهك و وجهك وجهه و
ندائك ندائه و ظهورك ظهوره و نفسك نفسه
وامرك امره و حكمك حكمه و جمالك جماله
و سلطانك سلطانه و عزك عزه و قدرتك
قدرته

2 I implore Thee, O Thou Fashioner of the nations and the King of eternity, to guard Thy handmaidens within the tabernacle of

Thy chastity, and to cancel such of their deeds as are unworthy of Thy days. Purge out, then, from them, O my God, all doubts and idle fancies, and sanctify them from whatsoever becometh not their kinship with Thee, O Thou Who art the Lord of names, and the Source of utterance. Thou art He in Whose grasp are the reins of the entire creation.

2 أسألك يا خالق الأمم ومالك القدم بأن تحفظ عبادك في سرادق عصمتك و كفر عنهم ما لا ينبغي في أيامك فاجعلهم يا الهى طاهرين عن الارياب والشبهات ومقدسین عما لا ينبغي لنسبتهم اليك يا مالك الأسماء و منزل الآيات أنك انت الذى فى قبضتك زمام الممكات

3 No God is there but Thee, the Almighty, the Most Exalted, the All-Glorious, the Self-Subsisting.

3 لا اله الا انت المقتدر المتعالى المهيمن العزيز القيوم

PM#142, BPRY.241

INBA41:285a, PMP#142, NFR.187, AQMJ2.092b

BH09592

To: *Mim, in Iran*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Great!

1 بسم الله الأقدس الأعظم

2 This is a Book sent down from before the Self-Subsisting to those who have attained the lights of the Day when the Youth came in the shadows of clouds with power and sovereignty. Verily, he who has turned to the Countenance has indeed been guided by the lights whereby the regions were illumined. Blessed is the soul that is illumined and the heart that has turned toward the Qiblih of the horizons. This is the Day whereon all things speak forth: "The All-Merciful is come! The Kingdom is God's, the Mighty, the Gracious!" Among the people are those who are stirred by the breeze of God, and among them are those who have turned back to the fire. O loved ones of God! Hearken unto the call from the precincts of the Prison - verily there is no God but Him, the Mighty, the Self-Choosing. Be united in the love of God - this is better for you than all that hath been created in the realm of possibility.

2 هذا كتاب نزل من لدى القيوم الى الذين فازوا بأنوار اليوم اذ اتى الغلام فى ظلل الغمام بقدرة و سلطان ان الذى اقبل الى الوجه انه اهتدى بأنوار التى بها اضئت الجهات طوبى لنفس اضئت و لقلب اقبل الى قبلة الآفاق هذا يوم فيه تنطق الأشياء قد اتى الرحمن الملك لله العزيز المنان من الناس من اهتر من نسمة الله و منهم من رجع الى النيران ان يا احباء الله ان استمعوا النداء من شطر السجني انه لا اله الا هو العزيز المختار ان اتحدوا فى حب الله هذا خير لكم عما خلق فى الامكان

INBA34:337b, BLIB_Or15707.214a, BLIB_Or15735.355a, AQA1#225, HYK.355

BH09200*To: Hamidih**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the name of the Peerless Friend

1 بنام دوست یگنا

2 Praise be to God that thou hast attained unto the lights of the Sun of Truth and art gladdened and delighted by the vernal breezes of the Divine Springtime. Thou art witnessed in the Most Great Scene and mentioned in the Most Holy Court of the Lord of Eternity. This is among the great bounties of thy Lord. I beseech God, exalted be His glory, that thou mayest ever dwell beneath the shade of the Divine Lote Tree and be blessed by the fragrance of His celestial Robe, in such wise that the winds of the hearts of the ungodly shall not prevent thee from the court of oneness, nor shall the waters of the objections of the heedless extinguish the fire of thy love. All affairs are in His hand - He doeth what He willeth through His sovereignty. There is no God but Him, the Mighty, the Wise.

2 الحمد لله بانوار شمس حقیقت فائز شدی و از نسائم ربیع رحمانی خرم و مبسوط در منظر اکبر مشهودی و در ساحت اقدس مالک قدم مذکور اینست از فضلهای بزرگ پروردگار از حق جلّ جلاله میطلبم که لازال در ظلّ سدره رحمانیه ساکن باشی و از عرف قیص سبحانی محظوظ بشأنیکه اریاح افنده مشرکه تو را از شطر احدیه منع ننماید و میاه اعراض انفس غافله نار محبتت را نیفسرد کلّ الأمور بیده یفعل ما یشاء بسلطانہ لا اله الا هو العزیز الحکیم

INBA35:112b, BLIB_Or11096#193

BH09434*To: Mirza Muhammad Ali the Greater Branch**Date: ca. 1289-1290?*

1 Blessed is he who seeketh shelter beneath the shade of the Branch of God, his Lord and the Lord of the Throne and the Lord of all the worlds.

1 طوبی لمن استظلّ فی ظلّ غصن الله ربّه وربّ العرش وربّ العالمین

2 O My Branch! Be thou as the spring clouds of My loving-kindness, then shower upon all things in My wondrous Name.

2 غصنی کن سحاب ربیع مکرمی ثمّ امطر علی الأشیاء باسمی البدیع

3 O My Branch! We have chosen thee, for Him Who is the Unconstrained hath chosen thee. Say: Praise be unto Thee, O God of the worlds! O Greater Branch! We have chosen thee for the triumph of My Cause. Arise to achieve a wondrous triumph. Subdue the cities of names through My Name, the Sovereign over all that He willeth.

3 غصنی اخترناک بما اختارک المختار قل الحمد لک یا اله العالمین یا غصن الأكبر قد اصطفیناک لنصرة امری قم بنصر بدیع سنّ مدائن الأسماء باسمی الحاکم علی ما یرید

4 O thou Ocean! Surge in My Name, the All-Compelling, the Most Great. Open thou the cities of hearts through My Name,

4 ان یا بحر تموج باسمی الموج العظیم ان افتح مدائن القلوب باسمی المحبوب العزیز المنیع قد علّق کلّ

the Best-Beloved, the Mighty, the Exalted. Every deed hath been made dependent upon thy love. Blessed is he who hath attained unto that which his Lord, the All-Knowing, hath willed. Blessed is he who hath heard thy call and turned to thee out of love for God, the Lord of the worlds.

عمل بجزب طوبی لمن فاز بما اراد ربّه العليم طوبی
لمن سمع ندائک و اقبل اليک حباً لله ربّ العالمين

BLIB_Or15696.128a

BH09300

To: Muhammad

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Holy!

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ

2 O Muhammad! God willing, thou shalt abide beneath the shade of the divine Lote-Tree and be nourished by its fruits. Thy name hath been mentioned before the Throne, and divine favor hath been directed towards thee from the prison. Blessed art thou, and blessed are thy father and mother. Ye are among those who have believed in God and turned away from every idolatrous infidel. Beseech and implore the True One, exalted be His glory, that He may guide all to such a degree that the winds of contingent being shall not prevent these souls who have turned towards Him from the direction of His oneness. Verily, He hath power over all things. In the acquisition of perfection, negligence is not permissible. Exert thy utmost endeavor. This is what hath been inscribed by thy Lord, the Mighty, the Self-Subsisting.

2 ای محمد انشاء الله در ظلّ سدرهٔ ربّانیّه ساکن باشی و باثمار آن متنعم ذکرّت لدى العرش مذکور و عنایت الهیه از شطر سجن بتو متوجّه طوبی لک و لأبیّک و أمّک اتم من الذین آمنتم بالله و اعرضتم عن کلّ مشرک کفار از حقّ جلّ کبریائّه سائل و آمل باشید که جمیع را مستقیم فرماید بشأنیکه اریاح امکانیه آن نفوس مقبله را از شطر احدیه منع نماید انه علی کثیء قدیر در تحصیل کمال اهمال جایز نه منتهای سعی را مبذول دار هذا ما رقم من لدن ربّک العزیز المختار

BLIB_Or11096#196

BH09582

To: sister of Jinab-i-Haji

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious!

2 This is a mention from Us to her who hath believed in God, the Cleaver of the Dawn, that she may find from the traces of God that which shall cause her to be enkindled with the fire of the remembrance of the name of her Lord, the Mighty, the Self-Subsisting. Hearken thou unto the Call from the Most Exalted Pen, whose sound hath been raised between earth and heaven: "Verily, there is none other God but Me, the Single, the One, the All-Compelling." Beware lest the veils of idle fancies withhold thee, or the doubts of them who have disbelieved in God, the Lord of what was and what shall be, prevent thee. Remember thy Lord, then prostrate thyself and be steadfast before His Face, the Sovereign over all who are in the earth and the heavens. Then rejoice in this Tablet which hath been sent down unto thee, from whose horizon hath shone forth the Sun of the remembrance of thy Lord, the Mighty, the Bestower.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

2 هَذَا ذِكْرٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى الَّتِي آمَنْتَ بِاللَّهِ فَالِقَ الْأَصْبَاحِ
لَتَجِدَ مِنْ أَثَرِ اللَّهِ مَا يَجْعَلُهَا مُشْتَعِلًا بِنَارِ ذِكْرِ اسْمِ
رَبِّهَا الْعَزِيزِ الْمُخْتَارِ إِنْ اسْتَمَعِيَ النَّدَاءَ مِنَ الْقَلَمِ الْأَعْلَى
الَّذِي [ارْتَفَعَ] صَرِيرُهُ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ أَنَّهُ لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْفَرْدُ الْوَاحِدُ الْجَبَّارُ أَيَّاكَ إِنْ تَحْجِبُكَ
أَحْجَابُ الْأَوْهَامِ أَوْ تَمْنَعُكَ شَبَهَاتُ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِاللَّهِ رَبِّ مَا يَكُونُ وَمَا قَدْ كَانَ إِنْ أَذْكَرَى رَبِّكَ
ثُمَّ اسْجُدِي وَاقْنَتِي لَوَجْهِهِ الْمُهَيَّمِنِ عَلَى مَنْ فِي
الْأَرْضِينَ وَالسَّمَوَاتِ ثُمَّ افْرَحِي بِمَا نَزَلَ لَكَ هَذَا
اللُّوحُ الَّذِي مِنْ أَفْقِهِ اشْرَقَتْ شَمْسُ ذِكْرِ [رَبِّكَ]
الْعَزِيزِ الْمَنَّانِ

AQA7#343 p.022

BH09302

To: Zahra Baygum Sister-In-Law of the Bab

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Wondrous, the Most Great

2 God willing, may you, through the grace of the Lord of creation, hold fast to the divine Lote-Tree in all the worlds. Divine bounty hath been and will continue to be vouchsafed unto each one of you. Praise be to the Ancient Lord that thou art privileged with the most great honor and gazest upon the most great horizon. God willing, may you be occupied at all times with the remembrance of the All-Merciful in a spirit of joy and fragrance, turning away from all else. The world hath ever been and will continue to be the realm of change and transformation. Therefore it hath no station before God, and that which is enduring and lasting existeth with the Truth. We beseech

1 الْأَبْدَعُ الْأَعْظَمُ

2 اِی وَرْقَهُ انْشَاءَ اللَّهُ بِعَنَایَتِ مَالِکِ بَرِّیَّهِ دَرِ کُلِّ
عَوَالِمِ بِسَدْرِهِ الْهَیْهَ مَتَمَسِّکِ بِأَشْئِیْ فَضْلِ الْهَیْهَ دَرِ
بَارِهِ هَرِ یَکِ اَزْ شَمَا بُودِهِ وَخَوَاهِدِ بُودِ حَمْدِ
مَالِکِ قَدَمِ رَا کِهْ بِشَرَفِ اکْبَرِ فَاثِرِیْ وَبِمَنْظَرِ
اکْبَرِ نَاطِرِ انْشَاءَ اللَّهُ دَرِ جَمِیعِ اَحْیَانِ بَا رُوحِ وَ
رِیْحَانِ بِذِکْرِ رَحْمَنِ مُشْغُولِ بِأَشِیدِ وَ اَزْ دَوْنِشِ
مَعْرُضِ دُنْیَا مَحَلِّ تَغْیِیْرِ وَ تَبْدِیلِ بُودِهِ وَ هَسْتِ
لِذَا عِنْدَ اللَّهِ شَأْنِیْ نَدَاشْتِهِ وَ أَنْجِهْ ثَابِتِ وَ بَاقِیْسْتِ
لِذِی الْحَقِّ مَوْجُودِ نَسْتُلِ اللَّهَ بِأَنْ یُوقِفَ الْکُلَّ بِمَا

God to aid all to achieve what He loveth and is pleased with, and to ordain for you what lieth concealed in the mysteries of His knowledge. Verily, He is the Mighty, the Generous.

GEN.310x

يحب ويرضى ويقدر لكم ما عنده في جيب الغيب
أنه هو العزيز الكريم

INBA51:315, BLIB_Or11096#212,
BLIB_Or15696.068d, BLIB_Or15710.069b,
KHAF.198a, MATA.167-168

BH09550

To: Zaman

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Glorious, The Most Holy

¹ الأقدس الأبهى

² Thy letter was present before the Countenance and the Most Holy Gaze was directed towards it. These words were mentioned at its beginning: "O my God! Though the chicory be bitter, it is from the garden." O Zaman! God willing, through the bounty of the All-Merciful thou shalt become sweet and be accounted as among the flowers of the divine paradise. They that have turned unto God are as leaves and fruits and flowers of God's spiritual garden. They have been created from the element of love and have sprouted forth from the rain clouds of grace. Strive thou to be adorned throughout all thy days with the ornament of the divine springtime. Beware lest anything sadden thee. Hold fast to the cord of thy Lord's mercy, then make mention of Him amidst all possibilities with wisdom and utterance, that through thy remembrance the heedless may be awakened. And praise be to God, the Protector, the Self-Subsisting.

² نگاشت لدى الوجه حاضر و طرف اقدس بآن
ناظر و اول آن این کلمات مذکور الهی اگر
کاسنی تلخست از بوستانست ای زمان انشاء الله
بعنايت رحمن شیرینی و از اوراد رضوان ربانی
محسوب شوی مقبلین از اوراق و اثمار و اوراد
بستان معنویه الهی اند از عنصر حب خلق
شده اند و از نisan فضل روئیده اند جهد کن
تا همیشه ایام بطراز ربیع رحمانی مزین باشی
ایاک ان یحزنک شیء تمسک بمجبل رحمة
ربک ثم اذکره بین الامکان بالحکمة و البیان
لینتین بذكرک الراقدون و الحمد لله المهيمن
القيوم

INBA19:409b, BLIB_Or11096#199,
AYI2.263

BH09222*Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Holy, the Most Pure.

2 Hearken unto the call of thy Lord, the All-Merciful, from the horizon of tribulation: verily there is none other God but Him, the Mighty, the Help in Peril. He remembereth whomsoever He willeth, and causeth his remembrance to be inscribed upon the Tablets; wherefore the Concourse on high and the denizens of the Kingdom of Names make mention of him at eventide and at dawn.

3 They who have halted this day have no share; but he who hath turned unto Him is of those whose hearts have been illumined with the light of recognition. Blessed is he who hath entered the gardens of disclosure and of vision, inasmuch as the veils have been rent asunder and the horizons have been brightened. Joyful tidings unto thee, O servant, for that which hath flowed upon thy mention from the Pen of Revelation, and for that thy Lord, the Mighty, the All-Bestowing, hath spoken thy name.

4 Know thou the worth of this station. Say: Praise be to Thee, O Thou at Whose Name the Hour was confounded and the Resurrection was raised up.

1 الاقدس الاطهر

2 اسمع نداء ربك الرحمن من افق البلاء انه لا اله الا هو العزيز المستعان انه يذكر من اراد ويثبت ذكره في الالواح بذلك يذكرته الملائكة الاعلى واهل ملكوت السموات في العشي والاشراق

3 ان الذين توقفوا اليوم ليس لهم نصيب والذي اقبل انه ممن اثار بنور العرفان طوبى لمن دخل رياض المكاشفة والشهود اذ خرقت الاجاب واضاءت الآفاق نعيماً لك يا عبد بما جرى على ذكرك قلم الوحي ونطق باسمك ربك العزيز الوهاب

4 اعرف قدر هذا المقام قل لك الحمد يا من بك حارت الساعة وقام القيام

INBA23:232b, INBA34:333b, BLIB_Or15707.206,
BLIB_Or15735.348, AQA1#217,
HYK.348

BH09382*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Mighty of the Mighty

2 Say: Glory be to Thee, O my God! Have mercy upon Thy male and female servants in Thy days, then send down upon them that which will cause them to turn toward the direction of Thy favors and to gaze toward the horizon of Thy Cause. O my Lord! I am a handmaiden among Thy handmaidens who hath turned unto Thee and faced the Source of Thy Cause and the Repository of Thy knowledge. I beseech Thee by Thy Name through which the horizons were illumined and the lands were

1 الأعظم الأعظم

2 قولي سبحانك اللهم يا الهى ارحم عبادك و امائك فى ايامك ثم انزل عليهم ما يجعلهم مقبلين الى شطر الطافك و ناظرين الى افق امرك اى رب انا امة من امائك قد توجهت اليك و اقبلت الى مصدر امرك و ممكن عليك اسئلك باسمك الذى به اضئت الآفاق و نورت البلاد بأن تقدر لى ما قدرته لامائك اللاتى سمعن ندائك و حضرن لدى عرش

enlightened to ordain for me that which Thou hast ordained for Thy handmaidens who have heard Thy call and were present before the throne of Thy grandeur and attained unto Thy presence after Thou didst manifest the Manifestation of Thyself through Thy sovereignty and Thy power. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou willest. There is no God but Thee, the Mighty, the Wise. The glory be upon you both and upon those handmaidens who were with you.

عظمتک و فزن بلقائک بعدما اظهرت مظهر
نفسک بسلطنتک و اقتدارک انک انت المقتدر
على ما تشاء لا اله الا انت العزيز الحكيم البهاء
عليكما و على اللآئی کن معكما

NFR.198

BH09558

Date: ca. 1289-1290?

1 O Most Holy, Most Glorious!

1 الأقدس الأبهى

2 Praise be unto Thee, O my God, for having blessed Thy servant whom Thou didst honor with Thy presence and caused to hear Thy verses. O my God! Thou knowest that he migrated in Thy love until he entered the city wherein was established the throne of Thy grandeur. Thereupon were raised the banners of oppression until the idolaters drove us out from the Land of Mystery and imprisoned us in the Most Great Prison. Thus was he prevented from attaining Thy presence. O my Lord! Ordain for him and for those who have sought Thee that which becometh Thy glory. Then write down for them the good of this world and of the world to come. Then cause them to be among those who circle round the Kaaba of Thy Cause in all Thy worlds. Verily Thou art the One Who hath power over whatsoever Thou willest. Nothing can prevent Thy sovereignty and Thou art, in truth, the All-Powerful, the Most Exalted, the Mighty, the All-Wise.

2 لك الحمد يا الهى بما باركت على عبدك الذى
شرفته بلقائك و اسمعته آياتك يا الهى تعلم انه
هاجر فى حبك الى ان دخل المدينة التى فيها
استقر عرش عظمتك عند ذلك ارتفعت
رايات الظلم الى ان اخرجنا المشركون من ارض
السّر و ادخلونا فى السّجن الأعظم بذلك منع
عن لقائك اى ربّ قدر له و لمن قصدك ما
ينبغى لجلالك ثم اكتب لهم خير الدنيا والآخرة
ثم اجعلهم من الطائفين حول كعبة امرک فى
کلّ عالم من عوالمک انک انت المقتدر على ما
تشاء لا يمنعک شىء عن حکومتک و انک
انت المقتدر المتعالى العزيز الحكيم

NFR.191

BH09956*To: Mulla Mihdi Rukn, in Ardikan**Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of Him Who is seated upon the Throne!

2 Say: All paths have branched forth from this unerring Path, and all ways have stemmed from this Straight Road. Say: It is the Most Great Balance, whereby every mighty matter is weighed. By it are all things known, if ye be of them that perceive. Whoso turneth unto Him hath turned unto God from all eternity, and whoso turneth away - nothing shall be accepted from him, though he bring all that is in earth and heaven. Thus hath He decreed Who is the Sovereign of all might, and He is, verily, knowing of all things. O people! Aid ye the All-Merciful, and be not numbered with them that remain silent.

1 بسمه الجالس على العرش

2 قل انّ السبل انشعبت من هذا السبيل القويم والطرق من هذا الصراط المستقيم قل انه لميزان الأعظم و به يوزن كلّ امر منيع كلّ شيء يعرف به وانه بنفسه لو انتم من الشاعرين من اقبل اليه انه اقبل الى الله في ازل الآزال والذي اعرض لا يقبل منه شيء ولو يأتي بما في الملك والملوك كذلك حكم مالک الجبروت انه بكلّ شيء عليم يا قوم ان انصروا الرحمن ولا تكوننّ من الصامتين

BLIB_Or15696.064d

BH09938*To: Zayn, in Bru**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

2 All the Books have been sent down in order to establish the truth of this Cause. Whoso turneth away hath verily denied God and His Messengers and His Books which were sent unto the worlds. Say: All Books have been expounded from this mighty Book. He who denieth this Book, naught shall be accepted from him though he act according to what is in the Books of God, the All-Knowing, the All-Wise. All things have been made dependent upon this Cause - this if ye be of them that comprehend. Every mention hath been consummated by this Mention and every foundation by this firm Foundation. They who act according to what hath been revealed in the Tablet - these are among the triumphant ones.

1 الأقدس الأعظم

2 قد نزلت الكتب لاثبات هذا الأمر من اعرض انه كفر بالله و سفرائه و كتبه التي ارسلت الى العالمين قل قد فصلت الكتب كلها من هذا الكتاب العظيم من انكر هذا الكتاب لن يقبل منه شيء ولو عمل بما في صحف الله العليم الحكيم قد علق كلّ شيء بهذا الأمر و انه بنفسه لو انتم من العارفين قد انتهى كلّ ذكر بهذا الذكر و كلّ اصل بهذا الأصل القويم انّ الذين عملوا بما نزل في اللوح اولئك من الفائزين

BLIB_Or15696.073e

BH09794*To: Ghulam Husayn, in Isfahan**Date: ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the One Who has dominion over all things!

2 O servant! Hear the call of Husayn. Thy letter was observed by the eye of loving-kindness. Praise thou the Best-Beloved of the worlds that thou hast been named by this name. However, for servitude there are certain conditions. The first is that thou shouldst manifest spiritual qualities among all people, that all may find and observe in thee the signs of servitude and servanthood. If thou takest pride in this name, be thou of them that render thanks. We have adorned thee with the ornament of this wise remembrance, that thou mayest be assured that He hath desired him who desired Him and hath intended him who intended Him, and what is with Him hath precedence over what is with others. Verily, He is the Forgiving, the Merciful.

1 بِسْمِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَشْيَاءِ

2 ای غلام ندای حسین را بشنو نامهات بطرف عنایت ملاحظه شد حمد کن محبوب عالمیان را که باین اسم مسمی گشتی ولكن از برای غلامیت شرایطی معینست اول آن اینکه باخلاق روحانیه بین بریه ظاهر شوی تا کل آثار عبودیت و غلامیت از تو بیابند و مشاهده کنند ان افتخر بهذا الاسم و کن من الحامدين انا زیناک بطراز هذا الذکر الحکیم لتوقن انه اراد من اراده و قصد من قصده و ما عنده سبق ما عند غيره انه هو الغفور الرحيم

BLIB_Or11096#214, BLIB_Or15710.083a

BH09922*To: Muhammad Rida, in Shiraz**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the All-Glorious, the Most Holy

2 The All-Merciful has come with clear proof, and the Dove of Utterance has warbled upon the branches: "Verily, there is none other God but Me, the Mighty, the Generous." Say: We have never entered any school, nor do We wish to expound in Our Tablets what the people possess and their sciences. This is what the Remembrance has informed you in a clear Book. He has said: "He speaks in all things: 'There is none other God but Me, the Mighty, the All-Wise.'" O My loved ones! Remember your Lord, the All-Merciful, with wisdom, that people may recognize this Day and be numbered among those who have turned unto Him. Blessed is he who has recognized and turned, and has said: "Praise be to God, the Lord of the worlds!"

1 الأعظم الأقدس

2 قد اتى الرحمن بالبرهان و غنت حمامة البيان على الأفتان انه لا اله الا انا العزيز الكريم قل انا ما دخلنا المدارس و لا نحب ان نفصل في الألواح ما عند القوم و علومهم هذا ما اخبركم به الذکر في کتاب مبين قال انه ينطق في كل شيء انه لا اله الا انا العزيز الحكيم يا احبائي ان اذكروا ربكم الرحمن بالحكمة لعل الناس يعرفن اليوم و يكونن من المقبلين طوبى لمن عرف و اقبل و قال ان الحمد لله رب العالمين

BLIB_Or15696.069c

BH09850*To: Zivar Sultan Afnan, in Shiraz**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Ancient, the Most Great

2 Glorified art Thou, O my God! Aid Thy handmaidens to be steadfast in Thy Cause, to turn their faces toward Thy countenance, and to gaze upon the horizon of Thy favors. O Lord! Make them sanctified through Thy sovereignty and devoted to Thy command, mentioning Thy remembrance and praise. Then cause them to be among those who circle round the throne of Thy grandeur and who succeed in carrying out that which they have been bidden by Thee, that there may appear from them that which befitteth their relationship to Thee. Verily, Thou art the Powerful One, Whose command hath encompassed all created things and Whose knowledge hath encompassed all contingent beings. Nothing whatsoever can frustrate what Thou hast willed, nor can any in the heavens or earth render Thee powerless. There is no God but Thee, the Powerful, the All-Knowing, the All-Wise.

JHT_S#077

1 الأقدم الأعظم

2 سبحانك اللهم يا الهى ايد امائك على الاستقامة على امرك و التوجه الى وجهك و النظر الى افق الطافك اى رب فاجعلهن مقدسات بسلطانك و قانتات لأمرك و ذاكرات بذكرك و ثنائك ثم اجعلهن من اللأئى طفن حول عرش عظمتك و فزن بالعمل بما امرن من عندك ليظهر منهن ما ينبغى لنسبتن اياك انك انت المقتدر الذى احاط امرك الكائنات و عليك المكات لم يمنعك شئ عما اردت و لا يعجزك من فى السموات و الأرض لا اله الا انت المقتدر العليم الحكيم

INBA51:111, KB_620:104-104, ADM1#070

p.125, NFR.212

BH09753*To: Mulla Rajab-Ali, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the Ruler, the Everlasting!

2 The Book itself speaks, yet the people do not understand. The Hidden One has appeared and is visible, yet the people do not see. They are those who denied the presence of their Lord when He came on the appointed day. Say: He is indeed the Sovereign in all possibility, and He is verily the Protector, the Self-Subsisting. Were He to roll up what has been spread out by His command, none could object. He is indeed the Ruler through His word "Be!" and it is. It behooveth every soul to follow Him in whatsoever He willeth. This is a manifest truth.

1 بسمه الحاكم الباقي

2 انّ الكتاب بنفسه ينطق ولكنّ الناس لا يفقهون انّ المكنون ظهر و يرى و القوم لا يبصرون هم الذين كفروا بقاء ربهم اذ اتى فى يوم محتوم قل انه هو السلطان فى الامكان و انه هو المهيمن القيوم لو يطوى ما انبسط بأمر من عنده ليس لأحد ان يعترض عليه انه هو الحاكم بقوله كن فيكون ينبغى لكل نفس ان يتبعه فى كلّ ما اراد

Whoso is not upon this path hath not attained. Thus doth the Truth testify, if ye be of them that know.

اَنَّ هذا الحقّ معلوم من لم يكن في هذا الصّراط
انه لم يبلغ كذلك شهد الحقّ ان انتم تعلمون

BLIB_Or15696.064c, ABDA.077

BH09786

To: Aqa Siyyid Husayn, in Yazd

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of the Beloved of the worlds!

1 بنام محبوب آفاق

2 O friends! I truly say that whosoever is deprived today of the outpourings from the heaven of divine mercy shall never succeed in making up for it, inasmuch as this day is the Lord of days and the King of all days. One breath drawn today for the sake of God is equal to the goodly deeds of numbered years. We beseech God, exalted be His glory, to assist thee and to keep thee firm and steadfast in His love. Such is the bounty of God that even in this Most Great Prison, amidst countless afflictions, He remembers His friends. This supreme blessing is specially ordained for this Day. Know ye its value and count it as a precious treasure.

2 ای دوستان براستی میگویم هر که اليوم از فیوضات سماء رحمت الهی ممنوع شد هرگز بتدارک آن موفق نخواهد شد چه که امروز سید روزها و سلطان ایامست هر که یک نفس اليوم لله برآرد مقابل است با اعمال حسنه در سنین معدوده از حقّ جلّ جلاله میطلبیم که ترا تأیید فرماید و در حبّش ثابت و مستقیم دارد فضل حقّ بمقامیست که در بجن اعظم مع بلایای لاتخصی دوستان خود را ذکر میفرماید این نعمت کبری مخصوص امروز است قدرش را بدانید و غنیمت شمیرید

BLIB_Or15715.155d

BH09777

To: son of Hadrat-i-Shahid Husayn (son of Mahbubush-Shuhada), in Isfahan

Date: ca. 1289-1290?

1 In His Name that hath dominion over all names

1 بسمه المهيمن على الأسماء

2 May you be fresh and verdant through the winds of the mercy of the All-Merciful and the rain-clouds of the bounty of the All-Glorious, and may you dwell at rest beneath the shade of the Tree of Oneness in all the worlds. O saplings of the divine garden! The hand of training of the True Educator hath ever been and shall continue to be engaged in training whatsoever

2 انشاءالله از ارياح رحمت رحمن و نيسان فضل سبحان خرم و تازه باشید و در کلّ عوالم در ظلّ سدره احدیه ساکن و مستريح ای نهالهای بستان باغبان معنوی دست تربیت مربی حقیقی در تربیت آنچه در رضوان روئیده بوده و خواهد

hath grown in the paradise of God. We render thanks unto God for having manifested thee in His days, and for having related thee to him who turned unto Him and attained unto His recognition and quaffed the choice wine of mystical knowledge and the pure water of submission from the hands of His bounties on a day wherein all arose in hypocrisy save those who held fast unto the Sure Handle and were detached from all else but Him.

بود نحمد الله بما اظهرك في أيامه و نسبك الى
من اقبل اليه و فاز بعرفانه و شرب رحيق العرفان
و تسنيم التسليم من ايدى عطاياه في يوم قام الكل
على النفاق الا من تمسك بالعروة الوثقى و انقطع
عن العالمين

INBA51:612a,

BLIB_Or15696.082a,

BLIB_Or15710.080a

BH10021

To: Daii, in Tihiran

Date: ca. 1289-1290?

¹ In the name of God, the Eternal, without end!

¹ بسم الله الأبدى بلا زوال

² This is a Book which hath dawned from the horizon of utterance unto him who hath turned to the Help in Time of Need, the Almighty. We make mention of the loved ones of God in the prison, that they may arise to aid the Cause through wisdom and utterance. Sedition beseemeth not man, but rather that whereby the affairs of those on earth may be set aright. Is there one of discerning taste who can perceive the sweetness of the feast which We have sent down from the heaven of eternity upon the peoples? By My Self, the True One! Whoso hath found it hath detached himself, then arose and cried out: "The Kingdom is God's, the Almighty, the Unconstrained!" These are verses which, should their fragrance waft over the rock, would cause it to cry out at the top of its voice: "The Beloved is come, O concourse of lovers!"

² هذا كتاب اشرق من افق البيان لمن اقبل الى
العزیز المستعان انا نذكر احباء الله في السجن
ليقومون على نصرة الامر بالحكمة و البيان ليس
الفساد شأن الانسان بل ما تصلح به امور من
في الامكان هل من ذى ذائقة يجد لذّة المائدة
التي نزلناها من سماء القدم على الأمم ونفسى
الحق من وجد انقطع ثم قام و صاح الملك
الله المقتدر المختار تلك آيات لو تمر نفحاتها على
الصخرة ينادى بأعلى الصيحة قد اتى المحبوب يا
ملاّ الأحباب

INBA23:235a,

BLIB_Or15696.030b,

BLIB_Or15734.2.106b

BH09759

To: *Shamsiyyih Nuri sister of Aqa Mirza Fadlullah*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

2 O daughter of My brother! Hearken thou unto the Call from the direction of the mercy of thy Lord, the Most Exalted, the All-Glorious. Verily, there is none other God but Him, the Mighty, the Powerful. Remember thou thy Lord, then prostrate thyself before His Face, the Mighty, the Beautiful, inasmuch as He hath made known unto thee the Manifestation of His Self and the Dawning-Place of His verses when He came with the truth through this Most Great Name, whereby the worlds have been illumined. Blessed art thou in that thou hast been mentioned by the Pen of Command and thy name hath flowed from the tongue of Power and Might. Verily thy Lord is the Forgiving, the Bountiful. When thou dost inhale the fragrance of the garment, say: Praise be unto Thee, O God of all who are in the heavens and on earth.

الأقدس الأبهي 1

2 ان يا بنت اخي ان استمعي النداء من شطر رحمة ربك العليّ الأبهي انه لا اله الا هو العزيز القدير ان اذكرى ربك ثم استجدي لوجهه العزيز الجميل بما عرفك مظهر نفسه و مطلع آياته اذ اتى بالحق بهذا الاسم الأعظم الذي به انارت العالمين طوبى لك بما ذكرت من قلم الأمر و جرى اسمك من لسان القدرة و الاقتدار ان ربك هو الغفور الكريم اذا وجدت عرف القميص قولي لك الحمد يا اله من في السموات و الأرضين

AQA7#326 p.004b

BH09793

To: *Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)*

Date: *ca. 1289-1290?*

1 He is the Remembered One!

2 O thou who art absent yet present! Although outwardly thou hast returned to thy native land according to the leave and will of the true Master, yet thy mention remains before the Divine Throne. Blessed art thou for having attained unto that which was the purpose in the Books of God, the Mighty, the Wise. A brief Tablet was sent down from the heaven of bounty to thy brother and forwarded to you. Deliver it to him and in all circumstances be watchful over the Cause of God, for deluded souls have been and are lying in wait. We beseech God to protect thee from the deceptions of the doubters and from the

هو المذكور 1

2 اي غايب حاضر اگرچه بر حسب ظاهر حسب الاذن و اراده مالک حقیقی بوطن بازگشتی ولكن ذكرت در مقرر عرش مذکور طوبی لك بما فزت بما هو المقصود في كتب الله العزيز الحكيم باخوي لوح مختصري از سماء عنایت نازل و نزد شما ارسال شد باو برسانید و در جميع احوال مراقب امر الله باشید چه كه نفوس موهومه مترصد بوده و هستند نسل الله بأن يحفظك من خدع المريين و مكر الذينهم غفلوا عن الله ربك و رب العالمين

BLIB_Or11096#219, AYBY.032b

schemes of those who have remained heedless of God, thy Lord
and the Lord of all the worlds.

BH09926

To: Aqa Abdul-Husayn

Date: ca. 1289-1290?

1 The Most Great, the Most Holy.

2 The Tongue of Ancient Days hath spoken, calling out thy name, and hath sent down unto thee this Tablet through which the horizon of utterance hath been made to shine. Blessed is the one who ariseth with strength to make mention of Me and whose heart is set ablaze with My love. By My life! This is the way of the lovers. Can gold hold them back from this path? Nay, by My Name, the All-Merciful! Such a one ariseth in such wise that he seeth naught but Me, and heareth the clamor of the idolaters but as the buzzing of flies. We have inhaled the fragrance of thy love and have sent unto thee that from which those near unto God perceive the sweet savors of the garment of their Lord, the Gracious, the Bestower. Thus have We kindled the fire for thee that thou mayest be enkindled and arise to make mention of thy Lord amidst all creation.

1 الأقدس الأعظم

2 قد تكلم لسان القدم باسمك و نزل لك هذا اللوح
الذى به لاح افق البيان طوبى لقوى يقوم على
ذكرى ويغلى قلبه من عشقى لعمرى هذا مذهب
العشاق هل الذهب يمنعهم عن هذا المذهب لا
واسمى الرحمن انه يقوم على شأن لا يرى سوائى
الا كعدم محض ولا نداء المشركين الا كظنين
الذباب قد وجدنا عرف حبك و ارسلنا اليك
ما يجد منه المقربون نفحات قيص ربهم العزيز
المنان كذلك اضرنا لك النار لتشتعل و تقوم
على ذكر ربك بين الأكوان

BLIB_Or15696.030a, BLIB_Or15734.2.106a

BH10124

To: Jinab-i-Hi Sin

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the All-Glorious!

2 The Wronged One testifies that there is no God but Him, the All-Compelling, the Self-Subsisting. He hath ever been hidden in His Essence, and He Who speaketh this day speaketh from His presence that there is no God but Me, the Mighty, the Well-Beloved. Verily, the Manifestation appears from the realm of

1 هو الأبهى

2 يشهد المظلوم انه لا اله الا هو المهيمن القيوم
لم يزل كان غيباً فى ذاته و الذى ينطق اليوم
ينطق من عنده انه لا اله الا انا العزيز المحبوب
انما الظهور يظهر من لدى الغيب و الغيب يثبت

the Unseen, and the Unseen establishes His decree through the Manifestation. Thus hath the Sun of Divine Unity shone forth from the horizon of detachment. Blessed are they who know! Say: The Unseen cannot be known except through this Visible One. Blessed be the All-Loving Who hath come on the Promised Day.

- 3 O H S! Adorn thyself with My attributes, then follow My path in such wise that the world and all that is therein shall not prevent thee from beholding the perspicuous countenance of thy Lord, the Generous.

VUJUDE.168

حکمه بالظهور اذا اشرفت شمس التوحيد من افق
التجريد طوبى لقوم يعرفون قل لا يعرف الغيب
الا بهذا المشهود تبارك الودود الذى اتى فى يوم
الموعود

3 حس تخلق بأخلاقى ثم اتبع سبيلى على شأن لا
تمنعك الدنيا وما فيها عن النظر الى منظر ربك
الكریم

BRL_DA#607, LHKM1.070a, VUJUD.117-

118

BH09977

To: *Kazim*

Date: ca. 1289-1290?

- 1 O Most Great, Most Holy One!

- 2 Kazim: Your letter with the names mentioned has been presented before the Throne and has attained divine favor. God willing, may you all dwell beneath the divine Lote-Tree and be nourished by its goodly fruits. The glance of mercy has been and will continue to be upon you. What bounty could be greater than this bounty, that in this age, the Book is occupied with your mention at dawn, while imprisoned in the hands of the oppressors? Blessed art thou and blessed are those with thee among those who have been awakened by the fragrances of revelation in this Dawn which hath appeared from the horizon of manifestation in truth.

1 الأقدس الأعظم

2 ك اظم كتابت مع اسامى المذكوره لدى العرش
حاضر و بطرف عنايت حق فائز انشاء الله كل در
ظل سدره ربانيه ساكن باشيد و از اثمار طيبه
آن مرزوق نظر رحمت با شما بوده و خواهد بود
كدام فضل اعظم از اين فضلست كه در اين
عصر يوم كتاب فجر بذكر تو مشغولست در حينيكه
در بين ايدى ظالمين ساكنست طوبى لك
و لمن معك من الذين انتبهوا من نفحات الوحي
فى هذا الفجر الذى كان من افق الظهور بالحق
مشهودا

BLIB_Or11096#211

BH09995

To: Mulla Hasan

Date: ca. 1289-1290?

- 1 The Word of God, even if limited to a single word, cannot be equaled by all the books of the world. Grieve not that We have made this Tablet brief, for within it can be seen a mighty Book. This is a Tablet that hath been mixed with the salt of God. When thou hast tasted it and discovered its savor, arise and say: Praise be unto Thee, O God of the worlds! Marvel not if We jest in prison, for sorrows have never overtaken Us in the path of thy Lord, and We are in wondrous joy.
- 2 We have offered up one of Our Branches. Say: Unto Thee be praise, O Glory of the worlds! Would that thou knewest the surging waves of this Most Great Ocean and what lieth concealed therein of the pearls of the mysteries of thy Lord, the Mighty, the All-Praised!

WOB.104x

1 كلام الله ولو انحصر بكلمة لا تعادلها كتب العالمين
انك لا تحزن بما اختصرنا اللوح لأن فيه يرى
كتاب عظيم هذا لوح امتزج بملح الله اذا ذقت و
وجدت قم وقل لك الحمد يا اله العالمين لو نمزح
في السجن لا تعجب لأن الأحرار ما اخذتنا في
سبيل ربك ونحن في سرور بديع

2 قد فدينا احداً من الأغصان بدعاً قل لك الثناء
يا بهاء العالمين يا ليت عرفت تموجات هذا البحر
الأعظم و ما فيه من لآلئ اسرار ربك العزيز
الحميد

INBA34:341, BLIB_Or15696.028b,
BLIB_Or15707.220, BLIB_Or15734.2.101a,
BLIB_Or15735.360, BRL_DA#238,
AQA1#232, HYK.360

BH10168

To: Isa, in Bru

Date: ca. 1289-1290?

- 1 He is the Most Bountiful, the Most Bountiful
- 2 Verily, generosity calls out "The Kingdom is God's, the Mighty, the Generous!" Blessed is every generous one who has turned to the ocean of generosity. And he who thereafter does not turn shall not be called generous, even if he were to give away the treasures of the heavens and earth. Verily, he who has deprived himself of this generosity is indeed miserly, by the Lord of all worlds, for he has not spent on himself the everlasting food after its descent and bestowal. Thus has the matter been decreed from the presence of One Who is All-Knowing, All-Wise. The generous one is he who spends upon himself that

1 الأكرم الأكرم 1
2 انّ الكرم ينادى الملك لله العزيز الكريم طوبى
لكل كريم اقبل الى بحر الكرم و الذي يعد لا
يطلق عليه اسم الكريم ولو يبذل خزائن السموات
و الأرضين انّ الذي منع نفسه عن هذا الكرم انه
بخيل ورب العالمين لأنه ما انفق على نفسه مائدة
الباقية بعد ائزائها و ابذالها كذلك قضى الأمر
من لدن عليم حكيم انّ الكريم من يبذل على نفسه
ما نزل من لدن عالم خبير انه من اهل الكرم في
هذا المنظر المنير

BLIB_Or15696.072a

which has been sent down from the presence of One Who is All-Knowing, All-Aware. He is indeed of the people of generosity in this luminous horizon.

BH10377

To: Fadlullah, in Dawlat Abad

Date: ca. 1289-1290?

1 The Most Great, the Most Glorious.

2 A Book from Us for people who understand. Verily it hath been sent down in truth from God, the Protector, the Self-Subsisting. Let them that remember know that He remembereth them, and His remembrance precedeth all who remember and all who are remembered. O people! Rejoice in the Most Great Remembrance and put your trust in God, the Mighty, the Beloved. Let not the affairs of creation grieve you if ye desire the truth and are among those who observe. Soon shall the carpet of creation be rolled up, and ye shall circle round the Truth. Ye shall find yourselves in the most exalted station, gazing upon the Countenance. Thus doth God give you glad tidings in the Book, and the knowledge of all things is in a hidden Book.

1 الأعظم الأبهى

2 كُتِبَ مِن لَّدُنَّا لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ أَنَّهُ نَزَّلَ بِالْحَقِّ مِنَ اللَّهِ الْمُهَيْمِنِ الْقَيُّومِ لِيَعْرِفَ الذَّاكِرُونَ أَنَّهُ يَذْكُرُهُمْ وَذَكَرَهُ سَبْقَ كُلِّ ذَاكِرٍ وَمَذْكُورٍ يَا قَوْمِ إِنِ افْرَحُوا بِالذِّكْرِ الْأَعْظَمِ وَتَوَكَّلُوا عَلَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ لَا تَحْزَنُكُمْ شُؤُونَاتُ الْخَلْقِ لَوْ أَرَدْتُمْ الْحَقَّ أَنْتُمْ فَانْظُرُوا سَوْفَ يَطْوِي بِسَاطِ الْخَلْقِ وَأَنْتُمْ حَوْلَ الْحَقِّ تَطْوِفُونَ تَرَوْنَ أَنْفُسَكُمْ فِي أَعْلَى الْمَقَامِ وَإِلَى الْوَجْهِ تَنْظُرُونَ كَذَلِكَ يَبْشِّرُكُمْ اللَّهُ فِي الْكِتَابِ وَاعْلَمُوا كُلُّ شَيْءٍ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ

INBA23:158, BLIB_Or15696.071c

BH10256

To: wife of Aqa Siyyid Husayn, in Manshad

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of the True Friend

2 The most great Remembrance saith: O handmaids! Hear the divine Word with the ears of your souls, and comprehend with pure hearts the loving counsels of the All-Merciful that flow from the Pen of the Beloved of all possibilities. The world is transient and impermanent, and ever shall be. Hold fast

1 بنام دوست یگنا

2 ذَكَرَ اعْظَمُ مِيفَرْمَايِدِ اِیْ اِمَاءٍ مِنْ كُلِّهٖ اِهْمِيَّهٖ رَا بَاذَانَ جَانِ اسْتِمَاعِ نَمَائِدِ وَنَصَائِحِ مَشْفَقَانِهٖ رَحْمَانِيَّهٖ كِهٖ اَزْ قَلَمِ مَحْبُوبِ اِمَكَانِ جَارِيَسْتِ بِقَلْبِ پَاكِ ادْرَاكِ كَنِيْدِ عَالَمِ فَاَنِيْ وَغَيْرِ بَاقِيْ بُوْدِهٖ

with the hand of trust to the hem of the favor of the Eternal Sovereign, that through His grace you may abide in the everlasting worlds. The Kawthar of mercy is surging, and creation, having not partaken, is bewildered. Blessed is he who drinks thereof and says: "Praise be to Thee, O Quickener of the worlds!"

و خواهد بود دست توکل بذیل عنایت سلطان
لایزالی محکم نمائید تا از فضلش در عوالم باقیه
باقی مانید کوثر رحمت در جوش و آفرینش
نخورده مدهوش طوبی لمن شرب و قال لک
الحمد یا محیی العالمین

BLIB_Or11096#204

BH10237

To: Rasul, in Tabriz

Date: ca. 1289-1290?

1 Revealed for the Messenger in the land of Ta

1 ما نزل لرسول فی ارض تاء

2 Strive that through divine grace and heavenly bounty you may remain firm and steadfast in the Cause, for the hosts of Satan lie in wait and have been and are seeking to lead astray the loved ones of God. They are but in manifest error and loss. God willing, may you ever abide at rest beneath the tree of divine oneness and be engaged in His remembrance. Glory be unto those whose names are present before the Throne - they are indeed among the triumphant. Convey greetings unto them from thy Lord - verily He is the Protector of the sincere ones.

2 جهد نمائید که از عنایت رحمانی و فضل سبحانی
بر امر ثابت و مستقیم باشید چه که جنود شیاطین
در کمین مشاهده میشوند و در صدد اضلال
احبابی الهی بوده و هستند ان هم الا فی ضلال
و خسران انشاء الله لم یزل و لایزال در ظلّ شجره
فردانیّه مستریح و بذکرش ذا کر باشید انما البهاء
علی الذین حضرت اسمائهم لدی العرش الا انهم
من الفائزین کبر علیهم من قبل ربک انه ولی
المخلصین

BLIB_Or11096#282

BH10181

To: Firaydun, in Zarqan

Date: ca. 1289-1290?

1 O Most Ancient, Most Ancient!

1 الأقدم الأقدم

2 O Pen! We observe that thou lovest brevity in the Tablets. Yea, by My life, O My Chosen Lord! If there be a receptive ear, a single word sufficeth. It is the manifestation of the Most Great Oneness unto all who are in the earth and heavens. And

2 ان یا قلم نریک تحبّ الاختصار فی الألواح ای
ونفسک یا ربی المختار لو اذن واعیه تکفیه کلمه
واحدة انها لظهور الأحدیة لمن فی الأرضین و
السّموات و انها لمقناطیس الأعظم بین الأمم یتزع

verily it is the supreme magnet amidst the nations - it removeth the dust and attracteth those possessed of heart. Whosoever desireth the Desired One loveth to be honored by mention from among the mentions from the presence of the Lord of Creation. Therefore hath been sent down for each one that which will gladden them in the days of thy Lord. He is verily the Mighty, the All-Bountiful. Blessed is he who hath attained unto this bounty when the Decisive Utterance was revealed.

التراب و يجذب اهل الفؤاد كلّ من اراد المراد
يجب ان يتشرف بذكر من الأذكار من لدن مالك
الايجاد لذا نزل لكل واحد ما يفرح به في أيام
ربك انه هو العزيز الكرام طوبى لمن فاز بهذا
الفضل اذ ظهر فصل الخطاب

INBA51:012, BLIB_Or15696.071e,
KB_620:005-005, LHKM2.097a,
AKHT1.363

BH10257

To: Asadullah Burujirdi

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 The remembrance of God is for him who hath held fast unto His remembrance when He appeared in truth with manifest sovereignty. Say: Whoso turneth away from this remembrance, he hath not truly held fast unto God's remembrance, even should he remember Him throughout the duration of the kingdom. Thus doth the All-Merciful testify in a Tablet wherein hath been sent down every wise command. God accepteth not the deed of anyone save through this firm foundation. How many a worker hath been prevented today from attaining the presence of his Lord, though created for that purpose, and how many a heedless one hath attained and been numbered among the successful! Blessed art thou for having been remembered before the Face through this wondrous remembrance.

2 ذكر الله لمن تمسك بذكره اذ ظهر بالحق بسلطان
مبين قل من اعرض عن هذا الذكر انه ما تمسك
بذكر الله ولو يذكره بدوام الملك كذلك شهد
الرحمن في لوح فيه نزل كل امر حكيم لا يقبل
الله عمل احد الا بهذا الأصل القويم كم من عامل
منع اليوم عن لقاء ربه بعد الذي خلق لذلك و
كم من غافل بلغ و كان من الفائزين طوبى لك
بما ذكرت لدى الوجه بهذا الذكر البديع

BLIB_Or15696.069b

BH10198*To: Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil)**Date: ca. 1289-1290?*

O Son of Nabil! God willing, may you circle round the All-Merciful in all worlds, attain His favors, and find rest in His shadow. The mentioned Tablets were sent - deliver them, and several copies also for the handmaidens of God from among your relatives. All this is from His bounty upon you. And you must gladden all the loved ones of the All-Merciful with the utterance of the Lord of Religions, for they are mentioned and remembered in the Most Holy Presence. Blessed art thou for having turned, drawn nigh, attained the presence, heard, and witnessed with thine outward illumined eye.

ای ابن نبیل انشاء الله در کلّ عوالم طائف حول
رحمن باشی و بعنایتش فائز و در ظلّش مستریح
الواح مذکوره ارسال شد برسانید و چند عدد
هم لأجل اماء الله از منتسبات شما کلّ ذلک
من فضله علیکم و باید کلّ احباء رحمن را ببیان
مالک ادیان مسرور نمائید چه که در محضر
اقدس مذکور و منظورند طوبی لک بما توجهت
و اقبلت و حضرت و سمعت و رأیت بعینک
الظاهر المنیر

BLIB_Or11096#218, AYBY.032a

BH11855*To: Abdul-Gaffar in Cyprus**Date: ca. 1289-1290?*

O My Ghaffar! Grieve not at thy separation. Thou art among those who have remained faithful to the Covenant. We love you even as you love Us, and Our love preceded your love - to this He Who is the Lord of the Day of Separation beareth witness. Grieve not at remoteness, but be content with whatsoever God hath ordained. Beware lest thou complainest of aught in My path. God will soon make manifest what He hath ordained for thee. He is thy Protector and the Protector of whosoever hath turned unto Him at all times. He beholdeth thee and His glance is directed towards thee. This verily is a great bounty. Be thou thankful unto thy Lord. He is the Helper of whomsoever hath sought Him and the Acceptor of whomsoever hath turned unto Him. He is possessed of ardent love.

غفاری لا تحزن من الفراق انت مّن وفیت الميثاق
انا نحبك كما تحبنا و حبنا سبق حبك يشهد
بذلک مالک يوم الطلاق لا تحزن من البعد
فارض بما رضى الله اياک ان تشتكى في سبيلی
من شيء سوف يظهر الله ما قدر لک انه وليک
و ولی من والاه في کلّ حين يراک و متوجّهاً
طرفه اليک ان هذا فضل عظيم ان اشکر ربک
انه معین من اراده و مقبل من اقبله انه ذو حب
شدید

BRL_DA#488

BH10316*To: Aqa Ghulam-Ali**Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Great, the Most Glorious.

1 الأعظم الأبهى

2 God hath testified of His own Self by His own Self before the creation of His heaven and His earth that there is none other God but Him, the Single, the One, the Powerful, the Unconstrained. And He Who hath come is verily the One mentioned in the highest heaven and inscribed in the Tablets of your Lord, the Most High, the Most Glorious, and promised in the radiant Scriptures. And whosoever after Him layeth claim, he hath indeed uttered falsehood. By My Self that ruleth over all horizons, bear thou witness unto that whereunto God hath testified, then stand firm in the Cause with the spirit of power and assurance. Grieve not for him who hath ascended; verily he dwelleth in the seat of truth with thy Lord, the Mighty, the All-Bestowing.

2 شهد الله لذاته بذاته قبل خلق سمائه و ارضه
انه لا اله الا هو الواحد الفرد المقتدر المختار و
الذى اتى انه هو المذكور في جبروت الأعلى و
المسطور في الواح ربكم العلى الأبهى و الموعود في
الصحائف النوراء و الذى يدعى بعده انه افترى
ونفسى المهيمنة على الآفاق ان اشهد بما شهد الله
ثم استقم على الأمر بروح القدرة و الاطمينان
لا تحزن في الذى صعد انه في مقعد صدق عند
ربك العزيز الوهاب

BLIB_Or15696.028c, BLIB_Or15734.2.101b

BH10340*To: Aqa Muhammad**Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Great, the Most Holy!

1 الأقدس الأبهى

2 The sun hath dawned from the horizon of divine decree, whereon hath been inscribed by the Most Glorious Pen: "The Prison is for the Dayspring of Lights." We, in the most wretched of dwellings, summon the people unto the Kingdom. Recognize this, O ye who are endowed with insight! The wine of idle fancy hath seized all who dwell on earth, save those who have turned with their hearts to the Horizon of all horizons. When anyone raiseth a call, We answer him, though We have prescribed for every soul that when he heareth, he should say: "Here am I, O God of all who are in the heavens and on earth!" Gather ye together, O My loved ones, for the

2 قد اشرقت من افق القضاء شمس رقم عليها من
القلم الأبهى السجن لمطلع الأنوار انا في اخرب
البيوت ندع الناس الى الملكوت ان اعرفوا يا
اولى الأبصار قد اخذ سكر الهوى من في الانشاء
الا من اقبل بقلبه الى قبة الآفاق اذا ارتفع نداء
احد اجنباه بعد الذى كتبنا لكل نفس اذا سمع
يقول لبيك يا اله من في الأرضين و السموات
ان اجتمعوا يا احبائى على الأمر هذا ما امرتم به
في الألواح

BLIB_Or15696.028e, BLIB_Or15734.2.102b

sake of the Cause. Thus have ye been commanded in the Tablets.

BH10484

To: Haji Muhammad

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Ancient, the Most Great

² O Muhammad! When the Sun of Truth dawned from the horizon of Hijaz, the people of metaphors objected to it. Among them were those who said "He hath spoken falsely" and among them were those who said "He is a lying sorcerer." Likewise did they speak when the Spirit came with spirit and fragrance. Whenever We desired to draw them near, they fled and said "This is naught but a man of doubt." Blessed is he who hath cast the world behind him, turning unto the Mighty, the Bestower. Be thou steadfast in the Cause and say: "Praise be unto Thee, O Thou Who didst remember me when I was in the hands of the wicked ones."

¹ الأقدم الأعظم

² يا محمد اذا اشرفت شمس الحقيقة من افق الحجاز اعترض عليه اهل المجاز منهم من قال انه افتري و منهم من قال انه ساحر كذاب كذلك قالوا اذ اتى الروح بروح وريحان كلها اردنا تقربهم فروا و قالوا ان هو الا رجل مرتاب طوبى لمن نبذ العالم عن ورائه مقبلاً الى العزيز الوهاب ان استقم على الامر و قل لك الحمد يا من ذكرتنى اذ كنت بين ايدى الفجار

BLIB_Or15696.029c, BLIB_Or15734.2.103b

BH10175

To: Mirza Badiullah

Date: ca. 1289-1290?

¹ In the Name of the Most Holy, the Most Exalted!

² O Badi'u'llah! Your letter hath been presented before your Lord. We beseech God to assist thee in thy first and last matters, to sanctify thee from whatsoever is unworthy of thy relation to Him, and to grant thee the bounty of attaining His presence. He, verily, is the Powerful, the All-Knowing, the All-Wise. Thou hast found a scribe swifter than a steed, who mentioneth therein neither "if" nor "would that", but recordeth

¹ بسم الأقدس الأرفع

² ان يا بديع الله قد حضر كتابك في محضر موليك نسل الله بأن يوفقك في اوليك و اخريك و يقدرسك عما لا ينبغي لنسبتك اليه و يرزقك لقاءه انه هو المقتدر العليم الحكيم قد وجدت كاتباً اسرع من كميته الذي لا يذكر فيه لولا و ليت يذكر يحظر و ما لا يحظر نسل الله بأن يوفق الكل

what occureth to mind and what occureth not. We beseech God to assist all to remember and praise Him, and to gather them beneath the shade of His loving-kindness. He, verily, is the Powerful, the Almighty.

على ذكره و ثنائه و يجمعهم في ظلّ عنايته أنّه هو
المقتدر القدير

BLIB_Or11095#351

BH10289

To: Wife of the Greater Branch

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Almighty

1 الأعظم

2 O my God, glorified art Thou! Thou seest that one of Thy handmaidens hath appeared before Thy throne and seeketh Thy grace and bounty. O Lord! Assist her to serve the Greater Branch and make her content and well-pleasing in such wise that if she should behold another in His presence, she would remain unchanged in herself and would in all conditions gaze upon Thee, saying at all times: "Praise be unto Thee, O Thou in Whose hand is the reins of authority. Verily Thou art the Mighty, the Unconstrained." Praise be unto Thee, O my God, for having caused her to be numbered among the people of Thy pavilion of glory and the tabernacle of Thy protection. Verily Thou art the Mighty, the Bountiful.

2 سبحانه يا الهى ترى قد حضرت لدى العرش
امة من امائك و ارادت فضلك و احسانك
اى رب ايدها على خدمة غصن الأكبر ثم اجعلها
راضية مرضية على شأن لو يرى غيرها لدى وجهه
لا تتغير في نفسها و تكون في كلّ الأحوال ناظراً
اليك و تقول في كلّ حال لك الحمد يا من بيدك
زمام الاختيار و انت العزيز المختار لك الحمد
يا الهى بما جعلتها من اهل سرادق عزّك و خباء
عصمتك انت العزيز الكريم

BLIB_Or15696.188e

BH10200

Date: ca. 1289-1290?

1 In the Name of the Beloved of earth and heaven!

1 باسم محبوب ارض و سماء

2 O handmaiden of God! The True One, exalted be His glory, says: O My handmaiden and daughter of My handmaiden! Thy letter was honored before the Countenance and was read. From the Most Exalted Pen thy name hath flowed - regard this bounty as great, and in all times be occupied with the

2 اى امة الله حقّ جلّ جلاله ميفرماید اى كنيز من
و فرزند كنيز من نامهات لدى الوجه مشرف و
قرائت شد و از قلم اعلى اسمت جارى اين عنايت
را بزرگ دان و در كلّ احيان بذكر رحمن مشغول
باش اعظم اعمال نزد غنى متعال استقامت بر امر

remembrance of the All-Merciful. The greatest of all deeds in the sight of the Self-Sufficient, the Most High, is steadfastness in His Cause, for the manifestations of Satan have arisen with their deceptions. God shall soon cause them to sit down and return them to their abode in the fire.

او است چه که مظاهر ابلیس بتلیس قیام نمودند
سوف یقعدهم الله ویرجعهم الى مثویهم فی النار

BLIB_Or11096#213, BLIB_Or15710.082b

BH10397

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Almighty

1 الأعظم

2 This is a book for My Self which has dawned upon the worlds. This is a remembrance for one who has sought My protection. Verily it has been sent down for it and it is a remembrance from Our presence. Unto Us doth truth return unto truth, and light unto this wondrous light. This is a beauty which We have caused to dawn from the horizon of wisdom and glory for this eye whereby were opened the eyes of the mystics. This is the breath of God for this noble and exalted sense of smell. The rays return, for it is the Sun, and the ultimate ascent is this luminous station. Praise be to God, the Lord of the worlds.

2 هذا کتاب لمن الى نفسی المشرقة علی العالمین هذا
ذکر لمن لا ذنی انه قد نزل لها وانها له تذکرة من لدنا
لنا الحق یرجع الى الحق و النور لهذا النور البدیع
هذا جمال قد اشرفناه من افق الحکمة والجلال
لمن لهذه العین التي بها فتحت عیون العارفين هذه
لنفحة الله لمن لهذا الشم العزیز المنیع مرجع الأشعة
انها هی الشمس و منتهی الصعود هذا المقام المنیر
الحمد لله رب العالمین

BLIB_Or15696.126b

BH10551

To: Ishaq, in Abadih

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Ancient, the Most Mighty

1 الأقدم الأعظم

2 O servant of the Friend! Harken with the ear of thy spirit to the call of the Friend. As long as thou art turned to Him, His eye is ever upon thee. The bodies of them that have turned to Us are even as gold among other bodies. Were He not looking upon thee, thou wouldst not be speaking His praise. He beholdeth thee and proclaimeth thy mention, even as He hath revealed and sent down this most impregnable Tablet in thy

2 ای بندهء دوست ندای دوست را از گوش جان
بشنو مادامیکه باو ناظری او بتام چشم بتو ناظر
است جسد مقبلین مابین نفوس مثل ذهبست
مابین اجساد اگر بتو ناظر نبود بذکرش ناطق
نبودی بتو ناظر است و بذکرش ناطق چنانچه در
سجین اعظم مابین ظالمین این لوح امنع را باسم تو

name from within the Most Great Prison amidst the oppressors.
Blessed art thou for having attained unto this bounty and for
being numbered among them that have turned unto Him.

ADMS#204

نازل فرمود و ارسال داشت طوبی لك بما فزت
بهذا الفضل و كنت من المقبلين

BLIB_Or11096#215, BLIB_Or15710.083b,
AQA6#196 p.026a, VAA.210-210,
MSHR3.010

BH10656

To: Ali Askar, in Kashan

Date: ca. 1289-1290?

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | He is the Most Glorious, the Most Great | 1 | الأبهى الأعظم |
| 2 | We walk, and the people walk behind Us; but they remain veiled behind a mighty veil. | 2 | نمشى الحين و تمشى الورى عن ورائى ولكنّ
الناس فى حجاب عظيم |
| 3 | We make mention of God, and all things remember Him too. Happy are those who listen, but alas for those who are negligent. | 3 | نذكر و تذكر الأشياء كلّها طوبى لمن سمع ويل
للغافلين |
| 4 | We move, and all things visible and invisible move too; but those who are asleep are far from Us and are deprived. | 4 | نتحرّك و يتحرّك الغيب و الشّهود و الذين رقدوا
اولئك فى ضلال بعيد |
| 5 | O, 'Ali, assist your Lord by your conduct and character. This is worthy of those who cling to this Strong Cord. Adorn your bodies with the robe of courtesy, and your hearts with mention of Me, the Almighty, the Incomparable. Such has your Lord, the Merciful and forgiving, instructed you. | 5 | يا على ان انصر ربك بالآداب و الأخلاق
هذا ينبغى لمن تمسك بهذا الحبل المتين زينوا
هياكلكم بطراز الأدب و قلوبكم بذكرى العزيز
البديع كذلك علمكم ربكم الغفور الرّحيم |

INBA18:104a

BH10661

To: Muhammad Ali, in Turbat

Date: ca. 1289-1290?

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | He is the Most Wondrous, the Most Glorious | 1 | الأبدع الأبهى |
| 2 | This is a Book from Us to him who hath turned to the All-Possessing, the Most High, that he may inhale from this Tablet the fragrance of the utterance of his Lord, the All-Merciful - | 2 | هذا كتاب من لدنا الى الذى اقبل الى الغنى المتعال
ليجد عرف بيان ربّه الرّحمن من هذا اللّوح الذى |

this Tablet from whose horizon hath shone forth the Sun of wisdom and knowledge. Be thou thankful unto God, inasmuch as the Most Exalted Pen hath moved to make mention of thee, and there hath flowed from the ocean of thy Lord's will, the All-Merciful, "Make thou mention of Me amongst My servants." This hath been prescribed for every soul by the Mighty, the Unconstrained. And glory be upon you, O people of righteousness!

من افقه لاحت شمس الحكمة والعرفان ان اشكر
الله بما تحرك على ذكرك القلم الأعلى وجرى من
بحر مشيئة ربك الرحمن ان اذكرني بين عبادي
هذا ما كتب لكل نفس من لدن عزيز مختار و
البهاء عليكم يا ملأ الأخيار

BLIB_Or15696.028d, BLIB_Or15734.2.102a

BH10640

To: Haji, in Zarqan

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Ancient, the Most Great

¹ الأعظم الأقدم

² A Book have We sent down in truth unto him who acknowledgeth the testimony of God when He appeared through His decisive and wondrous Cause. Verily the Dawning-Place of verses hath melodies which, were they to be revealed, would cause all who are in the heavens and on earth to swoon away, except whom God willeth, the All-Powerful, the All-Knowing, the All-Wise. He who hath turned unto Him this Day is assuredly of the people of Baha in the kingdom of creation, and he who hath turned away is verily among the dead. This is the Day of steadfastness - blessed is he who hath clung fast thereunto and is of them that are firm.

² كتاب نزلناه بالحق لمن اقر بشهادة الله اذ ظهر
بأمره المبرم البديع ان لمطلع الآيات نغمات لو
تظهر ينصعق من في السموات والأرض الا من
شاء الله المقتدر العليم الحكيم ان الذي اقبل اليوم
انه من اهل البهاء في ملكوت الانشاء والذي
اعرض انه من الميتين هذا يوم الاستقامة طوبى
لمن تمسك بها وكان من الثابتين

BLIB_Or15696.069a

BH10659*To: Shamsiyyih Nuri sister of Aqa Mirza Fadlullah**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Manifest, the Most Luminous

1 الأظهر الأنور

2 This is the Book of God, the Mighty, the Wise, unto all who are in the heavens and on earth, that all may discover the fragrances of the verses of their Lord, the Mighty, the Praised One. Blessed is the young who hath turned to the Countenance and the aged who hath been illumined by this resplendent Beauty. Blessed is the child who hath rent asunder the veils. Woe unto every doubting man! O daughter of My uncle, turn thou unto God with thy heart and say: O my God! I am she who hath turned unto the Qiblih of all horizons. I beseech Thee to preserve me from the glories of them that are veiled, and to deliver me unto Thyself. Verily, Thou art the Most Merciful of the merciful ones.

2 هذا كتاب الله العزيز الحكيم لمن في السموات و الأرضين ليجد كل نفحات آيات ربهم العزيز الحميد طوبى لصغير اقبل الى الوجه و لكبير انار من هذا الجمال المنير طوبى لصبي خرق الأجباب ويل لكل رجل مررب يا بنت اخي ان اقبل الى الله بقلبك و قولي يا الهى انا الذى اقبلت الى قبلة الآفاق اسئلك بأن تحفظنى من سيئات المحتجين و تخلصنى لنفسك انك ارحم الراحمين

BLIB_Or15696.073b

BH10555*To: Askar**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Ever-Abiding

1 هو الباقي

2 O 'Askar! The Supreme Pen beareth witness that thou art among those who have believed and attained. Be thou thankful and be of them that render thanks. Thou didst migrate to attain the presence of God and didst achieve the meeting with the Beloved, and yet again thou didst enter the Most Great Prison with the Ancient Beauty. Praise be to the Goal of all the worlds that thou didst attain unto the root of all good. Beseech thou God that thou mayest circle round Him in all the worlds. Take thou this station and leave all else to whomsoever desireth it.

2 اى عسكر قلم اعلى شهادت ميدهد بانك انت من الذين آمنوا و فازوا ان اشكر و كن من الشاكرين للقاء الله هجرت نمودى و بقاء محبوب فائز شدى و مرّة اخرى با جمال قدم بسجن اعظم وارد شدى حمد مقصود عالميانرا كه باصل خير فائز گشتى از حق بخواه كه در جميع عوالم طائف حولش باشى خذ هذا المقام و دع ما سواه لمن اراد

BLIB_Or11096#222, BLIB_Or15696.189a

BH10538

To: Mirza Diyaulah
Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the All-Knowing

¹ هو العليم

² O Diya'u'llah! He sends His greetings to thy face from this manifest horizon. Say: Praise be to God, the Lord of all worlds! Thou hast found a scribe more universal than anything and more nimble than a shadow. His pen ranges through the field of eloquence as if he were Quss ibn Sa'idah. His verse is more orderly than Europe's system, and his prose more resplendent than the Pleiades' necklace. Blessed is the scribe who occupies himself with the remembrance of the Lord of Names, morning and evening. May the glory rest upon thee and upon those who are with thee.

² ان يا ضياء الله انه يكبر على وجهك من هذا الأفق المبين قل الحمد لله رب العالمين قد وجدت كاتباً أعم من شيء وانقل من فيء يجول قلبه في مضمار الفصاحة كأنه قس بن ساعدة نظمته انظم من نظام اروبا ونثره ابيه من عقد ثرياً طوبى لكاتب اشتغل بذكر مالک الأسماء في كل صباح ومساءً آمناً البهاء عليك وعلى من معك

BLIB_Or11095#355

BH10569

To: Jinab Darvish
Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the One to be obeyed in all conditions!

¹ هو المطاع في كل الأحوال

² O dervish! The festival befits Me not. Indeed, anxiety is My gladness and grief is My delight and tribulation is My festival and the prison is My paradise and the well is My vista and suffering is My companion. Thus do We perceive for Our Self in these days. And since the matter is thus, what shall We say regarding your affair and how shall We judge for you? We are God's and unto Him shall we return. Be patient even as We were patient. Perchance God will bring about a matter from His presence. Verily He is the All-Powerful, the Almighty.

² درویشی لا ينبغي العيد لنفسی انّ الهم بهجتی و الغم سروری و البلاء عیدی و السجن رضوانی و البئر منظری و العناء مونسى كذلك نرى لنفسى في تلك الايام ولما كان الامر كذلك ما نقول في امرک وما نحکم لک انا لله وانا اليه راجعون ان اصبر كما صبرنا لعل الله يأتي بأمر من عنده انه هو المقتدر القدير

BLIB_Or15696.086b

BH10578*To: Nephew of Baha'u'llah**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Mighty, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهى

2 Lauded be Thy name, O Lord my God! I entreat Thee by Thy Name through which the Hour hath struck, and the Resurrection came to pass, and fear and trembling seized all that are in heaven and all that are on earth, to rain down, out of the heaven of Thy mercy and the clouds of Thy tender compassion, what will gladden the hearts of Thy servants, who have turned towards Thee and helped Thy Cause.

2 سبحانك اللهم يا الهى استلک باسمک الذى به ظهرت الساعة و قامت القيامة و فزع من فى السموات و الأرض بأن تنزل من سماء رحمتک و سحاب رأفتک ما تفرح به قلوب عبادک الذين اقبلوا اليک و نصروا امرک

3 Keep safe Thy servants and Thy handmaidens, O my Lord, from the darts of idle fancy and vain imaginings, and give them from the hands of Thy grace a draught of the soft-flowing waters of Thy knowledge.

3 اى رب ان احفظ عبادک و امائک من رمى الظنون و الأوهام ثم اشربهم سلسيل عرفانک بأبأدى فضلك

4 Thou, truly, art the Almighty, the Most Exalted, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

4 أنك انت المقتدر المتعالى الغفور الكريم

PM#049, BPRY.146

INBA27:451a, BLIB_Or15696.073a,
PMP#049, AQA6#191 p.021a,
ADM2#032 p.054, NFR.237b

BH10663*To: Nephew of Baha'u'llah**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Glorious

1 الأقدس الأبهى

2 This is a Book from Us to one whom God has related to His Own Self, the One Who dominates all worlds, that his eyes may be consoled by the remembrance of God, the Mighty, the Wise. O thou who art young in years! Be great in utterance in celebrating the praise of thy Lord, the Possessor of Destiny, through that which hath been sent down unto thee from the All-Greatest Horizon - that which causes the eyes to be gladdened. Verily thy Lord is the All-Forgiving, the Most Merciful. We beseech God to preserve you from the arrows of the hints of

2 هذا کتاب من لدنا الى من نسبہ الله الى نفسه المهيمنة على العالمين لتقر عينه بذكر الله العزيز الحكيم ان يا صغير السن کن كبير البيان فى ذکر ربک مالک القدر بما انزل لک من شطر منظر الأكبر ما يقر به البصر ان ربک هو الغفور الرحيم نسل الله بأن يحفظکم من سهام اشارات المربين و يقدر لکم ما هو خير لکم انه ولى المقبلين

INBA27:451b, BLIB_Or15696.072f

the suspicious ones, and to ordain for you that which is best for you. Verily He is the Protector of those who turn unto Him.

BH10537

To: Sakinih

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Mighty, the Most Glorious

¹ الأعظم الأبهى

² O My handmaiden! Blessed art thou for having turned thy heart to the Qiblih of all horizons. Beware lest anything withhold thee from God, the Cleaver of daybreak. Remember thy Lord with joy and fragrance. Thus hast thou been commanded by thy Lord, the Mighty, the All-Knowing. How many a learned one hath been debarred from the Known One, and how many an ignorant one hath drawn nigh unto the Mighty, the Bestower! How many men have been veiled by vain imaginings, and how many women have rent asunder the veils! Verily the grace is in God's hand - He bestoweth it upon whomsoever He willeth. He, verily, is the Almighty, the Unconstrained.

² ان يا امتي طوبى لك بما اقبلت بقلبك الى قبة الآفاق اياك ان يمنعك شئ عن الله فالق الأصباح ان اذكرى ربك بالروح و الریحان كذلك امرت من لدن ربك العزيز العلام كم من عالم منع عن المعلوم و كم من جاهل اقبل الى العزيز الوهاب كم من رجال احتجبوا بالأوهام و كم من نساء خرقن الأجاب ان الفضل بيد الله يعطيه من يشاء انه هو المقتدر المختار

INBA27:452a

BH10944

To: Ali-Rida

Date: ca. 1289-1290?

¹ In the Name of God, the Most Manifest, the Most Manifest!

¹ بسم الله الأظهر الأظهر

² O 'Ali-Rida! Hearken unto the call of the Wronged One. Verily, there is none other God but Him, the Protector, the Self-Subsisting. Thou playest with the children while the All-Merciful remembereth thee from this exalted Station. We beseech Him, exalted be He, to enable thee to do that which He loveth and pleaseth, and to ordain for thee that which

² يا على قبل رضا ان استمع نداء المظلوم انه لا اله الا هو المهيمن القيوم انت تلعب مع الصبيان و يذكرك الرحمن من هذا المقام المنيع نسئله تعالى بأن يوفقك على ما يحب و يرضى و يقدر لك ما ينفعك فى الدنيا و الآخرة انه هو العزيز الحكيم

BLIB_Or11095#353

shall profit thee in this world and the world to come. Verily,
He is the Mighty, the All-Wise.

BH10786

To: daughter of Ali

Date: ca. 1289-1290?

1 The Most Holy, The Most Glorious

2 O daughter of 'Ali! Hearken unto the Call of the King of earth and heaven, Who calleth from the right hand of the Most Great Prison and summoneth thee to the Kingdom of the Ancient of Days. Praise be to the Best-Beloved of the worlds that thou hast been under His gaze, and God willing, thou shalt in all conditions be turned toward the Most Great Scene. Place thy trust in God and commit thy affairs unto Him. Verily He beholdeth whosoever turneth toward His shining and luminous Countenance.

1 الأقدس الأبهى

2 ای بنت علی بشنو ندای ملوک ارض و سماء را
که از یمین تبین اعظم ندا میفرماید و ترا بملکوت
قدم میخواند حمد کن محبوب عالمینرا که تحت
نظر بوده‌ئی و انشاءالله در کلی احوال بمنظر اکبر
ناظر باشی توکلی علی الله و فوضی امرک الیه انه
یری من اقبل الی وجهه المشرق المنیر

BLIB_Or11096#227

BH10869

To: Masumih wife of Samandar

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the All-Glorious, the Most Glorious

2 The One Who remembereth hath not forgotten His remembering servant, and the Intended One will not deprive the seeker of the effulgences of His lights. How excellent is the state of that soul whose remembrance ascendeth to the throne and from whose heart's paradise there reacheth the Divine presence a sweet fragrance, purely for the sake of God. These are the days of grace - we look to grace. Were we to look to justice,

1 الهیّ الأبهى

2 مذکور ذاکر خود را فراموش نفرموده و مقصود
قاصد را از تجلیات انوار خود محروم نفرماید چه
نیکوست حال نفسیکه ذکر او تلقاء عرش مذکور
آید و رایحه خوشی از رضوان قلبش خالصاً لله
بساحه اقدس رسد ایام فضلست بفضل ناظریم
اگر ناظر بعدل باشیم کله‌ئی از قلم قدم جاری نه
انه بکل شیء علیم

BLIB_Or11096#228

not a single word would flow from the Pen of the Ancient of Days. Verily, He knoweth all things.

BH10768

To: Mirza Majdid-Din

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Holy, the Most Exalted

² O Majd! God glorifies Himself and those who have believed in Him on the Day when eyes are transfixed, save whom thy Lord, the Mighty, the Great, hath willed. We beseech God that He may draw thee nigh unto Him and cause thee to enter the holy presence and give thee to drink of the choice wine of His wondrous and glorious utterance. Read thou the Tablet and say: Praise be to God! Verily He remembereth those who turn unto Him.

¹ الأقدس الأَمْنَع

² ان يا مجد قد يَجِدُ الله نفسه و الذين آمنوا به في يوم الذي فيه شاخصت الأبصار ألا من شاء ربك العزيز العظيم نسل الله بأن يقربك اليه و يحضرك في محضر القدس و يسقيك من رحيق بيانه الأبدع البديع ان اقرء اللوح و قل لله الحمد أنه ذاكر المريدن

BLIB_Or11095#352

BH10765

To: Zaynul-Abidin

Date: ca. 1289-1290?

¹ He is the Most Mighty, the Most Mighty

² O Zaynu'l-'Abidin! Harken unto the call of thy Lord, the All-Merciful, from this mighty Prison. The Kingdom belongeth unto God, the One, the Single, the Almighty, the All-Wise. Adorn thy heart with My love, and thy tongue with My remembrance, and thy head with the crown of My Cause, the Mighty, the Impregnable. They who follow My commandments, these

¹ الأعظم الأعظم

² ان يا زين العابدين ان استمع نداء ربك الرحيم من شطر هذا السجن العظيم الملك لله الفرد الواحد العزيز الحكيم زين قلبك بحبي ولسانك بذكرى و رأسك باكليل امرى العزيز المنيع ان الذين اتبعوا اوامرى اولئك في ظل عنايتى و سرادق رحمتى التي احاطت العالمين ان اذكر ربك انه يذكرك في ديار الغربة بين ايدي المشركين

BLIB_Or15696.029a, BLIB_Or15734.2.102c

are under the shadow of My tender care and within the tabernacle of My mercy that hath encompassed all worlds. Remember thy Lord; verily He remembereth thee in this land of exile amidst the hands of the idolaters.

BH10817

Date: ca. 1289-1290?

Regarding the matter of purchasing the specific house, again it hath been revealed from the heaven of God's command: "Soon shall We raise up one who will purchase what thou hast desired, through pure love. Verily thy Lord is the All-Powerful, the Almighty." At the Throne, there is nothing available to be sent, but in the inmost heart We have enabled one of the loved ones. God willing, it shall become manifest to thee in the outward realm. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed.

در فقرهٔ ابتیاع بیت مخصوص مجدداً از سماء امر نازل سوف نیعث من یشتری ما اردته بالحَب الخالص ان ربك هو المقتدر القدير لدى العرش چیزی موجود نه که ارسال شود ولكن در باطن باطن یکی از احباً را موفق نمودیم انشاء الله بر تو ظاهر میشود در ظاهر ظاهر ان ربك هو العليم الخبير

BLIB_Or15722.068.14

BH10793

Date: ca. 1289-1290?

O Leaf of the Divine Lote-Tree! Strive, for this is the Day of striving and endeavor, that thou mayest learn from the wondrous melodies of the Lote-Tree. Unseal the musk that is sealed, and manifest the light of thy heart, so that all steadfast handmaidens may find their way to the paradise of reunion with the Immortal Beloved through the fragrance of thy love and utterance. God willing, mayest thou be adorned with the ornament of detachment and be free and independent of all else save Him.

ای ورقهٔ سدرهٔ الهیهٔ جهد نما که یوم جهد و سعیت تا از الحان بدیعۂ سدرهٔ پیاموزی مسک بسته را سر بگشا و نور قلب را بنما تا جمیع قانتات بنامی عطر حب و بیانت برضوان وصال محبوب بیزوال راه یابند انشاء الله بطراز انقطاع مزین باشی و از ماسواش فارغ و آزاد

BLIB_Or11096#223, BLIB_Or15696.081c

BH10799*Date: ca. 1289-1290?*

From the Source of the Command it has been revealed: It is incumbent upon all the loved ones of Truth to reflect upon steadfastness and its degrees, so that they may comprehend the wisdom of God's utterance, Who in most Tablets has called the people unto steadfastness. Say: O My loved ones, reflect deeply upon the veils of glory and ever keep them before your eyes, lest perchance the glorified veils of idle fancy prevent you from the Court of Oneness. And the Glory be upon you.

از مصدر امر صادر بر جمیع احبای حق
لازمست که در استقامت و مراتب آن تفکر
نمایند تا بحکمت بیان حق که در اکثر الواح
ناس را باستقامت خوانده پی برند بگوای احبای
من در سبحات جلال بسیار تفکر کنید و همیشه
نصب عیون نمائید که مباد سبحات موهومہ
مجللہ شما را از شطر احدیہ منع نماید و البہاء
علیکم

BLIB_Or11096#289

BH10828*Date: ca. 1289-1290?*¹ He is the Most Holy¹ هو الأقدس

² Glorified art Thou, O my God! I beseech Thee by the Ancient Beauty and the Most Great Name to protect those whom Thou hast chosen for Thyself and made the leaves of this Tree which hath been raised up by Thy command. Have mercy, O my God, upon their young and old through Thy grace and bounty. Then make them to be among those who have acknowledged Thy oneness and recognized that which hath been sent down in the Tablets of Thy Cause. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou wilt, and verily, Thou art the All-Knowing, the All-Wise.

² سبحانک یا الہی اسئلك بجمال القدم و الاسم
الأعظم بأن تحفظ اللّٰہین اختصصتهم بنفسک و
جعلتهم اوراق هذه السّدرۃ الّٰتی ارتفعت بأمرک
ارحم یا الہی صغیرهم و کبیرهم بفضلک و
احسانک ثمّ اجعلهم من اللّٰہین اقرّوا بفردانیتک و
اعترفوا بما نزل فی الواح امرک انّک انت المقتدر
علی ما تشاء وانّک انت العلیم الحکیم

BLIB_Or15696.072e, NFR.241

BH11030*To: Ali, in Nur**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Beloved

1 هو المحبوب

2 O Ali! Praise be to God that thou hast beheld the Friend, attained unto the Friend, and been blessed with the remembrance of the Friend. O Light of the Dawning-place of lights! He, the Chosen One, saith: Thou art remembered in My presence - this sufficeth thee, by the Lord of the mighty Throne! Verily, the glory be upon thee and upon thy son and upon them that are with thee amongst the loved ones of thy Lord.

2 ای علی حمد خدا را که دوست را دیدی و بدوست رسیدی و بذکر دوست فائز شدی ای نور مطلع انوار میفرماید لدی المختار مذکوری هذا یکفیک وربّ العرش العظیم اتّما البهاء علیک و علی ابنک و علی من معک من احبّاء ربّک

BLIB_Or11096#220

BH11034*To: Fatimih**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy.

1 هو الأقدس

2 O handmaiden of God! Thy letter hath come before Our face and thy remembrance is mentioned before the Throne. This is the most great bounty wherewith thou hast been favored. Strive thou that the heedlessness and forgetfulness of the peoples of the worlds may not prevent thee from the direction of the All-Merciful, and that thou mayest ever dwell, in spirit and fragrance, beneath the shade of the divine Lote-Tree, in rest and in peace.

2 ای کنیز حقّ کجابت تلقاء وجه حاضر و ذکرّت لدی العرش مذکور اینست فضل اعظم که بآن فائز شدی جهد نما که غفلت و نسیان اهل اکوان ترا از شطر رحمن منع ننماید و لازال در ظلّ سدره سبحانی بروج و ریحان ساکن و مستریح باشی

BLIB_Or11096#226

BH11066*To: Haji Muhammad Rida**Date: ca. 1289-1290?*

...Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by the Ancient Beauty and by Thy Most Great Name, whereby Thy sovereignty hath been established over the nations, to make me one of them who are detached in their love for Thee from all else save Thee. Then make me steadfast in Thy Cause in such wise that I may summon all who are in the realm of creation to turn away from all else and turn towards the sanctuary of Thy knowledge and the Kaaba of Thy revelation. Verily, Thou hast power over all things.

...سبحانك اللهم يا الهى اسئلك بجمال القدم
واسمك الأعظم الذى به استعلى سلطنتك على
الأمم بأن تجعلنى من الذين انقطعوا فى حبك عما
سوىك ثم اثبتنى على امرى على شأن ادع من
فى الامكان عن ورائى مقبلاً الى حرم عرفانك
و كعبة وحيك انك انت على كل شىء قدير

ADM2#077 p.143x

BH11146*To: Mirza Muhammad Ali the Greater Branch**Date: ca. 1289-1290?*

¹ He is the Most Great

¹ هو الأعظم

² O my God! Assist the Greater Branch to make mention of Thee and to praise Thee, then cause to flow from his pen the wonders of Thy knowledge and Thy mysteries. O Lord! He hath hastened unto Thy good-pleasure and observed the fast out of love for Thee and in conformity with Thy command. Ordain for him every good thing that hath been sent down in Thy Book. Verily, Thou art the All-Powerful, the Almighty.

² يا الهى ايد غصن الأكبر على ذكرى و ثنائى ثم
اجر من قلبه بدائع علومك و اسرارك اى رب
انه سرع الى رضائى و صام حباً لنفسك و اتباعاً
لأمرى قدر له كل خير نزل فى كتابك انك انت
المقتدر القدير

BLIB_Or15696.127e

BH11015*To: Muhammad**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is God, exalted is He!

1 هو الله تعالى

2 God willing, may you be engaged at all times in praising the All-Merciful with the utmost joy and delight, in such wise that the happenings of creation shall not prevent you from extolling the Truth. O Muhammad! The spiritual wine of oneness is prepared and the Bearer of the eternal countenance is the Cup-Bearer - take and drink, and give to drink! Say: Praise be unto Thee, O Quickener of the worlds!

2 انشاء الله در کلّ احیان بکمال روح و ریحان بذكر
رحمن مشغول باشی بشأنی که حوادث خلق ترا از
ثنای حقّ منع ننماید ای محمد بادهء معنویّهء احدیه
آماده و ساقی طلعه باقیه بگیر و بنوش و بنوشان
قل لک الحمد یا محیی العالمین

BLIB_Or11096#224

BH11018*Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of the Beloved Creator!

1 باسم محبوب ابداع

2 O handmaiden of God! Should the Word of God be confined to a single word, that word has been and will ever be the sovereign of all words, and the fragrance of the All-Merciful wafting from it throughout the ages is most excellent. How blessed is the soul that has inhaled it and has turned with an illumined heart toward its direction.

2 ای امة الله کلام الهی اگر منحصر بکلمهئی
باشد آن کلمه سلطان کلمات بوده و خواهد
بود و عرف رحمن از او در مرور نیکوست
حال نفسی که او را استشمام نمود و بقلب منیر
بشطرش توجه نمود

BLIB_Or11096#231

BH11020*Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Wondrous, the Most Glorious

1 الأبدع الأبهى

2 O servant of the Everlasting Friend! He saith: Thy letter was presented before the Countenance. As it was adorned with the ornament of the love of the Beloved, after having attained the honor of presentation before the Most Holy Court and gaining the bounty of attaining His presence, it became the bearer of the trust of the mysteries of the Pen and returned to that direction. Blessed art thou for having turned toward the Qiblih and for having won victory through God, the Lord of the worlds.

2 ای بنده دوست پاینده میفرماید نگاشت لدی
الوجه حاضر چون بطراز محبت محبوب مزین بود
بعد از تشرّف بساحت اقدس و فوز بقا حامل
امانت اسرار قلبیه شد و بآنشطر راجع گشت
طوبی لک بما اقبلت الى القبلة و فزت بالله ربّ
العالمین

BLIB_Or11096#221

BH11033*Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of the one incomparable God!

1 باسم خداوند یگنا

2 O handmaiden of God! Thy name hath been mentioned at the Most Holy Court, wherefore this Most Exalted Tablet hath been sent down from the heaven of the mercy of the All-Merciful, that thou mayest inhale from it the fragrance of the Beloved of all worlds, and remain steadfast in His love with firm footsteps and an illumined heart, and be occupied at all times with the remembrance of the All-Merciful.

2 ای کنیز حقّ اسمت در ساحت اقدس مذکور
لذا این لوح امنع از اسماء رحمت رحمانی نازل شده
ارسال شد تا نفحهء محبوب عالمیان از او بیایی و
بقدم ثابت و قلب منیر بر حبّش مانی و در کلّ
احیان بذکر رحمن مشغول باشی

BLIB_Or11096#229

BH11051*Date: ca. 1289-1290?*

1 In His Name, the Most Exalted, the Most Great

1 بِسْمِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

2 Praise be to the Beloved of the worlds, that thou hast attained, through His greatest bounty and Most Great Name. In all conditions be vigilant in the Cause of God, that perchance in these fleeting days eternal stations may be acquired. Know thou the value of the blessing of attainment and the days of reunion, and be occupied at all times with the remembrance of God. Blessed are they that act.

2 حمد محبوب عالمیان را که بفضل اکبر و اسم اعظم فائز شدی در جمیع احوال مراقب امر الله بوده که شاید در این ایام فانیه مقامات باقیه تحصیل شود قدر نعمت وصال و ایام لقّا را دانسته و در کلّ احیان بذکر حقّ مشغول باشید طوبی للعاملین

BLIB_Or11096#232, BLIB_Or15710.064b

BH11058*Date: ca. 1289-1290?*

1 The Most Holy, the Most Glorious.

1 الْأَقْدَسُ الْأَبَدُ

2 A mention from Us to one of Our maidservants, that she may remember her Lord in every eventide and morn. Be thou joyful in My remembrance of thee, then praise thy Lord, the All-Compelling, the Self-Subsisting. Then give thanks to the All-Merciful for having adorned thy home with the Branches. He, verily, is the All-Bountiful, the Ancient of Days. Thus doth the Wronged One remember thee as He walketh in the house and remembereth His Lord, the Most Exalted, the Mighty, the Inaccessible.

2 ذکّر من لدنّ امة من امائی لتذکر ربّها فی کلّ عشیّ و بکوران افرحی بذکری ایّاک ثمّ احمدی ربّک المهیمن القیوم ثمّ اشکری الرّحمن بما زینّ بیتک بالأغصان انه هو الفضل القدیم کذلک یذکرک المظلوم اذ یمشی فی البیت و یذکر ربّه المتعالی العزیز المنیع

BLIB_Or15736.042a

BH11125*Date: ca. 1289-1290?*

1 In the Name of the Goal of all the worlds!

1 باسم مقصود عالمیان

2 The Beloved of creation declares: One word from the Divine Word in that Most Great Manifestation is better than all that was revealed in the Bayan. Therefore thou shouldst at all times praise the Beloved of creation and be thankful that He singled thee out through His grace and enabled thee to attain unto His mention.

2 محبوب امکان در بیان میفرماید یک کلمه از کلمه الهیه در آن ظهور اعظم بهتر است از آنچه در بیان نازل شده لذا باید در کلّ احیان محبوب امکان را حمد کنی و شاکر باشی که ترا بعنایت خود مخصوص نمود و بذکرش فائز فرمود

BLIB_Or11096#230

BH11152*Date: ca. 1289-1290?*

1 He is God!

1 هو الله

2 O thou who art a stranger in the path of God! We have sent unto thee this garment that thou mayest inhale from it the fragrance of reunion. We render thanks unto God, thy Lord. Verily He is with those who remember Him in all conditions. Be not grieved. Trust in God and say: Praise be unto Thee, O Thou the Self-Sufficing, the Most High!

2 یا ایها الغریب فی سبیل الله قد ارسلنا الیک هذا القميص لتجد منه نفحة الوصال انا نشکر الله ربک انه مع من یذکره فی کل الأحوال لا تحزن توکل و قل لک الحمد یا غنی المتعال

BLIB_Or15696.162b, BLIB_Or15738.096a

BH11222*To: Aqa Muhammad Rida Nahhas, in Nazareth**Date: ca. 1289-1290?*

1 He is the Most Holy, the Most Great

1 الأقدس الأعظم

2 O Muhammad-Qabel-Rida! We send forth from this station Our glorification upon thee, and We beseech Him, exalted be

2 ان یا محمد قبل رضا نکبر من هذا المقام علی وجهک و نسله تعالی بأن یؤیدک علی خدمته

He, to aid thee in His service, in turning unto Him, in hearing to that which hath been sent down from His presence, and in steadfastness in His love. Verily He is the Protector of whosoever loveth Him, and verily He is the Protector of the sincere ones.

والاقبال اليه والاصغاء بما نزل من عنده و
الاستقامة على حبه انه ولي من والاه وانه ولي
المخلصين

BLIB_Or15736.045a

BH11254

To: Izziyyih (Fatimih), in Qazvin

Date: ca. 1289-1290?

1 He is the Most Exalted

1 هو الأرفع

2 Praise be to the Desire of the world Who did not deprive His handmaidens from the knowledge of the Manifestation of His Self. Your letter is present and the Glance of God is fixed upon thee. By My life, this glance is better for thee than whatsoever hath been created in the heavens and earths. Praise be to God, the Lord of all worlds.

2 حمد مقصود عالميان را كه اماء خود را از
عرفان مظهر نفسش محروم نفرمود كتابت حاضر
و طرف الله بتو ناظر لعمري هذا النظر خير لك
عما خلق في السموات و الأرضين الحمد لله رب
العالمين

BLIB_Or11096#225

BH11253

To: Siyyid Mihdi Dahaji

Date: ca. 1289-1290?

In the Name of God! Your pilgrimage is better than a thousand pilgrimages. Praise be to God that you have attained unto both commands. Praise be to God that through God's infinite bounty and His eternal, all-embracing mercy you have attained both unto the visitation of the House and the Lord of the House. This is blessing upon blessing upon blessing.

حجك خير من الف حجة له الحمد بما فزت بالأمرين
الحمد لله از فضل نامتناهى الهى و رحمت منبسطه
لايزالى بزيارت بيت و رب البيت هر دو فائز
شديد هذا نعيم فى نعيم على نعيم

BLIB_Or11096#292

BH11308*To: Ishraq (Niece of Baha'u'llah)**Date: ca. 1289-1290?*¹ The Most Holy, the Most Exalted.¹ الأقدس الأعلى

² This is a book from the Luminary of the horizons to His brother's daughter Ishraq, that she may give thanks through the remembrance of her Lord towards her and be among those who remember in every morn and eve. We beseech God to cause her to taste the sweetness of what hath been revealed from the Most Exalted Pen and to make her among the devoted ones in a mighty tablet.

² هذا كتاب من نير الآفاق الى بنت اخيه اشراق
لتشكر بذكر ربها اياها و تكون من الذّاكرات في
كلّ بكور و اصيل نسئل الله بأن يرزقها حلاوة
ما ظهر من القلم الأعلى و يجعلها من القانتات في
لوح عظيم

BLIB_Or11095#354

BH11451*To: Husayn Ali Tabib, in Yazd**Date: ca. 1289-1290?*

...Peruse ye every day the verses revealed by God. Blessed is the man who reciteth them and reflecteth upon them. He truly is of them with whom it shall be well

BSW#05.12x, COC#0363x

BH06838*To: Mulla Hasan et al., in Hindiyan**Date: 1289-10-23 ? [1872-Dec-24]*

O Zaynu'l-Muqarrabin! Gladden Our servants with the remembrance of God, the King, the True, the Manifest....

يا زين المقربين بشرّ عبادنا بذكر الله الملك الحقّ
المبين...

YMM.217x

BH06783*To: Javad**Date: ca. 1289-1290?*

This is a Book unto My servant Javad, who was attracted by the wine of utterance - that is, heard the Call and ran forward intoxicated. Thus was the matter decreed....

هذا كتاب لمن لعبدى الجواد الذى انجذب من
رحيق البيان يعنى الست شنيد و سرمست دويد
كذلك كان الامر مقتضياً...

BLIB_Or15696.194bx

BH11465*Date: ca. 1289-1290?*

Mansur, if he goes, should recite "I entrust my soul to Thy safekeeping and protection, so protect it, O Protector of all the worlds." It is better if he recites it nine times.

موصور اگر برود بخواند اودعت نفسى تحت
حفظك و حمايتك فاحفظها يا حفاظ العالمين
اگر نه مرتبه بخواند بهتر است

BLIB_Or11096#290, BRL_DA#485,
AVK4.066x

BH11506*Date: ca. 1289-1290?*

He said: We beseech God that He may enable them to act in accordance with that which they have been commanded in God's lands and His kingdom.

فرمودند نسل الله بأن يوفقهم على العمل بما امروا
به فى بلاد الله و مملكته

BLIB_Or15710.047a

Study guide to this volume

This third volume from 1872–1873 is dominated by compact “remembrances”—tablets dispatched from **Akka** to individual believers whose names were brought before the divine Throne by correspondence or pilgrimage. Taken together, they sketch the ethical and devotional atmosphere on the eve of the *Kitab-i-Aqdas*: a community summoned to nonviolence, steadfastness, and the radical substitution of the tongue for the sword, while its opponents intensify persecution and its internal covenant-breakers multiply. Several tablets in the volume address the eschatological stakes of the present moment with striking directness—the people have been “scattered” on the Day of Separation, some turning to God, some upon their heels—and the recurring image of the “Crimson Ark” gives the faithful community its most vivid self-understanding. Running beneath all these themes is a devotional anthropology: the human heart as a lamp that requires the oil of remembrance, a mirror that requires polishing, a vessel that can receive the wine of divine love if it first empties itself of vain imaginings.

The Sword of Speech: Authority Through Utterance Rather Than Violence

Key Passages

Know ye that We have forbidden the servants to shed blood and to slay those who have denied God, the Lord of lords. For this cause hath the matter reached such a pass that one who hath no authority hath assailed Us, and one who is smaller than a fly hath transgressed against Us. — BH04398

Say: The sword is My remembrance and the spearpoint is the tongue. Draw them forth by My leave, then help the All-Merciful through them amidst all worlds. Thus have ye been commanded by the Revealer of verses. By My life! The sword of utterance is sharper than the sword of steel—know this, O ye who are endued with insight! — BH04732

Know thou that he who believed in the Spirit at the beginning of His Cause was a fisherman who caught fish in the sea. But when the Word shone forth upon him from the horizon of the Divine Will, he turned with his whole being to the Mighty, the Wise. Therefore did the mysteries of wisdom and utterance flow from his mouth.— BH04684

Context for Study

The prohibition of violence in BH04398 is both practical and theological. Practically, it explains a paradox: how can a Manifestation imprisoned by the most violent persecution fail to command resistance? The text acknowledges that this restraint has a cost—the prohibition of bloodshed has allowed those “smaller than a fly” to transgress without consequence—yet it frames this as a divine ordinance, not a tactical capitulation. The theological reframing appears in BH04732, which is one of the most arresting rhetorical moves in the volume: warfare imagery is appropriated and spiritualized. The “sword” becomes the act of remembrance and the “spearpoint” the tongue. This is not a weakening of the martial image but its intensification—Baha'u'llah insists the “sword of utterance is sharper than the sword of steel.” The anecdote in BH04684 about Peter (“he who believed in the Spirit at the beginning,” i.e., in Jesus, “was a fisherman”) grounds this claim historically: the transformative power of the Word, not worldly rank or education, is the authentic source of spiritual authority. Students will recognize deep resonances here with the New Testament’s treatment of weakness as divine strength (1 Corinthians 1:25–27), with Gandhi’s development of *ahimsa* and *satyagraha* (truth-force) as substitutes for physical force, with the Sufi concept of the *jihad al-akbar* (the greater struggle against the lower self), and with the Islamic legal tradition’s careful delimitation of permissible violence. What is unique in Baha'u'llah is the direct legislative prohibition, stated repeatedly across multiple tablets, combined with the affirmative doctrine that speech and remembrance constitute a superior and fully adequate form of divine power.

Questions for Reflection

1. What theory of power underlies the claim that the “sword of utterance is sharper than the sword of steel”? Is this a pragmatic claim about effectiveness, a metaphysical claim about the nature of reality, or both?
2. How does the prohibition of bloodshed in BH04398 compare with the early Christian posture of nonresistance (Matthew 5:39, Romans 12:17–21) and with the Jain principle of *ahimsa*? Where do these converge, and where do they rest on different metaphysical foundations?
3. The fisherman transformed by the Word is implicitly identified with Peter. What does the choice of this figure suggest about the relationship between institutional authority (Peter as head of the church) and the charismatic authority of the Word?
4. In an age of online rhetoric and propaganda, how might Baha'u'llah’s equation of the tongue with a spearpoint function as both a resource and a warning? What disciplines of speech does it imply?
5. If violence is forbidden but utterance is commanded, what is the responsibility of the Baha’i community when it encounters structural injustice that resists verbal appeal?

The Bayan as Leaf: Two Revelations and One Tree

Key Passages

Say: “The Bayan is but a leaf from among the leaves of this Divine Tree. Thus hath the All-Merciful testified in the Book.” It behooveth everyone, when hearing the Call,

to say: “Yea, O Thou in Whose hand is the Kingdom of the dominion of earth and heaven!”
— BH04774

When the Decisive Utterance appeared, the people were scattered: among them were those who broke God's Covenant and turned upon their heels, and among them were those who cast aside all else, turning unto God, the Most High, the Most Great. Verily We informed all of this Revelation and sent down in every one of the Books We dispatched aforetime that which indicated this glorious, mighty Remembrance. Were it not for Him, God's Scriptures would not have been sent down, nor would the horizon of Revelation have shone forth.
— BH04425

Herein do We make mention of him who remained faithful to the Covenant on the Day of Separation, when the Luminary of the horizons appeared with a manifest light, that his remembrance might endure amongst the servants through the perpetuity of the Kingdom and the Dominion, as a grace from his Lord.
— BH04547

Context for Study

The formula “the Bayan is but a leaf from among the leaves of this Divine Tree” recurs across multiple tablets of this period and functions as both doctrinal statement and pastoral instrument. As doctrine, it asserts that the Bab's revelation was organically oriented toward Baha'u'llah from its inception—not an independent dispensation interrupted by a later one, but a preparatory phase of a single unfolding process. The tree metaphor is carefully chosen: a leaf is genuinely part of the tree, not alien to it, but it is neither the root nor the fruit. As a pastoral instrument, the formula addresses the specific crisis of the “Azali” Babis, who followed Mirza Yahya (the Bab's half-brother) in rejecting Baha'u'llah. BH04425 names this crisis with sharp historical clarity: the appearance of the “Decisive Utterance” has scattered the people, and the line between those who turned to God and those who “turned upon their heels” is the defining spiritual fault-line of the age. The elegant tablet BH04547, commemorating Rahim—a believer who remained faithful and has since died—makes the Day of Separation the framework for his eulogy. Fidelity on that day, not prior devotion, is the measure of spiritual achievement. Students may compare this structure with the Qur'anic narrative of those who believed and those who turned back at decisive moments (Surah Al-Imran 3:144, describing those who turned on their heels at the death of Muhammad), with Paul's distinction between those who “ran well” and those who “were hindered” (Galatians 5:7), and with the Shi'i conception of the *imtiḥan* (test) that separates the sincere from the merely outwardly affiliated. The historical resonance with every tradition's experience of schism and loyal remnant is immediate.

Questions for Reflection

1. What are the spiritual implications of describing a prior revelation as “a leaf” of the present one? How does this differ from the common claim that a later religion “supersedes” or “abrogates” an earlier one?
2. The “Day of Separation” (the moment when allegiances are tested by a new revelation) recurs across sacred history. What spiritual disciplines prepare a person to remain faithful through such a test, and what makes the test so difficult even for devoted believers?

3. How does the commemoration of Rahim—a man honored precisely for his fidelity on the Day of Separation—compare with the function of martyrology in early Christian and Shi'i traditions? What does the practice of naming and honoring the faithful accomplish?
4. Baha'u'llah insists that all previous scriptures predicted “this glorious Remembrance.” How should this claim be evaluated? What hermeneutical principles make it plausible or implausible?
5. How does the drama of Azali-Baha'i division illuminate the general sociological dynamics of schism within new religious movements, and what does it suggest about the role of covenant language in holding communities together?

The Crimson Ark: Eschatological Community and the Gathered Faithful

Key Passages

The City hath been sent down from the heaven of command, and he who hath held fast to the cord of God, the Mighty, the Great, hath drawn nigh unto the Throne. We behold the people of Baha in the Crimson Ark, while they that turned away are drowned—these are among the perishing ones. Blessed is he who hath clung unto God, detached from all else save Him. — BH04690

Thereupon the Dove of the Divine Lote-Tree was thunderstruck by the melodies of the Lord of all creation, and he who stood before the Throne was seized by the intoxication of the verses. Verily bodies were moved by the breezes of revelation while forms remained still, being deprived of the spirit. — BH04557

O My loved ones! Prefer the love of God to the love of your own selves, and obedience to disobedience. This is what ye have been commanded in the Tablets, would ye but understand. Pride not yourselves over those whom We have sanctified from earthly adornments, and humble yourselves before those who have turned unto the Intended One. — BH05059

Context for Study

The image of the “Crimson Ark” is one of the most evocative eschatological symbols in this volume. Like the ark of Noah, it carries those who have clung to God through the waters of tribulation; but it is crimson—the color of sacrifice, of blood, and of dawn—suggesting that survival is purchased at the cost of complete self-giving. The paired image of the City descending from heaven echoes the New Jerusalem of Revelation 21 and the Heavenly Jerusalem of Jewish apocalyptic tradition, but with a crucial Baha'i inflection: the City is not a future reward but a present reality entering history from above, accessible to those whose inner eyes are open. BH04557's observation that “bodies were moved by the breezes of revelation while forms remained still, being deprived of the spirit” captures the paradox: an outward community may gather around a table while being utterly absent from the event it celebrates. The ethical corollary appears in BH05059—humility before those who have

turned to God, without pride in one's own religious achievements. This is the communal discipline required for the Ark to remain seaworthy: not merely shared belief but genuine self-abnegation and mutual recognition. Students will recognize the Noah typology as a shared inheritance across Judaism, Christianity, and Islam, where the ark is consistently read as the community of the saved. The Shi'i tradition elaborates this into the image of *Ahl al-Bayt* as Noah's ark ("he who embarks upon it is saved, and he who stays behind is drowned"). Baha'u'llah's use of the crimson ark moves this symbol from the Imams to the community gathered around His own revelation.

Questions for Reflection

1. What does the color "crimson" add to the ark imagery? What qualities—sacrifice, dawn, bloodshed, divine love—does it invoke, and how do these fit the historical moment of persecution in which the tablets were written?
2. Compare the Crimson Ark with the New Jerusalem of Revelation 21, the rabbinic image of Torah as an ark of preservation, and the Shi'i hadith that the Imams are "the ark of Noah." What is constant across these images, and what shifts in Baha'u'llah's deployment of them?
3. BH04557 distinguishes those whose bodies move with revelation from those whose forms remain still but are "deprived of the spirit." What criterion of genuine spiritual participation does this imply? How does it relate to the distinction between nominal and genuine membership in any religious community?
4. The ethical counsel of BH05059 warns against pride in one's own sanctification. How does this function as a corrective within a community that has just been described as "the people of Baha" sailing in a special ark? What tensions does it address?
5. How does the eschatological language of this volume—the Day of Separation, the Crimson Ark, the descending City—function pastorally for a community under persecution? What does apocalyptic language accomplish that ordinary moral counsel cannot?

Heart, Lamp, and Remembrance: A Devotional Anthropology

Key Passages

The life of the soul hath ever depended upon the waters of the remembrance of the All-Merciful. Should the heart of man be quickened by these subtle spiritual waters, it will abide and endure forever. The lamp of the heart is the love of God—kindle it with the oil of remembrance, that through the assistance of this remembrance, the lamp of love may shine forth with perfect light and radiance, and through that light the inner world may illumine the outer. — BH05697

In this day it is incumbent upon all handmaidens to hold fast unto the cord of chastity and, in utmost sanctity and detachment, to occupy themselves with the mention of the Beloved. The remembrance of God is the polisher of hearts and the quickener of souls. — BH09020

Graciously assist me, O my God, in the days of the Manifestation of Thy Cause and of the Day-Spring of Thy Revelation, to tear asunder the veils which have hindered me from recognizing Thee, and from immersing myself beneath the ocean of Thy knowledge. Hold Thou me with the hands of Thy power, and grant that I may be so carried away by the sweet melodies of the Dove of Thy oneness, that I will cease to regard in all creation any face except Thy face.
— BH04744

Context for Study

The devotional tablets of this volume develop a coherent anthropology of the spiritual heart. The central metaphor is the lamp: the heart is the vessel, love is the flame, and remembrance (*dhikr*) is the oil without which the flame cannot be sustained. This is not a passive image—the verb is “kindle,” an act requiring intention and return. The proposition that “the inner world illumines the outer” through the lamp of the heart has profound implications: the transformation of society is not primarily a political or institutional project but an interior one whose effects radiate outward. This teaching stands in productive tension with the social-legislative dimension of the *Kitab-i-Aqdas*, about to be revealed: both dimensions—the interior transformation through devotion and the exterior ordering through law—are present in the corpus simultaneously. The prayer in BH04744, with its image of being “carried away by the sweet melodies of the Dove,” belongs to the ecstatic-devotional register of Sufi *sama‘* (audition) and Persian mystical poetry, yet it is explicitly contextualized as a prayer suited to “the days of the Manifestation.” The counsel to women in BH09020 adds the dimension of social integrity (“chastity”) to the interior practice of remembrance, linking the polishing of the heart’s mirror to the ordering of personal and communal life. Students may compare this devotional anthropology with the Christian mystical tradition’s understanding of prayer as “the heart’s conversation with God” (Nicephorus the Hesychast), with the Sufi science of the heart (*‘ilm al-qalb*), and with modern contemplative psychology.

Questions for Reflection

1. The metaphor of remembrance as oil for the lamp of love implies that love requires sustained practice rather than being a spontaneous or permanent possession. What does this suggest about the spiritual life? How does it compare with Augustine’s *restless heart* and with Sufi theories of the progressive degrees of love?
2. Baha'u'llah states that “the inner world illumines the outer.” What theory of social transformation is embedded in this claim? How does it relate to contemporary debates about whether social change begins from individual transformation or from structural reform?
3. The prayer in BH04744 asks God to prevent the worshipper from seeing “any face except Thy face.” What is the relationship between this form of theocentric vision and the ethical injunction, found elsewhere in the corpus, to see the “image of God” in every person?
4. The “polishing of hearts” through remembrance is an image with roots in both Islamic Hadith (the heart rusts and is polished by remembrance) and Sufi psychology. How does Baha'u'llah’s use of this image remain continuous with its tradition and yet redirect it toward the specific conditions of His dispensation?

5. How does the devotional practice recommended in this volume relate to the social teachings that will emerge in subsequent volumes? Is interior transformation a prerequisite for, or an accompaniment to, the building of a new world order?

A Guiding Question for the Whole Volume

Volume 49 presents a community poised between the apocalyptic clarity of the “Day of Separation” and the quiet discipline of the inner life. The tablets move between the most dramatic eschatological imagery—the Crimson Ark, the descending City, the scattering of the people—and the most intimate pastoral counsel: kindle your lamp, polish your heart, prefer love to self. The nonviolence ordinance and the “sword of speech” together declare that the power adequate to a new world order flows through a different channel than humanity has historically assumed.

A guiding question for the whole volume might therefore be: **If the Word replaces the sword, the tongue becomes the spearpoint, and the lamp of the heart illumines the outer world, what form of human community is being called into existence—and what disciplines of speech, remembrance, and humility must its members embody before that community can bear the weight of the civilization it is meant to inaugurate?**